

**I. I rz 'nazwa litery i':** nad dużym i ni ma kropki koniń 14; I jest nazywane ĭ i ma le ŋka Lit PJPAN 98 s 89. EP

**II. A. spółnik 1. 'łączący wyrażenia lub zdania, które odnoszą się do tych samych osób, rzeczy, sytuacji':** mašćōne žimōki i kiška tša jež na večēžo. godōm ċi, mīiej mē i moja χaυupa, bo za śa nie trufōm ryb 13; ♀uik♂ova uofca śe uok♂oćyua: mo baranĳka ĩ uoŋecke miech 9; iēdan ĩi drugi majō vina tcz 3; śeli uoŋes, ĩincmīi ĩi žyto, a pšeniĳcy nie śeli piñ 9; kura śe mēnato – śive su pūrka i troske bofe po kuĳcaχ puław 4; bēł žežic i ♀ozyñul śe s kušnerkulom ['córka kušnierza'] n-tar 17 [Orawa]; wykup (wykop) se ĳamy i śeć zam 1; po śmierci χožuū i strasyū wiel 6; χyciū śe ĳakiši mandory ['kobiety nieumiejācej odpowiednio się ubrać'] v mēśce ĩi z nōm žyje ciesz 9; ptok zbiro rozmājite tam i robi gñozdecko kras 3; bēu kuŋec i χuop, guspodaš. i ųus pana kupca włod 7; Niech sie panienka w ziarko grochu obrōci. I zara jo obrōciła w ziarko grochu ok Przasnysza Chetĳ II 44; – No to ĳa grywāł jesce ruskiego ['rodzaj gry w karty'] zaś ĳagak mały był. – I terāz grajo ruskiego n-tar [Orawa] KqšŚt 247; była mać v dōma i cōrka, i kota mēli Orawa 5 [Śt]; ano panōve spšedali i vyžli las, i od dali χuopom goŋe servituta, žouĳki take na vųasnoś zaw 1; ty mīe porobiš tu v domu: i maslo vyrobiš, i žecko zakoųyšēš włod 1; rōzmavĳali ružni – i pō polski, i pō ruski Tarnopol I [Ukr]; ma i šynki, ĩi rozmājite vendliny, ĩi vīno zam 6; veųna – fšystko vyrobali: i ubraña, i portki, i palyta, i kecki zaw 1; i ♀on śi najat, i ta ta baba, i to fšystko, i v domu tyle masła chłm 36; oggw; ~ 'w gwarowych liczebnikach złożonych: łączy ich człony': śedemžešont ĳat i pērsy (o wieku) suw 1.

**2. 'łączący te same formy jednego cząstownika, rzeczownika, przymiotnika, teų**

*te same przysłōwki, wykrzykniki, uwydatniajāc dųugotrwaōść zdarzenia lub jego powtarzalnoś, nasilenie stanu rzeczy, stanōw emocjonalnych nazywanych przez te cześci mowy':* fōrt coši ĩynĳy ĩi ĩynĳy ciesz 15; tak te sprave pan utkĳada ĩi utkĳada zam 4; nie ċšymo śe χyžu, ino leći i leći kras 3; śeži i śeži, a tu ĳus poųudnie kras 9; modliū śe ĩi modliū, a ĩicpoty ĳak pēz byū tēcz PJPAN 37 s 329; ċtrok to taki, co tak ċturo ĩi ċturo, tak pomaū robi wad 19; U nās odpytujo, tak pāre słōw cytā ze zesitu, i cytā, i cytā, i cytā, tam sie nie idzie dockać, tam ze zesitu cytā, a u nās to z głōwy n-tar [Orawa] KqšŚt 247; Idymy a syndy las i las, cō koñca kraja nie widno n-tar [Orawa] jw; Na polach stoły mendele tak gēšciutko, ze jeno mendele i mendele, i nicoj wiencej nie ujrzys na tylachnym świcie tarnob 8; ni ma žodnyy vīdokōv na to, žeby byūo pųykne. koždy žyñ dešĳ i dešĳ ryb 13; stale žyū i žyū, žyōšlīvy, žyōšnik wiel 6; vīdelcāmī probuje, a oñi tvarde i tvarde, te ĳajĳka bial-podl 3; fćouš i fćouš to samo siem 3; ĳednym ċiųųlim to vĳatšysko f u ĩi f u, tag vĳoūo tēcz PJPAN 37 s 237–8; te žeųušyska ĳednym ċiųųim χa, χa, χa ĩi χa, χa, χa tēcz jw s 296; a te gųiši ĳednym ċiųųim de de de ĩi de de de tēcz jw 33 s 101; oggw.

**3. 'łączący zdania komunikujāce o zdarzeniach, czynnościach, stanach równoczesnych lub następujācych po sobie':** kopou χuob duū na kartofle i kogut mu pšeskozou, žimē nasypyvou raw-maz RĔTN XXII 228; f karcme byūa muzika i tam tañcyli, i bavili śe nidz SGOWM III 30; pųōdy ♀ugrožiĳi corek v izbe ĩi tu śe šviña uoprošila. drap! ċopkym ĩi v noģi! ciesz 6; véž metųa i pozamateĳ ta izba, bo ĳuš tu śmēco peuno. obrōćyū śe, suova nie žeg i pošeū. ĳajca oblepyli glinōm i tag ių do oģña vrażyli, i pųykli ryb 13; vroćiū śe po

copka i pošou daľij *tar-gór 4*; vřina matka kosule ěi uoptaruã žeccko kosulom čy razy *piń 9*; tag ěo b<sup>u</sup>olauo, ze aze usnyua i my ěo cuřilĩ *piń 2*; pobryńčyĩ truoře i usńe. skuovou suobe ěapka i zaĩs cauom žime vyičõnguovou *gtń 5*; postaveli stouek na šrotku mėskańo veselneho, no i potym vřun ušot ěedyn družba na tym stouku *opocz RŁTN XXII 228*; gřyby pše uřy vygotuvalĩ f čšeř vodař, uotcyřilĩ, otsmařylĩ i ěedfĩ. syska še rostopyžo i našyńe vylatuje, i řo- ěina še šeje po leše, bo to ěes letke *zaw 1*; dostauam uod nĩř lyst i uod razu ušaduam, i uotřisauam im *konec 12*; *oggw*.

4. *pryřtařazajacy zdanie, ktore vyrařa skutek lub konsekwencję wczesniejszego dzialania, zdarzenia, stanu rzeczy*: naro- bĩuu še i ěez zmyńčõny *n-tom 2*; muočylimy v šešćorka i muočka ne byua čyńsko. pši- řuy mu guupi myřli do guovy i obeřuy še. tako gańba mĩ zrobyua i mērži mē to ěak čyńřki gřyř na suńyńu. myńča še nat tym řeckym i ni moga go naučyč čytač. caue pũũa zmitrańřyueř v leše i ledvay ěedyn řyń vykopou. zastřelyu fčora ěelyńa i mo f řauupe myńřiva do řerõna! mēřuńček ne řfyčĩ i ěe čima ěag v mēřu *ryb 13*; piřńe kogo kańyńym po gľove ěi bula mu še zrobi *ciesz 6*; trefĩu na ploso [‘gľebine’] ěi uotopiũ še *biel 6*; spot s kobely ěi še potluk *opocz 3*; zadouřõua še i ěoř my ěi ni muořli uratouač *rawic 8*; ne uostřyze še i noři takõ cupryńsko *tarnob 13*; tē řevuře tyle puõnaprovozou i še z nõm ne uořyńõu *gtń 10*; vēcne še ěin<sup>o</sup> přetřyrota teńi řvańi, ěi z muřańi se ni m<sup>o</sup>zno p<sup>o</sup>orařĩč f řau<sup>u</sup>řel *miech 9*; ceř řauupy mojo i nĩk mē ne vguńi *piń 2*; u kařdyĩ cuořki truoře pu- byde i žima pšēńe *krot 17*; tak upuřĩadaĩ i ěa tak upuřĩadam *biř 3*; *oggw*.

5. *pryřtařazajacy zdanie, ktore vyrařa treřć przeciwnańą wobec wyrařonej w zdaniu poprzedzajacych; a’*: bez rońg, bez nuk, i na dař vyloře *zam 11*; casem kro-

va boře, i roguř ni mo *kras 3*; taka přybĩta byla muřa, i pofrunela. ěa mała zapařyč parńik, i stoje *bial-podl 1*; ěus ěake řiki tylko zem tu poznacyř, i ne pomagau *kras 9*; ni mõm ańi pãřĩ řańi, ěi tyz zylã *gar 1*; take řeccko neđuze, i ono paslo krovy *radz-podl 8*; ěeřãmy, ěeřãmy ěi druski ne vãmy *luk 11*; Wsycy Stradomiaki Duzo pychy majom, Jak idom na bál, I grosa ni majom [*přsn*] *częř Wisła VII 369*.

B. *part 1. wřtařza do danego zbioru wyrõzniony przez niã element; teř, takře, rõwnieř*: po mastař ěest tako moda, že i stare řuopy řořõm f krõřkiy galotkař. staři luře řauupy stavali dycki v niřyńe, a teras i na vydmuřovĩsku vystavõm *ryb 13*; kaře guspořĩ podač i obat *tom-lub 6*; ěo i vutki nařĩuam še. ěo to ěi maĩtki pod břuřym noře, bo mē bolĩ *sier 5*; moře na- vet i pan ne ve, ěak še gotuje te lemeske? *kras 16*; parńik: teraz elektryčny, pšořĩ beřy i vy<sup>o</sup>gľõve – u sõřsada taki ěes *brzoz 1*; a mē ěak řša (pĩeńedzy), tõ ěa sē pojde do pšēřkořa (za kucharkę), tõ sē zarobē, ěeřčē ěym i dam *jaros 1*; tutaj to i patřyla akuratne *suw 1*; Gdo cygani, tyn i krad- nie [*przysř*] *Ciesz MPTL XV 2 s 63*; řoře i vĩčõrem *radz-podl 5*; tam i za našyř bytuf to ěuř ěinačy *zam 11*; *oggw*.

2. *wyrõznia cřton wypowiedzi, ktory poprzedza*: ěuř i řeń ři robi *tom-lub 6*; ěuř i rano. ěuř ěi dvařeřca mĩnut *zam 4*; gořina byla moře i dvnasta *biř 7*; tyle co ěi fčora *włod 1*; coř ty, ěõ bede cekou ěi puu roku, a muse uopstač přy sfořim *piń 9*; moře ěuř i lat ěakĩř čterřeřeřci, a mořy i vency *čřłm 36*; tam moře bylo i s tyřõnc tyř řaduf *kras 9*; cervonã kuńicyna na d<sup>o</sup>breĩ řeńi i řřy razy k<sup>o</sup>õnã *iř 4*; Niektorã miedza ěes, co i meter ma do gory vysoko *n-tar [Orawa] Kařřł 247*; Drãpařy ty gacie po nogak, jaz sie i krew ľala chočkie *n-tar [Orawa] jw*; neř beřē ěuř i mleko *włod 3*; ěus i kolyřki nĩ\_ma, ěak mařa nĩ\_ma.

otpastova msa to *ji* čygožinna moze być. o*ja* zacosa pšezva*li*, ale cem*u*, to *i* nie *ým* bial-podl I; mo*že* i pravda? zam 4; nie nie počneš jak nie słu*xa* cebe ni*kt*; mo*že* to i dobre. tam ni ma tak ja*g* u n'as ony tego i nie zna*o* biel-podl I; mo*že* i sp*í*, bo ja si pača*ła*. ja ma*ł*o co i ruzumy *ji* Tarnopol I [Ukr]; zosta*ła*m sama, tro*xa* še mi i c*ło* rzesz 8; jak kto *ce*, to i soru*je* penty tymi ka*ń*ya*ń*ami zaw I; usy*u* na m*are* ubra*nie*, a i tys nie leza*o* pi*ń* 2; v leše roš*ne* i noi*ý*ncy v maju wiel 6; m*nie* čseba to, co i ka*žd*emu radz-podl 11; jek su*z*ý rok, to *ji* cokol-ek uroš*nie*, a jek mokrý – to nie suw I; Jak jes, tak jes, ale dziynki Bogu i za to! n-tar [Orawa] Kq*s*ł 247; *ji* cebe smerc na*l*e*že* Kasz S II 103; [przysł] Ciesz MPTL XV 2 s 31; kras I; [p*śn*] brzez Łęcz 114; [p*śn*] Łęcz jw 81; gar 11; [p*śn*] gtn*ń* Łęcz 128; siem 3; [p*śn*] Wp Lip 39; strzel-kraj I; Kasz pn-zach LPW I 181; Kasz pn-wsch jw; Słup jw.

3. 'wprowadza wyrażenie wtrącone': za p*are* d*ni* by*u*a zdrow*á*, i dobre, ni? ostró*dz* SGOWM II 54; niebo še nie obraca, t*ło* stoi c*í*cho, i dobre, a z*em*á še obraca olsz SWM VI 7.

4. zwykle p*śn* 'wprowadza składnik zdania, który określa minimalny zakres niespełnionych oczekiwań mówiącego; nawet, ani': ty i do j*utra* tego *ny* zrobis lubl I; Zalicá*ł* się pan starosta, Ni miá*ł* i sielazka gar Zb VIII 282; krak Krak II 142; Krak Kon 118; olk Krak II 141; Mp pd Pauli 109; Zaw Fed 81; Stradom-Częstochowa Zb XVII 27.

C. wykrz 1. 'wyrażający różne postawy emocjonalne, np.: zdziwienie, dezaprobatę, lekceważenie': ii? – provde godos? ii! gupstfa plec*es*! gor 2; Ji! nie by*ł*ek já nikany myš*len* Lud XII 6; *ji*... kej ni ma*m* byut*o*v... [...] *ji*, c*ja* (!) v*em*? tarn MPKJ I 47; p*o*v*ě*s mi t*o*? – *i*. p*o*žno tu! – *i* brzes-mp jw VII

41; Ji, dej mi spok*ój*! Rzesz ME X 335; i, nie godej! koni*ń* 14; i, *ny*ja*ki* s*ć*ebe šcelec! *ji*, polepse*ń*a to t'am nie *vida*ć! bial-podl I; wej LPW I 181; Kasz Cen 76; Słup LSW I 374.

2. 'w okrzykach wyrażających takie postawy emocjonalne': I et, idźcie sobie. I ot! I yt! radz-podl PF VI 231; *ý* *ńe*! *ý* na s*ve*ce b*o*ž*ým*! *ý*! to nie je nie! Słup LPW I 291; I, i! I dz*es*! I *ne*! Kasz Cen 76; i tam, un*ń*ic nie z*ro*bi! bial-podl I; i tam! koni*ń* 14; wej LPW I 291; Wejherowo jw.

3. 'okrzyk na konia, aby skręcił w lewo': chodz AJK VI m 299 s 208; złotow jw; tuch jw; chojn jw.

4. w przyspiewie: A, dana! Dana!... i hu!... Hu! O, wesele! Opocz MPTL VII 228; Tyś i o da ty i da da dana łęcz Łęcz 98; A dyna moja! dyna! dyna i dynecka! a oplakaná moja ká*zd*á godzinecka n-sq*d* Wiśta VIII 125; Hej! graj graju i baj baju! al-kuj Kuj II 203; pu*o*g*ni*valymy še! i h*u*! i h*u*! i*ij*! tarn MPKJ I 48; I, be, ib – daj *ji* chlib! [...] I, ce, ic – chlib *ji* z*jid*z! Ciech Wiśta XVII 37; I tydy, i tydy, I tydydy dydyna Wp Lip 158.

W potá*cz*eniach: I ba 1. 'naprawdę? czyżby?': ž*o*m um*o*ž*ý*li d*va*o*š*će cantner*o*f s f*o*r*ý*. – i ba? złotow B II 14.

2. 'nie': *ji*ž*e*š ju*z* d*o*o*e* d*o*m? – i ba! złotow jw.

I basta 'kończy wypowiedź lub jej fragment, podkreśla, że mówiący nie ma nic więcej do powiedzenia na dany temat, lub że to, o czym była mowa, zostało zakończone; i koniec, i tyle, i to wszystko': *jo* ta z *ńim* nie byde d*u*go godou; p*o*vim svoje i basta koni*ń* 14; nie zgá*z*ajá sá i basta. ostav robotá i basta Kasz S I 22; pu*že* sp*ac* i basta lubl I; nie us*ńe*š i basta! Cieszyn [Cz] Kell II 130; Taki by*ł* zwyczaj w ca*ł*ej okolicy i basta tarnob MPTL XXVI 157.

I co 'stanowi nawiązanie do wcześniejszych treści': i c*ło*, pomog*ło* f*sta*v*ý*nie *še*? i c*ło*,

vycygańilí troxe ĵapkuf? i\_c'lo, vrućil\_śe do\_tego, pytał? *bial-podl 1*.

**I dobra** 'i basta (zob.)': te\_żury to\_ĵ'a gfino zalepam i\_dobra! zara zasne i\_dobra *bial-podl 1*; ścyr'vo s końa – ańi movy ni ma, žeby to użyłi. końa do\_żěme zakopałi i dobra *zaw 1*; poduuzovau pšet ševem, zapopřsykovau i dobra *ostródz SGOWM III 31*; Spuścicie jesce stówke i dobra, biercie se go! *n-tar [Orawa] KqśSł 247*.

**I dobrze** 'jw': vezme na guove i zażunze, i dobže *węgorz SGOWM II 54*; pošet i sta\_uo śe, ućek, i dobže (o ojcu nieślubnego dziecka) *Ostróda jw*; skšyna šterykanćasto, zaklučy śe, y\_dobže *olsz jw*; *Orawa [Sł] ZNUJ 72 s 15*; *ryp PIJP VII 21*.

**I gotowe** 'jw': A naroz jak go mignót przez pysk, pies fertik na ceście, krew puścila sie z nosa, i gotowe *Cieszyn [Cz] Zwrot 386 s 58*; (Wysuszone siano na łące) viduami p<sup>o</sup>odvalęu, grabami zagrabeu ĵi g<sup>o</sup>otove *miech 18*; kapeluša [*kobiety*] ně m<sup>o</sup>auy. ĵustke na guove ĵi g<sup>o</sup>otove *żniń SobWppn 99*; [*ziemniaki*] rejbovane ['stare'], tedi mozna otcażić i gotowe *mrqg SGOWM III 31*.

**I gotowo** 'jw': napięa śe z\_garca i gotovo *opol ZNUJ 18 s 41*.

**I gotów** 'jw': dum śe zavalęu ĵi gotuf, rozebrałi fšysko *wolsz 7*.

**I hola** 'jw': udešłi ĵake ze tšy kilometry, i 'ola! same ni mogo iśc *hrub 4*; (Nazywali) prosto blacha, ĵi hola *chtm 32*.

**I ju** 'jw': z gury tylko z mašyny łom'ot i ju *zam 4*; to sų zyły i ju *gar 21*; vzeła tak s tyłu, rospęta š šelkuf, un vepχnuł. vepχnuł sobe i ju *radz-podl 13*; prytko śe śłizgo na tym [*na tyżwach*] i ju! *lub 2*; zara zasne i\_ĵ'u *bial-podl 1*; *kras 3*.

**I już** 'jw': pšepot i juš *kras 9*; śc<sup>o</sup>ńć tųo i j<sup>o</sup>š *rawic 8*; vžun go uubudnun f staf, uutopuu i juš *lub 19*; a ta panna tak śe ućešyua, že žeńić i jus *bił 3*; něstety, duša du raju, gžyχy ně dai<sup>o</sup> i juš *jaros 1*; un\_m<sup>o</sup>al ĵęač ĵutro,

ale\_ńe, to\_ńe, ĵide žiś i\_jus *bial-podl 1*; ai, ńe bende ĵot i juš! *kras 7*; ojćec muvi: skoda. ale zažnońć čša i juš! *radz-podl 8*; deru [*pierze*], špiyvauy, gadaui, kolacjie pužni usykovau, žiadui, posui spać i jus *mlaw 7*; *zam 10*; *sand PorJ 1957 s 374*; *chtm 12*; *włod 1*; *kozien Kup 60*; *giž SGOWM III 113*; *ostródz jw 31*; *ryp PIJP VII 20*.

**I już po chlebiczku** 'jw': Kóńceto sie we-sele, mlodo pani siadła na wóz i pojehala do swego hłopa, i juz po hlebiczku. Pogrzebli kumotra, jesce sie pomodlili za jego dusycke, pote pospohodzieli ze sméntorza, i juz po hlebiczku *N-tar ZborSł 127*.

**I koniec** 'jw': ńe ĵcu skšyńuf, tero ino sofy i kuńec *kras 3*; o, pšyleci cyi\_pes, ĵapńe mýso i kuńec. skalycone, to\_ĵ'a zabandazovuje i kuńec! *bial-podl 1*; ńe mođe spać i końec! *biel-podl 1*; ĵag ńe ńe [!] dou to, co on ž<sup>o</sup>nd\_od ('žadał od') něgo – n<sup>o</sup> to go vžou normalně zabou i końec [...] ńe zdaży śe tego, žeby žiž gospodarke pšepu, ale dovni tag bou<sup>o</sup> – pšepiyłi f pin i kuńec *międzych SobWp 67–9*; *jaros 1*; *olec NT II 306*.

**I kwita** 'jw': ĵak ci śe ńe podobo, to ńe kupi ĵi křita. vyžuž go ĵi křita *łęcz PJPAN 41 s 382*.

**I tak** 'bez względu na okoliczności; mimo to, mimo wszystko': vy\_i\_tag dobže ĵęałi ĵak\_na take błoto *bial-podl 1*; ty mu godoi, a un ĵi tak sfojě myšłi *piń 9*; muvione mu byuo, ĵi tak tša mu pšypumnić *łęcz PJPAN 37 s 329*; te lękarstfo v<sup>o</sup>m i tak ńe p<sup>o</sup>može *szt GMalb II 2 s 200*; možeta čekać, on tęgo i tak ńe zrobji *szt jw 199–200*; m<sup>o</sup>ežěće za mn<sup>o</sup> zr<sup>o</sup>bić, c<sup>o</sup>e ĵčěće, j<sup>o</sup> i tak tam ně p<sup>o</sup>žda. m<sup>o</sup>eğ<sup>o</sup> m<sup>o</sup>e uk<sup>o</sup>rać, j<sup>o</sup> i tak u<sup>o</sup>stana pšy svo<sup>o</sup>jam *łotow B IV 448*; I tak pujdziesz na zežrani *Ciesz MPTL XV 2 s 81*; i cųo tųo tag napuovyšokųovać, i tak tųo na nic *krot 17*; ńe tša zgańać (bogactwa), bo śmešć zabeže i tak *iž 4*; ĵ<sup>o</sup>oćos fseže suχo, t<sup>o</sup> ĵi tak ĵlupe v butaχ *piń 2*; ady me tak ńe c<sup>o</sup>ńk, buo i tak ńe pude ra-

wic 8; pszcz BMJP XIV 115; myślen Zb V 252; olk RFW LXIX 425; zam 14; włod 1; ostroł 9; suw 1; ~ w przysł: Szkada myć cygóna, i tak czorny zustanie Ciesz MPTL XV 2 s 192; Choćby dobry rzymieśniczek siedziol w lesie, to mu i tak świat prziniesie Ciesz jw 31.

**I tak dalej** 'zastępuje dalsze wyliczanie i sygnalizuje jego zamknięcie': i ożeńe sprave, žyč'e sobe, co brak mńe, to sobe dokupe, i tag dałi radz-podł 11; rzýsko, pšeničýsko i tag dalěj, zalezý jak'e zboze byuo giž SGOWM II 17; tyž\_jez\_bandyta, tyž\_žeš vžon tyx pińňzy teło, tyž\_mušoł być pŕý zbõinikak i tag\_dałi n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 136; zam 1; chłm 9; Pis SGOWM 65; Mr zach jw.

**I tak (...)** i **tak** 'bez względu na okoliczności; mimo to, mimo wszystko': Já se ta kupiym ty skrzypecki, i tak, i tak n-tar [Orawa] KqšŠt 254; učekal' n'e\_bede, bo i tag m'e žycã, i tak n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 48.

**I tam dalej** 'zastępuje dalsze wyliczanie i sygnalizuje jego zamknięcie': Zatšcielie przy-pomnynazc ónie opowjadana, ónie kszónszkie Dzatka, co zduchowniech zgchorszanie powstanie i tam dalie olsz SGOWM II 17; Kasz LPW II 553.

**I to** 'na dodatek': tu ny\_ma cytryn, tylko na\_šf'ynta pšyvozo, i\_t'o n'e\_zafse. uñi ju\_ \_po banty zyta navožiŕi, i\_to za\_jeden žýñ bial-podł 1; rozvíjajõ, peñõzge. i to sporo bylo tyx peñõzzy radz-podł 5; oĵ, f podarty m kamaše, f palče pouotany m, o, ĵi to n'e ve svoĵim, oĵ tylko f požycany m gar 11; dałi my sucyne i to jesce ze psem [pšn] puław BartJęz 145; głub PJS I 105; brzes-mp MPKJ VII 41; bił 7; zam 4; chłm 36.

**I tyła** 'i basta (zob.)': Na tén uobiád to wziéném tõ krõmcyñe cy skibkě chleba, těj kapuściny z lyzkě, dwie, a jak – to kase, jęcmienněj, jaglenněj, tatarcenněj, abo kej klusków ĵi tyła tarnob LL XIX 3 s 34.

**I tyle** 'jw': uofã uopstšykãm ĵi tyle gar 2; tak to muvili suxoty, ĵak žto zažorovoł ĵi tyle gar 21; vyšmefi še luže z n'ego i tyle włod 3; povežou mu, co myšfi, ĵi tyle łęcz PJPAN 59 s 1028; i učekuy, i tyle! bił 7.

**I tylo** 'jw': Wy równo do poły (do kija – pałki) i tak go z wierszchu huk! jak w poduszke – i tylo Lub Lub II 215.

**I wej!** przekł: ĵĵi vej! ryp MacŠt 256; tor jw.

Zob. **BIAŁNY, BIAŁY, CETKA, I. CETNO, CHŁOP, CZARNY, CZERWONY, DZIAD, I. DZIEŃ, GWIAZDA, GWIAZDECZKA** EP

**IB** w rymowance naśladowującej *abecadło*: sinku, to je terě předežñ'ivk, terě je a be ab, žleba knap ('mało'), a be ĵib, mało rib, a be ac, n'e žcom dac kar S IV 180; A, be, ab – babe złap! E, be, eb – babe w łeb! I, be, ib – daj ĵi chlib! Ciech Wista XVII 37; Kasz LPW II 125. RK

**Ibama** zob. **HEBAMA**

**IBE** w męt: abe ibe žleba skibe, gorneg mlyka, to je dobre dlo školńika ciesz SGŠ XIII 6. RK

**I. Ibel** zob. **I. GIBEL**

**II. Ibel** zob. **I. HEBEL**

**I. IBER** przym nodm 'mający cechy osoby, do której jest porównywany': šeži i šeži tyñ\_karol. ĵi mõve: iber brõnek Brzozów. RK

**II. IBER** przysłów 'nad, ponad, powyżej': Kasz pn-wsch LPW IV 1383.

*Frazeologia*: być (komuś) iber 'przewyższać kogoś': won m'u je (wo vjele) ibør Kasz pn-wsch jw; ≈ (coś komuś) jest iber 'ktoś ma czegoś dosyć, ktoś brzydzi się czymś': to škalovaně ĵe m'e ibør Kasz pn-wsch jw. RK

**Ibercygiel** zob. **IBERCYJER**

**IBERCYJER** *Formy*: typ ybercyjer: chojn AJK II s 183; ~ typ ybercyjer: niem BMJP XIV 142; ~ typ ibercygiel: brzoz 1; ≈ D lp ibercyjra: Wr SGOWM III 32; poza tym ibercyjera lub nie podano.

*Znaczenia*: 1. 'wierzchnie okrycie męskie, rodzaj płaszcza': mōj stary mōu ibercyjer, ale χožiū jyny v gōńoku *ciesz* 15; Weż ze sobóm ibercyjer, bo pogoda je niepewno *Ciesz SCiesz II* 133; jag<sub>u</sub> do ślubu pšijexou, mōu co<sup>u</sup>rne ubrańy, co<sup>u</sup>rny ybercyjer *niem BMJP XIV* 142; ibercijer na ńezela φαῖny, čorny *olsz SGOWM III* 32; v žime na ńezele obuū ibercijer, kedy gže šet *szt GMalb II* 1 s 132; *biel SGŚ XIII* 6; *pszcz jw*; *rac jw*; *prud PlutaGłog I* 85; *koziel SGŚ XIII* 6; *gliw jw*; *tar-gór jw*; *strzel-opol jw*; *opol jw*; *lubl jw*; *oles jw*; *klucz jw*; *Śl jw*; *giż SWM XII* s 51; *pis jw*; *szczyc MAGP XII* m 564 s 66; [sporad] *Mr zach SGOWM III* 32; *resz SWM XII* s 51; *Wr SGOWM III* 32; *szam* 8; *tuch MAGP XII* m 564 s 66; *świec* 4; *chojn* 5; *kar MAGP XII* m 564 s 66; *wej* 3; ~ 'rodzaj peleryny': To pomada ech se wraził do ibercijera i ech ło niej zapomniōł *Śl SGŚ XIII* 6; ~ 'jakielwiek wierzchnie ubranie': ałe mi gor<sup>u</sup>co. to zdym tyn ubercygeł ze sebe ('frag jaki') *brzoz I*; mē se społōuy świńe i pšy<sup>u</sup>ożyvek fšystek: tši ibercyjery, płašte <sup>u</sup>otsyntyńe z vysokymy k<sup>u</sup>olńyżamī *rawic SO XXVI* 118–9.

2. 'męskie ubranie do ślubu': *chojn AJK II* s 183.

*Frazeologia*: nosić ibercyjer na obiech ramionach 'być dwulicowym': ńe je uččivje nošić ibercijer na objěχ rěmńōnaχ, bić f partij i χožiť do koščoua, χoźbi do jěńši parafijij *szt GMalb II* 2 s 103. RK

**IBERCYR** 'ibercyjer w zn 1 (zob.)': zar<sup>u</sup> pšyda, jano<sup>e</sup> vetkna mōj ibercy<sup>u</sup>r, b<sup>u</sup>o<sup>e</sup> pad<sup>u</sup> złotow *B II* 15; *kościer MAGP XII* m 564 s 66; *wej jw* m 564 s 67. RK

**IBERCYROK** 'sukienka bez rękawów': pod iberčirog iže uoblyz bele jako bluza *ryb SGŚ XIII* 7. RK

**IBERFAL** 'żelazna sztabka z wąskim, podłużnym otworem zakładana na skobel': Oprócz tego iberfalu, zwanego także

klamką, na całość zamknięcia składają się jeszcze skobel i sztekseł *tcz* 4.

RK

**IBERFALA** 'iberfal (zob.)': *grudz PJPAN* 43 cz 2 s 32. RK

**IBERGARDYNA** 'zastona w oknie; stora': vlyż no tam na drabina i pověž ibergardina, co<sub>u</sub> by šuo uokno zasuońić *Ruda Śl SGŚ XIII* 7; ušyua nove ibergardiny *tar-gór jw*. RK

**IBERHANTUCH** 'haftowana makatka zawieszana w kuchni': dycko mjełi povješōny iberxantuχ *ryb SGŚ XIII* 7; *rac jw*; *opol jw*. RK

**Iberhapt** zob. **IBERHAUPT**

**IBERHAUPT** *part Forma*: typ iberhapt: *Kasz pn-wsch LPW I* 316.

*Znaczenie*: 'w zdaniach zaprzeczonych: zupełnie, wcale, ani trochę; w ogóle': iberhaupt io tam ńe pudam *rac SGŚ XIII* 7; ty mje iberhaupt ńe suχouš *strzel-opol jw*; ja ńe χcā jibārhap ńic *Kasz pn-wsch LPW I* 316; *Zabrze I*; *tar-gór* 4; *Zakrzów-Opole SGŚ XIII* 7. RK

**IBERKA** 1. 'dodatkowa, nadliczbowa godzina pracy': *Zabrze SGŚ XIII* 7.

2. 'dodatkowy dzień pracy': mōuex tši iberki *ryb* 4; mōj mo žisej iberka *Zabrze SGŚ XIII* 7.

3. 'wydłużony, ponadośmiogodzinny czas pracy z przerwą na posiłek': Ftedy się robiōło trzi szychty na osiy m godzin, a trzi szychty na dwanost. Tymu się prawiōło iberki *Cieszyn [Cz] Zwrot* 49 s 13; *ryb SGŚ XIII* 7. RK

**Ibersiung** zob. **IBERSZWUNG**

**IBERSZLAG** 'nadwyżka': *bl SW II* 71. RK

**IBERSZTAND** *Formy*: typ iberstend: *wej AJK V* s 106; ~ typ ybersztand: ||- *kar jw*; *wej jw*; ~ typ uberstand: ||- *kar jw*; *wej jw*.

*Znaczenie*: 'dolna część dachu wystająca poza ściany budynku; okap': stoj<sup>u</sup>

pod iberšt'andĕm, to n'a\_nĕŷ nie pada *szt GMalb II 1 s 132; świec AJK V s 106; st-gdań jw; tcz jw; mal jw; kwidz jw; gdań jw; kościer jw; kar jw; wej jw.* RK

**Ibersztend** zob. **IBERSZTAND**

**IBERSZTUNDA** 'dodatkowa, nadliczbowa godzina pracy': tyn mĕiŷōnzex maŷo zarobōu, bo iberštōndōv nie byuo koziel SGŚ XIII 7. RK

**IBERSZWUNG** *Forma: typ iberszung: Orawa [Sł] ZNUJ 169 s 284.*

*Znaczenie: 'szeroki, skórzany pas, element umundurowania': uōec se mu puoskarzōu, syn vžān ib'ersōŋk i maćyŷ vyprāł po zatku Orawa [Sł] jw; Cieszyn [Cz] KadGaw 210.* RK

**IBERSZYCHTA 1.** 'dodatkowa, nadliczbowa godzina pracy': ryb SGŚ XIII 7.

**2.** 'dodatkowy dzień pracy': jo mōu iberŷyty, toŷ mōu ftedy troŷa volnego ryb 4. RK

**IBERZECKA** [wym. iber-zecka] 'przekładnia rowerowa; przerzutka': ĩbĕrzecka je barzo važna pŷi krancańu tcz 3; wāg PKJ XVI 131. RK

**IBERZECUNG** [wym. iber-zecunk] 'urządzenie przenoszące ruch obrotowy z jednego wału na drugi, zwykle powodujące zmianę prędkości; przekładnia': pŷi maŷyńe do ŷećyńo je iberzecoŋk ryb SGŚ XIII 8; Ciesz jw; lubl jw. RK

**IBI** w rymowance naśladowującej *abecadło*: Be aba, Szła baba, Bi ibi, Na grzyby grudz MPTL XVII 220. RK

**IBICA** 'wierzchnie okrycie męskie, rodzaj płaszcza': Ibica – jupica żydowska cienka lim 16; ibica – długi płaszcz piń 2. RK

**IBKOWAĆ** [?] 'wydawać donośny głos': ale ŷf'ine ipkuĭōm f χlyfku gor 4. RK

**IBKOWAĆ SIĘ** [?] 'przesadnie się stroić, malować': uōna to ŷe ipkuĭe tag ĵagby v mieŷće mĭyŷkaŷa gor 4. RK

**Ibłować** zob. **HEBŁOWAĆ (SIĘ)**

**Ibłonka** zob. **JABŁONKA**

**IBOWAĆ (SIĘ) 1.** 'powtarzać jakąś czynność dla osiągnięcia wprawy; ćwiczyć': ta· my ibowałi marŷe i maŷe ibōŋgi my robiłi pszcz PJS IV 69; tak prāntko se na χarmońice nie naučiŷ grać, to ŷŷa moc ibować koziel SGŚ XIII 8; v kŷaŷ a zarosaŷ [!] ĩŷbĭuĭō swĭoĭe vesołĕ peńĕ tō uoŷōvōnĕ ptāŷi Kasz pn-wsch LPW I 316; opol SGŚ XIII 8.

**2.** 'wykonywać ćwiczenia ruchowe, aby podnieść sprawność fizyczną': ŷĕci f ŷkole ĩbuiō tcz 3; ibĭoŷvałi f kĭoŷŷaraŷ na kazernenyōf'e ŷłotow B II 15.

**3.** 'doskonalic w czymś przez ćwiczenie': noz\_ibowałi ŷĕćlać, inŷtrukcyĭe rozmaĭite pszcz PJS IV 69; Od młodych lot vos ibuja, cobyŷcie na coŷ wyszli w ŷyciu ŷł SGŚ XIII 8; mrāg SGOWM III 32.

**Ibować się** 'doskonalic się w czymś przez ćwiczenie; ćwiczyc się': Musisz się ale ibować, jak chcesz być szportowcym ŷł SGŚ XIII 8; wāg PKJ XVI 131. RK

**Ibrych** zob. **IBRYK**

**IBRYCZNI** 'zapasowy, rezerwowý': ŷyw 6. RK

**IBRYCZNY 1.** 'zapasowy, rezerwowý': Móm jeszcze ibrycznóm baterke, to ci dóm Ciesz SCiesz II 133; moŷ moŷe ĵako ibrićno rolka bĭōuŷy nići? Ruda ŷł SGŚ XIII 8; Zawsze woŷa ibryczne koło w bagażniku ŷł jw; Ciesz [Cz] jw; ryb jw; ŷyw 6.

**2.** 'zbędny, niepotrzebny': to je ĵuŷ ĩbryćne ciesz 15; ibryćne ŷećy idō do kōmory strzel-opol SGŚ XIII 8; sā leŷi jeŷĕ jedyn ibrićni [!] mĕŷ, to go veĵńimy koziel jw; Ciesz jw; ryb jw. RK

**IBRYK** *Forma: typ ibrych: ryb SGŚ XIII 8; rac jw; koziel jw; Ruda ŷł jw; strzel-opol jw; ŷł jw.*

*Znaczenie: 'ponad, za duŷo': futer vyŷoŷi, kuńe χcu ŷryć, toby buŷ jedan ibryk tor Macŷł 212; ryp jw.*

**Na ibryk** 'na później, na zapas': zostaf to na ibriŷ, bo potym ŷe pŷido ryb SGŚ XIII

8; dõm võm tyn m̃ieḡ m̃õnki, bo m̃iaḡaḡ kupiõny na ibriḡ *Ruda Śl jw*; nakuḡyḡay na ibriḡ, bo mo byḡ drokḡy *rac jw*; *koziel jw*; *strzel-opol jw*; *Śl jw*; ≈ mieć (coś) na ibryk 'mieć czegoś w nadmiarze, mieć coś na zbyciu': *ryb 4*. RK

**IBUNEK** *Forma*: typ *ibung*: *Ciesz SGŚ XIII 8*; *pszcz PJS IV 69*; *koziel SGŚ XIII 8–9*; *gliw jw 8*; *tar-gór jw*; *oles jw 9*; *gor 4*; *złotow B II 15*; *tcz 3*; *Kasz pn-wsch LPW I 316*.

*Znaczenia*: **1.** 'ćwiczenie ruchowe wykonywane dla podniesienia sprawności fizycznej': *kożdamu bi śa p̃šidaḡ ĩbõḡk tcz 3*.

**2.** 'symulowane działanie w terenie zorganizowane przez wojsko; ćwiczenie wojskowe': *ta· my iboval̃ marše i maḡe ibõḡi my robiłi pszcz PJS IV 69*; *viḡaḡaḡ, ĩaḡ vojõḡki ĩeḡal̃i na ibõḡk koziel SGŚ XIII 8–9*; *Moj brutkãn musi ĩiśe na 3 mniesiãce do wojska na ibunek olsz SGOWM III 32*; *ḡõḡñeḡe sõ na ibõḡgu złotow B II 15*; *Szumny Paul wrõcił z wojska, dziś przy wapnie słuḡy [...]*. O *ibunkach* i *befelach* ciãgle opowiada [*p̃sn*] *Cieszyn [Cz] PieśniŚl III 230*; *Ciesz SGŚ XIII 8*; *gliw jw*; *tar-gór jw*; *oles jw 9*; *wãḡ PKJ XVI 131*; *Kasz pn-wsch LPW I 316*.

**3.** 'porządek': *muse tu zrobiḡ ĩbõḡk, b̃o ni m̃õge niḡ\_nalyś gor 4*. RK

**Ibung** *zob. IBUNEK*

**IBUNGSMARSZ** *p̃sn Forma*: typ *ibungsmarś*: *ok Bochni i myślen Świēt 232*.

*Znaczenie*: 'ćwiczebny marsz': *Widzis, moja luba, na ibungsmarś idę, Pozyc mi piẽniedzy – oddã ci, jak przydę jw*. RK

**Ibungsmarś** *zob. IBUNGSMARSZ*

**IBY** *lm* 'razy, uderzenia': *i daḡ temu staremu fricowi pare ibuf korbacem pis SGOWM III 32*. RK

**Ibza** *zob. IZBA*

**IC** w rymowance *naśladowanej abecadło*: *I, be, ib – daj ji chlib! [...] I, ce, ic – chlib ji zjidz! Ciech Wisła XVII 37*.

RK

**ICEK** *Formy*: typ *hicek*: *kościer S II 13*; *Kościer jw*; ~ typ *hycek*: *miel PKJ II 65*.

*Znaczenia*: **1.** *ekspr* 'Żyd': Wyraz *icek* oznacza Żyda w ogólności i posiada odcień pogardy, rzadko jest używany w odniesieniu do starszego Żyda *gor 2*; *idã icki dqb-tar 5*; *ȳicce* albo *ȳickõve Kościer S II 13*; *ryb SGŚ XIII 9*; *ok Opola KwOp II 1 s 11*; *tarnob MPTL XXVI 286*.

**2.** 'człowiek': **a.** 'mający rudã brodę': *o, paćć śē, icki ĩidom* (użyte na określenie małżeństwa, w którym mąż miał rudawã brodę) *kroś I*; **b.** 'wyrõzniajãcy się czymś negatywnym, np. brakiem bystrości, niezgrabnoścã, brzydkim strojem': *same icki tam m̃eškałi ryb SGŚ XIII 9*; *ś ñygo taki ickel prud PlutaDzierḡ 54*; *strzel-opol SGŚ XIII 9*; *opol jw*; *Śl jw*; **c.** 'wesõły, lubiãcy ŗarty, skłõnny do psot; łõbuz, urwis': *tyn synek to ĩe ickel strzel-opol SGŚ XIII 9*; *ĩu znõv ti ȳickõve ṽrešćõ kościer S II 13*.

**3.** *zwykle lm* 'długie, często wijãce się pasmo włõsõw, zwieszajãce się przed uszami, noszone przez ortodoksyjnych Żydõw; pejs': *Żidzio przewãżnie mieli icki ciesz SCiesz II 133*; *každy [Żyd] icki m̃õḡu dũḡie, takĳe zakryncone, ĩaḡ\_mu śepnuḡ za te icki, to tyn ĩas śe rosķycoḡ gor JP LXXXII 204*; *żydoske icki ok Rzeszowa*; *za icki ĩḡ cõḡḡi wiel 6*; *biel 6*; *strzel-opol OIW 72*; *żyw 8*; *myślen PJPAN II s 166*; *lim 15*; *kroś 9*; *dęb Zb XIV 65*; *krak PJPAN II s 166*; [*p̃sn*] *chrzan MPKJ VII 377*; *dqb-tar 5*; *miel PKJ II 65*.

**4.** 'wijãce się pasmo włõsõw przed uszami we fryzurach damskich': *Dziewczãta nosiły do niedawna loki i icki n-sq̃d Lud XI 61*; *Włõsy tak ucięte tworzą wychodząc z pod chustki w tył zwiãzanej jakby dwa*



pędzelki około uszu, zwane icki *Krak Ublp I 14*; biel *SGŚ XIII 9*; *n-tar [Orawa] KaśSt 247*; żyw *8*; miech *Wista XVI 688*.

**5.** 'włosy na głowie': **a.** 'pokręcone, przypominające pejsy': mo take icki na guoŋe! coś se zrobiŋa take icki na guoŋe! ok *Rzeszowa*; **b.** 'sterczące na czubku głowy': zovdy mu taki ickek stoi gliw *SGŚ XIII 9*; Rano na gowie stoi mi ickek ryb *jw*.

**6.** 'naderwany kawałek czegoś, np. tkaniny; strzep': baż juz ŋeuanno ta k<sup>u</sup>oŋula, kouo ryŋkov<sup>u</sup>uf ċi takje icki viŋsom, vzyŋze se co innego *gor 4*.

**7.** 'źle uszyte, niedopasowane ubranie': taki icki poŋyŋa ryb *SGŚ XIII 9*; *Śl jw*.

**Icki** 'zarost po obu bokach twarzy; bokobrody': biel *6*; żyw *AJPP 240*. RK

**Icel** zob. **HYCEL**

**ICHAC** 'o koniu: rzecz': k<sup>u</sup>oŋiŋ ħiχo, śmieje ŋe wad *19*. RK

**ICHASA** – tylko w połączeniu: **Picha** *ichasa* 'okrzyk na konia, aby skręcił w lewo': Piicha! iichasa! *Zaw Fed 358*. RK

**Ichbajny** zob. **IKSBAJNY**

**Ichijas** zob. **ISCHIAS**

**Ichklak** zob. **HEKLAk**

**ICHNI** zaimek przymiotny dzierżawczy 'należący do nich, właściwy im': vyučył ŋe s tego rozmowy iχŋċi włod *10*; ja vem ('znam') te słowa iχŋċe *biel-podl 1*; ŋiby baŋe ŋe lalkami, ale interesuje ŋe iχŋo movo (ojca i gości) *sokól 2*; To był ichni parsi'uk *Wilno [Lit] SLit 203*; *Ryp i Lip Zb II 7*; *Brześć [Bruś] Polgow II 207*. RK

**ICHNIEJSZY** 'ichni (zob.)': Starka jyny poradzili rzóndzić <sup>u</sup>o ichniejszych czasach. Jo smolym ty ichnijsze porzóndki! *Ciesz SCiesz II 133*. RK

**ICHNY** 'ichni (zob.)': te iχny męzoŋe *chłm 41*; uoŋa (cyganka) tylko jedna χo-żoŋa s tygo jichnego obozu *łuk 4*; Nic tam na jichnym polu nie roŋni, tylko kamieni aż grubo *Wilno [Lit] SLit 203*; *białos Kudz*

*150*; *sokól 2*; *suw 3*; *Witebsk [Bruś] Polgow II 189*. RK

**Ichra** zob. **IRCHA**

**Ichryć się** zob. **I. IKRZYĆ SIĘ**

**Ichśjas** zob. **ISCHIAS**

**ICHY** 'ichni (zob.)': ħiχe maŋke žeciŋŋ-co byuo χōre [...]; uoŋoŋ pŋy ħiχyχ žecaχ *sulech GruchGwKr 89*; ħiχe žyŋčċe <sup>u</sup>umaruo *wolsz PFP XIV 118*. RK

**ICIA 1.** *dziec 'koń': chojn S II 64.*

**2.** 'w okrzyku przywołującym konia': *Icia, ić, ić chojn jw*. RK

**ICIE** wykrz 'wyraża dezaprobatę, oburzenie': Ano, icie, rozne ciarochy ŋe naŋlatujom i roŋnom, to je trza wyzuwać rċcami *n-tar [Spisz] PME I 6*; *Icie smarkoca, jako ŋe paradzi! N-tar ZborSt 127*; *łċcz PJPAN 59 s 1115*.

*W połączeniu: Icie go 'jw': Icie go, psio-wiara, ino by pił, a nie robił nic N-tar ZborSt 127.*

*Por. WIDZIEĆ* RK

**ICIEŻ** wykrz 'wyraża niedowierzanie, zaskoczenie': ićeŋ! a kto vas beŋže začepał!? *sokól 2*.

*Por. WIDZIEĆ* RK

**I. ICKA** rz 'przez osoby mieszkającej w okolicach Łeby': na strože mċzċ gārnovskċym jċzoraŋ ħ ħābċ nazċvċċjo ŋa jċcka-mċ, b<sup>u</sup>o uoŋyŋ rād to słōwk<sup>u</sup>o „jicka” do-dāvajo *wej LPW I 322*. RK

**II. ICKA** part 'wyraz wtrącony, niemający bezpośredniego związku z wypowiedzią': *wej LPW I 322*. RK

**ICKATY 1.** 'mający wijące się pasmo włosów przed uszami przypominające pejsy': *Lim*.

**2.** 'o ubraniu: źle uszyte, niedopasowane': ickate ŋaty ryb *SGŚ XIII 9*. RK

**Icki** zob. **ICEK**

**I. IĆ** 'w okrzyku przywołującym konia': *Icia, ić, ić chojn S II 64*. RK

**II. Ić** zob. **IŚĆ (SIĘ)**

**IĆKA** *dziec 'koń': chojn S II 64*. RK

**IĆKU** 'w okrzyku przywołującym konia': ićku, ićku, p<sup>o</sup>ć tu! *chojn 4.* RK

**I. Ida** zob. IGA

**II. Ida** zob. JEDA

**IDEA** *Formy*: typ idea: gliw SGŚ XIII 9; *strzel-opol jw*; *złotow B II 15*; ~ typ deja: *Kasz pd LPW IV 1278.*

*Znaczenie*: 'myśl przewodnia, pomysł, koncepcja': moće jakoś idea gliw SGŚ XIII 9; žom fpaduā na d<sup>o</sup>ebrō idēje: zabijam s<sup>v</sup>ina i čēfōka razam i šē zr<sup>o</sup>ēbi k<sup>o</sup>bōski na kšciny<sup>1</sup> *złotow B II 15*; prosy b<sup>o</sup>oga ūo t<sup>o</sup>n n<sup>o</sup>v<sup>o</sup>kšy sk<sup>o</sup>rb, ūo id<sup>o</sup>ā *Kasz zach LPW I 292*; *strzel-opol SGŚ XIII 9*; *chojn 3*; *byt 2*; *Kasz pd LPW IV 1278.* RK

**\*IDEALNIE**

**IDEALNY** *Forma*: typ idealny: ryb 4; *opocz LL X 2–3 s 67.*

*Znaczenie*: 'doskonały, wzorowy': U noz idealna wioska, to jest tako wioska, dlo pszykładu dawajom kroś *JP LXIII 106*; to idealny moś, un iyj pšes całe zycē né ubfizyl, un nigže né ijže, un tam bez iyj nic né zrobi *bial-podl I*; A tyn pan Ścierwicki to monz idyjalny, pomogol zonie w gospodzie, a teroz w kawiarni [pśn] *opocz LL X 2–3 s 67*; *ryb 4.* RK

**IDEAŁ** *Forma*: typ dejał: *Kasz pd LPW IV 1278.*

*Znaczenia*: **1.** 'najważniejszy cel dążeń': Nacjonaliści tylo rozuniejo sweni szaloneni idealani pakować nie tylo naród, ale całe państwo w szlamazel ['trudne położenie'] *Mr i Wr NT II 296*; *jidāalē přestařalē chojn LPW I 322.*

**2.** 'wzór doskonałości': *Kasz pd jw IV 1278.* RK

**Idebka** zob. IZDEBKA

**IDEJ** 'idea (zob.)': Prziść ('wpaść') na idej *pszcz SGŚ XIII 9.* RK

**Ideja** zob. IDEA

**Idejalny** zob. IDEALNY

**IDENTYKO** *przysłów* 'dokładnie tak samo; identycznie': Identyko tak wyziyrā

jako ta w tym telewizorze *n-tar [Orawa] KąsSt 247*; *uuzaki. to take žuucutke som, o, identyko jak te gompki konec 19.* RK

**IDEOLOGICZNY** *Forma*: typ dejoblogiczny: *Kasz zach LPW IV 1278.*

*Znaczenie*: 'związany z ideologią, odnoszący się do ideologii': *jw.* RK

**\*IDIOCIEĆ**

**IDIOT** *Formy*: typ idyjot: *strzel-opol OIW 72*; ~ typ idiot: *koziel SGŚ XIII 9*; ~ typ idyjot: *koziel jw.*

*Znaczenie*: 'idiota w zn 2 (zob.)': kaj tyn idyot zaś leże *Zabrze SGŚ XIII 9*; fi idyōūcē gupi *koziel jw*; *głupi jantek, jidjot przew 3*; *pszcz SGŚ XIII 9*; *ryb jw*; *strzel-opol OIW 72.* RK

**IDIOTA** *m i ż Formy*: typ idyjota: *dqb-tar 5*; *kozien RLTN XXII 228*; *opocz 3*; *białos Kudz 150*; ||- *koniń 14*; *tcz 3*; ~ typ adyjota: ||- *strzel-kraj 1*; ~ typ dyjota: *Łom PF IV 193*; ||- *koniń 14*; ||- *strzel-kraj 1*; *bl Psl I 170*; ≈ *rodz m: opocz 3*; *łęcz PJPAN 37 s 329*; *bial-podl 1*; *tcz 3*; *rodz ż: opocz 3*; *łęcz PJPAN 37 s 329*; *koniń 14*; *poza tym nie podano rodzaju.*

*Znaczenia*: **1.** 'człowiek upośledzony umysłowo': člego ty śm'ejēš še – ady'łota *strzel-kraj 1*; *dqb-tar 5*; *kozien RLTN XXII 228*; *mław AGM IX s 81*; *Łom PF IV 193*; *białos Kudz 150*; *bl Psl I 170.*

**2.** 'człowiek ograniczony, bezmyślny; głupiec, dureń': tyn vos žłopok to zupełne ĩdyjota *opocz 3*; *pšyŝua jidjota ji šeži, né vi, že momy robote łęcz PJPAN 37 s 329*; co jo byde s takom dyjotom godou *koniń 14*; tan naš koval to taki ĩdijota, že fšistko popsuje *tcz 3*; *bial-podl 1*; *nidz SGOWM III 32.* RK

**IDIOTKA** *Forma*: typ idyjotka: *opocz 3.*

*Znaczenie*: 'kobieta ograniczona, bezmyślna, też jako wyzwisko': co še byde z ĩdijotkom spiroū, jag ūuna muvi, že vi, a ūuna guvno vi *łęcz PJPAN 37 s 329*; ty

staro ģidyjotko *opocz 3*; ģe ty lećis, idģjotko, po nocy?! *bial-podl 1*. RK

**\*IDIOTYCZNIE**

**\*IDIOTYCZNY**

**Idiót** *zob. IDIOT*

**Idka** *zob. JEDKA*

**Idko** *zob. DZIDKO*

**Ilddana** *zob. EDELdana*

**IDRA** 'wyzwisko': *kiel Zb II 257*. RK

**Idwentarz** *zob. INWENTARZ*

**IDY** 'w okrzyku odpędzającym krowę':

A de, a idy *Stanisławów [Ukr] Wista III 663*. RK

**Idyjot** *zob. IDIOT*

**Idyjota** *zob. IDIOTA*

**Idyjotka** *zob. IDIOTKA*

**Idyjót** *zob. IDIOT*

**Idzba** *zob. IZBA*

**IDZENIE 1.** 'forma rzeczownikowa cz iść w zn 1': tuż ģa już tam pōģę sōm. i vzeų ţe do tego ģzeńa *ciesz ME IV 32*; do ģeģańa ţe ģe, ģeno do ģzeńa *n-miej 1*; tēn maų ģeţe tak kavaų droģi do ģģzeńa, aţ na pustkoģje *tcz 9; opol ŚmKl 59; lim LL XVI 6 s 49; wyrz 2; chojn 5; Kasz LPW IV 1396*.

**2.** 'forma rzeczownikowa cz iść w zn 3': zvlēkaų s tim ģģzāńem do lēkaża, bo ţe boģaų *st-gdań 13*.

**3.** 'droga': *gor 2*. RK

**IDZICZKAĆ** *dziec 'iść': Kasz LKasz 31*. RK

**Idzie** *zob. GDZIE*

**IDZIENIE 1.** 'forma rzeczownikowa cz iść w zn 1': ģoģ, co buų tegģo ģzyńo, noģi mģe straţnie rozbģolaų *gor 4*; ģze, ģze i uże końca ţe ma ģego ģzeńu *bial-podl 1*; gonek to φ satku tako druţka do ģzeńa *mraq SGOWM II 115; suw PBTN XVIII 36; koniń Lud XIV 111*.

**2.** 'droga': tyn caroģyģi puokozoų ģym ģzyńe i te vzyze tam puosų *gor 2*. RK

**IDZIKAĆ** *dziec 'iść': Kasz LKasz 31*. RK

**Idzimier** *zob. INŻYNIER*

**Idzimierz** *zob. INŻYNIER*

**Idzinier** *zob. INŻYNIER*

**Idzyban** *zob. AJZYBAN*

**IDŹKAĆ** *dziec 'iść': no, ģģckaj tera do uģzeģka, baģka upģeże pģeluxi st-gdań 9; Kasz LKasz 31*. RK

**Ifangelik** *zob. EWANGELIK*

**Ifanteryja** *zob. INFANTERIA*

**IGA** *Forma: typ ida: Wp pd Pozn II 176*.

*Znaczenie: 'biegun u kołyski': ģguo || ģga. ţe uoż na te ģge rawic PFP XXIII s 40; ģga ţe zuģmaų *gtń jw*; Kolebki z biegunami (zwanemi niekiedy: ģ ģ i, ģ d y) Wp pd Pozn II 176*. RK

**Igel** *zob. IGIEL*

**Igelnica** *zob. IGIELNICA*

**Igelniczka** *zob. IGIELNICZKA*

**Igelnik** *zob. IGIELNIK*

**Igelka** *zob. IGIEŁKA*

**IGIEL** *Formy: typ igel: koziel SGŚ XIII 10; gliw jw; Ruda Śl jw; Zabrze jw; strzel-opol jw; opol jw; lubl jw; kościer LPW IV 1383; byt 1; wej LPW IV 1396, PF XVIII 3 s 83; ≈ D lp igiela: prud SGŚ XIII 10; syc jw; poza tym D lp igla lub nie podano*.

*Znaczenia: 1.* 'jeż (*Erinaceus europaeus*): ģgel dobże ģfyta mysy *syc SGŚ XIII 10*; my roųs takygo fajnygo igla mēfi, to my mu mlyko douvaģi *koziel jw*; igel postaģi ģeguų ģoby ģidy *strzel-opol jw; rac jw; prud jw; gliw jw; Ruda Śl jw; Zabrze jw; niem jw; opol jw; lubl jw; kościer LPW IV 1383; byt 1; wej LPW IV 1396*.

**2.** 'narzędzie do spulchniania ziemi': **a.** 'radło': *byt AJK VI s 140*; **b.** 'kultywator': *wej PF XVIII 3 s 83*.

**Igle** 'bardzo krótko przycięte, sterczące włosy; jeż': *Ruda Śl SGŚ XIII 10*.

**Na igla** 'o sposobie obcięcia włosów: krótko na kilka milimetrów; na jeża': kto ģi wosy tak opģou na igla *Zabrze jw*. RK

**IGIELNICA** *Formy*: typ igielnica: sierp 7; mak-maz Fal I 86; ~ typ jegielnica: Kasz Ram 62; Słup LPW I 307.

*Znaczenia*: 1. 'duża igła do cerowania': ostroł AGM VIII m 355.

2. 'pudełko, pojemnik do przechowywania igieł i innych przyborów do szycia': tero igielnice wyżuy z mody, ale uu uoicuv zafše tako igielnica višaua na šcańe koniń 14; kar LPW I 313; Kasz Ram 62; Słup LPW I 307.

3. 'część maszyny, urządzenia bądź narzędzie lub część narzędzia, zwykle ostro zakończone': a. 'do wiązania nicielnic w warsztacie tkackim': jigelńica to słuzy dō vūnzańa nićelnic zam Fal I 86; przem jw; lub jw; gar jw; sied jw; pias jw; węgr jw IV s 58; sok-podl jw I 86; b. 'do przewlekania przez osnowę pasków ze starych tkanin podczas tkania chodników': jigelńica to taka, co še te śnurki pševuuci, to, co še robji te puutno na xodńiki mak-maz jw; pšesaža še jigelńicami węgr 5; c. 'do przewlekania włosia przez osnowę podczas wyrobu sit': Igliczka, zwana też iglicą lub igielnicą – jest to pręt drewniany różnej długości 40–70 cm, 6 mm szeroki i 2–3 mm gruby z wyciętym przy końcu haczykiem. Służy do przesmykiwania włosia wątkowego ok Biłgoraja MPTL XVIII I s 223; d. 'do ręcznego dziania siatki, sieci rybackich itp.; kleszczka': jigelńica to z dževa ji ma taki xacik sierp 7; e. 'iglica w piorunochronie': na našim kuęscele je jigelńica, to v nen porøn ne tšasne wej S II 105; f. 'wskazówka w kompasie': pūedroźni zeđer ('kompas') ma dwe jigelńice: jedna wskazuje na noc, a dręgo na pońne wej jw.

4. 'grzyb – muchomor mglejarka (*Amanita vaginata*): konec PJPAN 42 s 93. RK

**IGIELNICZKA** *Formy*: typ igielniczka: Kasz Hilf 166; ~ typ jegielniczka: Ciesz [Cz] SGŚ XIII 154; St Wieś-Pszczyna

jw; strzel-opol jw; opol jw; Lubliniec jw; Kasz Ram 62; ~ typ jelniczka: Kasz LPW I 307.

*Znaczenia*: 1. 'poduszeczka, w którą wbija się igły, aby je przechować': ny šedńij še na jegielńička St Wieś-Pszczyna SGŚ XIII 154; Ciesz [Cz] jw; strzel-opol jw; opol jw; Lubliniec jw.

2. 'pudełko, pojemnik do przechowywania igieł i innych przyborów do szycia': vuuše te špulečke nići do igielńički koniń 14; kar LPW I 313; Kasz jw 307, Hilf 166, Ram 62.

3. 'przyrząd do wiązania nicielnic w warsztacie tkackim': Mp Fal I 86. RK

**IGIELNIK** *Formy*: typ igielnik: Kasz Hilf 166; ~ typ jegielnik: Cieszyn 2 [Cz]; ciesz SGŚ XIII 154; pszcz jw; ryb jw; prud PlutaGłog I 50; koziel SGŚ XIII 154; ||-Ruda Śl jw; opol jw; lubl jw; oles jw; Śl jw; wej LPW I 307; ~ typ jegielnik: ryb SGŚ XIII 154; prud PlutaGłog I 50; koziel SGŚ XIII 154; pd-zach ok Katowic Nik 33; ||-Ruda Śl SGŚ XIII 154; strzel-opol OIW 75.

*Znaczenia*: 1. 'poduszeczka, w którą wbija się igły, aby je przechować': żubńi te jegle do jegielńika Cieszyn 2 [Cz]; jegielńik – taki kuypko uściskane, uupučōne ze šerści na jeguy ciesz SGŚ XIII 154; dyż zaž ne mōm v jegielńiku ańi jednej jeguy ryb jw; Igielnik, bo tam igły w tym siedzo n-tar [Orawa] KaśŚl 248; vybež z igielńika gruba igła suw 3; pszcz SGŚ XIII 154; ryb jw; prud PlutaGłog I 50; koziel SGŚ XIII 154; pd-zach ok Katowic Nik 33; Ruda Śl SGŚ XIII 154; opol jw; lubl jw; oles jw; Śl jw; myślen PJPAN 11 s 151; kroś 2; krak PJPAN 11 s 151; piń 2; konec 12; białos Kudz 150; lip 2; Kasz LPW I 313.

2. 'pudełko, pojemnik do przechowywania igieł i innych przyborów do szycia': čymu v jegielńiku ne ma žodny jeguy ańi špyndfika Ruda Śl SGŚ XIII 154; vuoze

te iguy do igelńnika, buo se straco *lim* 16; p<sup>o</sup>odej my igue z igelńnika *dqb-tar* 5; *strzel-opol OIW* 75; *wys-maz PF* IV 822; *Kasz Hilf* 166; *Lit K* II 204;

3. bez sprecyzowanego zn: *wej LPW* I 307. RK

**IGIELNY** *Forma*: typ jegielny: *Kasz Ram* 62; *Stup LPW* I 307.

*Znaczenie*: 'związany z igłą, właściwie igle – przyrządowi do szycia': u<sup>o</sup>škuje jeźelne *Kasz Ram* 62; *Stup LPW* I 307. RK

**\*IGIELECZKA**

**IGIEŁKA** *ż i m* *Formy*: typ igelka: *puław* 15; *os-maz* 10; *mław* 1; *ostroł* 9; *n-miej* 1; *szt GMalb* II 1 s 132, 184; ~ typ jegielka: *ciesz* 4; *Pszczyna SGŚ* XIII 154; *ryb jw*; *Racibórz jw*; *prud PlutaGłog* I 48; *strzel-opol OIW* 75; *opol MAGP* XII m 551 s 6; *brzes-śl jw*; *syc jw*; *Śl SGŚ* XIII 154; *sulech NP* IV 181; *wej LPW* I 307; *Kasz Ram* 62; *stup LPW* I 307; ~ typ jegielka: *Cieszyn* 7 [Cz]; *ryb* 13; *koziel AJS* II m 187; ~ typ jagielka: *graj BasStudia* 127; ≈ *rodz m*: *Kasz S* II 105; *poza tym* *rodz ż*.

*Znaczenia*: 1. 'mała igła': tako ma<sup>o</sup>o jegeuka eś kupyya, ańi ne umā nići zastyrčyc *ryb* 13; *tyń vzon żubnol* mu jigelkōm tam kapecke *n-tar* [Spisz] ZNUJ 278 s 62; ta igouka tako małizna, ze ni m<sup>o</sup>oge f palce vzoś *gor* 4; tako jigelko najlepī gużiki pšysyvać, *malutko biel-podl* 1; tako zgrabno igeuca byua i gžeż my se zapożoua *konin* 14; *vole šić jigeuko jag dužo jigu* *szt GMalb* II 1 s 132; *γtəz bə* takō jigelkō mōg navlēc? *Kasz S* II 105; *Cieszyn* 7 [Cz]; *ciesz* 4; *Pszczyna SGŚ* XIII 154; *ryb jw*; *Racibórz jw*; *strzel-opol OIW* 75; *Śl SGŚ* XIII 154; [pśn] *n-tar PPh* II 111; *niż* 5; *bił* 3; *łęcz PJPAN* 37 s 329; *sied MAGP* III m 148; *siem* 3; *biel-podl MAGP* III m 148; *os-maz* 10; *mław* 1; *ostroł* 9; *graj BasStudia* 127; *suw* 6; *kal* 24; *rawic PKJP* III 3 s 58; *gtń AJS* II s 56; *lesz jw*; *n-miej* 1; *kar LPW* I 313; *wej jw* 307; *Kasz Ram* 62; *stup LPW*

*I* 307; ~ *w por*: *syski* to te, co naśuna, a te co take jek igeuiki to kolki *nidz SGOWM* III 32.

2. 'część maszyny, urządzenia bądź narzędzie lub część narzędzia, zwykle ostro zakończony': *krepfe* [...] to sām take do take skōry, take igelki nabite, take křive i tak se to kreplovało *n-tar* [Orawa] ZNUJ 69 s 55.

3. *zwykle* *lm* 'liść o podłużnej, wąskiej, twardej, ostro zakończonej blaszce, charakterystyczny dla drzew i krzewów iglastych': *jauovec* to ma take igeuiki *jag uošet*, *kole wlosz* 4; *koziel AJS* II m 187; *opol MAGP* XII m 551 s 6; *brzes-śl jw*; *syc jw*; *puław* 15; *wiel MAGP* XII m 551 s 6; *sulech NP* IV 181; *szt GMalb* II 1 s 132; ~ 'też ostro zakończony liść niektórych innych roślin': *zarnovec* take pażjorki tfarde mo po sobe (ne listki, ino take igeuiki iglaste, żeleńutke) *zaw* 1; na piaskax rosno brodi. to so take jigeuki, taka čenutka jiglasta trafka *szt GMalb* II 1 s 184.

4. 'kielek rośliny': *zaw RŁTN* XXXV 102.

5. 'jakiś kwiat ogrodowy': *prud PlutaGłog* I 48.

6. *m*, *żart* 'krawiec': *naš jigelka dobre šoje* *Kasz S* II 105.

*Por.* **GIEŁKA** RK

**IGLACZ** *Forma*: typ jeglacz: *wolsz PFP* XIV 61.

*Znaczenie*: 'duża igła do cerowania': *iglać* – *igua* do snōcou, *dōžo*<sup>m</sup> *jes*, *dōže* mo<sup>m</sup> *uško* *wolsz* 7; *lesz AJW* VI m 561 s 82; *wolsz PFP* XIV 61; *kościan AJW* VI m 561 s 82; *n-tom jw*; *międzyrzr jw*.

*Geografia*: *Wp zach.* RK

**IGLACZE** *n*, *zb* *Forma*: typ jeglacze: *gliw MAGP* XII m 551 s 6;

*Znaczenie*: 'liście drzew iglastych; igliwie': *jw.* RK

**IGLAK** 1. *now* 'drzewo lub krzew iglasty': *posażou* *yno iglaki Rybnik SGŚ* XIII

10; *moŭ fajne iglaki v ʰogrōtku opol jw; rac jw.*

2. 'twardy, ostro zakończony wyrostek u roślin; kolec': to mǎ iglǎki szam 8.

3. 'ryba – ciernik (*Gasterosteus aculeatus*); kolka, kat': u nos nad brutkovym jes peuno iglokōf pszcz SGŚ XIII 10. RK

**IGLANNY** *Forma*: typ jeglanny: oles 7.

*Znaczenia*: 1. 'związany z igłą, właściwy igle – przyrządowi do szycia': uxo igla-ne rawic PKJP III 3 s 156.

2. 'związany z igłą, odnoszący się do igły – liścia': las iglanni olsz 20; oles 7. RK

**IGLANY** *Forma*: typ jeglany: stup LPW I 306.

*Znaczenia*: 1. 'iglanny w zn 1 (zob.)': jeglanǎ špaca stup jw.

2. 'iglanny w zn 2 (zob.)': v liścianym je mǎzga, a v iglany(m) żyżica szczyc SGOWM III 32; iglani [...] las Kasz S II 331. RK

**IGLARKA** *Forma*: typ jeglarka: wej LPW I 307; Stup jw.

*Znaczenia*: 1. 'zona iglarza – człowieka wyrabiającego igły': kar jw 313; wej jw 307; Stup jw.

2. 'kobieta wyrabiająca igły': kar jw 313; wej jw 307; Stup jw. RK

**IGLARSKI** *Formy*: typ iglarzki: kar LPW I 313; ~ typ jeglarzki: stup jw 306.

*Znaczenie*: 'dotyczący iglarza, właściwy iglarzowi – człowiekowi wyrabiającemu igły': jeglarškǎ robʰota stup jw; kar jw 313. RK

**IGLARSTWO** *Formy*: typ iglarstwo: kar LPW I 313; ~ typ jeglarstwo: wej jw 306; stup jw.

*Znaczenia*: 1. 'ogół iglarzy – ludzi wyrabiających igły': jeglarstwʰo ǰǎ dǎwno vǎumǎrlo stup jw; wej jw; kar jw 313.

2. 'zajęcie iglarza – człowieka wyrabiającego igły': uod véle lat ńixt są ńe

uǎčyǎ vícǎ jeglarštva stup jw 306; wej jw; kar jw 313. RK

**IGLARZ** *Forma*: typ jeglarz: St Wieś-Pszczyna SGŚ XIII 155; Lubliniec jw; Śl jw; wej LPW I 307, S II 105; stup LPW I 306.

*Znaczenia*: 1. 'duża igła do cerowania': lesz AJW m 561 s 82; kościań jw.

2. 'pudełko, pojemnik do przechowywania igieł i innych przyborów do szycia': dǎb-tar 5.

3. 'średnich rozmiarów szczupak (*Esox lucius*)': Iglǎrz, średni szczupak od 20 do 40 ctm długości. Złapǎtem tych iglǎrzǎw koniń Lud XIV 111.

4. 'krowa z ostrymi rogami': chojn S II 105.

5. 'człowiek': a. 'wyrabiający igły': kar LPW I 313; wej jw 307; stup jw; b. 'handlujący igłami': paskaš, uon uobrasķy mǎuǎ, lusterka, tys ǰiglǎš, co ǰigyǎ mǎuǎ miń-maz I; ǰiglǎš jeze, vǎnesta mu šǎtorǎ, on vama za ńe dǎ ǰiglǎ [st] Wej S II 105; [st] wej jw; c. 'krawiec': naša starka godǎli ješče, co idǎm do jegloža St Wieś-Pszczyna SGŚ XIII 155; iǰ do jegloža, ušyǎ se galoty Lubliniec jw; Śl jw. RK

**IGLARZENIE** *Forma*: typ jeglarzenie: Stup LPW I 306.

*Znaczenie*: 'forma rzeczownikowa cz iglarzyć': jeglařenǎ je ńyǎna do kʰońca jw. RK

**Iglarzki** zob. **IGLARSKI**

**IGLARZOWY** *Forma*: typ jeglarzów: Stup LPW I 307.

*Znaczenie*: 'należący do iglarza, związany z iglarzem – człowiekiem wyrabiającym igły': jeglǎrǎw [...]. jeglǎřovǎ ńasta Stup jw. RK

**Iglarstwo** zob. **IGLARSTWO**

**IGLARZYĆ** *Forma*: typ jeglarzyć: Stup LPW I 306.

*Znaczenie*: 'wyrabiać igły, zajmować się iglarstwem – wyrabianiem igieł': jw. RK

**IGLASKA** 'świerk pospolity (*Picea abies*): rogac [...] z lasa buł wykopany s ko<sup>o</sup>żeńuof z iġlaski, i to wyrobŷuno, i to <sup>u</sup>orałi kedyś *Olecko SGOWM III 87*; [spo-rad] *Szczyc jw.* RK

**IGLASTY** *Forma*: typ jeglasty: niem 3; *syc SGŚ XIII 155*.

*Znaczenia*: **1.** 'związany z igłą, odnoszący się do igły – liścia': strumy ĵeglaste niem 3; tam rosna same iglaste *żżeva dab-tar 5*; tam za moĵko<sup>o</sup>vicami [nw] ĵez iġglasty las *piń 9*; goĵ – ma<sup>u</sup>y lasek p<sup>o</sup>sewa<sup>o</sup>nie ĵiglasty *gar 20*; f kuba<sup>o</sup>czy<sup>o</sup>nie [nw] ĵes tro<sup>o</sup>xe iglasty<sup>o</sup> lasu *n-tom 2*; *syc SGŚ XIII 155*; *miech RŁTN XXII 228*; *sand jw*; *zaw jw XXVI 76*; *radomsz jw XXII 228*; *konec 12*; *iż RŁTN XXII 228*; *rad jw*; *opocz jw*; *sier jw*; *bial-podl 1*; *sied Cyran 189*; *miń-maz 1*; *sok-podl Cyran 189*; *siem 3*; *giż SGOWM III 32*; *olsz jw*; *lip 6*; *złotow B II 15*; *szt GMalb II 1 s 132*; *wej 3*.

**2.** 'przypominający igłę kształtem lub ostrym zakończeniem': na piaskax rosno brodi. to so<sup>o</sup> take iĵe<sup>o</sup>uki, taka *č<sup>o</sup>nutka iĵiglasta trafka szt GMalb II 1 s 184*; k<sup>o</sup>ot ma<sup>o</sup> iĵiglasty<sup>o</sup> u<sup>o</sup>g<sup>o</sup>on *Kasz pn-wsch LPW I 313*. RK

**IGLATY** *Forma*: typ jeglaty: *prud SGŚ XIII 155*.

*Znaczenia*: **1.** 'przypominający igłę kształtem lub ostrym zakończeniem': zarnovec take pa<sup>o</sup>żorki t<sup>o</sup>farde mo po sobe (ne listki, ino take iĵe<sup>o</sup>uki iglate, *zele<sup>o</sup>utke*). mlyc take *żorko mo poduguvate, iglate, vyd<sup>o</sup>u<sup>o</sup>ż<sup>o</sup>nie, vyd<sup>o</sup>uguvate zaw 1*.

**2.** 'związany z igłą, odnoszący się do igły – liścia': bez jeglaty la<sup>o</sup>sek a<sup>o</sup>że strax i<sup>o</sup>śc *prud SGŚ XIII 155*; *lyścate albo iglate d<sup>o</sup>zevo. ścu<sup>o</sup>łka iglato i liścato w<sup>o</sup>sz 7*; *gliw SGŚ XIII 10*; *tar-gór jw*; *radomsz RŁTN XXII 228*; *kiel 22*; *wiel RŁTN XXII 228*; *Wyrz, Złotow i Sęp-kraj PKJP II 1 s 68*; *Kasz S II 105*. RK

**IGŁĄCZE** *n, zb Forma*: typ jeglącze: *koziel SGŚ XIII 155*.

*Znaczenie*: 'liście drzew iglastych; igliwie': uot t<sup>o</sup>go ĵegl<sup>o</sup>on<sup>o</sup>ču ma<sup>o</sup> cau<sup>o</sup>ĵ ry<sup>o</sup>ņki po<sup>o</sup>żgan<sup>o</sup>ĵ jw. RK

**I. IGLE** *n, zb Forma*: typ jegle: *ciesz MAGP XII m 551*.

*Znaczenie*: 'liście drzew iglastych; igliwie': igle || iglina *boch jw s 6*; *ciesz jw m 551*; *n-sqd PPodegr 194*; *tarn MAGP XII m 551*; *brzes-mp jw*. RK

## II. Igle zob. IGIEL

**IGLENA** *zb* 'liście drzew iglastych; igliwie': *kar AJK VII s 80*; *wej jw s 78*. RK

**IGLEWIE** *n, zb Forma*: typ igwele: *byt LPW I 313*; ≈ *D lp -a*: *chojn jw*; *Chojn pn-zach S II 105*; *kościer LPW I 313*; *byt jw*; -u: *chojn AJK XI s 170*; -ego: *kar jw s 169*; *iglewi*: *kościer jw*.

*Znaczenie*: 'liście drzew iglastych; igliwie': na roly p<sup>o</sup>odk<sup>o</sup>op<sup>o</sup>ui<sup>o</sup>o iĵglev<sup>o</sup> zam<sup>o</sup>st gnoju *chojn LPW I 313*; iĵglev<sup>o</sup>im i v<sup>o</sup>ousim scelo pod krouv<sup>o</sup> *Chojn pn-zach S II 105*; *lesz AJŚ II s 56*; *chojn AJK XI s 170*, *LPW I 313*; *kościer AJK XI s 169*, *LPW I 313*; *byt LPW I 313*; *kar AJK VII m 312 s 78*, *XI s 169*. RK

**IGLEWINA** *zb* 'liście drzew iglastych; igliwie': *kar AJK VII s 80*. RK

**IGLEWY** *lm* 'liście drzew iglastych': *kościer LPW I 313*. RK

**IGLI** *Forma*: typ jegli: *st<sup>o</sup>p LPW I 306*.

*Znaczenie*: 'związany z igłą, właściwy igle – przyrządowi do szycia': ĵegl<sup>o</sup> šp<sup>o</sup>ca jw. RK

**IGLIA** 'świerk pospolity (*Picea abies*): 'igli<sup>o</sup> tuch 5. RK

**IGLIC** *ż* 'liśc o podłużnej, wąskiej, twardej, ostro zakończony blaszce, charakterystyczny dla drzew i krzewów iglastych': *wej AJK VII s 77*. RK

**I. IGLICA** *Formy*: typ iglicza: *sier AJW IX m 737 s 111*; ~ typ jeglicza: *Cieszyn [Cz] Kell II 186*, *MAGP XII m 551*; *Ciesz [Cz] SGŚ XIII 155*; *ciesz 15*, *ZNUJ 495 s*

119; *Ciesz SCiesz II 137; pszcz SGŚ XIII 155; ryb 13; rac SGŚ XIII 155; głub AJŚ II m 187; prud SGŚ XIII 155; strzel-opol jw; niem jw; opol ZNUJ 18 s 45; oles AJŚ II m 187; Śl SGŚ XIII 155; boch 17; olec MAGP III m 148 s 158; pis SGOWM III 32; os-wp AJW VI m 545 s 47; sulech 2, AJW VI m 545 s 47; wej LPW I 307; stúp jw; ~ typ jaglica: gar Fal IV m 102 s 58; os-maz jw; ~ typ glica: Tarnopol 3 [Ukr].*

**Znaczenia:** **1.** 'duża igła, zwykle do cerowania': iǰglica to jęz veľká włosz 4; nie pańmentom, kumu pożyceuam iglyce konec 12; potym iglico tak sšyva śi suw 3; ięglico to śe śtepuje žoune pis SGOWM III 32; zaw 2; radomsz RŁTN XXII 228; itž jw; kozien AGM VIII m 355; p-tryb 8; kęp AJW VI s 83; brzez AGM VIII m 355; łow jw; sied GPodl 28; siem 3; [rzd] Maz AGM VIII m 355; aug SWM XII s 44; olec jw m 17; etc jw; giž jw; mrąg jw; koniń 19; lip AGM VIII m 355; Lit K II 204; ~ 'bez informacji o wielkości': vžon [...] čěnučkōm ięglicēm ciesz ZNUJ 495 s 119; Śl SGŚ XIII 155.

**2.** 'zwykle w lm 'drut służący do robienia szalików, swetrów itp.': Kupcie mi, mamu, w sklepie pore jeglic. Mosz tu jeglice a sztrykuj Ciesz SCiesz II 137; ięglica do śtrykovańo ciesz 15; śe robiuō na iglicay gniež PFP XII 120; Dolna krawędź [spódnicy] obszywana była [...] czarnym sznurkiem lub z ę b a m i, zrobionymi z czarnej wełny na i g l i c a c h, tj. drutach ok Szamotuł ASL II 1 s 34; Cieszyn [Cz] Kell II 186; Ciesz [Cz] SGŚ XIII 155; ryb 13; olec MAGP III m 148 s 158; os-wp AJW VI m 545 s 47; sulech jw; wolsz 7; Wp zach AJW VI m 545 s 47.

**3.** 'część maszyny, urządzenia bądź narzędzie lub część narzędzia, zwykle ostro zakończone': **a.** 'do wiązania nicielnicy w warsztacie tkackim': Igllice [...] wycinają z drzewa, na jednym końcu w kształcie eliptycznego obwodu z wysterczającą igłą

w środku, na drugim końcu w kształcie rękojeści *lim PME I 65*; iǰglica do robańa mićelnicy jest *kozien Fal I 86*; *les jw*; *jaros jw*; *przew jw*; *bił jw*; *kras jw*; *gar jw i IV m 102 s 58*; *węgr jw I 86*; *siem jw*; *biel-podl jw*; *os-maz jw i IV m 102 s 58*; *ciech jw I 86*; *przas jw*; *olec jw*; *węgorz [sokół] jw*; *węgorz [Wilno Lit] jw*; *szczyc [przas] jw*; *mor [Wilno Lit] jw*; **b.** 'do przewlekania przez osnowę pasków ze starych tkanin podczas tkania chodników': *opocz RŁTN XXII 228*; **c.** 'do przewlekania włosów przez osnowę podczas wyrobu sił': Iglliczka, zwana też iglicą lub igielnicą – jest to pręt drewniany różnej długości 40–70 cm, 6 mm szeroki i 2–3 mm gruby z wyciętym przy końcu haczykiem. Służy do przesmykiwania włosów wątkowego ok *Biłgoraja MPTL XVIII 1 s 223*; **d.** 'do ręcznego dziania siatki, sieci rybackich itp.; kleszczka': tako śatka byuā iǰglico 'urobžona węgr 5; na iglice navijō śe špagat i vōže uočka na vaućku *koniń 14*; *rzesz 8*; *włod MAGP III m 148 s 158*; *wiel AJW IX m 737 s 111*; *kęp jw*; *sier jw*; *Sied Ziemia XXII 267*; *wys-maz PF IV 822*; [*sporad*] *Pis SGOWM III 32*; *os-wp AJW IX m 737 s 111*; *śrm jw*; *tur jw*; *śr-wp jw*; *poz jw*; *chojn MAGP III m 148 s 158*; *Lit K II 204*; **e.** 'w kołowrotku: cewka, przez którą podczas przędzenia przechodzi nić nawijana na szpulkę': *śrm AJW VI m 531 s 29*; *n-tom jw*; **f.** 'jedna z kilku ostro zakończonych części jakiegoś przedmiotu, narzędzia; ząb': *žābas v rože grački, mǎ dve iǰglice włoc PKFP XIV 2 s 57*; *gtnń AGM IV s 104*.

**4.** 'zewnątrzny, wysuwany pręt w jarzmie': no to jęś całe, co śe n'azywa jařmo. [...] teras ty křiwe, to jęś snoski, a ty n'a \_boku, to zaž \_wołajǎm 'iglice *Orawa [S]* ZNUJ 151 s 114; *zǎtka || 'iglica n-tar 8 [Orawa]*.

**5.** 'metalowa przetyczka na końcu metalowego ucha w przedniej części chomąta,



u którego mocowany jest pas uprząży końskiej: s p̄otku še do tyγ\_usy vbię 'iglica, a potym še uvi̇oze za to ten p'otp̄ers̄nik – šparyon. 'iglica žerzy ten šparyon s tym p'otp̄ers̄nikem Orawa [Sł] ZNUJ 151 s 114.

6. 'szczebel w drabinie wozu drabiniastego': šcebľe do snopovyγ drabin, gľice do maľyγ drabin Tarnopol 3 [Ukr].

7. 'płaski szczebel na końcu drabiny wozu; miecz': oleś 1 [Równe Ukr]; gryfiń [Tarnopol Ukr] PJPAN 65 m 11; pas [Wilno Lit] jw; stup [Stanisławów Ukr] jw.

8. 'poprzeczna belka w bronie': U bronny [...] są bylce i poprzeczne iglice Stanisławów [Ukr] ME XIII 27.

9. 'pręt, na który nabija się rybę podczas wędzenia': wej LPW I 307; stup jw.

10. 'przrzęd do upinania włosów': a. 'szpilka': Gdy w modę weszły szpilki zw. iglicami, zwiżano warkocze w tyle głowy w ósemkę lim ASL V 6 s 39; Kobiety [...] przetykały przez włosy tak zwaną iglicę metalową, zdobioną ornamentem stempelkowym lub ażurowym, i okręcały dookoła iglicy warkocze Orawa n-tar jw V 11 s 35; żyby z\_varkoćuf mić kok, muše kupić ĩgľicuf kras 7; myšlen PJPAN 11 s 206; lesz ME XII 161; b. 'klamra': n-tar [Orawa] KqśSł 248.

11. lp, sporad zb 'liść o podłużnej, wąskiej, twardej, ostro zakończonej blaszce, charakterystyczny dla drzew i krzewów iglastych lub igliwie': nikerere strömy majȫm fest duęe ĩgľlice rac SGŚ XIII 155; morskoū sosna – take moū ĩnne ĩgľlice, guatkoū na vyglȫt niem 3; žeby ņe zmažy, to ĩednak d̄osyć te žimē byo nacpane i ĩgľlicami bȫ p̄ykyryte sulech 2; p̄y sošńe, p̄y modroku čy innam takam ņelyšćatam (drzewie) to my ĩglycy nazywamy, čy kolki tyš možna nap̄isać ryp MacSł 54; Cieszyn [Cz] MAGP XII m 551; pszcz SGŚ XIII 155; gľub AJŚ II m

187; prud SGŚ XIII 155; tar-gór 4; strzel-opol SGŚ XIII 155; niem jw; opol ZNUJ 18 s 45; oles AJŚ II m 187; klucz jw; Śl SGŚ XIII 155; Wolica-Dębica PKJ II 104; brzes-mp AJPP 312; olk AWK VI 729; niž RŁTN XXII 228; jęd AWK VI 729; kozien RŁTN XXII 228; opocz jw; kęp MAGP XII m 551; wiel LS II A 205; sier RŁTN XXII 228; łas 4; tęcz 5; os-wp AJŚ II m 187 s 6; kal 6; lesz MAGP XII m 551; wolsz 7; tur MAGP XII m 551; kols jw; koniń jw; śr-wp jw; ob jw; mog 5; czar MAGP XII m 551; chodz jw; inow jw; włoc 4; lip MAGP XII m 551; tor jw; al-kuj LS II A 205; wej AJK III s 94.

12. 'gałzka jodłowa': zamata še m̄etūom z ĩgľic boch 17.

13. 'roślina – iglica pospolita (Erodium cicutarium)': n-miej 1.

14. 'ryba – iglicznia (Syngnathus typhle)': ĩgľlice p̄ebivajȫ p̄evažńe v łaxax. ĩgľlice majȫ smak vagořa st-gdań SKoc II 56.

15. zag 'twardy, ostry wyrostek na powierzchni ciała niektórych zwierząt, służący im zwykle do obrony; kolec': Jestem niezbyt wielkie zwierzę, Ni sierść goła, ani pierze, [...] Tylko sidło i iglice Grzbietu mego są nakrycie (jeż) Mr LL III 3–4 s 85.

16. bez sprecyzowanego zn: vílce pazury – take pažorecki drobńutke mo ĩag ĩgľica, ĩag ĩauoövec zaw 1; al-kuj PKFP XIV 2 s 28. RK

## II. Iglica zob. I. JAGLICA

## III. Iglica zob. II. JAGLICA

IGLICHА ekspr 'igła w zn I (zob.): puław 4. RK

IGLICKI 'niegładki, nierówny': Mo tako iglicko gymba na těj figurce tar-gór SGŚ XIII 11; [pśn] tar-gór PieśniŚl II 16. RK

IGLICOWAĆ 'ozdabiać tkaninę nicią wełnianą, używając do tego iglicy – igły':

Najnowszą odmianą zapasek krakowskich są tzw. radlińskie, iglicowane, czyli przetykane wzdłuż niektórych pasów grubą nicią wełnianą wsch ok Kielc ASL V 10 s 40.

RK

**IGLICOWY** *Forma*: typ jeglicowy: *rac* SGŚ XIII 155; *opol* ZNUJ 18 s 63.

*Znaczenie*: 'związany z igłą, odnoszący się do igły – liścia': *laz* jeglicowy *opol* jw; *rac* SGŚ XIII 155.

RK

**IGLICZ** zb 'liście drzew iglastych; igliwie': *szam* 8.

RK

**Iglicza** zob. **I. IGLICA**

**IGLICZE** *n*, zb *Forma*: typ jeglicze: *Cieszyn* [Cz] AJŚ II m 187 s 56; *ryb* jw; *rac* jw; *prud* PlutaGłog I 50; *koziel* jw; *strzel-opol* OIW 75; *niem* MAGP XII m 551 s 7; *sulech* GruchGwKr 22; *międzyrz* jw.

*Znaczenie*: 'liście drzew iglastych; igliwie': *vižauaž*, *vėla* tygo *igličo* tam *leży* *ryb* SGŚ XIII 11; *igliče* *majom* *śvjyrki*, *so-sny*, *iodųy* *n-tom* 2; *Cieszyn* [Cz] AJŚ II m 187 s 56; *ryb* jw; *rac* jw; *prud* PlutaGłog I 50; *koziel* jw; *strzel-opol* OIW 75; *niem* MAGP XII m 551 s 7; *sulech* GruchGwKr 22; *n-tom* MAGP XII m 551; *międzyrz* GruchGwKr 22; *szam* LS II A 205; *mog* MAGP XII m 551; *żniń* jw; *chodz* AJK VII m 312 s 79; *byd* jw; *tuch* jw.

RK

**IGLICZKA** *Formy*: typ jegliczka: *Cieszyn* [Cz] AJŚ II m 187; *Ciesz* [Cz] SGŚ XIII 155; *ciesz* jw 155, 156; *pszcz* jw 155, 156; *ryb* 4; *rac* SGŚ XIII 156; *głub* AJŚ II m 187; *prud* PlutaGłog I 51, SGŚ XIII 156; *koziel* MPKJ IV 297, SGŚ XIII 156; *gliw* MAGP XII m 551, SGŚ XIII 156; *Ruda* Śl SGŚ XIII 155; *tar-gór* MAGP XII m 551 s 7; *strzel-opol* SGŚ XIII 156; *niem* jw; *opol* jw; *Lubliniec* jw; *oles* jw; *brzes-śl* MAGP XII m 551 s 6; *klucz* AJW VI m 545 s 47, SGŚ XIII 156; *nam* AJŚ II m 187; *Śl* SGŚ XIII 156; *suw* I; *os-wp* AJW VI m 545 s 47; *sulech* jw; *wolsz* jw; *międzyrz* jw; ~ typ jagliczka: *jaw* [Tarnopol Ukr] Fal I 86.

*Znaczenia*: **1.** zwykle w *lm* 'drut służący do robienia szalików, swetrów itp.': *tera* *muša* *robić* *na* *takiχ* *χrubbyχ* *jėgličkaχ* *ryb* 4; *do* *ty* *vouny* *vejš* *čynky* *jėglički* *koziel* SGŚ XIII 156; *vylečaua* *mi* *jėglička* *i* *muša* *tera* *na* *novo* *včōŋgać* *koziel* jw; *dovni* *vjyncey* *tag* *na* *igličkaχ* *robijli*. *tero* *ni* *ma* *tak* *času* *n-tom* 2; *Ciesz* [Cz] SGŚ XIII 155; *ciesz* jw; *pszcz* jw; *rac* jw 156; *prud* PlutaGłog I 51; *Ruda* Śl SGŚ XIII 155; *gliw* jw 156; *strzel-opol* jw; *Lubliniec* jw; *oles* jw; *klucz* AJW VI m 545 s 47; *Śl* SGŚ XIII 156; *os-wp* AJW VI m 545 s 47; *kal* jw; *krot* jw; *rawic* jw; *gtn* jw; *lesz* jw; *sulech* jw; *wolsz* jw; *kościąg* jw; *śrm* jw; *jaroc* jw; *śr-wp* jw; *poz* jw; *międzyrz* jw; *międzych* jw; *szam* jw; *ob* jw; *gnież* jw; *żniń* jw; *wąg* jw; *czar* jw; *chodz* jw; *szub* jw; *wyrz* jw.

**2.** 'mała igła': *ciesz* SGŚ XIII 156; *koziel* MPKJ IV 297.

**3.** 'część maszyny, urządzenia bądź narzędzie lub część narzędzia, zwykle ostro zakończone': **a.** 'do przewlekania przez osnowę pasków ze starych tkanin podczas tkania chodników': *nam* [Tarnopol Ukr] Fal I 86; *jaw* [Tarnopol Ukr] jw; **b.** 'do przewlekania włosia przez osnowę podczas wyrobu sit': *Igliczka* wykonana jest z drzewa twardego [...]. W jej cieńszym końcu wykonane jest zacięcie, ułatwiające przeciąganie przez ziew włosia stanowiącego wątek ok *Biłgoraja* MPTL XVIII 1 s 164; **c.** 'do ręcznego dziania siatki, sieci rybackich itp.; kleszczka': *jėglički* *s* *klōnu*, *nići* *te* *nažęje* *i* *žeje* *ści* *suw* I; *iglička* [...] *nō* *to* *bōue* *z* *ževa* *taki* *kavaueček* [...] *i* *tam* *še* *nařijauō* *šnurėk*, *žeby* *možna* *byue* *s* *tym* *šyc* *międzych* *SobWp* 54; *kal* AJW IX m 737 s 111; *lesz* jw; *wolsz* jw; *kościąg* jw *kols* jw; *poz* jw; *szam* jw; *gnież* jw; *czar* jw.

**4.** zwykle w *lm* 'liść o podłużnej, wąskiej, twardej, ostro zakończonej blaszce, cha-

rakterystyczny dla drzew i krzewów iglastych': jęglički uopadajōm pszcz SGŚ XIII 156; niikere jodyu majōm taki pýkne dūugi jęglički ryb 4; iglički ležōm pot sosnōm ryb SGŚ XIII 11; Cieszyn [Cz] AJŚ II m 187; rac SGŚ XIII 156; głub AJŚ II m 187; prud SGŚ XIII 156; koziel jw; gliw MAGP XII m 551; tar-gór jw i s 7; strzel-opol SGŚ XIII 156; niem jw; opol jw; oles AJŚ II m 187; brzes-śl MAGP XII m 551 s 6; klucz SGŚ XIII 156; nam AJŚ II m 187.

5. 'jodła pospolita (*Abies alba*): jō dycki kupuja jęglička na gody, bo še dūuži tšimē ryb 4. RK

**IGLICZKOWAĆ** 'robić na drutach szaliki, swetry itp.': kościan AJW VI m 544 s 46; śrm jw; poz. jw. RK

**IGLICZKOWY** *Forma*: typ jegliczkowy: ryb 4; opol SGŚ XIII 156; oles jw.

*Znaczenie*: 'związany z igłą, odnoszący się do igły – liścia': sam ('tutaj') nēdaleko je las jęgličkovy ryb 4; opol SGŚ XIII 156; oles jw. RK

**IGLICZNATY** 'związany z igłą, odnoszący się do igły – liścia': cyrv<sup>u</sup>ōny smerek je iglicnaty, l'yn ze na žime uopadnē Ora-wa [Sł] ZNUJ 169 s 249. RK

**IGLICZNIK** 'jakiś robak, wykorzystywany jako przynęta na ryby': Mrągowo SGOWM III 33. RK

**IGLIJA 1.** 'świerk pospolity (*Picea abies*): mak-maz LS II A 203; ostroł jw; Mr jw; Ostródz jw 204; tor AJK I m 50 s 138; byd jw; Złotow MPKJ III 273; sęp-kraj LS II A 204; tuch 3; Chełmiń MPKJ III 389; N-miej jw; grudz AJK I m 50 s 138; świec jw; st-gdań jw; Koc MPKJ III 273; Mal jw 389; chojn AJK I m 50 s 138.

2. 'drzewko na Boże Narodzenie; choinka': tuch LS II A 204.

3. lp lub zb 'liść o podłużnej, wąskiej, twardej, ostro zakończony blaszce, charakterystyczny dla drzew i krzewów iglastych lub igliwie': tor jw 205; chełmiń jw;

świec AJK VII m 312 s 79; gdań jw; chojn jw. RK

**IGLIJE** n, zb 'liście drzewa iglastego; igliwie': byd AJK VII m 312 s 79; tuch jw; chełmiń jw; świec jw. RK

**IGLIJKA** 'świerk pospolity (*Picea abies*): ostroł LS II A 203. RK

**IGLIJOWY** 'związany z igłą, odnoszący się do igły – liścia': jęglijowy chojar ryp MacSł 55. RK

**IGLIK** *Forma*: typ jeglik: prud Pluta-Głog I 50.

*Znaczenie*: 'poduszeczka, w którą wbija się igły, aby je przechować': jw. RK

**IGLINA** *Forma*: typ jeglina: rawic PKJP III 3 s 52; sulech GruchGwKr 23, 69.

*Znaczenia*: 1. 'drzewo': a. 'świerk pospolity (*Picea abies*): węgr LS II A 203; b. 'jodła pospolita (*Abies alba*): sied Cyran 56; rawic PKJP III 3 s 52; sulech GruchGwKr 23; c. 'jałowiec pospolity (*Juniperus communis*): svaconima jagodoma od jęglōnə vəkāzajō złē z χəči Wej S II 105; zelonočarnā jęglōna Słup LPW I 313; pd-zach ok Kościerzyny jw; kar jw; wej AJK III m 19 s 94; Kasz LKasz 31.

2. zb lub lp 'igliwie, sporadycznie też liść drzewa iglastego': iglina sešnevā tarn 5; puet krušči mē pūedūželə jęglōna kar I; ti, co mēškajō pṛə lese, scelō jęglōnā pod krovə Wej S II 105; boch MAGP XII m 551 s 6; włoc LS II A 205; kościer AJK VII m 312; byt jw i s 78; Grabówek-Gdynia jw m 312; wej jw s 78; Kasz pn-wsch LPW I 313; Kasz LKasz 31; ~ w por: rəbə jak jęglōnə Wej S II 105; Kasz jw IV 304.

3. zb 'drobne gałęzie sosny': Najgorsze paliwo – iglōna Kasz Pobł 25.

**Iglina złota** 'bliżej nieokreślone drzewo iglaste': zqota jęglina sulech GruchGwKr 69. RK

**IGLINIANY** 'jałowcowy': jęglōnanē pivo Kasz S II 105. RK

**IGLINKA** 'jałowiec pospolity (*Juniperus communis*): Słup LPW I 313. RK

**IGLINNY** 'jałowcowy': iiglynný keř ['krzew, krzak'] Słup LPW I 313. RK

**IGLINOWY** 'jałowcowy': nálezši batug je iigłonovi Kasz S II 105; iigłonový chróst. iigłonový šnaps Słup LPW I 313; kar jw; wej jw. RK

**IGLIŃ** *Forma*: typ jegliń: rawic PKJP III 3 s 52.

*Znaczenie*: 'jodła pospolita (*Abies alba*): jw. RK

**IGLISTY** *Forma*: typ jeglisty: Cieszyn [Cz] Kell II 186, MAGP XI s 16; prud SGŚ XIII 156; koziel jw.

*Znaczenia*: 1. 'przypominający igłę kształtem lub ostrym zakończeniem': Cieszyn [Cz] Kell II 186.

2. 'związany z igłą, odnoszący się do igły – liścia': to je jeglisti tyn las koziel SGŚ XIII 156; iiglisto gać sier 5; iigłostě dřewo kar LPW I 313; prud SGŚ XIII 156; opocz RŁTN XXII 228.

3. bez sprecyzowanego zn: Cieszyn [Cz] MAGP XI s 16; miń-maz I. RK

**IGLISZCZE** *n, zb Forma*: typ jegliszcze: Cieszyn [Cz] AJŚ II m 187.

*Znaczenie*: 'liście drzew iglastych; igliwie': jw. RK

**IGLIŚCIE** *n, zb Forma*: typ jegliście: pszcz SGŚ XIII 156.

*Znaczenie*: 'liście drzew iglastych; igliwie': jw. RK

**IGLIWIE** *n, zb Forma*: typ igluwie: gtn AJŚ II m 187 s 56; śr-wp MAGP XII m 551 s 6.

*Znaczenia*: 1. 'liście drzew iglastych': po tym iiglivu tag źle iis v boso piń 9; spod iglyvá vyžožeuy provžifki konec 12; gžyby ńeros sòm pod iglivym, že iyy ńe vřić n-tom 2; pãli še iglivem uto sosny szam 8; joduã, take mynkutke to iiglivě wolsz 7; [now] Śl SGŚ XIII 11; dqb-tar 3; hrub Pelc III m 12; zam jw; kraś jw;

radomsz RŁTN XXII 228; kiel 22; lub Pelc III m 12; chtm jw; włod jw; kozien AGM VI m 260; rad jw; opocz RŁTN XXII 228; wiel jw; sier jw; brzez AGM VI m 260; kut jw; łow jw; luk Pelc III m 12; Maz AGM VI m 260 s 36; os-wp MAGP XII m 551 s 6; kal 24; rawic AJŚ II m 187 s 56; gtn jw; jaroc MAGP XII m 551 s 6; koniń jw m 551; śr-wp jw m 551 s 6; międzych jw m 551; Wp śr Zb I 18; mog MAGP XII m 551; chodz AJK VII m 312 s 79; szub jw m 312; byd LS II A 205; wyrz AJK VII m 312; sęp-kraj jw; świec MAGP XII m 551; st-gdań AJK VII m 312 s 79; byt MAGP XII m 551.

2. 'zdrewniałe części suchych łodyg lnu lub konopi oddzielone od włókien; paździerz': gtn Fal I 86. RK

**IGLIWO** *n, zb* 'liście drzew iglastych; igliwie': iiglyvo – nazwa młoda, a stara: buu chojak ii na ńem kolki miń-maz I; tom-lub Pelc III m 12; kras jw; włod jw; puław RŁTN XXII 228; gar 20; płoń AGM VI m 260; sierp jw m 260 s 36. RK

**IGLNIK** *Forma*: typ jeglnik: wej S II 93.

*Znaczenie*: 'jeż (*Erinaceus europaeus*): wej jw. RK

**Iglować** zob. HEKLOWAĆ

**Igluwie** zob. IGLIWIE

**I. IGŁA** *Formy*: typ jegła: Śl AJŚ II m 188, MAGP III m 148 s 158, SGŚ XIII 156–7; [rzd] wiel 4; kęp AJW VI m 558 s 77; pułt BasStudia 127; sierp jw; ciech jw; koln jw; os-wp AJW VI m 558 s 77; sulech PFP XIV 136; wolsz jw; wej LPW I 307; lęb jw; Kasz Ram 62, 78, 95; słup LPW I 307; ~ typ jugła: wad MAGP III m 148 s 159; ≈ D lp igli: hrub 4; ~ B lm igli: mraq SGOWM III 33; ~ N lm -oma: niem 3.

*Znaczenia*: 1. 'ostro zakończony, zwykle stalowy pręcik z otworem do nawlekania nici, służący do szycia': ni mógym trefić nitkóm dwo jegły ciesz 7; nacõngnij mańe niż do jeguy, bo õnym še ryńka dyr-

goce. palce mõm jęguõm zbožõne i bez narparkta šyž ñe umã ryb 13; uõna do jęgy vížaua bez okularõf lubl 4; tam v igýlníku je ta grubo jęgua kroś 2; za mało žurka v jęgle i čoda ju navlic kras 3; navlec mñ jęgue, bo ñe víže dobže gar 20; tutaj u nas býu žit, uon čožiu, ñíci, igli nošiu, ñon čandlovau mrag SGOWM III 33; igua še gžeś męgua [žart] koniñ 14; mama šije ĺiguõ tcz 3; ta jęgla mã mãli uxo Wej S II 93; víela io ĺus tyg ĺigou nauuma! jæg jez grubo materia, to še zarušyik<sup>o</sup> igua zuõmie i tša novom zauozyž do mašyny gor 4; Nie pódem za krawca, bo sie rada igrom, jakbym sie igrała, dziubnołby mie iglom [pśn] n-tar PPh II 173; oggw; ~ 'z dodatkowymi określeniami dotyczącymi przeznaczenia, kształtu itp.': kšyvo igua do syčo vorkuf wiel 6; igua kušmýško krot PFP XXIII s 37; mašynovo jęgua łęcz PJPAN 37 s 329; ryncno jęgua łęcz jw; śedlarskou jęgua strzel-opol OIW 315; ~ w por: čeñučka jak igła [pśn] n-tar PPh II 110; torcka te jæg ĺi ružo mo kolki jægby iguy, ino na gaužyžax zaw 1; žgo jæg ĺiguy. čýnutke jæg igua zaw 1; poncułny maue jæg ĺigua wiel RŁTN XXIV 233; še vírci, jaby mjou v dupe jęgy łęcz PJPAN 37 s 329; ~ w przysł: Jęgla – do dupy wbiegła Ciesz MPTL XV 2 s 93; čto p'ožičã jęgla, ten ñ'e oddaje ñigdã Kasz pd-wsch S II 105; ñe požočã jęgla, bo są povaziš Kasz jw.

2. zwykle w lm 'drut służący do robienia szalików, swetrów itp.': štrykovač jęguoma niem 3; na jęguay uplõntãc opol ZNUJ 18 s 45.

3. 'część maszyny, urządzenia bądź narzędzie lub część narzędzia, zwykle ostro zakończone': a. 'do wiązania nicielnic w warsztacie tkackim': myšlen PJPAN 11 s 124; przem Fal I 86; bił jw; łow jw; białos jw; węgorz [bial-podl] jw; węgorz [sokól] jw; kols jw; b. 'do przewlekania przez osnowę pasków ze starych tkanin podczas tkania chodników': jęgua na to muvo, to do

ryncny roboty kols Fal I 86; c. 'do ręcznego dziania siatki, sieci rybackich itp.; kleszczka': ostrõł BHKM V 230; koln jw; ostrõdz SWM X 41; os-wp AJW IX m 737 s 111; kal jw; wolsz jw; jaroc jw; poz jw; międzych 5; ob AJW IX m 737 s 111; mog jw; wąg jw; czar jw; szub jw; byd jw; wyrz jw; d. 'jedna z kilku ostro zakończonych części jakiegoś przedmiotu, narzędzia; ząb': to zašok puote še [len] cese. šõm taký sceci, taký jęgy, noi to zašok ñocese tẽn ľẽn n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 82; opol jw 18 s 45; e. 'w kotowrotku: oška, na której obraca się szpulka': igua, bo to še pševlece jęd Fal I 86; Chełmiñ-Ryp i Lip jw; f. 'drewniane lub metalowe pręt w podstawie przyrządu do zwijania przędzy': jęd jw; g. 'długi pręt z wgłębieniem na sznurek, używany do wiązania snopów w snopowięzałce': prud SGŚ XIII 156; h. 'bliżej nieokreślony przyrząd': kto to bęu tutej po te šrubecke do jęgy? wtoz 4.

4. 'żerdź do przeciągania sieci pod lodem; chochla': daĺ bacnoś na jęgua [!] szczyc SGOWM III 33.

5. 'cienki pręcik, pusty w środku, służący do wykonywania zastrzyków, pobierania krwi itp.': b<sup>o</sup>oje še zaščyk<sup>u</sup>f, ñi mo znacyño, cy grubo, cy čýnko igua i tak b<sup>o</sup>li gor 4; jęgua do zaššyku iž 4.

6. 'liść o podłużnej, wąskiej, twardej, ostro zakończonej blaszce, charakterystyczny dla drzew i krzewów iglastych': četynok t<sup>o</sup> šõm taki suze jęgły z jedľe ab<sup>o</sup> ze smyreka ciesz ZNUJ 340 s 249; ñekery stromy majõ jęgy zañast ľišci koziel SGŚ XIII 156; s<sup>o</sup>osna majõm iguy lubl jw 11; čoička – jedno kumppko na patyku mo iguy zaw 1; ñe čož boso, bo ci može jako jęgua v noge vľiš łęcz PJPAN 37 s 329; te jęgły, jæg vysečno, to še dobže palo bial-podl 1; iguy juž letum s čoiñki kal 24; čtõrne dřeva majõ ñe listi, a jęgi: čõiki, leglije, skovrõnki szt GMalb II 1 s 132–3; Cieszyn 4 [Cz]; pszcz SGŚ XIII 156; ryb

*iw; rac iw; gliw iw; tar-gór iw 11; opol iw 156; oles MAGP XII m 551 s 6; oleś [Równe Ukr] iw; syc iw m 551; n-tar iw m 551 s 6; n-tar [Orawa] KąśŚł 248; n-sąd MAGP XII m 551 s 6; myślen AJPP 312; kroś 2; brzoż MAGP XII m 551 s 6; rzesz iw m 551 s 7; dęb AJPP 312; tarn MAGP XII m 551 s 6; będz AJŚ II m 187; miech MAGP XII m 551 s 7; tarnob iw; bił Pelc III m 12; tom-lub iw; hrub iw; zam iw; kras iw; kraś iw; opat AWK VI 729; piń RŁTN XXII 228; jęd AWK VI 727; kłob AJŚ II m 187; kiel MAGP XII m 551 s 7; koniec 12; itż RŁTN XXII 228; lub MAGP XII m 551 s 6; chłm Pelc III m 12; włod iw; lubar iw; puław iw; kozien MAGP m 551; rad iw m 551 s 6; opocz RŁTN XXII 228; p-tryb MAGP XII m 551 s 6; wiel RŁTN XXII 228; sier 5; łas RŁTN XXII 228; łódz MAGP XII m 551 s 7; grój iw; gar AWK VI 727; radz-podl Pelc III m 12; miń-maz AGM VI m 260; gr-maz iw; siem Pelc III m 12; pułt AGM VI m 260; płoń iw; płoc iw; mław iw; [sporad] Mrągowo SGOWM III 33; [sporad] olsz iw; os-wp MAGP XII m 551; krot AJŚ II m 187; koniń MAGP XII m 551 s 6; poz 2; złotow B II 15; sep-kraj AJK VII m 312 s 77; świec MAGP XII m 551 s 6; st-gdań AJK VII m 312 s 77; tcz iw; mal iw; sus MAGP XII m 551; chojn AJK VII m 312 s 77; kościer iw; ~ 'też ostro zakończony liść niektórych innych roślin': mżyguut – rośne pśy żimni na mokradłax, mo ħiguy wiel RŁTN XXIII 142; szt GMalb II 1 s 132.*

7. 'twardy, ostry wyrostek na powierzchni ciała niektórych zwierząt, służący im zwykle do obrony; kolec': iyś mo jęgly ciesz 7; igel mou jęgy koziel SGŚ XIII 10; igel postavi jęgy ħoby židy strzel-opol iw; jyz to jigly brońo biał-podl I; jęś ma jigu i němi kole szt GMalb II 1 s 133.

8. 'sopel lodu': gtnń AGM I s 85.

9. 'część kwiatu produkująca pyłek; pręcik': zaw RŁTN XXVI 79.

10. 'bardzo szczupłe dziecko': lim 15.

**Poprząd igły** 'o sposobie szycia: łącząc kawałki materiału rzadkim ścięgiem – fastrygą': rzesz 8.

**Poza igłę** 'o sposobie szycia: łącząc lub obrzucając rzadkim ścięgiem brzegi materiału; na okrętkę': rzesz 8.

**Przed igłą** 'o sposobie szycia: łącząc kawałki materiału rzadkim ścięgiem – fastrygą': krak ME IV 94.

**Za igłą** 'o sposobie szycia: wbijając igłę w miejsce, gdzie wcześniej przeszła nitka, dzięki czemu powstaje podwójna linia nitki': krak iw.

*Frazeologia*: igła kompasowa 'namagnesowana blaszka, zwykle w kształcie wydłużonego rombu, osadzona w kompasie, służąca do określania kierunku linii pola magnetycznego': Kasz Ram 78; ~ igła magnesowa 'iw': jęgła magnesoŵ v kópase Kasz iw 95; ~ kikata igła 'szpilka': Słup LPW I 402; ~ morska igła 'chmura zapowiadająca deszcz': jak som morske iguy, uony pokazujom na dysc, poroścogany jag boŵo śic, jak f'iranki wiel 6; ≈ isć jak po igłach 'isć ostrożnie': jez guatko, ślisko, że se ħije jak po jęguax biel 6; ~ robić, zrobić z igły widły 'wyolbrzymiać, wyolbrzymić coś, robić, zrobić z czegoś mało ważnego rzecz wielkiej wagi': z ħiguy robo widuy, a niż ně beŵo itż 4; ja tam ně vēze, ćotka robi z igły widły biał-podl I; luże z iguy zrobom widuy koniń 14; Ciesz MPTL XV 2 s 149; Śl iw 1 s 128; lim 16; tęcz PJPAN 37 s 329; szt GMalb II 1 s 132; Kasz S II 105; ~ siedzieć jak na igłach 1. 'być niespokojnym, niepokoić się': Ciesz MPTL XV 2 s 182; Kasz S II 105; 2. 'pozostawać gdzieś mimo wskazanego pośpiechu': złotow B II 15; ~ stać jak na igłach 'być niespokojnym, niepokoić się': Ciesz MPTL XV 2 s 189; ~ szukać igły w sianie, w kopicie siana, w morzu 'szukać czegoś trudnego lub niemożliwego do znalezienia': Kasz S II

105, 202; ~ usiąść do igły 'zabrać się do szycia': *ṁušõnde do ĵiguy, bo źeći ṁobderte os-maz 10*; ≈ igła do dupy wbiegła 'frazą wypowiedaną w sytuacji, gdy ktoś czegoś szuka i nie może znaleźć': *Bytom PF V 752*; ~ (ktoś) ma igłę w języku 'ktoś ma cięty język': *Kasz Ram 62*; ~ (gdzieś) można igłę znaleźć 'jakaś przestrzeń jest ogołocona': mamy kavouek uugoru, można na nām ĵigłā znalyść *gar 7*; ~ (komuś) tak jest, jakby miał tysiąc igieł w głowie 'kogoś bardzo boli głowa [?]: *Kasz S II 105*; *Stup LPW I 307*; ~ (coś) to nie igła 'coś nie jest bardzo małe': *zginuąa mi kšõzecka do mṁodlyño, ale to pšeće ñe igua i še źeši naleźe gor 4*; karty to ñe ĵigua, še namaco, znajźe *gar 20*; ~ (ktoś) z igły pobiera 'ktoś jest skąpy': Oni ta z igły pobierajom *N-tar SKJ V 393*; ~ z igły widły, z osła wesz, ja mu nie wierzę, ty mu też 'frazą wypowiedaną w sytuacji, gdy ktoś wyolbrzymia, robi z czegoś małego ważnego rzecz wielkiej wagi': Z igły widły, z osła wesz, jo mu nie wierzym, ty mu też *Ciesz MPTL XV 2 s 234*. RK

**II. IGŁA 1.** *podano w lm 'igo w zn 1 (zob.): wolsz PFP XIV 108; n-tom jw.*

**2. 'drążek łączący nosy płóz u sań':** Ta igła, 2 igły, na igle *boch 26*; *Spisz [Sł] PKJP V 1 m 115*; *myślen MAGP II m 53 s 15*; *tarn AJPP 149*; *brzes-mp MAGP II m 53 s 15*; *lesz PFP XXIII s 40*; *wrzes jw.*

**3. 'biegun u kołyski':** *igua f kolypce še zuõmaua – na iguaa še kolybaua rawic PFP XXIII s 40*; *igua – f ty igle [...] dwe iguyi gtn jw.* RK

### III. Igła zob. I. JAGŁA

**IGŁO** *Formy: ≈ formy niepozwalające ustalić, czy mamy do czynienia z fonemem ɥ i hasłem igłõ, czy z labializacją o i hasłem igo: pszcz AJŚ II m 45; gliw jw; tar-gór jw; strzel-opol jw; opol jw; lubl jw; oles jw; n-tar [Spisz] PKJP V 1 m 115; myślen AJPP 149; gor 2; brzes-mp AJPP 149; boch 10; będz AJŚ II m 45; zaw jw.*

**Znaczenia: 1. 'igo w zn 1 (zob.):** ĵiguo to na krṁovyĵ, ĵak krovañi robõm. ĵiguo to z źźeva ĵi z uaincõxuf *wolsz 7*; *iguo, v igle – dwe igua, v iguaa šuy vouyĵ lesz PFP XXIII 40*; *kumõnta [!] ñi mo, bo mo igua. daĵi, uõĩcez [...] tam źeśš pošuko ĵakeź igua ĵi tego vuua uõbĵik f te igua międzycz SobWp 101; n-tom PFP XIV 108.*

**2. 'drążek': a. 'łączący nosy płóz u sań':** Przymocowuje się orczyki do igła (to i głõ) leżącego pod nosami *dęb 15*; *igo || iguo, ĵiguo, na igle boch MAGP II s 13*; *iguo (f tym igle) śrm PFP XXIII 40*; *pszcz AJŚ II m 45*; *gliw jw; tar-gór jw; strzel-opol jw; opol jw; lubl jw; oles jw; Spisz [Sł] PKJP V 1 s 20 m 115; n-tar MAGP II m 53*; *n-tar [Spisz] PKJP V 1 m 115*; *myślen AJPP 149*; *n-sqd MAGP II m 53*; *gor 2*; *kroś MAGP II m 53*; *rzesz jw; brzes-mp AJPP 149*; *boch 10*; *będz AJŚ II m 45*; *zaw jw; kłob MAGP II m 53*; *łas jw; os-wp jw; tur jw; wrzes PFP XXIII 40*;  
**b. 'łączący płozy sań':** Tu, we Frydmanie, nosy sań wiąże voĵek, a płozy sań i głõ *n-tar [Spisz] PKJP V 1 s 21.*

**3. 'biegun u kołyski':** *iguo [...], na iguaa še kolybaua rawic PFP XXIII 40*; *gtn jw.* RK

**IGŁOWY** *Forma: typ jęglowy: stup LPW I 307.*

**Znaczenie:** 'związany z igłą, właściwy igle – przyrządowi do szycia': *jw.* RK

**IGNAC 1.** 'deseczka łącząca pedał z kotem w kołowrotku': *tow PF XIV 365*; *pułt Fal I 87.*

**2. 'księżyc na początku pierwszej kwadry':** *ignac ĵuź viuaźi, vned bęñźe na novju szt GMalb II I s 133.* RK

### Igniuk zob. JAGNIUK

**IGO** *Formy: typ ligo: lubl I; Śl SGŚ XIII 11*; ~ typ wigo: *Oksywie-Gdynia LPW III 816*; *wej AJK II s 41*; *stup LPW III 959*; ~ typ iwo [?]: *boch 32. [Por. dział form pod h igłõ]*

*Znaczenia*: 1. 'prymitywna uprzęż w postaci drewnianej ramy, zakładana na kark lub rogi i czoło wołów lub krów; jarzmo': tĕ ĩga t<sup>u</sup>ō sōm rozmaĭtĕ; tĕ, co na ſyiax, t<sup>u</sup>o sōm ĩga; to, co na guoŕe, t<sup>u</sup>o zacōnk lesz 6; w<sup>u</sup>o<sup>u</sup>o cŷgnō v ĩig<sup>u</sup> ſtup LPW I 313; *sulech PFP XIV 108*; *wolsz jw*; *kościąg TomM 9*; *n-tom PFP XIV 109*; *międzyrz JP XXXI 179*; *Oksywie-Gdynia LPW III 816*; *wej AJK II s 41*; *Kasz Ram 64*; *stup LPW III 959*.

2. 'drążek łączący nosy płóz u sań': igo do sańi oles SGŚ XII 11; *rac AJŚ II m 45*; *prud jw*; *koziel SGŚ XIII 11*; *tar-gór AJŚ II m 45*; *strzel-opol RWTN VI 246*; *opol 4*; *lubl 1*; *brzes-śl SGŚ XIII 11*; *Śl jw*; *n-sąd PPodegr 194*; *kroś AJPP 149*; *rzesz 8*; *dęb K II 272*; *tarn 5*; *ok Bochni i myślen Świąt 697*; *wiel RŁTN XXII 265*; *chojn 5*; *Lwów [Ukr] LS II A 73*.

3. 'belka wzmacniająca nasad sań': Belki nabite na sanki przednie i tylne dla wzmocnienia nasadów nazywają się iga (igo, -a). 3–5 iga na przedzie i ze 3 iga na tylne sanie. Środkowe igo jest grubszą belką, bo w nim jest otwór, w który wchodzi gruby gwóźdź: *serżen = sfożĕń tar-gór I*.

4. 'nos płozy u sań': *wiel AJŚ II m 44*.

5. 'poprzeczna belka w bronie': *dęb K II 272*; *ok Bochni i myślen Świąt 697*.

6. 'niewielki dyszel': igo, co kuńe cōngno za to, dyślele wiel 8; *wiel 11*.

7. 'biegun u kołyski': iga ſe zuōmauy rawic PFP XXIII s 40; iga bōuy – na igax gñ jw; *lesz jw*.

8. *bez sprecyzowanego zn: boch 32*; *mak-maz 1*.

Por. DWIGO, JUGO RK

**Igoda** zob. JAGODA

**Igodować** zob. JAGODOWAĆ

**IGOSZTOCHMASZYNA** 'urządzenie do gięcia szyn': igoſtoχmaſyna – do

naginania, skręcania szyn prostych na u o - k r ŏ ſ k e – na koło śr-wp 6. RK

**IGOWICA** 'igo w zn I (zob.)': ĩig<sup>u</sup>oĭ-ca *Stup LPW I 313*. RK

**IGOWY** *Forma: typ wigowy: Stup LPW III 959*.

*Znaczenie*: 'związany z jarzmem': wōł ĩig<sup>u</sup>evy *Kasz Ram 64*; *Stup LPW III 959*. RK

**IGRA 1.** 'zabawa': na igze bił 7; *Kasz pd LPW IV 1398*; *Kasz LKasz 31*.

2. 'gra, niekiedy mająca cechy hazardu': Co utarżysz w igrze, tego ani djoboł nie wydrze [*przysł*] *Ciesz MPTL XV 2 s 42*; [*przysł*] *Śl jw XV 1 s 30*. RK

**IGRACZKA 1.** 'beztroska zabawa, czasem naruszająca zasady lub obyczaje; swawola': z igrački pšidōm puacki [*przysł*] *pszcz SGŚ XIII 11*; *ryb jw*; *Śl jw*.

2. 'zabawka': *ciesz ZNWSPop J XIII 404*; *pszcz jw*; *ryb jw*; *rac jw*; *prud jw*; *koziel jw*; *gliw jw*; *pd-zach ok Katowic Nik 27*; *Ruda Śl ZNWSPop J XIII 404*; *opol jw*; *lubl jw*; *oles jw*; *klucz jw*.

3. 'próba wywołania kłótni, zaczepianie, prowokowanie': ĩigracka – gdy ktoś chce wywołać awanturę i to mu się nie uda *n-tar 28*.

4. 'kobieta lubiąca się śmiać': *lim 16*. RK

**IGRAĆ (SIĘ)** *Formy: typ gigrac: wad 12*; ≈ 3 os lp *igrze: Ciesz MPTL XV 2 s 141*.

*Znaczenia*: 1. 'traktować coś beztrosko, lekceważąco, robić sobie zabawę z czegoś': ty se nie igreĭ s tym pszcz SGŚ XIII 12; *nie ĩigreĭ za vĕla, bo ſe ĩedyn ros spażyſ!* *łącz PJPAN 37 s 330*; *ĭak tag byżeż igrou, to ſe ĩeſce doigroſ koniñ 14*; *niem ŚmKl 42*.

2. 'bawić się, figlować, swawolić': Wczoraj wieczór toście gigraty, a dzisiaj się wam nie chce wstać *wad 12*; pażż, ĭak k<sup>u</sup>od igra s mysã *dqb-tar 5*; pšestañta ĩigrac *rad RŁTN XXII 229*; *żećoki ĩigrauy*



na podwyżu łęcz PJPAN 37 s 330; Kej dziycia przed lyganiym igrajom drzyzgoma, to rano pierzinki trza suszyć! niem ŚmKl 42; Ciesz MPTL XV 2 s 141; koziel ŚmKl 72; strzel-opol jw; [pśn] Oles PieśniŚl II 112; Śl SGŚ XIII 12; [pśn] tań KunWes 127; [pśn] krak Lud XI 44; itż RŁTN XXII 229; puław jw; koniń 14; Kasz LPW I 322.

3. 'brać udział w grach hazardowych, sportowych, towarzyskich': Łoba bajtle jyni igrać w te kajsie ['kamienie'] Grodzisko-Olesno ŚmKl 26; Igrać w karty Bronowice-Kraków MPKJ II 441.

4. 'wykonywać utwory muzyczne na instrumentach': edek igra na skšepcaż [st] kar 1.

5. 'robić sobie z kogoś żarty; żartować': igrauy z nego, jaś se zdenervovou ji pšyloū jednemu fes łęcz PJPAN 37 s 330.

6. 'migotać, mienić się, drgać': Gdy wpadnie rzucona sól św. Agaty w ogień, to bardzi igro krak ME IV 109; W dzień św. Jana słońce się kąpie, a w dzień zaś śś. Piotra i Pawła – igra, tj. na słońcu coś się miga lub Wista VI 231; W Wigilję Ś-go Jana Chrzciela [...] słońce, powiadają, że igra, tj. jakoby na przemian zwiększa i zmniejsza, i niespokojnie drga radz-podl Pleszcz 91.

**Igrać się 1.** 'bawić się, figlować, swawolić': igro sie (dziecko) lim 16; Cyganecka idzie, cygána nie widać, A z kimze sie bedzie cygánecka igrać? [pśn] n-tar Zb XII 221; Parobek posed i po dródze sie z jedną dziewką igrać boch Świąt 446; Jak słyszysz, dzieci małe, [...] o dzieci igrajon sie, a potym jak obczepion sie Wilno [Lit] SLit 204; [pśn] Orawa [Sł] Mika 34.

2. 'odbywać stosunek płciowy': By sie starzy nie igrali, kandyżby (skądżeby) sie młodzi brali [przysł] Ciesz Wista II 306.

3. 'trwać długo; ciągnąć się': I. z czym: tak se igro s tym dyscóm – leje i leje bez przestanku lim 16.

*Frazeologia:* igrać ze śmiercią 'lekkomyślnie narażać się na utratę życia': ze śmierćom to ni można igrać łęcz PJPAN 37 s 330; ~ igrać (sobie) z ogniem 'narażać się na niebezpieczeństwo, zachowywać się w sposób grożący złymi następstwami': ja ći gądam, ne igraj se z uognem dąb-tar 5; Ciesz MPTL XV 2 s 143; pszcz SGŚ XIII 12; lubl jw. RK

### Igrafka zob. AGRAFKA

**IGRANIE** 'forma rzeczownikowa cz igrać w zn 2': itż RŁTN XXII 229. RK

**IGRASZKA** 'beztroska zabawa, czasem naruszająca zasady lub obyczaje; swawola': z\_igraski pšidm puacki [przysł] lubl 1; za stary jezdy m na take igraški łęcz PJPAN 37 s 330; [przysł] Śl MPTL XV 1 s 128.

*Frazeologia:* robić igraszki 'o rybach: odbywać tarło': ryby robom igraski, narobom ikry, one som zapuodniłone wiel RŁTN XXXI 173; ~ wyprawiać igraszki 'bawić się, figlować, swawolić': byże my tu igraški vyprovjou! łęcz PJPAN 37 s 330; ~ nie ma igraszków 'trzeba się z czymś liczyć, być ostrożnym w postępowaniu': pšy mašyne (młockarni) to ni ma igraškuf, bo zupaę χturygo droņg ji kuñez z nim łęcz jw. RK

**IGRZEC** 'wędrowny aktor, komediant': Przysłuchiwanie się wędrownym kuglarzom i igrcóm wszelkiego rodzaju Kraków Wista XV 286. RK

### Igrzyska zob. IGRZYSKO

**IGRZYSKO 1.** 'beztroska zabawa, czasem naruszająca zasady lub obyczaje; swawola': Bo fałeszna miłość ludziom na wesołość, a tobie na igrzysko, a mie na pośmiewisko [pśn] Ciesz SGŚ XIII 12.

2. 'zabawa taneczna': Poszedł do karczmy na igrzysko bl SWil I 414.

3. 'zawody, imprezy publiczne o różnym charakterze': lubo valac są wozem v jyg-řaską pd-zach ok Kościerzyny LPW I 322.

**Igrzyska** 'zabawy odbywające się w okresie od Bożego Narodzenia do Trzech Króli': Lit K II 204. RK

**Igwele** zob. IGLEWIE

**Igwentarz** zob. INWENTARZ

**Igzecyrka** zob. EGZERCERKA

**Igzecyrować** zob. EGZERCEROWAĆ (SIE)

**IH** 'wyraża różne uczucia i stany w zależności od kontekstu': iy, bye to prōvda! iy, deita puekōj sōseže! Kasz Ram 57; wej LPW I 291. RK

**IHAHA** dźw-naśl 1. 'w naśladowaniu rżenia konia': kēdy ona išla pu vode, to pop iyaya! – rzy do ni zam 4; żyw RamŚl 23; lub PF V 748; Lit K II 204.

2. dziec 'koń (*Equus caballus*): lub PF V 748. RK

**IHI** 'wyraża różne uczucia i stany w zależności od kontekstu': Ihi, ja się ciebie nie boję olsz SGOWM III 33; Ihi na ciebie, przepadłbyś! Lwów [Ukr] Zb I 68; Ihi, szczezaj do licha! bl Bar 185. RK

**I. IHUHU** rz nodm 'zabawa': u somśada byže žišej iχu'χu. vypravimy iχuχu! koniń 14. RK

**II. IHUHU** 'okrzyk wyrażający radość': koniń 14. RK

**IJ** 'wyraża różne uczucia i stany w zależności od kontekstu': ij, na sveccec [!] boskim, caž tō opovādāš! Kasz S VII 103; oĵ, to tobe tak są dało! wej LPW I 181; wej jw 291.

W połączeniu: **Ij nie** 'wyraża niedowierzanie': ij ně, jaž me są veřac ně χce, žebe to bała pravda! Kasz S VII 103. RK

**IJA** dziec 'koń (*Equus caballus*): ije jadō Kasz S II 64. RK

**Ijater** zob. JETER

**IJE** 'okrzyk na konia, aby ruszył z miejsca': chojn 8; kościer 6; wej 3. RK

**IJO** rz nodm 'zabawka dziecięca, wprawiana w ruch wirowy, często wydająca przy tym charakterystyczny dźwięk; bąk':

tueje ijo ləχue buūrči, mueje buūrči lepě kar S II 64. RK

**Ijszczaw** zob. SZCZAW

**Ik** zob. II. JAK

**Ikacka** zob. AJKACKA

**IKACZ** 'człowiek': a. 'miewający często czkawkę': mław 1; b. 'jąkający się': ostroł 9. RK

**I. IKAC 1.** 'wydawać charakterystyczne dźwięki spowodowane skurczami przepony brzusznej': Aj, ika, mówi, wspomina Wilno [Lit] SLit 204; os-maz AGM IX s 39; pułt jw; mław 1; przas AGM IX s 39; białos Kudz 150; Lit PJPAN 98 s 76; bl SWil I 414.

2. 'jąkać się': ostroł 9. RK

**II. IKAC 2.** 'szydzić, kpić': Słup LPW I 311. RK

**IKANIE** 'forma rzeczownikowa cz ikać w zn I': bl SWil I 414. RK

**Ikas** zob. INKAUST

**IKAWKA** 'czkawka': Bywa, że napada taka ikawka, to jak nu może cokolek tam zje za sucho czy jak, ikawka napada [...]. Ja to licza, że ikawka to niedobrze, to od serca Wilno [Lit] SLit 204; Lit PJPAN 98 s 76. RK

**IKAWY** 'jąkający się': jikavy || zajikuje še (zajikaty) gór [Brześć Bruś] PorJ 1956 s 148. RK

**Ikaz** zob. INKAUST

**IKIER** m i ż F o r m y: ≈ rodz m: st-gdań 9; tcz 6; ~ rodz ż: tcz 6; poza tym nie podano rodz.

Z n a c z e n i e: blm lub lm 'komórki jajowe ryby lub pojedyncza komórka jajowa': iker. mlycok ni mo ikruf wiel 6; mi tu zapuadnali ribi. vićiskañi v voda böu jiker. tam běli s ty jikri ščupaķi. a nailepji jik uklēja še taruā. to ostaĵiaua jikri na tēχ listkaχ tcz 6; lubĵa tan jiker od ribi st-gdań 9. RK

**IKIERKA 1.** 'komórka jajowa ryby': vypusco te ikerki wiel 6.

2. 'wymię owcy lub kozy': *n-sqd PIJP IV s 77.* RK

**IKIERKI** *lm, ekspr 'tydki': opol ZNUJ 18 s 45.* RK

**IKIERKO** 'komórka jajowa ryby': *wiel 6.* RK

**IKILINDA** *pogard 'młoda dziewczyna, też jako wyzwisko': suw LP VIII 343.* RK

**Ikłak** *zob. HEKLAK*

**Iklowanie** *zob. HEKLOWANIE*

**IKNAĆ** 'wydać charakterystyczny dźwięk spowodowany skurczem przepony brzusznej': *Mówili, że aj, napadła ikawka, chtóści musi przeklina, jeżeli tak lekko ikni, nu to niby spomina dobrym słowem Wilno [Lit] SLit 204.* RK

**Ikniak** *zob. IKNIAT*

**IKNIAT** *Formy: typ ikniak: ||- sied Cyran 138; ~ typ itniak: ||- sied jw; ~ typ likniat: radz-podl PF VI 239; ~ typ likwiat: puław Pelc II m 20; tuk jw; radz-podl jw; sied AGM V m 236; ~ typ lichwiat: n-dwor jw; ~ typ nikwiat: radz-podl PF VI 245; sied Cyran 138; wołom AGM V m 236; węg jw; os-maz jw; przas jw; ostroł jw; tom jw; graj jw; ~ typ mikwiat: sied Cyran 138.*

*Znaczenie: 'roślina – knieć błotna (Caltha palustris)': Jak kście likniat w jesieni, to ciepła jesień radz-podl PF VI 239; puław Pelc II m 20; tuk jw; radz-podl jw, PF VI 245; sied AGM V m 236, Cyran 138; n-dwor AGM V m 236; wołom jw; węg jw; os-maz jw; przas jw; ostroł jw; tom jw; graj jw.* RK

**IKOWAĆ** 'szydzić, kpić': *tý knápi jə-k<sup>u</sup>ijə lýk nadá mnə Słup LPW I 312.* RK

**I. IKRA** *Formy: typ jekra: sulech SO XXVII 72; wolsz jw; międzyrz jw; międzych jw; ≈ M lm -y: ciesz 9; n-sqd PPodogr 194; kiel 3; p-tryb RLTN XXII 229; kęp AJW IX s 149; gar 1; kal AJW IX s 149; jaroc jw; ~ D lm -ów: wiel 6; ikier: rzesz 8; ~ B lm -y: szczyc SGOWM III 33.*

*Znaczenia: 1. blm lub rzd lm 'komórki jajowe ryby, sporadycznie też pojedyncza komórka jajowa': níkeži godajóm, že tako ikra še jě, ale jo byχ tego né porážōū zjěš ryb 4; ikra to jaja uod rybuf, z cego sōm maue rypki syc SGŚ XIII 12; Lipieniowom ikre przedo wom Dorula N-tar ZborSt 127; ryby majō nošeńe, ikre kolb 3; jag mama kupiua v mešće šleži, to nom za-fše dovaua po trošku jikry tęcz PJPAN 37 s 330; riba še vilēnje z jikri sierp 7; cece rýba, a polak to muji přetark, bo z nej tedý cece jikra mrqg SWM X s 24; ikra uot šleža jезд goško koniń 14; sańec ni mo ikruf, tylko mo tyn mlyc wiel 6; ~ niemal oggw; zob. Geografia.*

2. 'jaja ptaków otoczone galaretowatą otoczką; skrzek': *žaba ikra lim 23; žaba mo jikre wiel RLTN XXVIII 175; śrm 8; poz 17.*

3. 'jaja owadów': *Jętka. To so robacki, które składają ikre w miesiącu sierpniu mak-maz LL VI 4–6 s 83.*

4. 'wymię owcy lub kozy': *n-sqd PIJP IV s 77.*

5. 'wnętrzości ptaka lub ryby': *koziel AJŚ IV s 38.*

6. 'wigor, temperament, energia': *tyn covek mo duzo ikry f sobe lubl SGŚ XIII 12; χłopok z jikrum opocz 3; Cieszyn [Cz] SGŚ XIII 12.*

7. *bez sprecyzowanego zn: jikra 'coś w żołądku' częs AJŚ IV m 640 s 38.*

*Geografia: Zn 1. niemal oggw, sporad na Kasz.* RK

**II. IKRA** *Forma: ≈ D lm -ów: olsz SGOWM III 33; ikier: Cieszyn 2 [Cz].*

*Znaczenia: 1. 'tylna, umięśniona część nogi pomiędzy kolanem a stopą; tydka': mōj ojćec χožíł do košćoła f płošću, do pōł jiker był dlōgi Cieszyn 2 [Cz]; žiśōuk moc še nalatauaχ i strašńe bolōm me ikry koziel SGŚ XIII 12; jikra to jest kavauek noģi do kolana sierp 7; reńa mo*

galańće grube ikry *koniń 14*; *ikra*. *poχa-ratau se caua noga v ikše świec 4*; *ikra je do kolanof. take ćanke ikri ma tēn χuop na tiry golańax tcz 7*; *ćiesz 15*; *pszcz AJŚ IV m 639*; *ryb SGŚ XIII 12*; *rac jw*; *prud jw*; *gliw jw*; *tar-gór AJŚ IV m 639*; *strzel-opol jw*; *niem MAGP IX m 419 s 50*; *opol SGŚ XIII 12*; *lubl jw*; *brzes-śl jw*; [st] *Czaca [Sł] AJŚ IV m 639 s 38*; *wad AJPP 252*; *ośw jw*; *wiel MAGP IX m 419 s 50*; *kęp jw*; *sier AGM VIII s 116*; *łęcz PJPAN 37 s 30*; *kut AGM VIII m 393*; *łow jw s 116*; *gr-maz jw m 393*; *soch jw*; *gtnń jw*; *ptoń jw*; *ptoc jw*; *mław jw*; *ciech jw*; *przas jw*; *graj MAGP IX m 419*; *suw jw*; *olec jw*; *etc SGOWM III 33*; [rzd] *Giż jw*; [rzd] *Mrqg jw*; *pis MAGP IX m 419 s 50*; *szczyc SGOWM III 33*; *olsz jw*; *Ostródz jw*; *os-wp MPCG VI 31*; *kal AJW XI m 871 s 160*; *tur jw*; *kols jw*; *wrzes jw*; *śr-wp MAGP IX m 419 s 50*; *poz PFP XXIII m 87*; *n-tom MAGP IX m 419*; *szam 8*; *ob MAGP IX m 419 s 50*; *gnież AJW XI m 871 s 160*; *mog jw*; *źniń jw*; *czar jw*; *chodz jw*; *szub jw*; *inow jw*; *al-kuj jw*; *włoc PFP XIV 2 s 28*; *lip AGM VIII m 393*; *ryp jw*; *tor MAGP IX m 419 s 50*; *byd AJW XI m 871 s 160*; *wyrz jw*; *Złotow MPKJ III 273*; *Tuch jw*; *brod MAGP IX m 419 s 50*; *n-miej 1*; *szt GMalb II 1 s 133*; *Koc MPKJ III 273*; *sus MAGP IX m 419 s 50*; *chojn LPW I 322*; *kościer MAGP IX m 419*; *byt jw m 419 s 50*; *kar jw m 419*; *wej jw m 419 s 50*; *Wilno [Lit] jw m 419*; *Lit K II 204–5*; ~ *'splot mięśni w łyce'*: *uytka*, a *ikra* to f śrotku *przas AGM VIII s 116*; *ikra je v ńće tom MAGP IX s 51*; *uytka to je to ot kolana do kłikutof [!]*, a ta *sinka* taka w śrotku to śe *ikra* nazywa *olec SGOWM III 33*; *tarnob MAGP IX s 50*; *ostrot 9*; *nidz SGOWM III 33*; *olsz [Wilno Lit] MAGP IX s 50*; *świec jw s 51*; *kościer 9*; *Wilno [Lit] MAGP IX s 50*; *Lit K II 204–5*.

2. *'kość goleniowa'*: *kal MPCG VI 31*.

3. *'czyste włókno lnu'*: *łow Fal I 87*.

4. *'pończocha bez stopy'*: *Gliw SGŚ XIII 12*; *Tar-gór jw*.

Por. **KRA** RK

**III. IKRA 1.** *'kawatek lodu oddzielony od pękającej pokrywy lodowej na rzece lub zbiorniku wodnym; kra': n-tar [Orawa] KąśŚł 248*.

2. *'twardy, złodowaciały śnieg'*: *po woże, jak mrus χyto, to iże ikra kolb 3*; *n-tar [Orawa] KąśŚł 248*.

Por. **KRA** RK

**I. IKRAK** *'samica ryb z dojrzałą do tartu ikrą'*: *tyń ślyć to ikrok lubl SGŚ XIII 13*; *żebyś ta ńe kupeł ikrokuf rzesz 8*; *suw PKJP II 2 s 69*; *wolsz 7*. RK

**II. IKRAK** *'tylna, umięśniona część nogi pomiędzy kolanem a stopą; łydka'*: *tar-gór 4*. RK

**IKRARZ** *'I. ikrak (zob.)'*: *złotow AJK VI s 57*. RK

**IKRAWKA** *'II. ikrak (zob.)'*: *suw MAGP IX m 419*. RK

**I. IKRO** *Formy: typ jekro: sulech AJW IX s 149*; ≈ *D lp -y: st-gdań 9*; *chojn AJK VI s 56*; *kościer jw*; ~ *M lm -a: zaw 1*; *gtń AJW IX s 149*; *kościan jw*; *śrm jw*; *byt AJK VI s 56*; *-y: st-gdań 19*; ~ *D lm -ów: śr-wp AJW IX s 149*; *ob jw*; *byt AJK VI s 56*.

*Znaczenia: 1. blm lub rzd lm 'komórki jajowe ryby, sporadycznie też pojedyncza komórka jajowa'*: ale ta ryba mo duże ikro, dużo ikrōf *ob AJW IX s 149*; to sōm *ikra* <sup>u</sup>od *rybōf śr-wp jw*; *samńica* ma *ikro*. *okōńe uś śe viterłi*, bo *ńe majō ńic ikri st-gdań 9*; i *pōźni*, to *po śeść tigodńax ot śčupaka te ikri uś*, *te očka tam pęńkaļō i juś viχōżi s tego malutka ripka st-gdań 19*; *tar-gór AJŚ IV s 38*; *krot jw m 640 s 38*; *rawic AJW IX m 754 s 149*; *gtń jw s 149*; *lesz jw m 754 s 149*; *sulech jw s 149*; *wolsz jw m 754 s 149*; *kościan jw s 149*; *śrm jw*; *wrzes jw m 754 s 149*; *poz jw*; *n-tom jw*; *międzryz jw*; *międzych jw*; *szam jw*; *gnież*

*jw; żniń jw; wąg jw; czar jw; chodz jw; byd jw; wyrz jw; złotow jw; tuch AJK VI s 56; tcz 3; chojn AJK VI s 56; kościer jw; byt jw; kar LPW I 322; Kasz S II 105.*

2. 'jaja płazów otoczone galaretowatą otoczką; skrzek': żaby lyngnõm se z ikra tag ĵag ryby *n-tom 2*; żabe ikro albo ikro u naz muvõm na to *poz 2*.

3. 'jakaś część wymienia': ikro – połowa wymienia *biel-podl I*.

4. 'nasiono, ziarnko': ĵazombek ('jarzębina') mo ĵagody cervõne. v ĵagodax take ikra mo, take naõnka. morva mo ikra f tyx ĵagodax, to naõnyõ zaw *I*.

Por. **KRO**

RK

**II. IKRO** *Formy*: typ jukro: *kar S II 105; ≈ D lm -ów: Koc SKoc II 56; Kasz S II 105, 150; ikier: Cieszyn [Cz] AJŚ IV s 38; ciesz Węgl 156; ~ N lm -oma: Kasz S II 105.*

*Znaczenia*: 1. 'tylna, umięśniona część nogi pomiędzy kolanem a stopą; tydka': na zadnej stronie nogy aż pod kolano jest ikro, a nad kolanym ĵudo *głub PJS I 92; pęz go ĵugryz v ĵikro ciesz 4; tag mę poli po ikrax, ĵagby mę mrofce poõczypaũ ryb 13; ĵodrapaũax se skõra na ikõe koziel SGŚ XIII 13; bofi mę ĵikro po tim kopaũu st-gdań 11; ta z tima grãbima ĵikroma Kasz S II 105; Śl AJŚ IV m 639 s 38, SGŚ XIII 13; żyw MAGP IX m 419 s 50; wad AJŚ IV m 639; gar 22; tom MAGP IX m 419; gti PFP XXIII m 87; wolsz AJW XI m 871 s 161; kościãń jw; śrm jw; jaroc jw; kols 8; śr-wp AJW XI m 871 s 161; poz jw; n-tom jw; międzyrz jw; międzych jw; szam jw; ob jw; gnieź jw; żniń jw; wąg jw; czar jw; chodz jw; szub jw; byd jw; wyrz jw; złotow jw; tuch MAGP IX m 419; świec 5; Koc SKoc II 56; chojn MPKJ III 169; kościer S II 105; kar jw; wej 3; ~ 'splot mięśni w tydce': *tarnob 5.**

2. 'udko kurczaka': Mie nejlepi szmakujõm ikra *ciesz SCiesz II 133.*

3. 'opuszka palca': ĵikro jest v lystax ĵi f kõõõcax palcuf ũu nõk *tarnob 5.*

4. 'część pończochy od kolana do kostki': ĵużex ikra uõtrykovaũa, ale tera ty stopy nouõõõi *kozziel SGŚ XIII 13; opol AJŚ IV m 640; oles jw.*

5. 'pończocha bez stopy': te ikra to se musã natõtrykovaõ [mõ] *opol ZNUJ 18 s 45; Śl SGŚ XIII 13.*

6. *bez spreyczowanego zn: zaw AJŚ IV m 640 s 38; tur 7.*

**Grube ikro** 'tylna, umięśniona część nogi pomiędzy kolanem a stopą; tydka': rube ikro *opol ZNUJ 18 s 4; Śl JP XLVI 87.*

*Frazeologia*: szatan bez ikrów 'zły człowiek': *Koc SKoc II 56; Kasz S II 150.*

Por. **KRO**

RK

**IKROŃ** 'I. ikrzak (zob.)': *tarn MPKJ I 20.*

AKS

**IKRÓWA** 'I. ikrzak (zob.)': ĵikrõva to ĵe samõõica, ĵak ĵiżõ do tarũa *tcz 6.*

AKS

**I. IKRÓWKA** 'I. ikrzak (zob.)': *sep-kraj AJK VI s 57; chojn jw.*

AKS

**II. IKRÓWKA** 'tylna, umięśniona część nogi pomiędzy kolanem a stopą; tydka': [*sporad*] *Resz SGOWM III 33; resz MAGP IX m 419.*

AKS

**IKRZ** ż 'komórka jajowa ryby': *kęp AJW IX m 754 s 149; os-wp jw; czar jw.*

AKS

**I. IKRZAK** 'samica ryb z dojrzałã do tartã ikrã': mlycãk to ũõõõec, a ĵikõak to matka *giż 12; õleżõ – te ikõoki majõm ikre tur AJW IX s 149; bero dva mlecaki f õrodek ĵikõaka – samice, ĵi ũona pusca ĵikre, a ũõni mlec – ĵak õe tro, ĵi to õe zapũãza *puõ 5; ikra – to ikõok, a te co mlyc majõ – to saõec, to mlõcok giż SGOWM III 33; ĵikõõog mo ĵikry, õeõe õe ĵak kura ĵãũka wiel RŁTN XXII 229; Ciesz [Cz] Kell II 183; ciesz SGŚ XIII 13; pszcz jw; lubl jw; oles jw; myõlen PJPAN 11 s 70; tarn MPKJ I 20; dãb-tar 5; kiel PJPAN 35 s 106; õas RŁTN XXII 229; õęcz PJPAN 37 s 330; mław 1; ostroõ 9; suw 1; Mr i Wr**

PF XXII 207; kościań AJW IX s 149; śrm 8; koniń 14; poz 17; tcz 6; st-gdań AJK VI s 57; kościer jw. AKS

**II. IKRZAK** 'gleba mieszana, piaszczysto-gliniasta z domieszką żwiru': ikšak véncy tak čarnavo Mrąg SGOWM III 33; jikšak to dobra žěmńa, kruža, mńěntka, viěnci čarna. lepši žěmńi ní ma od jikšaka szt GMalb II 1 s 133; Mr i Wr PF XXII 268; sus 1; Mal GMalb I 91. AKS

**III. IKRZAK** 'przeigrana w grze karcianej sześćdziesiąt sześć': łącz PJPAN 37 s 330. AKS

**IKRZANY** 'o glinie: mieszana, piaszczysto-gliniasta z domieszką żwiru': gлина jest, ale tak co cale krpawā ta robota na něi, ale kedý rolo jest šiwa, ikřšana, to rolo jest, a nisko ma dobrý grunt, bo ma gline pot sobo mrąg SGOWM III 33; [sporad] Szczyc jw. AKS

**IKRZASTY** 'ikrzany (zob.)': to jes rozaj gliny, ona psosek i gline φ sobže ma, fajno žemna ikřšasto olsz SGOWM III 33. AKS

**IKRZATKA** 'I. ikrzak (zob.)': wyrz AJK VI s 57; złotow jw; st-gdań jw.

Por. **KRZATKA** AKS

**I. IKRZATY** 'ikrzany (zob.)': to nalepša žemna, to je pšerša kategoria, ikřšato žemna, ona jes tak po douax, né po gurkax, gurki sō glinaste, a douy sō ikřšate olsz SGOWM III 33. AKS

**II. IKRZATY** 'o łydce: gruba': byuaby zgrabno z ní panna ino mo za mocno ikšate nođi koniń 14.

Zob. **I. BUT** AKS

**IKRZAWA** 'I. ikrzak (zob.)': tam še sxožō te ikšavi. jī dužo tēχ mlěčakōf tedi še sxoži do jedněi ikšafki, ně. ikšava to jest samjica st-gdań 19; tuch AJK VI s 57; świec jw. AKS

**IKRZAWKA** 'I. ikrzak (zob.)': samjica jak še tše, to je jikšafka st-gdań 23; tuch AJK VI s 57; chojn jw. AKS

**IKRZE** 'okres godowy u ryb; okres tarła': ikše, trōm še rybyj Oborniki. AKS

**IKRZENIE (SIĘ)** 'okres godowy u ryb; okres tarła': lesz AJW IX m 756 s 154; śrm jw.

**Ikrzenie się** 'jw': lesz jw s 154; śrm jw. AKS

**IKRZNIACZKA** 'I. ikrzak (zob.)': chojn AJK VI s 57. AKS

**IKRZNIAK** 'I. ikrzak (zob.)': tar-gór SGŚ XIII 14; chojn AJK VI s 57; kościer jw. AKS

**IKRZNIATY** 'o samicy ryb: mająca ikrę': chojn AJK VI s 57; kościer jw.

Por. **KRZNIATY, SKRZNIATY** AKS

**IKRZNICA** 'I. ikrzak (zob.)': chojn AJK VI s 57; kościer jw.

Por. **KRZNICA, SKRZNICA** AKS

**IKRZOWY** 'ikrzniaty (zob.)': jikřšove riby etc SGOWM III 33; Szczyc jw; Olsz jw. AKS

**IKRZÓWA** 'I. ikrzak (zob.)': jikšōva ma jikro. jikšōva to jest samjica st-gdań 14. AKS

**I. IKRZÓWKA 1.** 'I. ikrzak (zob.)': jikřšōfka – bo to samjica ostródz SGOWM III 33; Mr i Wr PF XXII 208.

**2.** 'rybka dopiero co wylęgnięta': ryp MacŚ 73. AKS

**II. IKRZÓWKA** 'tylna, umięśniona część nogi pomiędzy kolanem a stopą; łydka': [sporad] Resz SGOWM III 33. AKS

**I. IKRZYCA** 'I. ikrzak (zob.)': mi tam štučne zapuadněi ščupaka. to zařše še vičerauo ta ikšica i pōžni mlěčam, i tedi še rozměšauo, rozměšauo, očkovauo i pošuo do inkubatorōf st-gdań 18; ciesz 15; oles SGŚ XIII 14; Szczepanowice-Opole jw; syc jw; koniec 12; Mr i Wr PF XXII 207; ostródz SWM X s 24; śrm 8; poz 17; szam 8; byd AJK VI m 255; złotow jw; sęp-kraj jw; tuch jw i s 57.

Por. **KRZYCA, SKRZYCA** AKS

**II. IKRZYCA 1.** 'stare, nieuszla-  
chetnione żyto uprawiane w trudnych  
warunkach, też na paszę': iks<sup>1</sup>yc<sup>1</sup>a – żyto  
drobniuc<sup>1</sup>ke, s<sup>1</sup>ali z <sup>1</sup>ofs<sup>1</sup>em na <sup>1</sup>esne, <sup>1</sup>oves  
potym zezy<sup>1</sup>ni, iks<sup>1</sup>yc<sup>1</sup>a dost<sup>1</sup>aa, zy<sup>1</sup>ni <sup>1</sup>om  
na drugi rok i iks<sup>1</sup>yc<sup>1</sup>e s<sup>1</sup>ali po lasak, ftedy  
vypalova<sup>1</sup>li lasy *n-tar* 28; Ikrzyca – żyto  
dwulet<sup>1</sup>nie (16 miesi<sup>1</sup>cy) rosna<sup>1</sup>ce na  
zreb<sup>1</sup>ach. Gatunek po<sup>1</sup>redni mi<sup>1</sup>ędzy żytem  
ozimem a jarem *n-tar* 26; Ikrzica – to  
było jako żyto, to si<sup>1</sup>ali, ka sie wyp<sup>1</sup>ali<sup>1</sup>o ty  
pni<sup>1</sup>aki *n-tar* [Orawa] K<sup>1</sup>as<sup>1</sup>S<sup>1</sup> 248; Orawa  
[S<sup>1</sup>] jw; Zakopane Lud XVI 208; wad AJPP  
268; *lim jw*.

2. 'jakaś trawa rosna<sup>1</sup>ca w zbo<sup>1</sup>żu': ryb  
9.

Por. ISKRZYCA, KRZYCA AKS

**I. IKRZYĆ SIĘ** *Formy*: typ ichrzyć  
się: poz AJW IX s 152; ~ typ iskrzyć się:  
tcz 3.

*Znaczenie*: 'o rybach: trzeć się,  
składać ikrę': Teroz sie ikrzom lipi<sup>1</sup>enie  
*N-tar ZborS<sup>1</sup>* 127; a synda<sup>1</sup>ce, to<sup>1</sup> n<sup>1</sup>y<sup>1</sup> m<sup>1</sup>oge  
po<sup>1</sup>ve<sup>1</sup>že<sup>1</sup>ž, ja<sup>1</sup>g <sup>1</sup>one se <sup>1</sup>ikš<sup>1</sup>om. i vy<sup>1</sup>ngo<sup>1</sup>že,  
ja<sup>1</sup>k se iks<sup>1</sup>om, ty<sup>1</sup>ž n<sup>1</sup>y m<sup>1</sup>oge po<sup>1</sup>ve<sup>1</sup>že<sup>1</sup>ć *šrm*  
*SobWpšr* 195; ryby se m<sup>1</sup>žoš<sup>1</sup>čom lub  
i kš<sup>1</sup>om – ikr<sup>1</sup>zą się, tr<sup>1</sup>ą się w<sup>1</sup>ąg *PKJ XVI*  
*153*; je č<sup>1</sup>ep<sup>1</sup>uo, ribi <sup>1</sup>i<sup>1</sup>ks<sup>1</sup>š<sup>1</sup> sa *tcz* 3; *lesz AJW*  
*IX m 755 s 152*; *wolsz jw*; *šrm jw*; *koni<sup>1</sup>*  
*jw*; *poz jw*. AKS

**II. IKRZYĆ SIĘ** 'śmiać się': Ikrzy  
się – śmieje się bardzo, tyrko *lim* 16.  
AKS

**I. IKS 1.** 'nazwa litery x': tero litere  
iks ma<sup>1</sup>o kto zno, ale my se v <sup>1</sup>obicadle <sup>1</sup>i  
u<sup>1</sup>čy<sup>1</sup>lim *koni<sup>1</sup>* 14.

2. 'w matematyce: oznaczenie niewia-  
domej lub zmiennej zależnej (zapisywane  
jako x)': <sup>1</sup>n<sup>1</sup> to <sup>1</sup>iks, to b<sup>1</sup>ęto dva razy iks  
*n-tar* [Orawa] ZNUJ 69 s 138.

**Iksy** 'krzywe nogi, od kolan rozchodzące  
się na zewn<sup>1</sup>trz': Mieć iksy Ciesz MPTL  
*XV 2 s 120*; Cieszyn [Cz] SGŚ XIII 14;  
Ciesz jw.

*Frazeologia*: na iks 'zupełnie,  
całkowicie': Pokre<sup>1</sup>ci cie na iks *Wełnowiec-*  
*Katowice LL XVI 4–5 s 97*; ~ od iks lat  
'od wielu lat': futryny f kazde<sup>1</sup>x d<sup>1</sup>ž<sup>1</sup>v<sup>1</sup>ax to  
<sup>1</sup>i<sup>1</sup>us <sup>1</sup>uo<sup>1</sup>d <sup>1</sup>i<sup>1</sup>iks lat *mi<sup>1</sup>n-maz* 1. AKS

**II. IKS 1.** 'okrzyk na konia, aby skre<sup>1</sup>cił  
w lewo': iks! *chojn* 8; *chojn AJK VI s 209*;  
*kościer jw*.

2. 'okrzyk odpędzający owce': Iks puga  
wej *LPW I 292*; Iks pugu wej *Nadm* 148.  
AKS

**IKSBAJNY** *lm Forma*: typ ichbaj-  
ny: ryb 4.

*Znaczenie*: 'krzywe nogi, od kolan  
rozchodzące się na zewn<sup>1</sup>trz': žou<sup>1</sup>xa u<sup>1</sup>ot  
fra<sup>1</sup>ńcika mo taki *ixbajny* ryb 4; ja<sup>1</sup>g žou<sup>1</sup>xa  
mo *igzbajny*, to špet<sup>1</sup>ne vygl<sup>1</sup>ondo *ryb SGŚ*  
*XIII 14*; <sup>1</sup>nefto<sup>1</sup>ži <sup>1</sup>maj<sup>1</sup>o iksbajny *strzel-opol*  
*jw*. AKS

**IKSOWATY** 'o nogach: krzywe, od  
kolan rozchodzące się na zewn<sup>1</sup>trz': kturo  
kedyž <sup>1</sup>vi<sup>1</sup>ž<sup>1</sup>au<sup>1</sup>es pa<sup>1</sup>ńenke f *spodna<sup>1</sup>x*? košlave  
to, no<sup>1</sup>gi <sup>1</sup>i<sup>1</sup>ks<sup>1</sup>ovate, a <sup>1</sup>uono f *spodna<sup>1</sup>x* *žo<sup>1</sup>ži*  
*sied GPodl* 47. AKS

**IKSTNIA** *Forma*: typ ikśnia: Cieszyn  
[Cz] ZNUJ 495 s 70.

*Znaczenie*: 'rodzaj rynny na styku  
dachu domu z dachem budynku gospodar-  
czego': Cieszyn [Cz] jw; *ciesz SGŚ XIII*  
*14*. AKS

**Iksy** zob. I. IKS

**Ikśnia** zob. IKSTNIA

**II** zob. HYL [Supl.]

**IIA** zaimek liczebny *Formy*: typ hla:  
*kiel* 22; ~ typ hyla: *ok Tarnobrzega RWF*  
*VIII 128*; *tarnob AWK IV 517, LL XIX 3*  
*s 38, Wiśła XI 678*; *kras Lub II 214*; *kras*  
*AWK IV 517, RŁTN XXI 173–4, XXVI 131*;  
*opat AWK IV 517*; *bus jw*; *pi<sup>1</sup>n jw*; *kiel jw*;  
*konec jw*; *i<sup>1</sup>ž jw, LL I 2 s 44, PorJ 1956 s*  
*271*; *puław RŁTN XXI 174*; *kozien jw*; *rad*  
*jw, XXV 187, XXVI 172*; *opocz PorJ 1952,*  
*4 s 32, RŁTN XXI 173, 174*; *p-tryb RŁTN*  
*XXI 174*; *tas jw XXII 229*; *ęcz PJPAN 37*

s 325; Łow PF XIV 358; raw-maz RŁTN XXI 174; skier jw XXII 227; Grój K I 216; gar 13; Kuj Kuj II 269; ~ typ jela: opocz RŁTN XXII 258.

**Znaczenia:** 1. 'pytajny, wprowadzający pytanie o liczbę lub ilość, używany także w innych wypowiedzeniach mających zwykle postać pytania, by zwrócić uwagę na liczbę, ilość lub intensywność czegoś': χła mǎće źefcyn? kiel 22; γyla doueś za tum źrupke? skier RŁTN XXII 227; ila tyχ lad įes, įak še spoľiuo? sier 5; įila tša najmac? luk 1; ila mǎuam ftedy lot? bodej že źeśińc tur NT I 135; įila še vom įeścē noleży (żyta)? łęcz PJPAN 37 s 330; Co ją sie natrapielēm, chyla łez wylałam tarnob LL XIX 3 s 38; ciesz SGŚ XIII 14; n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 96; [rym] wad Wiśta I 26; dęb K II 205; miel PKJ II 66; tarnob AWK IV 517; kraś jw; opat jw; bus jw; piń jw; radomsz RŁTN XXII 229; włosz 7; kiel AWK IV 517; koniec jw; iłż jw; puław RŁTN XXI 174; kozien jw; rad jw; opocz jw i XXII 258; p-tryb jw XXI 174; wiel jw XXII 229; łas jw; Łow PF XIV 358; raw-maz RŁTN XXI 174; gar 13, AWK IV 517; ok Przasnysza Chełch II 50; rawic RWF IX 145.

2. 'pytajny, przyłączający do wypowiedzenia nadrzędnego pytanie zależne dotyczące ilości, liczby lub miary': Pisorz kozdemu wycytoł, chyla na niego wypodo i odbieroł piniodze iłż LL I 2 s 44; Bedziewa widzieli, įila sie uwali [pśn] dęb Zb XV 148; χćeli še doweźić, ila įes postańcuf tur NT I 133; χyla iγ dostauo, ņe vīm opocz RŁTN XXI 173; \*obmēżyuym, χyla tša desek na puot rad jw XXV 187; kraś jw XXVI 131.

3. 'względny, przyłączający wypowiedzenie podrzędne, w którym mowa o takich ilości, liczbie, natężeniu itp. czegoś, co jest wyrażone lub zapowiedziane w wypowiedzeniu nadrzędnym': Ma l a r c y k, bo taki

je \*obdartuch, jakby go kto malował, tyła na niem dziur, chyla na malǎrzu plam z farbów tarnob Wiśta XI 678; zeby wǎm dał tyła siana, ilabym ją uniós ok Bochni i myślen Świēt 343; χyla córek, tyła źińcuf. χyla tylko nauoży na poroku·ny vus, tyła sobe może vzojś łęcz PJPAN 37 s 325; Tyła ości w tym jęczmiennym snopku, ila wiary i urody w kaździusieńkim chłopku [pśn] srm Pozn IV 121; Kacmorz powiada, ze chyla ino bedzie chcioł, to mu do pojeść i popić, aby ino te scury wsytkie gdzie podzioł iłż PorJ 1956 s 271; Tak sie cęstujǎm, co kto racy wypić: wódkę, harak cy piwo, i ila kto uwǎzǎ dęb NT I 95.

4. 'wprowadzający związki frazeologiczne, które dotyczą dużej lub nieograniczonej ilości bądź wysokiego stopnia nasilenia': Uciekoł tyn pies, ila tylko sił mioł w kulosach łęcz LL VI 1–2 s 78; įag go poguńiuym, to piśχou χyla moū siū rad RŁTN XXVI 172; χaruzyu go pouo, ila vlazuo dǎb-tar 3; loū, įila tylko vlazuo łęcz PJPAN 59 s 1029; coŋguy, įila tylko moguy łęcz jw.

5. 'wskazujący na dużą liczbę lub ilość kogoś, czegoś': χyla kokosek įe, a tyła kogutkuf kraś RŁTN XXI 173; bo było χyla tego, ile χćoł kraś jw 174.

6. 'nieokreślony, oznaczający liczbę lub ilość, których mówiący nie potrafi lub nie chce ustalić': Len się rosiło tam čy tšy tygodńi, čy iła jaros 1.

**Ila bądź** 'obojętnie ile': dej įila bońc, pińżeśont to pińżeśont, a sto to sto łęcz PJPAN 37 s 330.

**Ila nie bądź** 'jw': łęcz jw.

W potǎczeniu: **Ila razy** 'spójnik komunikujący, że między regularnie powtarzającymi się faktami zachodzi zależność polegająca na tym, że za kaźdym razem, gdy ma miejsce pierwszy z nich, ma miejsce również drugi; ilekroć': įila razy pšyśedym, zavdy mu což vypaduo łęcz jw.



*Frazeologia*: ıla tyła 'trochę, cokolwiek': χyla tyła pumože, to ji tag buogo łęcz jw s 325; dałem mu ta<sup>m</sup> χyla-tyła ok Tarnobrzega RWF VIII 128; Krowy nie mają paszy, ale chyla-tyła uzbierają sobie Grój K I 216; Krak Krak IV 324; opocz PorJ 1952, 4 s 32; Kuj Kuj II 269; ~ ıla tyło 'jw': Wszcioraj wystrychowali (przysposobili) furę, a tu deszc jesce sapie, mówią: zelżyta chyla tyło (zaczekajcie, uspokójdźcie się nieco), bo ono-ta choć błota miejszego chyba się nie spódziwać, niech przynajmniej z góry nie leje kras Lub II 214. AKS, BG, RK

**ILACHNY** *zaimek liczebny Forma*: typ hylachny: opocz RŁTN XXI 174; łęcz PJPAN 37 s 325.

*Znaczenie*: ekspr 'I. ili w zn 3 (zob.)': opocz RŁTN XXI 174; łęcz PJPAN 37 s 325. AKS, RK

**ILACZKI** *zaimek liczebny Forma*: typ hylaczki: opocz RŁTN XXI 174.

*Znaczenie*: ekspr 'I. ili w zn 3 (zob.)': f χylocki 'w takiej' jw. AKS, RK

**ILAKOLWIEK** 'ilekolwiek': jilakolwég moš, to my požyc (pienędzy) łęcz PJPAN 37 s 330. AKS

**ILAKROĆ** 'ilekroć': łęcz PJPAN 37 s 330. AKS

**ILASTY** *Forma*: typ jelasty: ostroł 9.

*Znaczenie*: 'o glebie: zawierająca ił': tu mova žemą glynovata, χavok je jilasto kolb 3; žimá jilasto, tłusto lub 14; pod uoŋkom tako jilasto ta žimá łęcz PJPAN 37 s 331; opocz 3; sied 6; mław 1; ostroł 9. AKS

**ILAŚ** 'zaimek liczebny nieokreślony, oznaczający liczbę lub ilość, których mówiący nie potrafi lub nie chce ustalić': dva lata cy jilaž dostou. bodej dwajsca pińc cy jilaž mo ješče uo-dać (złoty) łęcz PJPAN 37 s 330. AKS

**ILAŚNY** *zaimek liczebny Forma*: typ hylaśny: kiel RŁTN XXI 174.

*Znaczenie*: ekspr 'I. ili w zn 3 (zob.)': jw. AKS, RK

**ILATY** *Forma*: typ jelaty: boch 9; kols 8.

*Znaczenie*: 'ilasty (zob.)': na grońżiku jez nisko, žimá ilato, to še cįško uože koniń 14; jylaty grunt boch 9; łęcz PJPAN 37 s 331; kols 8. AKS

**ILAŻ** 'ila w zn 1 (zob.)': jilaš to juž lat, muj bože! łęcz PJPAN 37 s 330. AKS

**Ilczyca** zob. **WILCZYCA**

**ILE** *zaimek liczebny Forma*: typ hle: kiel 22; ~ typ hyle: tarnob Wiśła XI 17; zam 12; kras 3; kraš RŁTN XXI 174; sand AWK IV 517; opat jw; bus 10, AWK IV 517; jęd RŁTN XXII 227; radomsz jw XXI 174; kiel AWK IV 517; koniec jw, RŁTN XXII 227; iłż AWK IV 517; kozien jw; rad jw, RŁTN XXII 227; opocz RŁTN XXI 174; p-tryb jw; łow PF XIV 358; skier RŁTN XXI 174; grój AWK IV 517; radz-podl PF VI 230; ~ typ sile: miech 7.

*Znaczenia*: **1.** 'pytajny, wprowadzający pytanie o liczbę lub ilość, używany także w innych wypowiedzeniach mających zwykle postać pytania, by zwrócić uwagę na liczbę, ilość lub intensywność czegoś': Ile mosz do siywu żyta i jynczymnia? [rym] Cieszyn [Cz] KadGaw 252; ĩle vyšće zapuaciłi kōmínažu? niem 3; jilešće vyšály? miel PKJ II 66; χyle kostuje? ile to było takiy zdażeń, ze še clovek jus prosto pšestrasyl tego fšyckiego! kras 3; Ilem pszytem głodu ucierpiaty! olsz SGOWM III 34; juš ile ten χuop žęndolł uo ten vus i χoda go zrobić bił 6; 'ile to octu ojęcz vypił! bial-podl 1; żeby ne vem ile zięšć kupnego χleba, to še víži, ze cuęg guodny, a ten sfuj χlep to taki vykišńenty, taki dobry sand 13; Ile nam lepi tero, wsytkiego momy, co znacy, jak jes zdrowy, mocny i pracuje, teraz sie, godo, zabogacimy przy niem kiel PorJ 1956 s 439; za dževani uo jile čisy je ostroł 9; oggw.

2. 'pytajny, przylączający do wypowiedzenia nadrzędnego pytanie zależne dotyczące ilości, liczby lub miary': Popukał piętro kilofkiem, zapytał sie górników, ile fedrują, upomniał o dokładny budynek i poszedł chodnikiem *Śl SGŚ XIII 14*; tu so taķe, co ņe vęzo, ile lat majō szczyc *SGOWM III 34*; majōm zapisano, ile jes pyžo nadarto *rawic PFP XXIII s 49*; kazdy vęžāł, χyle mā *kraś RŁTN XXI 174*; ņe vīm, ile tam mīajau *bił 3*; ņe vīm, ĩife krova mo žober *miech 9*; sarñi ņe vęzo, χyle brać *bus 10*; ũuny gožīły, ĩile χto mo dać na cepec *gar 4*; čša beže kase oddać, tylko ņe vādomo ĩile ĩyi bylo! *bial-podl 1*; *ciesz BMJP XIV 29*; *krak 12*; *chłm 16*; *kras 3*; *kiel 22*; *radz-podl 5*; *węgr 5*; *Bukowina [Rumunia] JP XLVI 217*.

3. 'względny, przylączający wypowiedzenie podrzędne, w którym mowa o takich ilości, liczbie, natężeniu itp. czegoś, co jest wyrażone lub zapowiedziane w wypowiedzeniu nadrzędnym': štiga ma tilo snopkōf, ile χto χcau *szt GMalb II 1 s 133*; ile byde mōu, tyle ĩi dom *koniń 14*; pūovyšprovožou fšyśke ževuχy ĩ duo tańca, ile ĩχ tam bōu *gtn 9*; ile še sūomy zostaō za ũobrazēm, tyle kub beže f polu *sand 13*; ĩle zrobiū, tyle māu *nidz SGOWM III 34*; žīšaj kazdy moze čytać, ĩile χce *os-maz PIJP XXVIII s 48*; kazdy dostau, ile χcau *mrq SGOWM III 34*; na vesefu mēlimy pića, ĩfe še χcau. nažar še, ĩfe χcau *kroś 9*; pāzeuēk umoco še v glynce i zrobi še prōski (na gorcku), ile kto χce *kolb 3*; Prosi, ażeby go sobie zabierali, ile kto zechce *Śl SGŚ XIII 14*; ile čša, to vydamy, aby byu dobže *zam 12*; [*Na zakończenie żniw*] gospodaža vōžom povrusūym za noģi i gospodoš muši počyštovać luģi, ile ĩχ robi na polu *zaw 1*; z moža vody poćuņgne, ĩile tam može *kraś 9*; *żyw NT II 110*; *tarnob Wiśła XI 17*; *zam 12*; *kraś RŁTN XXII 229*; *piń 2*; [*rym*] *łęcz PJPAN 37 s 330*; *radz-podl 8*; *bial-podl 1*;

*mław 1*; *ostroł 9*; [*pśn*] *Mr i Wr SGOWM III 34*; *resz jw*; *olsz jw*; *wej LPW I 322*; *Kasz pn-wsch jw*; *Kasz jw*; *Tarnopol 1 [Ukr]*.

4. 'wprowadzający związki frazeologiczne, które dotyczą dużej lub nieograniczonej ilości bądź wysokiego stopnia nasilenia': Krzycymy, ile sił w gordzieli, trzoskumy z batów *opocz MPTL XIII 187*; 'una garu do mēχa, ĩile vlazuo *niem 3*; tēmpi še to paskuctfō, tē karakony, ĩfe vlēžē *jaros 1*; davñi to ĩ'ak χłob zavīñił, to roścōngali na žymī i valīli, ile vlyže! *bial-podl 1*; nasyp, ile vlēže f tan mēχ *złotow B II 15*; χapał, ĩfe śi vlēzi du vorka. darli si, ĩfe śi vlēzi *Lwów 2 [Ukr]*; lecou, ĩile ĩino śiu mōu! musovo žīsej skuńcyć te zvuske, ũo ĩile moźności ĩešče za vīdoku, bo ĩutro do mīasta *łęcz PJPAN 37 s 330*; Uciekałem ile mi sił starczyło *olsz SGOWM III 34*; pšežembīć go ņe volno, bo to nīktury ĩežzi tym koñem ile vyskočy, potem stañe, dešč na ņego pada *piń 17*; přeřek, žebo ĩile mōoźnosc z wōdō nazād přeřed *wej LPW I 322*; ile ĩa stara, to tlo lampy še sōpeciuo i wencej nīc *mrq SGOWM III 34*; *Kasz pn-wsch LPW I 322*; *Kasz jw*; *Lwów [Ukr] Zb I 68*.

**Ile bądź 'obojętnie ile'**: *łęcz PJPAN 37 s 330*.

**Ile nie bądź 'jw'**: veš sobe tyχ pińinzy ĩilebeboń! *łęcz jw*.

*W połączeniach: Ile razy 'spójnik komunikujący, że między regularnie powtarzającymi się faktami zachodzi zależność polegająca na tym, że za każdym razem, gdy ma miejsce pierwszy z nich, ma miejsce również drugi; ilekroć'*: ile razy šet f pole, nīkomu nī muvīł bože *dupomuś! chłm 9*.

**Ile razy... to 'jw'**: i tēn pan tēš ile razy ũōn vījēχau, to ũōn še okazywaū φ tēj gospodarce *Nidzica SGOWM III 34*; [*rym*] *wad Wiśła I 26*; *iłz RŁTN XXI 174*.

**Ile razy... tyle 'jw':** ile razy on zagrał, tyle zajął cuf pšylećaćo *chtm* 12.

**Nie tyle... ile** 'spójnik komunikujący, że drugie wypowiedzenie w przeciwieństwie do pierwszego trafniej przedstawia obecny stan rzeczy': nie tyle potša pylić, ile żabać łącz *PJPAN* 45 s 660.

**O ile** 'spójnik łączący dwa zdania, z których podrzędne, następujące po o ile, wyraża warunek konieczny do tego, aby mógł zajść stan, o którym mowa w zdaniu nadrzędnym; jeżeli, jeśli': ȳo iile iešće f srotku iez żurka ii take iez jag mlyko (ziarno dojrzewającego żyta), daż mu iešće tšy dñi postoc, može naved do tygodña łącz *jw* 37 s 330; O ile mie chcóm czim wynagrodzić, jo chcym sto batów na dupym Cieszyn [Cz] *KadGaw* 116; u ile jeden zająnc ućeknie, tak już żěńcem i beže jego *chtm* 12.

**O ile... to 'jw':** ȳo iile fčesni pšyjażimy, to ȳużniimy šecku łącz *PJPAN* 37 s 330; u iile jest pański ruj, to nieχ še ȳobróci f kuński gnuj kraš 9; o iile ȳoži ȳo dopilnovańe tego, to na ȳokrez remontu poťšebny ie- struš *kols NT II* 226; o iile beže pogoda, to ȳutro skuńcem kopańe *bial-podl I*; ȳo ile še ȳożrybiȳa, to kobyȳa lub 19; *żłotow B III* 94.

**Frazeologia:** ile (to) razy 'jakże często': ale o to ȳoži, iile to razy grane było i nie vygr'ališmy *bial-podl I*; koȳo košćele, to ni ma movy, ile razyšmy skšybałi ten paχ *sand* 13; ~ ile šwit 'bardzo wcześnie': Na drugi dzień ile šwit chłop zjad śniadanie ȳo kryjomu *tarn ME I* 262; ~ ile tyle 'trochę, cokolwiek': daš mi za to ife tyle i bežemy żyż v zg'ozje *kroš* 9; ȳyle tyle iešće ȳožiȳu (staruszek) łącz *PJPAN* 37 s 325; *Krak Krak IV* 308; *łow PF XIV* 358; *Kal K II* 205; ~ tyle o ile 'w niewielkim zakresie, niezupelnie': tyle ȳo ile podobaȳo mi še, volouabym troxy iašnejše *konec* 12; ≈ ile czasów 'która godzina': *Bronowice-Kraków MPKJ II* 436; ~ ile to przyjdzie? 'jaka jest tego cena?': *wolsz* 7; ~ na ile (coś

jest)? 'jaka jest tego cena?': na iile kilo? *siem* 3; *konec RŁTN XXII* 227; ~ po ile (coś jest)? 'jw': po ȳyle ta munka? *opocz jw XXI* 174; po iile te ȳruski? iagody po iile byłi u vas? *bial-podl I*. *AKS, BG, RK*

**ILEK** *Forma:* typ jelek: *opocz RŁTN XXII* 258.

*Znaczenie:* 'ile w zn I (zob.): *radomsz jw* 229; *opocz jw* 258. *AKS*

**\*ILEKOLWIEK**

**\*ILEKROĆ**

**ILESI** *Forma:* typ hlesi: *kiel* 22.

*Znaczenie:* 'I. ileš (zob.): dop co ȳleši gruboši ma metruf *kiel* 22. *AKS*

**I. ILEŠ** zaimek liczebny nieokrešlony *Forma:* typ hyles: *iż* 4.

*Znaczenie:* 'oznaczający liczbę lub ilość, których mówiący nie potrafi lub nie chce ustalić': kupeȳ ȳyles tovaru *iż* 4; do-stoȳ sto zȳotyχ, čy ileš koniñ 14; co čopirć roku albo co ileš do żarmark *pis SGOWM III* 34; štyće to stare luže barzo često nazyvałi, iileš ȳukošou štycuf, ii ȳony ius stojo, az vysχne miñ-maz *AGM V* s 100; *lub BartMazur* 31; łącz *PJPAN* 37 s 331; *olsz SGOWM III* 34. *AKS*

**II. Ileš zob. ILEŻ**

**ILEŠCI** 'I. ileš (zob.): *suw PKJP II* 2 s 30, 85. *AKS*

**ILEŻ** *Formy:* typ ileš: *gar* 11; ~ typ hleż: *kiel* 22; ~ typ hyleż: *kraš* 9.

*Znaczenie:* 'ile w zn I (zob.): ȳiřaš zȳȳaty na mešoc? *kiel* 22; ȳyleš tam leći samoȳoduf? *kraš* 9; iileš to lat temu iuz było?! *bial-podl I*; *miel PKJ II* 66; łącz *PJPAN* 37 s 331.

*W połączeniu:* **O ileż** 'spójnik łączący dwa zdania, z których podrzędne, następujące po o ile, wyraża warunek konieczny do tego, aby mógł zajść stan, o którym mowa w zdaniu nadrzędnym; jeżeli, jeśli': kuaže še iȳ na brytfany – ȳlep rošne – i o ileš ius řšon – ie vypalony – fsaža še do pięca ȳlep *gar* 11.

*Frazeologia*: ileż razy 'jakże często': ileś ci razy bede puftażał! *chłm* 36.

AKS

**ILFONKS** *st, w męt*: jã dala, tã flufla, isa lisa bimbase, sala mala ilfonks *wej S VII* 67.

AKS

**Ilga** *zob. WILGA*

**Iłgeński** *zob. INTELIGEŃSKI*

**I. ILI** *zaimek liczebny* *Forma*: *typ* *hyli*: *zam* 11; *kras RŁTN XXI* 174; *piń jw*; *kiel jw*; *iż jw*; *opocz jw*; *łęcz PJPAN* 37 s 325, 326; *łow PF XIV* 358; *skier RŁTN XXII* 227.

*Znaczenia*: **1.** 'pytajny, wprowadzający pytanie o rozmiar, wielkość kogoś, czegoś; jak wielki': że iżjes? – do lasa. – po co? – po żevo. – na co? – na biijak. – na iily? – na tyly *rzesz* 13; *yyli ius ies tfuj χuopok?* *skier RŁTN XXII* 227; *χyli tyn sfyńog ie?* *jaby neduży, tobym kuپی łęcz PJPAN* 37 s 325; *miel PKJ II* 66; *łow PF XIV* 358.

**2.** 'względny, przyłączający do wypowiedzenia nadrzędnego pytanie zależne dotyczące rozmiaru, wielkości kogoś, czegoś': zoboćce, iily *urus bus* 10.

**3.** 'wskazujący na rozmiar, wielkość kogoś, czegoś': matka jęgo to *χyla kras RŁTN XXI* 174; *χyli to iuz uuroz, muj boże!* *łęcz PJPAN* 37 s 325; *χyli kavotek, tam mork, teros aktary zam* 11; *piń RŁTN XXI* 174; *kiel jw*; *iż jw*; *opocz jw*.

*Frazeologia*: *ili tyli 'średnich rozmiarów, jaki taki'*: że uuno byuo ćepuo, to uun (uubik) jęšće *χyli tyli uurus. uurosua iuš χylo tylo (trawa) łęcz PJPAN* 37 s 325.

AKS, BG, RK

**II. ILI** *spójnik 'albo, lub'*: *pšet dyscem ifi po dyscu. pole ifi grōnt iż* 1; (bierze się) *šano ifi snopki chłm* 6; *nić ifi nitka zam* 12; *řsy murk ily seć murk gar* 24; *pośladek ily zat – dwe nazvy majo luk* 12; *puław RŁTN XXII* 229; *opocz jw*; *Sier Kal I* 256; *grój RŁTN XXII* 229; *Etc SGOWM III* 34; *mrag jw*; *Pisz jw*; *Wilno [Lit] SLit* 204. AKS

**ILIBO** *spójnik 'albo, lub'*: *chłm* 28. AKS

**ILINKS** 'okrzyk na konia, aby skręcił w lewo': *chojn AJK VI* s 209. AKS

**Iłk** *zob. WILK*

**ILKO** – *tylko we Fr a z*: *ilko tylko 'nieco, trochę'*: *vlij mñe, ale iilko tilko kościer S II* 106; *wej jw*. AKS

**ILKOKROĆ** 'ilekroć': *Pod Wieluniem znów usłyszemy: w i e l e w n y (wielebny), i l k o k r o ć (ilekroć) ok Wielunia Kal I* 36; *Jécie, jécie co Bóg dał, jécie, kumoterku, ilkokroć chcécie, bychmy byli zdrowi ok Wielunia jw* 41. AKS

**ILKUCHY** *sporad 'sprasowane wytłoczyny z nasion roślin oleistych przeznaczone na paszę; makuchy'*: *Olec SGOWM III* 34; *Etc jw*; *Mrag jw*; *Pis jw*. AKS

**ILLE** *w męt*: *Przy wyborze lisa rachują tak: „Ille miczki, czerwone guziczki, a hodo more: Lisie, idź do nory!” Na kogo padnie wyraz „nory!”, jest lisem Stanisławów [Ukr] Lud VIII* 151–2. AKS

**I. ILO** *zaimek liczebny* *Forma*: *typ* *hylo*: *kolb* 2; *tarnob MPTL XXVI* 36; *bił JP XLII* 224; *zam* 11; *kras* 7, *Wista XVIII* 339; *sand* 13; *puław* 11; *gar* 12.

*Znaczenia*: **1.** 'ile w zn 1 (zob.)': *yylo uon χce za te źemé? [st] kras* 7; *Chylo, Jasiu, koni masz? [pśn] kras Wista XVIII* 339; *kolb* 2; *puław* 11; *gar* 12.

**2.** 'ile w zn 3 (zob.)': *Ilo za nią powiedzo, tyle musi doć krak Wista XIV* 10; *iuz mi nie dazū, χylo zeχca (wody) bił JP XLII* 224; *zašel i tego norodu, χylo bylo, zegnoł. χylo jest luži na šveće, to řsystke švice so zam* 11.

**3.** 'ile w zn 5 (zob.)': *te kśoski to jo mom tu χylo zapisane sand* 13.

*Frazeologia*: *ilo tylo 'trochę, cokolwiek'*: *Jeno kuždy ochędożył się hylo tylo i szedł do kościoła tarnob MPTL XXVI* 36. AKS

**II. ILO** 'wykrzyknik używany do zwrócenia na siebie czyjejs uwagi': *Ilo! ilo!*

posłuchajcie! Panowie! to wołanie moje!  
[rym] *wad Wisła I 26.* AKS

**ILOS** 'przerębel, przez którą wpuszcza się do wody niewód': ilos i vyjma, ilos – fpuskajō ñevot suw NT II 319. AKS

**\*ILOŚĆ**

**ILTIS** 'zwierzę – tchórz (*Mustela putorius*): na tyōža tyš padōmy ilfis koziel SGŚ XIII 14; samaχ vižaua, iak coiš s χlyva vylecauo, abo to byu ilfis, abo uaska koziel jw 14–5; ryb jw 14; Ruda Śl jw; niem AJŚ IV m 523; opol jw i s 6; [mł] Śl JP XLVI 92. AKS

**ILUCHNY** zaimek liczebny *Forma*: typ hyluchny: *łęcz PJPAN 37 s 325.*

*Znaczenie*: ekspr 'I. ili w zn 3 (zob.): jw. RK

**ILUMINACJA** *Forma*: typ lumina-cja: *kras 7.*

*Znaczenie*: 'rzęsiste, bardzo mocne oświetlenie': na śfynta robiō f koišćele fajno iluminacyja opol SGŚ XIII 15; ve varšave na dužynkaχ byli lumina-cyje kras 7; strzel-opol OIW 72. AKS

**ILUŚKI** zaimek liczebny *Forma*: typ hyluški: *łęcz PJPAN 37 s 325.*

*Znaczenie*: ekspr 'I. ili w zn 3 (zob.): jw. RK

**ILUTKI** zaimek liczebny *Forma*: typ hylutki: *łęcz PJPAN 37 s 325.*

*Znaczenie*: ekspr 'I. ili w zn 1 (zob.): χylutki un (nowo narodzone dziecko) juž jes? jw. RK

**IŁ** *Formy*: typ gił: *tas RŁTN XXII 173; ~ typ jeł: ||- tar-gór 4; n-tar [Orawa] KaśŚt 285; myślen PJPAN 11 s 33; kroś 2, 9; krak PJPAN 11 s 33; pd ok Chrzanowa MPKJ VII 326; miech 18; niź 5; jęd 17; kiel 22; iłż 4; opocz RŁTN XXII 229; łęcz PJPAN 37 s 331; mław 1; ostroł 9; złotow B II 15; tcz 3; ~ typ juł: opol SGŚ XIII 15; lubl jw; Śl jw; lim 23; gor 2; jas 1; tarn MPKJ I 20, III 81; ~ typ wjuł: ||- tar-gór 4; ~ typ wjuł: gor 4.*

*Znaczenia*: 1. 'drobnoziarnista, róż-nie zabarwiona skała osadowa, zbudowa-na z minerałów ilastych, wykorzystywa-na jako surowiec w przemyśle': iju to jest tfardo żeño, to ñe je głina, to ñe užitno žeño, to guēmboko v žeñi dva tšy metry ostródz SGOWM III 34; na mławkim torfe koře še do samygu iju koniñ 14; dokopałi še žymy do ijuu i dafi añi ruš, bo iju i iju łęcz PJPAN 37 s 331; to tu iju, żeña ñepšepuscałna kiel 22; ijuovate žimē, taki iju majom v može głiny, iino corno žimā sier 5; tar-gór 4; n-tar [Orawa] KaśŚt 285; lim 23; gor 2; jas 1; kroś 9; przew 3; tarn MPKJ I 20, III 81; boch MPTL X 1 s 165; pd ok Chrzanowa MPKJ VII 326; miech 18; dqb-tar 5; miel PKJ II 66; kraś RŁTN XXII 229; włoz jw; opocz jw; wiel jw; gar 20; mław 1; ostroł 9; ~ w por: skuro uototano, tu še zrobiu jak iju, ñe do zježeño ten χlyp sand 13.

2. 'ziemia zawierająca tę skałę': tam je iyl, p<sup>u</sup>odle p<sup>u</sup>oły kroś 2; iju puug vyaži ryp MacŚt 31; gže iju, iilaste grunta, to možna uorać guēmbej sied 6; ta čarna žymā jes, ił čyški jaros 1; s p<sup>u</sup>uga ñe χce słoš iju, iak je mokro kolb 3; j y u – to jest ziemia ma-sna lim 16; iju, co jes f tym taki χrypec s kamyckami f totym; iju, iak χyći buta, to noga vyjže kiel 22; na tyg vjuak to niź ñe urošne gor 4; s tego iju (boiska) były lep-se, ñe tak še kšcyło kraś RŁTN XXII 229; gliw SGŚ XIII 15; opol jw; lubl jw; oles jw; Śl jw; myślen PJPAN 11 s 33; Lim; rzesz 8; krak PJPAN 11 s 33; niź 5; piñ 2; jęd 17; iłż 4; puław RŁTN XXII 229; tas jw 173; os-maz 10; siem 3; [pśn] ostroł SkierP II 141; tor MacŚt 31; złotow B II 15; tcz 3.

3. 'muł, szlam': f\_kuli ['stawie'] visχua voda, jañ iju uostau tcz 3.

4. 'wodnisty środek ugotowanego ziem-niaka, zawierający mało skrobi': lim 16. AKS, BG, RK

**IŁA** *Formy*: typ jeła: opol ZNUJ 18 s 45; kols 8; ~ typ juła: niem SGŚ XIII 14.

*Znaczenia*: 1. 'it w zn 1 (zob.)': iua opol BHKM XII 34; opol ZNUJ 18 s 45; kols 8.

2. 'it w zn 2 (zob.)': niem SGŚ XIII 14. AKS

**Hczeń** zob. **JELCZEĆ**

**IŁEK** *Forma*: typ jelek: koniec RŁTN XXII 229.

*Znaczenia*: 1. 'it w zn 1 (zob.)': Zgrzebne garnki zwilża się wodą i obsypuje tzw. śl je m p ą, czyli polewą, które składnikami są: proszek spalonego ołowiu oraz pewien rodzaj białej glinki, zwany iłkiem opocz Orli Lot X 113.

2. 'it w zn 2 (zob.)': f tym iuku na pastwisku vížby nie χcom se pšyřimovać koniń 14; koniec RŁTN XXII 229. AKS

**IŁKA** *Forma*: typ jułka: brzes-śl 5.

*Znaczenie*: 'it w zn 2 (zob.)': iõuka, ta je jasno<sup>u</sup> (niebieska, siwa) a zõuto<sup>u</sup> jw. AKS, RK

**Iłki** zob. **JELKI**

**IŁKOWATY** *Forma*: typ jełkowaty: kiel 22; koniec RŁTN XXII 229.

*Znaczenie*: 'itowaty w zn 1 (zob.)': jeukovatá žemá kiel 22; koniec RŁTN XXII 229. AKS

**IŁOWATKA** 'it w zn 2 (zob.)': Iłowatka, jak dzisiaj nazywają, lub si hłowatá ziem, jak mawiali drzewiej, zawiera czerwony ił; to także nieurodzajna gleba N-tar MatZ 87. AKS

**IŁOWATY** *Formy*: typ jełowaty: Śl SGŚ XIII 15; n-tar 21; pd ok Chrzanowa MPKJ VII 333; miech 18; niż 5; bił Mazur I 26; koniec RŁTN XXII 229; iłż 4; złotow B II 15; ~ typ wjułowaty: gor 4.

*Znaczenia*: 1. 'zbliżony, podobny do iłu pod względem składu chemicznego lub innych właściwości': tyś tako ijuovato, šivaso zamja tor MacSł 31; jeukovatá žemá, ņeurozainá iłż 4; śrotkim, na gurečce jeż ješčce možlivo žima, ale bżegamy iuovato koniń 14; bučyna – dołiny ijuovate przew

3; čysko, vjuovato žymja gor 4; iju<sup>e</sup>vato<sup>u</sup> gřina na p<sup>u</sup>o<sup>e</sup>řlu. takom r<sup>u</sup>o<sup>e</sup>řlõ<sup>u</sup> majõ f p<sup>u</sup>o<sup>e</sup>drõžny złotow B II 15; Śl SGŚ XIII 15; n-tar 21; rzesz 8; pd ok Chrzanowa MPKJ VII 333; miech 18; niż 5; bił Mazur I 26; koniec RŁTN XXII 229; opocz jw; sier 5.

2. 'o ziemniaku: zawierający mało skrobi; wodnisty': te pyrki z uņņgu som take iuovate, maõo mončyte i ņeziadue koniń 14. AKS

**Iłowica** zob. **JEŁOWICA**

**IŁOWITY** *Forma*: typ jełowity: tar-gór SGŚ XIII 15.

*Znaczenie*: 'itowaty (zob.)': ijuovity gront jw. AKS

**IŁOWY** 'itowaty w zn 1 (zob.)': v ijuovy droze po dyscu zrobi se trařda abo i žotko brařdyga kolb 3. AKS

**\*I. IM**

**II. Im** zob. **I. GIM**

**IMACZ** 'w saniach: poprzeczna belka łącząca końce pionowych drążków osadzonych w płozach; nasad': bił Pelc III m 142. AKS

**IMACĆ (SIĘ)** *Formy*: ≈ 3 os czter lp: imie się: koniń 14; ~ 3 os czter lm: imią: inow PKFP XIV 2 s 95; imą: łuk Was 224.

*Znaczenia*: 1. 'brać, chwycić kogoś lub coś': beżem iimać ćipęta, b<sup>u</sup>o dyšč iję kras 7; każdy iimaõ, co popaduo st-gdań 13; Ludzie jeli się imać studentów i oprawców jak pewnych złodziei Śl SGŚ XIII 15; iimař go kar Bisk 31; nař řadara jymá vřotkiř zlozeřõw, keř uoni są maldaiõ Kasz LPW I 313; wej jw 312; Słup LSW I 398.

2. 'spajać, zespalać w całość; łączyć': oba kapy zżunzane veņgožyno, co ima je lepři nis skura ostrõdz PorJ 1956 s 421.

3. 'o kosie: ciąć, ścinać': uuna [kosa] fcafe imaž ņe χce wrzes SobWpřr 146.

4. 'o ogniu, dymie: opanowywać, ogarniać': juř nař dõm tutej imaõo i põmaõu se paliõo st-gdań 3; bo tak dim ņe ima tẽgo jak je řviže, take mokre n-miej 1.

5. 'o uczuciach, wrażeniach, stanach psychicznych: opanowywać, ogarniać': je-go zarã gõř ['złość, gniew'] ĵimã Kasz S II 96.

**Imać się 1.** 'szybkim ruchem kogoś, coś chwycić, ujmować': Jenne duse tyz sie jy imaly, gdzie chtõrna mogła ok Przasnysza Chetç II 92; Czy starosta nosa nie ma, że sie go nie ima. Imajze się korowaja, tego Bożego dara [pśn] Zam Lub I 159.

2. pśn 'ujmować, chwycić samego siebie; brać się': A nasa pani ima sie pod boki [pśn] Mr Kętrż 84.

3. 'wiązać się z kimś': χto svojě żony ni mã, to są χoc starě babõ ĵimã [przysł] Kasz S II 96.

4. 'rozpoczynać jakąś czynność, działalność, brać się do czegoś': ne vem, ce-gõ se imać? dqb-tar 5; imej se čego, a ny stõõj tak tar-gõr SGŚ XIII 15; nie ĵimaj se tygo, bo ĵi tak nie porażis mław I; uon są ĵimã ęañdłu Kasz LPW I 313; skući ['siedzi'] v dõmu, a robõoty se nie imo piñ 2; nie ĵimã są niżodně robotõ Kasz S II 96; imej se robõoty, bo nie skuõõjncymy tego za rok lubl SGŚ XIII 15; õn se imou koždy roboty koziel jw; koždy roboty se χużocyna ĵimo, bo χce na żeći zarobić łecz PJPAN 37 s 331; Śl SGŚ XIII 15; tuk Was 241; szt GMalb II I s 133; kar Bisk 21; Stup LSW I 398.

5. 'o roślinie: przyjmować się, zakorzeniać': kõożdý dřõn ['krzew ciernisty'] najũ są ĵimã ĵi põcõrnie Kasz LPW I 313.

6. 'o czynnikach zakłócających równowagę fizyczną i psychiczną: opanowywać, atakować': me są zõma tak zarã nie ĵimã Kasz S II 96; nie tãkõ na lãzy, ale õ na bõdło čarõ są ĵimã Kasz LPW I 313; Bo dawniej to każde zakłõcie się człowieka imãlo i każdy mógł drugiego zakłãć brzes-mp PGaw 92; Suchoty imã go się łuk Was 224; Młodzieź skakała przez ogień [w wigilię św. Jana], a bydło przepędzano

choć przez ten dym – „jak przez ogień nie przehycnie, to czary się imają” inow LL VII 4 s 26.

7. bez sprecyzowanego zn: Jedzie młody, jedzie, kapociny ni ma; matulu kochana, serce się go ima [pśn] raw-maz Maz II 97.

*Frazeologia:* (coś) się nie ima, imie (kogoś, czegoś) 'coś nie działa na kogoś, na coś, ktoś, coś nie ulega czemuś': żodno χoroba se go ĵakoż nie ĵimo łecz PJPAN 37 s 331; tyfusove χoroby se nie ĵimõm čuõveka inow PKFP XIV 2 s 95; tegu noża to se drza nie imie koniñ 14; Kaptury [...] moczyli we wodzie, aby łogieñ się ich nie imo! Śl SGŚ XIII 15; me są kule na vojnie nie ĵimã Kasz S II 96; ~ ryby imają 'ryby dają się łapać na wędkę': pši võntce je ĵimadõ, ribi lěpsi ĵimajõ tcz 3. AKS

**IMADŁO** *Forma:* ≈ M lp -a [koñcõwka fleksyjna ż]: Wilno [Lit] PJPAN 61 s 153.

*Znaczenia:* 1. 'przyrząd do przytrzymywania przedmiotów podczas obróbki, na który składają się dwie metalowe szczęki, regulowane zwykle za pomocą śruby': dej se to do imadõ, to ci se byže lěpi vjertaõ pszcz SGŚ XIII 15; kedyż byu śrubstok, tero je imadõ sand 13; šr'ubo zakrencaš imadla i s'c'iskaš ĵ'ake žyl'a za abo co Wilno [Lit] PJPAN 61 s 153; ciesz 15; rac SGŚ XIII 15; opol EP I s 116; Śl SGŚ XIII 15; piñ 9; sied 6; suw 1; graj 1; wolsz 8; Kasz S II 96.

2. 'żyłka wędkarska': pši võntce je ĵimadõ, ribi lěpsi ĵimajõ tcz 3. [Por. II. imek] AKS, BG

**IMAGINACJA** *Formy:* typ imajncja: Lit K II 205; ~ typ mainacja: Lwów [Ukr] Zb I 58.

*Znaczenie:* 'wybujala wyobraźnia, fantazja': Lwów [Ukr] jw; Lit K II 205. AKS

**Imajncja** zob. **IMAGINACJA**

**IMAK** 'przezwisko człowieka długo i powoli coś wykonującego': *lim 16. AKS*

**Imber** zob. **IMBIR**

**IMBERCZYK** 'pryzwoite zachowanie': Dziecko bez imberczyku *ciesz Hoff 40. AKS*

**Imbier** zob. **IMBIR**

**Imbileusz** zob. **JUBILEUSZ**

**Imbior** zob. **IMBIR**

**Imbiór** zob. **IMBIR**

**IMBIR** *Formy*: typ imber: *koziel SGŚ XIII 15; ~ typ imbier: gliw jw; tar-gór jw; myślen PJPAN 11 s 195; gor 2; pd ok Chrzanowa MPKJ VII 327; suw 20; ~ typ imbior: kolb 2; ~ typ imbiór: gor 3; kęp ME VIII 130; koniń 14; ~ typ inber: pd-zach ok Kościerzyny LPW I 314; ~ typ jembier: wys-maz PF IV 823.*

*Znaczenia*: **1.** 'przyprawa korzenna o aromatycznym zapachu i ostrym smaku': imbur muśauy m<sup>o</sup>oje cõtki męż do ɣarbaty *gor 3; pšed wojnom używaõ se vañeliji, goźjikuv, imboru do ruźnyx žeçy koniń 14; bały imber žuca se suw 20; Ciesz SGŚ XIII 15; koziel jw; gliw jw; tar-gór jw; myślen PJPAN 11 s 195; gor 2; pd ok Chrzanowa MPKJ VII 327; kolb 2; wys-maz PF IV 823; pd-zach ok Kościerzyny LPW I 314.*

**2.** bez sprecyzowanego zn: Imbiór, jakas materya *kęp ME VIII 130. AKS*

**IMBIRKI** *lm* 'aromatyczne ciastka z dodatkiem przypraw korzennych, głównie imbiru, pieczone w foremkach w kształcie korzenia imbiru': Na zozworki sie też mówiło imbirki *Ciesz SGŚ XIII 16. AKS*

**IMBRYCZEK** *Forma*: typ jembryczek: *gar 20.*

*Znaczenie*: 'zdr od imbryk': imbryceg do ɣerbaty pażeńa *węgr 5; zbanek, zbanuski, imbrycki lub 6; piń 9; gar 20; łuk 12. AKS*

**IMBRYK** *Formy*: typ jembryk: *siem 3; ~ typ jembryk: gar 20.*

*Znaczenie*: 'naczynie z pokrywką i dziobkiem, służące do zaparzania herbaty lub do gotowania wody': *voda še vaři v ħimbryku ciesz 15; uu nos to vency caińnik godaři, ale ħak pyjezżaři z ñemec, to godaři ħimbryk piń 9; gar 20; bial-podl JP LVII 109; siem 3. AKS*

**I. IMEK** 'pszczelarz': *olsz SWM V s 59; Mr i Wr PF XXII 250. AKS*

**II. IMEK** 'żyłka wędkarska': *jo, a tedi võntka, to ħedne mĳeři pšanze taka ćanka, ħak kto uš mĳau, to sõ kupɣõu ħimek, to mi mõviĳim na to ħimek, a tera to mõviõ na to žeũka tcz 7. AKS*

**IMELKIKER** 'człowiek zezowaty': *kościer LPW I 181; pd-zach ok Kościerzyny jw; kar jw. AKS*

**Imelucha** zob. **JEMIELUCHA**

**I. IMENT** – tylko we *Fraz*: czysto pięknie do imentu 'całkowicie, zupełnie, do cna': *N-tar Sab 128; ~ do imentu 'jw': Jo ci twoji rzeczy do imyntu wyciepiym z moji szafki Ciesz SCiesz II 133; A terazy kej jusz ta młodziyz je do imentu zepsuto Cieszyn [Cz] ZarŚl XIII 1 s 45; zdar zelufki do ħimyntu Chrzanów 1; spãlyu še do imyntu n-tar 28; vybež do imentu mãke s packi dqb-tar 5; ħak ħus c<sup>o</sup> zrobi, t<sup>o</sup> d<sup>o</sup> imyntu še vyɣfoři piń 2; biel ME VII 20; pszcz SGŚ XIII 16; ryb jw; koziel jw; Ruda Śl jw; lubl jw; Śl jw; N-tar Sab 128; n-tar [Orawa] KąśŚl 128; żyw MiesPog 104; ok Wadowic; myślen PJPAN 11 s 228; lim 16; n-sqd 9; pd-wsch ok N Sącza SKJ IV 321; gor 2; kroś 1; rzesz LL I 3 s 31; brzes-mp PGaw 147; krak PJPAN 11 s 228; niź NT II 159; sand RŁTN XXII 229; ~ na iment 'jw': to zostaõ na imynt spaulõny koziel SGŚ XIII 16; Zmarznył na imynt Cieszyn 2 [Cz]; zguupãu na ħimënt kroś 9; Ciesz; N-tar ZborŚl 201; n-tar [Orawa] KąśŚl 446; myślen MPKJ V 344; lim 16. AKS*

**II. Iment** zob. **MOMENT**

**Imentarz** zob. **INWENTARZ**



**IMIANOWAĆ SIĘ** 'nosić nazwę, być określanym jakąś nazwą; nazywać się': Kto ochrzczony jest, imianuje się chrześcijanin *Śl PWrocłA XIV 70*. AKS

**IMIE** 'imię w zn 1 (zob.)': *ia<sup>u</sup>* tego *im<sup>na</sup>* 'eščy nie čuł chojn *MPKJ III 221*; *włoc 4*; *tor AJK XI m 532*; *byd jw*; *tuch jw*; *grudz jw*; *świec jw i s 153*; *st-gdań jw m 532*; *tcz jw*; *szt jw*; *mal jw i s 153*; *Wilno [Lit] PJPAN 61 s 153*. RK

**Imielce** zob. **JEMIELCE**

**Imieleusz** zob. **JEMIELEUSZ**

**Imielnice** zob. **JEMIELNICA**

**Imieluch** zob. **JEMIELUCH**

**Imielucha** zob. **JEMIELUCHA**

**I. IMIENIE** 'bydło': Wygnał imienie na paszę Lwów [*Ukr*] *Zb I 68*. AKS

**II. IMIENIE 1.** 'imię w zn 1 (zob.)': Tam leży dzieciak, na jimienie jego Grzegorz *aug PorJ 1955 s 72*; źęcko ma ważne *im<sup>na</sup>*ne *uot χštu tcz 3*; *tęcz PJPAN 37 s 331*; *Koc AJK XI s 152*.

**2.** 'imię w zn 3 (zob.)': kożdo żeż mo sfoje *im<sup>na</sup>*ne *tęcz PJPAN 37 s 331*. RK

**\*IMIENINOWY**

**IMIENINY** *Formy*: *typ* meniny: *Orawa [Sł] ZNUJ 151 s 27*; *strzel-kraj I [Brześć Bruś]*; *~ typ* jemeniny: *kras 7*; *gar 20*.

*Znaczenia*: **1.** 'dzień oznaczony w kalendarzu jako dzień patrona danego imienia, doroczne święto noszących to imię, którym w tym dniu składane są życzenia': *kt<sup>o</sup>* m<sup>a</sup> meńiny afebuo n'arozęńiny, t<sup>o</sup> źvígaj<sup>a</sup>, no v'yźvign<sup>a</sup> g<sup>o</sup> d<sup>o</sup> puowały t<sup>ři</sup> razy *Orawa [Sł] ZNUJ 151 s 27*; i'ego meńiny na vyğ'if<sup>i</sup>je *strzel-kraj I [Brześć Bruś]*; vnucek na sfoje im<sup>na</sup>ne kupi<sup>u</sup> nom cekulatki f takim p<sup>e</sup>knem papirku. na im<sup>na</sup>ne v<sup>i</sup>nsuj<sup>a</sup>, zeby co dostać *kolb 3*; m<sup>ne</sup>\_curka na im<sup>na</sup>ne puńcoxy kupiła *bial-podl I*; v<sup>e</sup>souva<sup>m</sup> ty moji vnuce na im<sup>na</sup>ne *gar 20*; *lubl I*; *n-tar [Orawa] KąsSł 248*; *Orawa jw*; *kroś 2*; *dąb-tar 5*;

*kras 7*; *opocz 3*; *tęcz PJPAN 37 s 331*; *bial-podl I*; *mław I*; *ostroł 9*; *suw PorJ 1975 s 254*; *olsz SGOWM III 34*; *kal 24*; *koniń 14*; *lip 2*; *złotow B II 16*; *szt GMalb II 1 s 133*; *wej LPW I 322*; *Kasz Ram 64*.

**2.** 'przyjęcie imieninowe': im<sup>na</sup>ne nie byde vyprova<sup>a</sup>, bo ni mom za co koniń *14*; *ia\_še* zastana<sup>v</sup>am, moze im<sup>na</sup>ne vypravić? *bial-podl I*; na im<sup>na</sup>ne tańcov<sup>e</sup>li *tcz 3*; *tęcz PJPAN 37 s 331*; *gar 20*; *szam 8*; *złotow B II 16*. AKS

**\*IMIENNICZKA**

**\*IMIENNIE**

**\*IMIENNIK**

**\*IMIENNY**

**IMIE** *Formy*: *typ* jemie: *lim 15*; *~ M lp* imia [*końcówka flekcyjna ż*]: *Wilno [Lit] PJPAN 61 s 153*; *~ D lp* imiona: *Śl SGŚ XIII 16*; *wad Zb VII 94*; *włosz 4*; *suw PKJP II 2 s 98*; *ryp 4*; *złotow AJK XI s 153*; *sęp-kraj PKJP II 1 s 88*; *tuch AJK XI s 153*; *n-miej 1*; *świec MPKJ III 221*; *kościar AJK XI s 153*; imi<sup>na</sup>: *chojn jw*; imia: *opocz RLTN XXII 229*; *tęcz PJPAN 37 s 331*; *mław I*; *ostroł 9*; *białos Kudz 150*; *Giż SGOWM III 35*; *Resz jw*; *kal 24*; *koniń 14*; *tuch MPKJ III 221*; *~ C lp* imi<sup>na</sup>: *sęp-kraj PKJP II 1 s 88*; imi<sup>na</sup>: *sęp-kraj jw*; imieniowi: *myślen MPKJ V 333*; *Giż SGOWM III 35*; *Mr i Wr jw*; *sęp-kraj PKJP II 1 s 88*; imieni<sup>o</sup>: *myślen MPKJ V 333*; *~ N lp* imionem: *suw PKJP II 2 s 98*; *giż SGOWM III 35*; *sęp-kraj PKJP II 1 s 88*; imieni<sup>u</sup>: *sęp-kraj jw*; imi<sup>em</sup>: *sęp-kraj jw*; *~ Msc lp* imioniu: *żyw 5*; imionie: *suw PKJP II 2 s 98*; imionu: *sęp-kraj jw II 1 s 88*; imiu: *sęp-kraj jw 87*; imie: *sęp-kraj jw*; *~ M lm* imia: *opocz RLTN XXII 230*; *Pis SGOWM III 35*; *szt GMalb II 1 s 133*; imi<sup>na</sup>: *n-tar [Orawa] KąsSł 248*; *myślen MPKJ II 371*; *boch jw*; *puław SFPS III 41*; *Ostródz SGOWM III 35*; *tuch MPKJ III 221*; *szt GMalb II 1 s 133*; *sęp-kraj PKJP II 1 s 88*; imie: *sęp-kraj jw s 87*; *świec MPKJ*

III 221; ~ D Im imiów: *złotow B II 16; szt GMalb II 1 s 133; chojn MPKJ III 221; Lit SLit 204; imieniów: puław SFPS III 41; rad RŁTN XXII 230; sier 5; ostroł 21; sęp-kraj PKJP II 1 s 88; imionów: Zabrze 1; kozien RŁTN XXII 230; imieni: n-tar [Orawa] KaśŚl 248; Orawa jw; ~ B Im imienia: ostródz SGOWM III 35; sęp-kraj PKJP II 1 s 88; imion: kolb 3; imia: Pis SGOWM III 35; Wr Barcz 48. [W przypadku hasel imie, imienie, imię, imio, imiona, imiono występuje mieszanie paradygmatów; niejednoznaczne formy fleksyjne pod h imię.]*

**Znaczenia:** 1. 'miano osobiste człowieka, używane obok nazwiska': *jou mōm ze žštu ino jedne imię opol SGŚ XIII 16; gurdocka sfoi (ževuse) dva imion daŭa kolb 3; uōn ni ma uadnego imōna włosz 4; nie lubye tēy výtforneŭ imnēñōf ostroł 21; takigu imā ješče nie suyšauam: nikodym koniñ 14; Imiona głupie wiszōm na každy m słupe [przysł] Ciesz MPTL XV 2 s 80; tu tšeba napisać imā i nazviskue kar 1; i'aka ty maš imā, a jaka pš'zv'iska Wilno [Lit] PJPAN 61 s 153; oggw.*

2. 'nazwa własna nadawana zwierzęciu': *lopek, take imē jego, take, juž jag gō ščeŭo, jag gō doktor ščeŭi, tō šē pyta, jag šē pēz nazyŭa jaros 1; pam bug nie pozwoliŭ daž imiñuf fšystki zvežyñe podobnyŭ do luži sier 5; a u nās to mēli imjuna fšiske krovj ostródz SGOWM III 35; bial-podl 1; Olec SGOWM III 35; pis jw; [pśn] Mr i Wr jw; sulech 4; złotow B II 16; szt GMalb II 1 s 133.*

3. 'nazwa zwierzęcia, rośliny, rzeczy': *Różnej tej trawy jest, jimiów ich nia<sup>e</sup> wi'em Lit SLit 204; kozda tuña ma sfoje imē mrqg SGOWM III 35; drevo celym to nie byuo zadnego imēña, a po nieñecku to yolcplac giž jw; Pis jw.*

4. 'nazwisko': *bo gdybyś te\_żefce stracił nevinne, fsak\_una la\_ćebe opusca sfe\_ imē [rym] bial-podl 1; To już nie będe*

*mieć Jasińka imienia [pśn] kiel Sand 157; Kasz LPW I 321.*

5. 'słowo, wyraz': *nie znam takygo imēña – słowa giž 12.*

6. 'opinia o kimś, o czymś, zwłaszcza dobra': *co un byže moje imē šargou! łącz PJPAN 37 s 331; Juz Janosik skójncył i zawar p<sup>u</sup>owieki, ale jego imie nie zginie na wieki [pśn] n-tar PPh II 53.*

7. 'skłonność': *Jeżeli dziecko bez exorcyzmu od razu do chrztu podadzą (nie wiedząc, że akuszerka była czarownicą), to będzie ono miało imię (skłonność, miano) nie do dobrego, ale do złego, czyli krócej: będzie nosić imie do złego ok Krakowa Krak III 52.*

**Frazeologia:** *do imienia 'zupetnie, całkowicie; do cna': caom kukuryze dyšč vycon, dō imjyna. fšystkō grod vybuł, dō imjyna kros 5; gažina zezaruŭa pētruske do imēña, nie uostaŭo nic dqb-tar 3; Kury podechli do imienia siem 1; Okradli do imienia, co tylko było i uciekli piñ Kiel II 248; Wyciąc do imienia siem RWil I 109; pd-wsch ok N Sączka SKJ IV 321; tarn ME I 257; sand 13; gar Zb VIII 251; ~ na (czyjeś) imię 'na czyjś rachunek, na czyjeś konto': Zaciagnijta choć ráz na moje imie tarnob ME VI 179; ~ na imię boże, boskie 'zupetnie, całkowicie': na imē boze še nie posuŭa ostroł 9; Bo na imie boskie ni mom cem palić Zaw Fed 361; ~ na imię Pańskie 'wyrażenie wypowiedane przed rozpoczęciem czegoś ważnego, mówiący zawiera w ten sposób Bogu szczęśliwy koniec przedsięwzięcia; z Bogiem, zdając się na wolę boską': na imjā pańskē Kasz LPW I 321; ~ w imieniu, w imię, z imienia 'w zastępstwie, z upoważnienia': ja go barzo o to proše v imēnu vašym chl̄m 9; v imiñiu caŭy paraxfji pšemovjou kšonc łącz PJPAN 37 s 331; Zaprászał przyjemnie w imia rodziców na kiermas Wr Barcz 48; Mowi, ze mie areштуje w imieniu praw*

Rzeszy Niemieckiej i mam ja natychmiast z niem pójscz razem *szczyzyc SGOWM III 35*; Nie pszysliśmy tu z umysłu swego, Tylko z imienia pona młodego, A ten pon młody, z imienia Jadama świętego [rym] *Wp Wójc II 110*; žiśaj v̄ j̄im̄yńu fsyskyχ tu zebrany gości [rym] *bial-podl I*; ~ w imię boskie, boże 'wyrażenie wypowiedane przed rozpoczęciem czegoś ważnego, mówiący zawiera w ten sposób Bogu szczęśliwy koniec przedsięwzięcia; z Bogiem, zdając się na wolę boską': No to jedź, w imię Boskie! W imię Boskie zacynajmy! *n-tar [Orawa] KąśŚ 958*; To niech sia tedy w imia Boskie łuczy dali *Wr Barcz 48*; n̄ō, t̄ō v̄ im̄e b̄ōeže! *złotow B II 16*; *Orawa KąśŚ 958*; ~ w imię ojca 'prędko, szybko': Matka skrzyknęna na Jaśka, coby jom zratował przed wilke, i Jasię w imię ojca łapięć flincisko *N-tar ZborŚ 407*; ~ w imię Ojca i Syna **1.** 'formuła rozpoczynająca w religii chrześcijańskiej modlitwę, nabożeństwo': v̄ im̄e uōjca j̄i syna – poćiš muv̄i kraś 9; **2.** 'okrzyk wyrażający przerażenie, zdumienie': v̄ j̄im̄e ojca i syna, a\_cus\_ty narobił?! *bial-podl I*; [rym] *rawic SFPS III 125*; ~ w imię Ojca i Syna, Adamie i Ewo 'formuła wypowiedana, gdy spada meteor symbolizujący w wierzeniach ludowych śmierć nieochrzczonego dziecka': jag gwazda spada, to n̄eχšcone žecko leći j̄i t̄seba go uōχšćić v̄ j̄im̄e uōjca j̄i syna adame j̄i evo ok *Otwocka Kup 61*; ~ w imię Ojca i Syna i Ducha Świętego 'formuła wypowiedana przez chrześcijan przy czynieniu znaku krzyża, rozpoczynaniu modlitwy itp.': v̄ im̄a uōjca j̄i syna j̄i duχa śf̄ątygo *łuk 11*; *opol NT I 27*; *łęcz PJPAN 37 s 331*; *złotow B II 16*; *Kasz Ram 64*; ~ w imię Ojca i Syna i Ducha Świętego amen Józef i Maryja 'formuła wypowiedana, gdy spada meteor symbolizujący w wierzeniach ludowych śmierć nieochrzczonego dziecka': jag gwazda leći, to čłowek powińen jo p̄šežnac̄,

tyn, co wiźi, j̄i muv̄ić v̄ j̄im̄e uōjca j̄i syna j̄i duχa śp̄intego amen jużef i maryja *hrub Kup 61*; ~ z imieniem 'zupełnie, całkowicie; do cna': p̄t̄aki žiaduy p̄śanic̄ z j̄im̄ańam *rzesz 13*; *dęb RWF VIII 229*; ~ za w imię ojca 'w krótkim czasie': zb̄ōje lećeli, no za v̄ im̄e uōjca już byli u sadlisa [nw] *N-tar ME III 136*; Zrobi łon za w imię łojca – wnet *Lim*; ≈ napić się w imię (czyjeś) *rym 'wypić alkohol po wzniesieniu toastu na czyjąć cześć [?]*: Napilim się w imię pańskie *Mr Kętrz 92*; ~ wezwać imienia Boskiego 'zwrócić się o pomoc do Boga': vezvaam na pumoc b̄oskego im̄eńa *kiel 22*; Asz wezwały imienia boskiego i tam się ostały *jas LL XIX 1 s 53*; ≈ (ktoś) (jest) na imię 'ktoś bez zarzutu, doskonały': dostou f̄čora j̄ lońe i tero z n̄egu χuopog na im̄e *koniń 14*; Dziewuszyna, na imię, taka miła i dobra *Kuj SKJ V 133*; ~ niech (komuś) gówno będzie na imię 'frazę wypowiedaną do człowieka, którego się lekceważy': n̄eχ či gōvno bańže na j̄im̄e *Koc SKoc II 23*; *Kasz S I 348*; ~ niech (komuś) będzie na imię Wojtek 'niech i tak będzie': *ostroł 21.* AKS, BG, RK

**IMIO** 'imię w zn 1 (zob.)': *chojn AJK XI m 532 s 152*; *byt jw m 532 s 153*; *kar jw m 532 s 152*; *wej jw.* RK

**Imioł** zob. **JEMIOŁ**

**Imioła** zob. **JEMIOŁA**

**Imiołki** zob. **JEMIOŁKI**

**IMIONA** **ż 1.** 'imię w zn 1 (zob.)': dałi j̄ej jakaści živna taka im̄ona *suw I*; pańenta sfoja im̄ona druga. [...] n̄e χcem takej im̄ony. [...] s tfojo tako im̄ono *suw PKJP II 2 s 98*; im̄'ona m'oja t'aka s'oba, n'avet ni bž'ytka *Wilno [Lit] PJPAN 61 s 153.*

**2.** 'nazwa zwierzęcia, rośliny, rzeczy': każdy gžyp ma svoja im̄ona *suw I.* AKS

**IMIONO** *Forma:* ≈ *D lp* imienia: *lubl I.*

*Znaczenie:* 'imię w zn 1 (zob.)': j̄im̄uno čuovjeka daje še kuńovij *ryp MacŚ 255*; im̄ono, im̄ona, im̄onem, po im̄ońe *suw*

PKJP II 2 s 51; imõno, imýnia lubl I; Śl SGŚ XIII 16; bial-podl 4; ostródz MPKJ III 382; os-wp AJŚ IV s 53; ryp 4; tor MacŚt 255; Gdań i Byd pn-wsch MPKJ III 366; Wilno [Lit] PJPAN 61 s 153. AKS

**IMITACJA** *Forma*: typ emitacja: *ciesz* 15; *biel* SGŚ XIII 16; *koniń* 14.

*Znaczenie*: 'coś, co zostało zrobione na wzór czegoś innego, ale nie jest tak dobre jak oryginał': emitacja skury *ciesz* 15; to nie jes skura, ino emitacja *koniń* 14; *biel* SGŚ XIII 16. AKS

**IMKARZ** 'pszczelarz': *mrąg* SWM V s 59; *szczyk* jw; *Mr i Wr* PF XXII 249. AKS

**IMKER** *Forma*: typ emker: *olec* SGOWM III 35; *Mrąg* jw.

*Znaczenie*: 'pszczelarz': pšćulnoš albo imker *olsz* jw; ěmker, po mazursku fšo, do ěmkeru pošet *olec* jw; *niem* SGŚ XIII 16; *Mrąg* SGOWM III 35; *Mr i Wr* SWM V s 59. AKS

**Imnazja** zob. GIMNAZJA

**IMNAĆ (SIE)** 'rozpocząć jakąś czynność, działalność, wziąć się do czegoś, zająć się czymś': *Kasz pd-wsch* LPW I 321; *Kasz* jw.

**Imnać się 1.** 'jw': ja nie ĵimne ši ti roboti szt *GMalb II 1 s 133*.

**2.** 'pójść w zapasy': ĵimnãłə są. ĵimńita są, obãčəmə, χto ĵe mocńeši *Wej pn-wsch S II 106*.

*Frazeologia*: imnać (jakiś) kolor 'nabrać (jakiegoś) koloru': či ta veuna abi ĵimnie tẽn červõni kolor? *tcz* 7. AKS

**IMOSTRATNE** – *tylko we Fraz*: na imostratne 'na marne': ta tfoja robota, to fsytko na imostratne *ošw* SKJ IV 26. AKS

**IMOŚCICZKA** *ekspr* 'imość w zn 1 (zob.)': *żyw* RamŚl 24. AKS

**IMOŚCINKA** *ekspr* 'imość w zn 1 (zob.)': imościnka *strzel-opol* OIW 72; *Cieszyn [Cz]* MPKJ IV 297. AKS

**IMOŚCINY** *Forma*: typ jemoścín: *Kasz S II 95*.

*Znaczenie*: 'przym od imość': ĵemošcin kapeluš. ĵemošcəna zěvka. ĵemošcəno zecko ĵe χorě *Kasz* jw; *żyw* RamŚl 24. AKS

**IMOŚĆ** *ż i m Forma*: typ jemość: *wej* LPW I 311; *Kasz S II 94*.

*Znaczenia*: **1.** 'tytuł grzecznościowy używany w stosunku do kobiet pochodzenia szlacheckiego; pani': to ĵe šeżisko na tix sankax. tu se šadnõ ĵimość ĵi pan *st-gdań* 10; ĵimości naležõ ša uõnori *tcz* 3; naša ĵemšosc bħukse nosy *wej* LPW I 311; pan vžõu tõ korõne, a ĵimość žanek taki okronĵui *ostródz* BMJP XIII 58; *żyw* RamŚl 23; *zaw* ME VIII 208; [rzd] *mtaw* 1; *ostrot* 9; *Kasz pd-wsch* LPW I 321; [przysł] *Kasz S II 94*.

**2.** 'kobieta nieznanoma, zwykle starsza': žup kure, pude do pana wujta, može my da urlop. pošet õno kure do ty imości zañus *olsz* SGOWM III 35.

**3.** 'przewisko kobiety udającej panią': co za ĵemošc! *Kasz S II 94*; ŷelka ni tu ĵimość! co za ĵimość! *ostrot* 9; *mtaw* 1.

**4.** *m* 'tytuł grzecznościowy używany w stosunku do mężczyzn pochodzenia szlacheckiego; pan': imość põn *Cieszyn [Cz]* MPKJ IV 297. AKS

**IMOTA** – *tylko we Fraz*: do imoty 'całkowicie, zupełnie; do cna': *Kuj Kuj II 271*. AKS

**IMOWAĆ SIE** 'zapalać się od czegoś, zaczynać się palić': ĵimuje še dževo miel *PKJ II 66*. AKS

**IMOWNIK 1.** 'człowiek pracowity': mæ ĵesmə dobrě ĵõdaře, ale tęż ĵim'uevńica mæ ĵesmə *wej* S II 106.

**2.** 'ten, kto walczy, bije się z kimś': naš ĵan ĵe dobri ĵimovník, ten kožděgo pošoži *Wej pn-wsch* jw. AKS

**Impateka** zob. HIPOTEKA

**Imped** zob. IMPET

**Impent** zob. IMPET

**IMPERATOR 1.** *st* 'dziedziczny tytuł panującego w niektórych monarchiach': *gosu'dar*, *imperator* *koniń* 14.

2. 'gatunek ziemniaków': Wymieniano różne gatunki ziemniaków i m.in. ĭ i m p e r a t o r y k ł o b 3. AKS

**IMPERATORKI** *Im Forma*: typ paratorcki: *Stanisławów [Ukr] ME XIII 21*.

*Znaczenie*: 'gatunek ziemniaków': „Kartofle” uprawiają: [...] paratorcki jw. AKS

**IMPET** *Formy*: typ impet: *dęb K II 206*; ~ typ impent: *lub PF V 748*; *białos Kudz 150*; ||- *koniń 14*; ~ typ ipend: ||- *koniń 14*; ~ typ ipent: *wąg PKJ XVI 132*; ~ typ jempet: *ostroł 9*.

*Znaczenia*: 1. 'szybkość i rozmach w podejmowanym działaniu': *vzon taki ipent wąg PKJ XVI 132*; *dęb K II 206*; [rzd] *mław 1*; *ostroł 9*; *białos Kudz 150*.

2. 'nieprzyjemna woń': Na weselu ciasno, duszno, każdy się spoci, i ten impent z narodu jak się zrobi, to hody wytrzymać, niektóre to jaż omgliwajo *lub PF V 748*.

3. 'stopień stężenia spirytusu w napojach alkoholowych': *Im pet – moc wódki albo piwa włod 10*.

*Frazeologia*: z impetem 'gwałtownie, z rozmachem, z rozpędem': *ludvig zafse tag z\_impetem fχoži biał-podl 1*; *kuńse rozbrykaŭ na ŭonce i s caŭym ipyndym fpadŭy do stajni koniń 14*. AKS

**IMPLICZKA** 'jakiś gatunek małej kury': *jęd RŁTN XXII 230*. AKS

**IMPONOWAĆ** 1. 'wzbudzać podziw, uznanie; zachwycać': *mnie to tańez impo novau i tyle tań WęgJęz 157*; *impoŃnuje ĭi toŃ, że moŃže ĭężżać razem z voŃjevodŃ złotow B II 16*.

2. 'narzucać coś komuś': *I. nad kim: bl SWil I 417*. AKS

**\*IMPORT**

**\*IMPORTOWAĆ**

**\*IMPORTOWY**

**\*IMPREGNOWAĆ**

**IMROCH** 'mężczyzna nudny, zrzędlivy': *ten ĭimroχ ĭu zos ĭiže nas mačac wej S II 106*. AKS

**IMROCHOWATY** 'o człowieku: nudny, zrzędlivy': *ĭimroχovati človek Kasz S II 106*. AKS

**IMROSZKA** 'kobieta nudna, zrzędliva': *mə z daleka ucėkomə pŕed to ĭimroŃkŃ wej S II 106*. AKS

**Imwalida** zob. **INWALIDA**

**IMY** *blp* 'mocowanie się z przeciwnikiem; zapasy': *pog Wej i Lęb S II 106*.

*Frazeologia*: *iŃć, pŃjŃć w imy 'mocować się, zmagać się, bić się z kimś': ĭic v ĭimə. ĭak są naičmə, pużemə v ĭimə pog Wej i Lęb jw*. AKS

**IN** *w męt*: *Ńniaps! Ńniaps! in dy sinka geen i wywrŃciwszy trunk! tarnob WiŃta XI 680*. AKS

**Inac** zob. **INACZ**

**I. Inacej** zob. **I. INACZEJ**

**II. Inacej** zob. **II. INACZEJ**

**I. Inacel** zob. **I. INACZEL**

**II. Inacel** zob. **II. INACZEL**

**I. Inacy** zob. **I. INACZEJ**

**II. Inacy** zob. **II. INACZEJ**

**III. Inacy** zob. **I. INACZY**

**INACZ** *przysłów Formy*: *typ inac [z gwar niemazurzących]: Czaca [Sł] AJS VI m 1012*; ~ *typ jenacz: [sporad] Giż SGOWM III 36*.

*Znaczenie*: 'I. inaczej (zob.)': *Inacz ci tego nie umiym powiedzieć Ciesz SCiesz II 133*; *kapke było inac zr<sup>h</sup>obione ĭakuo teràs sã ty izb<sup>h</sup>ove kredence Őrawa [Sł] ZNUJ 151 s 40*; *buksy<sup>ĭ</sup> řouŃane to su, ne inac muřilfi giż SGOWM III 36*; *na mazuray to esce do řisãĭ nel<sup>h</sup>, ĭek i dãvněĭ řoufi, inãc ři, to maĭ<sup>h</sup> do řlępkã etc NT II 302*; *MŃwi, babkŃw nawionzali, to już tam, mŃwi, słoma ĭin<sup>h</sup>ac postavili Wilno [Lit] SLit 204*; *•inac ři, řeny tak Cieszyn [Cz] MPKJ IV 221*; *to tlo bu<sup>h</sup> krażec, kuŃne<sup>r</sup>Ń to ĭe ĭinac, to ten co řarbuje te skŃrki mraq*

SGOWM III 36; *ciesz* AJŚ VI m 1012; *Czaca* [Sł] jw; *n-tar* [Orawa] KąśŚł 248; [sporad] *Giż* SGOWM III 36; *pis* jw; *szczyc* jw; *Olsz* jw; *Mr i Wr* PF XVIII 3 s 138; *štup* *Hilf* 119. AKS

**I. INACZE przysłów** *Forma*: typ *jenacze*: *Giż* SGOWM III 36; *Mrąg* jw; *Pis* jw; *Szczyc* jw; *nidz* jw; *Wr* jw; *Ostródz* jw.

*Znaczenie*: 'I. *inaczrej* (zob.)': *Dziż* *inace*, *piyrw* *było inace n-tar* [Orawa] *KąśŚł* 248; *to ja zroba jinačē. ale to přašło jinačē štup* LPW I 313; *jak to čiško čuověku pracovač, jak byu muody, byu inace ostródz* SGOWM III 36; *přšetak – ne možem inoce pis jw; Giż jw; Mrąg jw; Pis jw; Szczyc jw; nidz jw; Olsz jw; Wr jw; Ostródz jw; wej* LPW I 313; *Štup* jw. AKS

**II. INACZE spójnik** *Forma*: typ *hinacze*: *štup* *Hilf* 98.

*Znaczenie*: 'II. *inaczrej* w zn 2 (zob.)': *uostańi doma, jinačē ja ce ne važną sobō. nāj uon zroby, co ja m<sup>u</sup> p<sup>u</sup>olecyl, jinačē ja ja vėgna z žič* *Štup* LPW I 314; *Zly<sup>1</sup> duchu! bierzā sā precz, hinaczē koc te bosz jesz gadol štup* *Hilf* 98. AKS

**I. INACZEJ przysłów** *Formy*: typ *enaczrej*: [sporad] *szczyc* SGOWM III 36; ~ typ *inaczrej*: *strzel-opol* MPKJ IV 182; *prud* JP XLIII 264; *włod* 10; ~ typ *inaczy*: *oggw*; ~ typ *nijaczrej*: *kłob* PKJP X m 127; *wiel* jw; *sier* jw; *os-wp* PFP XXIII m 102; *kal* jw; *krot* jw; ~ typ *naczej*: *suw* 1; [sporad] *giż* SGOWM III 36; *czar* *SobWppn* 30; ~ typ *jenaczrej*: *grój* RŁTN XXII 258; *gtn<sup>1</sup>* 2; *os-maz* *BasStudia* 74; *pułt* jw; *płoc* jw; *sierp* 7; *mław* 1; *ciech* *BasStudia* 74; *ok* *Przasnysza* *Chetł* I 51; *ostroł* 9; *koln* *FrKurp* 29; *graj* 1; *Giż* SGOWM III 36; *Mrąg* jw; *Pis* jw; *szczyc* jw; *Mr zach* jw; *Mr i Wr* NT I 202; *Olsz* SGOWM III 36; *Wr* *StefŚł* 51; *ostródz* SGOWM III 36; *wolsz* 7; *lip* 1; *ryp* 2; *n-miej* 1; *szt* *GMalb* II 1 s 133; *Mal* jw I 80; ~ typ *inaczej* [z gwar *niemazurzących*]: *pszcz* *SGŚ* XIII 17; *ryb* jw; *bił* JP XLII 224;

*suw* 1; *os-wp* AJŚ VI m 102; *n-tom* 1; *Szubin*; ~ typ *inacy* [z gwar *niemazurzących*]: *ciesz* AJŚ VI m 1012; *pszcz* jw; *ryb* *BMJP* XIV 108, *AJŚ* VI m 1012; *koziel* jw s 4; *kroś* 9; *brzoz* 1; *bił* 7; *tom-lub* 6; *zam* 11; *kras* 3; *gtn<sup>1</sup>* AJŚ VI m 1012; *lesz* jw; *sulech* *OIChw* 23; *śrm* 8; *koniń* 14; *wrzes* 6; *śr-wp* 1; *n-tom* 2; *gnież* 10; *mog* 11; *wąg* *PKJ* XVI 132; *czar* *JP* XXXVII 301; *Wyrzysk*; *Tarnopol* 1 [Ukr]; *Lwów* [Ukr] *LS* II A 73.

*Znaczenie*: 'w inny sposób, nie tak samo, odmiennie': *to čšeba troxe inacy zrobit dqb-tar* 5; *tu bym mogła inacy muvič tom-lub* 3; *ramžula nazyvo se tak, a ny inacy ryb* *BMJP* XIV 108; *tu jus jes za grańico nacęi i φ kazdeji strońe nacęi giż* SGOWM III 36; *Inaczy to wyglóndo, a ni tak, jak to ludzie mówióm* *Ciesz SCiesz* II 133; *Ten ociec i ci bracia zebrali mu tam przyodziwku, co go troche inacy ubrali ok* *Kościana Pozn* VI 176; *jağ vytarła kafle, to to od\_razu vyńik jinnny, fsysko cyste, od\_razu jinacy vyglonda bial-podl* 1; *my zróbiły žiž rōlade inacy. na vzdłuž my zvyńyły* *brzoz* 1; *inacy nos kedys f škole ucyli kal* 24; *či m<sup>1</sup> čarnō žimnō na tēm, čy jest syaby grunt, to jest duža ružnyca, to jest inacy ostródz* SGOWM III 36; *alē to ne jinačsyi, tylko była zmiij* [!] *włod* 10; *čuek myśli tak, a vyžoži jęnacý ostroł* 9; *drugema lužom muviu inacy dqb-tar* 3; *oggw*.

*Frazeologia*: *abo inaczrej 'dokładnie, właśnie tak'*: *Kasz* *K* I 9; ~ *nie inaczrej 'jw'*: *tag byže, ne jinacy łącz* *PJPAN* 45 s 668; *Ano, juści, nie inacy N-tar* *PTP* V 289; *tag, a ne inacy strzel-opol* *OIW* 155; *jağ ni inacy, to jeźma žišej na ańefif* *koniń* 14; ~ *tak czy inaczrej 'w każdym wypadku, niezależnie od innych spraw, mimo wszystko'*: *tak cy jinacy, tša byže jeħać łącz* *PJPAN* 37 s 331; *Lub* *Mon* 312; *żłotow* *B* II 16. AKS

**II. INACZEJ spójnik** *Formy*: typ *inaczy*: *tar-gór* *SGŚ* XIII 17; *n-tar* [Orawa] *KąśŚł* 248; *Orawa* [*n-tar*] jw; *sand* 13;

Włodawa; gtnń 2; węgr 5; ok Przasnysza Chetch I 51; szczyz SGOWM III 36; kal 24; rawic PKJP III 3 s 242; międzych 5; kar LPW I 265, 314; wej jw 314; ~ typ jenczej: szczyz SGOWM III 36; ~ typ jenczy: ok Przasnysza Chetch I 51; gtnń 2; ~ typ hinaczej: kar LPW I 265; ~ typ inacej [z gwar niemazurzących]: Śl SGŚ XIII 18; ~ typ inacy [z gwar niemazurzących]: biał-podl I.

**Znaczenia:** 1. 'przyłącza wyrażenie lub zdanie, za pomocą których mówiący wprowadza inną nazwę wymienionej rzeczy; czyli, innymi słowy': baron, jinacęj mēndak giż SGOWM III 36; końe čyści – to jinacy mnišoś szczyz jw; Spyrytus, spyrytus, inacy okowit n-tar [Orawa] KąśŚ 248; stolik to inačy šufłada f stole Włodawa; Ostródz SGOWM III 36.

2. 'wprowadza wypowiedzenie, w którym jest mowa o możliwych konsekwencjach niewykonania tego, co komunikuje wypowiedzenie poprzedzające; w przeciwnym razie, w innym wypadku': pospšōntej te graty, inacy nie pużes na plac tar-gór SGŚ XIII 17; dobże kłepě, jak samym krajem kłepě, inačy kosa nie beżě mała łusku, wyfałdujě šě jaros I; Ja panu powiem przepowiadstke, ale pan na wszystko, co ja powiem, musi pejdzic, ze to prawda, bo jencacy to pan sto rubli przegra ok Przasnysza Chetch I 51; kfasty tša uoplic, bo jencacy by nic nie urosuo gtnń 2; muso byc i takyx durnuo, co špinky karmjo i kruokki dojo, bo inacęj toby ošystke z guodu popęnkali Olecko SGOWM III 36; [przysł] Ciesz MPTL XV 2 s 173; Śl SGŚ XIII 18; n-tar [Orawa] KąśŚ 248; Orawa [n-tar] jw; sand I3; biał-podl I; węgr 5; szczyz SGOWM III 36; kal 24; rawic PKJP III 3 s 242; międzych 5; złotow B II 16; kar LPW I 265, 314; wej jw 314. AKS

**I. INACZEK** przysłów *Forma*: typ jenczek: olsz SGOWM III 36.

**Znaczenie:** 'I. inaczej (zob.)': tam dałik, to inacyk špevaio itż 4; kajet to do-vny, žišoi jakosig ģinacyg godaioim konec RŁTN XXIII 153; te, co su, to mauo je co tak po mńecku, po polsku tlo, ale troški jencocyk olsz SGOWM III 36; ciesz AJŚ VI m 1012; włosz RŁTN XXII 230; opocz jw; olsz PF XVIII 3 s 138. AKS

**II. INACZEK** spójnik 'II. inaczej w zn 2 (zob.)': uurok tša uotcyńiż, bo jinocyk še uumže konec RŁTN XXIX 224–5. AKS

**I. INACZEL** przysłów *Forma*: typ inacel [z gwar niemazurzących]: ciesz 7, SGŚ XIII 17; Ciesz SCiesz II 133.

**Znaczenie:** 'I. inaczej (zob.)': To sie nie godzi, zrób to inacyl Ciesz jw; yan dovnij to luże ganż jinacel žili ciesz SGŚ XIII 17; še bili dvo na jedneguo. buo jag iχ byuo tšo, toż jakoi še meli inacyl bič? ciesz 7; N-tar ME III 142. AKS

**II. INACZEL** spójnik *Forma*: typ inacel [z gwar niemazurzących]: Cieszyn [Cz] PEŚ III 176; ciesz jw I 22.

**Znaczenie:** 'II. inaczej w zn 2 (zob.)': Wszecko, co sie jyny godzi, musi miec swój ryż ['ornament'], inacyl to jes brzidki ciesz jw; Cierwiony (kamień) pasuje jyny ze żiółtym [...], jinacyl by tego žiodyn nie kupił Cieszyn [Cz] jw III 176. AKS

**INACZKI** *Forma*: typ jenczki: tow NT I 130, PF XIV 381.

**Po inaczku** 'nie tak samo, odmiennie': pōn mlody postroji še po jynacku tow NT I 130; tow PF XIV 381. AKS

### Inaczej zob. I. INACZEJ

**I. INACZY** zaimek przymiotny *Forma*: typ inacy [z gwar niemazurzących]: jaroc MAGP III m 149 s 161; ~ typ jenczy: prusz jw.

**Znaczenie:** 'odmienny, różniący się, nie taki sam; inny': Zamiast zaimka inny pojawia się inacy: inacy jenzyk Rum SFPS V 258; za moji pańinči se svičilo petrolejim. ale lampy były doceła jinaci

*Cieszyn [Cz] Kell II 89; każdy zorta inačo Cieszyn [Cz] jw 183; prusz MAGP III m 149 s 161; os-wp jw; jaroc jw.* AKS

## II. Inaczy zob. I. INACZEJ

### III. Inaczy zob. II. INACZEJ

**INACZYĆ (SIE)** 'zmieniać, przekształcać': jak še teras narut popsowau, to pam buk go beńže inacyu mrąg SGOWM III 36; *Bytom SGŚ XIII 18; Śl jw; dęb K II 206.*

**Inaczyć się** 'zmieniać się': on są z dña na zñ jinači *Kasz S II 106.* AKS

**INAK** przystów 'I. inaczej (zob.)': Mozes robić tak abo inak, po reście wyjndzie na jedno *N-tar ZborŚl 127; jnak nie ślo. zrobił to jnak, jak ja xcał Kar S II 106; kazdy nażiska ma jnakse, te mazurske tak pšyźberali – to sobže inok pšybrałi [sporad] mrąg SGOWM III 36; Juź-ci žal mię bierze, ale kiedy inak (inaczěj) być nie może, to niech ją pan kupuje Sandomierz Rad II 199; Człowiek tak, a Bóg inak [przysł] Ciesz Cinc 9; Śl SGŚ XIII 18; dęb K II 206; tarn 15; ok Tarnobrzega RWF VIII 126; puław RŁTN XXII 230; wys-maz PF IV 822; Kal K II 206; Kuj PKFP XIV 2 s 5; pog Kościer, Chojn i Byt S II 106; Kasz Ram 64; Lit K II 206.* AKS

## Inakcej zob. INAKCZEJ

**INAKCZEJ** przystów *Forma*: typ inakcej [z gwar niemazurzących]: *krot PFP XXIII m 102; kościan Pozn VI 93.*

*Znaczenie*: 'I. inaczej (zob.)': Pieski mówiły: weź pałasza i pościnaj nam głowy, bo na to inakcej nam juź nie przyjdzie *kościan jw; krot PFP XXIII m 102.*

AKS, RK

**INAKI** zaimek przymiotny 'odmienny, różniący się, nie taki sam; inny': Dziś jest taki, jutro inaki. To jest inaka mąka *Ciesz SGŚ XIII 18; Co godzina, co momenta rumieniec inaki [pśn] wąg Pozn IV 155; Słup LSW I 406.* AKS

**INAKOWIE** 'I. inaczej (zob.)': to je tyś żak, ale zaś inakšy, ale inakowy zrobony,

na drugi muster je zrobony resz *SGOWM III 36.* BG

**INAKSZ** przystów 'I. inaczej (zob.)': *puław RŁTN XXII 230.* AKS

**I. INAKSZE** przystów *Formy*: typ enaksze: *Szczyc SGOWM III 37; ~ typ jenaksze: Nidz jw; ostródz jw.*

*Znaczenie*: 'I. inaczej (zob.)': inakse poścele łuska miech *RŁTN XXII 230; To lón nigdy inaksze niy pejdziol, yny: – ty moja kroszónko! koziel ŚmKl 11; a keńi tak v drugix strunax, to juś tam jest jnakše ostródz SGOWM III 37; tera jnakše robjo, sposobnej jak ppsöt nidz jw; \*obunjki to ja rozumije inakse pis jw; jak ty to inakše vytłumačyš? Lwów I [Ukr]; brzes-śl 3; Olec SGOWM III 37; Giź jw; Szczyc jw; Mr zach jw; Tarnopol [Ukr] RŁTN III 60.* AKS

**II. INAKSZE** spójnik 'II. inaczej w zn 2 (zob.)': inakše požalujiś, jak nie ni zrobiś pużontku *Lwów I [Ukr].* AKS

**I. INAKSZEJ** przystów *Formy*: typ inakszy: *Cieszyn [Cz] AJŚ VI m 1012; ciesz jw; biel jw; ryb jw; rac jw; głub PJS I 92; prud MPKJ IV 150; koziel AJŚ VI m 1012; gliw SGŚ XIII 19; opol ZNUJ 18 s 45; oles AJŚ VI m 1012; klucż PKJP X m 127; nam AJŚ VI m 1012; syc jw; n-tar 28; bił 6; kłob PKJP X m 127; włosz 4; wiel AJŚ VI m 1012; kęp MPKJ IV 233; nidz SGOWM III 37; os-wp PFP XXIII m 102; kal jw; ~ typ nijakszej: kal jw; ~ typ jenakszej: nidz SGOWM III 37.*

*Znaczenie*: 'I. inaczej (zob.)': za bukem, z warsawy inakšěj gadajo *ostródz jw; zeby jow to bū wężou, tobyzeł to inaksy<sup>1</sup> zrobō<sup>2</sup> kęp MPKJ IV 233; Dochtór medecyny dowodził inakszej i posprzeczali sie festelnie Śl SGŚ XIII 19; Nie są my tutejsi obywatele [...] coby się inakszej chcieli rządzić [rym] rawic Pozn II 224; kumt (chomało) to do čongńeńca, a ten obyynk še jnaksy nazýwā *nidz SGOWM III 37; to było inakši, jak ti powadauš głub PJS I 92;**



ńe v<sup>1</sup>ymy inaksy *opol ZNUJ 18 s 45*; d<sup>1</sup>awni luże inakši zili, guoży<sup>1</sup> b<sup>1</sup>ęno na s<sup>1</sup>ęce n-tar 28; zaraz inakšy, jak t<sup>1</sup>en kuš s<sup>1</sup>m<sup>1</sup>ęceš troxe w<sup>1</sup>łosz 4; *Cieszyn [Cz] AJŚ VI m 1012*; *ciesz jw*; *biel jw*; *pszcz SGŚ XIII 19*; *ryb AJŚ VI m 1012*; *rac jw*; *prud MPKJ IV 150*; *koziel AJŚ VI m 1012*; *gliw SGŚ XIII 19*; *tar-gór AJŚ VI m 1012*; *oles jw*; *brzes-śl 4*; *klucz PKJP X m 127*; *nam AJŚ VI m 1012*; *syc jw*; *bił 6*; *ktob PKJP X m 127*; *wiel AJŚ VI m 1012*; *os-wp PFP XXIII m 102*; *kal jw*; [rym] *gtń Pozn II 224*. AKS

**II. INAKSZEJ** spójnik *Forma*: *typ inakszy: ciesz Węgl 150*; *giż SGOWM III 37*.

*Znaczenia*: **1.** 'II. inaczey w zn 1 (zob.)': *brukeφ, inakšy žepuša giż jw*.

**2.** 'II. inaczey w zn 2 (zob.)': Dziepro gospodyń, co u ni była, leciała za nią, chynęła ji na kark poświęcony różaniec i na nim ją przikludziła do domu i opamietala. Inakszy byłaby sie chyba utopiła *ciesz Węgl 149–150*. AKS

**I. INAKSZY** zaimek przymiotny *Formy*: *typ inalszy: pis SGOWM III 37*; ~ *typ jenakszy: hrub MAGP III m 149*; *chłm jw*; *łow PF XIV 360*; *gar MAGP III m 149*; *os-maz jw i s 160*; *pułt jw m 149*; *ok Przasnysza SKJV 110*; *przas I*; *ostroł MAGP III m 149*; *łom jw i s 160*; *białos PBTN XVIII 70*; *olec NP III 262*; *Mrąg SGOWM III 37*; *Pis jw*; *szczyc MAGP III m 149*; *resz SGOWM III 37*; *olsz MAGP III m 149 s 161*; *Mr i Wr NP III 262*; *ostródz SGOWM III 37*; *lip 3*; *ryp I*; *Kuj Kuj II 284*; *brod NP III 212*; [rzd, st] *szt GMalb II I s 133*; *Mal jw I 91*; ~ *typ hinakszy: kar LPW I 265*; ~ *typ nakszy: [sporad] Olec SGOWM III 37*; *biel-podl MAGP III m 149*; ~ *typ nijakszy: wiel jw*; *os-wp jw*; ≈ *stw*: *inaksjeszy łow PF XIV 360*.

*Znaczenie*: 'odmienny, różniący się, nie taki sam; inny': Inakszy ón już, dziołcho, nie bydzie. Weż se inakszóm szatkym, bo ta je skyrczóno *Ciesz SCiesz II 133*; U nás

te zwyki som inakse n-tar [Orawa] *KąśSt 248*; *šažec ['ziota']* – żefina, lišci mo nievela, inakše niš suonečnik, je taki stym-paty *ciesz 9*; to jes cołkym inakso sprava s<sub>1</sub>ty m grontym *gor 2*; za austryj inakse mōndury m<sup>1</sup>ely ve vojsku *rzesz 8*; dovní to beuy inakse tańce – mazurek, p<sup>1</sup>olka na ru-vnego še t<sup>1</sup>ancova<sup>1</sup>o, valec *opocz 17*; d<sup>1</sup>awni to byli kryńgi v ogule inakše *jağ žišaj kraš I*; inakšy<sup>1</sup> mašcōf *jus ně ma kōni łuk 12*; ałi žep tu jak<sup>1</sup> užitak byłby inakšy, tu ješče lepej b'yłoby *suw 3*; latoš jest žim<sup>1</sup>a inakš<sup>1</sup>a, urob<sup>1</sup>na žim<sup>1</sup>a *inow PKFP XIV 2 s 103*; ras kediš to tyš inakše m<sup>1</sup>ini biłi *n-miej 1*; t<sup>1</sup>en ma uš inakši karakter *st-gdań 11*; u<sup>1</sup>ch<sup>1</sup>ałi jest in<sup>1</sup>akše jak c<sup>1</sup>v<sup>1</sup>eki d<sup>1</sup> žž<sup>1</sup>eva *Wilno [Lit] PJPAN 61 s 153*; veš se inakše buty na take pugode. inakšy kołur m<sup>1</sup>iałam na s<sup>1</sup>cańi *Lwów 2 [Ukr]*; toć to otdać take co, *n<sup>1</sup>ęx inakse dazo nidz SGOWM III 37*; *oggw*.

**Inakszy w użyciu rz** 'inny, drugi człowiek, bliźni': To psyjdzie jinaksy na twoje miejsce do roboty *tarnob ME VI 181*.

*Frazeologia*: chodzić inaksza 'być w cięży': *Śl SGŚ XIII 20*. AKS

**II. Inakszy** zob. **I. INAKSZEJ**

**III. Inakszy** zob. **II. INAKSZEJ**

**Inalszy** zob. **I. INAKSZY**

**INASZ** 'służący': Ten gróf m<sup>1</sup>ał t<sup>1</sup>rók ina-sók, ta óni ten p<sup>1</sup>est<sup>1</sup>reń ukradli, a gráf <sup>1</sup>o t<sup>1</sup>em *n<sup>1</sup>e vědz<sup>1</sup>ał, ta pońós p<sup>1</sup>ersy inas<sup>1</sup> <sup>1</sup>obj<sup>1</sup>ad temu Vojtko<sup>1</sup>vi n-tar [Spisz] ME VI 137*. AKS

**Inber** zob. **IMBIR**

**INC-PINC** 'błyskawicznie': inc-pinc skōńčiva ta robota *Olsz pd StefSt 48*; a to tak inc-pinc *n<sup>1</sup>e d<sup>1</sup>a ša zrobzić olsz StefJ 7*; Zrobziła łogań i incpync zieczerz<sup>1</sup>a buła na stole *Wr zach Stefo 29*. AKS

**Inczmienny** zob. **JĘCZMIENNY**

**Inczmień** zob. **JĘCZMIEN**

**INDA** *rym 'indyk'*: Indyczka prze-mawia znów do j<sup>1</sup>endora: „Bida, zawdy bida – mój ty stary inda!” *krak Krak III 110*. AKS

**INDERACZEK** *Forma*: typ andaraczek: *bl SW I 35*.

*Znaczenie*: 'rodzaj spódnicy': *jw. AKS*

**INDERAK** *Formy*: typ anderak: *Aug K II 206*; ~ typ andarak: *Lit jw.*

*Znaczenie*: 'rodzaj spódnicy': Gdy zastał żonę w inderaku tylko, chodząc po domu, uderzył ją o to *bl SW II 88*; Anderak – spódnica wzorzysta *Aug K II 206*; *Lit jw.*; *bl SWil I 418*. *AKS*

**INDOR** *Formy*: typ indór: *n-tar [Orawa] KąśŚt 248*; *wad AJPP 211*; *myślen jw.*; *lim PPodegr 238*; *jaros I*; *rzesz 4*; ||- *dęb K II 206*; *ok Bochni i myślen ME II 276*; *ośw 3*; *dąb-tar 5*; *kraś AWK I 148*; *piń RŁTN XXII 230*; *jęd jw.*; *zaw jw XXXV 105*; *kłob AJŚ IV m 538*; *radomsz RŁTN XXII 230*; *włosz AWK I 148*; *konec RŁTN XXII 230*; *iż jw.*; *lub 14*; *puław RŁTN XXII 230*; *rad jw.*; *opocz 3*; *p-tryb RŁTN XXII 230*; *wiel jw.*; *kęp PKJP X s 47*; *sier RŁTN XXII 230*; *tas jw.*; *łódz MAGP XI s 43*; *łęcz PJPAN 37 s 331*; *raw-maz RŁTN XXII 230*; *luk 10*; *mław I*; *kal 24*; *rawic AJŚ IV m 538*; *gtn jw i s 10*; *tur 10*; *koniń 14*; *złotow AJK VII s 49*; *st-gdań jw.*; *chojn jw.*; *byt jw.*; *Lwów [Ukr] LS II A 73*; ~ typ endór: *os-maz MAGP XI m 514 s 43*; ~ typ hańdor: *lubl SGŚ XIII 20*; ~ typ hyndor: *gliw jw.*; *tar-gór jw.*; ~ typ hyndór: *oles PKJP X s 47*; *klucz jw.*; *kłob jw.*; *wiel jw.*; ~ typ hyńdór: *kłob jw.*; *wiel jw.*; ~ typ jendor: ||- *syc SGŚ XIII 20*; ||- *dęb K II 206*; *krak ME IV 205*; *olk MAGP XI m 514*; *miech RŁTN XXII 258*; *kraś MAGP XI m 514*; *radomsz RŁTN XXII 258*; *konec MAGP XI m 514*; *lub 7*; *puław RŁTN XXII 258*; *p-tryb MAGP XI m 514 s 43–4*; *wiel RŁTN XXII 258*; *tas jw.*; *łódz jw.*; *brzez jw.*; *skier jw.*; *gar 20*; *luk Cyran 68*; *bial-podl I*; *sied MAGP XI m 514*; *miń-maz jw.*; *prusz jw.*; *wołom jw.*; *sok-podl Cyran 68*; *siem K II 206*; *os-maz MAGP XI m 514*; *płoc NT II 261*; *tom MAGP XI m 514 s 43–4*; *białos*

*Kudz 151*; *graj MAGP XI m 514*; *suw jw.*; *włosz 7*; *Wp Wójc II 111*; *włoc Kuj II 65*; *lip 4*; *gdań [Luck Ukr] MAGP XI m 514*; *chojn LPW IV 1393*; *Kasz pd-wsch S VII 107*; ~ typ jendór: ||- *syc SGŚ XIII 20*; *wad AJPP 211*; *boch MAGP XI m 514 s 43–4*; *ośw SKJ IV 24*; *olk AWK I 148*; *miech MAGP XI m 514 s 43–4*; *dąb-tar jw.*; *miel jw.*; *kolb ZNUJ 495 s 166*; *tarnob AWK I 148*; *niż RŁTN XXII 258*; *kraś jw.*; *sand AWK I 148*; *opat jw.*; *bus jw.*; *piń MAGP XI m 514 s 43–4*; *jęd RŁTN XXII 258*; *radomsz jw.*; *włosz 4*; *kiel MAGP XI m 514 s 43–4*; *konec AWK I 148*; *iż jw.*; *lub MAGP XI m 514 s 43–4*; *puław jw.*; *kozien jw.*; *rad AWK I 148*; *opocz jw.*; *p-tryb MAGP XI m 514 s 43–4*; *wiel 6*; *sier MAGP XI m 514 s 43–4*; *tas jw.*; *łódz 4*; *brzez MAGP XI m 514 s 43–4*; *łęcz jw.*; *kut jw.*; *łow jw.*; *raw-maz jw.*; *skier AWK I 148*; *grój MAGP XI m 514 s 43–4*; *gar jw.*; *luk AWK I 148*; *Nadwittie-Radzyń Podl MAGP XI m 514 s 43–4*; *bial-podl jw.*; *sied Cyran 68*; *miń-maz jw.*; *soch Zd s 133*; *gtn MAGP XI m 514 s 43–4*; *węgr Cyran 68*; *os-maz MAGP XI m 514 s 43–4*; *pułt jw.*; *sierp jw.*; *mław I*; *ciech KonfPom 101*; *przas I*; *ostroł MAGP XI m 514 s 43–4*; *sokół jw.*; *aug 2*; *lesz AJŚ IV m 538*; *tur 12*; ~ typ jeńdor: *lip 6*; ~ typ jeńdór: *sierp MAGP XI m 514 s 43*; *lip jw.*; *ryp MacŚt 67*; ~ typ jondór: *włod MAGP XI m 514 s 44*; ~ typ lindor: *wiel RŁTN XXIV 173*; ~ typ lindór: *kęp MAGP XI m 514 s 43*; *os-wp jw.*; ~ typ lyndor: *os-wp AJŚ IV m 538*; *lesz MAGP XI m 514*; ~ typ lyńdór: *wiel PKJP X s 47*; *kęp jw.*; *os-wp AJŚ IV m 538*; ~ typ niedor: *węgr 5*.

*Znaczenia*: **1.** 'indyk (*Meleagris gallopavo*)': *sańec jyndur še nazyyvo*, a *sańica jyndycka wiel 6*; *spacerujo jındur ji jındycka*. *jındur bulkoce rzesz 4*; *indyki ćiskawe*, a *indory to letke f tym roku som radomsz RŁTN XXVIII 73*; *uwozoj*, bo *strańne zuy naz jendor konec 12*; *jındur ņe lubi cervunego opocz 3*; *jendor s cervonami syjami gar*

20; indur. vypuść te indory s χl'iva! *koniń 14*; za jindyčke i jindora kobita daŋa řysta dvažešća zuoty *kal 24*; Służyłem u pana na piąte lato, dał ci my, dał ci my jendora za to [pśn] włoc *Kuj II 65*; oggw; ~ w por: Zawiesił nos jak jendor *krak ME IV 205*; Zwiesił nos jak indur *dęb K II 206*; zuości še jag indur *dąb-tar 5*; un to\_barzo χonorovy, zara\_še nacstaŋi jak\_jyndor *bial-podl 1*.

2. 'człowiek zarozumiały, mający często zły humor, też jako przezwisko': *ok Bochni i myślen ME II 276*; *dąb-tar 5*.

3. 'grzyb – czubajka kania (*Macrolepiota procera*)': *kiel PJPAN 42 s 93*.

AKS, BG, RK

**INDORA** *Forma*: typ jendora: *radomsz RŁTN XXII 258*.

*Znaczenie*: 'samica indyka; indyczka': jw. AKS

**INDOREK** *Forma*: typ jendorek: *sied 6*; *włoc Kuj II 65*.

*Znaczenie*: 'zdr od indor w zn 1': ħindorek frunuŋ na puot *rad RŁTN XXII 230*; Mój jendorek: ręgu, ręgu [pśn] *włoc Kuj II 65*; *sied 6*. AKS

**INDORKA** *Formy*: typ indórka: *lub MAGP XI s 46*; *puław 11*; ~ typ jendorka: *piń AWK I 148*; *lub MAGP XI m 515 s 46*.

*Znaczenia*: 1. 'samica indyka; indyczka': jindorke mom żyw *13*; ħindur żat, ħindur żat, a ħindurka pańi [męt] *puław 11*; *les PF XIX 176*; *rzesz jw*; *tom-lub jw*; *piń AWK I 148*; *lub MAGP XI m 515 s 46*; *chłm PF XIX 176*; *opocz jw*; *p-tryb RŁTN XXII 230*; *sokół PIJP XXVIII s 100*; *os-wp PF XIX 176*; *chosz [Wilno Lit] jw XX 292*.

2. *podano w lm* 'roślina – aksamitka rozpierzchła (*Tagetes patulus*)': *Lub Pelc III s 59*. AKS

**INDORZE** 'młode indyka; indyczę': *opocz RŁTN XXII 230*. AKS

**INDORZYĆ SIĘ** *Forma*: typ jendorzyć się: *ostroł 9*.

*Znaczenie*: 'okazywać gniew, złość z blahego powodu': co še tak ħindożys? *rad RŁTN XXII 230*; začon še indożyż na mńe, ale jo poveżouym swoje i uotšedym *koniń 14*; *ok Bochni i myślen Święt 697*; *dąb-tar 5*; *ostroł 9*. AKS

**Indór** zob. **INDOR**

**Indórka** zob. **INDORKA**

**Indrny** zob. **JĘDRNY**

**INDUCHA** *Forma*: typ jenducha: *kras Lub I 68*.

*Znaczenie*: 'roślina – aksamitka rozpierzchła (*Tagetes patulus*)': jw. AKS

\***INDULT**

**INDUSTRIA** 'przemysł': *Zabrze SGŚ XIII 20*; *strzel-opol OIW 72*. AKS

**INDUSTRYJ** 'przemysł': to byu baŋy *industriji* || *pšemys wolsz 8*. AKS

**INDUSZKA** *Forma*: typ lynduszka: *kep PF XIX 176*.

*Znaczenie*: 'samica indyka; indyczka': jw. AKS

**INDUŚ** *ekspr* 'indyk': *Głog PlutaGłog II 31*; *prud SGŚ XIII 20*. AKS

**INDY** *Forma*: typ jendy: *n-tar [Orawa] 17*, *ZNUJ 69 s 69, 70, 75*.

**Gdzie indy** 'w innym miejscu, w inne miejsce': zaś tatuś ź'e\_jyndy p<sup>h</sup>oseł *n-tar [Orawa] jw s 75*; třeba żejendy zaż\_jeŋaź\_dal'i jesce *n-tar [Orawa] jw s 69*; i<sup>h</sup>ak<sup>h</sup>ośik nos zaŋeżes żeśik żejendy *n-tar [Orawa] jw s 70*; moześće še gže\_jyndy pytał'i? *n-tar 17 [Orawa]*.

**Kany indy 1**. 'jw': Moze byś kany indy stawił hałupe *N-tar ZborSł 143*.

2. 'w innym czasie': to by byu<sup>a</sup> šu<sup>a</sup> kany jindy *Cieszyn [Cz] Kell II 183*.

**Kie indy** 'jw': *n-tar [Orawa] KaśOr 125*. AKS

**INDYCA** *Forma*: typ jendyca: *gar MAGP XI m 515*.

*Znaczenie*: 'samica indyka; indyczka': jw. AKS

**Indych** zob. **I. INDYK**

**Indycha** zob. **INDYKA**

**INDYCJA** *Forma*: typ inđycja: *Kasz pd-wsch LPW I 314.*

*Znaczenie*: 'dowód, poszlaka': p<sup>h</sup>o-pr<sup>h</sup>wz<sup>h</sup>o<sup>h</sup>v<sup>h</sup>e ĩi<sup>h</sup>nd<sup>h</sup>yc<sup>h</sup>o<sup>h</sup>ia jw. AKS

**INDYCZAK** *Forma*: typ jendyczak: *siem 3; ostroł 9.*

*Znaczenie*: 'młode indyka; indyczę': ĩi<sup>h</sup>ndycoki śe nom latoż uad<sup>h</sup>ne  $\chi$ ovajom, ale ĩi momy ĩiy za duża. ĩi<sup>h</sup>ndycoki śe vy<sup>h</sup>l<sup>h</sup>nguy  $\xi$ ęz *PJPAN 37 s 332*; indyčoki som baržo do<sup>h</sup>likatne i ĩe lu<sup>h</sup>šom mokraźni i žimna koni<sup>h</sup> 14; *opocz RŁTN XXII 230*; *siem 3; ostroł 9; Maz pn i Podl AGM I s 93.* AKS

**INDYCZĄTKO** 'młode indyka; indyczę': *opocz RŁTN XXII 230.* AKS

**INDYCZEK** *Formy*: typ hyndyczek: *prud SGŚ XIII 20; koziel jw; strzel-opol OIW 33; ~ typ ha<sup>h</sup>ndyczek: Szczepanowice-Opole SGŚ XIII 20; ~ typ jendyczek: syc jw; miech 18; kiel 22; i<sup>h</sup>ż 4; sied 6.*

*Znaczenie*: 'młode indyka; indyczę': ma<sup>h</sup>lu indyčkuf vy<sup>h</sup>laz<sup>h</sup>u, t<sup>h</sup>ša be<sup>h</sup>ži tro<sup>h</sup>xe dokupić *Lwów 2 [Ukr]*; ĩi<sup>h</sup>ndyčki ĩu<sup>h</sup>ż mi uad<sup>h</sup>ne podros<sup>h</sup>uy, ĩedugo by<sup>h</sup>žimy sp<sup>h</sup>šedovać *kal 24*; ĩev<sup>h</sup>ela m<sup>h</sup>ody<sup>h</sup>χ indyčkuf momy *ciesz SGŚ XIII 20*;  $\chi$ a<sup>h</sup>id<sup>h</sup>ycki lo<sup>h</sup>u<sup>h</sup>č<sup>h</sup> po podv<sup>h</sup>orku *Szczepanowice-Opole jw; prud jw; koziel jw; strzel-opol OIW 33; syc SGŚ XIII 20; rzesz 8; miech 18; kolb 3; radomsz RŁTN XXII 230; kiel 22; i<sup>h</sup>ż 4; sier 5;  $\xi$ ęz PJPAN 37 s 331; sied 6; Tarnopol I [Ukr].* AKS

**INDYCZE** *Formy*: typ jendyczę: *i<sup>h</sup>ż 4; łuk 12; ≈ M lm indyczeniata: Podl AGM I s 93.*

*Znaczenie*: 'młode indyka': *rzesz 8; i<sup>h</sup>ż 4; radomsz RŁTN XXII 230; opocz jw; łuk 12; Podl AGM I s 93.* AKS

**INDYCZKA** *Formy*: typ endyczka: *rawic PKJP III 3 s 75; złotow jw II 1 s 24; ~ typ hyndyczka: Stara Wieś-Pszczyna SGŚ XIII 21; ryb jw; rac jw; prud Pluta-Dzierż 54; koziel PlutaGłog I 66; gliw SGŚ*

*XIII 21; Ruda Śl jw; tar-gór MAGP XI m 515 s 46; strzel-opol OIW 33; lubl MAGP XI m 515; oles PKJP X s 47; klucz jw; syc MAGP XI m 515; Śl PF XIX 176; kłob PKJP X s 47; wiel jw; ~ typ hy<sup>h</sup>ndyczka: klucz SGŚ XIII 21; kłob PKJP X s 47; wiel jw; ~ typ hindyczka: prud MAGP XI m 515; ryb SGŚ XIII 21; niem jw; ~ typ hi<sup>h</sup>ndyczka: prud MAGP XI m 515; kłob PKJP X s 47; wiel jw; ~ typ ha<sup>h</sup>ndyczka: koziel SGŚ XIII 21; opol jw, ZNUJ 18 s 46; Lubliniec SGŚ XIII 20; oles jw 21; brzes-śl MAGP XI m 515; ~ typ jendyczka: syc SGŚ XIII 21; jaros MAGP XI m 515; rzesz jw; boch MPTL X 1 s 181; dąb-tar AWK I 148; miel jw; kolb jw; tarnob jw; ni<sup>h</sup>ż jw; bi<sup>h</sup>ł Mazur I 103; tom-lub MAGP XI m 515; hrub jw; zam 12; kraś MAGP XI m 515; sand 13; opat 10; pi<sup>h</sup>ń 9; kłob PKJP X s 47; radomsz RŁTN XXII 258; włoz 4; kiel MAGP XI m 515; koniec jw; i<sup>h</sup>ż AWK I 148; lub MAGP XI m 515; ch<sup>h</sup>łm jw; pu<sup>h</sup>ław AWK I 148; kozien jw; rad jw; opocz jw; p-tryb MAGP XI m 515; wiel jw; sier PKJP X s 47; łas RŁTN XXII 258; skier AWK I 148; gar jw; łuk jw; Nadwitnie-Radzyń Podl MAGP XI m 515 s 46; bial-podl 1; mi<sup>h</sup>ń-maz MAGP XI m 515 s 47; pias *Kozł 160*; sied 6; węgr 5; siem 3; biel-podl MAGP XI m 515; pu<sup>h</sup>ł jw i s 47; [rzd] sierp jw; mław jw; białos jw m 515; sokół jw; graj jw i s 47; aug jw m 515; suw jw; olec jw i s 47; wolsz 8; włoc 4; lip MAGP XI m 515; ryp jw i s 47; tor jw m 515; chojeń [Tarnopol Ukr] jw; gdań [Łuck Ukr] jw; ~ typ je<sup>h</sup>ndyczka: sierp 7; ~ typ lindyczka: kal MAGP XI m 515; ~ typ lyndyczka: lesz jw i s 46.*

*Znaczenia*: **1.** 'samica indyka':  $\chi$ yn<sup>h</sup>dyčka to ĩe ma<sup>h</sup>ou<sup>h</sup>, a  $\chi$ yndyg ĩe sro<sup>h</sup>gi prud *PlutaDzierż 54*; ĩendyckom to tam ĩo<sup>h</sup>ika śe dava<sup>h</sup>o sand 13; zostou<sup>h</sup> mi ĩino ĩindur ĩi ĩendycka pi<sup>h</sup>ń 9; tyle ĩe  $\xi$ klada<sup>h</sup> ĩic  $\xi$ cervonego, bo\_u\_ĩy<sup>h</sup>χ ĩyndycka moze ĩe<sup>h</sup>be po<sup>h</sup>žubać bial-podl 1; indyčka mi tag nap<sup>h</sup>ovy<sup>h</sup>šady<sup>h</sup>va<sup>h</sup>u

ty<sup>1</sup>χ kurčōnt rawic 8; jendyčki sōm dōże, a perlički sōm mńeįše wolsz 8; oggw; ~ 'młoda': rac SGŚ XIII 21.

2. 'okrzyk odpędzający indyczki': χajndycka! opol ZNUJ 18 s 46.

3. 'grzyb – smardz stożkowaty (*Morchella conica*): opat PJPAN 42 s 93; rad jw.

4. 'jakiś gatunek jabłek': ĵapka indyčki take čyruune, pudługoūatě, tō to nazyuajo indyčki jaros 1.

5. podano w lm 'roślina – aksamitka rozpierzchta (*Tagetes patulus*): Lub Pelc III s 59. AKS, BG, RK

### Indyczne zob. INDYCZNY

INDYCZNY – tylko w użyciu rz:

Indyczne 'jakiś gatunek gołębi': ryp MacSł 67. AKS

INDYCZUCHNA *Forma*: typ jendyczuchna: sier 5.

*Znaczenie*: ekspr 'indyczka': moja jyndycyżna! jw. AKS

INDYCZUK 'młode indyka; indyczę': indyč'uk čy indyk'uc suw SFPS II 251; z indyčuk'amı v'ęnkšy kl'op'at ĵak s kurčuk'amı Wilno [Lit] PJPAN 61 s 153; Lit K II 206. AKS

INDYCZY *Formy*: typ hindyczy: rac SGŚ XIII 21; ~ typ hańdyczy: oles jw; ~ typ jendyczy: zaw 1; ostroł 9.

*Znaczenie*: 'przym od indyk w zn 1': jęndyče ĵajka ostroł 9; kfoka šeži na ĵoikax, na jyndyčyχ, na kačyχ, to muši štyny tygodńe šeżeć, žeby vyleņęua maęe zaw 1; indyczego mįsa ne ĵodym rad RŁTN XXII 230; indyče mįso, indyče ĵaje. smażyż možno kaźde ĵaje, ale gotować ĵno kuże i indyče koniń 14; rac SGŚ XIII 21; oles jw; Lim; dqb-tar 5; niź 5; [rzd] mław 1. AKS

INDYCZYĆ SIĘ *Forma*: typ jendyczyc się: ok Biłgoraja Mazur II 153; biał-podł 1; białos Kudz 151; śrm 8; poz 17.

*Znaczenia*: 1. 'złościć się, gniewać się': ne jındyc še tak, bo zuoś pykności ne

pasuje ośw 3; cego še beżes jyndycyć? biał-podł 1; ok Biłgoraja Mazur II 153; mław 1; białos Kudz 151; Kal K II 206; śrm 8.

2. 'o człowieku: puszyć się, nadymać się': še jyndyčy ĵag\_gulfik ['indyk'] poz 17; białos Kudz 151. AKS

INDYCZYNA 'mięso z indyka': žišeį byżimy męli na ŵobod indyčyne koniń 14. AKS

### Indyg zob. I. INDYK

I. INDYK *Formy*: typ endyk: ||- koziel RWF IX 294; ||- syc AJŚ IV m 538; ||- Śl SGŚ XIII 21; rawic PKJP III 3 s 75; chodz AJK VII s 49; sęp-kraj jw; tuch jw; świec jw; st-gdań jw; chojn jw; ~ typ indyg: ||- Gliw SGŚ XIII 22; ~ typ indych: wiel MAGP XI m 514; os-wp PFP XXIII m 96; kal jw; krot jw; rawic jw; ||- wsch ok Rawicza PKJP III 3 s 75; gń PFP XXIII m 96; tur 14; ~ typ handyk: koziel ŚmKl 9, 34; strzel-opol SGŚ XIII 23; opol ŚmKl 65; ~ typ hańdyk: koziel SGŚ XIII 23; niem AJŚ IV m 538; opol MAGP XI m 514 s 44; ZNUJ 18 s 46, NT I 26; ||- lubl 1; oles SGŚ XIII 23; brzes-śl MAGP XI m 514; klucz MPKJ IV 296; Klucz, Syc i Kęp MPTL XXI 106; ||- Śl SGŚ XIII 22; ~ typ hendyg: ||- Gliw jw; ~ typ hindyk: Pszcz jw; ryb jw; ||- niem DobrzNiem I 68; ||- klucz AJŚ IV s 10; puław RŁTN XXII 225; wiel MAGP XI m 514; ~ typ hińdyk: prud jw; niem DobrzNiem I 68; ~ typ hindych: [rzd] ||- wsch ok Rawicza PKJP III 3 s 75; ~ typ hyńdyk: St Wieś-Pszczyna SGŚ XIII 22; ryb 4, SGŚ XIII 22; rac AJŚ IV m 538; głub PJS I 89; prud MAGP XI m 514; koziel SGŚ XIII 23; gliw MAGP XI m 514; Ruda Śl SGŚ XIII 22; tar-gór MAGP XI m 514 s 44; strzel-opol jw m 514; ||- niem jw i s 44; opol AJŚ IV m 538; ||- lubl 1; oles PKJP X 91; ||- klucz AJŚ IV m 538; nam jw; ||- syc jw; ||- Śl SGŚ XIII 22; ||- kłob PKJP X 91; ||- wiel jw; ~ typ hyńdyk: prud AJŚ IV m 538;

koziel SGŚ XIII 22; tar-gór MPKJ IV 296; ||- lubl 1; klucz SGŚ XIII 22; ||- kłob PKJP X 91; ||- wiel jw; ~ typ jendyk: pszcz AJŚ IV m 538; Ryb Rog 219; ||- koziel RWF IX 294; Opole SGŚ XIII 23; Klucz jw 22; ||- Śl jw; wad MAGP XI m 514; jas jw i s 44; kroś jw m 514; sanoc jw; jaros jw; łań jw; rzesz jw; dęb PKJ II 107; boch MAGP XI m 514; ośw SKJ IV 24; bądź MAGP XI m 514; miel AWK I 148; kolb jw; tarnob MAGP XI m 514; niż AWK I 148; bił 1; tom-lub MAGP XI m 514; hrub jw; zam jw; kras 7; kraś MAGP XI m 514; sand 13; opat 10; piń MAGP XI m 514; zaw AJŚ IV m 538; kłob PKJP X 91; radomsz MAGP XI m 514; kiel jw; koniec jw; itż 14, MAGP XI m 514; lub 3; chtm MAGP XI m 514; Włodawa jw; lubar jw; kozien AWK I 148; rad RŁTN XXII 259; opocz MAGP XI m 514; ||- p-tryb 2; wiel MPCG VI s 2; łaś jw; tódz MAGP XI m 514; łącz MPCG VI s 2; łow MAGP XI m 514 s 44; raw-maz jw m 514; skier RŁTN XXII 259; gar AWK I 148; łuk MAGP XI m 514; radz-podl 6; bial-podl 1; sied 6; miń-maz MAGP XI m 514; prusz jw; węgr jw; siem 3; biel-podl MAGP XI m 514; wys-maz PF IV 815; płoń Zd s 87; płoc KonfPom 101; sierp MAGP XI m 514; mław jw i s 44; ciech jw m 514; ostrot jw i s 44; białos jw m 514; sokół jw; aug jw; suw jw i s 44; olec jw; Węgorz SGOWM III 37; pis jw 38; Ostródz jw 37; kols MPCG VI s 2; lip MAGP XI m 514; ryp jw i s 44; tor jw; Kuj pn Kuj II 284; chojeń [Tarnopol Ukr] MAGP XI m 514; gdań [Łuck Ukr] jw; Tarnopol [Ukr] RŁTN III 61; ~ typ jeńdyk: sierp MAGP XI m 514 s 44; ryp jw m 514 s 45; ~ typ jendych: ||- p-tryb 2; wiel MAGP XI m 514; sier MPCG VI s 2; ||- kal jw; ||- tur jw; wrzes MAGP XI m 514; ~ typ lindyk: Syc SGŚ XIII 22; ||- Śl jw; n-tar MAGP XI m 514 s 45; ||- wiel 3; ||- kal MAGP XI m 514; ~ typ lindyk: ||- wiel 3; ||- kęp MPCG VI s

2; os-wp MAGP XI m 514; ~ typ lindyk: ||- kęp jw; ~ typ lindyk: lesz jw i s 44; ~ typ lindyk: ||- kal jw m 514; krot AJŚ IV m 538 s 10; ~ typ lindyk: wiel PKJP X 91; os-wp jw; ~ typ niendyk: węgr 5; ≈ M lm -ycy: koziel ŚmKl 34; Klucz, Syc i Kęp MPTL XXI 106; ok Łańcuta ME VI 280; ok Bochni i myślen Święt 204; zaw Fed 190; poza tym -i lub nie podano.

**Znaczenia:** 1. 'duży, nietotny ptak o ciemnym upierzeniu i czerwonych narostach na głowie, hodowany ze względu na mięso i jaja, też: potrawa z tego ptaka': rostopyżyu śy indyk wiel 6; χyndyg zaśse larma narobi St Wies-Pszczyna SGŚ XIII 22; γyndyky vžeščōm; dej im co žrać głub PJŚ I 89; łyndyk i łyndycka vozō łyndycki kolb 3; dawni na \_fśi χovałi įyndyki, a \_tera mało \_χto bial-podl 1; χyndykōf mōmy, zaros vōm povym... tśi χyndyki ryb 4; gōń χandyki ze pola strzel-opol SGŚ XIII 23; indyki som barzo ćiśke do χovańo koniń 14; gāśiń nie χco śeżić, andyki śeżo na gāśiχ įajkaχ węgr 5; na bezrok se kupy-my χyndyki, uōny ale majō dobry mýso koziel SGŚ XIII 23; χajndyk įezd dobry na rosuę oles SGŚ XIII 23; Ta twoja zupa, jako to tam je? A dyć s handyka. I masno ku tymu! koziel ŚmKl 9; Dzieci drażnią indyki, skandując: įendyk, įendyk ma bżytkę korale, bżytkę korale, bżytkę korale siem 3; na obod mōmy χyndyka ryb SGŚ XIII 22; upěkfi [...] γandyka opol NT I 26; Jędyk do podléwy, Panie miłościwy; I to czarne prosię, Pomieści i to się [pśn] Ryb Rog 219; oggw; ~ w przysł: įyndyk myślał o nieżefi, a f \_sobote łep mu \_ścyłi bial-podl 1; Nie myśl tak wiele, bo indyk też myślał, aż zdechtł pszcz MPTL XV I s 87.

2. 'okrzyk odpędzający indyka': opol ZNUJ 18 s 46.

3. myśl 'ptak – drop (Otis)': Mp pd PrzLudu VI 125.

4. 'grzyb – czubajka kania (*Macrolepiota procera*): jendyki to take gzyby iłż 14; kiel PJPAN 42 s 93; rad jw.

5. 'czerwona przędza bawełniana używana na szlaczki do tkanin lub do wyrobu płótna w kratę; gur': wad Fal I 87, IV m 123.

6. 'człowiek': a. 'mający długie nogi': lim 16; b. 'chudy i wysoki': lim 16.

**Indyk dziki** 'ptak – głuszc (Tetrao urogallus)': wys-maz PF IV 815.

*Frazeologia*: wjechać do klasy na zającu, indyku szk 'otrzymać niezastużenie promocję do następnej klasy': bl jw V 932; ≈ niech mnie indycy podziobią 'frazą wyrażającą oburzenie': Niech mie handy-cy podziobióm, jeśli niy móm prawie koziel ŚmKl 34. EP

**II. INDYK** *Forma*: typ jendyk: n-tar [Orawa] KąśŚl 289.

**Ka indyk** 'w innym miejscu, gdzie indziej, nie tutaj': Ka jyndyk grajcarze nazywajo jw. EP

**INDYKA** *ż i m Forma*: typ indycha: częs MAGP XI m 515; wiel PKJP X 91; sier PJPAN 49 s 79; ~ typ jendyka: olk AWK I 148; miech jw; miel jw; tarnob AE XVIII 18; ||- kras Lub I 68; sand AWK I 148; opat jw; bus jw; piń jw; jęd jw; radomsz MAGP XI m 515; kiel AWK I 148; koniec jw; lub MAGP XI m 515 s 46; ||- Lub I 68; puław 18; kozien AWK I 148; rad jw; opocz jw; p-tryb MAGP XI m 515; sier 5; łącz MAGP XI m 515; łow jw; raw-maz jw; grój jw; gar jw; łuk 12; Nadwitnie-Radzyń Podl MAGP XI m 515; sied jw; miń-maz jw i s 47; prusz jw m 515; wołom jw; siem 1; os-maz PIJP XXVIII s 100; mław 1; ostroł MAGP XI m 515 s 46, 47; tom jw m 515 s 46; kols 7, MAGP XI m 515; ~ typ jendycha: wiel MAGP XI m 515; kal PKJP X 91; ~ typ jenducha: ||- kras Lub I 68; ||- lub jw; ~ typ lindycha: Wiel MPCG VI s 2; Sier jw.

*Znaczenia*: 1. ż 'samica indyka': Samica indyka – to jendyka, a uon to jandór łuk 12; jak to ta jyndyka vozjo te maę sier 5; ino jednego jendora mąmy, a tak to same jendyki iłż 14; jindykom żryż dej! spęda-ua jindyki, to mo pińonze łącz PJPAN 37 s 332; indyki ćjskave, a indory to letke f tym roku som radomsz RŁTN XXVIII 73; jak še na sfenta neraz zażyo, to tako veľko jendy-ke jak koń os-maz PIJP XXVIII s 100; tarn MAGP XI m 515; olk AWK I 148; miech jw; miel jw; kraś MAGP XI m 515 s 46; sand AWK I 148; opat jw; bus jw; piń jw; jęd jw; częs MAGP XI m 515; radomsz jw; włosz AWK I 148; kiel jw; koniec jw; lub MAGP XI m 515 s 46; puław 18; kozien AWK I 148; rad jw; opocz jw; p-tryb MAGP XI m 515; wiel jw, PKJP X 91; Wiel MPCG VI s 2; sier PJPAN 49 s 79; Sier MPCG VI s 2; łas jw; brzez MAGP XI m 515 s 46; łącz jw m 515; łow jw; pog Mp pn i Maz pd AGM I m 13 s 92; raw-maz MAGP XI m 515; grój jw; gar jw; sied jw; miń-maz jw i s 47; prusz jw m 515; gtnń jw; wołom jw; siem 1; wys-maz PIJP XXVIII s 100; [rzd] mław 1; ostroł MAGP XI m 515 s 46, 47; koln PIJP XXVIII s 100; tom MAGP XI m 515 s 46; Maz AGM I m 13 s 92; kal PKJP X 91; tur MAGP XI m 515; kols jw; koniń jw m 515; włoc jw i s 46; ~ 'stara': indyka juś šeży na jajkaż koniń 14; Nadwitnie-Radzyń Podl MAGP XI m 515 s 46.

2. m 'samiec indyka': kols 7.

3. 'kwiat – aksamitka rozpierschta (*Tagetes patula*): Z kwiatów rosna następujące: [...] jendyka (jenducha, także bzdziuszka, na Litwie – aksamitka) kras Lub I 68; Wiejskie dziewczęta w swych ogródkach przed oknami pielęgnują [...] indyki („zótte kwiátki”) od Sandomierza po Kolbuszową Zb XIV 150; Do r<sup>o</sup>żgi ['gałazki używanej podczas obrzędu weselnego'] czrza béto ji zielá. A to dziewczki brały barwieńek leśny [...], casém tém chto

miął susoné jéndyki *tarnob AE XVIII 18; lub Lub I 68.*

**Indyka dzika** *pśn* 'bliżej nieokreślony gatunek ptaka': Zwinę ja się w tę dziką indykę i polecę na daleką rzekę *kozien Rad II 28.*

EP

**INDYKOWY** *rym Forma*: typ jendykowy: *gnież Pozn III 77.*

*Znaczenie*: 'związany z indykiem, odnoszący się do indyka': *Pieczeń [...] jendykowa jw.*

EP

**INDYKUĆ** 'młode indyka; indyczę': *indykući tō bojo še dešču suw 3; indyč'uk čy indyk'uc suw SFPS II 251.*

EP

**INDYSIĘ** 'młode indyka; indyczę': *sier 5; mrąg SWM III s 63.*

EP

**INDYSZKA** *Formy*: typ jendyszka: *wiel PKJP X 91; sier RŁTN XXII 259; kal PKJP X 91; ~ typ lindyszka: Wiel MPCG VI s 2; Sier jw; os-wp 17; ~ typ lyńdyszka: wiel PKJP X 91; kęp jw; os-wp jw.*

*Znaczenie*: 'samica indyka; indyczka': *wiel jw; Wiel MPCG VI s 2; kęp PKJP X 91; sier RŁTN XXII 259; Sier MPCG VI s 2; os-wp 17, PKJP X 91; kal PKJP X 91; krot PFP XXIII m 96; rawic jw; gtń jw; śrm jw; jaroc jw.*

EP

**INDYŚ** *ekspr* 'I. indyk w zn I (zob.)': *Mr i Wr PF XXII 232.*

EP

**INDZEL** 'oznacza miejsce inne niż wcześniej wskazane lub inne niż to, o którym mowa': *Musiołeś ty grabie indzyl schować, bo ich w sómsieku ni ma ciesz SCiesz II 133; to było jinzyl ciesz SGŚ XIII 23.*

**Gdzie indzel** 'jw': *my tag robime, a że inzyl to nie véme Czaca [Sł] NT II 39.*

**Kany indzel** 'jw': *Kany jindzyl tak robióm ciesz PEŚ III 284; deǰ to kany inžel ciesz SGŚ XIII 23.*

EP

**INDZIE** *Forma*: typ jendzie: *n-tar [Orawa] KąśŚł 289.*

*Znaczenie*: 'oznacza miejsce inne niż wcześniej wskazane lub inne niż to, o któ-

*rym mowa*': *jinzze leze mają pjoze, a wu nas dleže Kasz Ram 64.*

**Dokąd indzie** 'w inne miejsce, gdzie indziej': *ja p'udą tą, a tō dokōd jinzż śłup LPW I 146.*

**Gdzie indzie** 'oznacza miejsce inne niż wcześniej wskazane lub inne niż to, o którym mowa': *mō meškōmō terā ze jinzze Kasz S I 259; uōńi dostałi że inže to poly prud PlutaDzierż 44; To u wás tak, ale gdzie indzie ta inacy było n-tar [Orawa] KąśŚł 199; Moze ta dzie indzie jesce jes, u nás juz takik wozów ni ma n-tar [Orawa] jw 167; Zajechali tam, ale roboty nie było i musieli jechać dzie indzie n-tar [Orawa] jw; tu je vater, χcemō jic gze jinzze Kasz S I 259; ja šed do kartúz, a brat šed gze jinzze kar LPW I 207; my... uúckuy [!] z dōmu že inže n-tom SobWpśr 239; niem SGŚ XIII 24; krak PJPAN 11 s 219; [pśn] ok Buska Kiel I 188; p-tryb RŁTN XXVI 194; [pśn] Kal I 123; sulech GruchGwKr 102; międzryz jw 55; chojn LPW I 207; wej 3; Śłup LPW I 171.*

**Ka indzie** 'jw': *u nāz na uōsk<sup>o</sup>o čes<sup>o</sup>o uo snopka, a ka inže to sūomom ścelō p<sup>o</sup>od bydōo myślen PJPAN 11 s 219; to běło k'a jinzż n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 122; Idymy ka jyndzie, bo tam juz jagód nie be n-tar [Orawa] KąśŚł 289.*

**Kiedy indzie** 'oznacza czas inny niż ten, o którym mowa': *Kasz S II 317.*

**Nigdzie gdzie indzie** 'w żadnym innym miejscu': *k<sup>o</sup>om<sup>o</sup>ońnik rosce le na łokay v sańe, a nigze zejinzze Śłup LPW I 171; wej jw.*

**Nigdzie indzie** 'jw': *nigze jinzze ni ma tak dobre jak doma Kasz S III 258.*

*Frazeologia*: od, odkąd gdzie indzie 'z innego miejsca; skądinąd': *ja p'æ-šed uod zejinzż Śłup LPW I 171; uodkōd zejinzż śłup jw III 669.*

EP

**INDZIEJ** *Forma*: typ jendziej: *opol SGŚ XIII 24; kroś 1; rzesz 18; płoc WMal*



10; ostroł 9; olsz SGOWM II 258, III 176; ryp 2.

*Znaczenie*: 'oznacza miejsce inne niż wcześniej wskazane lub inne niż to, o którym mowa': inžej to jo tam rył i trefěl na majmur-karněń ryb PJS IV 43; šoški to inžej, a tu to mužo pupouki (odp. na pyt. o poły płaszcz) mraq SGOWM III 38; tyn rogeχ tam přestěžił, a potym zaž na drugi rog inži Cieszyn [Cz] ZNUJ 495 s 108; a ěinži i matki se kšyuzě (w chacie, gdzie rżadzi synowa) jaros 1; jo ni šeže ni inži, ino šeže v lejše zam 11; ěanži šejo žanci pšanići niš uo naju Wr StefSł 51; Žebych nie zabładził, Nie zaszeł jindziej [pśn] ciesz PieśniŚl II 466; On indzi poszeł Ciesz SCiesz II 133; A doł mu [...] piniyndzy, coby juž jindzi nie poszeł Cieszyn [Cz] KadGaw 161–2; ěam pošet do grizlin, a uoni pošli ěanži Wr StefSł 51; rac SGŚ XIII 24; koziel jw; opol jw; koniec RŁTN XXII 231; opocz jw.

**Gdzie indziej** 'jw': matka ěesce zyjo, ze ne pšy mne so, ale že inžej radz-podl 13; tu mneškata? ne, gže inžej Koc SKoc II 11; dyž böu ne ynoę v baranovice, ale i gže ěinžej brzes-śl BMJP XIV 150; couno, a ne bat, a že inžej mužo utocka szczyc SGOWM II 258; my ne mēfi, tam gže inžej muvilfi ogródek, kole krulefca nidz jw; gže inži pevne vincy dyščuf pado ěag u nos. χoća, tero sχovomy se gže inži, to noz ne znofizom (dzieci przy zabawie) koniń 14; može gže ěinži tak mövjo, 'u nas ne szt GMalb II 1 s 133; šukoĵ se že ěinži, jo ci ne požycā kras 3; ne šeu tam, ino gzy inži ryb SGŚ XIII 24; idā že inži nis ty opol jw; esce kozak mēle f fym vatraku, ale najvyncy to že ěinži vozo bial-podl 1; sχōf t<sup>o</sup> gže ěinži, ne sa, b<sup>o</sup> zarō nōjdō tē gžōžby žotow B II 17; wad 8; gor 2; kroś 1; brzoz 1; tań MPKJ VII 227; rzesz 18; olk RŁTN XXII 168; dqb-tar 5; miel PKJ II 63; kolb 3; kraś 11; opat 13; piń 2; jęd RŁTN XXI

277; radomsz jw XXII 168; wlosz 4; lub 21; puław RŁTN XXII 168; rad jw; sier 5; łęcz PJPAN 37 s 247; łow Kup 53; siem 1; ostroł 9; białos 1; olsz SGOWM II 258; Wr zach StefO 18; Wr StefSł 45; rawic PKJP III 3 s 118; jaroc 11; n-tom 3; szam 5; wąg PKJ XVI 119; ryp 2; Tuch PKFP VII 1 s 63.

**Gdzie indziej** 'jw': juš ftedy f pupele ni leżała, ino tam žeš inži zam 4; teras se žeš inži bečš χovau zam 14; ostroł 9.

**Inedy indziej** 'oznacza czas inny niż ten, o którym mowa': opol SGŚ XIII 25.

**Kady indziej** 'którędy indziej': Ni miał kady indzi przejs wad ME IV 250.

**Ka indziej** 'oznacza miejsce inne niż wcześniej wskazane lub inne niż to, o którym mowa': my ftedy ka ěinžy byli żyw 5; ka inžij so smyki, ne u nas chrzan 7; Pošeł na dziada, miasto chycić sie roboty u gazdy lebo ka indzi żyw MiesPog 28; <sup>u</sup> nos muvo sjońina, a ka inži bil koniec 12; tu ny ma takik, ka ěinžej ěicće żyw 4; Poleciały ka indzi krak Lud XI 315; wad ME IV 246.

Por. **KANDZIEJ**

**Kaj indziej** 'jw': t<sup>o</sup> pevne kaj ěinži ležy, ěanoē šukoĵ [st] žotow B II 45; to se pali kaj inži żyw RamŚl 24; v gynstfi ne rosnom tak vysoke paproće, ěak kaj inži kšoki ryb BMJP XIV 108; moze tam kaj inži puław RŁTN XXII 231; Cieszyn [Cz] BMJP XIV 74; ciesz PEŚ III 284; Zabrze 1; koniń 14.

**Kany indziej** 'jw': Mozes se pić, jako fces, ino kany indziej, ba nie u mnie N-tar ZborSł 143; kany ěinži ne póde żyw RamŚl 24.

**Kędy indziej** 'jw': kody inži to ěinacy nazyvajō myślen 5.

**Kiedy indziej** 'oznacza czas inny niż ten, o którym mowa': Kiedy jędzi ci to tam łopoziem olsz SGOWM III 176; može kedy ěinži byde mjo vincy casu. Kedy

jinži du voš pšyde. roš še zaseje ji fšystko (ziarno) vzyňže, a kedy inži znog žodne łęcz PJPAN 41 s 470; žišo<sup>u</sup> ně, kedy<sup>1</sup> inži pšyda d<sup>u</sup>ž v<sup>o</sup>s złotow B II 17; St Wieś-Pszczyna SGŚ XIII 23; Zabrze 1; płoc WMal 10.

**Kiej indziej** 'jw': ke<sup>1</sup> inžij to dosta<sup>1</sup>ne ve<sup>1</sup>na, a žišaj<sup>1</sup> veźme motek ve<sup>1</sup>ny, to mu<sup>1</sup>si zapu<sup>1</sup>aći<sup>1</sup> kto v<sup>ě</sup> co ostródz SGOWM III 179; ros tyn zapu<sup>1</sup>aći, ke<sup>1</sup> jinži tyn, ji to še vyruv<sup>1</sup>uje łęcz PJPAN 41 s 472; ryb SGŚ XIII 24; Ruda Śl jw; strzel-opol OIW 82.

**Kieni indziej** 'oznacza miejsce inne niż wcześniej wskazane lub inne niż to, o którym mowa': to iid<sup>o</sup> na pšedane, be<sup>1</sup>ňže pšedane te rýbý, a ně – to pu<sup>1</sup>idu, ke<sup>1</sup>ni jinži i<sup>1</sup>ž pošlu. dlačego u žida še ni<sup>1</sup>žt ně bo<sup>1</sup>žau, tylko pošed do žida ešče pře<sup>1</sup>ňžý, niš ke<sup>1</sup>ni jinži ostródz SGOWM III 183.

**Skąd indziej** 'z innego źródła, od kogoś innego': to skond<sup>1</sup>jinži požyce łęcz PJPAN 56 s 935.

**Tam indziej** 'oznacza miejsce inne niż wcześniej wskazane lub inne niż to, o którym mowa': Toście sie omé<sup>1</sup>lili, to moze tam indzi Czaca [Sł] ME I 391. EP

**INDZIK** – tylko w zest:

**Gdzie indzik** 'oznacza miejsce inne niż wcześniej wskazane lub inne niż to, o którym mowa': co mėska<sup>1</sup>um v mėsće, abo gže dalig ve fša<sup>1</sup>ž, cy jesce gže jinžik opocz RŁTN XXII 168; koniec jw. EP

**Indzimier** zob. INŻYNIER

**Indzimierz** zob. INŻYNIER

**Indzinier** zob. INŻYNIER

**Indzinierz** zob. INŻYNIER

**Indzla** zob. INZLA

**I. INE** w męt: in<sup>ě</sup> min<sup>ě</sup> mukac, χto χce šukac, ja<sup>o</sup> abo tə, rāz dva trə, vəχo<sup>3</sup> tə Kościer S III 136. EP

**II. Ine** zob. II. INY

**INECZKO** – tylko we Fraz: co ineczko intens 'przed chwilą, tylko co': co ineck<sup>o</sup>o vyset dqb-tar 5; ~ do ineczka 'całkowicie,

zupetnie': pd-wsch ok N Sącza SKJ IV 321. EP

**INEDY** 'oznacza czas inny niż ten, o którym mowa': to mozez inedy zauatf<sup>1</sup>ic opol ZNUJ 18 s 46; žiše<sup>1</sup> już je neskoro, to inedy tam pu<sup>1</sup>žymy g<sup>1</sup>ub PJS I 92; inedy ny m<sup>o</sup> času koziel SGŚ XIII 24; iou<sup>1</sup> ci to d<sup>o</sup> inedy niem jw 25; ni, to zaiš<sup>1</sup> bu<sup>1</sup>o inedy, to ftedy ně bu<sup>1</sup>o koziel jw 24; pszcz jw; ryb jw; rac jw; prud jw; strzel-opol jw; oles jw; klucz jw.

**Inedy indziej** 'jw': opol jw 25.

**Kiedy inedy** 'jw': p<sup>1</sup>om<sup>o</sup>vim<sup>o</sup> ked<sup>1</sup>i inedy<sup>1</sup> chojn S II 317; pšida do vas kedy inedy, bo žiše<sup>1</sup> ni m<sup>o</sup>m ražinku času ryb 13; koziel SGŚ XIII 25.

**Kiej inedy** 'jw': iou<sup>1</sup> ci to po<sup>1</sup>vaj ke<sup>1</sup>inedy. ke<sup>1</sup>inedy ci to d<sup>o</sup>ň. iou<sup>1</sup> ke<sup>1</sup>inedy pšidan do v<sup>o</sup>us strzel-opol OIW 82.

**Na inedy st** 'jw': pszcz SGŚ XIII 25; Śl jw. EP

**INEGDY** 'oznacza czas inny niż ten, o którym mowa': n-tar MPKJ I 73; lim 15.

**Kany inegdy** 'oznacza miejsce inne niż wcześniej wskazane lub inne niż to, o którym mowa': lim 16; Lim.

**Kiedy inegdy** 'oznacza czas inny niż ten, o którym mowa': n-tar MPKJ I 73. EP

**INEGDZIE** – tylko w zest:

**Kany inegdzie** 'oznacza miejsce inne niż wcześniej wskazane lub inne niż to, o którym mowa': lim 16. EP

**I. INEJ** rz, m i ż F o r m y: typ iniej: kroš-odrz [Grodno Bruś] PJPAN 57 s 106; sanoc jw; Włodawa; włod 10; biel-podl PJPAN 57 s 106; sokól jw; ~ typ jenej: kłodz [Lwów Ukr] jw 108; wałb [Tarnopol Ukr] jw; wroc [Tarnopol Ukr] jw 106; les jw; ~ typ winiej: świeb [Grodno Bruś] jw 108.

Z n a c z e n i e: 'biały osad z kryształków lodu powstały z przechłodzonej mgły; szron, szadz': i<sup>1</sup>iny<sup>1</sup> na dževe – to beže uroza<sup>1</sup> Włodawa; oles 1 [Równe Ukr]; oles

[Tarnopol Ukr] PJPAN 57 s 106; syc jw; kłodz [Lwów Ukr] jw 108; strzń [Tarnopol Ukr] jw; wałb [Tarnopol Ukr] jw; wroc [Tarnopol Ukr] jw 106; żag [Tarnopol Ukr] jw 108; kroś-odrz [Grodno Bruś] jw 106; sanoc jw; les jw; włod 10; biel-podl PJPAN 57 s 106; sokól jw; świeb [Grodno Bruś] jw 108; chojeń 1 [Tarnopol Ukr]; Winnica [Ukr] Roczn 203; Lwów [Ukr] RŁTN IV 14. EP

**II. INEJ** przym 'włochaty, kosmaty': oles 1 [Równe Ukr]. EP

### Inekcja zob. INIEKCJA

**INELI** 'taki sam pod względem wielkości; równy': ineli na vys kiel 13; Sytko bydło w oborze inele, nie ma ta (tam) mniejszego ok Kielc Zb II 247. EP

### Inentarz zob. INWENTARZ

### Inergiczny zob. ENERGI CZNY

### INĘDEL – tylko w zest:

**Ka inędel** 'oznacza miejsce inne niż wcześniej wskazane lub inne niż to, o którym mowa': Ka inendyl... toś juz nijakiego cepra nie uświadczył ok Zakopanego Wierchy I 212. EP

**INĘDY** *Forma*: typ nędy: n-tar [Spisz] ZNUJ 278 s 25.

*Znaczenia*: **1.** 'inną drogą': Jo inyndy zóndym na Równice ciesz SCiesz II 133; nie čeba is tyndy, ino inyndy n-tar 28; Obešlimy sie z Jaškiem, bo ón seł inędy N-tar ZborSt 127; [przysł] Ciesz MPTL XV 2 s 97; lim 13; ok Bochni i myšlen Święty 697; chrzan SPAU I 9.

**2.** 'oznacza miejsce inne niż wcześniej wskazane lub inne niż to, o którym mowa': Kaz óni pošli? Do kościoła cy inędy? N-tar ZborSt 127; inądy p<sup>o</sup>seu n-tar 16; Pódzies jinędy Zakopane RWF X 215; W Cikagu mieli masiny strašnie smyšne, jo takik inędy jesce nie widziól N-tar ZborSt 127; tom pisauą inody lim 16; Lim.

**3.** 'oznacza czas inny niż ten, o którym mowa': tarn MPKJ I 20.

**Gdzie inędy** 'oznacza miejsce inne niż wcześniej wskazane lub inne niż to, o którym mowa': ĵuz, póvadã, p<sup>o</sup>olskej ni ma, b<sup>o</sup> my ĵuz že nyndy terãš, p<sup>o</sup>olskã z'ostała tam n-tar [Spisz] ZNUJ 278 s 25.

**Ka inędy** 'jw': Musiól mieć jesce ka inędy showane [pieniądze] Zakopane Lud XVI 298; lim 20.

**Kany inędy** 'jw': lepi byšće kany inędy p<sup>o</sup>ošli, b<sup>o</sup> tu u nãz luže by-ńi myšlen PJPAN 11 s 219; krak jw.

**Kiedy inędy** 'oznacza czas inny niż ten, o którym mowa': kedy inendy pumogauą nom mama, a teros to ĵuz ni mogo konec 12. EP

**INĘDYJ** 'inną drogą': Fcieli sie brać bez las, z końca pošli inędyj N-tar ZborSt 127. EP

**INĘDZIE** 'oznacza miejsce inne niż wcześniej wskazane lub inne niż to, o którym mowa': pošukej se žauxy inanže koziel SGŚ XIII 20; n-tar 28.

**Gdzie inędzie** 'jw': n-tar 28.

**Kaj inędzie** 'jw': kaj inanži tyš ny ma lepsi koziel SGŚ XIII 20. EP

### Infalida zob. INWALIDA

### Infalita zob. INWALIDA

**INFANTERIA** *Formy*: typ infanteryja: ryb 13; koziel SGŚ XIII 25; strzel-opol OIW 72; Śl SGŚ XIII 25; ||- N-tar ZborSt 127; szczyc SGOWM III 38; szt GMalb II 1 s 133; wej LPW IV 1382; ~ typ infanteryja: Olec SGOWM III 38; Szczyc jw; Wr StefSt 48; złotow B II 17; wej LPW I 291; Stup jw; ~ typ ifanteryja: ||- N-tar ZborSt 127; ~ typ enfanteryja: szt GMalb II 1 s 133; ~ typ fajwanteryja: bl Wiśta XV 148; ~ typ fanteryja: ||- N-tar ZborSt 91; bl Wiśta XV 148.

*Znaczenia*: 'rodzaj wojsk – piechota; też: żołnierze należący do tej formacji': My strzélali z kanonów, a proci nos wysła infanteryjo N-tar jw 127; ĵouex böų pši infanterijii, potym me do lagra vežłi koziel SGŚ XIII 25; ĵagey byų za vojoka

(ioχ suōžyū pši infanteryi), to źouxy za mnōm gupuy ryb 13; jedēn cuk enfanteriji szt GMalb II 1 s 133; Ciesz SGŚ XIII 25; ryb PJŚ IV 43; strzel-opol OIW 72; Śl SGŚ XIII 25; N-tar ZborŚl 127; Olec SGOWM III 38; szczyc jw; Szczyc jw; Wr StefŚl 48; złotow B II 17; szt GMalb II 1 s 133; wej LPW I 291, IV 1382; Śtup jw I 291; bl Wiśta XV 148. EP

**Infanteryja** zob. **INFANTERIA**

**INFANTERYJNY** *Forma*: typ infantryjny: wej LPW I 291; Śtup jw.

*Znaczenie*: 'związany z infanterią, dotyczący infanterii': infantryjnā ataka Śtup jw; wej jw. EP

**INFANTERYJSKI** *Forma*: typ infantryjski: Wr StefŚl 48.

*Znaczenie*: 'związany z infanterią, dotyczący infanterii': jw. EP

**INFANTERYST** *Forma*: typ fanteryst: N-tar ZborŚl 91.

*Znaczenie*: 'żołnierz piechoty; piechur': strzel-opol OIW 72; N-tar ZborŚl 91. EP

**INFANTERYSTA** *Forma*: typ infantrysta: złotow B II 17; Śtup LPW I 291.

*Znaczenie*: 'żołnierz piechoty; piechur': jaś marfeski t<sup>uo</sup> byū infantrysta złotow B II 17; infantr<sup>o</sup>stov<sup>e</sup> m<sup>u</sup>šō s<sup>l</sup>ěžac d<sup>v</sup>e lece Śtup LPW I 291. EP

**INFANTERZYSTA** *Forma*: ≈ M lm -y: olsz SGOWM III 38.

*Znaczenie*: 'żołnierz piechoty; piechur': Infanterzysty mają nągorzy, bo muszą psiersze jiśc do szturmujw. EP

**Infantryja** zob. **INFANTERIA**

**Infantryjny** zob. **INFANTERYJNY**

**Infantryjski** zob. **INFANTERYJSKI**

**Infantrysta** zob. **INFANTERYSTA**

**Infentar** zob. **INWENTARZ**

**INFLACJA** *Forma*: ≈ B lp -ą: pis SGOWM III 38.

*Znaczenie*: 'proces ekonomiczny wywołany zwiększeniem ilości pieniędzy

w obiegu, które powoduje spadek ich wartości i wzrost cen': W ty inflacyji było gwált psienędzy, ale mało co za to można było kupić olsz jw; fsy<sup>o</sup>stko m<sup>ie</sup> zginęūo bes inflacyjo pis jw; Jedyn jaworzynczan przwiōs s tego Turczeka cały miyszek piniyndzy, ale akutat była ta inflacyja i kupiūł za to yny kohuta Ciesz SGŚ XIII 25; p<sup>uo</sup> p<sup>ie</sup>ršy v<sup>uo</sup>š<sup>ie</sup> byūa v n<sup>ie</sup>mčex inflacija: z<sup>uo</sup>š<sup>te</sup> pi<sup>o</sup>n<sup>o</sup>z<sup>e</sup> z<sup>g</sup>inyūy, a nastauy pap<sup>ie</sup>rošve. luže stračyfi pi<sup>o</sup>n<sup>o</sup>z<sup>e</sup> na ba<sup>o</sup>ka<sup>o</sup> złotow B II 17; koziel PlutaGłog I 31; strzel-opol OIW 72; Węgorz SGOWM III 38; Giž jw; Ostródz jw. EP

**INFLUENCA** *Formy*: typ influen-  
dza: ||- Śl SGŚ XIII 25; ~ typ influenza: złotow B II 17; ~ typ influenca: tar-gór 4; ||- Śl SGŚ XIII 25; ~ typ influrencja: Zabrze jw; ~ typ influrencyja: ||- Śl jw; ~ typ influrinca: koziel jw 26.

*Znaczenie*: 'grypa': čov<sup>e</sup>k χo<sup>ri</sup> na influencā, to psikāū ('kichał') i kucāū ('kaszlał') koziel jw; Hanys pokozoł język, kiery buł blank bioy. – To jest influenca! – wyrokuje Gracyno Śl jw; boli go gardūo, dokt<sup>o</sup>r m<sup>o</sup>ži, že to influenza Wr StefŚl 48; d<sup>o</sup>v<sup>ni</sup> t<sup>e</sup>š um<sup>ie</sup>řa<sup>ra</sup>fi na y<sup>n</sup>fluenza [st] złotow B II 17; grypa – to nořy cas influenza ostródz SGOWM III 38; koziel SGŚ XIII 26; Zabrze jw 25; tar-gór 4; Śl SGŚ XIII 25.

Por. **II. FLANCA** EP

**Influendza** zob. **INFLUENCA**

**Influenza** zob. **INFLUENCA**

**Influrencia** zob. **INFLUENCA**

**Influrencja** zob. **INFLUENCA**

**Influrencyja** zob. **INFLUENCA**

**Influrinca** zob. **INFLUENCA**

**\*INFORMACJA**

**INFORMACYJ** 'wiadomość, informacja': bił Mazur I 27. EP

**\*INFORMOWAĆ (SIE)**

**INFUŁA** kult 'w Kościele katolickim: nakrycie głowy biskupów, opatów, infułatów; mitra': kšonž biskub z ifuūom

na guo<sup>o</sup>e uotpro<sup>o</sup>u mšom švintom koni<sup>o</sup> 14; jag\_biskub był, to\_fseńže za\_jym nošili te\_ifułe biał-podl 1; biskup sezi v infule na trońe Kasz Ram 57. EP

**INFULAT 1.** kult 'duchowny katolicki niebędący biskupem, ale mający prawo do noszenia infuły': tak mu<sup>o</sup>i do tego kšenza infułata radz-podl 13.

**2.** żart, wojsk 'żołnierz formacji wielkopolskich z 1919 i 1920 roku, którego częścią umundurowania była wysoka rogatywka': bl PME IV 121. EP

**INGAN** 'rodzaj materiału utkanego na domowym warsztacie tkackim': złotow MPKJ III 273. EP

**INGDZIE** – tylko w zest:

**Gdzie ingdzie** 'oznacza miejsce inne niż wcześniej wskazane lub inne niż to, o którym mowa': jo jez v tyšku d<sup>u</sup>oma, nie že ingže rawic SO XXVI 121; jo juz d<sup>u</sup>ość za te jaja vyisužu, to jo muse iż že ingže rawic jw 117. EP

**Ingielski** zob. **ANGIELSKI** [Supl.]

**INGIER** 'świder służący do robienia otworu szpuntowego w becze': Winnica [Ukr] Roczn 203. EP

**Inglicki** zob. **I. ANGLICKI**

**Inglijski** zob. **ANGLIJSKI** [Supl.]

**INGLOTY** 'odmiana sliw': sliuki: vyj-gerki, monastyny, ingloty jaros 1. EP

**Ingstować** zob. **HENGSTOWAĆ**

**Ingsztować** zob. **HENGSTOWAĆ**

**Ingust** zob. **INKAUST**

**Ingzyner** zob. **INŻYNIER**

**INH** 'okrzyk na konia': koni<sup>o</sup> Lud XIV 111. EP

**INHALT** 'pojemność jakiegoś naczynia': pot t<sup>o</sup> dure postawiu t<sup>o</sup> urne, χt<sup>o</sup>ra štery litry ynχaltu ma<sup>o</sup> Ostróda SGOWM III 38. EP

**I. INI 1.** spójnik 'ani': wej LPW I 181.

**2.** part 'występuje z zaprzeczonym czasownikiem, wzmacniając przeczący komunikat': wej jw. EP

**II. INI** – tylko w zest:

**Gdzie ini** 'oznacza miejsce inne niż wcześniej wskazane lub inne niż to, o którym mowa': kar LPW I 207. EP

**INIE 1.** spójnik 'ani': Słup LPW I 181.

**2.** part 'występuje z zaprzeczonym czasownikiem, wzmacniając przeczący komunikat': Słup jw. EP

**I. INIEJ** 'inaczej': To u nas, wie, po polsku było iniej Wilno [Lit] SLit 204; da<sup>o</sup>ńiej fšystko iniej było Wilno [Lit] NT I 244.

Por. **INNIEJ** EP

**II. Iniej** zob. **I. INEJ**

**INIEKCJA** *Forma*: typ inekcja: ciesz 9, 15.

*Znaczenie*: 'zastrzyk': inekcja do żyuy ciesz 15; [st] ciesz 9. EP

**Iniewód** zob. **NIEWÓD**

**INIUCHNO** – tylko we Fraz: co iniuchno intens 'przed chwilą, tylko co': voda iešče goronco, možež zapażyć χerbaty, co jiužno se zagotova<sup>o</sup> koni<sup>o</sup> 14; Kuj Kuj II 281. EP

**INIUTKO** – tylko we Fraz: co iniutko intens 'przed chwilą, tylko co': gžež my se nuž zažo<sup>o</sup>, a pšece co jiu<sup>o</sup>tko ma<sup>o</sup>am gu v rynce koni<sup>o</sup> 14. EP

**INK** w męt: Ink pynk Cymermán wynk, Knafelka bómbelka pynk rezš StefR 15. EP

**INKARNATKA** *Forma*: typ internatka: ryb SGŚ XIII 35.

*Znaczenie*: 'roślina pastewna o jajowatych, owłosionych listkach i wydłużonych, jaskrawoczerwonych kwiatach; koniczyna szkarłatna, koniczyna krwistoczerwona': inkarnatka je červ<sup>o</sup>no<sup>o</sup> strzel-opol jw 26; te pole čša zaorać i pošo<sup>o</sup>ć inkarnatką opol jw; Spośród mieszanek najczęściej uprawia się [...] jednoroczną koniczynę zwaną „inkornatką” wraz z żytem i wyką mil MPTL XXV 1 s 57; dva f<sup>o</sup>nty internatki ryb SGŚ XIII 35; rac jw 26; ryp MacSł 46; tor 3. EP

**Inkas zob. INKAUST**

**INKASENT** *Formy*: typ kasyjent: *n-tar* [Orawa] *KąśŚt* 297; ~ typ jenkasent: *kras* 7; ≈ *M lm* -encia: *n-tar* [Orawa] *KąśŚt* 297.

*Znaczenie*: 'pracownik elektrowni, gazowni pobierający należności od płatników w miejscu ich zamieszkania': *uuddaje vam, ć<sup>o</sup>tk<sup>o</sup>, tr<sup>o</sup>o<sup>o</sup> gr<sup>o</sup>o<sup>o</sup>, b<sup>o</sup> o<sup>o</sup>o<sup>o</sup>zi jenkasant za ś<sup>o</sup>at<sup>o</sup> kras 7; i<sup>o</sup>kasent u<sup>o</sup>et ś<sup>o</sup>at<sup>o</sup>u<sup>o</sup> z<sup>o</sup>ie<sup>o</sup>o<sup>o</sup> pi<sup>o</sup>o<sup>o</sup>ze za pr<sup>o</sup>nt [now] złotow B II 17; n-tar [Orawa] *KąśŚt* 297.*

EP

**\*INKASOWAĆ****Inkast** zob. INKAUST**Inkastek** zob. INKAUSTEK**Inkauc** zob. INKAUST**Inkaus** zob. INKAUST

**INKAUST** *st Formy*: typ inkaus: *Gliw* *SGŚ XIII* 26; ~ typ inkast: *St Wies-Racibórz* *MPKJ IV* 130; *os-wp* *AJŚ V m* 902; *krot* *jw*; *rawic* *PKJP III* 3 s 75; *gtń* *AJŚ V m* 902; *kościan* 2; *jaroc* 1; *n-tom* 2; *mog* 11; *wąq* *PKJ XVI* 132; *chojn* *MPKJ III* 169; ~ typ inkas: ||- *Śl* *SGŚ XIII* 26; ~ typ inkauc: *opol* *jw*; ~ typ inkoust: *ryb* *jw*; *prud* *AJŚ V m* 902; *koziel* *SGŚ XIII* 26; *strzel-opol* *OIW* 72; *opol* *SGŚ XIII* 26; *oles* *AJŚ V m* 902; ~ typ inkous: *opol* *jw* i s 50; ~ typ inkost: *lubl* *jw*; *oles* *SGŚ XIII* 26; ~ typ inkust: *złotow B II* 17; ~ typ intkaust: *chojn* *LPW I* 292; ~ typ intkast: *chojn* *MPKJ III* 169; ~ typ ingust: *ciesz* *PieśniŚl III* 246; ~ typ i<sup>o</sup>nkost: ||- *Śl* *SGŚ XIII* 26; ~ typ i<sup>o</sup>kas: *opol* *jw*; ~ typ i<sup>o</sup>kaz: ||- *Śl* *jw* 27; ~ typ hinkaust: *pszcz* *jw* 26; ~ typ hynkaust: *koziel* *AJŚ V m* 902; ~ typ hynkaus: *Opol* *SGŚ XIII* 26; ~ typ jenkast: *opol* *jw*; ~ typ linkaus: *Głog* *jw*; ~ typ lynkoust: *prud* *PlutaDzierż* 54.

*Znaczenie*: 'atrament': i<sup>o</sup>nkostym pi<sup>o</sup>so<sup>o</sup>u f<sup>o</sup>šk<sup>o</sup>o<sup>o</sup>le *n-tom* 2; pi<sup>o</sup>sali z i<sup>o</sup>nk<sup>o</sup>o<sup>o</sup>stam; m<sup>o</sup>ie<sup>o</sup>i ve fla<sup>o</sup>u<sup>o</sup>ška<sup>o</sup>. v n<sup>o</sup>ie<sup>o</sup>ck<sup>o</sup>i šk<sup>o</sup>o<sup>o</sup>le pi<sup>o</sup>sali s t<sup>o</sup>nt<sup>o</sup>, a ter<sup>o</sup>o<sup>o</sup> pi<sup>o</sup>š<sup>o</sup> z atram<sup>o</sup>en-

tem *złotow B II* 17; bra<sup>o</sup>uo mi ink<sup>o</sup>oustu *opol* *SGŚ XIII* 26; *Niesie* ci smutne psani [...] *Mało* ingustem pisane, więcej ze łzami [p<sup>o</sup>sn] *ciesz* *PieśniŚl III* 246; *Musiałabym* sobie *Pisarza* chować. [...] *Inkaust* kupować [p<sup>o</sup>sn] *Pszcz* i *Gliw* *Rog* 158; *pszcz* *SGŚ XIII* 26; *ryb* *jw*; *St Wies-Racibórz* *MPKJ IV* 130; *prud* *AJŚ V m* 902; *PlutaDzierż* 54; *koziel* *AJŚ V m* 902; *SGŚ XIII* 26; *gliw* *SGŚ XIII* 26; *Gliw* *jw*; *tar-gór* *jw*; *strzel-opol* *OIW* 72; *opol* *AJŚ V m* 902 s 50; *SGŚ XIII* 26; *Opol* *SGŚ XIII* 26; *lubl* *AJŚ V m* 902 s 50; *oles* *jw* m 902; *SGŚ XIII* 26; *klucz* *jw*; *Śl* *jw* i 27; *Głog* *jw* 26; *os-wp* *AJŚ V m* 902; *krot* *jw*; *rawic* *PKJP III* 3 s 75; *gtń* *AJŚ V m* 902; *lesz* *jw* i s 50; *wolsz* 7; *kościan* 2; *jaroc* 1; *mog* 11; *wąq* *PKJ XVI* 132; *wyrz* 6; *chojn* *LPW I* 292; *MPKJ III* 169.

*Geografia*: *Wyraz* notowano na *Śl*, w *Wp* i na *Kasz*. EP

**INKAUSTEK** *st Formy*: typ inkastek: ||- *Kasz* *pd-wsch S VII* 103; ~ typ intkastek: *chojn* *MPKJ III* 169; ||- *Kasz* *pd-wsch S VII* 103.

*Znaczenie*: 'inkaust (zob.)': naš inkostk je z<sup>o</sup>vet<sup>o</sup>ra<sup>o</sup>i, bo l<sup>o</sup>o<sup>o</sup> pi<sup>o</sup>še *Kasz* *pd-wsch* *jw*; *chojn* *MPKJ III* 169. EP

**INKAUSTNICZKA** *Forma*: typ inkoścniczka: *oles* *SGŚ XIII* 27.

*Znaczenie*: 'katamarz': *jw*. EP

**INKI** w *męt*: *Inki*, *pink*i, *lodo-mink*i; *Ency klas*, *puter-was*: *Ty* jastrz<sup>o</sup>abku leć no w las! *Stanisławów* [Ukr] *Lud VIII* 151. EP

**Inklus** zob. INKLUZ**Inklus** zob. INKLUZ

**INKLUZ** *Formy*: typ inklus: *n-tar* *ME VII* 7; *wad* *jw*; *myślen* *PJPAN* 11 s 270; *jas* 2; *króś* 5; *krak* *PJPAN* 11 s 270; *łęcz* *jw* 37 s 332; ~ typ inklus: *lim* 20; ~ typ inklus: *n-tar* 8 [Orawa]; ~ typ ankluz: *prusz* *LL IV* 1 s 50; *śrm* 8; *wąq* *PKJ XVI* 103; ~ typ anklus: *rad* *RŁTN XX* 203; *szam*

2; ~ typ angluz: *Lub FischLub* 353; *luk Was* 94; ~ typ hinkluz: *żyw MiesPog* 69; ~ typ jankluś: *boch* 22; ~ typ jenklus: *tań LL I 3 s 43*; ~ typ miklus: *lim* 16; *rzesz* 8; *miel PKJ II 73*; *bus* 10.

*Znaczenia*: 1. 'diabeł, zły duch, nieczysta siła': cy ce inkluz jaki uopyn-tou, cy co, ze še tak ćiskos! *gor* 2; iinklus puorvou cy co? *jas* 2; cauy żyj teg<sup>o</sup> sukouem im nie nalos. to še nazywo inklus – to, co mi suouavo *gor* 4; Wyście som jacy carnoksieźnik lebo carownik [...] lebo tez mocie hinkluz w sobie żyw *MiesPog* 69; Tyn, co narabia z jeklusym, nie może z Panem Jezusym [przysł] *tań LL I 3 s 43*; *ciesz* 15; *N-tar Ziemia III* 386; *wad ME IV* 267; *dęb Zb XIV* 134; *szam* 2; ~ w por: *ńicp<sup>o</sup>oty jak ańklus wąg PKJ XVI* 103; *lõtajom jak take ańkluzy śrm* 8.

2. 'siła nadprzyrodzona ukryta w pieniądzu, który po wydaniu powraca do pierwszego posiadacza oraz ma moc przyciągania kolejnych pieniędzy': miklus to jest f pińażu, f srybże abo v zuoće, a nie f papize. jak ma χto miklusa f pińażu, to za ten pińac kupuje i ma go pśy sobe *miel PKJ II 73*; roz za pśyńice [...], dostouym take piinże, ci mauy iinklusa, vuożyym do keśni, za kavouek kude pazur, a tu pružno keśiń *tęcz PJPAN 37 s 332*; Złym duchem ukrytym w postaci pieniądza, papierowego lub srebrnego, jest inklus, przedstawiciel oszustwa między istotami nadprzyrodzonymi *tań Lud VIII* 355; *n-tar ME IX* 201.

3. 'w wierzeniach i baśniach: duszek domowy przychylny człowiekowi; skrzat, krasnoludek': *konec RLTN XXII* 231.

4. 'według wierzeń ludowych: pieniądz, który po wydaniu powraca do pierwszego posiadacza oraz ma moc przyciągania kolejnych pieniędzy': Inkluz to jest taki pieniądz, co przynosi szczęście. [...] Hanglerz Żyd wypłacił chłopu dwie korony,

a potem w chałupie chłop zaziera, a tu pieniędzy nie ma, bo to był inkluz i on się zawdy wracał do właściciela. Dopiero jak się chuchneno na dłoń abo przeżegnało, to inkluz zarusiczko znikał z garści i wtedy Żyd musiał wypłacić, co się patrzyło, sprawiedliwym pieniądzem, a nie inkluzem *brzes-mp PGaw* 93; Ażeby uzyskać inkluz a, trzeba podłożyć pod wielki albo pod średni palec u lewej nogi pieniądz jakiś i tak chodzić z nim przez dni siedem do dziewięciu. [...] Siódmego lub dziewiątego dnia, ale w niedzielę w czasie sumy, trzeba wyjąć pieniądz spod palca i włożyć go do wody ustawionej na stole w naczyniu, i patrzeć tylko na pieniądz [...]. Kto wytrzyma tę próbę, ten posiedzie inkluz a. Inkluz wydawany wraca zawsze do właściciela i jeszcze przynosi z sobą te pieniądze, wśród których się znajdował *Krak Wisła XIII* 210; Inkluz jest to pieniądz, który wywołuje inne pieniądze; jest to moneta, nasłana przez diabła; jeśli nim ktoś w sklepie zapłaci, to kupiec z podziwem ujrzy, że ani owego pieniądza, ani jego własnych nie ma w kasie *bl jw XV* 503; Inkluzy są to zaczarowane sztuki monety, które, wydane za towar, same do pierwotnego właściciela powracają. Człowiek jednakże nie powinien się długo taką monetą posługiwać, bo to śmierć przyspiesza [...]. Powiadają, że inkluzy pierwszemu i drugiemu właścicielowi służą dobrze, trzeciego zaś, po pewnym przeciągu czasu, zwykle duszą lub o nagłą śmierć przygotowują *Zaw Fed* 303; Do zjawisk tajemniczych, lecz niebudzących najmniejszego podejrzenia, należy posiadanie tak zwanego inkluz a, to jest pieniądza, który ma ściągać ku sobie inne pieniądze w taki sposób, że same się do niego przylepiają. [...] Poznaje poniewczasie, że ów nieznamy musiał mieć inkluz a, do którego mu się przylepiło pięć guldenów! Trudna rada! Przepadło! Bo na

inkluzja nie ma sądu! *chrzan Wisła I 99–100*; był<sup>o</sup> taki<sup>o</sup> dv<sup>o</sup>ox, cō me<sup>o</sup>fi zavdy duž<sup>o</sup> pi<sup>o</sup>nynzy; lužy goda<sup>o</sup>fi, že ma<sup>o</sup>jom in<sup>o</sup>klusa i za tō bōga<sup>o</sup>ci kroš 5; *Ciesz ŚGŚ XIII 27*; *n-tar ME VII 7*; *wad jw*; *myślen PJPAN 11 s 270*; *gor Lud XII 221*; *ok Łańcuta ME VI 256*; *dęb Zb X 114*; *tarn SPAU L 376*; *ok Bochni i myślen Święt 697*; *Bronowice-Kraków MPKJ II 443*; *dąb-tar 5*; *Mp pd-wsch ME XI 278*; *jęd Zb IX 58*; *Lub Fisch-Lub 353*; *rad RLTN XX 203*; *łow PPol XXVI 244*; *tuk Was 94*; *prusz LL IV 1 s 50*; *ostródz MazPr 81*; *Wp Pozn VI 150*.

**5.** 'o człowieku': **a.** 'któremu mimo ponoszonych wydatków nie wyczerpują się pieniądze': in<sup>o</sup>klus – człowiek, co „ma diabła w dupie”; jeśli zapłaci za towar pieniądze, to ten pieniądz wcześniej mu wróci do domu niż on sam *lim 20*; **b.** 'podstępny, działającym skrycie w celu zmylenia, oszukania kogoś; chytrym, przebiegłym': Jan<sup>o</sup>klus mądry śkli drugich *boch 22*; *lim 16*; **c.** 'ruchliwym, niespokojnym, niemogącym pobyc dłużej w jednym miejscu, którego wszędzie pełno': ktośi pšyže, ne p<sup>o</sup>šeži – taki in<sup>o</sup>klus, zaros p<sup>o</sup>leci *gor 4*; Taki in<sup>o</sup>klus z ciebie *Lim*; *n-tar 8 [Orawa]*.

**6.** 'o sytuacji, kiedy nie można znaleźć czegoś, co w danej chwili jest bardzo potrzebne': żež-em se pularys pouožy<sup>o</sup>u? šukōm i šukōm, i ni ma. in<sup>o</sup>klus *Brzozów*.

**7.** bez sprecyzowanego zn: *bus 10*.

*Frazeologia*: mieć inkluzja 'być opętany przez diabła': goda<sup>o</sup>ły, že ǫn mo<sup>o</sup>l miklusa *rzesz 8*; ǫǫn ma<sup>o</sup> an<sup>o</sup>kluzja *śrm 8*; ~ zadać (komuś) inkluzja 'rzucić na kogoś urok': pev<sup>o</sup>ne an<sup>o</sup>kluzja mu zada<sup>o</sup>u *śrm 8*; ≈ inkluz wzię<sup>o</sup> 'o sytuacji, kiedy nie można znaleźć czegoś, co w danej chwili jest bardzo potrzebne': mik<sup>o</sup>lus vžon. zǫine<sup>o</sup>u ja<sup>o</sup>g-by mik<sup>o</sup>klus vžon *miel PKJ II 73*.

*Geografia*: Wyrasz notowano w *Ciesz*, w *Mp* (najczęściej w *Mp pd*), na *Maz pd* i w *Ostródzkiem* oraz w *Wp*. EP

**INKLUZA** *Formy*: *typ jankluzja*: *Lwów [Ukr] LS II A 77*; ~ *typ mankluzja*: *Lwów [Ukr] jw*.

*Znaczenie*: bez sprecyzowanego zn: *Lwów [Ukr] jw*. EP

**INKLUZOWY** *Forma*: *typ anklusowy*: *bił 4*; *ok Biłgoraja Mazur II 144*.

*Znaczenie*: 'dotyczący inkluzja, związany z inkluzem – pieniądzem mającym moc przyciągania': an<sup>o</sup>klusowy pi<sup>o</sup>ńonc – diabelski, mający moc przyciągania do siebie innych pieniędzy *bił 4*; an<sup>o</sup>klusowy pi<sup>o</sup>ńonc – pieniądz diabelski, wydany – zawsze powraca do poprzedniego właściciela *ok Biłgoraja Mazur II 144*. EP

**Inklus** *zob. INKLUZ*

**INKO** *intens* 'tuż obok, bardzo blisko': a<sup>o</sup>uto tag\_ink<sup>o</sup> k<sup>o</sup>ole m<sup>o</sup>ojeg<sup>o</sup> vozu, ǫo ma<sup>o</sup>itk<sup>o</sup> ['o ma<sup>o</sup>lo co'] ne zavažy<sup>o</sup>u myślen *PJPAN 11 s 220*.

*Frazeologia*: co inko 'przed chwilą, tylko co': co in<sup>o</sup>k<sup>o</sup> vyset *dąb-tar 5*. EP

**Inkorka** *zob. RANKORKA*

**Inkost** *zob. INKAUST*

**Inkośniczka** *zob. INKAUSTNICZKA*

**Inkous** *zob. INKAUST*

**Inkoust** *zob. INKAUST*

**INKROTA** 'przyczyna, powód': Z jakie inkroty – z jakie racyje *lim 16*. EP

**INKRUTOWINY** *Forma*: *typ inkurutowiny*: *suw 18*.

*Znaczenie*: **1.** 'wprowadzenie się do nowego domu': *Lit K II 207*.

**2.** 'przyjęcie z okazji wprowadzenia się do nowego domu': *suw 18*. EP

**INKSTA** 'nerka': Kiapianinia robim, gotujim, wantrubianka. Tłustego włożym, żeby ona tłusta była, zgotujim wszystko, i te inksty o, nyrki włożym *Kowno [Lit] SLit 204*. EP

**INKSZTYR** 'obrzemiecie na skórze bydła, w którym rozwijają się larwy, np. gza': Wielkie te bonki skóra przetno i jajeczki kładno, i inksztiry bywajo, robak



tam rośni, taki sam, późni na wiosna, cała zima rośni, a na wiosna znów przekości skóra i wychodzi *Kowno* [Lit] *SLit* 204; *in̄kšfir* || *in̄kštыр* – robactwo pod skórą u bydła *Lit PJPAN* 98 s 93. EP

**INKSZY** *Formy*: *typ intszy*: *rzesz* *MAGP III m 149*; *boch jw*; ~ *typ in̄kszy*: *lesz* *NT I 139*; ~ *typ enkszy*: *oles* *SGŚ XIII 27*; ~ *typ jensky*: *ostródz* *MAGP III m 149*; *brod jw*; ≈ *stw inkszejszy*: *Śl* *SGŚ XIII 27*.

*Znaczenia*: **1.** 'nie ten, nie ten sam, drugi, dalszy, pozostały, nie taki, nie taki sam, różny, odmienny, zmieniony, nowy': to nie *ie* *alojs*, ale *in̄kšy* *чop opol jw*; *iej* robota *zrobьya in̄kšo žěfka pszcz 7*; *ni* moż *in̄kše* *košule* ku tymu *kaboće ryb* *SGŚ XIII 27*; *uoni* *majom in̄kšo чаппа St Wieś-Pszczyna jw*; na zabawa *pšixozō* z *in̄ksy* *fsōf opol jw*; *byy* to *in̄kše* lata, *in̄kšo* *ško-ua Rybnik jw*; *in̄kšěj* nazwy *ni* *mā n-tar 21*; *rac* *SGŚ XIII 27*; *prud* *MAGP III m 149*; *koziel* *SGŚ XIII 27*; *gliw* *MAGP III m 149*; *Bytom* *SGŚ XIII 27*; *Kochłowice-N Bytom LL II 2-3 s 11*; *Ruda Śl* *SGŚ XIII 27*; *Zabrze jw*; *tar-gór* *MAGP III m 149*; *strzel-opol* *SGŚ XIII 27*; *niem* *MAGP III m 149*; *lubl* *SGŚ XIII 27*; *oles jw*; *brzes-śl* *MAGP III m 149*; *Śl* *SGŚ XIII 27*; *Czaca [Sł]* *MAGP III m 149*; *Orawa [Sł]* *jw*; *Spisz [Sł]* *jw*; *n-tar [Orawa]* *ZNUJ 69 s 70*; *n-tar [Spisz]* *MAGP III m 149*; *zyw* *AJPP 419*; *wad* *MAGP III m 149*; *lim* *AJPP 419*; *gor* *MAGP III m 149*; *jas jw*; *brzoz 1*; *sanoc* *MAGP III m 149*; *jaros jw*; *tań jw*; *rzesz jw*; *brzes-mp jw*; *boch jw*; *ośw jw*; *miel jw*; *jęd 14*; *ostródz* *MAGP III m 149*; *os-wp jw*; *rawic jw*; *gtn jw*; *lesz jw*; *wolsz 4*; *kościan 7*; *jaroc 9*; [*wyśm*] *koniń 14*; *śr-wp* *MAGP III m 149*; *n-tom jw*; *międzych 1*; *ob* *MAGP III m 149*; *czar jw*; *chodz jw*; [*st*] *złotow B II 17*; *brod* *MAGP III m 149*; ~ w *przysł.*: Gdzie *inksa* *chałupa*, to *inksa* *nauka*. Gdzie *inksa* *wieś*, to *inksa* *pieś* *krak* *ME IV 198*.

**2.** 'następny, kolejny': *Inksy* rok *Bronowice-Kraków MPKJ II 443*.

**Inkszy** w *użyciu rz* 'inna osoba, ktoś inny': *pšyšfi* po *in̄kšego*, *ne* po *niego* *n-tar 20*; *Pewnikym inkszego* *miyłowała* *koziel ŚmKl 9*; *luže* *yno* to *uo* *nim* *uosprovajom*, co *uot in̄kšy* *suyšeli* *ryb* *BMJP XIV 109*; *šyvoužany* *byy* to *bogate* *luže*. *žyňyli* se *mynzy* *sobom*, *čšimali* se z *daleka* *uod in̄kšy* *ryb* *jw 107*; *Pedziął* *inksym*, ze *mu* go [*konia*] *nik* nie *potrafi* *ukraś* *wad* *Zb VII 37*; *Jakby* *jedni* *syčko* *skieltowali* ['*wydali* (*pieniądze*)'], to *cozy* *inksym* *ostało*? *Zakopane Lud XVI 295*.

*Frazeologia*: co *inksze* 'inna, druga rzecz, inna sprawa, co innego': *Baba* *mu* *przykwalowała*, ze *gazduje* jako *trza*, *ba* se *myślała* co *inksze*. *Muzykancio* *ogrowali* *weselników*, co *ftory* *przysel*, to *mu* *grali* *marsia* *lebo* co *inksze* *N-tar ZborŚl 40*; *cō in̄kše* na *fši* *ie* *śłōma* *abō* *sano* *brzoz 1*; ~ co, *coś* *inkszego* 'jw': *Tsa* *musowo* *lecieć* do *somsia*, *bo* to *nie* co *inkszego*, *jeno* *jego* *pcoły* *wymignęły* *się* z *ula* *tarnob 8*; *Płaczi* w *łoczkach* *stanōły* *Zofijce*, *bo* co *inkszego* *uczekowała* *ujzdrzeć* w *łoŕdce* ['*skrzyni*']. *Talary*, a *nij* *kamynio* *oles* *ŚmKl 24*; *tam* *tero* *ies* co *in̄kšygo*, *bo* *tero* *muśi* *mlyko* *uotstoważ* *n-tom 1*; *Gospodarze* *mniej* *zamoźni* *jedzą* ze *służącym* *razem* z *jednej* *miski*, *bo* *jak* *się* *śmieją* *złośliwi*: na *jedzeniu* *go* *nie* *osukajo*, *ale* *za* to na *cym* *inksym* *krak* *ME IV 99*; to *ie* *coś* *in̄kšego* *ryb* *BMJP XIV 99*; ~ *inkszym* *czasem* 'nie teraz, kiedy indziej': *Jo* *ci* *zarno* [*ziarno*] *dom*, *ino* *nie* *dziś*, *ba* *inksym* *casem* *N-tar ZborŚl 128*; *Inksim* *casem* *zagrās* *nām* *N-tar* *ME III 139*; ~ *inkszy* *raz* 'jw': *Baj* *niekiedy* *muszał* *gnać* *gajñsi*, *inkszy* *rełz* *muszą* *ś* *nymi* *iż* na *pole* i *pomałgać* *prud* *NT II 57-8*; ~ *kto* *inkszy* 'inna osoba, ktoś inny': to *ne* *bōu* *ōn*, *yno* *kto* *in̄kši* *koziel* *SGŚ XIII 27*; *parobek* *abō* *teš* *χtŕy* *in̄kšy* *lesz* *NT I 139*; *Zacinoł* *drōge*, *coby* *fto* *inksy* *tędyj* *nie* *przesel* *N-tar ZborŚl 127*. EP

**INKUBATOR** *Forma*: typ jenkubator: *kras* 7.

*Znaczenie*: 'urządzenie, w którym umieszcza się wcześniaka lub słabego noworodka, aby zapewnić mu odpowiednie warunki': m<sup>u</sup>o<sup>i</sup> s<sup>u</sup>ostry żeck<sup>u</sup>o było ničasne i<sup>i</sup> g<sup>u</sup>o g<sup>u</sup>załi v<sup>u</sup>jenkubat<sup>u</sup>ože jw. EP

**Inkurtowiny** zob. INKRUTOWINY

**Inkust** zob. INKAUST

**INKWIRAŁ 1.** 'urzędnik prowadzący śledztwo': ne jezdam i<sup>i</sup>nkfirau ryp MacSt 249.

**2.** 'dochodzenie, śledztwo': i<sup>i</sup>nkf<sup>i</sup>irau s<sup>u</sup>χuopcami uprav<sup>i</sup>au tor 3. EP

**INKWIZYT** 'areszt śledczy': šež<sup>u</sup>au bez pu<sup>u</sup> roku v<sup>u</sup>i<sup>i</sup>nk<sup>i</sup>vizyće wad RWF XXVI 379. EP

**INLET** *Formy*: typ enlet: ||- wej AJK V m 227 s 149; ~ typ endlet: nidz SGOWM III 38; ||- wej AJK V m 227 s 149.

*Znaczenia*: **1.** 'bawełniana tkanina pościelowa o gęstym splocie, zwykle kolorowa, używana na wyspy na poduszki lub pierzyny': do ničeg<sup>o</sup> tyn inlet, kvap ['delikatne pierze, puch'] pšepuščo n-tom 2; i<sup>i</sup>nlet čėvoni je nai<sup>f</sup>ėi<sup>n</sup>ėi<sup>š</sup>i tcz 3.

**2.** 'wsypa na poduszkę lub pierzynę': piėže sė sypau<sup>e</sup> d<sup>u</sup>o<sup>e</sup> i<sup>n</sup>letu (fsypa), tėi by<sup>u</sup>u piėžyna z<sup>u</sup>otow B II 17; i<sup>n</sup>let zavd<sup>y</sup> m<sup>o</sup>y<sup>e</sup>m, i<sup>n</sup>let – co še pšora fsypse, co do p<sup>u</sup>ėžynki ostródz SGOWM III 38; endlet – co pšora pšydo, cerwuny nidz jw; lubl SGŚ XIII 27; Olec SGOWM III 38; chodz AJK V m 227 s 149; byd jw; wyrz jw; sęp-kraj jw; chojn jw; tuch jw; wej jw. EP

**Inne** zob. INNY

**INNIEJ** 'w inny sposób, inaczej': teraz in<sup>n</sup>ej (buduje się domy). in<sup>n</sup>i zažyć ('zagospodarować'), vėnc to tego groša možno zdobyć sokól 2; Dzisiaj pisze się in<sup>n</sup>iej. Mnie in<sup>n</sup>iej się wiodło. Jeśli ktoś in<sup>n</sup>iej postąpił, często tracił wiele Grodno [Bruś] PJPAN 112 s 177.

Por. **I. INIEJ**

EP

**Inno** zob. INO

**\*INNOWIERCA**

Por. INOWIERCA

**\*INNOWIERCZY**

Por. INOWIERCZY

**INNOŹ** 'ponadto, poza tym': teg<sup>u</sup>o n<sup>y</sup>, b<sup>u</sup>o še to tyz<sup>u</sup> n<sup>e</sup> nadaje, jedno mało 'uurošne, to kłoso [...]. a innoz<sup>u</sup>o to n<sup>e</sup> še<sup>i</sup>om zita, bo to jest słoma p<sup>u</sup>onã n-tar ZNUJ 98 s 35. [Por. inoź] EP

**INNY** *Formy*: typ jenny: *krak* 1; *hrub* MAGP III m 149; *radomsz* jw; *opocz* jw; *p-tryb* 7; *tas* MAGP III m 149; *tódz* 2; *brzez* MAGP III m 149; *tecz* jw; *kut* jw; *Nadwitnie-Radzyń Podl* jw; *pias* Kozł 35; *wołom* MAGP III m 149; *os-maz* jw; *plóc* 4, LL V 3 s 39; *sierp* MAGP III m 149; *mław* 1; *przas* 1; *ok Przasnysza Chełch* I 29; *ostroł* 9; *tom* MAGP III m 149; *białos* PBTN XVIII 68; *tur* MAGP III m 149; *kols* jw; *lip* jw; *ryp* jw; *tor* 5; *Kuj Kuj* II 271; ≈ *stw* in<sup>n</sup>iejszy: *Mr i Wr* SGOWM III 38.

*Znaczenia*: **1.** 'nie ten, nie ten sam, drugi, dalszy, pozostały, nie taki, nie taki sam, różny, odmienny, zmieniony, nowy': in<sup>n</sup>y čuovek tyž zapomina še *zam* 14; *vej* se in<sup>n</sup>y g<sup>u</sup>irnek *prud* SGŚ XIII 28; *janoskięu* χauupa jes troxe inno iag robokova, χočož uobe s ceguy *koniń* 14; *lassove* tys som požomki, tylko v innym rozaju *zaw* 1; to było v jinnym pajstf'e *kras* 1; *całkã* jinno polityka *gar* 14; f *kouždy* fsi χnet mēli inne vyrazy. *nama*vãli na i<sup>n</sup>n<sup>o</sup> vãr<sup>e</sup> *niem* 3; *naša* melodja inna *chtm* 9; *tero* urody s<sup>o</sup> lepse jak po inne roki. n<sup>e</sup> ma casu pokuodać, bo jez duza i<sup>n</sup>ny roboty *kolb* 3; *za* tyžyėin casu, to juž žyn byže inny, juž byže vi<sup>n</sup>ksy *włoz* 4; bo v mēška<sup>u</sup>u to jest in<sup>n</sup>e povětše *zam* 6; i odleceli. *kožden* v in<sup>n</sup>e strane *radz-podl* 13; *ciesz* 9; *opol* SGŚ XIII 28; *oles* MAGP III m 149; *oleś* [Równe Ukr] jw; *syc* SGŚ XIII 28; *Śl* jw; *Gładkie-Zakopane* MAGP III m 149; *wad* jw; *lim* 16; *n-sqd* MAGP III m 149; *jas* jw;

kroś 9; lubacz MAGP III m 149; rzesz jw; boch jw; krak 1; będz MAGP III m 149; tarnob jw; niż 5; bił MAGP III m 149; tom-lub jw; hrub jw; kraś 7; sand 13; piń MAGP III m 149; jęd 6; częś MAGP III m 149; radomsz jw; kiel jw; iłż 4; lub MAGP III m 149; Włodawa jw; puław 18; opocz MAGP III m 149; p-tryb 7; łas MAGP III m 149; łódz 2; brzez MAGP III m 149; tęcz jw; kut jw; raw-maz jw; grój jw; łuk 2; Nadwitrnie-Radzyń Podl MAGP III m 149; biał-podl jw; sied jw; miń-maz 1; wołom MAGP III m 149; os-maz jw; płoc 4; sierp MAGP III m 149; dział jw; mław 1; przas 1; ostroł 9; łom MAGP III m 149; białoś PBTN XVIII 68; sokół MAGP III m 149; graj jw; aug jw; suw 1; pis MAGP III m 149; resz jw; olsz [Wilno Lit] jw; Mr i Wr SGOWM III 38; rawic MAGP III m 149; lesz jw; jaroc jw; tur jw; kols jw; międzyrz 1; międzych 4; szam 5; mog 4; czar 2; inow MAGP III m 149; włoc jw; lip jw; ryp jw; tor 5; byd MAGP III m 149; Kuj Kuj II 271; wyrz MAGP III m 149; złotow B II 17; brod MAGP III m 149; świec jw; chojeń [Tarnopol Ukr] jw; kościer jw; Lwów [Ukr] LS II A 164; ~ w przyst: co veś, to inna poveś lim 25; co veś, to inna pęś, a co chałupa, to inna nauka przew 3; chrzan 7; wiel 6; tęcz JPAN 33 s 80.

2. 'następny, kolejny': inny ftorek Bronowice-Kraków MPKJ II 443.

**Inne** w użyciu rz 'inna, druga rzecz, inna sprawa, co innego': zmora jest inne, i mara inne olsz SGOWM III 39; toporek znaćy zaś inne, to jes taki šeroki i wojski, a do drefkuf to muwo šekera olsz jw; kałina to inne, to ma kšatki giż jw; gadajo tak, a jęńne myślo ostroł 9.

**Inny** w użyciu rz 'inna osoba, ktoś inny': inny na tvoim męjscu to by še češy koniń 14; a inny muvi: juś ni pařmentām, bo ja juś stary! zam 14; veś ju tam f tany, ten cy jinny kraś 9; jo dōm innemu byd 5; inñi już

dāvno p<sup>h</sup>orobily, a ty še tag guzdraś dqb-tar 5; naved by śi fcafi za innymi ni pačšał tom-lub 3; ja paťše, co jinne robo (ludzie) suw 1; ciesz SGŚ XIII 28; [pśn] ryb LL II 2-3 s 40; prud PlutaDzierż 54; [pśn] Rozbark-Bytom PieśniŚl II 744; [pśn] klucz MPTL XXI 109; bił 7; piń 9; włosz 4; chtm 36; włod 3; [pśn] opocz MPTL VII 230; [pśn] pias Kozł 35; siem 3; płoc LL V 3 s 39; sulech 5; złotow B II 18; ~ w przyst: Żdźbła w oku nie widzi, a z innych szydzi Bobrek-Bytom MPTL XV 1 s 133; Cudzego nie pragnij, a swego nie opuszczaj, sam rób, co możesz, a na innych się nie spuszczaj Karb-Bytom jw s 32; ~ 'też o zwierzęciu': krova je, pščoła je, fšystko inne zre olsz SGOWM III 39.

**Po innemu** 'w inny sposób, inaczej': Jeżeli bronować, to nakładamy ten drugi chomont i jido pastronki, a jeśli szleji, to jido pa drugiemu, to wsio po innemu Wilno [Lit] SLit 321.

**Frazeologia**: co inne 'inna, druga rzecz, inna sprawa, co innego': jo takiχ chorobuf nie znom. ino na noći to otcuvom troχe. co inne, to fcale nie otcuvom zaw 1; Móg ine rzeczy obrać lepsze, abo zbawienie wiecne, abo co inne n-tar Zaw 63; Łonka co inne, pastfa co inne radomsz RLTN XXVI 145; co inne karcma, co inne bimbrowna rad jw XXIII 167; ~ co innego 'jw': c<sup>h</sup>o<sup>e</sup> innę<sup>h</sup>o<sup>e</sup> mōžvi, a c<sup>h</sup>o<sup>e</sup> ĩnnę<sup>h</sup>o<sup>e</sup> r<sup>h</sup>o<sup>e</sup>ĭbi złotow B II 17; to ganc co ĩnnygo niem 3; ~ cośkolwiek inny 'jw': kšyvizna – krzywica (angielsko choroba to jes cośkoleg inno) wiel 6; ~ kto inny 'inna osoba, ktoś inny': m<sup>h</sup>o<sup>e</sup>že χt<sup>h</sup>o<sup>e</sup> ĩnny kupi kōžna złotow B II 17; Weźniem i wypędziem go na swat, to go chto jenny straci, a nie my ok Przasny-sza Chełch I 29; ~ nic innego 'nic poza tym, tylko to': ĩnic ĩnnę<sup>h</sup>o<sup>e</sup> nie m<sup>h</sup>o<sup>e</sup>ga vōm p<sup>h</sup>o<sup>e</sup>stavić, b<sup>h</sup>o<sup>e</sup> nie mōm złotow B II 18; żyw 5; ~ nikt inny 'nikt poza tym, tylko ten': niχt ĩnny teg<sup>h</sup>o<sup>e</sup> by nie zr<sup>h</sup>o<sup>e</sup>byu,

jano<sup>2</sup> u<sup>0</sup>żna złotow B II 17–8; ≈ zagadać innym 'zacząć mówić o czymś innym': zagadau j<sup>0</sup>nn<sup>0</sup>m ostroł 9.

Por. II. INY

EP

INO *Forma*: typ inno: olk Krak IV 109.

**I. spójnik 1.** 'łączy dwa zdania lub części jednego zdania, przy czym zdanie przyłączane uściśla lub ogranicza zakres tego, o czym była mowa; tylko': nie byu<sup>0</sup> poduoguf, ino żeńe utretovali (w chałupie). brony dżewane, ino goźże byu<sup>0</sup> zelazne sand 13; iż do spużelnie, ino nie ba<sup>0</sup>amuż du<sup>0</sup>go dąb-tar 3; zaros pu<sup>0</sup>ida, yno se vezna χleba ryb SGŚ XIII 29; u<sup>0</sup>o-sy roskosmane, io<sup>0</sup> już nie b<sup>0</sup>ad<sup>0</sup> se plyś, se ino p<sup>0</sup>syceše niem 3; ukiśńęte (ogórki), ino jakeś m<sup>0</sup>ntke bił 6; Ligota-Katowice LL II 2–3 s 17; [pśn] opol ZNUJ 18 s 46; Zakopane Lud VII 186; [rym] n-tar ME IX 48; n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 114; tarn PorJ 1964 s 164; boch NT II 176; miech 9; zam 11; kraś 9; opat JP LX 45; bus PorJ 1957 s 141; piń JP XLVIII 361; iłż PorJ 1956 s 270; chłm 9; opocz 3; wiel NT II 192; gar 20; węgr 5; giż SGOWM III 40; nidz jw; olsz jw; krot NT II 198; rawic 8; międzycz NT II 202; n-miej PKFP XVIII 4 s 19.

**2.** 'przyłącza zdanie, które wyraża konsekwencję wcześniejszego działania; i': Nic nie uschnął, ino sie udawil wad Zb VII 35.

**3.** 'łączy dwa zdania lub części jednego zdania przeciwstawne, skonstrastowane w treści; lecz': Nie z piersi mam kaszel, ino z tego karku N Bytom 1; nie zyńaty, ino ze śostr<sup>0</sup>m šeżi n-tar 21; bo tum<sup>0</sup>m se nie y<sup>0</sup>dowała ut panny, ino na drugij<sup>0</sup> wosce zam 4; nie tam, ino tu čša dopiro u<sup>0</sup>ykuwać p<sup>0</sup>sybija<sup>0</sup>ne. zarnowec take pażżorki f<sup>0</sup>arde mo po sobe, nie listki, ino take i<sup>0</sup>geuki iglate, zelańutke zaw 1; dovní nie č<sup>0</sup>eni kuosami, ino s<sup>0</sup>erpamy bus 5; f kufše se dawni t<sup>0</sup>şmau<sup>0</sup>, bo nie by<sup>0</sup>o safuf, ino kufr<sup>0</sup>y. un

nić nie spa<sup>0</sup>, jino cuva<sup>0</sup> węgr 5; na wosce mi nie mu<sup>0</sup>o steńa, ino stefca brzes-mp 23; ni ma pysku śf<sup>0</sup>ina, ino ryj n-tar 16; strzel-opol BMJP XIV 123; niem 3; ok Opola ME VIII 205; Klucz; mil MPTL XXV 2 s 27; żyw 7; dęb WęgJęz 25; tarn MPKJ I 6; kolb 3; bił 3; kras 3; sand 13; piń 9; konec 12; chłm JP LXXVII 194; [pśn] opocz MPTL VII 260; wiel 6; gar 20; świec NT I 167; ~ w przyst: Nie płaci bogaty ino winowaty krak ME IV 202.

**4.** 'wprowadza zdanie okolicznikowe czasu, informuje, że to, o czym jest mowa w zdaniu podrzędnym, działo się niewiele wcześniej niż to, o czym jest mowa w zdaniu nadrzędnym; skoro tylko, zaledwie': ino my p<sup>0</sup>syšli, zaroz be<sup>0</sup>u pocong n-tar 28; jino vlozem do jizby, a jus me u<sup>0</sup>ojęec pasem ze<sup>0</sup>nu<sup>0</sup> piń 9; inom skoštowa<sup>0</sup>u, zaroz mi se m<sup>0</sup>enjo ('mdło') zrobi<sup>0</sup>u N Bytom 1; un nie da du k<sup>0</sup>esła, ino dotkne se, już druge rubote daje chłm 16; Klucz; [pśn] Rzesz ME X 99.

**5.** 'komunikuje, iż to, o czym mowa w zdaniu poprzedzającym, osiąga wysoki stopień intensywności, porównywalny z sytuacją lub taki, jak sytuacja, o której mowa w zdaniu następnym; aż': te małe ba<sup>0</sup>o<sup>0</sup>ryce ['dzieci'] se p<sup>0</sup>ku<sup>0</sup>fiły, ino trempco (z zimna) ['trzęsą się'] bił 6; krova m<sup>0</sup>og<sup>0</sup>u tyz byś χ<sup>0</sup>oro na żaby (nazwa choroby); voukym u<sup>0</sup>o-časta g<sup>0</sup>netli (chorą krowę) p<sup>0</sup>o b<sup>0</sup>okay-<sup>0</sup>in<sup>0</sup>o żaby ščela<sup>0</sup>u miech 9; ma<sup>0</sup>am se ko<sup>0</sup>an<sup>0</sup>ka, u<sup>0</sup>topi<sup>0</sup>u se f<sup>0</sup>studni, a jo za j<sup>0</sup>-ny<sup>0</sup>ni, ino żeńia dudni [pśn] żyw 6; pra<sup>0</sup>o se ĩno ĩskry suy z lodu. j<sup>0</sup>ag dysc, to j<sup>0</sup>asku<sup>0</sup>ki lotajo tak ĩsk<sup>0</sup>o nad v<sup>0</sup>o<sup>0</sup>de, ze ino tak sk<sup>0</sup>şydu<sup>0</sup> u<sup>0</sup>mocac sand 13; Jak wrzaso<sup>0</sup>ł na tego swojego kunia, jak posed, to ino wiat<sup>0</sup>r fruno<sup>0</sup>ł, tak wyci<sup>0</sup>agno<sup>0</sup>ł z tego błota, bo to diab<sup>0</sup>ly pomogły kiel PorJ 1956 s 439.

**II. part 1.** 'komunikuje, że ilość, zakres, natężenie czegoś jest mniejsze niż można by

się spodziewać; jedynie, zaledwie': ino my pomogōmy *n-tar* 15 [Spisz]; to ino ʰu vas tako moda *lub* 21; dovni beuy ʰinʰo ćesane belki ('bale na budowę domu') *miech* 9; Ino mi scypusie tej soli dali *n-tar* 24; ɔn ino mo brata *N Bytom I*; tag ynuo zabzdýjknie, buo pšecý graž\_ńe umě *rawic* 8; ty byž ino fćás cytãu *dqb-tar* 5; roskoz boski žońži, ńe ino cwovek som sobã *kolb* 3; jo tyle lot vyžyũam i takiχ *χorobuf* ńe znom. ino na nođi to otcuvom troxe *zam* 11; ńe dũgom žyła z χłopym, 33 roki ino *rzesz* 8; šklanke ino? mało bežeš mał *bił* 6; *ryb* SGŚ XIII 29; *prud PlutaDzierż* 54; *koziel* SGŚ XIII 29; *gliw jw*; *tar-gór jw*; *niem jw*; *opol ZNUJ* 18 s 46; *lubl* SGŚ XIII 29; *Klucz*; *Zakopane RWF* X 215; *n-tar* [Orawa] ZNUJ 69 s 120; *żyw* 5; *myšlen* PJPAN 11 s 229; *lim* 20; *boch NT II* 120; *ok Bochni i myšlen Świąt* 697; *krak PJPAN* 11 s 229; *ośw* 3; *chrzan MPKJ* VII 358; *olk AWK* VI 769; *miel jw*; *niž jw*; *tom-lub* 1; *zam* 1; *kras* 3; *kraś AWK* VI 769; *sand jw*; *opat jw*; *bus jw*; *piń jw*; *jed jw*; *zaw* 1; *włosz AWK* VI 769; *kiel jw*; *konec jw*; *iż jw*; *puław jw*; *kozien jw*; *rad jw*; *opocz jw*; *wiel* 6; *sier* 5; *raw-maz AWK* VI 769; *skier jw*; *grój jw*; *gar jw*; *mław* 7; *ostroł* 12; *giž* SGOWM III 39; *mrąg jw*; *ostródz SWM* IV 152; *kal* 24; *gtń* 5; *koniń NT II* 221; *n-tom jw* 210; *Tarnopol [Ukr]* JP XXXV 145.

2. 'wprowadza zastrzeżenie mówiącego do wyrażonej wcześniej zgody na coś': Ino my zaro przyńdź i nie bałamuć casu *opocz PorJ* 1952, 4 s 31.

3. 'używana w zdaniach wyrażających groźbę, która spełni się, jeśli ktoś zrobi to, o czym mowa w zdaniu': ino rus, to tag dostańes, ze... ino mi ńe pšýńć! *iż* 14.

4. 'używana przed czasownikami w celu wyróżnienia komunikowanej czynności lub stanu': baba f špítãłu, a uon jino pije *rzesz* 13; a un ino ježži na tem końu po tem žižińcu *hrub* 6; muđ brat *χožin* do škoũy; jağ go

pan pytoũ co, to ino puakou *zaw* 1; véćnie še ʰinʰo pšetf'yrota teńi žváńi, ʰi z\_muχa-mi se ńi mʰozno pʰoražić f *χauʰpe!* *miech* 9; s kem ino rozmařam, to každy muvi tak *kras* 5; Kowol bęł dokuměntny w robocie i mioł pokup na podkowy, klince i co ino wyzdajoł *N-tar ZborSt* 40; pořadã, ze χyła ino beže *χćãł*, to mu dã poješ i pořić *iż* 14; ńe χce caũygo voza, a jino χćoũym jedno kouo *łecz PJPAN* 33 s 13; ńiž ńe godaũa, a ino vřazg byũ *strzel-opol SGŚ* XIII 30; jušku jino leży tyj leży *Tarnopol [Ukr]* JP XXXV 144; *pszcz BMJP* XIV 116; *ryb* SGŚ XIII 29; *rac jw* 30; *prud KwOp* XIV 1–2 s 95; *tar-gór* SGŚ XIII 30; *oles jw* 29; *n-tar ME* IX 173; *lim* JP L 56; *tarn jw LXXXII* 205; *krak Wista* XIV 268; *olk Krak* IV 109; *bił* 6; *Sand* ASL V 7 s 52; *lub* 2; [pšń] *opocz MPTL* VII 265; *sier RŁTN* XXII 99; [rym] *gar* 1; *gtń* 2; *przas PorJ* 1963 s 157; etc SGOWM III 40; *nidz jw* 39; *ostródz jw*; *rawic* 8; *sulech PKFP* XVIII 2 s 50; *inow jw* XVIII 3 s 63.

5. 'używana po spójnikach i zaimkach wprowadzających zdanie podrzędne, aby podkreślić zależność między treścią zdania podrzędnego i nadrzędnego': vež go, a jino go ńe vyruć *kal* 24; pšišũa takou starou baba, a jino prosiũa tygo pana, žeby iđ vžđ *niem* 3; šeži se, a jino pyzg na ńiğũđ rezžãvu *tarn MPKJ* I 8; vyrošńete, ńe vyrošńete, aby ino byũy geši (o skupie geši) *sand* 13; zrobiũym dva grabiska, juž je uo-skurovouym, ješće aby jino dopodćinać, žeby ryncuv ńe kaľicyũy *łecz SFPS* V 428; fšystko, co jino mo, to ve vojne zarabovuũ. vžon, co ino mug zńešćiž do košyka *łecz PJPAN* 33 s 79; gãdã mu gupi, co ino mu na ižzyk pšysũo *chrzan MPKJ* VII 385; kfãtki [chwãtki] to je taki, co to fšysko bystro i tak akuratńe zrobi, co ino pořša *gtń* 2; co ino moł f pěršaχ siły *lub* 21; Sarpie sie, co jino mo mocy *lim ME* XI 23; Wyšćigoce pojeħali na rowerak, co ino ftory mioł pary

w sobie *N-tar ZborSł 40*; tag gńetua bżuχ, ze to źecko stekaŋo, ĩag ĩino moguo piń 9; v<sup>u</sup>ode še zagżeje, drozzy še <sup>u</sup>ozrobi, zeby ino nie zapażyć itż 4; ~ 'wzmacnia życzenie, prośbę': Niekze juz bedzie dziwaśjako, coby ino béto. Bedzie désc z téj cérniawy, coby ino nie grod. Na wyprzódky lecieli po cukier do sklepu, coby ino nie hybło *N-tar ZborSł 41*.

**III. w przyspiewie:** O la, ino la! Mijajo sie pola, My sie nie miniewa, Ty dziewcy-no moja *krak ME IV 171*; Dana jino dana, pod kopecku siana siedmiu kosiarczyków jo dziewcy-na sama *sand PorJ 1958 s 86*; Hejże ino po lipowym moście, jadą do nas, jadą miłe goście *sier LL VI 1–2 s 70*.

*W połączeniach:* **A ino** wykrz **1.** 'oczywiście, naturalnie': Pudzies, Hanka, se mnom? – A ino *N-tar ZborSł 3*; ĩag\_veznę, to g<sup>u</sup>o zekłnę. – a ĩino! *myślen PJPAN 11 s 210*; A ty chces jechać? A ino – tak ta peda, ze chce *miech Wisła VI 307*; Sprzedáteś krowę? A ino, sprzedátem *tarn ME I 258*; ŋuna na puse mo śinok! – a ĩino! *kras 3*; Cy ty mas, oblubieńce, chęc do nij? (on: A ino!) *bus Kiel I 73*; Cy wy znacie moje śkapy? Te gniadóń i karégo? A ino? – te same *ok Sandomierza Sand 272*; *pd-wsch ok N Sączu SKJ IV 318*; *kroś Lud VI 42*; *dęb K I 7*; *brzes-mp MPKJ VII 30*; *Krak Krak IV 308*; *miel PKJ II 56*; *bił 6*; *opat Kł VII 79*; *piń 2*; *jęd Wisła XVIII 203*; *radomsz MPTL XIII 249*; *kiel 13*; *lub PF IV 201*.

**2.** 'wyraża przeczenie': A ino – bynajmniej, wcale nie *brzes-mp MPKJ VII 30*. **A ino... a ino** 'powtórzenie dla celów ekspresji': a yno tak tyńcovãu, tyn taki <sup>u</sup>ognisty <sup>u</sup>uopyk, a yno tyńcovôu prud *JP XLIII 261*.

*Por. AINO*

**Ba ino** wykrz **1.** 'wyraża wzmocnione twierdzenie': Ba jino moiściewy takie mie nieszcęście trefiło *Żyw SKJ IV 353*; *kroś*

*Lud VI 42*; *sanoc jw IV 307*; *ok Przeworska Wisła XIII 236*.

**2.** 'wyraża złagodzone przeczenie': Ba jino, cegobys jesce nie chciół *Żyw SKJ IV 353*.

*Por. BAINO*

**Co ino 1.** 'zaraz, za moment': Co ino mioł przýść *N-tar ZborSł 40*; Juz cułem, ze pies co ino má mie dognać *krak ME VI 28*.

**2.** 'dopiero co, tylko co': co ĩino byu i ĩuz gżeśi vyset *dąb-tar 5*; co ino był, ĩus go ni má *sand 6*; co ĩino tu byua *koniń 14*; że ĩes tyn sk<sup>u</sup>ut? – co ino tu buu, a ĩuz żeśi p<sup>u</sup>olecou gor 4; Co ino izbe posprzącem, to dziecýska snowa sýcko tarasom. Matka śpiom? – Co ino legła *N-tar ZborSł 40*; *ok Bochni i myślen Świąt 692*; *miel PKJ II 58*; *łęcz PJPAN 33 s 80*.

**3.** wykrz, *ekspr* 'bardzo': ĩag zupałi żouχe, to buχ ĩom do vody i tag ĩom f ty vože vypuołi, co ĩino! *sier 5*.

**Co ino... a** 'zaledwie..., a już': Co ino se zdrzymnał, a tu cosik lezie *dęb Lud XII 75*.

**Co ino... już** 'jw': co inóm še sxyłiła, mozym vzeła cšy f pudolyk, ĩuz żeżic stoi s końim *tom-lub 3*.

**Ino co... (to) już** 'jw': ĩino co sũńce vzyńże, ĩuz muśauy fstajać. ĩino co še pšexyli, to ĩuz leży *łęcz PJPAN 37 s 332*.

*Frazeologia:* ino ino **1.** 'ledwie, z trudem': ĩino ĩino šua ta starońina *łęcz jw*; **2.** 'o mało co, niewiele za mało': ĩino ĩino še nie pševrućiuo. ĩino ĩino by śinguo *łęcz jw*. *EP*

**INOCZODZIEC** *Forma:* typ winochodziec: *Lit K VI 128*.

*Znaczenie:* 'koń, który, przemieszczając się, stawia obie prawe nogi na przemian z obiema lewymi': *ok Lublina PF V 749*; *Lit K VI 128*. *EP*

**INOCZKA** 'zakonnica': *mrag PorJ 1951, 1 s 15*. *EP*

**INOFICEREK** *pśn* 'urzędnik pracujący w biurze': Zno<sup>u</sup>łejch jednego inoficerka, Co sie co chwilką z biurka wymyka,

A przy przekąsce wychyla z rana, Kufel „bawara”, a nie szampana *Opole KoszPog 108*. EP

**INOJ** *pśn* ‘spójnik łączący dwa zdania przeciwstawne, skonstrastowane w treści; a, ale’: Nie odesłaś go [wianeczka] ty Na zadny ulicy Inojś se odesła W kościele przy świcy *krak ME IV 160*. EP

**INOK** ‘tylko, jedynie’: Minał go [buta] i pedział inok: zeby był drugi, wártałoby z konia sléz i wzięś wad *Zb VII 37*; miech *AWK VI 769*. EP

**INOKRASNY** ‘innego koloru’: uon nosył m<sup>u</sup>odrě b<sup>u</sup>ukse a j<sup>u</sup>nokrásny l<sup>u</sup>vk [‘kamizelkę’] *Kasz LPW I 385*; *Štup LSW I 406*. EP

**INOMYŚLNY** ‘inaczej, odmiennie myślący’: *Štup LSW I 615*. EP

**Inowac** zob. **INOWAĆ**

**INOWAĆ** *ż F o r m y*: typ inowac: *Czaca [Sł] AJPP 350*; ~ typ inowec: *Czaca [Sł] AJŚ VI m 1121 s 32*; ~ typ winować: *Cieszyn [Cz] AJPP 350*.

*Znaczenie*: ‘szron, szadź’: *Cieszyn [Cz] jw*; *Śl SGŚ XIII 30*; *Czaca [Sł] AJPP 350*, *AJŚ VI m 1121 s 32*. EP

**INOWATKA** *F o r m a*: typ inowiatka: *Cieszyn [Cz] Kell II 183*.

*Znaczenie*: ‘szron, szadź’: *jw*. EP

**Inowec** zob. **INOWAĆ**

**Inowiatka** zob. **INOWATKA**

**INOWIERCA** ‘człowiek innego (zwłaszcza innego niż katolickie) wyznania, wyznający inną wiarę’: Żyli tóni jeszcze wtynczos, kiedy bóto mordyców i inowierców *pszcz SGŚ XIII 28*; v ělú mēškajō j<sup>u</sup>noverce *wej LPW I 321*; *Cieszyn [Cz] Kell II 183*.

*Por.* **INNOWIERCA** EP

**INOWIERCZY** ‘przym od inowierca’: j<sup>u</sup>noverčy ksož *wej LPW I 321*.

*Por.* **INNOWIERCZY** EP

**INOWIERNY** ‘inowierczy (zob.)’: *Štup LSW I 406*. EP

**INOWIERZEC** ‘inowierca (zob.)’: *wej 3*. EP

**INOZIEMSKI** ‘pochodzący z zagranicy; zagraniczny’: vele j<sup>u</sup>nozemskij řečy uon přaños sobō dodōm *Štup LPW I 322*. EP

**INOŹ** ‘ponadto, poza tym’: Podzieliyli sie <sup>u</sup>oba równo, inoź <sup>u</sup>ostały jeszcze sztyry grosze *Ligota-Katowice LL II 2–3 s 13*. [Por. innoź] EP

**INSEKT** *F o r m a*: typ inzekt: *Wr Stef-Śl 48*.

*Znaczenie*: ‘owad’: *Śl SGŚ XIII 30*; *Wr StefŚl 48*. EP

**INSEMINACJA** *F o r m a*: typ semina-cja: *kras 3*.

*Znaczenie*: ‘sztuczne zapłodnienie samicy zwierzęcia’: byk po vesku, a po terażnemu syminacja, ale to jes nie baržo ryxtyg dobre, bo pare razy zapłōzić, to se zepsuje krova *jw*. EP

**INSEMINATOR** *F o r m a*: typ seminator: *sied 3*.

*Znaczenie*: ‘specjalista przeprowadzający zabiegi sztucznego zapłodnienia zwierząt hodowlanych’: krova poluje, znacy se, to prōvaži do syminatora *sied 3*; Nas insyminator majontku nie zbije, na krowach zarobi, w gospodzie przepije [pśn] *opocz LL X 2–3 s 68*. EP

**Insla** zob. **INZLA**

**Inspektorat** zob. **INSPEKTORAT**

**Inspechtór** zob. **I. INSPEKTOR**

**INSPEKCJA** *F o r m y*: typ inspekcja: *Ciesz [Cz] SGŚ XIII 31*; ~ typ ispekcja: *koniń 14*; ~ typ špekcja: *żyw ZarP 22*.

*Znaczenie*: ‘sprawdzenie funkcjonowania danej instytucji’: Generał odbywa inspekcję w pułku *Śl SGŚ XIII 31*; ĵag ğinerau pšyjeřou na ispekcjom... *koniń 14*; Byłek w Milówce na špekcyjji *żyw ZarP 22*; *Ciesz [Cz] SGŚ XIII 31*; *ryb jw*. EP

**INSPEKCYJ** *ż F o r m a*: typ inszpech-cyj: *Ciesz [Cz] Zwrot 128 s 15*.

*Znaczenie*: 'inspekcja (zob.)': Dóma ty dwie szkartki z notesa wytargali, coby ich to nie mierziało, ta niepodarżono inszpehcjy jw. EP

**INSPEKCYJNY** *Forma*: typ ispekcyjny: koniń 14.

*Znaczenie*: 'przym od inspekcja': Śl SGŚ XIII 31.

**Inspekcyjny** w użyciu rz, wojsk 'osoba pełniąca dyżur': ispekcyjny zařše prubovou uobadu f kuřni koniń 14. EP

**I. INSPEKT** *zwykle lm Forma*: typ inszpekt: koziel SGŚ XIII 31; ~ typ ispekt: ||- ok Biłgoraja Mazur I 138; wiel PKJP X 69; koniń 14; ~ typ ispecht: rzesz 8; dąb-tar 5; wiel PKJP X 69; ~ typ iszpekt: ||- ok Biłgoraja Mazur I 63; ~ typ ispekt: gor 2; mław 1; ostroł 9; ~ typ ispecht: opocz RŁTN XXI 16; ≈ M lm -a: rzesz 8; dąb-tar 5; ok Biłgoraja Mazur I 63, 138; opocz RŁTN XXI 16; wiel PKJP X 69; mław 1; ostroł 9; koniń 14; złotow B II 18; poza tym nie podano; ~ B lm -a: złotow jw.

*Znaczenie*: 'rodzaj płytkiej, oszkłonej skrzyni bez dna, czasem ogrzewanej, służącej do uprawy roślin poza normalnym okresem wegetacji, chroniącej je przed niską temperaturą': v inšpekće mõmy tòmaty ['pomidory'] koziel SGŚ XIII 31; čša by zrobiřz ispeřta na p<sup>u</sup>omidory dąb-tar 5; ispeřta – tam še flańcovało rosade [rozsade], kałařory itp. rzesz 8; uo<sup>o</sup>gro<sup>o</sup>d<sup>o</sup>o<sup>o</sup>vi mi<sup>o</sup>řli inšpekta. v inspektař ro<sup>o</sup>s<sup>o</sup>na na v<sup>o</sup>o<sup>o</sup>sna r<sup>o</sup>ř<sup>o</sup>u<sup>o</sup>š<sup>o</sup>š<sup>o</sup>u<sup>o</sup>ta, ro<sup>o</sup>sada złotow B II 18; v měsće juř majom ša<sup>o</sup>ute z ispektuf koniń 14; tuřipany juř kf<sup>o</sup>itn<sup>o</sup>m v ispektař ciesz 15; ryb SGŚ XIII 31; gor 2; ok Biłgoraja Mazur I 63, 138; opocz RŁTN XXI 16; wiel PKJP X 69; [nieuř] mław 1; ostroł 9. EP

**II. INSPEKT** *rym Forma*: typ ispekt: siem LL IV 2–3 s 102.

*Znaczenie*: 'inspektorat (zob.)': Królam z purpury wyřyla i z tronu zsařila, te-raz będe řwiatem ispektem rzařdila jw. EP

**INSPEKTA** 'I. inspekt (zob.)': ispekta jaka. ni mam řadnej ispekty. zrobił velka ispekta. za ispekto naukoło. v veľkej ispekće. dře ispekty suw PKJP II 2 s 107. EP

**INSPEKTO** *n Forma*: typ ispechto: rzesz 13.

*Znaczenie*: 'I. inspekt (zob.)': jw. EP

**I. INSPEKTOR** *Formy*: typ inspektór: gar RŁTN XXII 232; Etc SGOWM III 41; ~ typ inspechtór: ryb SGŚ XIII 31; opocz RŁTN XXII 232; ~ typ inszpektor: ||- Ciesz [Cz] Zwrot 128 s 14; opol 3; olsz SGOWM III 41; ~ typ inszpektór: Cieszyn [Cz] KadGaw 329; Ciesz SCiesz II 133; ||- pszcz SGŚ XIII 31; głub PJS I 92; Wr zach Stefo 51; złotow B II 18; tcz 3; szt GMalb II 1 s 134; Mal jw I 73; ~ typ inszpechtór: ||- Cieszyn 7 [Cz]; ||- Ciesz [Cz] Zwrot 128 s 14; Ciesz MPTL XV 2 s 237; ryb 4; ||- rac LL II 2–3 s 76; ||- prud PlutaGłog II 129; niem DobrzNiem I 81; n-miej 1; ~ typ inšpektor: oles SGŚ XIII 31; Szczyc SGOWM III 41; ~ typ inšpektór: niem DobrzNiem I 76; ostródz SGOWM III 41; ~ typ inšpechtór: ||- lubl 1; ~ typ inšpektór: mak-maz Zd s 69; ~ typ ispektór: ok Biłgoraja Mazur I 138; ||- jęd 6; kiel RŁTN XXI 21; iřz jw XXII 232; puław jw; kozien jw XXI 21; opocz 3; łas RŁTN XXII 232; węgr Cyran 147; rawic PKJP III 3 s 40; koniń 14; lip 2; ~ typ ispechtor: ||- jas 3; grój Zd s 110; ~ typ ispechtór: ||- jas 3; dąb-tar 5; ||- jęd RŁTN XXII 232; Wiel PKJP X 23; sier jw 69; łęcz PJPAN 37 s 334; łow RŁTN XXI 16; pułł Zd s 110; ~ typ iszpektór: pszcz SGŚ XIII 31; ryb ||- 13, SGŚ XIII 31; koziel SGŚ XIII 31; gliw jw; wąg PKJ XVI 132; ryp MacSł 242; tor jw; ~ typ iszpechtór: Cieszyn 2 [Cz]; ||- Cieszyn 7 [Cz]; Cieszyn [Cz] Kell II 184; ||- pszcz SGŚ XIII 31; ||- ryb 13; ||- rac LL II 2–3 s 76; prud PlutaGłog I 41, ||- II 129; koziel jw I 41, SGŚ XIII 31; strzel-opol



OIW 72; lubl 4; ~ typ inspektor: *Lim*; *suw 1*; ||- *Mr i Wr SGOWM III 41*; ~ typ inspektor: *żyw 13*; *myślen MPKJ V 324*; *n-sąd PPodegr 194*; *gor 2*; *pd ok Chrzanowa MPKJ VII 333*; ||- *iż 14*; *wiel 6*; *os-maz Zd s 69*; *mław 1*; *ostroł 9*; *koln Zd s 69*; *białos Kudz 150*; *graj Zd s 69*; ~ typ inspektor: *lim 20*; *radomsz RŁTN XXII 232*; ~ typ inspektor: *ryb PJS IV 47*; *prud ZNUJ 114 s 197*; *opol jw 18 s 46*; ||- *lubl 1*; *kolb 2, 3*; *opocz RŁTN XXI 16*; ~ typ spektor: *Olsz SGOWM III 41*; ~ typ spektor: ||- *iż 14*; ||- *Mr i Wr SGOWM III 41*; *ostródz BMJP XIII 57*; ~ typ szpektor: *Giż SGOWM III 41*; *Pis jw*; ||- *Wr jw*; *Ostródz jw*; *wej 3*; ||- *Kasz Ram 210*; *stúp Hilf 105*; *Lit K V 314*; ~ typ szpektor: ||- *olsz StefJ 53*; ||- *Wr StefSł 156*; *świec NT I 168*; *chojn LTP III 707*; *ok Kościerzyny LPW II 487*; *kar jw*; *wej jw*; ||- *Kasz S V 284, 285*; ~ typ szpektor: ||- *Kasz LPW II 486*; ~ typ szpektor: *wej Hinze 453*; ~ typ spektor: *wegr BasStudia 127*; *mław jw*; *graj jw*; *Pis SGOWM III 41*; *Szczyc jw*; *wolsz 7*; ~ typ spektor: *pułt Zd s 69*; *ostroł FrKurp 47*; ~ typ enszpektor: *Pis SGOWM III 41*; ~ typ enszpektor: ||- *olsz StefJ 53*; ~ typ ekspektor: *pułt BasStudia 127*; ~ typ jenspektor: *olsz SGOWM III 41*; ≈ *D lp -tra: stúp Hilf 105*; ~ *M lm -y: iż 14*; *bial-podl 1*; *Pis SGOWM III 41*; *Mr i Wr jw*; *złotow B II 18*; *poza tym -orzy lub nie podano*.

**Z n a c z e n i a:** 1. 'urzędnik dokonujący inspekcji, kontroli, sprawujący nadzór nad czynąs działalnością lub funkcjonowaniem danej instytucji': *išpeχtur pšijęχou i χcou uobeiżęc jako to wyglōndo ryb 4*; ze skarbu państwa pšyjężża ynšpektor rat narodowyχ *olsz SGOWM III 41*; inšpeχtōr zaięχau tak Źznakomnie ['niespodziewanie'] *n-miej 1*; ni mogem śe z tym inspektorem dogodać *ciesz SGŚ XIII 31*; ten ĩspektor to stary *vyga bial-podl 1*; *Cieszyn 2 [Cz]*; *Cieszyn 7 [Cz]*; [*przysł*] *Ciesz MPTL XV 2 s 237*;

*pszcz SGŚ XIII 31*; *prud PlutaGłog I 41*; *ZNUJ 114 s 197*; *koziel PlutaGłog I 41*; *Ruda Śl SGŚ XIII 31*; *strzel-opol OIW 72*; *niem DobrzNiem I 76, 81*; *opol SGŚ XIII 31*; *lubl 1, 4*; *klucz SGŚ XIII 31*; *myślen MPKJ V 324*; *lim 20*; *Lim*; *n-sąd PPodegr 194*; *gor 2*; *jas 3*; *pd ok Chrzanowa MPKJ VII 333*; *kolb 2*; *ok Biłgoraja Mazur I 138*; *jęd 6*; *RŁTN XXII 232*; *radomsz jw*; *kiel jw XXI 21*; *iż jw XXII 232*; *puław jw*; *kozien jw XXI 21*; *opocz 3*; *RŁTN XXI 16*; *XXII 232*; *Wiel PKJP X 23*; *sier jw 69*; *łas RŁTN XXII 232*; *tow jw XXI 16*; *grój Zd s 110*; *gar RŁTN XXII 232*; *wegr Cyran 147*; *BasStudia 127*; *os-maz Zd s 69*; *pułt jw, 110*; *BasStudia 127*; *mław BasStudia 127*; *mak-maz Zd s 69*; *ostroł FrKurp 47*; *koln Zd s 69*; *białos Kudz 150*; *graj Zd s 69*; *BasStudia 127*; *suw 1*; *Ełc SGOWM III 41*; *Giż jw*; *Pis jw*; *Szczyc jw*; *Mr i Wr jw*; *Olsz jw*; *Wr jw*; *Ostródz jw*; *rawic PKJP III 3 s 40*; *wolsz 7*; *lip 2*; *Mal GMalb I 73*; ~ 'wizytator szkolny': *v z<sup>uo</sup>st<sup>uo</sup>e<sup>ie</sup>v<sup>ie</sup> byu m<sup>ia</sup>m<sup>ie</sup>ck<sup>i</sup> i p<sup>uo</sup>e<sup>is</sup>ki inšpektōr škōlny pšed v<sup>uo</sup>e<sup>in</sup>o<sup>o</sup>. uo<sup>eba</sup> v<sup>izy</sup>to<sup>eva</sup>l<sup>i</sup> p<sup>uo</sup>e<sup>is</sup>ke škōuy<sup>y</sup> złotow B II 18*; inšpektur un zaunzo f cauy<sup>m</sup> poveće skouami, v<sup>izy</sup>tuje, uog<sup>l</sup>undo, ĩake po<sup>z</sup>untki *wiel 6*; inšpektur, co pšeg<sup>l</sup>oda skouy. spektory do skouy pšyjeχauy *iż 14*; každygo roku pšijyżžau do na<sup>š</sup>i škoui špektōr z uolstina *Wr StefSł 156*; Pōn inšpektor se zakłodajōm na nos okulory, otw<sup>ir</sup>ajōm klasowōm księge i przegł<sup>ad</sup>ajōm, a kaj sie co nie godzi, pods<sup>z</sup>kryfujōm czyrwiōnym ołōwkym *Ciesz [Cz] Zwrot 128 s 14*; ži<sup>š</sup>ai<sup>š</sup> žeci ma<sup>u</sup>y inšpeχtōra f šk<sup>o</sup>le *dqb-tar 5*; Pam<sup>iy</sup>ntōm, jak roz inšpektor zas<sup>n</sup>ōl na lekcyi *Ciesz SCiesz II 133*; *Cieszyn [Cz] Kell II 184*, *KadGaw 329*; *pszcz SGŚ XIII 31*; *ryb jw*; *koziel jw*; *oles jw*; *żyw 13*; *kolb 3*; *łęcz PJPAN 37 s 334*; *mław 1*; *ostroł 9*; *Pis SGOWM III 41*; *Szczyc jw*; *olsz jw*; *koniń 14*; *wąq PKJ XVI 132*; *ryp MacSł 242*; *tor jw*; *tez 3*; *Kasz LPW II 486*, *S V 285*.

2. 'w dawnych majątkach ziemskich: człowiek zarządzający gospodarstwem i nadzorujący pracę robotników w polu; ekonom': bõu za inšpektora na mająntku v zaježeržu szt *GMalb II 1 s 134*; ve dvože bõu inšpektora *oles SGŚ XIII 31*; na dužyχ majõntkaχ nat robotníkami stoji zavdi špektõr i pšilnuje, žebi fšisci dobže robžili *Wr StefŠ 156*; Panie iszpechtõr, tym ludziõm sie musi płacić, õni nie bydõm za darmo robić, i od tego czasu muszõm we dworach płacić ludziõm *rac LL II 2–3 s 76*; bluščofski išpektõr nigži pexy nie χõži. õn nny kolasõm ježži *ryb 13*; *Cieszyn 7 [Cz]*; *Cieszyn [Cz] Kell II 184*; *ciesz SGŚ XIII 31*; *pszcz jw*; *ryb PJS IV 47*; *rac LL II 2–3 s 76*; *prud PlutaGłõg II 129*; *koziel SGŚ XIII 31*; *gliw jw*; *tar-gór jw*; *strzel-opol jw*; *niem jw*; *opol 3, ZNUJ 18 s 46*; *lubl SGŚ XIII 31*; *syc jw*; *Etc SGOWM III 41*; *Giž jw*; *olsz StefJ 53*; *Wr zach StefO 51*; [pšn] *ostrõdz BMJP XIII 57*; *wåg PKJ XVI 132*; *šwiec NT I 168*; *chojn LTP III 707*; *ok Košcierzyny LPW II 487*; *kar jw*; *wej 3, Hinze 453, LPW II 487*; *Kasz Ram 210, LPW II 486, S V 284*; *šup Hilf 105*.

3. 'urzędnik albo działacz społeczny nadzorujący przestrzeganie przepisów o bezpieczeństwie i higienie pracy': vy fabrice majõm novygo inšpektora *głub PJS I 92*.

4. st 'nauczyciel': *ostrõdz SGOWM III 41*; *Lit K V 314*. EP

**II. INSPEKTOR** *Forma*: typ inszpechtõr: *rac SGŚ XIII 32*.

*Znaczenie*: 'rodzaj dwukotowego pojazdu zaprzęgowego': jw. EP

**INSPEKTORAT** *Formy*: typ inszpechtorat: *ryb SGŚ XIII 31*; ~ typ inszpektorat: *koniń 14*; ~ typ inszpektorat: *suw 1*.

*Znaczenie*: 'urząd sprawujący nadzór nad funkcjonowaniem podległych sobie instytucji': Przijchoł inšpechtõr ze rybnickigo inszpektoratu do szuli, a sznupoł cosik we papiõrach u jednygo rechtora

*ryb SGŚ XIII 31*; pevnje pšyjeχõu ktož z iszpektoratu, bo samoχut stoi pšet škoõm *koniń 14*; v zõetõõvje pšed võõnõ byu põõfski i miamiecki inszpektorat. pracuje v inszpektorace *złotow B II 18*; *Śl SGŚ XIII 32*; *suw 1*. EP

**INSPEKTORKA** *Forma*: typ szpektorka: *Kasz Ram 210*.

*Znaczenie*: 'kobieta zarządzająca gospodarstwem i nadzorująca pracę robotników w majątku ziemskim; ekonomka': jw. EP

**INSPEKTOROWAĆ** *rym Forma*: typ iszpektõrować: *siem LL IV 2–3 s 102*.

*Znaczenie*: '?': Krõlam z purpury wyžyła i z tronu zsadziła, teraz będe šwiatem ispektem ržadziła. A ktož mi będzie iszpekturował jw. EP

\***INSPEKTOWY**

**Inspektõr** zob. **I. INSPEKTOR**

**Inspensa** zob. **DYSPENSA**

**Inst** zob. **HENGST**

\***INSTALACJA**

\***INSTALACYJNY**

\***INSTALOWAĆ**

\***INSTANCJA**

**Instować** zob. **HENGSTOWAĆ**

**Instrument** zob. **INSTRUMENT**

**Instramencik** zob. **INSTRUMENCIK**

**Instruchtõr** zob. **INSTRUKTOR**

**INSTRUKCJA** *Forma*: typ insztrukcja: *pszcz PJS IV 69*; *ryb SGŚ XIII 32*; *strzel-opol OIW 72*; *Śl SGŚ XIII 32*; [st] *złotow B II 18*.

*Znaczenie*: 'polecenie, wskazówka, objaśnienie': noz ibõvali ščelać, inštrukcyje rozmajite, špěvać ucęli *pszcz PJS IV 69*; takõ dostalę uet pana škõlnegue inštrukcõõ *Kasz Ram 57*; žõm mu dõu inštrukcyjõm, jak mõm uõrać [st] *złotow B II 18*; Oficer do wojoka podczas inštrukcji: – Co żołnierz winien jest swojemu przelożõnemu? *Śl SGŚ XIII 32*; *ryb jw*; *strzel-opol OIW 72*; *kar LPW I 292*. JK

**INSTRUKTOR** *Formy:* typ instruktor: *lip 2; kar LPW I 292; ~ typ insztruktor: Kar jw IV 1382; ~ typ insztruktor: ryb SGŚ XIII 32; strzel-opol OIW 72; ~ typ instruchtor: ryb SGŚ XIII 32; ≈ M lm: -owie: piń 9.*

*Znaczenia:* 1. 'osoba udzielająca wskazówek, objaśnień, ucząca odpowiedniego sposobu postępowania, najczęściej na kursach, w sporcie, w wojsku itp.': pšyjezzałi ĩinstruktorove ĩ byuy take zebraña, ĩ zacyñi luži do tego pšyzyvyciaic piń 9; ĩstruktor športovy ryb SGŚ XIII 32; tatk m<sup>u</sup> tšymať tŷ nalepšŷ instruktorow kar LPW I 292; strzel-opol OIW 72; lip 2; Kar LPW IV 1382; Kasz Ram 57; ~ 'z zakresu prowadzenia gospodarstwa wiejskiego i upraw': ryp MacŚl 156.

2. 'w majątku ziemskim: zarządca i dozorca': komornik to ten instruktor, tes ma kluce do fsystkego, taki magazyñer Olecko SGOWM III 41. JK

**INSTRUKTORKA** *Forma:* typ instruktorka: *kar LPW I 292.*

*Znaczenie:* 'kobieta instruktor (zob.)': beła ũ nãz ĩjedna ĩnstruktorka, ktorá <sup>1</sup>ucęła g<sup>u</sup>otovać, vařic n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 70; ũona je dobro g<sup>u</sup>osp<sup>u</sup>odaño, ale lęxq ĩnstruktorkq kar LPW I 292; ũena beła ve fabręce ĩnstruktorkq všętcęx zęvčat Kasz Ram 57. JK

**Instruktor** zob. INSTRUKTOR

**Instruktorka** zob. INSTRUKTORKA

**INSTRUMENCIK** *Formy:* typ instramencik: *Kasz Ram 58; ~ typ istrumencik: koniń 14.*

*Znaczenia:* ekspr 1. 'instrument w zn 1 (zob.)': te skšypce to dobry istrumyńcik koniń 14; to je pešny ['pięknŷ'] ĩstramaćek Kasz Ram 58.

2. 'instrument w zn 2 (zob.)': s taćim ĩstramaćekę vzoł są do pušćano krvje Kasz jw. JK

**INSTRUMENT** *Formy:* typ instrument: *n-miej 1; kar LPW I 292; Kasz*

*Ram 58; ~ typ ĩnstrument: Kasz pn-wsch LPW I 314; ~ typ insztrument: strzel-opol OIW 72; ~ typ insztrument: pd-zach ok Kościerzyny LPW I 292; ~ typ istrument: ciesz ZNUJ 495 s 117; lim 16; rzesz 18; sier RĚTN XXIII 118; białos Kudz 150; koniń 14; wrzes SobWpšr 142; międzych 4; ~ typ isztrument: ciesz 5; ryb 13; ~ typ strument: Mr SGOWM III 42; rawic SFPS III 126; Wilno [Lit] SLit 375; ~ typ jenstrument: ostroł 9; wrzes SobWpšr 142; ≈ M lm: -a: lim 16; przew LL I 3 s 27; rzesz 18; mław 7; suw 1; Mr SGOWM III 42; rawic SFPS III 126; międzych 4; n-miej 1; Kasz Ram 58.*

*Znaczenia:* 1. 'przrząd, urządzenie służące do wytwarzania dźwięków muzycznych': otos trōmbita to jez ĩstrumęnt ciesz ZNUJ 495 s 117; muzykaĳci zostaŷyli ĩstrumynty na bińie i pošli do šynkfasu ryb 13; un vzon instrument kužden i vygryvał na ĩm zam 4; ta kšypce same instrumynta co i tera – kralnyt mław 7; cimbaŷi to je mužićni instrament n-miej 1; za kšynza zaryxa [nw] my\_sfoje orķestre męli, sfoje instrumenty bial-podl 1; ciesz 5; strzel-opol OIW 72; Śl SGŚ XIII 32; przew LL I 3 s 27; rzesz 18; białos Kudz 150; [pšn] Mr SGOWM III 42; Olsz jw; wolsz 2; koniń 14; złotow B II 18; szt GMalb II 1 s 134; pd-zach ok Kościerzyny LPW I 292; kar jw; Kasz pn-wsch jw 314; Kasz Ram 58.

2. 'narzędzie, przrząd': to jes taki 'istrum'lynt do sfĳaño ĩćik sier RĚTN XXIII 118; to še nazŷvaŷy te istrōmynta ježymka międzych 4; gže moje instrumenta n-miej 1; švereń, skłažik na te instrumenta suw 1; Znaczy belka na belka kładni, pošla takaj, nu strumant jest, krongiam odznaczy wengły Wilno [Lit] SLit 375; ĳo zapōmnoŷym, ĳak še nazŷvo tyn ĳystrumynt wrzes SobWpšr 142; Śl SGŚ XIII 32; lim 16; mław 1; ostroł 9; resz SGOWM III 42; [pšn] Mr i Wr jw; pd-zach ok Kościerzyny

LPW I 292; kar jw; Kasz pn-wsch jw 314; Kasz Ram 58.

3. rym 'uprząż [?]': kuyńiki śe puostraxauyĭ, zuote strōmynta puozryĭvauyĭ, goumnyĭški, mĭsečki puočaskauyĭ rawic SFPS III 126.

4. 'prącie, penis': bl K II 207.

**Instrument dęty** 'instrument muzyczny wydający brzmienie na skutek dęcia, dmuchania': żeby graż na dyntym istrumyńce, tšeba mĭż zdrove koniń 14.

*Frazeologia*: puścić (kogoś) w instrument 'zerwać z kimś, porzucić kogoś w sposób dla niego upokarzający': Warszawa K II 207. JK

**INSTYGOWAĆ** *Formy*: typ istygować: wad 19; lim 23; ok Iwonicza Lud VI 44; ok Bochni i myślen Świąt 697; krak RWF XXVI 379; ośw 3, PME IV 27; koniń 14; ~ typ ustygować: n-tar ME IX 220; N-tar SKJ V 427; myślen MPKJ V 358; tarnob ME VI 173; niź RWF XVII 68; od Sandomierza po Kolbuszową Zb XIV 184; Puławy Lub II 185; gar 20; radz-podl PF VI 269, Pleszcz 45; Ryp i Lip Zb II 11; złotow 1; Koc SKoc III 81; ok Kościerzyny LPW II 364; Kasz pd-wsch S V 161.

*Znaczenia*: 1. 'utyskiwać, skarżyć się, wyrzekać, zrzędzić; narzekać': zuna na niego uustygowaŭa gar 20; żebyś potom na mnie nie ĩstygovoŭ wad 19; Nie pozytywam cie ze sobom iść, cobyś pote na mnie nie ustygował N-tar SKJ V 427; Ożeniuł sie wdowiec z wdową. Óna miała swoją córkę, a ón miał swoją córkę. Jak dorosły, tak zawsze ustygowała ta żonina córka na mężową córkę Puławy Lub II 185; ustygowaŭa na strasecny ból niź RWF XVII 68; a tu nicht nie kce kumować Józkowi, bo grajcarów nie miąŭ na pocenstne. Ponce uustygować – lamencić tarnob ME VI 173; Majo na mnie ustygować, to oddam śkape radz-podl PF VI 269; n-tar ME IX 220; myślen MPKJ V 358; sanoc Lud IV 307;

ośw 3, PME IV 27; od Sandomierza po Kolbuszową Zb XIV 184; ok Kościerzyny LPW II 364.

2. 'podburzać przeciw komuś': ta sekutńica stale istygowaŭa na mĭe koniń 14; jeden na drugęgo<sup>o</sup> ustyguje złotow 1; lim 23; ok Bochni i myślen Świąt 697; Krak Krak IV 308; Sand Sand 269.

3. 'źle o kimś mówić, szkalować kogoś': Krak Krak IV 308; Sand Sand 269; Ryp i Lip Zb II 11; ok Kościerzyny LPW II 364.

4. 'obrzucać kogoś obelgami, wymyślać komuś': ok Iwonicza Lud VI 44; krak RWF XXVI 379; ok Kościerzyny LPW II 364.

5. 'ostro strofować kogoś, łajać, grozić': ćangam na mĭe ustiguje Koc SKoc III 81; vědno na mĭe 'ustaguje Kasz pd-wsch S V 161.

6. 'być uciążliwym, naprzykrzać się': ustigował na mĭe, żebim na niego głoŖovał Koc SKoc III 81; 'ustagovał na mĭe, żebo mu p'ieńaże p'ożęcac Kasz pd-wsch S V 161; radz-podl Pleszcz 45. JK

**INSTYKNT** *Formy*: typ istyk: ||-[rzd] tęcz PJPAN 37 s 334; ~ typ istykt: ||- tęcz jw.

*Znaczenie*: 'wrodzona zdolność do niewyuczonych, celowych działań ważnych dla przetrwania jednostki lub gatunku': boćony vedle sfojigo ĩistyku letom ĩi trafjom do ćepuyĭ kraĭuf tęcz jw; dobytek ny\_ma rozumu, tylko ĩstyjkt bial-podl 1. JK

### \*INSTYTUCJA

**INSTYTUT** *Forma*: typ insztytut: strzel-opol OIW 72; Olecko SGOM III 42.

*Znaczenie*: 'placówka, instytucja o charakterze opiekuńczym': ĩinstytut tam medycynny robził resz jw; ĩes taki ĩnstytut dla suabo rozwińentyĭ Olecko jw; strzel-opol OIW 72; Śl SGŚ XIII 32. JK

### \*INSULINA

**INSULT** 'wylew krwi do mózgu': Zachorował na insult i nie włada ani nogo,

ani prawo renko *Wilno [Lit] SLit 204*; moja babća pu drugim insul'ci umarła, ałi tatu s tegu wyšet, inu mu ši coś tam v głöwi pukryńciću, to juš ni tyn sam cłowik *Lwów 2 [Ukr]*. JK

**INSURGENT** *st Formy*: typ inzur-gent: *rac SGŚ XIII 32*; ≈ *M lm -y*: *rac jw*.

*Znaczenie*: 'człowiek biorący udział w insurekcji; powstaniec': *Rybnik jw*; *rac jw*; *Ruda Śl jw*. JK

**Insurekcja** *zob. REZUREKCJA*

**Insza** *zob. INSZY*

**I. INSZE** 'w inny sposób, inaczej': my nie muwżim bżelizne, my muwżim – kazdy inse – kośula *nidz SGOWM III 42*. JK

**II. Insze** *zob. INSZY*

**INSZEJ** 'w inny sposób, inaczej': Piy-rwi tóż tam dowali, tam fertuszki kupowali [...]. Wcałe jinszi jako dziś *Cieszyn [Cz] PamŚl XVI 215*. JK

**INSZEJSZY** 'inszy (zob.)': *ryb SGŚ XIII 32*; *Ruda Śl jw*; *Śl jw*. JK

**Inszit** *zob. AJNSZYT*

**INSZO** 'w inny sposób, inaczej': w jed-ny żosce tak gadajo, w inněj inacej, tak jek my to gadamy inso *nidz SGOWM III 42*. JK

**INSZOŚĆ 1.** 'różnorodność, odmienność, odrębność, bycie innym': naša jin-šosc procemk<sup>u</sup> cəzəx *Kasz pd LPW I 314*; *białos Kudz 151*.

**2.** 'inna rzecz': Cas zebrać wsytko, co tu potrzebne do podbierki niodu: i statki, i kubki, i niski, i ziele insych insości *ostroł LL V 4–6 s 99*; *koln jw*; *łom jw*. JK

**INSZPARAĆ** 'pozbawić kogoś wolności, uwięzić': taj uon ja król, a te ja inšparal v drąisk<sup>hom</sup>ora śłup *LPW IV 1382*. JK

**Inszpechcyj** *zob. INSPEKCYJ*

**I. Inszpechtór** *zob. I. INSPEKTOR*

**II. Inszpechtór** *zob. II. INSPEKTOR*

**Inszpekcyja** *zob. INSPEKCJA*

**Inszpekt** *zob. I. INSPEKT*

**Inszpektor** *zob. I. INSPEKTOR*

**Inszpektór** *zob. I. INSPEKTOR*

**INSZT** *Forma*: typ inoszt: *pd-zach ok Kościerzyny LPW I 292*.

*Znaczenie*: 'zły człowiek': *jw*. JK

**Insztować** *zob. HENGSTOWAĆ*

**Insztrukcja** *zob. INSTRUKCJA*

**Insztruktor** *zob. INSTRUKTOR*

**Insztruktor** *zob. INSTRUKTOR*

**Insztrument** *zob. INSTRUMENT*

**Insztrumeńt** *zob. INSTRUMENT*

**Insztytut** *zob. INSTYTUT*

**INSZY** *Formy*: typ enszy: *Giż SGOWM III 42*; ~ typ jenszy: *głub ME V 45*; *Spis [Śl] PKJP IX 3 m 392*; *ok Łańcuta ME VI 358*; *tarnob jw 178*; *niż RWF XX 428*;

*bił 1*; *łom-lub 2*; *zam 12*; *opat Rad I 136*,

*RŁTN XXIV 157*; *ok Ostrowca Śwtk Rad I 136*;

*piń RŁTN XXII 259*; ||- *radomisz 4*;

*kiel RŁTN XXII 259*; *konec jw*; *iż jw*; *lub*

*Wista XI 456*; *chłm MAGP III m 149*; *kozien*

*NT I 125*; *opocz MAGP III m 149*; *p-tryb*

*jw*; *wiel Zb IV 199*; *łas MAGP III m 149*;

*łodz jw*; *brzez RŁTN XXII 259*; *łęcz MAGP*

*III m 149*; *Łow PF XIV 360*; *skier RŁTN*

*XXII 259*; *gar MAGP III m 149*; *Nadwitne-*

*-Radzyń Podl jw*; *pias Kozł 37*; *węgr 1*;

*pułt MAGP III m 149*; *sierp 7*; *ciech Wista*

*XV 209, 210*; *przas 1*; *ostroł LL V 4–6 s 86*,

*SkierP II 13*; *łom MAGP III m 149*; *białos*

*Wista XVI 62*; *graj 1*; *mrag SGOWM III*

*42*; *Pis jw*; *Szczyc jw*; *olsz jw*, *StefZ I 51*;

*Wr StefSt 51*; *Ostródz SGOWM III 42*; *Mr i*

*Wr jw*; *Kal K II 208*; *kols MAGP III m 149*;

*al-kuj PKFP XIV 2 s 111*; *ryp MAGP III*

*m 149*; *tor BMJP XIII 34*; *byd jw 31*; *Kuj*

*Kuj II 271*; *Chełmiń MPKJ III 330*; *brod*

*NT I 170, 199*; *grudz BMJP XIII 37*; *szt 7*,

*GMalb II 2 s 100*; *Mal jw I 52*; *sus MAGP*

*III m 149*; ~ typ niszy: ||- *klucz PKJP X m*

*81*; ||- *kłob jw*; *kłob 1*; ||- *radomisz 4*; *wiel*

*MAGP III m 149*; *sier RŁTN XXV 169*;

*brzez jw*; *łęcz MAGP III m 149*; *kal jw*; *tur*

*14*; ~ typ iszy: ||- *klucz PKJP X m 81*; *ok*

*Chrzanowa MPKJ VII 419*; ||- *kłob PKJP*

*X m 81; kęp jw; krot PFP XXIII s 13; gtrń jw; lesz jw; śrm jw; jaroc jw; poz jw; ~ typ hinszy: wej S II 106; ~ typ hynszy: lub Lub I 262; ~ typ inzy: Słup LSW I 406; ~ typ jencyj: chojeń [Tarnopol Ukr] MAGP III m 149; ~ typ inszyj: tom-lub jw.*

*Znaczenia: 1. 'nie ten, nie ten sam, drugi, dalszy, pozostały, nie taki, nie taki sam, różny, odmienny, zmieniony, nowy':* každo veuna je ĩnšo, bo mõmy rozmańte ʘofce *ciesz* 15; do ĩnšygo gospodouža niem 3; byśće byli na inšym pokoiu *klucz* 1; ĩnsy los spotkoł brata, vrućel do Polski *opocz* 3; ĩo žiśoi vřozuujem ĩnse kosule *piń* 9; to ĩn-sy nazvy tyz ĩuz ni ma *radomsz* 5; śfińaka zabĩuũ to i zrobĩuũ kasanki\_sălcesõnu ĩšyğõ *mlaw* 7; uõn mã ĩanše ušposobžańe ĩek ĩã *Wr StefSł* 51; take ĩnše povuski, drapki *n-miej* 1; gorončka me uõminyua i zaro še ćuje inšy *koniń* 14; ćemu ĩnše žeci mogõ še ućić, a ti nẽ! *st-gdań* 9; õna je uš ĩẽńša, ne pĩiše d'õ\_nas *szt* 7; ĩo kupeua ĩnši kabot *kar* 1; *oggw*; ~ *w przysł*: Co głowa – to inszy rozum *Ciesz MPTL XV 2 s 38*; Jak dosz wołowi szustke, to se kupi siana, bo inszemu nie rozumi *Ciesz MPTL XV 2 s 83*; Insze kraje, insze obyczaje *prud KwOp XII 3 s 92*; insã *řauupa*, insã nauka *jas MPKJ VII 224*; ĩjsa veś, ĩjsa peś *sier RŁTN XXXI 77*; Co m'ĩnuta n'a ĩnša nuta *Kasz pd-wsch S II 106*.

*2. 'pewien, jakiś':* a ĩak ĩensa kobeta ĩes f ćozy, a tak še zapaťši na kogo, to i žecak ĩes taki mizerak *węgr* 1; *Cieszyn [Cz] MAGP III s 161*; *kolb jw; tom-lub jw; chtm jw; lubar jw; puław jw; Nadwĩtnie-Radzynĩ Podl jw; graj jw; czar jw; szt jw.*

*Insza w użyciu rz 'inna rzecz, inna sprawa, coś innego':* Poczekajcie, wy luterani, Będzie jutro inszã s wami *ok Cieszyna Zb IX 253*.

*Insze w użyciu rz 'coś innego, odmiennego':* topol to ĩest inse, to ten seroko rośńe; ten topol – ĩiśce ma ĩak papla, ale rośńe se-

roko *mřag SGOWM III 42*; ćeśla to znuõ jest inse *pis jw; włoz* 7; *Ostródz SGOWM III 42; tur* 14.

*Inszy w użyciu rz 'inna osoba, ktoś inny':* Ale mioł costi wiency w głowie niź inszy i umioł po nimiecku *Cieszyn [Cz] Zwrot 10 s 13*; Ty se myślisz, żeś ty nejszum-niejszo, a tyś tako jako kiero jinszo [*pśn*] *ciesz LL I 4 s 35*; ĩo šou sõm, inši še boli i zostali dõma *ryb* 13; Chciałeś jinsu, a teros ci sie nie podobo! *puław LL XVIII 3 s 64*; ĩansi to rozmaĩajão, ze ĩes pĩegovaty *węgr* 1; Ale sie uwerłam [*'uparłam'*], co ja muse, taktek inse, dobże tancować *suw PBTN XVIII 32*; a ĩinse to ĩ la\_sẽbe sazo truskafki *bial-podl* 1; Cego potrze-bujes? – a jensy niewyraźnie odpowie, ze – wiary *białos Wista XVI 62*; patelki na ĩlep ĩinse to brytfany nazyvaũy na peceńe męsa *sand* 13; *pszcz ME V 3; głub PJS I 92; prud PlutaDzierż 54; koziel ME V 90; gliw* 2; [*pśn*] *Wełnowiec-Katowice LL XVI 4–5 s 83; Siemianowice Śl ME V 177; tar-gór BMJP XIV 115; opol JP XLI 214; brzes-śl NT II 70; mil [Kiel] MPTL XXV 2 s 77; żyw ZarP 13; brzoz* 4; [*pśn*] *przew ME VI 231; [pśn] ok Łañcuta jw; rzesz* 8; *tarn MPKJ I 38; ok Bochni i myślen Święć 358; krak Lud XII 126; ok Tarnobrzega RWF VIII 126; zam* 4; [*pśn*] *opat Rad I 136; [pśn] ok Ostrowca Śwtk jw; kłob* 1; *włoz* 4; *iż* 4; [*pśn*] *lub Lub I 262; opocz MPTL VII 278; tuk* 12; *sied* 6; [*pśn*] *pias Kozł 37; ciech Wista XV 210; [pśn] ostroł SkierP II 13; [pśn] koln jw 167; [pśn] olsz StefZ I 51; Mr i Wr SGOWM III 42; n-tom SobWpśr 235; [pśn] ryp Zb II 41; złotow B II 18; Kasz S II 106; ~ w przysł: On põn, a každy inszy u niego dziõd *Ciesz MPTL XV 2 s 160*; Za jednego chłopa bydzie in-szych kopa *Ciesz jw 228*; ĩto na ĩnšõř kłãze znaki, sõm taki *Kasz pd-wsch S II 106*; z'ã\_jedněgo ĩłopa bãze ĩnšõř kopa *Kasz pd-wsch jw.**

W połączeniach: **Inszy... a drugi** 'jeden a drugi': pšednovek, to ěńse maĵo głot, a drugę ni maĵo graj 1.

**Inszy... (a) inszy** 'jw': ĵinse ĵaĵko ma ĵymny zułtek, a ĵinse ĵasny bial-podl 1; inšy beĵi ładńi gadać, a inšy ni poĵi navyt „tatu” dobĵy hrub 4; ĵinsy to ĵrobi, ĵinsy nie bial-podl 1; inšy ni mĵał, a ĵinšy mał đĵabła tom-lub 3.

*Frazeologia*: a to insza rzecz 'to inna sprawa, coś innego, to nie należy do rzeczy': A to juĵ całkiem insza rzecz taka sprawa Wilno [Lit] SLit 204; ~ co insze 'inna rzecz, inna sprawa, co innego': ona zavdy f tym samym ĵuoĵi pō ĵaĵupĵy, ĵeby ĵoĵ ro- se cĵo inše ubraĵa kros 5; bruk co niſe i stuk co niſe kłob 1; noĵpšud nadrašovalĵ n'a\_šif, a tedy to robĵilĵ co ĵańſe tor BMJP XIII 34; brzez RŁTN XXII 259; ~ co inszego 'jw': co inšego padou prud PlutaDzierĵ 54; Ty mašz ŵone i dzieci, ty grzėsny jezdeš. Já co inszego kras Wišta XII 250; f koryto ŵot ĵleba, kopanka ĵest co inšego, take inne, z dĵeva vyrobĵune, u nas nie uzyvano pis SGOWM III 39; tarn NT I 91; nidz SGOWM III 39; bial-podl 1; ~ cosik, coś inszego 'jw': to był nie kuń, ino było coś inšego zam 11; dāvńi zafse cošik ĵinšego guotovalĵ n-tar 28; ~ inszym czasem, razem 'nie teraz, kiedy indziej, innym razem': A insem casem i co sobie pocytaĵo... i to pszez okularof! suw PBTN XVIII 38; lepĵi to robĵiic teras ĵak ĵeńšem razem szt GMalb II 2 s 100; ~ inszy raz 'jw': Jechali roĵz w kolasach, a insy roĵz w bryćkach Szczepanowice-Opole KoszPog 26; ĵinšy roš\_ći ſe to nie ĵudo ciesz 4; Przidĵ teĵ kiedy ĵinszi roz Cieszyn [Cz] PamŠt XVI 216; pszcz ME V 3; ~ kaĵdy z inszej wsi 'jeden rōĵni ſię znacznie od drugiego, kaĵdy jest innego rodzaju, nie pasujā do siebie': Koc SKoc III 126; ~ kto, koš inszy, insze 'inna osoba, koš inny': Ale un tam ĵisto dlo košosi insziĵo moĵe broł gorzolkym ciesz

Prob 18; Wieńszujemy dnia dzisiejszego nie dla kogo inszego, tylko dla sławnego Pańſtwa n-tar Wišta XV 646; ślubovauš ti komu ĵinšemu koziel ME V 148; A jakby kto ĵeńszy chciāł kupować, to ty czyń po najwięcy ok Łańcuta ME VI 374; kobĵita abo ĵto tam ĵeńši mĵau mĵiske do kĵfĵi ŵapańa grudz BMJP XIII 37; a ŵon padau ſe by chto insy nie mōg za niego to ucyńiic opol ME V 189; pšyšli tu kto ĵeńſe al-kuj PKFP XIV 2 s 111; ~ nikt inszy, nic inszego 'nikt inny, nikt poza tym, tylko ten, nic poza tym, tylko to': wymuĵeĵa ſe, ze nie mĵoze niĵkĵomu insemu spšedać iĵ 4; a ĵo ni mōł niĵ\_inšĵo proĵe gaće ĵrube s\_płōtna ciesz 7; niĵ inšego im nie trefĵo [nie wypadato'] ryb BMJP XIV 97; a tak tēn zegrodńik, tag on nie potreboĵu niĵ ĵinšego koziel ME V 119; ni ma niĵ ĵinšego kiel 3; Nie mam z wami do rady nic inšego tylko zebyscie wy mi ſię prziznali ok Opola ME V 248; ~ po insze lata, roki 'w poprzednich latach': po te ĵinse lata ĵus myndelki na pĵolu stoły konec RŁTN XXIV 157; po ĵense lata opat jw; po ĵiſe roki byĵo ŵotā ĵaſe ćepĵi ciesz 18; ~ ŵaden inszy 'nikt inny, tylko ten': Nie siedzi tam ŵaden inszy, Jeno ten mōĵ najmilleńszy [pšn] Rozbark-Bytom Wišta XV 644; tak ŵon taĵcovā ŵjedno s\_tōm bru'tkōm, a ze ŵadnōm ĵynšōm košcier NT I 222; Ta kaczyca je do tego synka, a do ŵodnego inszego rac KwOp XVIII 1 s 134; ≈ być w inszym stanie 'być w ciāzy': Koc SKoc I 24; Kasz S VII 301; ~ zacĵā z inszej becĵki 'zmienić temat rozmowy': Ciesz MPTL XV 2 s 227; ~ zarobić insze pieniādze 'więcej zarobić': ti ĵano pšić dō nas. ti ſō ĵinše pĵiĵnōnĵe zarobĵiĵ st-gdań 5; ≈ (koš) jest na inszym sztremlu urošty 'ironicznie o lepszym pochodzeniu społecznyĵ': ten z nama nie gādā, bo on ĵe na ĵinšim ſtremlu ['kawatek ziemi, roli'] urošli, ĵak mō Wej S V 303; ~ to są insze gacie 'to juĵ całkiem inna sprawa, coś innego, to nie należy do

rzeczy': *Ciesz MPTL XV 2 s 206*; ~ z tej rady na inszą 'przejść z jednej pracy do drugiej': z tĕ radi na ĵińša *Koc SKoc III 53*.

Zob. **BRAT, KRAJOWIEC, NENKA, SIOSTRA, TATEK** JK

**Inszyj** zob. **INSZY**

**Inšpechtór** zob. **I. INSPEKTOR**

**Inšpektor** zob. **I. INSPEKTOR**

**Inšpektór** zob. **I. INSPEKTOR**

**INTABULACYJ** *Forma*: typ intebulacyj: *kroś 9*.

*Znaczenie*: 'wpis do księgi wieczstej lub gruntowej; intabulacja': jw. JK

**INTABULEROWAĆ** 'zapisać na hipotekę': Dłóg był intabulowany na chałupie *Ciesz SCiesz II 133*. JK

**Intaras** zob. **INTERES**

**Intarasić się** zob. **INTERASIĆ SIĘ**

**Intares** zob. **INTERES**

**Intebulacyj** zob. **INTABULACYJ**

**INTELIGENCIAK** *iron* 'o człowieku wykształconym': Hale ze cia inteligynciok, a niy miarkujesz tymu? *ryb SGŚ XIII 33*. JK

**INTELIGENCJA** *Formy*: typ inteligencja: *Włodawa Mon 316*; *łącz PJPAN 33 s 178*; *sier RŁTN XXI 6*; ~ typ entelegencja: *koniń 14*; ~ typ jenteligencja: *węgr 5*.

*Znaczenia*: **1.** 'zdolność rozumienia i uczenia się oraz wykorzystywania tej zdolności w działaniu; bystrość, pojętność': ĵa tam u ĵego nie vĵize zadnyĵ inteligencĵi! *bial-podl 1*.

**2.** 'warstwa społeczna obejmująca ludzi wykształconych, zajmujących się pracą umysłową': tam u niĵ v dumu fšystko vykštolcune, entelegencja, a ĵo co? *koniń 14*; a tu tymčasem to i entefiĵenciĵa pĵa še *Włodawa Mon 316*; kedyś to nazývalĵ vĵeĵski ĵam, a tero to niĵkt nie poĵi, bo ruĵno ĵenteligencĵja *węgr 5*; karčovać – to vĵenceĵ suovo z inteligencĵi poĵoĵi, a ĵuop to po prostu – vyrumbać *las śr-wp PF XX*

*16*; entefiĵenciĵa zaſše mo lepi ĵak prosty ĵuop *łącz PJPAN 33 s 178*; *sier RŁTN XXI 6*; *Kasz pd LPW IV 1382*.

*Przen*: 'ironicznie o kimś należącym do tej warstwy': o, ĵiles ĵe tyĵ inteligencĵi, saceĵic [nw] sam pšývus całki vus, oba žyńće, curki, syn *bial-podl 1*.

**3.** 'praca umysłowa': zajmuję še inteligencĵiom *radomsz RŁTN XXII 232*. JK

**INTELIGENCKI** *Forma*: typ teligencki: *przew 3*.

**Po inteligencku** 'w sposób znamionujący inteligencję; rozumnie': po teligencku raĵić jw. JK

**INTELIGENCYJ** *Formy*: typ anteligencyj: ||- *przew 3*; ~ typ teligencyj: ||-*przew 3*; ~ typ jenteligencyj: ||- *przew 3*.

*Znaczenia*: 'warstwa społeczna obejmująca ludzi wykształconych, zajmujących się pracą umysłową': anteligencyĵi kuli tĵego muĵi jw. JK

**INTELIGENT** *Formy*: typ enteligen: *las RŁTN XXII 137*; ~ typ teligent: *białos Kudz 204*; ~ typ jenteligen: *mław 1*; *ostroł 9*; ≈ *M lm -y*: *bial-podl 1*; *tcz 3*.

*Znaczenia*: **1.** 'człowiek wykształcony, pracujący umysłowo, należący do inteligencji jako warstwy społecznej': ĵakiś kontroler z bały [nw] pšýĵeĵał, mušĵi inteligent *bial-podl 1*; v m<sup>n</sup>ĵśće s<sup>o</sup> ĵintĵiganti *tcz 3*; *Śl SGŚ XIII 33*; *p-tryb RŁTN XXII 232*; *las jw 137*; *mław 1*; *ostroł 9*; *białos Kudz 204*.

**2.** 'człowiek dbający o swój wygląd; elegant': iĵ *PJPAN 35 s 69*. JK

**INTELIGENTNIE** *Formy*: typ anteligentnie: *sier RŁTN XXXI 77*; ~ typ enteligentnie: ||- *łącz PJPAN 33 s 178*; ~ typ entelegentnie: ||- *łącz jw*; ~ typ entelegentnie: ||- *łącz jw*; ~ typ telikentnie: *lubacz 2*; ~ typ jenteligentnie: *żyw ZarP 20*.

*Znaczenia*: 'w sposób znamionujący człowieka należącego lub aspirującego do warstwy inteligencji': oborńik to inte-



līgēntnēj, a po našemu – gnuj ryb PF XX 16; byk, a buxaj baży antefīgēntnē sier RŁTN XXXI 77; davnī talyže na šrotku davalī, tera to ĵintefīgēntnē, pud n'os kuzdemu bial-podl 1; żyw ZarP 20; lubacz 2; łas RŁTN XXII 232; tęcz PJPAN 33 s 178.

JK

**INTELEGENCIJ** *Forma*: typ jen-teligentnik: Tarnopol [Ukr] K II 208.

*Znaczenie*: 'człowiek wykształcony, pracujący umysłowo, należący do inteligencji jako warstwy społecznej [?]: jw.

JK

**INTELEGENCJA** *Formy*: typ enteligentny: ||- tęcz PJPAN 33 s 178; ~ typ entelegentny: ||- tęcz jw; prusz BasStudia 127; ~ typ anteligentny: sier RŁTN XX 203; ~ typ elegantny: kroś 4; kolb 2; ~ typ delikentny: lubacz 2; ~ typ telegentny: wiel 6; ~ typ gielentny: lim 16; ~ typ inteligentny: giż SGOWM III 42.

*Znaczenia*: 1. 'obdarzony inteligencją, bystrością umysłu': morovy χuopok, do žecy poŵi, do vyrozumyńo, telegyntny wiel 6; to byu entelegentny cjuovek, nie byle χto! tęcz PJPAN 33 s 178; ja\_vam poŵym, to\_v\_rososu [nw] pšyymne luže, inteligentne take bial-podl 1; taki inteligentny, boi še ruska giż SGOWM III 42; Śl SGŚ XIII 33; lim 16; kolb 2; sier RŁTN XX 203; prusz BasStudia 127.

2. 'odnoszący się do inteligencji, związany z inteligencją rozumianą jako warstwa społeczna, właściwy inteligentom; inteligentki': to delikentna mowa lubacz 2.

3. 'odznaczający się elegancją, dobrym gustem, wytwornością; elegantki': z m<sup>h</sup>asta s<sup>h</sup> ĵinteligentne luže tcz 3; kroś 4.

JK

**INTELEGENCIJA** [?] *Forma*: typ telegentos: brzoz 4.

*Znaczenie*: 'człowiek wykształcony, pracujący umysłowo, należący do inteligencji jako warstwy społecznej': jw. JK

**INTELEGENSKI** *Formy*: typ deligencki: lubacz 2; ~ typ ilgencki: lubacz 2. **Po inteligencie** 'w sposób znamionujący człowieka należącego lub aspirującego do warstwy inteligencji': po deligencku, po ilgencku muji lubacz 2.

JK

**Inteligentny** zob. INTELEGENCJA

**INTENCJA** *Formy*: typ itencja: koniń 14; pd-zach ok Kościerzyny LPW I 292; ~ typ ińcencja: Kasz pn-wsch jw 314; ~ typ intencja: strzel-opol OIW 47; ~ typ itencja: Kasz LPW I 322; ~ typ nitencja: Łuk RWF XVII 81; ~ typ mitencja: Łuk PF IV 218; ~ typ jentencja: niem 3.

*Znaczenia*: 1. 'cel działania, zamiar, chęć': Chłop [...] idzie sie podziwiać na gęsi [...]. Miała [gęś] widać z tej szesnastki dobróm intencyje, ale zdechła ciesz Węgl 141; ĵun naved ni mjuu žyŵy ĵintyncji, ale tag mu vyšuo tęcz PJPAN 37 s 333; m<sup>h</sup>ou tē intencj<sup>h</sup>, žeby ĵiś na ŵoštuz d<sup>h</sup>o<sup>e</sup> g<sup>h</sup>yrki [nw] złotow B II 19; pszcz SGŚ XIII 34; strzel-opol OIW 47; Łuk PF IV 218, RWF XVII 81; Kasz pn-wsch LPW I 314; Kasz jw 322.

2. 'zamówiona i opłacona msza u księdza': kšjža tero ni majom doχoduf, trože ta veznom za pogžyp, za ślup, za ĵintyncje, tag ni majom nic tęcz PJPAN 37 s 333.

*Frazeologia*: na intencję 1. 'pod wezwaniem': na intencyj<sup>o</sup> śfety ĵadvigi zaŵozono paraf<sup>ja</sup> sand 13; 2. 'z powodu, z okazji': Na intencję tego, že powódź ominęła naszą wioskę, wypilem przed chwilą przygotowane na niedzielę mszalne wino Cieszyn [Cz] SGŚ XIII 34; Na intencjo, že mu się tak dobrze wiodło, wystawił Kurtok mało kapliczka na drodze pomiędzy Dębem a Katowicami Śl jw; ~ na jakąś intencję 'z jakiego powodu, z jakiej przyczyny': na ĵakom ityncyj<sup>o</sup> ty to robiś? koniń 14; ~ na (jakąś, czyjąś) intencję 'w odniesieniu do próśb do Boga: aby się coś urzeczywistniło, spełniło, aby

się komuś coś udało': na jakom ityncyjom zmuvić počiś? koniń 14; mōvjm pacěš na pěvna ĩntanc'ija tcz 3; m<sup>o</sup>odfić se na intencyjio kiel 22; puevmedlěłě są na intancějio ščeštlěvegue puevrote Kasz Ram 57; rzesz 8; bial-podl I; złotow B II 19; pd-zach ok Kościerzyny LPW I 292; ~ w (jakiejś, czyjejs) intencji 'jw': v nieżele beže se <sup>o</sup>otprovać msa v moĭi ĩntencyĭi opocz 3; iešče zmuvmā počiż v ĩntyncijĭ žatkuv łęcz PJPAN 37 s 333; ryb SGŚ XIII 34; gliw jw; strzel-opol OIW 47; chtm 9; złotow B II 19; ~ z jakiejś intencji 'z jakiego powodu, z jakiej przyczyny': io<sup>o</sup> se go fčorej pytoū z ĩaki ĩytčejĭ io tyle puacę niem 3. JK

**INTENCYJKA** *ekspr Forma*: typ itencyjka: koniń 14.

*Frazeologia*: na (jakaś, czyjaś) intencyjkę 'w odniesieniu do próśb do Boga: aby się coś urzeczywistniło, spełniło, aby się komuś coś udało': na jakom ityncyjke uoĭvarovać, pañuĭnu, tyn počořek? jw. JK

**INTENT** 'cel działania, zamiar, chęć': Taki má intent Ciesz. JK

**Intenzja** *zob. HORTENSJA*

**Inteńcja** *zob. INTENCJA*

**Interas** *zob. INTERES*

**INTERASIĆ SIĘ** *Forma*: typ intarasić się: n-tar [Orawa] KąśSł 250.

*Znaczenia*: 1. 'mieć pretensje, wtrącać się': Niek se gazduje, jako kce, kie je taká mondrá, nie bem sie interasiół n-tar [Orawa] jw.

2. 'interesować się czymś, być zainteresowanym': Mój stary to sie bardzo intarasiół tym n-tar [Orawa] jw. JK

**Interasować się** *zob. INTERESOWAĆ (SIĘ)*

**INTERATA** '?' Niech się mnie nie lęka żadna interata. Moje rządy – wasze rządy mil [kroś] MPTL XXV 2 s 139. JK

**\*INTERCYZA**

**INTERES** *Formy*: typ interas: Czaca [Sł] AJŚ V m 934; N-tar ZborSł 128;

n-tar [Orawa] KąśSł 250; ~ typ intares: N-tar Wrześ 9; ~ typ intaras: N-tar ZborSł 128; ~ typ enteres: os-maz BasStudia 127; przas PJPAN 4 s 64; olsz StefJ 49; ~ typ mienteres: Lub RWF XVII 81; puław PF IV 218; ~ typ minteres: puław jw V 794; ~ typ miterus: Lub jw IV 218, RWF XVII 81; ~ typ jenteres: N-tar ZborSł 128; jas 3; kroś PF XIV 126; kras 7; bus NT II 173; lub 9; puław 14; opocz RŁTN XXII 259; łęcz PJPAN 37 s 333; skier RŁTN XXII 259; płoc NT I 177; mław 1; ok Przasnysza Chetch I 189; ostroł 9; koln LL VI 4–6 s 80; Ostródz SGOWM III 43; ~ typ jenteras: N-tar ZborSł 128; ~ typ janteres: pn-wsch ok N Targu Wierchy XV 65; ≈ D lp -a: piń 9; pis SGOWM III 43; ~ M lm -a: strzel-opol OIW 72; oles SGŚ XIII 34; pn-wsch ok N Targu Wierchy XV 65; rzesz 13; bił 7; ostroł 9; wąg Pozn VI 15; pis SGOWM III 43; chodz SobWppn 55; chojn LPW I 292; -e: lim 15.

*Znaczenia*: 1. 'sklep, zakład usługowy, przemysłowy; niewielkie przedsiębiorstwo': mñau v mñešce interes świec 4; Jo prowadzym interes kwiaziarski ciesz SCiesz II 133; Jeśli łubiarcz prowadził „interes” na własny rachunek, to zarobić mógl jedynie wówczas, gdy przygotował sobie zapas materiału zimą i przytrzymał go do lata i jesieni ok Biłgoraja MPTL XVIII I s 250; tu meškoū taki žyd ĩi uun móū ĩnteres, ĩi se dobže žyū piń 9; mioū v uoĭi ĩakišĭz ĩnteres, to mu se dobže povoĭziūo łęcz PJPAN 37 s 333; spšedaje v intereše złotow B II 19; pszcz SGŚ XIII 34; gliw jw; oles jw; giż SGOWM III 43; chojn LPW I 292.

2. 'rzecz ołacalna, przedsięwzięcie przynoszące korzyść materialną, transakcja handlowa': ĭovaĭž ĩisy to ĩe dobry ĩnteres ciesz 15; ĩnteres d<sup>o</sup>o niceguĭ piń 2; teros uo nos ĩak se saĭi tytoĭ to ĩes ĩnteres piń 9; spšedać fšystko to tyž nie in-

teres, bo lo šebe ni ma *łącz PJPAN 37 s 333*; *uoňý provaželø všetki intãrãsa chojn LPWI 292*; *Cieszyn 7 [Cz]*; *Ciesz [Cz] SGŚ XIII 34*; *pszcz jw*; *Rac jw*; *pn-wsch ok N Targu Wierchy XV 65*; *chodz SobWppn 55*; *złotow B II 18*.

3. 'dochód, zysk, jaki daje kapitał pożyczkowy lub powierzony, np. bankowi; także: odsetki płacone przez dłużnika wierzycielowi': interes *uot p̣ịõñzõf* abo za pożyczani *ryb 4*; *Dydź ón mo piniõndze pod interesym Cieszyn 7 [Cz]*; *mama šli do banki interes zapuãciã ryb 13*; *Wolym daã piniõndze do kasy, bo mi idzie z nich interes. Na taki interes pożyczki nie wez- nym ciesz SCiesz II 133*; *Procynt! No no [...], a pryndzy interes woãali n-tar [Ora- wa] KqšŚ 250*; *Dał pieniędzy na intaresy N-tar Wrzeš 9*; *Czy zapłaciuś juź interes w kasie za twój dłuę? olsz SGOWM III 43*; *Cieszyn [Cz] AJŚ V m 934*; *biel jw*; *pszcz jw*; *rac jw*; *głub jw*; *gliw jw*; *tar-gór 4*; *strzel-opol AJŚ V m 934*; *opol MPKJ IV 296*; *Śl SGŚ XIII 34*; *Czaca [Śl] AJŚ V m 934*; *pn-wsch ok N Targu Wierchy XV 65*; *Giź SGOWM III 43*; *Mr Kętrz 93*; *Ostródz SGOWM III 43*.

4. 'korzyść, zysk, zarobek': *jestam rãt, že go [torf] mãm, bo f tẽx pãru latax pšniõš juš dobri ĩnteres olsz StefJ 49*; *ũõni by byli na fšysko pryntke, tylko jag ĩnterez ṿizom f tym kols NT II 227*; *s\_karãmi ma dobri ĩnteres tcz 3*; *bañže dobry ĩnteres lip 2*; *lim 20*; *kras 7*; *kraš Garn 71*; *zaw I*; *siem 3*.

5. 'czynność, praca, zajęcie': *Ón taki nuktoc [szperacz], co sedył nojñdzie zarobkowy intaras N-tar ZborŚ 128*; *Ubranie [przystrajanie] czapek [družbom], jak powiada jedna z informaterek, należało do obowiazków i „interesów” druhenek P-tryb ASL IV 3 s 21*; *nõ, uorganisty mu [księdzu] gvaři, p̣řidałoby šẽ jakegoši i-nego interesu, in-ego f'a'u, x̣ytaã, nõ bo to tu n'ẽ\_vyzyjymy n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 129*.

6. 'wynagrodzenie otrzymane za wykonaną pracę': *Jak šleper nie wywiõs tela, wiela mu naporynczył wywiyśc hajer albo sztajger, to po szychcie za to dostol porzõdnõm wyplãte flekym, albo za uszy. Kiery był odważniejszy, a trufoł sie na siłach, to i wrõcił z interesym Cieszyn [Cz] Zwrot 31 s 8*.

7. 'przedmiot, rzecz': *zobac, co tam za interes Iezy kiel 22*; *kerot – taki interes do kryncyño postronkuf gtnñ 2*; *žis to drogi interes ryp MacŚ 204*; *kup t<sup>u</sup>o<sup>e</sup>, t<sup>u</sup>o<sup>e</sup> tañi interes, praṿie jag za darmo<sup>e</sup> złotow B II 18*; *tor MacŚ 204*.

8. 'sprawa do załatwienia, do omówienia': *kuma muš skoñcyc cauy interes s kumem zam 14*; *s takix mauyx žecy zrobeu tag\_velki interes konec 12*; *jagem zaset to juz byuo p<sup>u</sup>o cauem interese dqb-tar 5*; *za interesym du voš pšyšedym łącz PJPAN 37 s 333*; *jeźžuũ tam za jakimš ĩnteresem ploc NT I 177*; *ona i sobe jakis interes mãla suw 3*; *ja še odkazuje ot tego interesu, bo jak še vyda, to ja za kogo oãami šfeciã ne bede siem 3*; *mõm hžes tan ĩnteres tcz 3*; *Cieszyn 7 [Cz]*; *ciesz 1*; *pszcz SGŚ XIII 34*; *ryb jw*; *niem 3*; *myšlen PJPAN 11 s 267*; *lim 15*; *jas 3*; *kroš PF XIV 126*; *rzesz 13*; *krak PJPAN 11 s 267*; *bił 7*; *kraš 16*; *piñ 9*; *lub 9*; *Lub RWF XVII 81*, *PF IV 218*; *puław 14*, *PF IV 218*, *jw V 794*; *opocz RLTN XXII 259*; *skier jw*; *tuk 10*; *bial-podl 1*; *os-maz BasStudia 127*; *mław 1*; *przas PJPAN 4 s 64*; *ok Przasnysza Chełch I 189*; *suw 1*; *Giź SGOWM III 43*; *Pis jw*; *Nidz jw*; *Olsz jw*; *Ostródz jw*; *złotow B II 18*.

9. 'sprawa, która nastęrcza jakichś trudnošci; kłopot, problem': *tu beže interes, ten\_placek upec. to je interes, skruš muxy leco! bial-podl 1*.

10. 'wydarzenie, historia': *Na drugi dzieñ dowiaduje się, že z Pycinõm taki interes się stał, že w domu nie nocowała ok Radomska Zb IV 198*; *I zarãz pobięg do*

księdza i opowiedział cały interes, ze sobie przywióz dziewczynę *krak ME I 88*; On opowiedział cały swój interes, jak si żynił z żabą *Stanisławów [Ukr] jw XIII 129*; wąg *Pozn VI 15*.

**11.** 'dziedzina, zakres spraw, którymi się ktoś interesuje; zainteresowanie, zamiłowanie': ja mam bardzo interes tam na starodavne žecy, tak na muzejje *ostródz SGOWM III 43*; φ týχ žecaχ to ja interesa nie mam, bo w niχ nie byuam *pis jw*.

**12.** 'zewnętrzne narządy płciowe człowieka': psoxa – gadałi na ten interes u baby *iż 4*; *bl Psl I 246*; ~ 'penis': *lub BartMazur 36*; *bl Psl I 246*.

**13.** 'współżycie płciowe': *bl Psl I 246*.

**14.** *bez sprecyzowanego zn*: vložła do tygo iinteresu kobyta *gar 7*; komuńis nie nada je se im do interesu *Łódź RŁTN XXIII 111*; jağ začon praž, nie było interesu *rzesz 8*.

*Frazeologia*: ładny interes 'wyrażenie oznaczające niezadowolony, zaskoczenie': Aze nogle slyse jakiesi wycie [...]. Łociec muwio, ze to cheba wilki [...]. Ładny jenteres – myśle se *bus NT II 173*; a to ci ładny iinteres! *łecz PJPAN 41 s 507*; ~ złoty interes 'wyjątkowo korzystna, udana transakcja, przedsięwzięcie dające duży zysk': To złoty interes *gliw MPTL XV I s 116*; mjoū ftedy zuoty iinteres *łecz PJPAN 37 s 333*; ≈ mieć interes (do kogoś) 'chcieć załatwić z kimś jakąś sprawę, rozstrzygnąć jakąś kwestię': ja tam do skarbuńki [nw] ny mam iinteresu *bial-podl I*; vuja, mom du voz interes *koniń 14*; mam do něgo troxe iinteresu *ostroł 9*; ~ mieć interes w czymś osobiście 'być czymś osobiście zainteresowanym, przewidywać w jakimś działaniu korzyść dla siebie': ja nie χce z jymni mýc interesu, s\_cyjymni pýnynzmi *bial-podl I*; ja ta nie mam interesu g<sup>o</sup> prośic *iż 4*; ja móm tam teš sf<sup>o</sup>i interes i muš tam iisć *sz GMalb II I s 134*; toχ moū interes f\_tym

*rac SGŚ XIII 34*; to iou mōŋ interes na taj spravaj *strzel-opol OIW 72*; *Ostródz SGOWM III 43*; ~ mieć interes za stodołę 'odczuwać potrzebę fizjologiczną': Chłop miał „interes” za stodołę *ostroł ChŻycie 128*; ~ robić, zrobić (dobry) interes (na czymś) 'osiągać, osiągnąć zysk': uun to uumi robić iinteres na fšystkim piń *9*; na sfyńaj latož iinteresu se nie zrobi *łecz PJPAN 37 s 333*; v<sup>e</sup>lux tō na žepaku zrobili interes *bial-podl I*; zobačyž, že ty na tym žryboku zrobiž do bry interes *koniń 14*; ~ wyjść za swoim interesem 'wyjść za potrzebą fizjologiczną': *bl Psl I 246*; ≈ ot, interes! 'frazę wypowiedzianą w sytuacji, kiedy ktoś jest niezadowolony': ius, nie dogožił, ot iinteres! *bial-podl I*; ~ nie twój interes 'ktoś nie powinien się czymś interesować, zajmować': nie\_ftroncaj\_se, to nie\_tfuj iinteres! *bial-podl I*; to nie je tf<sup>o</sup>i interes, to nie może čebie obichožić *sz GMalb II I s 134*; ~ to mój interes 'ta sprawa mnie dotyczy': Juz ja zrobie, to mój jenteres *koln LL VI 4–6 s 80*; a\_co\_to mne\_opchoži, to\_ny\_mu\_j iinteres! *bial-podl I*. JK

**INTERESA 1.** 'dziedzina, zakres spraw, którymi się ktoś interesuje; zainteresowanie, zamiłowanie': nyχ se ucy kej mo interes sa gliw *SGŚ XIII 34*; ty mouš interesa f tyχ kōnaχ *strzel-opol jw 35*; uōn mo interesa v\_muzyce *lubl I*; ja mam interese o <sup>o</sup>opcyχ krajaχ *giž SGOWM III 43*; *koziel SGŚ XIII 35*; *niem jw*; *opol jw*; *Szczepanowice-Opole jw*; *oles jw*; *Nidz SGOWM III 43*; *Olsz jw*.

**2.** 'sprawa do załatwienia, do omówienia': co to za interesa moūce dō me? *prud PlutaDzierz 54*; *Ruda Śl SGŚ XIII 34*.

**3.** 'dochód, zysk, jaki daje kapitał pożyczkowy lub powierzony, np. bankowi; także: odsetki płacone przez dłużnika wierzycielowi': Siuła tež interesy łod kapitału, co mašz na kasie, dostajesz? *olsz SGOWM III 43*; *pszcz SGŚ XIII 34*.

*Frazeologia*: mieć interesę 'być czymś osobiście zainteresowanym, prze-

widywać w jakimś działaniu korzyść dla siebie': Joŭ niy mom interesy tych chopów ukarać, co mie ta katolickie figury uobchodzium strzel-opol KwOp XII 2 s 93. JK

**INTERESANCKI** 'ciekawý, interesujący': interesancki ptok rac SGŚ XIII 35. JK

**INTERESANT** *Forma*: typ interesent: pszcz SGŚ XIII 35; ≈ *M lm -y*: bial-podl 1.

*Znaczenia*: 1. 'osoba, która przychodzi w celu załatwienia jakiejś sprawy': skuńczył pisać, to znuvus jakés iinteresanty popšyχοžili bial-podl 1; do tati pšišet iinterésant tez 3.

2. 'pośrednik handlowy, akwizytor': pszcz SGŚ XIII 35. JK

**INTERESANTNY 1.** 'mający na celu własny zysk, zabiegający o własną korzyść; wyrachowany, interesowny': Ón je fest interesantny chop ryb SGŚ XIII 35; opol jw.

2. 'ciekawý, interesujący': Zaslýszałem użyte: [...] „interesantny” zamiast „zajmujący, interesujący” *n-tar* [Orawa] *Ziemia IV 415*; Śl SGŚ XIII 35. JK

**Interesent** zob. **INTERESANT**

**Intereserować się** zob. **INTERESOWAĆ (SIĘ)**

**INTERESIK 1.** 'drobna, błaha sprawa do załatwienia, do omówienia': mom tam f kramsku zauatwić taki maŭy interesik koniń 14.

2. 'nieduży przedmiot [?]': vížiš tyn interesik? koniń 14. JK

**Interesjerować się** zob. **INTERESOWAĆ (SIĘ)**

**INTERESNY 1.** 'ciekawý, zajmujący': iinteresne žečył pańi muviŭa wolsz 7; interesna ta kšónška była. Níc interesnegu nie opuwežoł Lwów 2 [Ukr].

2. 'zainteresowany, zaciekawiony': Żakćetka taka [...] jest. ja moga pukazać, kedy interesna jest Łotwa Polgow I 213. JK

**INTERESOWAĆ (SIĘ)** *Formy*: typ iinteresować się: Kasz pn-wsch LPW I 314; ~ typ interesować się: Olsz SGOWM III 43; ~ typ interesjerować się: ryb 9; koziel SGŚ XIII 35; gliw jw; ~ typ intereserować się: opol 3; Mrąg SGOWM III 43; ~ typ intreserować się: Mrąg jw; ~ typ intresorować się: Ostródz jw; ~ typ enteresować się: pis jw; ~ typ entresować: giż jw; ~ typ jenteresować (się): ostroł 9; nidz SGOWM III 43; lip 2; ryp PIJP VII 128.

*Znaczenia*: 1. 'wzbudzać zainteresowanie, zaciekawienie, zajmować, zaciekawiać, obchodzić': co će interesuje? lubl 1; to mńe niż nie interesuje dąb-tar 5; to go poŭi-no iinteresować, bo ŭun tyż byże kuńa spšedovou łęcz PJPAN 37 s 333; a co tak će to iinteresuje? ostroł 9; tńgmo mńe yntresowaŭa (o odbudowie Warszawy) giż SGOWM III 43; žišoŭ nie iinteresuje mę, doŭny to kazdygo ptoka śą znało gar 5; co će to może tag baržo interesować, co jo robe koniń 14; To już wtedy nas tyle nie interesowało chosz [Wilno Lit] PorJ 69 s 157; ryb 9; zam 4; radomsz 5; mław 1; Mrąg SGOWM III 43.

2. 'płacić procent od jakiejś kwoty kapitału': Kapitał ten będziesz interesował po pięć od sta Ciesz SGŚ XIII 35; po wojńe my mujšeli pińonzy interesować vyži jak tera. šejšć procyntoŭ tša interesować strzel-opol OIW 72.

**Interesować się 1.** 'wykazywać zainteresowanie, zajmować się kimś, czymś, być zainteresowanym, zaciekawionym': jo še interesuja športym lubl 1; maryška to še fsyskym zafse iinteresuje, fsysko muši véžić bial-podl 1; interesowali še, coby dostałi robotaj strzel-opol OIW 72; iinteresuŭum še cyłim, a nie sfołim rad RŁTN XXII 232; iinteresovoyum še kedyž v mudości grańim (na skrzypcach) łęcz PJPAN 37 s 333; tadeuś tag dosyż intere-

suje še kšoškom *koniń 14*; m̄uotuoicykfiśco t̄uo še tam v̄yncyĭ žužlym interesōjōm *gtn̄ 5*; to so luže pševažne, co ony ne interesujō še polsko istoriō [...] kšožek ne čytaĭo *olsz SGOWM III 43*; bo r̄ni policyjant muv̄iu, bo ĭa ĭuś še potem [*dalszym przebiegiem sprawy*] ĩe ĭnteresovaĭem, do domu poĭeħaĭem *ryp PIJP VII 128*; *pszcz SGŚ XIII 35*; *ryb jw*; *koziel jw*; *gliw jw*; *niem jw*; *wiel 6*; *Giż SGOWM III 43*; *Mraq jw*; *nidz jw*; *Ostródz jw*; *lip 2*; *złotow B II 19*; ~ *I. się za czym*: za t̄ym uon są ĩe ĭint̄ar̄sōv̄aĭ *Kasz pn-wsch LPW I 314*; ~ *I. się za co*: ĭnteresuje še za opce kraje *etc SGOWM III 43*; ~ *I. się w czym*: ĭou še interesyruĭaj v̄e šport *opol 3*; *Ciesz [Cz] Zwrot 61 s 15*.

**2.** 'troszczyć się, dbać o kogoś lub o coś': tyn ĭuob uod ĩi uodešet, ale že še troħe ĭnteresovou žecokamy *łecz PJPAN 37 s 333*; *nidz jw*; ~ *I. się o co*: ĭa še tam o wozy ĩe anteresowaĭa, co brak byuo *pis SGOWM III 43*.

**3.** *nieos* 'opłacać się, przynosić korzyść': cobi še interesovauo *Szczytno NP 311*; m̄ne śa ĩe interesovauo *olsz SGOWM III 43*. JK

**INTERESOWNY 1.** 'o człowieku: interesujący się czymś, pragnący coś wiedzieć; ciekawy świata': taki ĭnteresovny byu tyn žecok *łecz PJPAN 37 s 333*; kavalier byu ĭuś staršy, ale baržo taki interesovny, v ogule uželau še tak *kiel 1*; ale interesovny človek i gōspōdarny *suw 3*.

**2.** 'ciekawy, zajmujący': to było take interesovne, ĭa to lubĭaĕm – posłuħać, i starše luže to o tym dužo povéžefiby *włod Bart-Mazur 80*. JK

### \*INTERESUJĄCO

**INTERESUJĄCY** *Forma*: typ ĭnteresujacy: *Kasz pn-wsch LPW I 314*.

*Znaczenie*: 'ciekawy, zajmujący': t̄o<sup>o</sup>ē je interesujōncy č<sup>o</sup>o<sup>o</sup>ē<sup>o</sup>č<sup>o</sup>č<sup>o</sup>č<sup>o</sup> *złotow B II 19*; baržo ĭint̄ar̄sējōcā řeč *Kasz pn-wsch LPW I 314*. JK

**INTEREŚNIE** 'ciekawie, interesująco': Ale było intereśnie, miedzy, sznury, o juž patrzysz, haktar czy tam pōł haktara, to juž druga, to juž jego [...] Zagadki tam drugie kusarzy upuwiaĭajo, my tak słuħamim sia [!], intareśnia byĭa, a deszcz zajdzi – futbol i bawim sia [...] Juž teraz zdrowia nie m'a, juž teraz nic nie intareśnia *Wilno [Lit] SLit 204*; *puław 4*. JK

**INTEREŚNY 1.** 'ciekawy, interesujący': *białos Kudz 150*.

**2.** 'mający na celu własny zysk, interes; wyrachowany': *białos jw*. JK

**INTERNACKI** 'związany z internatem, odnoszący się do internatu; internatowy': v ĩežĕĭa mōmi ĭinternacki uobĭat *tcz 3*. JK

**INTERNAT** *Forma*: typ irternat: *gtn̄ 2*.

*Znaczenie*: 'budynek, w którym odpłatnie mieszka młodzież ucząca się poza miejscem zamieszkania; bursa': m̄esko v ĭinternaće *opocz 3*; uñi bydne, to po<sup>o</sup>v̄iñni internad dostać *biał-podl 1*; sabinka f'icnerova m̄iśkaĭa v internaće v uo<sup>o</sup>ži *konin 14*; gĕmnazijalisti m̄<sup>o</sup>aśkaĭō v ĭinternaće *tcz 3*; *Śl SGŚ XIII 35*; *iż 4*; *łecz PJPAN 37 s 333*; *gtn̄ 2*; *złotow B II 19*. JK

**Internatka** *zob. INKARNATKA*

**\*INTERNATOWY**

**Internit** *zob. ETERNIT [Supl.]*

**INTERYMALNY** *Forma*: typ intromalny: *tom-lub PF IV 201*.

*Zob. ZAPIS*

JK

**Intkast** *zob. INKAUST*

**Intkastek** *zob. INKAUSTEK*

**Intkaust** *zob. INKAUST*

**INTONOWAĆ** *Forma*: typ ĭntonowac: *Kasz pn-wsch LPW I 314*.

*Znaczenie*: 'rozpocząć śpiew, poddawać właściwy ton': voĭceħ pomerfi, to r̄ny ma komu f<sup>o</sup>koścele ĭntonovać *biał-podl 1*; šk<sup>o</sup>ōlny ĭntonov̄aĭ p̄esņo *Kasz pn-wsch LPW I 314*; *złotow B II 19*; ~

w przysł: ksoꝝ intonovŏl, švaba spjevŏl  
Kasz Ram 57. JK

**\*INTRATA**

**Intreserować się** zob. **INTERESOWAĆ (SIE)**

**Intresorować się** zob. **INTERESOWAĆ (SIE)**

**INTROLIGATOR** *Forma*: typ intro-  
ligator: koniń 14.

*Znaczenia*: 1. 'pracownik drukarni lub rzemieślnik zajmujący się oprawą książek': takom kśoške jagby ješče dou do introligatora do uopravy koniń 14.

2. 'szkolna zabawa ruchowa': grać w introligatora ok Lublina PF V 749. JK

**Introligator** zob. **INTROLIGATOR**

**Intromalny** zob. **INTERYMALNY**

**INTRYG** *pśn* 'człowiek niegodziwy, oszust, intrygant': I nie ma się czego Dziwić Giewontowi, że się tak rozłościł Przeciw intrygowi Zakopane Lud XVI 190. JK

**INTRYGGA** *Forma*: typ rentyga: płoc FrMaz 145.

*Znaczenie*: 'podstępne działanie zmierzające do osiągnięcia celu, zwykle z czyjąś szkodą; matactwo, knowanie': Nu, to mówie: dlaczego 'robicie, że intrygi dla tego rolnika, że jemu nie wołno? chosz [Wilno Lit] PorJ 69 s 158.

**Z intrygą** 'w sposób uczony; mądrze, uczenie': płoc FrMaz 145. JK

**Intszy** zob. **INKSZY**

**INTRYGANT** *Forma*: typ drygant: N-tar Wrześ 6.

*Znaczenie*: 'człowiek niegodziwy, oszust': jw. JK

**INTUS** 'znajomość rzeczy, pojęcie o czymś; zmyślność, spryt': intus v uępe pszcz SGŚ XIII 35; uŏn ni mo intusa pszcz jw; Ruda Śl jw. JK

**Intyca** zob. **ŻĘTYCA**

**INUĆKO** – tylko we Fraz: że inućko 'odrobinę, ciuť': Ze inućkło = czegoś miało molutko brakować Lim. JK

**INUL** *pieszcz, pśn* 'syn [?]': Włoz piessek w łoziesek I szczeko, A Inul przed pieskam Łucieko olsz StefZ II 115. JK

**INWAG** 'umocowany w poprzek dyszla drążek z jednym lub dwoma hakami na orczyk, orczyki; stelwaga, orczyca': kolb AWK VI 732. JK

**Inwaledyczny** zob. **INWALIDYCZNY**

**INWALID** *m i ż Forma*: typ lewalit: łow BasStudia 127; ≈ rodz ż: Kowno [Lit] SLit 204, poza tym rodz m. [Por. dział form pod h inwalida]

*Znaczenie*: 'inwalida (zob.)': tãn in-valyt mo pcouy f χuće, un nie mîtręzy, żeń jag żeń [tam] χożi kolb 3; cego tak ʘutykãš jak invalit niź 5; jak na front pšišet, tom χożau pu roku i daujem še tedy za invalida zrobić olsz SGOWM III 43; Menža siostra jest, też taka sama inwalid Kowno [Lit] SLit 204; strzel-opol OIW 72; łow BasStudia 127; Giź SGOWM III 43; Pis jw; Wilno [Lit] SLit 204. JK

**INWALIDA** *Formy*: typ imwalida: sied 6; ~ typ infalida: rawic PKJP III 3 s 75; typ MacŚl 181; tor jw; kar LPW I 291; wej jw; ~ typ infalita: ok Kościana Pozn VI 172; ~ typ enwalida: szam 8; ~ typ jenwalida: opocz 3; ostroł 9; ~ typ iwalita: niź PJPAN 46 s 81; ~ typ niwalida: sier 5; ~ typ niewalida: raw-maz RŁTN XXV 167; ≈ M lm -dy: Olsz SGOWM III 43; ≈ zapis nierozstrzygający o postaci M lp (inwalid czy inwalida): Olsz jw.

*Znaczenie*: 'człowiek, który utracił całkowicie lub częściowo zdolność do pracy, służby wojskowej itp. z powodu kalectwa, choroby': po wypatku uostou invalidŏm opol SGŚ XIII 36; zrobeł še ĩinval-idum pšes sfojum głupote opocz 3; został ĩinvalidom ješče po píršy wojńe łęcz PJPAN 37 s 333; ja ĩinvalida tera, bo noģe pšebiła bial-podł 1; Ja jako inwalida otrzymuje rente resz SGOWM III 43; jestem stu-

procěntovo envalida *szam* 8; betański [nw] byu inwalid<sup>o</sup> *złotow B II* 19; v słępsk<sup>u</sup> je dóm dlá inwalid<sup>o</sup> *Słup LPW I* 291; I tak, i tak mówio, inwalid czy inwalida *Wilno [Lit] SLit* 204; *Cieszyn* 2 [Cz]; *ciesz* S<sup>G</sup>S XIII 36; *Ciesz jw*; *pszcz jw*; *prud Pluta-Dzierż* 54; *gliw* S<sup>G</sup>S XIII 36; *Ruda Śl jw*; *Zabrze jw*; *tar-gór jw*; *Śl jw*; *Orawa [Sł] ZNUJ* 72 s 71; *kolb* 3; *niż* PJPAN 46 s 81; *kraś* 9; *sier* 5; *raw-maz* RŁTN XXV 167; *sied* 6; *mław* 1; *ostroł* 9; *Olec* S<sup>G</sup>OWM III 43; *Etc jw*; *Giż jw*; *Mrag jw*; *Mr wsch jw*; *Szczyc jw*; *olsz jw*; *Wr jw*; *Ostródz jw*; *rawic* PKJP III 3 s 75; *ok Kościana Pozn* VI 172; *koniń* 14; *ryp MacSł* 181; *tor jw*; *kar LPW I* 291; *wej jw*.

**Inwalida wojenny** 'żołnierz, który utracił zdrowie lub uległ kalectwu, biorąc czynny udział w walkach podczas wojny': t<sup>o</sup>e je inwalida wośięnn<sup>i</sup> *złotow B II* 19; *kar LPW I* 291; *wej jw*; *Słup jw*. JK

**INWALIDKA 1.** 'kobieta inwalida': ž<sup>o</sup>m je inwalitka, b<sup>o</sup>e m<sup>o</sup>e m<sup>o</sup>e ramatiz duśi, Iedvo<sup>e</sup> lęza u<sup>o</sup>e Kiju *złotow B II* 19.

**2.** 'renta inwalidzka': inwalitke pobyroł rzesz 8. JK

**INWALIDYCZNY** *Forma*: typ inwaledyczny: *nidz* S<sup>G</sup>OWM III 43.

*Znaczenie*: 'właściwy, należy inwalidzie, dotyczący inwalidy; inwalidzki': Bił[o] kedisch ubogim ludzmy ztensko, bo inwaledicny renty nicht ne dostał jw. JK

#### \*INWALIDZKI

**INWALIDZTWO** *Forma*: typ jenwalidztwo: *ostroł* 25.

*Znaczenie*: 'renta inwalidzka': do staje sto zuotęχ ięwalistfa *ostroł* 25; [rzd] *mław* 1. JK

#### Inwentar zob. INWENTARZ

**INWENTARNY** *Forma*: typ iwentarny: *koniń* 14.

*Znaczenie*: 'inwentarski (zob.)': že bym tag mēl<sup>i</sup> ięšče požonny budyneg ivyntarny, to bym stojēl<sup>i</sup> caukim dobže jw. JK

**INWENTARSKI** 'odnoszący się do inwentarza, związany z inwentarzem w zn I': budyńki inventarske *dqb-tar* 3. JK

**INWENTARZ** *blm i lm* *Formy*: typ inwentar: *radomsz* LL VI 3 s 21; *olec* BWM 145, S<sup>G</sup>OWM III m 4; *etc jw*; *giż jw*; *mrag jw*; *pis jw*; *Mr wsch* S<sup>G</sup>OWM III 43; *szczyc* S<sup>G</sup>OWM III m 4; *Olsz* S<sup>G</sup>OWM III 43; *ostródz* S<sup>G</sup>OWM III m 4; *Ostróda* S<sup>G</sup>OWM III 44; *mor* PJPAN 48 s 29; ~ typ infentar: *Słup LPW I* 291; ~ typ enwentar: [sporad] *Pis* S<sup>G</sup>OWM III 43; ~ typ iwentarz: *klucz* AJW IV s 64; *n-tar* PJPAN 48 m 3; *żyw jw*; *wad* AJŚ III m 495; *kroś* PJPAN 48 m 3; *rzesz jw*; *boch jw*; *krak jw* 11 s 266; *chrzan jw* 48 m 3; *olk* AWK I 154; *miech* 18; *dqb-tar* 5; *miel* AWK I 154; *kolb jw*; *tarnob jw*, *Wista* XI 678; *niż* AWK I 154; *opat* 13; *bus* AWK I 154; *piń* PJPAN 48 m 3; *jęd* 6, RŁTN XXII 234; *kłob* PJPAN 48 m 3; *radomsz* RŁTN XXII 234; *włosz* 4, PJPAN 48 m 3; *kiel* RŁTN XXII 234; *iłz* 4; *lub* 6; *puław* 18; *kozien* RŁTN XXII 234; ||- *opocz* 3; *wiel* 6; *kęp* AJW IV s 64; *sier* RŁTN XXII 234; *tas jw*; *łódz jw*; *łęcz* PJPAN 41 s 506, *jw* 45 s 539; *kut jw* 48 m 3; *gar jw*; ||- *sied* Cyran 44; ||- *miń-maz* 1; ||- *gtnń* 2; *węgr* PJPAN 48 m 3; *sok-podl* Cyran 46; *os-maz* PJPAN 48 m 3; *płoc jw*; *sierp* 7; *ciech* PJPAN 48 m 3; *ostroł* FrMaz 37; *os-wp* AJW IV s 64; *kal jw*; *krot* AJŚ III m 495; *rawic* AJW IV s 64; *gtnń jw*; *kościac jw*; *śrm jw*; *jaroc jw*; *tur jw*; *kols jw*; ||- *koniń* 14; *wrzes* AJW IV s 64; *poz jw*; *n-tom jw*; *szam jw*; *ob* PJPAN 48 m 3; *gnież jw*; *mog* 11, AJW IV s 64; *żniń* PJPAN 48 m 3; *wąg jw*; *czar* AJW IV s 64; *chodz jw*; *szub jw*; *inow jw*; *al-kuj jw*; *włoc* PJPAN 48 m 3; *lip* 2; *ryp* PJPAN 48 m 3; *tor* 3; *byd* PJPAN 48 m 3; *wyrz jw*; *chełmiń* MPKJ III 388; *wąb* PJPAN 48 m 3; *świec jw*; *st-gdań jw*; *szczecinec* [Wilno Lit] jw; *draw-pom* [Wilno Lit] jw; *sus* [sierp, włod] jw; *chojn* 9; *kar LPW I* 292; ~ typ inentarz: *kols* PJPAN 48 s 29; *wrzes jw*; ~ typ imen-



tarz: *wad SKJ IV 377; myślen PJPAN 11 s 266*; ~ typ idwentarz: *sied Cyran 46; sok-podl jw; przas FrMaz 120*; ~ typ igwentarz: *sied PJPAN 48 m 3; sok-podl jw; os-maz jw; przas FrMaz 120; koln Zd s 119; graj jw*; ~ typ giwentarz: *ostroł 10*; ~ typ gwentarz: *przas FrMaz 102; koln PJPAN 48 s 29*; ~ typ adwentarz: *graj SWM III m 4; etc jw; szczyc jw; nidz jw; resz jw; olsz jw; ostródz jw; Mr i Wr PF XXII 267*; ~ typ agwentarz: *olsz SGOWM III 43; Wr zach StefO 26*; ~ typ enwentarz: [sporad] *Pis SGOWM III 43; [sporad] Ostródz jw; wolsz AJW IV s 64; szub jw*; ~ typ egwentarz: *ok Przasnysza SKJ V 107; tom Zd s 119*; ~ typ ewelentarz: *bial-podl PJPAN 48 s 27*; ~ typ elewentarz: *włod jw*; ~ typ elementarz: *jaros jw*; ~ typ elwentarz: *włod CzyżAG m 26*; ~ typ jenwentarz: *kozien RŁTN XXII 259; p-tryb jw 264; sier jw 259; koln FrKurz 71; graj Zd s 119; luk 4*; ~ typ jewentarz: *p-tryb RŁTN XXII 264; wiel jw 261; łas jw*; ~ typ jedwentarz: *radz-podl PJPAN 48 s 29*; ~ typ liwentarz: *gor 2*; ||- *ok Biłgoraja Mazur II 156; tom-lub 3; kras 7; kraś RŁTN XXIV 178; sand AWK I 154; opat jw; radomisz RŁTN XXIV 178; włosz AWK I 154; kiel jw; koniec RŁTN XXIV 178; iłż jw; lub 7; puław RŁTN XXIV 178; kozien jw; rad jw*; ||- *opocz 3; p-tryb RŁTN XXIV 178; wiel jw; sier jw XXII 97; łas jw XXIV 178; łódz jw; brzez 1; tęcz PJPAN 41 s 506; skier RŁTN XXIV 178; grój AWK I 154; gar jw; luk jw; radz-podl Pleszcz 24; bial-podl 1; sied Cyran 46*; ||- *miń-maz 1*; ||- *węgr 5; przas FrMaz 22; ostrół 10; suw 7; mrag SGOWM III 44; kal AJW IV s 64; jaroc jw*; ||- *koniń 14; inow Wiśła XVII 452*; ~ typ lewentarz: *miel AWK I 154; kolb 2*; ||- *ok Biłgoraja Mazur II 156; tom-lub Pelc III m 39*; ||- *hrub 4; zam 4; kras Pelc III m 39; kraś jw; radomisz PJPAN 48 m 3, RŁTN XXIV 169; włosz PJPAN 48 m 3; kiel RŁTN XXI 11; koniec PJPAN 48 m*

*3; iłż AWK I 154; lub PJPAN 48 m 3; chłm Pelc III m 39; włod 10; lubart PJPAN 48 m 3; puław jw*; ||- *opocz 3; p-tryb RŁTN XXIV 169; sier jw; łas jw; łódz jw; brzez jw; łow jw; raw-maz jw; skier jw; gar jw; luk Pelc III m 39; radz-podl jw; bial-podl jw*; ||- *sied Cyran 44*; ||- *miń-maz 1; ok Otwocka Zd s 119; prusz jw; soch PJPAN 48 m 3; węgr Cyran 44; sok-podl Cyran 46; siem 1; biel-podl PJPAN 48 m 3; przas FrMaz 102; aug PJPAN 48 m 3; suw jw; Olec SGOWM III 43; mrag jw*; ~ typ lawentarz: *opocz RŁTN XXIV 159*; ||- *gtnń 2; koniń 19*; ~ typ luwentarz: *łęcz RŁTN XXIV 183*; ~ typ lementarz: ||- *hrub 4*; ~ typ niwentarz: ||- *węgr 5; szam PJPAN 48 s 29; chodz jw*; ~ typ uwentarz: ||- *miń-maz 1*; ~ typ ugwentarz: *koln Zd s 119*; ~ typ wentarz: *wiel PJPAN 48 s 29; rawic PKJP III 3 s 107; kościań PJPAN 48 s 29; Kasz pn-wsch LPW III 818*; ~ typ wańtarz: *Kasz pn-wsch jw 805; ≈ D lp -u: p-tryb RŁTN XXIV 178; wiel jw; sier jw XXIX 204; gar 24; sied 6; olsz SGOWM III 44*.

*Znaczenia: 1. blm 'majątek ruchomy i nieruchomy; mienie, dobytek':* można povéżeć, inventoś to jest fšistko co v oboże ie, byduo, mašyńy – inventaš žyvy i nežyvy *ostródz SGOWM III 44*; to běł jejiŋ cały jinvaťoř *Kasz Ram 64*; jinweťoř žyďci wszetek na sanie wložony *chojn Derd 63*; Nie upłacis końmi, dworem, mój Boże, ani całym inwentorem, mój Boże [pśn] *radomisz LL VI 3 s 21*; moŋ sfui jivvntaš *włosz 4; rac SGŚ XIII 36; oles jw; wad SKJ IV 377; gor 2; olk Cisz I 227; kraś RŁTN XXIV 178; jęd 6; radomisz RŁTN XXIV 178; koniec jw; iłż jw; puław jw; kozien jw; rad jw; opocz jw; p-tryb jw; wiel jw; łas jw; łódz jw; skier jw; ok Przasnysza SKJ V 107; olec BWM 145; mrag SGOWM III 44; Mr wsch jw; olsz jw; mog 11; inow Wiśła XVII 452; złotow B II 19; kar LPW I 292;*

[rym] *chojn Derd 63; Kasz pn-wsch LPW III 805, 818; słup jw I 291.*

2. *blm* 'wszystkie zwierzęta domowe hodowlane': inventaš to kroy, koñe, šf'ine, kury, geši, kac'ki *kras 3; krowy, kuñe, šf'ine to še muvi, ze ɣlob ma inventaš itž 14; iinventoš to to, co v domu zyje, gažina piñ 9; šecke piuovač i inventažovi gar 20; uobora dla bydu, dla iinventazu sied 6; iž do ivyntoža i zaimi še uopšyntym koniñ 14; rönkli mauo sažili, koñčini tak samo mauo biuo, tak že v žim'e ne biuo čem inventaža pašc n-miej BMJP XIII 49; dužo ɣovo iivantoža lip 2; do iinventaza naležo koñe, krovi i iinne tcz 3; možna moviic inventaš i živižna szt 12; klucz AJW IV s 64; [pśn] *Byt PieśniŚl I 102; kłodz PJPAN 48 m 3; jel-gór [Miñsk Bruś] jw; šwid jw; jaw jw; wroc jw; lbn [Tarnopol Ukr] jw; zgorz [kal, Tarnopol Ukr] jw; trzeb jw; žag jw; n-tar jw; żyw jw; wad jw, SKJ IV 377; gor 2; kroš PJPAN 48 m 3; les jw; jaros jw; rzesz jw; boch jw; krak jw 11 s 266; chrzan jw 48 m 3; olk Cisz I 227, AWK I 154; miech 18; dqb-tar 5; miel AWK I 154; kolb 2, AWK I 154; tarnob jw; niž jw; ok Biłgoraja Mazur II 156; tom-lub 3, Pelc III m 39; hrub 4; zam 4; kras 7, Pelc III m 39; kraš jw, RŁTN XXIV 178; sand AWK I 154; opat 13, AWK I 154; bus jw; piñ PJPAN 48 m 3; jęd RŁTN XXII 234; zaw PJPAN 48 m 3; klob jw; radomsz jw, RŁTN XXII 234, jw XXIV 169, 178; włosz PJPAN 48 m 3, AWK I 154; kiel RŁTN XXII 234, jw XXI 11, AWK I 154; konec RŁTN XXIV 178, PJPAN 48 m 3; itž 4, AWK I 154, RŁTN XXIV 178; lub 6, 7, PJPAN 48 m 3; chtm Pelc III m 39; włod 10, PJPAN 48 s 27; lubart jw m 3; puław 18, RŁTN XXIV 178; kozien jw XXII 234, 259, jw XXIV 178; rad jw; opocz 3, RŁTN XXIV 159; p-tryb jw 169, 178, jw XXII 264; wiel 6, RŁTN XXIV 178, jw XXII 261, PJPAN 48 s 29; kęp AJW IV s 64; sier RŁTN XXII 97, 234,**

*259, jw XXIV 169; łas jw XXII 234, 261, jw XXIV 169, 178; łodz jw XXII 234, jw XXIV 169, 178; brzez 1, RŁTN XXIV 169; łącz PJPAN 41 s 506, RŁTN XXIV 183; kut PJPAN 48 m 3; łow RŁTN XXIV 169; raw-maz jw; skier jw 178; grój AWK I 154; gar jw, PJPAN 48 m 3, RŁTN XXIV 169; łuk AWK I 154, Pelc III m 39; radz-podl jw, Pleszcz 24, PJPAN 48 s 29; bial-podl 1, Pelc III m 39, PJPAN 48 s 27; sied Cyran 44, 46, PJPAN 48 m 3; miñ-maz 1; ok Otwocka Zd s 119; prusz jw; soch PJPAN 48 m 3; gtni 2; węgr 5, PJPAN 48 m 3, Cyran 44; sok-podl PJPAN 48 m 3; siem 1; biel-podl PJPAN 48 m 3; os-maz jw; pułt 5; płoc PJPAN 48 m 3; sierp 7; przas FrMaz 22, 102, 120; ciech PJPAN 48 m 3; ostroł 10, FrMaz 37; koln Zd s 119, PJPAN 48 s 29, FrKurp 71; tom Zd s 119; sokól Cyran 46; graj jw, SWM III m 4, Zd s 119; aug PJPAN 48 m 3; suw 7, PJPAN 48 m 3; olec BWM 145, SWM III m 4; etc SWM III m 4; giž jw; mrąg SGOWM III 44; pis SWM III m 4; [spora] Pis SGOWM III 43; szczyrc SWM III m 4; nidz jw; resz jw; olsz jw, SGOWM III 43; Wr zach Stefo 26; ostródz SGOWM III 44, SWM III m 4; Mr i Wr PF XXII 267; krot AJŚ III m 495; rawic PKJP III 3 s 107; gtni PJPAN 48 m 3; kościan jw s 29; jaroc jw m 3; tur jw; kols jw; koniñ 19; wrzes PJPAN 48 m 3; międzych jw; szam jw s 29; ob jw m 3; gniež jw; žniñ jw; wqg jw; chodz jw; Wp AJW IV m 391 i s 64; inow jw, Wista XVII 452; al-kuj AJW IV s 64; włoc PJPAN 48 m 3; ryp jw; tor 3; byd PJPAN 48 m 3; wyrz jw; złotow B II 19; chełmiñ MPKJ III 388; wqł PJPAN 48 m 3; brod jw; świec jw; st-gdañ jw; Mal GMal I 91; sulęc [Tarnopol Ukr] PJPAN 48 m 3; gorz-wp jw; strzel-kraj jw; myšlib jw; wałec [kut, Łow] jw; człuch [Wilno Lit] jw; szczecinec [Wilno Lit] jw; draw-pom [Wilno Lit] jw; kosz jw; sus [sierp, włod] jw; mor jw s 29; elb [włod, Wilno Lit] jw m*

3; *chojn* 9, *Derd* 63; *kar LPW I* 292; *Kasz pn-wsch jw III* 805, 818; *Stup jw I* 291; ~ 'bez koni': *žniň SobWppn* 95; *hrub* 4; *łow RŁTN XXIV* 169.

3. 'uporządkowany wykaz, spis majątku ruchomego i nieruchomego, sporządzony także do celów spadkowych': Nosz rechteŕ ma inwyntorz ksióžek we biblijocyce ryb *SGŚ XIII* 36; imęntaž byu p<sup>o</sup> lešněm s<sup>p</sup>olany myslen *PJPAN II* 266; Bo <sup>o</sup>n gádá, ze <sup>o</sup>n wszystko wié, jak wszystko je zapisane <sup>o</sup> groncie w iwentáru *tar-nob Wišta XI* 678; *strzel-opol OIW* 72; *kar LPW I* 292; *Kasz pn-wsch jw III* 805; *Stup jw I* 291.

**Inwentarz domowy** 'zwierzęta domowe hodowlane': *dział SWM III m* 4; *olec jw*; *szczyc jw*.

**Inwentarz drobny** 'drób': *levantaš drobny włod* 10.

**Inwentarz martwy** 'trwałe składniki majątku, np. maszyny, narzędzia, budynki': Żywy, mortfy inwyntarz aj ze słóžbóm za milijón trzista tysiŕncy *Cieszyn [Cz]* *Zwrot* 76 s 8; spšedou jivyntož žyvy j̄ martfy [rzd] *łęcz PJPAN 41 s* 506; *złotow B II* 19.

**Inwentarz oborny** 'zwierzęta domowe hodowlane': *nidz SWM III m* 4.

**Inwentarz piórowy** 'drób': ptastŕo tu mužo p<sup>š</sup>orowj̄ inwentar *Ostróda SGOWM III* 44.

**Inwentarz umarły** 'trwałe składniki majątku, np. maszyny, narzędzia, budynki': anwentaš žywy, a umaruy to mašiny *ostródz jw*.

**Inwentarz zdechły** 'jw': adwentoš to žywy adwentoš, a zdeχui to mašiny *ostródz jw*.

**Inwentarz żyjący** 'zwierzęta domowe hodowlane': býduo, <sup>o</sup>ofce – zyjuncy j̄nwętar *szczyc jw*.

**Inwentarz żywy** 'jw': a j̄o tyž j̄ezdym kupuj̄oncy, ale j̄o kupuje j̄ivyntož žyvy j̄i martfy *łęcz PJPAN 45 s* 539; *Cieszyn*

[Cz] *ZNUJ* 495 s 78; *jaros PJPAN* 48 s 27; *miech* 18; *olec SWM III m* 4; *mrag jw*; *pis jw*; *szczyc jw*; *nidz jw*; *resz jw*; *olsz jw*; *ostródz SGOWM III* 44; *złotow B II* 19.

*Geografia: Zn* 2. *sporad w Mp pd, na Śl brak.* JK

**I. INY** rz 'szron, szadź': *Jiny (dop. jina) kož [Lwów Ukr] PJPAN* 57 s 108. JK

**II. INY** zaimek przymiotny *Forma: typ jeny: mław* 7; *Giž SGOWM III* 38; *Mrag jw*; *szczyc jw*; *Ostródz jw*.

*Znaczenie: 'nie ten, nie ten sam, drugi, dalszy, pozostały, nie taki, nie taki sam, różny, odmienny, zmieniony, nowy': a iňi luže, a druzy luže śli, a baržo še s teg<sup>o</sup> śmáfi* *Orawa [Ś]* *ZNUJ* 151 s 130; *Kiej tak już podesknie [len], wiezie sie w ine miešce zaš susyć n-tar [Spisz] PME* 1 7; a tu luže patřo, bo som luže i z<sup>l</sup>inyg žežin *n-tar [Orawa] NT* II 79; v inyk <sup>o</sup>okolicak *n-tar* 16; I pojechał pod inego króla *myslen Zb* VII 21; *Posel do iney chałupy żyw Mies-Pog* 18; *šrotoki so ine niž žarna ostródz SGOWM III* 38; u koňa juža, u psa tes, u inyχ zvéžont to kref *nidz jw* 39; zaž j̄es tero ino m̄oda, nu to tero maj̄óm pševažně báuě – báuȳi velón – na kuńcu *wolsz* 2; puďa do j̄inegue kraju *Kasz Ram* 64; *Cieszyn [Cz] MPKJ* IV 296; *ciesz AJPP* 419; *ryb SGŚ XIII* 28; *gliw jw*; *niem jw*; *opol jw*; *brzes-śl jw*; *Czaca [Ś]* *AJPP* 419; *Zakopane RWF* X 215; *N-tar ZborSt* 128; *lim* 15; *sand* 13; *lubar MAGP III m* 149; *wiel jw*; *sier* 5; *biel-podl MAGP III m* 149; *mław* 2; *Giž SGOWM III* 38; *Mrag jw*; *szczyc jw*; *resz jw*; *Ostródz jw*; *Kal K II* 207; *rawic PKJP III* 3 s 106; *sulech MAGP III m* 149; *międzyrz* 1; *międzych* 5; *sęp-kraj PorJ* 58 s 244; *choszcz [Wilno Lit] jw* 69 s 210; *chojn AJK IX m* 416; *kościer jw*; *byt jw*; *kar jw*; *Grabówek-Gdynia jw*; *wej* 3; *lęb AJK IX m* 416; ~ w *przysł*: Co kráj, to iny obyczáj. Co chałupa, to iná nauka *Ciesz Cinc* 7; j̄ině kraje, j̄ině zvčaje. co ves, to j̄iná p̄esň. co

ves, to ĵini pes. koždy lās mǎ ĵinǎ skōrǎ *Kasz S II 106*.

**Ine** w użyciu rz 'inna, druga rzecz, inna sprawa, co innego': oblevani garnek; takix davnǐ ĵe daŋo, ine bǐfi *n-miej 1*; ĵak še pšebrałi to i xerōd buŋ i śmyrć i ĵyne take tam mław 7; *n-tar 15 [Spisz]*.

**Iny** w użyciu rz **1**. 'inna osoba, ktoś inny': Weżżiz mi jóm, Panie Boże, a dej mi inóm *Cieszyn [Cz] Zwrot 88 s 10*; dovńi, dovńi to nośiŋy sukmany faŋżiste, sukmany i buroxa vouaŋy, ĵedńi sukmany, ińi buroxo *sand 13*; ĵo inego ŋy *xca lubl 1*; Upiecom [...] kołǎce [...] po wirchu masłem pomǎcajom, a cukrem posepiom, ine piecom, a dawajom na nie brendze *Czaca [Sł] ME I 393*; ke še ci ŋ'e ŋize, p'ŋożyraĵ z'a ĵinom [pśn] *Orawa [Sł] ZNUJ 151 s 86*; Wom przedom, inému ni *N-tar ZborSł 128*; tyn pŋrŋy poŋeżōu: tyn čševik koštujie marku, i zaĵz iny poŋada vōncy *sulech NT II 208*; bǎb ĵe dosc, ŋe bǎžeš tǎ, bǎže ĵinǎ *Kasz S II 106*; *Nowy Targ NT I 54*; *lim ME XI 37*; *gar 11*; etc *SGOWM III 39*; *szczyc jw*.

**2**. 'ktoś obcy, nie swój': Prze inyk je do-bry, a swoje dzieci to bije *n-tar [Orawa] KǎśSł 250*; to on ĵu živ na sŋece za ĵinima [obcymi kobietami] ŋe mže zdrǎł *Kasz S II 335*.

**Po inemu** 'w inny sposób; inaczej': Kiedy teraz wcale po inemu i nie zaścǐelajo (dywanów), pokupowali modniejsze, ładniejsze, to dawniejsze mówio, to nia chc'o *Wilno [Lit] SLit 321*.

*Frazeologia*: co ine, co inego 'inna, druga rzecz, inna sprawa, co innego': Mnie by się to widziało to, ciebie by się widziało to, ciebie zaś có ine, niy? *n-tar [Orawa] KǎśSł 94*; to mŋeže ŋ'e bouǎ žńiĵa, to mŋeže boue co ĵinigŋe *wej 3*; inego cego ŋe mogo mi dać *nidz SGOWM III 38*; co inŋygu *rawic PKJP III 3 s 106*; ~ inym razem 'nie teraz, kiedy indziej; innym razem': ĵinim razem poŋem ce, ĵak to

bǎlo *Kasz S IV 298*; ~ kto, ktoś inny 'ktoś drugi, inna osoba': a pšebrał to xto iny *Orawa [Sł] ZNUJ 169 s 245*; to xtos ĵini gǎdǎł *Kasz S II 106*; zaŋ m'ŋoze komu ĵi-nemu 'urŋe [powōdź gruntu] *n-tar ZNUJ 98 s 40*; ~ nic inego 'nic poza tym, tylko to; nic innego': a ŋic inego ŋe bedže robuŋ *ciesz ME IV 4*; ≈ być w innym stawie 'być w cięży': *cygōn [...]* mǎł pŋtnǎšcōro žeći, a s\_sesnǎstym była *cygǎnka* v inym staŋe *Orawa [Sł] ZNUJ 72 s 37*; ~ patrzeć inego świata 'być niegospodarnym': Ona patrzy inego świata *Ciesz Cinc 30*; ≈ to jest ina para butów 'to inna sprawa, coś innego, to nie należy do rzeczy': *Kasz S II 106*.

Por. **INNY** JK

**III. INY** przystów 'komunikujący, że do osiągnięcia pewnego celu wystarczy wykonanie czynności, o której jest mowa w zdaniu': Syn prawi: matko głupia, to był *cygōn*, dyby ja go iny dopod, jo by mu doł świynty *Michoł rac LL II 2 s 75*. JK

**IV. INY** spōjnik 'przylǎcza zdanie lub wyrażenie, za pomocą którego mówiący koryguje czyĵǎs opinie, zastępujǎc jǎ nowym sǎdem': *xŋyǎčka*, bo *xŋybe*; my ŋe muŋimy rżucać iny *xŋybać ciesz PF XX 17*.

JK

**V. INY part 1**. 'jedyńie, zaledwie': Byli bardzo ubodzy, a iny mieli jedǎǎ dziewczuchę *koziel KwOp XVIII 2 s 109*.

**2**. 'uwydatnia prośbę, życzenie, żǎdanie nadawcy': ĵiny ber tak ĵǎg na sŋǎne visi *koziel ME V 143*; A dyć, panie syndzio, iny niech słuchajom, a potem niech pedǎǎ *Śl SGŚ XIII 36*. JK

**Inzekt** zob. **INSEKT**

**INZELKA** 'mała wyspa; wysepka': *Śtup LPW I 291*. JK

**Inzienier** zob. **INŻYNIER**

**Inzifier** zob. **INŻYNIER**

**Inzinier** zob. **INŻYNIER**

**Inzinierz** zob. **INŻYNIER**

**Inzioro** zob. **JEZIORO**

**INZLA** *Formy*: typ insla: *koziel* SGŚ XIII 36; ~ typ indzla: *prud* jw.

*Znaczenie*: 'wyspa': namioty stojące na inżli *prud* jw 36–7; inzla, po niemiecku to inzel, to żemna, co wodo optocona *nidz* SGOWM III 44; třø lata uon uostãł na tŷ inzlŷ wej LPW I 291; *koziel* SGŚ XIII 36; *Štup* LPW I 291. JK

**Inzurekcja** zob. **REZUREKCJA**

**Inzurgent** zob. **INSURGENT**

**Inzy** zob. **INSZY**

**Inżeniera** zob. **INŻYNIERA**

**Inżynierzki** zob. **INŻYNIERSKI**

**Inżynier** zob. **INŻYNIER**

**INŻYNIER** *Formy*: typ inżynier: *Tuch* PKFP VII 1 s 66; ~ typ inżynier: *Mp pd PF I 309*; ~ typ inżynier: *Mp pd jw*; ~ typ inżynier: *lubl I*; ||- *N-tar ZborSł 128*; *n-tar [Orawa] KąśSł 250*; *kolb 3*; ||- *ok Biłgoraja Mazur I 108*; ||- *mław I*; ~ typ inżynier: *Mrąg SGOWM III 44*; ~ typ inżynier: *n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 129*; *ja-ros I*; ~ typ inżynier: *n-tar [Orawa] KąśSł 250*; ~ typ inżynier: *kras PF V 749*; *Łow LL V 1–2 s 61*; ~ typ inżynier: *żyw 4*; ~ typ inżynier: *Orawa [Sł] ZNUJ 72 s 46*; *n-tar [Spisz] jw 278 s 105*; ||- *N-tar ZborSł 129*; *kroś 2*; *przew 3*; *piń 9*; *kiel 22*; *opocz RŁTN XXII 232*; *gar 2*; *sied Cyran 152*; *mław I*; *Maz Zd s 60*; *suw I*; *gtn PFP XXIII 13*; *kościãł jw*; *Lwów [Ukr] LS II A s 73*; ~ typ inżynier: *Orawa 2 [Sł]*; ~ typ inżynier: *żyw MiesPog 68*; ~ typ inżynier: *n-tar RWF X 240*; ~ typ inżynier: *n-tar [Orawa] KąśSł 248*; *żyw RamŚl 24*; *wad Lud XII 24*; *olk Krak IV 231*; ~ typ inżynier: *n-tar [Spisz] ZNUJ 278 s 40*; *n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 43*; *rawic PKJP III 3 s 75*; ~ typ inżynier: *n-tar [Spisz] ZNUJ 278 s 40*; *n-tar [Orawa] KąśSł 249*; ~ typ inżynier: *jas 3*; ~ typ inżynier: *n-tar MPKJ I 73*; ||- *gor 2*; ~ typ inżynier: *Mp pd PF I 309*; ~ typ inżynier: *n-tar 28*; ~ typ inżynier: ||- *gor 2 [st, rzdz]*; *jas MPKJ VII 224*; ~ typ

inżynier: *n-tar 21*; *Mp pd PF I 309*; ~ typ inżynier: *n-tar [Orawa] KąśSł 255*; ~ typ inżynier: *tarn 4*; *bił 6*; *Lub Lub II 210*; *al-kuj PKFP XIV 2 s 55*; ~ typ inżynier: *Cieszyn [Cz] Zwrot 395 s 63*; ||- *N-tar ZborSł 221*; *przew 3*; *tarn NT II 132*, ||- *MPKJ I 20*; *ośw SKJ IV 27*; *będz PF III 306*; *miech 7*; *dąb-tar 3*; *niż 5*; *Mp pd PF I 309*; *bił 6*; *ok Biłgoraja Mazur I 144*; *kras 7*; *kras JP LVII 126*; *jęd RŁTN XXV 170*; *zaw jw XXXIII 99*; *kiel 22*; ||- *opocz 3*, *RŁTN XXV 170*; *iż 4*; *sier 5*; ||- *łęcz PJPAN 45 s 684*; *raw-maz PorJ 1974 s 152*; *gar 20*; *łuk 4*; *bial-podl I*; *sied 3*, *Cyran 152*; *pułt 5*; ||- *mław I*; ||- *ostroł 9*; *białos Kudz 170*; *Maz Zd s 60*; *suw I*; ~ typ inżynier: *Mp pd PF I 309*; ~ typ inżynier: ||- *tarn MPKJ I 20*; ~ typ inżynier: *rzesz MPKJ VII 224*; ||- *tarn MPKJ I 20*, *NT I 92*; *pd ok Chrzanowa MPKJ VII 422*; *dąb-tar 5*; *miel MPKJ V 451*; *kolb 2*; *ok Biłgoraja Mazur I 144*; *sand RŁTN V 185*; *bus 10*; *radomsz RŁTN XXV 170*; *konec jw*; *iż jw*; *puław 4*; *kozien RŁTN XXV 170*; ||- *opocz 3*, *RŁTN XXV 170*; ||- *łęcz PJPAN 45 s 684*; *gtn 2*; *sierp 7*; *mław I*; ||- *ostroł 9*; *typ MacSł 151*; *tor jw*; ~ typ inżynier: *kroś 4*; ~ typ inżynier: *dąb-tar RŁTN XXV 168*; ~ typ inżynier: *miel MPKJ V 451*; ~ typ inżynier: *wad Zb VII 26*; ~ typ inżynier: *lub RWF XVII 81*; *łuk jw*; ~ typ inżynier: *dęb 14*; ~ typ inżynier: *mław I*; ~ typ inżynier: *N-tar RWF XVII 43*; *Krak Krak IV 311*; *niż RWF XVII*; ~ typ inżynier: *Mp pd PF I 309*; ~ typ inżynier: *ok Bochni i myślen Świąt 702*; *boch jw 505*; ~ typ inżynier: *gar 14*.

*Znaczenie*: 1. 'osoba posiadająca wyższe wykształcenie techniczne': inżynier stawało młost *kras 7*; Inżynier, co budował te skołe, kazał kopać kole mojego dumu *raw-maz PorJ 1974 s 152*; druga [córka] jęz za doxtorem, sama jest inżynierem *bial-podl I*; jej śwađer był inżynierem *suw I*; on za inżyniera kurs robił *olsz SGOWM*

III 44; bogate žěfćini žańo śa z ĩnżiněrami tcz 3; Cieszyn [Cz] Zwrot 395 s 63; strzel-opol OIW 72; lubl 1; brzes-śl 1; Orawa 2 [Sł], Orawa [Sł] ZNUJ 72 s 46; n-tar 21, 28, MPKJ I 73, RWF X 240; N-tar jw XVII 43, ZborSł 128, 129; n-tar [Spisz] ZNUJ 278 s 40, 105; n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 43, 129, KaśSł 248, 249, 250, 255; żyw MiesPog 68; wad Lud XII 24, Zb VII 26; gor 2; jas 3, MPKJ VII 224; kroś 2, 4; jaros 1; przew 3; rzesz MPKJ VII 224; dęb 14; tarn 4, NT I 92, MPKJ I 20; ok Bochni i myślen Świąt 702; Krak Krak IV 311; ośw SKJ IV 27; pd ok Chrzanowa MPKJ VII 422; będz PF III 306; olk Krak IV 231; miech 7; dąb-tar 3, RŁTN XXV 168; kolb 2; Mp pd PF I 309; bił 6; ok Biłgoraja Mazur I 108, 144; kraś JP LVII 126, PF V 749; sand RŁTN V 185; bus 10; piń 9; jęd RŁTN XXV 170; zaw jw XXXIII 99; radomsz jw XXV 170; kiel 22; konec RŁTN XXV 170; iłż 4, RŁTN XXV 170; lub RWF XVII 81; Lub Lub II 210; puław 4; kozien RŁTN XXV 170; opocz 3, RŁTN XXV 170; sier 5; łęcz PJPAN 45 s 684; Łow LL V 1–2 s 61; gar 2, 14, 20; luk 4, RWF XVII 81; sied 3; miń-maz 1; gtnń 2; pułt 5; sierp 7; mław 1; ostroł 9; białos Kudz 170; Maz Zd s 60; Mrqg SGOWM III 44; olsz jw; Ostródz jw; rawic PKJP III 3 s 75; gtn PFP XXIII 13; kościań jw; al-kuj PKFP XIV 2 s 55; ryp MacSł 151; tor jw; złotow B II 19; Tuch PKFP VII 1 s 66; Lwów [Ukr] LS II A s 73.

2. 'specjalista w zakresie geodezji; mierniczy, geodeta': to inżiněre tag měřa, kedy přiže ĩnżiněer, t<sup>o</sup> měřy tu tam, tu tam n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 129; Nie wiarujcie nizinierowi, ón by fciot świat przeónacyć, grónta inaksěj pozdzielować, już my haw widzieli takik dumoców N-tar ZborSł 221; ĩnżiněrowe, co grónta měřa-jo żyw RamŚl 24; ĩakeśi nizinjery p<sup>o</sup> p<sup>o</sup>olu χ<sup>o</sup>ożiuy, miżaly, badaly, bedã cośi robić cy co dąb-tar 5; ĩakis niziněer pšyjeł, co χożił po połaχ, měřzał bił 6; měrník to jez

niziněer tarn NT II 132; ĩnżiněer χożi, vyměřa p<sup>o</sup>ol'a kiel 22; n-tar [Spisz] ZNUJ 278 s 40, 105; n-tar [Orawa] KaśSł 248, 249, 250, 255; boch Świąt 505; miel MPKJ V 451; niź 5, RWF XVII 43; kraś JP LVII 126; gar 2; sied Cyran 152. JK

**INŻYNIERA** m *Forma*: typ inżenie-ra: kar LPW I 291; Wejherowo jw.

*Znaczenie*: 'inżynier w zn I (zob.)': mōj sin je inżiněro Kasz S VII 103; p<sup>o</sup>weźał, że je inżiněro kar LPW I 291; Kasz zach jw 314; Wejherowo jw 291. JK

**INŻYNIERSKI** *Formy*: typ inżenie-rzki: Wejherowo LPW I 291; ~ typ mi-zinierski: opat 12.

*Znaczenie*: 'odnoszący się do inżyniera, związany z inżynierem': inżiněrský k<sup>u</sup>ništ Wejherowo LPW I 291; opat 12. JK

**Inżynier** zob. **INŻYNIER**

**IN** *Forma*: typ jeń: tom-lub Pelc III 67; lbń [Lwów Ukr] MAGP I m 45.

*Znaczenie*: 'osad z kryształków lodu powstały z marznącej mgły; szadź': tom-lub Pelc III 67; lbń [Lwów Ukr] MAGP I m 45; aug jw. JK

**Indycja** zob. **INDYCJA**

**Indzimier** zob. **INŻYNIER**

**Indzinier** zob. **INŻYNIER**

**Ínkost** zob. **INKAUST**

**Íńkszy** zob. **INKSZY**

**Íntencja** zob. **INTENCJA**

**Ínstruměnt** zob. **INSTRUMENT**

**Ínszt** zob. **INSZT**

**Íńspektór** zob. **I. INSPEKTOR**

**Ínteresować się** zob. **INTERESOWAĆ (SIE)**

**Ínteresujący** zob. **INTERESUJĄCY**

**Íntonować** zob. **INTONOWAĆ**

**Ínżinier** zob. **INŻYNIER**

**IP** – tylko we *Fraz*: na ip 1. 'na pew-no': pšyżez, ale tag na ip, pańyntej! gor 2; 2. 'szybko, na gwałt': iōzeg r<sup>o</sup>obiū na ib\_narty myślen PJPAN 11 s 49; na ip, zeby to byuo prentko Krak jw. JK

**IPEK** 'człowiek mało inteligentny, nierozgarnięty, ograniczony umysłowo; głupek': Śnigo to je depyrzi ipek ryb SGŚ XIII 37; tyn to jest ipek gliw jw; opol jw. JK

**Ipend** zob. **IMPET**

**Ipent** zob. **IMPET**

**Iperować** zob. **REPEROWAĆ**

**IPI** nodm 1. 'brak zrównoważenia psychicznego, mania, dziwactwo': Ruda Śl SGŚ XIII 37; tar-gór jw; strzel-opol jw; lubl jw; Śl jw.

2. 'człowiek mało inteligentny, nierozgarnięty, ograniczony umysłowo; głupek': Śnigo to je ipi ryb jw; Śl jw.

*Frazeologia*: mieć ipi 'być niespełna rozumu, być niezrównoważonym': ty moś ipi St Wieś-Pszczyna jw. JK

**IPISZULA** 'szkoła specjalna': Iptoki chodzm do ipiszuli ryb SGŚ XIII 37; Jak sie niy bydziesz uczył, dadzóm cie do ipiszule Śl jw. JK

**Ipotecznie** zob. **HIPOTECZNIE**

**Ipoteczny** zob. **HIPOTECZNY**

**Ipoteka** zob. **HIPOTEKA**

**Ips** zob. **GIPS**

**Ipsdeka** zob. **GIPSDEKA**

**IPTA** *Forma*: typ hipta: St Wieś-Racibórz SGŚ XIII 37; Opol KwOp II 1 s 111.

*Znaczenie*: 'człowiek': **a.** 'mało inteligentny, nierozgarnięty, ograniczony umysłowo; głupek': pszcz SGŚ XIII 37; ryb jw; Stara Wieś-Racibórz jw; koziel jw; Ruda Śl jw; opol jw; Śl jw; **b.** 'pozbawiony energii, inicjatywy, nieudolnie wykonujący różne czynności; oferma, niezdarą': to je tako ipt a ze synka, òn véla ñe zeđóži ryb 13; taki ipt a opol 3; koziel SGŚ XIII 37; Ruda Śl jw; tar-gór jw; strzel-opol jw; Śl jw; **c.** 'niespokojny, nerwowý': Opol KwOp II 1 s 111; **d.** 'cierpiący na epilepsję': Opol jw.

*Frazeologia*: ipt a z karasola 'głupiec, dureń': Łón jest tako ipt a z karasola ['karuzela'] Śl SGŚ XIII 37. JK

**IPTAK** 'człowiek mało inteligentny, nierozgarnięty, ograniczony umysłowo; głupek': Iptoki chodzm do ipiszuli ryb SGŚ XIII 37. JK

**IPTASKA** 'kobieta mało inteligentna, nierozgarnięta, ograniczona umysłowo': ryb SGŚ XIII 37. JK

**IPTOŃ** 'człowiek mało inteligentny, nierozgarnięty, ograniczony umysłowo; głupek': Tyn iptoń skoczył ze dachu Ruda Śl SGŚ XIII 37. JK

**IPTUŚ** 'człowiek mało inteligentny, nierozgarnięty, ograniczony umysłowo; głupek': Śl SGŚ XIII 38. JK

**I. IR** *Forma*: typ jer: niż 5.

*Znaczenie*: 'małe prosię': fkei to taki iir urosńe, tśa kupić plevioka, to ployy beże iot kolb 3; a to ɣolerny iyr, fśąże vlyže niż 5. JK

**II. Ir** zob. **JER**

**Irania** zob. **GERANIA**

**IRCHA** *Formy*: typ ichra: Wilno [Lit] SLit 203; ~ typ jercha: Łań ASL V 4 s 45; Rzesz jw 3 s 20; wys-maz PF IV 823.

*Znaczenie*: 'wyprawiona, cienka skóra owcza, rzadziej innych zwierząt': Dla ozdoby kozuchy były aplikowane różnymi paskami wycinanej „jerchy”, tj. białej irchy Łań ASL V 4 s 45; irɣa to ufč'ynka bez jed-n'ego v'losa Wilno [Lit] PJPAN 61 s 153; Ichry nazywali sie te, gdzie wszywa poła z połaj szyji, a tam trzeba jeszcz'e skórka taka wkłada i szyji, ichra Wilno [Lit] SLit 203; Rzesz ASL V 3 s 20; wys-maz PF IV 823; ~ 'gorszego gatunku': mám tu kavâu taki irɣy dąb-tar 5; iirɣa ze starego kapća opocz RŁTN XXII 232; iirɣa – poduo skóra, tako potšifka olsz SGOWM III 44. JK

**IRCHACZ** *Forma*: typ jerchacz: białos Kudz 152.

*Znaczenie*: 'ten, co wciąż kwiczy': jw. JK

**IRCHOWAĆ** *Forma*: typ jerchować: wys-maz PF IV 824.

*Znaczenie*: 'szyć odzież futrzaną z kawałków irchy': Jerchować lub łajkować futro – praca kuśnierska jw.

JK

**IRCHOWY** *Forma*: typ jerchowy: pd ok Chrzanowa MPKJ VII 333.

*Znaczenie*: 'odnoszący się do irchy, związany z irchą': irχovã skõra, iyrχove rëňavicki jw.

JK

**IRCZEĆ** *Forma*: typ jerczeć: krak 8; ok Biłgoraja Mazur II 153; skier RŁTN XXII 259; białos I, Kudz 152.

*Znaczenia*: **1.** 'o niektórych zwierzętach, zwłaszcza o świni: wydawać wysoki głos; kwiczeć': ješče śf'ini tša dać, tam iirčy bił 6; kšunĳka, ĳircy kraš RŁTN XXII 259; kõi iircy rzesz 8; ok Biłgoraja Mazur II 153; raw-maz RŁTN XXII 259; skier jw; białos Kudz 152; ~ w por: iercy ĳak prošak białos I.

**2.** 'o człowieku: śmiać się głośno, zwykle wysokim tonem': Dziewuchy kwicã, gząc się z parobkami; gdy idã z wieńcem dożynkowym, kwicã wtedy i jyrçã krak 8.

*Frazeologia*: kobyła irczy za ogierem 'o klaczy: przejawiać popęd płciowy': iircy kobyła za uogrëm kolb 2.

JK

**IRCZENIE** *Forma*: typ jerczenie: krak 8; białos I.

*Znaczenie*: 'forma rzeczownikowa cz irceć': Kwiczenie jest bez drgania głosu lekkiego, tremolo, zaś kwiczenie więcej to drganie zwie się jyrzeniem krak 8; białos I.

JK

**IRERE** nodm 'upiór, straszyno, którym straszy się dzieci': Jak bydziesz nieposłuszny, to cie weźnie irere Ciesz SCiesz II 133.

JK

**IRKAC** 'wydawać ostry, cienki, przenikliwy głos': tom-lub 2.

JK

**IRKOTAĆ** 'kręcić w nosie': Irkotać mówią nad Pilicã, gdy zbiera się na kichnięcie i uczuwa drażnienie w nosie pias SKJ V 133.

JK

**IRKOTANIE** 'forma rzeczownikowa cz irkotać': bl Psl I 246.

JK

**IRLAK** 'niewielkie światełko, płomyk pojawiający się nad mokradłami, torfowiskami wskutek samozapalenia się gazu błotnego, w wierzeniach ludowych: pokutująca dusza człowieka niegodziwego, zwodząca wędrowców na manowce; błędny ognik': na tym mejsce vele bało tÿĳ svátełk<sup>u</sup>ów večorem. uni to nazÿwale irlak kar LPW IV 1392.

JK

**Irlich** zob. **IRLICHT**

**IRLICHCIK** 'irlak (zob.)': Kasz pn-wsch LPW I 314.

JK

**IRLICHT** *Formy*: typ irliś: Kasz pd-zach LPW IV 1312; ~ typ irlich: wej jw.

*Znaczenie*: 'irlak (zob.)': plově iir-lijtø Kasz pn-wsch jw I 314; Kasz pd-zach jw IV 1312; wej jw I 314.

JK

**IRLISZEK** 'irlak (zob.)': wej 3.

JK

**Irliś** zob. **IRLICHT**

**IRNANSZALT** *Forma*: typ irnanszalt: ryb SGŚ XIII 38.

*Znaczenie*: 'szpital psychiatryczny': irnanštald je ve rybniku [nw] ryb jw; Starzik pojechali do irnanszaltu na Gliwicko we Rybniku ryb jw; Ruda Śl jw.

JK

**Irnaszalt** zob. **IRNANSZALT**

**\*IRONICZNI**

**IRONOWY** 'zrobiony z tkaniny non-iron': tero f sklepaĳ sò te ironove kosule kolb 3.

JK

**Iroplan** zob. **AEROPLAN** [Supl.]

**Irternat** zob. **INTERNAT**

**IRWOWAĆ SIĘ** 'gniewać się': wad 9. [Por. iwrować się]

JK

**IRYGATOR** *Forma*: typ aligator: bl Psl I 2.

*Znaczenie*: 'przrzęd służący do irygacji': jw.

JK

**IRYS** *Forma*: typ jerys: białos Kudz 152.

*Znaczenia*: **1.** 'roślina ozdobna o szablanych liściach i dużych barwnych kwia-



*tach*, zwykle *fioletowych*, *żółtych* lub *niebieskich* – *kosaciec* (*Iris*): moja *sõmsátka* mo posażõne kouo *çau*py irysy *pszcz* SGŚ XIII 38; *ciesz* jw; *ryb* jw; *rac* jw; *prud* jw; *lubl* jw; *klucz* jw; *Śl* jw; *konec* 12; *opocz* 3; *białos* Kudz 152; *ostroł* 10; *ryp* MacŚł 52.

2. 'rodzaj cukierka śmietankowego': ić i kup *mí* s *dwa*żiśca *deko* irysõf *pszcz* SGŚ XIII 38; kup *çf*erć *kilo* *iirysuf* *opocz* 3; *uńi* barzo *te* irysy *luõ* *bial-podl* 1; *prud* SGŚ XIII 38; *złotow* B II 19. JK

**IRYSEK** *ekspr* 'irys w zn 2 (zob.): *daj* i *mńe* *jenego* *iryska!* *bial-podl* 1. JK

**\*IRYTACJA**

**IRYTOWAĆ (SIĘ)** *Forma*: *typ* *je-rytować*: *białos* Kudz 152.

*Znaczenie*: 'drażnić kogoś, *denerwować*': *iirytuje* me to *fšystko*, *ja*g *ńe* *vim* co *łęcz* PJPAN 37 s 333; *ja*k *pšy*że, *tõ*ẽ *mńe* *çam* *irytuje* *złotow* B II 20; *białos* Kudz 152.

**irytować się** 'złościć się, *denerwować* się': *byle* co *mu* *şe* *ńe* *podoba*õo, to *şe* *iirytovou* *ja*g *gu*pi *łęcz* PJPAN 37 s 333; *ńe* *iirituj* *şe* *sierp* 7; *ja*k *uõ*ñi *dõ* *nõ*õs *pšy*dõ, *tõ*ẽ *zarõ*õ *şe* *irytuja* *złotow* B II 20. JK

**Irząd** zob. **JARZĄB**

**Irząd** zob. **JARZĄBEK**

**IRZE** *lm* 'rozżarzona cząstka oderwana od czegoś, co *płonie*; *iskra*': *N-tar* SKJ IV 305. JK

**Irzemko** zob. **JARZEMKO**

**IRZEŃ** *Forma*: *typ* *jurzeń*: *myślen* PJPAN 11 s 152.

*Znaczenie*: 'rozżarzona cząstka oderwana od czegoś, co *płonie*; *iskra*': *Hanka* *piekła* *chlyb*, *wyciongło* *irzynie* z *kumina* i *chyci*yla *şe* *słõma* na *dachu* *n-tar* [Orawa] *KaşŚł* 250; *f\_ku*źni *jes* *pe*õno *i*żeni *myślen* PJPAN 11 s 152; *Baca* *leży* w *kolebie* przy *ognisku* i *patrzy* *tylko*, *ja*k *irzenie* (*iskry*) *chodzą* po *kotle* *żetycy* *n-tar* PTP VII 79; *Ogień* *dawno* *wyga*ł w *komini*e, *jeno* po

*węglach* *chwieją* się *popielate* *irzynie* *N-tar* *MatlZ* 114; *krak* PJPAN 11 s 152.

*Por.* **JERZEŃ** JK

**Irżębina** zob. **JARZĘBINA**

**Irżębowy** zob. **JARZĘBOWY**

**Irzmo** zob. **JARZMO**

**IS 1.** 'okrzyk popędzający konie': *Słup* *LSW* I 374.

2. w *męt*: *lot* *as* *dõt*, *lot* *as* *dõt*, *l*ýza *leży* v *ro*vẽ: *l*ýže *řac*, *l*ýže *řac* *našy* *stary* *krõve* *wej* *LPW* II 188. JK

**I. ISA** 'okrzyk popędzający konie': *Kasz* *Ram* 57. JK

**II. Isa** zob. **HISA**

**Isak** zob. **IZAK**

**Isasz** zob. **ISCHIAS**

**Isbetka** zob. **IZBETKA**

**Ischan** zob. **GISKAN**

**ISCHIAS** *Formy*: *typ* *isjas*: *lubl* 1; *kras* 3; ~ *typ* *isjasz*: *ciesz* 15, SGŚ XIII 38; *ryb* jw; *prud* *PlutaDzierz* 54, SGŚ XIII 38; *dąb-tar* 5; *radomsz* *RŁTN* XXII 232; *konec* jw; *iłz* jw; *skier* jw; *sied* 6; *bial-podl* 1; *ostroł* 10; ~ *typ* *iszjas*: *boch* *MPTL* X 1 s 205; *nidz* *SGOWM* III 45; *złotow* B II 20; ~ *typ* *isyjasz*: *ciesz* 9; *gor* 2; *kolb* 3; *bił* *Mazur* I 27; *piñ* 9; *iłz* 4; *opocz* *RŁTN* XXII 233; *ryp* *MacŚł* 178; ~ *typ* *iszyjas*: *rac* SGŚ XIII 38; *koziel* jw; *gliw* jw; *strzel-opol* jw; ~ *typ* *iszyjasz*: *rac* SGŚ XIII 38; *prud* jw; ~ *typ* *iśjas*: *iślas* *gtñ* 2; ~ *typ* *iśjasz*: *krõs* 9; ~ *typ* *isasz*: *ostroł* 21; ~ *typ* *iszas*: *ciesz* SGŚ XIII 38; ~ *typ* *isias*: *iśas* *gtñ* 2; ~ *typ* *ichśjas*: *oles* SGŚ XIII 38; ~ *typ* *ichijas*: *rac* jw; ~ *typ* *asjasz*: *lip* 3; ~ *typ* *esjasz*: *tor* *MacŚł* 178; ~ *typ* *esyjasz*: *brzoz* 1; *miel* 9; ~ *typ* *misyjasz*: *sand* *RŁTN* XXIV 246; *wiel* jw; ~ *typ* *mesyjasz*: *krak* 12; ~ *typ* *mesjas*: *sierp* 7.

*Znaczenie*: 'choroba objawiająca się *silnym bólem* *wzdłuż nerwu kulszowego*; *rwa kulszowa*': *isja*š to *srõmota* *bofi* *ryb* SGŚ XIII 38; *ja*g *uõ*me v *kõ*õścaç, to *goda*õm *rematyz* *abõ*o *isyjõ*š *gor* 2; *ja* *mocno* *çoruje* na *iśjas* *nidz* *SGOWM* III 45; *ja*g *byu*

tyn χory kozik, tag <sup>h</sup>ona zaχorovaua na tego esyjoša miel 9; mīsyiās – barzo bulny, barzo dże wiel RŁTN XXIV 246; aštēmborska to bēua χora na mesjasa, tak noği jō derui sierp 7; Dochter mówi, że mom jakiegoś mesyjasza, a to zwyczajnie wilk drze po nodze krak 12; ciesz 9, 15, SGŚ XIII 38; pszcz jw; rac jw; prud PlutaDzierż 54, SGŚ XIII 38; koziel jw; gliw jw; niem jw; opol jw; lubl 1; oles SGŚ XIII 38; klucz jw; kroś 9; brzoz 1; boch MPTL X 1 s 205; dąb-tar 5; kolb 3; bił Mazur I 27; kras 3; sand RŁTN XXIV 246; piń 9; radomsz RŁTN XXII 232; koniec jw; itż 4, RŁTN XXII 232; opocz jw 233; skier jw 232; biał-podl 1; sied 6; gtn 2; ostroł 10, 21; lip 3; ryp MacSł 178; tor jw; złotow B II 20. JK

**Ischować** zob. **SCHOWAĆ**

**Isek** zob. **HISEK**

**ISEP 1.** 'nagromadzenie piasku, żwiru naniesionego przez rzekę przy jej brzegu': Jisep, jispu, na jispe żyw RamŚl 24; pšnyuzām pāci z ispu niź 5.

**2.** 'piaszczysta lub żwirowa wysepka między odnogami rzeki, często porośnięta krzewami': Do takich charakterystycznych wyrazów żywieckich należą np. i s e p Żyw Ziemia XXVI 1 s 36.

**3.** 'skupisko wierzby wikliniarskiej': myślen 26.

**4.** 'pastwisko na brzegu rzeki': St Żywiec-Żywiec AJPP 328; Żyw Ziemia XXVI 1 s 36. JK

**Isias** zob. **ISCHIAS**

**Isieć** zob. **WISIEĆ**

**ISISI** 'okrzyk na konie': Kasz Ram 57. JK

**Isjas** zob. **ISCHIAS**

**Isjasz** zob. **ISCHIAS**

**I. ISKA** 'okrzyk na konie': Kasz Ram 57. JK

**II. Iska** zob. **HISKA**

**ISKACZ** *Forma*: typ wiskacz: Kar S VI 161; Wej jw.

*Znaczenie*: 'człowiek, który się iska': opocz RŁTN XXII 232; Kar S VI 161; Wej jw. JK

**ISKAĆ (SIĘ)** *Forma*: typ wiskać (się): koziel MPKJ IV 336; Śl SGŚ XIII 38; łącz PJPAN 59 s 1118; kut Łęcz 38; gar 20; miń-maz Cyran 111; siem 1; wys-maz PF IV 822; mław 1; ciech Wiśta XV 645; przas NT I 198; ostroł 9; białos 1; graj 1; kols Wiśta XVII 73, Łęcz 38; Wr StefŚl 202; koniń 14, Lud XIV 91; poz 8; ob 4; żniń Pozn IV 289; lip 2; ryp MacSł 196; tor 3, MacSł 196; szt GMalb II 2 s 252; chojn S II 104; Kar jw VI 161; wej 3; Kasz S VI 161, Ram 252–3; Stup LSW II 1309, 1311.

*Znaczenia*: **1.** 'wybierać coś, w szczególności robactwo z włosów, piór lub sierści': Idź na słoneczko przed chałupę, mama ci chce iskać głowe Ciesz SCiesz II 133; jag\_my byuy maue, to noz\_muter iskali lubl 1; muśauam jō zavdy vjjskać mław 1; ty\_muśis jęgo jjskać, bo\_beże\_miał pełno fsuf biał-podl 1; źęćak mnaū fši i ōni go vjjskeli szt GMalb II 2 s 252; nenka zecē višče Kasz Ram 252; Cieszyn 8 [Cz]; Ciesz [Cz] RWF XII 92; pszcz SGŚ XIII 38; ryb 13; Rac SGŚ XIII 38; głub PJS I 92; koziel SGŚ XIII 38; gliw jw; Ruda Śl jw; tar-gór jw; niem DobrzNiem II 67; Szczepanowice-Opole SGŚ XIII 38; opol jw; oles [pśn] PieśniŚl III 43; klucz ME V 229; Śl SGŚ XIII 38; n-tar 28; n-tar [Orawa] KąśŚl 250; wad ME IV 258; myślen Zb VII 18; lim 15; n-sąd Wiśta VII 103; kroś 1; jaros 2; ok Łańcuta ME VI 402; boch Święt 366; pd ok Chrzanowa MPKJ VII 333; ok Miechowa Krak IV 69; ok Tarnobrzęga RWF VIII 152; niź 5; hrub 4; zam Wiśta XV 714; kraś RŁTN XXII 232; bus 10; zaw 1; koniec RŁTN XXII 232; itż 4; puław RŁTN XXII 232; rad jw; opocz jw; łącz PJPAN 59 s 1118; [pśn] kut Łęcz 38; radz-podl Wiśta XVII 556; miń-maz Cyran 111; wys-maz PF IV 822; przas NT I 198; ostroł 9; białos 1; graj 1; [pśn] kal Kal I 112; Kro-

toszyn; [pśn] kols Łęcz 38, Wisła XVII 73; koniń Lud XIV 91; poz 8; szam 8; ob 4; [pśn] żniń Pozn IV 289; lip 2; tor 3; szt GMalb II 2 s 252; Słup LSW 1311; Lwów [Ukr] Zb I 69; Brześć [Bruś] Wisła XVIII 539.

2. 'wyrwać chwasty pomiędzy roślin uprawnych; pleć': ona le sezi v ogroze i višče Kar S VI 161.

3. 'wyłudzać coś od kogoś, podstępnie uzyskiwać coś od kogoś': On dobrze wiedziol, jak z ludzi pinióndze iskać ŚI SGŚ XIII 39; jo še już vyncy nie dóm tag\_iskać, ańi grosa mu nie dopuace gor 2.

4. bez sprecyzowanego zn: Przede dworem na wiórzysku, niosą pieczeń na półmisku. Za stodołą kierda pyszcze, a nasz lokaj pieczeń iszcze [pśn] włoc Kuj I 234; wej 3.

**Iskać się** 'iskać samego siebie lub nawzajem jeden drugiego': kura še iisko Cieszyn [Cz] Kell II 183; Iskej sie, eli mosz wancki ['pchtly'] ryb SGŚ XIII 39; Potym pošlimy do potoka, to my sie iskali n-tar [Orawa] KąśŚ 250; te kurcoki še iskajom, to byże dysc sier 5; pe· še isko, vybiro zebamy pxy dqb-tar 3; kōbety še iiskajo hrub 4; ja\_še co\_tyżyń iiskam, zeb\_gniduf nie było bial-podl I; A nase chłopaki to się cięgiem wisco ciech Wisła XVI 645; kuri še visco graj I; końe stojō na uōnce i żiskajō śa Wr StefŚ 202; koziel MPKJ IV 336; wad SKJ IV 372; myślen PJPAN 11 s 206; lim AE IV 26; brzoz I; ok Przeworska Wisła XI 757; tań Zb XIII 73; dęb jw XIV 6; boch Świąt 465; krak PJPAN 11 s 206; chrzan Rud 107; olk Cisz I 287; niź MPTL XXVI 135; kras 7; bus 10; piń 9; koniec 12; puław Wisła XVII 736; opocz RLTN XXII 232; wiel jw; łącz PJPAN 59 s 1118; gar 20; radz-podl 13; sied 6; siem 1; ryp MacŚ 196; tor 3, MacŚ 196; Tuch PKFP VII 1 s 132; tcz 3; wej 3; Kasz Ram 253; Słup LSW II 1309; ~ w przysł: Maszyna pisko, cygónka sie isko Ciesz MPTL XV 2 s 120.

**Frazeologia**: możesz isć guły, kapu-dry, knarze, kury iskać 'frazę wyrażającą złość na kogoś oraz to, że powinien on się natychmiast oddalić lub też przestać zajmować czas; zejdź mi z oczu! wynos się!': możeš iic [...] knaře ['knury'] viskac Kasz S II 104; możeš iic kurō viskac Wej jw VI 161; możeš iic kapūdřō viskac Wej jw; możeš iic gułō viskac Kasz jw I 383; ~ możesz isć zębami się iskać 'jw': chojn jw II 104; ~ prawda jak, jakby ślepy się iskał 'frazę wypowiedana w sytuacji, gdy mówiący podaje w wątpliwość prawdziwość zastyszanych informacji, sądów': prāvda, iakbō są slepi zābami viskał Kasz jw VI 161; ~ to jest prawda, jak ślepy się iskał, wszy za płot iskał 'jw': pravda iak še ślepy iiskau, fsy za puot ćiskaū ostroł 9; provda byua iak še ślepy viskuū koniń 14. JK

**ISKAL** *Forma*: typ wiskal: Kar S VI 161; Wej jw.

*Znaczenie*: 'mężczyzna, który się iska': kej bō bałka go oprala, tej bō on přestāl bāc viskālem Kar jw; Wej jw. JK

**ISKALICA** *Forma*: typ wiskalica: Kasz S VI 161.

*Znaczenie*: 'kobieta, która się iska': ta viskalōca okna nie zacigñe, a přō lape są višče, že ja všāscā mogō z butna vizec jw. JK

**Iskan** zob. GISKAN

**Iskana** zob. GISKANA

**ISKANIE** *Forma*: typ wiskanie: koniń 14; wej 3.

*Znaczenie*: 'forma rzeczownikowa cz iskać': Iskani psa albo kota sie nōlezy, kiej mo blechy ['wszy'] abo wancki ['pchtly'] ryb SGŚ XIII 39; doż już beže tegō iskañā dqb-tar 5; do iiskaña to\_syyl troxy głove! bial-podl I; kto by še ta baviu z viskañim – češe še gystym gžebiñim i kuñec koniń 14; Ruda ŚI SGŚ XIII 39; ŚI jw; myślen PJPAN 11 s 206; krak jw; piń 2; wej 3. JK

**ISKARKA** *Forma*: typ wiskarka: wej S VI 161.

*Znaczenie*: 'córka opiekująca się starymi rodzicami': to mże myjã viskor-ka, uyna mō mże na storë lata viskala, co mō uyvod ('robactwo') nõ uyberže jw.

JK

**ISKIERECZKA** *pśn, ekspr 1*. 'iskierka w zn I (zob.)': Iskiercka uognia Gałazeczka zela Nikt sie nie doczeko Mojego wesela *tar-gór LigWes 17; Mr i Wr SGOWM III 44*; ~ w *por*: Moja kochanecka jako iskiercka, nigdy mi nie powię marnëgo słóweczka *n-tar PPh II 111*.

2. 'iskierka w zn 5 (zob.)': A jiskiercka wisu ['prawdopodobnie tatarak lub sito-wie'], a jiskiereczka "ognia, pocekáj Helisiu, jak ja przyde s flisu! *tarnob Wisła XI 681*.

JK

**ISKIERKA 1**. 'rozżarzona cząstka oderwana od czegoś, co płonie': cym ćemni, to łepi vídac ĩskerki *kiel 22*; Iskierki na nię leciały, Kolanka jěj oparzały [*pśn*] *Bytom Rog 90; Ciesz [Cz] SGŚ XIII 39; ciesz jw; pszcz jw; ryb jw; strzel-opol OIW 72; niem SGŚ XIII 39; opol jw; lubl jw; sęp-kraj 1*; ~ w *przyst*: Z małej iskierki wielki ogiyn bywo *Ciesz MPTL XV 2 s 236*.

2. 'drobna, żarząca się cząsteczka powstała przy uderzaniu bądź pocieraniu o siebie dwóch twardych przedmiotów': iskerki padauy na pruzno i uoǵiń še rospolou *kolb 3*; jak ĩena iskerka jest, to beže še ĩu pafić *bial-podl 1*; taki kańeń byu, taki stof, na tyn stof padauy ĩskerki i to še zapaliu giż *SGOWM III 44*.

3. 'pobłysk czegoś migotliwego, np. mieniącej się w blasku światła drobinki lodu': *mław AGM I s 84*.

4. 'jakaś roślina polna, stosowana w chorobach oczu': *piń 2*.

5. 'bardzo mała ilość czegoś': Iskierka chleba *dęb K II 209; Cieszyn [Cz] AJŚ VI m 1030; N-tar Wrześ 3; brzes-mp MPKJ VII 41*.

JK

**Iskoła** *zob. OSKOŁA*

**ISKOWAĆ (SIE)** 'iskać w zn I (zob.)': A tak mu każdy dzień iskowała *Cieszyn [Cz] ZarŚl III 2 s 86*.

**Iskować się** 'iskać się (zob.)': Baby sie iskowały *n-tar [Orawa] KąśŚt 250*; I do niedziele my sie tak iskowali, psiakrew jedna, coby gaździnã nie widziała z cego *n-tar [Orawa] jw*.

JK

**ISKRA** *Forma*: typ *hiskra*: *puław RŁTN XXII 225*.

*Znaczenia*: 1. 'rozżarzona cząstka oderwana od czegoś, co płonie': deĵ pozõr, bo ĩskry lecõm s peca *ciesz 15*; iskry lecõm s kuńina i može še daĵ ħyćić, pšeca ĩe suõmanny *ryb 13*; ñeroz u noz ĩak še zapofi, tõ ĩez vysokõ, tõ tag ĩskry leco! *brzoż 1*; pačš še ĩag iskry leca s kuńina *dqb-tar 5*; pałi še, as ĩiskry leco z dymńika *bial-podl 1*; z vašëgo kõmńina ĩiskri letõ *Koc SKoc II 57; Cieszyn [Cz] AJŚ III m 480; ciesz jw; biel jw; pszcz jw; rac jw; głub jw; prud jw; koziel jw; gliw jw; tar-gór 4; strzel-opol OIW 72; niem ŚmKl 45; opol ZNUJ 18 s 46; lubl 1; oles AJŚ III m 480; klucz jw; syc jw; Czaca [Śł] jw; Orawa [Śł] ZNUJ 72 s 57; n-tar [Spisz] ZNUJ 278 s 76; żyw 4; wad AJŚ III m 480; jas 1; jaros 1; rzesz 8; boch AWK I 152; będz AJŚ III m 480; olk AWK I 152; miech jw; miel jw; kolb jw; tarnob jw; niż jw; hrub 4; kras 3; kraś 16; sand AWK I 152; opat 10; bus AWK I 152; piń RŁTN XXII 232; jęd jw; zaw AJŚ III m 480; częs jw; kłob jw; radomsz RŁTN XXII 232; włosz AWK I 152; kiel 22; koniec 12; itż 4; puław RŁTN XXII 225; kozien jw 232; rad jw; opocz jw; p-tryb jw; wiel jw; sier jw; łas jw; brzez jw; łęcz *PJPAN 37 s 333; raw-maz AWK I 152; skier jw; grój jw; gar 20; łuk 11; siem 3; ostroł 10; białos Kudz 195; [rym] Olsztyn StefZ II 104; os-wp AJŚ III m 480; kal PKJP X m 47 s 156; szam 7; sęp-kraj 1; tcz 3; wej 3; ~ w por: ĩaśnućko ĩag ĩskra *n-sqd PPodegr 194*.**

2. 'drobna, żarzająca się cząsteczką powstała przy uderzeniu bądź pocieraniu o siebie dwóch twardych przedmiotów': kšešivo to byu taki kamyk ji tak še uudežauo jedyn uo druđi ji te iiskry suy piñ 9; jak še řšaskauo, to tyn kšymin iskre vystvožou n-tom 2; iskry kšešali do smutek brzoz 1; tak še p<sup>h</sup>odžaskā [zapalkā], to iskry leco<sup>m</sup> iž 4; n-tar 21; kiel 3; giž SGOWM III 44.

3. 'błysk powstający przy uderzeniu bądź pocieraniu o siebie dwóch twardych przedmiotów': koñ ržnyu kopyta<sup>m</sup>i, aš iskry lecauy ryb 13; Že chukło to półkóm, chodžby pyrlikiym ['dužym mlotem'], bez mała iiskry sie suły ryb PJS IV 36.

4. 'pobłysk czegoś migotliwego, np. mieniającej się w blasku światła drobinki lodu': kšežyc tak švići jasnu i šnik, a pu šnegu taki iiskry chłm BartMazur 86.

5. 'drobny kryształek lodu, igielka lodowa': mrus pālī, iiskry leco f tfaš iž 4; praou še ĩno iiskry suy z lodu sand 13.

6. 'o człowieku lub zwierzęciu bardzo ruchliwym, zwinnym': to byua iiskra nie kobyuā łecz PJPAN 37 s 333.

7. 'nazwa konia': Grodno [Bruś] Pol-gow 172.

8. 'jakaś odmiana róży o różnokolorowych płatkach': iiskry tež mōm v zograže ciesz 15.

9. 'bardzo mała ilość czegoś, odrobina': ciesz AJS VI m 1030; koziel jw; Czaca [Sł] jw; dęb K II 209.

10. 'coś, co może dać początek czemuś': mouva nasa jest jako iskra na poruse<sup>n</sup>e sęřca nasego pis SGOWM III 44.

**Iskra piorunowa** 'skamielina w kształcie strzałki, pocisku lub palca po żyłkach morskich wymartych w okresie kredowym, która w wierzeniach ludowych uchodziła za kamień powstały wskutek uderzenia pioruna; belemnit': to iiskra perunova skameña<sup>u</sup>a sier PF XX 311.

**Iskra z pioruna** 'jw': miñ-maz jw 315.

*Frazeologia*: ktoś jak iskra 'o kimś ruchliwym i wesołym': Dziołcha jak iskra Ciesz MPTL XV 2 s 58; ≈ robić aż iskry leca 'robić coś szybko, z wielkim zapatem': robi aż iiskry leco<sup>m</sup> ciesz 15. JK

**ISKRÓWKA** rzd 'ściana pudełka od zapatek, o którą pociera się główkę zapalki': sulęc ZNUJ 269 s 30. JK

**ISKRZAKI** lm 'męskie buty z wysoką cholewką i obcasami podbitymi metalowymi podkówkami': Buty te miały wysokie obcasy podbite podkówkami, które skrzyły się w tańcu, dlatego nazywano je „iskrzokami” Kuj ASL II 4 s 28; Spodnie noszono sukienne lub kamlotowe, wyrzucane na buty zw[ane] „iskrzokami”, układane w harmonijkę Kuj jw 18. JK

**ISKRZACY** 'byszczący, łśniący': beže mruz\_bo niebo baržo isko<sup>n</sup>ce dęb 12; ĩskošocy šnyk n-sqd PPodogr 194; lim 10; jęd 6. JK

**I. ISKRZYCA** 'gatunek żyta, dawniej często wysiewanego na zieloną paszę': n-tar [Orawa] KqšSł 250.

Por. **II. IKRZYCA, KRZYCA** JK

**II. ISKRZYCA** 'drobny, odstający od boku kawałeczek paznokcia lub naskórka': lim 16. JK

**ISKRZYĆ (SIĘ)** 1. 'wydawać z siebie iskry': pszcz SGŚ XIII 40; Rac jw.

2. 'mrozić': beže iskošyuo kšynza kateže-te (bo od Raby zimno) Lim.

**Iskrzyć się** 1. 'wydawać błyski, łśnić migotliwym blaskiem, błyszczeć': był veľki mrōž, šnyg se aže iskošī niem SGŚ XIII 40; A w tyn dziyn maržło, až sie iskržiło Cieszyn [Cz] Zwrot 91 s 10; gvāzdy jaš še ĩskošōm kroš 9; Tak się mrōž iskržił, až się płaćać chciało Kiel ASL V 12 s 94; tak še iskošī do suoja myšlen PJPAN 11 s 49; jedvabnā sākna są jaž iiskošī na našē šātase Kasz S II 107; ale ĩ še uocy iškošōm! gor 2; takiš zuy, čo ĩ še as uocy iskošō, ty zuošniku jaikiši lim 16; I jak jechał, tak ino

się iskrzyło ok *Opola ME VIII 161*; *ciesz SGŚ XIII 40*; *ryb 13*; *rac SGŚ XIII 40*; *głub PJS I 92*; *krak PJPAN 11 s 49*; *kolb 3*; *niż 5*; *piń 9*; *kiel 22*; *konec RLTN XXII 233*; *wiel 6*; *wąg 21*; *lip 2*; *pd-zach ok Kościerzyny LPW I 314*; *Kasz pn-wsch jw*.

2. 'wydawać z siebie iskry': beżemy męly gości, bo še ʋoǵǵ iskšy pot kužńo<sup>m</sup> *konec 12*; ʋoǵyń še iskšy, beže pogoda rzesz 8; ieščē še troxe ĵiskšy, to še może rozpołi *łęcz PJPAN 37 s 33*; ĵak štraxec-łan ĵkyrtńeš, toĵ še neĵšōt iskšy *strzel-opol OIW 72*; iskšī še s\_kʋōmīna *lubl 1*; Zezuł bóty, przistawił do brusu, a dioboł zwyrtół, aż sie łod bótołw ĵiskrzyło *Cieszyn [Cz] PiegKoz 22*; *opol SGŚ XIII 40*; *piń 9*; *gar 14*; *tcz 3*. JK

**Iskrzyć się** zob. I. IKRZYĆ SIĘ

**ISKRZYNA** 'mała ilość czegoś': *dęb K II 209*. JK

**ISKRZYSKO** 'ognisko': Bajtle ['chłopc-y'] nazbiyrali se chabin i rozpołly iskrzysko na skraju łónczki *oles ŚmKl 28*; Robióm se iskrzysko, coby małowiela sie łogrzóć *opol jw 61*; *niem jw 45*. JK

**Isne** zob. ISTNE

**Iśnieć** zob. ISTNIEĆ

**Isno** zob. ISTNO

**Isność** zob. ISTNOŚĆ

**I. Isny** zob. I. ISTNY

**II. Isny** zob. II. ISTNY

**Isnyk** zob. I. ISTYK

**ISPA** *Forma*: typ ispia: *miel 16*.

*Znaczenia*: 1. 'nagromadzenie piasku, żwiru naniesionego przez rzekę przy jej brzegu': *wad 6*; *rzesz 9*.

2. 'część łądu otoczona wodami rzeki, jeziora lub morza; wyspa': *Morze se igrało i wyniosło go na ispe ok Łańcuta ME VI 335*; *brzoz 4*; *rzesz 9*; *Rzesz ME X 334*; *ok Tarnobrzega RWF VIII 116*; *niż jw XX 428*.

3. 'stos, sarta, kupa': *żarna byuō tyło, ze my na ĵispǻ sypaly f kumože rzesz 13*.

4. 'skupisko wierzby wikliniarskiej': *ispǻ porośa miel 16*; *lim 22*. JK

**Ispecht** zob. I. INSPEKT

**Ispechto** zob. INSPEKTO

**Ispechtor** zob. I. INSPEKTOR

**Ispechtór** zob. I. INSPEKTOR

**Ispekcja** zob. INSPEKCJA

**Ispekcyjny** zob. INSPEKCYJNY

**I. Ispekt** zob. I. INSPEKT

**II. Ispekt** zob. II. INSPEKT

**Ispektorat** zob. INSPEKTORAT

**Ispektór** zob. I. INSPEKTOR

**Ispektórować** zob. INSPEKTOROWAĆ

**Ispensa** zob. DYSPENSA

**Ispenta** zob. DYSPENSA

**Ispia** zob. ISPA

**ISPINA 1.** 'wierzba używana do wyplatania koszyków, tworząca zarośla nad brzegami rzek; wiklina': *Ispina* tak nazywają Gdowanie wiklinę rosnącą nad brzegiem Raby, używaną do plecenia koszyków *myślen 27*; *Naraz doszedł do jego uszu płacz dziecka z „ispiny”, tj. z gąszcza wierzby i olszyn nadrzecznych lim AE IV 4 s 31*; *Skryłem sie w ispine myślen Wisła XIII 16*; *lim 22*; *miel 16*.

2. 'ścięte pędy tej rośliny': *Jarzmo zaś tylko do orki ma w górnej swej części między snozami wycięcie. W to wycięcie wchodzi „kula” z krzywego grabu lub brzozy [...] z drugiej strony jarzma przymocowuje się ją [...] za pomocą wici z brzozy lub ispiny boch 8*; *Wiązane witką z ispiny jas LL XIX 1 s 52*.

3. 'brzeg rzeki porośnięty krzewami wikliny': *jas 6*.

4. 'niewielka wysepka między odnogami rzeki porośnięta krzewami wikliny': *jas 6*. JK

**ISPOWY** 'o glebie: piaszczysta, ze żwirem': *ĵispova żeńa przew 3*. JK

**IST part 1.** 'na pewno, bez wątpienia lub z dużą dozǻ prawdopodobieństwa;

z pewnością': ty kušska šom jakiś ščyrbate, ĩst ĩx ptoķi vyžubauy ciesz 9.

2. 'naprawdę, rzeczywiście, faktycznie': a uona ĩst tak vždřa wej LPW I 315. BG

**Ista** zob. **I. ISTY**

**ISTAMENTNIE** part 'naprawdę, rzeczywiście, faktycznie': uon to bęł ĩstamantńe pd-zach ok Kościerzyny LPW I 315. BG

**ISTAMENTNY** 'isteczny (zob.)': vøglødãł ĩak ĩstamantny graf. to nie je m<sup>u</sup>řyn, le šom ĩstamantny diãbãł pd-zach ok Kościerzyny LPW I 315. BG

(do) **ISTAMENTU** 'zupetnie, całkowicie; do imentu': ošw SKJ IV 21. BG

**Istba** zob. **IZBA**

**I. ISTE** part 1. 'naturalnie, rzecz jasna; oczywiście': Gdybym był młodszy, iste zebym seł to obežryć, tak jako Kohut radzi oglãdãc matryki we farach Orawa [Sł] Wierchy XXXVIII 164.

2. 'naprawdę, rzeczywiście, faktycznie': Ale iste to juź tam bydzie! Śl SGŚ XIII 40; O, iste ten bęł! Zakopane Lud XVI 198.

**Na iste** 'na pewno, bez wątpienia lub z duźã dozã prawdopodobieństwa; z pewnością': Na iste przidym jutro do ciebie ciesz SCiesz II 134; To na iste do samego Krakowa šli na nogak, aji choćtory w bosu! [...] To ci sie na iste oplãci, bes widziãł! n-tar [Orawa] KqšSt 446. BG

**II. Iste** zob. **I. ISTY**

**Isteba** zob. **IZBA**

**Istebka** zob. **IZDEBKA**

**Istebniak** zob. **IZDEBNIAK**

**ISTEBNIANKA** 'fajka wyrabiana prawdopodobnie w Istebnej lub w jej okolicy': Znaczne byłø przywiãzanie górali do tych ozdobnych metalowych fajek, tj. szczowniczek, zwanych [...] w północnych wsiach beskidzkich tak¿e ĩstebniankami Ciesz PEŠ III 104. BG

**Istebny** zob. **IZDEBNY**

**ISTECZNY** 'zgodny z czymś wyobrazeniem czegoś, taki jaki zwykle bywa,

majãcy wszystkie typowe cechy osóby, rzeczy i zjawisk danego rodzaju, majãcy wãściwošci, cechy osóby, stanu, przedmiotu, do których jest porównywany; prawdziwy': ĩsteczny uócec oles SGŚ XIII 40; Łoj isteczno wojna bóła, jak kobiyta chłopa bióła, pobióła go po głowie, wyćwicóła go sobie [pšn] syc MPTL XXI 140. BG

**Istek** zob. **I. ISTYK**

**ISTER** przym nodm 'isteczny (zob.)': ta zoška to ister matka kroš I; kroš 4. BG

**ISTERNY** 'isteczny (zob.)': isterny uócec kroš 4. BG

**Istewka** zob. **IZDEBKA**

**Istna** zob. **I. ISTNY**

**ISTNE** *Forma*: typ isne: N-tar SKJ V 424.

*W poãczeniu*: **Tak istne** 'wyra¿a zdziwienie tym, co powiedziãł rozmówca, lub niedowierzanie; doprawdy?': jw. BG

**ISTNIE** part *Forma*: typ išnie: N-tar ZborSt 129; wad ME IV 228; Lim; Lub PF IV 201.

*Znaczenie*: 'naprawdę, rzeczywiście, faktycznie': I išnie chłopa wiezõm, baba krzyce wad ME IV 228; Co Jasiak naobiecował, to išnie zryktował, ze sie teraz nie dymi z pieca N-tar ZborSt 129; po ile be¿eće išnie brać (za owies pieniãdzy). ĩo nie vóm išnie Lim; Išnie tak sie nazywãm Lub PF IV 201; ĩã sã rozeznãł ĩistńe pd-zach ok Kościerzyny LPW I 315; niź 9. BG

**ISTNIEĆ** *Formy*: typ isnieć: mław 7; rawic PKJP III 3 s 129; ~ typ išnieć: n-tar ZNUJ 114 s 268; ~ typ išnieć: żyw 8; ||-zaw RŁTN XXXIII 47, 103; kraš 16; ~ typ isznieć: ||-zaw RŁTN XXXI 47, 103.

*Znaczenie*: 1. 'mieć miejsce w rzeczywistošci, funkcjonować w šwiadomošci, w kulturze itd., być, trwać': dãvni, dãvni škouy nie istnauy, a lu¿e byly mãd¿ejši ĩak terãš dqb-tar 5; meńecke lotniķi ščylauy, ĩo se nie raçovouy, ze te budynki bedõ istnić kolb 3; taki dum niğdy nie išneuy zaw

*RĚTN XXXIII 103*; g<sup>u</sup>řnica to ta dovni ěiřnao žyw 8; a n'a p<sup>ě</sup>s<sup>ě</sup>m v<sup>ě</sup>ngfe še zak<sup>u</sup>ad<sup>u</sup> šv<sup>ě</sup>ncone ž<sup>ě</sup>ř<sup>ě</sup> [...] i k<sup>l</sup>aže še tam p<sup>ř</sup>i<sup>n</sup>ānže take, ěake ft<sup>ě</sup>nc<sup>u</sup>s, ke še buduěe, ist<sup>n</sup>ěi<sup>ř</sup>ā n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 51–2; u nos t<sup>o</sup> ěe ist<sup>n</sup>ěi<sup>ř</sup>e „χata”. ěo ěe pam<sup>ě</sup>y<sup>u</sup>t<sup>o</sup>m tak<sup>ı</sup>χ „χat<sup>o</sup>f” brzoz 1; bo tam spisa ũo ty<sup>χ</sup> uroka<sup>χ</sup> eřce is<sup>n</sup>ěi<sup>ř</sup>e [!] – te s<sup>u</sup>ova ist<sup>n</sup>ěi<sup>ř</sup>e m<sup>l</sup>aw 7; g<sup>u</sup>rcarstfo v u<sup>ž</sup>yndo<sup>u</sup>e ist<sup>n</sup>ěi<sup>ř</sup>e krař 1; te prava is<sup>n</sup>ěi<sup>ř</sup>e krař 16; v ěedlni v<sup>ā</sup>ncej ist<sup>n</sup>āny p<sup>ř</sup>ivar<sup>n</sup>e rad RĚTN XXX 136; Ist<sup>n</sup>ā na cza<sup>l</sup>em swiecie tak daleko, že Anglicy jeho chczeli do Anglii w<sup>z</sup>onszc na pokaz (o kimř nezwyk<sup>l</sup>ej tuszy) szczyz SGOWM III 44; řl SGř XIII 40; n-tar ZNUJ 114 s 268; žyw JP LVII 53; rzesz 8; zaw RĚTN XXXI 47; olsz SGOWM III 44; Ostr<sup>o</sup>d<sup>z</sup> jw; rawic PKJP III 3 s 129; z<sup>l</sup>otow B II 20; Kasz pn-wsch LPW I 315; Kasz zach jw.

2. 'žyć, funkcjonować w jakiś sposób; egzystować': ěo<sup>u</sup> še řivou<sup>u</sup>em, že <sup>u</sup>ni tag mog<sup>o</sup>m ěist<sup>n</sup>ěi<sup>ř</sup>. tam ěe by<sup>u</sup>o rofi, tylko ěedna gura, ěedyn kam<sup>ı</sup>n<sup>ı</sup> (o g<sup>o</sup>ralach) wolsz 7.

*Frazeologia*: nie istnieje 'coř w og<sup>o</sup>le nie jest brane pod uwag<sup>ę</sup>, coř nale<sup>ż</sup>y ca<sup>l</sup>kowicie wykluczyć': Nie istnieje, c<sup>o</sup>by mnie mia<sup>l</sup>a baba ozkazować w d<sup>o</sup>ma. Telo by<sup>l</sup>a koby<sup>l</sup>a siyln<sup>u</sup>, ze kie sie zaparla, musia<sup>l</sup>o iř, nie istnieje n-tar [Orawa] K<sup>u</sup>řs<sup>l</sup> 482; ~ že nie istnieje 'f<sup>r</sup>aza podkreřlaj<sup>u</sup>ca nat<sup>ę</sup>żenie jakiejř cechy': godo, ze mo ěus tabletki na serce ze ěe ist<sup>n</sup>ěi<sup>ř</sup>e, ěake dobre. taki gu<sup>p</sup>i ze ěe ist<sup>n</sup>ěi<sup>ř</sup>e gor 4. BG

### \*ISTNIENIE

**Istnik** zob. I. ISTYK

**ISTNO** *part Forma*: typ isno: zaw AJř IV s 59.

*Znaczenia*: 'naprawd<sup>ę</sup>, rzeczyw<sup>ı</sup>ście, faktycznie': a isno tag by<sup>u</sup>o jw.

Zob. **TO**

BG

**ISTNOř** *Forma*: typ isnoř: řtup LSW I 400.

*Znaczenia*: 1. 'istnienie, byt, egzystencja': Kasz pd LPW I 315; řtup LSW I 400.

2. 'istota nadprzyrodzona – B<sup>o</sup>g': Umie<sup>ra</sup>ć mi istnoř ka<sup>ż</sup>e [rym] siem Wis<sup>l</sup>a XVII 604. BG

**I. ISTNY** *przym Forma*: typ isny: opol SGř XIII 40; wad Lud XV 341; radomsz 5; wiel AJř IV m 698 s 59; ř<sup>ę</sup>cz PJPAN 37 s 334; os-wp AJř IV m 698 s 59; kal 24; krot AJř IV m 698 s 58; koni<sup>n</sup> 14; n-tom 2; Tuch PKFP VII 1 s 23; kar S II 107; wej LPW I 314; řtup jw; ~ typ justny: wej LPW I 324; Wej (Hel) S II 107.

*Znaczenia*: 1. 'zgodny z czyimř wyobrazeniem czegoř, taki jaki zwyk<sup>l</sup>e bywa, maj<sup>u</sup>cy wszystkie typowe cechy os<sup>o</sup>b, rzeczy i zjawisk danego rodzaju, maj<sup>u</sup>cy w<sup>l</sup>asciwořci, cechy osoby, stanu, przedmiotu, do kt<sup>o</sup>rych jest por<sup>o</sup>wnywany; prawdziwy': Paradujom jako iřni druzbowie wad Lud XV 341; to istny d<sup>ı</sup>ab<sup>o</sup> s<sup>u</sup> teg<sup>u</sup>o <sup>u</sup>opoka! gor 2; to ěez ěi-sno kra<sup>ż</sup>es, ěagbyřta ěe krad<sup>l</sup>i, toby v<sup>o</sup>m ěe brak<sup>o</sup>wa<sup>u</sup>o radomsz 5; řimno, ěistny řty<sup>ę</sup>cn albo luty<sup>ı</sup> ostro<sup>l</sup> 21; t<sup>u</sup>o<sup>ę</sup> istno<sup>u</sup> bzdura z<sup>l</sup>otow B II 20; to ěe istna li<sup>z</sup>idupa řwiec 4; istny || isny. istny cudok tyn <sup>u</sup>opok kal 24; to ěe ěustn<sup>ę</sup> ěak to Wej (Hel) S II 107; vyzd<sup>ř</sup>el<sup>u</sup> ěak ěistn<sup>ę</sup> d<sup>ı</sup>u<sup>ę</sup> nocn<sup>ę</sup>. ěistn<sup>ę</sup> to w<sup>o</sup>jarřk<sup>ę</sup> p<sup>ę</sup>k<sup>l</sup>o Kasz LPW I 315; istny tatuřek řrm 8; te ku<sup>z</sup>avove ř<sup>ę</sup>co<sup>u</sup>ki to isno mama koni<sup>n</sup> 14; isno matka. isny <sup>u</sup>ec<sup>ę</sup>c. vygl<sup>o</sup>ndo<sup>z</sup>\_isny řatan n-tom 2; Cieszyn 2 [Cz]; pszcz AJř IV m 698; ryb SGř XIII 41; rac jw; koziel řmKl 78; [přn] Bytom LL II 2–3 s 47; Ruda řl SGř XIII 41; tar-g<sup>o</sup>r jw; strzel-opol řmKl 78; niem KwOp XVIII 1 s 132; opol SGř XIII 40, 41; lubl 1; Grodzisko-Olesno řmKl 28; klucz SGř XIII 41; řl jw; kroř 5; d<sup>u</sup>b-tar 5; ni<sup>z</sup> 9; kras 7; bus 10; k<sup>l</sup>ob AJř IV m 698 s 59; wiel jw; ř<sup>ę</sup>cz PJPAN 37 s 334; m<sup>l</sup>aw 1; [přn] koln SkierP II 221; krot AJř IV m



698 s 58; wąg PKJ XVI 132; Tuch PKFP VII 1 s 23; Kasz pd-wsch LPW I 315; kar S II 107; wej LPW I 314, 324; Słup jw 314.

2. 'o człowieku: godny zaufania, taki, na którym można polegać; wiarygodny': To był istny kupiec Ciesz SCiesz II 133; Ten istny człowiek Ciesz SGŚ XIII 41.

3. 'pewny [?]': Rac jw; prud AJŚ IV m 698; koziel SGŚ XIII 41; strzel-opol jw; lubl jw; Śl jw.

**Do istna** 'całkowicie, zupełnie': de istna, de izna tarn MPKJ I 17. [Por. (do) izna] **Istna** w użyciu rz 'narzeczona': Na ławce przy kościele czako cie ta twoja istno Ciesz SCiesz II 133; ciesz AJŚ IV m 698 s 59; ryb SGŚ XIII 41; tar-gór 4; Śl SGŚ XIII 41.

**Istny** w użyciu rz 'narzeczony': Ciesz SCiesz II 133; ciesz AJŚ IV m 698 s 59; ryb SGŚ XIII 41; tar-gór 4; Śl SGŚ XIII 41.

Zob. **SKRZYP** BG

**II. ISTNY** zaimek przymiotny *F o r m a*: typ isny: ciesz SGŚ XIII 40; pszcz AJŚ IV m 698; opol SGŚ XIII 40; będz AJŚ IV m 698; zaw jw s 59; czar SobWp 22; Kasz LPW II 549; w zest: ten istny (pod h ten): Cieszyn 7 [Cz]; ciesz PEŚ I 20, III 98, SGŚ XIII 41; pszcz SGŚ XIII 40; głub PJŚ I 92; koziel SGŚ XIII 40; gliw MPKJ IV 296; oles AJŚ IV m 698 s 58; Czaca [Sł] jw m 698 s 59; rawic jw m 698 s 58; śrm AJW XI s 189.

**Znaczenia**: 1. 'ten właśnie, ten, o którym właśnie była mowa, ów': salamu-nuf fric – istny, co še nie zgaza etc SGOWM III 44; a istni me mōv̄iōu, že ti tam bōu st-gdań I; m̄iōuem kōna dobrygo – isny taki byu zaw AJŚ IV s 59; uon są sm̄ała a p̄lak̄ał v̄ iisnym̄ čas̄u Kasz LPW II 549; ciesz SGŚ XIII 40, 41; pszcz AJŚ IV m 698; strzel-opol jw; opol SGŚ XIII 40, 41; lubl AJŚ IV m 698; będz jw; częs jw; gñ jw; czar SobWp 22; słup Hilf 116.

2. rzd 'pewien, jakiś': ryb AJŚ IV s 59.

Zob. **TEN** BG

**I. ISTO przystów 1.** 'rzetelnie, porządnie, solidnie': Piyrwy to robiyli po-mału, ale isto. Trza je cym przypewnić, tyn krokwie, coby stała isto *n-tar* [Orawa] KąśSł 251; Orawa jw.

2. 'identycznie, tak samo, w ten sam sposób': isto jako u nos muvo *n-tar* 17 [Orawa]; zaś tam še iisto cystyūā jak̄o īi u n̄as *n-tar* [Orawa] ZNUJ 69 s 75.

3. 'w sposób niebudzący wątpliwości, wiarygodnie': Niegdzie a ji to na piśmie robiom, aby to „isto” beło Czaca [Sł] ME I 391. BG

**II. ISTO part 1.** 'na pewno, bez wątpienia lub z dużą dozą prawdopodobieństwa; z pewnością': p̄iż\_ale iisto. – nie istujm, ale še bedym staroł Cieszyn [Cz] AJŚ IV s 59; v̄iym isto, box̄ tu byuā Cieszyn [Cz] jw; iisto kaiši padau, bo leci tako kaltōfka ['m̄etna woda']. iisto žišo nie pojady my dō m̄asta, bo paže ciesz 15; ty bōty ist̄o d̄ōḡo nie vydyrżōm ciesz 7; Isto djoboł siedzi na tym. Isto sie kierysi obiesił. Isto sie najod syra, že sie tela śmieje. [...] Isto zjod sto gajdów, že sie tak rozdziyro. Isto z lōzka lewóm nogóm wyloz [przysł] Ciesz OndrPrzysł 51; isto ci to kuřā niem AJŚ IV s 59; isto p̄šidā koziel jw; eli godou, že p̄šiže, to isto p̄šiže ryb jw; żebra mo t̄ši zuōmane, a f poist̄odoku byže mōu isto coź odbite, i bodej, żeby opstou ryb 13; Isto u Zgamów jacy takie rośnie, to wám ik Teos ukáže *n-tar* [Orawa] KąśSł 251; biel AJŚ IV m 699; pszcz jw; rac jw; głub jw; prud jw; gliw jw; strzel-opol jw i s 59; Opol wsch PWroclA LVII 84; Czaca [Sł] AJŚ IV m 699 s 59; *n-tar* [Spisz] JOP 188.

2. 'naprawdę, rzeczywiście, faktycznie': isto žeś mōu provde Cieszyn 2 [Cz]; iyny še vymoou, že mo kose zuōm. mušaua tež byž iisto nie barzo živno ['kiepska'] ciesz NT I 6; Isto tak mu wysło, jak se prorokowoł *N-tar* ZborSł 128; to ōna isto vižaua moja matka (tego ducha) ostródz

SGOWM III 44; rac AJŚ IV m 699; koziel jw i s 59; tar-gór 4; opol AJŚ IV m 699 s 59; Orawa [Sł] ZNUJ 169 s 276; n-tar [Orawa] jw 69 s 71; Orawa KąśŚł 251; n-tar [Spisz] Lud XIII 308; częs AJŚ IV m 699.

3. 'podkreśla, że użyte określenie jest w każdym szczególe zgodne z rzeczywistością; dokładnie': A tam w Chochołowie to jakie tam domy, to takie isto jakie tutaj, niy? [...] takie isto tele jak tyn mój palec n-tar [Orawa] KąśŚł 251; Orawa jw.

Na isto 'na pewno, bez wątpienia lub z dużą dozą prawdopodobieństwa; z pewnością': Prawilimy se, że tuki u was na farze, na isto cosi bydzie Cieszyn [Cz] Zwrot 55 s 9; tóż to na isto ni ma vubec provda, co on ci naopovadoū Cieszyn 2 [Cz]; na isto ne uobecujym, ale jag bedym mōk, tōš pŕidym ciesz 7; jo pŕidym na iisto ciesz AJŚ IV s 59; Na isto wóm ni mogym obiecac, musim sie taty spytac Ciesz SCiesz II 133; pŕiŕ na isto jutro, bo byda ce čakać ryb 13; Na isto tak nie gādali. To sie wám na isto zwali, boście za mało cymyntu do tego wsuli, becie widzieć n-tar [Orawa] KąśŚł 446; pszcz AJŚ IV m 699 s 59; rac jw m 700; głub jw m 699; prud jw; strzel-opol jw; niem SGŚ XIII 42.

W potączeniach: A isto 'naprawdę, rzeczywiście, faktycznie': ciesz 5.

Isto bodaj 'z pewnością nie': To žiwobydzi na sałasziu nie było liachki, alie przieca wiesziole. Skoro luś takiego nie be, jisto bodej ciesz JP 69 s 176.

Toć isto 'naprawdę, rzeczywiście, faktycznie': ciesz 17.

Toż isto 'rzecz jasna, naturalnie; oczywiście': ciesz 17.

Zob. TAK, TELO BG

Istoria zob. HISTORIA

Istorka zob. HISTORYKA

ISTOŚĆ 1. 'to, co istnieje; byt': Opol wsch PWrocław LVII 84.

2. 'prawda': to, co godosz, to je istość, mosz recht ryb SGŚ XIII 42.

Frazeologia: istość wydawać 'ostatecznie o czymś decydować, z pełną stanowczością': Opol wsch PWrocław LVII 84. BG

ISTOTA m i ż F o r m y: ≈ rodz m: zam 14; poza tym rodz ż.

Znaczenia: 1. m i ż 'żywy organizm, osoba, stworzenie': ja še žiwuje, jak taka istota zyje, čyńke to, bałe bial-podl 1; co še te bydne istoty učyrpōm lubl 1; bidny istota zam 14; opol SGŚ XIII 42; wej LPW I 315; Kasz Ram 64.

2. 'prawda, stan faktyczny': Lepsza jest garść istoty, niż miech nadzieje [przysł] Ciesz SGŚ XIII 42; No i na drugi żyń po ty spoveži seł tēn proboz<sub>na</sub> spacer, χcāł go [pijaka, który przyrzekł nie pić] vižić, jako še zařimā s<sub>tōm</sub> istotōm, i vižāł go lezeć [...] f<sub>překōpe</sub> Orawa [Sł] ZNUJ 72 s 45.

3. 'poświadczenie aktu prawnego': Ciesz [Cz] SGŚ XIII 42. BG

\*ISTOTKA

\*ISTOTNIE

ISTOTNOŚĆ pśn 'istota, natura': Tej nocy dziwnie się działo, ze słowo ciałem sie stało, Pan sam Boskiej istotności ulubiuł świat w scerości Mr Jutrznia 43. BG

ISTOTNY – tylko we Fraz pod h PRAWDA

ISTOWAĆ 1. 'potwierdzać, zapewniać, zaręczać': Nikierym ryby pokłodały na niemoc, ale byli też tacy, co istowali, że jak sie im wyśni mocka małych rybek, to do dwóch dni bydzie deszcz Cieszyn [Cz] Zwrot 290 s 29; Cóż tela istujesz? Jo nie istujym, że tam przidym Ciesz SCiesz II 133; Nie istuj za drugigo [przysł] Ciesz MPTL XV 2 s 143; ciesz SGŚ XIII 42; Śl jw.

2. 'być pewnym, liczyć na kogoś': ně možeće tam na něgo istovać ryb 4. BG

Istrumencik zob. INSTRUMENCIK

Istrument zob. INSTRUMENT

**ISTULAN** 'płyn do okładow [?]: te noge ýstulanem, bo býuo zakořeñune, to pšenžesuntový ošemžesuntprocěntový istulan, to zavdy mu zažiněua ostródz SGOWM III 45. BG

**1. ISTY** przym **1.** 'zgodny z rzeczy-wistością, z prawdą, niezmyślony; prawdziwy, realny, rzeczywisty': A kiedy dostanę twoje listy, Poznam, żeś kochanek jest mój isty [pśn] Śl PieśniŚl I 267; iō byu ħistym galanym ('narzeczonym') ħyny jedyn ros ciesz 15; Bo pisarz pisze listy, Jest u niego piętać isty, Toć chcę pisarza [pśn] Ryb Rog 252; Sýtka mi nie dowiarowali, ze prowde istom godom N-tar ZborŚl 128; pszcz AJŚ IV m 698; niem jw; [pśn] Lubl Rog 252; n-tar RWF III 371; Wr StefŚl 48.

**2.** 'autentyczny, niesfałszowany, naturalny; prawdziwy': Iste pinióndze Cieszyn 7 [Cz]; Z istyj dambiny bednořze jóm (beczkę) zmajstrowali prud ŚmKl 50; ta jedna gotka to isty polski, to jenocej gadaju olsz SGOWM III 45; ciesz AJŚ VI m 1007.

**3.** 'taki, który niewątpliwie nastąpi': co jest ħiste, to to, że przyjademy Cieszyn 15 [Cz]; To mosz iste Cieszyn 7 [Cz]; byże to iste na pšišy tyżęñ ryb 4; dokładne še fćał d'ovéžec, cy ta sprawa jes takā istā, cy nie n-tar ZNUJ 278 s 39; ~ w por: Isty jak śmierć. [...] Isty jak żur na śniodani Ciesz OndrPrzysł 51.

**4.** 'gwarantujący bezpieczeństwo, trwałość, stałość': Na świecie ni ma nic istego Cieszyn 8 [Cz]; ħuš\_to fćora gazda pro-rokovou, że pogoda ni ma isto ['nie jest pewna'] ciesz NT I 5; Dyby ta pogoda była isto, toby my hneda wysuszyl siano Ciesz SCiesz II 133; čaz nie je isty, może byże padać ryb 13; Uwazuj, bo ta grabina nie jes istā n-tar [Orawa] KqśŚl 251; Orawa jw.

**5.** 'niebudzący wątpliwości, bezsporny, wiarygodny, oczywisty': Iściejsze bydzie, jak se zapiszmy, żech ci pojczol pinióndze Ciesz SCiesz II 133; ħag\_były nāmōviny,

tak pšišli pytać te żyvuže. [...] a jak pšišli tam, ħak te smatke ['chustkę'] pšišyna, to to było iste Orawa [Śl] ZNUJ 72 s 31; Niebo jes iste. Tu macie isty papiyr, ze to wdy było nase. To je iste, ze jakiesi cary były aji som n-tar [Orawa] KqśŚl 251; Dudki ojcowi pokrod i to wěj bėua isto rzec, co sie oba pobieli N-tar ZborŚl 128; Opol wsch PWroćA LVII 84; Orawa KqśŚl 251; n-tar [Spisz] JOp 188; ~ w por: Iste jak słońce na niebie Ciesz OndrPrzysł 51; To je iste jak bioły dziyñ Ciesz MPTL XV 2 s 202.

**6.** 'skuteczny, niezawodny, dobrze funkcjonujący': ślaifym ['hamulec'] mǎł ħistom, a śmiğel se yćil 'do\_ryñki i ħyřł ciesz NT I 2.

**7.** 'o człowieku: godny zaufania, taki, na którym można polegać; wiarygodny': Ón cie nie ocygani, ón je isty Ciesz SCiesz II 133; to jez\_isty čłovek, mogym na nego społegnōč ciesz AJŚ IV m 698 s 59; to je istyj kawalyr prud PlutaDzierz 54; Cieszyn [Cz] AJŚ IV m 698.

**8.** w funkcji orzecznika 'całkowicie przekonany o czymś, wierzący w coś, niemający wątpliwości; pewien': Jeżeś isty, że ón to zrobił? Cieszyn 2 [Cz]; a ħi tam dopyřo ocy otvarali, bo őni byli iści, ze őn raña nie dozyje tam Orawa [Śl] ZNUJ 72 s 21; Iściście, ze sie wám to nie oztrze-pie po dródze? n-tar [Orawa] KqśŚl 251; ciesz Węgl 137; n-tar [Spisz] JOp 358; Orawa KqśŚl 251.

**9.** 'pewny [?]: ciesz SGŚ XIII 42; biel AJŚ IV m 698; pszcz SGŚ XIII 42; Brzezie-Racibórz jw; koziel AJŚ IV m 698; Śl SGŚ XIII 42; żyw AJŚ IV m 698.

**10.** 'zgodny z czymś wyobrażeniem czegoś, taki jaki zwykle bywa, mający wszystkie typowe cechy osób, rzeczy i zjawisk danego rodzaju, mający właściwości, cechy osoby, stanu, przedmiotu, do których jest porównywany; prawdziwy': Jut-ro [...] yny jakygo zaruściałygo piyntoka

byś nojd! A co to je dloł istygo skarbiołrza (‘poszukiwacza skarbów’)! *strzel-opol ŚmKl* 83; Isty śpec ś niego, kie se wy selicó przy traktorze sám oprawić. [...] To cud isty, ze my sie wte nie wypályli *n-tar* [*Orawa*] *KąśŚł* 251; Świycą się poloki [‘rodzaj butów’] jak zwierciadło jiste [pśn] *Cieszyn* [Cz] *PieśniŚł* III 231; isty ʰoćec *n-tar* 15; Isto gaǰdzino ta Staskowo baba *N-tar ZborŚł* 128; iisti diabeł, iista čarovnica, v iistim piękle *Tuch PKFP VII 1 s 111*; niem *DobrzNiem* I 50; *koziel ŚmKl* 14; *strzel-opol jw* 80; *żyw MiesPog* 57.

**11.** ‘*taki sam, identyczny*’: U babki je istá kaśnia *n-tar* [*Orawa*] *KąśŚł* 251; či na blaży, či na tšãñ, iiste často je *olsz SGOWM III 45*; to je iisti kōñ jak mōj *Chojn pn-zach S II 107*.

**Do ista 1.** ‘*naprawdę, rzeczywiście, faktycznie*’: Prawiyłm ci, że to do ista sie stało *Ciesz SCiesz II 133*; Rzeke, byk sie wás có spytała, do ista cy to tak było. Do istak, stryku, widział, na mój dusiu! *n-tar* [*Orawa*] *KąśŚł* 128; *Czaca* [Śł] *BMJP XII 84*.

**2.** ‘*zupetnie, całkowicie*’: Do ista podobne jako oreł *n-tar* [*Spisz*] *Lud XIII 311*.

**Ista** w użyciu rz ‘*narzeczona*’: *Cieszyn* [Cz] *AJŚ IV m 698*; *rac jw i s 59*; *prud jw s 59*.

**Iste** w użyciu rz ‘*zaręczyny*’: Ej włosy, włosy włosiste, Przywiodłyście mnie na jiste [pśn] *ciesz PieśniŚł II 229*; *Cieszyn Kell II 183*; [pśn] *biel Pieśni Śł II 229*.

**Isty** w użyciu rz ‘*narzeczony*’: *Cieszyn* [Cz] *AJŚ IV m 698*; *rac jw i s 59*; *prud jw s 59*.

BG

**II. ISTY** zaimek przymiotny **1.** ‘*ten właśnie, ten, o którym właśnie była mowa, ów*’: ĩsti znałaś (!) ni mōk špadi *tcz 3*; pismečko přyšuo [...] přečytaĭ iisto *koziel ME V 135*; Przyszło mi, przyszło Od majora pismo, Już muszę maszerować Na wojenkę istą [pśn] *Rac Rog 7*; teĭz ĩezd

zžōdło [...]. ĩe murovaĭ studńi, budovaĭ še, ka bylo iste zžōdło żyw *NT II 75*; *Cieszyn* [Cz] *AJŚ IV m 698*; ok *Raciborza PF VI 694*; [pśn] *Koziel Rog 7*; *Orawa KąśŚł 251*; *n-tar RWF III 371*; *Szczyc SGOWM III 45*; *Mr wsch jw*; *olsz PorJ 1950, 3 s 15*; *Wr SGOWM III 45*; *Ostródz jw*; *koniń 19*.

**2.** rzd ‘*bliżej nieokreślony; pewien, jakiś*’: Isty młōżińec, ĩag dorostoł, cośi še mu zazdovało *Cieszyn* [Cz] *Kell II 90*; był isty syn ĩednyĭ maćeře, vdovy *Orawa* [Śł] *ZNUJ 72 s 18*.

Zob. **TAK, TAKI, TEN**

BG

**III. Isty** zob. **JESTNY**

**Istyba** zob. **IZBA**

**Istybka** zob. **IZDEBKA**

**Istyga** zob. **ISTYKA**

**Istygować** zob. **INSTYGOWAĆ**

**I. ISTYK** *F o r m y*: *typ istek*: *bl SW VI 492*; ~ *typ iszyk*: *Spisz* [Śł] *PKJP V 1 m 112*; ~ *typ istnik*: [*now*] *sanoc MAGP I s 62*; ~ *typ iśnik*: *bił Pelc I m 44A*; *tom-lub jw*; ~ *typ isnyk*: *lubacz MAGP I s 62*; ~ *typ ystyk*: *chłm 25, MAGP I s 63*; ~ *typ histyk*: *chłm 35*; ~ *typ hystyk*: *tom-lub MAGP I m 18*; *hrub jw*; *chłm 5*; ~ *typ jestyk*: *chojeń [Tarnopol Ukr] MAGP I m 18 s 63*; *Tarnopol 1 [Ukr]*; ~ *typ jestek*: *Tarnopol [Ukr] RŁTN III 61*; ~ *typ listyk*: *łań AJPP 103*; *przew 3*.

*Znaczenia*: **1.** ‘*narzędzie do zgarniania ziemi z lemiesza pługa*’: Deska lemiesza [w pługu z drewnianym lemieszem] oblepiała się przy robocie glina, oracz więc miał na zakrzywionej rączce łopatkę żelazną, tzw. i s t y k, którym co jakiś czas oskrobywał lemiesz *kroś Pigoń 40*; *istyk* – *kavołek kiĭa*, na kōńcu tako soška (‘rozwidlenie’) *rzesz 8*; *ĭstyk*, *iżefi še v mokry źemni oże przew 3*; *ĭe s t ě k* ‘pałka z łopatką żelazną na końcu, używana do zgartywania gliny z lemiesza; *kozica*’ *Tarnopol [Ukr] RŁTN III 61*; *lbn* [Lwów Ukr] *MAGP I m 18 s 63*; *trzeb* [Lwów Ukr] *jw m 18*; *mil*

[Lwów Ukr] jw; Spisz [Sł] PKJP V 1 m 112; n-tar AJPP 103; n-tar [Spisz] PKJP V 1 m 112; [st] myślen AJPP 103; lim jw; n-sąd jw; gor MAGP I m 18; jas AJPP 103; sanoc jw; przem 2; lubacz MAGP I m 18 s 62; jaros jw m 18; łań AJPP 103; [st] dęb jw; [st] tarn jw; [st] brzes-mp jw; boch jw; bił Pelc I m 44A; tom-lub MAGP I m 18, Pelc I m 44A; hrub MAGP I m 118; zam jw; kras jw; chłm 5, 25, 35, MAGP I s 63, Pelc I m 44A; lub Pelc I m 44A; lubar jw; chojeń [Tarnopol Ukr] MAGP I m 118 s 63; Tarnopol 1 [Ukr]; Lwów [Ukr] LS II A 73; bl SW VI 492.

2. 'narzędzie do strugania drewna': Spisz [Sł] PKJP V 1 m 112; n-tar MAGP I s 61; n-tar [Spisz] PKJP V 1 m 112.

3. 'rodzaj łopatki do zeszkrobywania błota z podłogi': n-tar MPKJ I 73.

4. bez sprecyzowanego zn: Moze się mu istyk u osie złamał i naprawia go ok Bochni i myślen Świąt 138; istyk || istnik nowszy; ale informator nie zna znaczenia obu podanych wyrazów sanoc MAGP I s 62.

Por. STYK BG

## II. Istyk zob. INSTYKNT

ISTYKA *Forma: typ* istyga: boch MAGP I m 18 s 62; miel jw.

*Znaczenie: 'narzędzie do zgarniania ziemi z lemiesza pługa': boch jw; ~ 'też z redlicy siewnika': Przy siewniku 'łopatka z kija' do odgarniania ziemi nazywa się i- styga miel jw.* BG

## Istyk zob. INSTYKNT

## Isyjasz zob. ISCHIAS

ISZ – tylko w potęczeniu: Isz ty 'kieruje uwagę rozmówcy na coś lub kogoś; patrz': isty [!], iake to cārne k<sup>o</sup>ościsk<sup>o</sup>o leći myślen PJPAN 11 s 251; isty (czytaj is ty, z akcentem na ty) = patrz no! oto! lim 15.

Por. WIDZIEĆ BG

## Iszas zob. ISCHIAS

## Iszczać zob. SZCZAĆ

## Iszczaw zob. SZCZAW

ISZCZENIE 'forma rzeczownikowa cz iścic (się) w zn I': tə tak řečeš, bałko, ale ja są mōm o co do ijščeńa Kasz S VII 108. BG

(do) Iszczędu zob. (do) ISZCZĘTU

(do) ISZCZĘTU *Forma: typ* (do) iszczędu: tarnob LL XIX 3 s 45.

*Znaczenie: 'całkiem, zupełnie': A zboze się wypaliło do jiscędu jw. [Por. (do) szczętu]* BG

ISZCZOCH 'pesymista': Kasz S II 107. BG

ISZCZYĆ SIĘ 'zalić się, skarżyć się na kogoś': on sa na m<sup>e</sup> ijšči chojn 7; n<sup>y</sup> n<sup>o</sup>n'a so ijščy do sus'adōf – m<sup>o</sup>i χu'op fš'askā smēt'anā z'erze wej PKFP XVIII 4 s 89–90; kar Bisk 21. BG

## Iszjasz zob. ISCHIAS

ISZKA [?] 'zakończenie sieci rybackiej do połowu tobiaszów': wej LPW IV 1312. BG

ISZKAMSZA m 'kukła ze słomy': To zrobio j'iszkamsza, już jak prawdziwie tam ni wywiaszajo, już potem wisi ten już 'iszkamsza, już swat puwiászony Kowno [Lit] SLit 204. BG

## Iszli zob. JEŚLI

## Isznieć zob. ISTNIEĆ

## Iszpechtór zob. I. INSPEKTOR

## Iszpekt zob. I. INSPEKT

## Iszpektór zob. I. INSPEKTOR

ISZPORY lm 'kolce nabutyłatwiające chodzenie po lodzie': słup MPKJ VI 199. BG

## Isztrument zob. INSTRUMENT

## Isztyk zob. I. ISTYK

## Iszy zob. INSZY

## Iszyjas zob. ISCHIAS

## Iszyjasz zob. ISCHIAS

IŚCI part 1. 'na pewno, bez wątpienia lub z dużą dozą prawdopodobieństwa; z pewnością': Iści tako má być u kacek n-tar [Orawa] KąśŚ 253; Hej, to tárki

iści, bo to óny tak, na to jes dziubate *n-tar* [Orawa] *jw*; iści beḡa dobrā kiel 22; iści tag\_byḡo zaw *AJS IV s 59*; Orawa *n-tar KąsŚt 253*; ośw *SKJ IV 23*.

2. 'naprawdę, rzeczywiście, faktycznie': Já iści włáz do tyk jájek, iścik ik pogniót *n-tar* [Orawa] *KąsŚt 253*.

3. 'rzecz jasna, naturalnie, oczywiście': Ty i tak nie wiys tegu. – iści wióm – pewnie, że wiem *Lim*; Iści, ze pudziemy, ka trza *N-tar ZborŚt 128*.

4. *bez sprecyzowanego zn*: Niciana dusza, ognista głowa, a ciało iści wól abo kro-wa [o świecy] [zag] *p-tryb LL VI 3 s 33*.

*W połączeniach*: **A iści** 'rzecz jasna; oczywiście': a iści, ze tak myślen *MPKJ V 344*. **No iści (że)** 'jw': Rzepková rolá, bo musiał być Rzepka. – No iści *n-tar* [Orawa] *KąsŚt 494*; A ci Orawcy to cheba kasik z Polskiej przišli, niy? – No iści ze *n-tar* [Orawa] *jw*; Toście kupił krowicke? – No iści. No iści, tak béto, jako wom padom *N-tar ZborŚt 128*; no iści, dobże godoće żyw 13; no iści, tak jest ośw *SKJ IV 23*.

**Ta iści** 'jw': *rzesz MPKJ VII 204*. BG

**Iściaw** zob. **SZCZAW**

**IŚCIC** *part, pśn* 'na pewno, bez wątpienia lub z dużą dozą prawdopodobieństwa; z pewnością': Powiym joł nowinecka, Ale nie dobroł, Iścić twoja nołmilejsoł, Na ślub wywojzom *klucz SGŚ XIII 43*. BG

**IŚCIC (SIE)** **1.** 'martwić kogoś': co ta mą vědno iisciš? [rzd] *Kasz S II 107*.

2. 'martwić się, gryźć się, frasować się': Tak ten furman zos bardzo jiscił, że miel syna zapisone [diabtu] *Śtup Hilf 134*.

3. 'żalić się, skarżyć się na kogoś': *Kasz pd Derd 136*.

**Iścić się 1.** 'martwić się, gryźć się, frasować się': Le są nie iiscə || iiščə, χłoḡe, nēχ sḡ bula iisci, on mǎ vikši łeb *Kasz S VII 108*; *kar AJK I s 77*; *Gdynia jw*; *wej jw*; *Śtup Hilf 134*; ~ *w przysł*: le są nie iišč (albo nie iiscə), po zle pñiņze dobre *Kasz S II 107*.

2. 'żalić się, skarżyć się na kogoś, na coś': ona są dāvno ju na něgo do mñe iiscəła *Kasz jw*; A tak sę iscele, jedna, że beła mokro, dregoe, że beła pokłoto, trze-co, że barzo smierdzało *pd-zach ok Kartuz Nadm 115*; uon są iiscył barzo nad cōrkḡo *Kasz LPW I 314*; *wej 3*; *Śtup LPW I 314*; ~ 'oczerniać kogoś': *kar AJK I s 77*.

*Przen*: 'o gęsiach, kaczkach w zamknięciu: wydawać charakterystyczny głos; gęgać, kwakać': Kej gąsḡ sḡ głodně, a χcḡo wiñc na friinosc, to one są tak iiščḡo *Wej S VII 107*.

3. 'któcić się': *wej AJK I s 77*.

4. 'mścić się': *st-gdań jw*; *chojn jw*.

*Frazeologia*: iścić się na głowę 'bardzo się martwić': *Kasz S II 107*. BG

**IŚCIC SIĘ** *ndok i dok 1.* *ndok* 'stawać się, urzeczywistniać się, spełniać się': Czy widzisz dziewczyno, topol się rozwija, a jak się rozwinie to ty będziesz moja! Patrzałam ja wczoraj, czy się już nie iści, czy się nie zieleńią na topoli liście *ok Mielca Sand 136*; *Mp pd Oles 294*; *sand Sand 136*.

2. *dok* 'zapłacić': *kar AJK I s 77*. BG

**I. IŚCIE** *rz F o r m a*: *typ* ście: *kolb 2*.

*Znaczenia*: **1.** 'forma rzeczownikowa cz iść w zn I': žem sųyşou iisce ryp *MacŚt 172*; ośw 3; *kolb 2*.

2. 'krok': Zagony szersze na 16 iść (kroków) *suw 25*. BG

**II. IŚCIE przystów** 'identycznie, tak samo': zrobięz iisce iimu jag uon tobe. muviž iisce jak tfoja matka łęcż *PJPAN 37 s 335*. BG

**III. IŚCIE part 1.** 'na pewno, bez wątpienia lub z dużą dozą prawdopodobieństwa; z pewnością': Iście przydym na zebrani. On je gibki, iście im uciek *Ciesz SCiesz 126*; gżēs ty cłovece ti pññņze nabrał. tyž ig iisce jakĕmu panovi ukrať *Orawa I [S]*; beže tymu iisce sto pñņzesōnt rokōf. była w nasųj żežiñe kofera *Orawa [S]* *ZNUJ 72 s 66*; Na, có tam robio? – Iście grziby zbiyrajo po lesie *n-tar* [Orawa] *KąsŚt 253*; [*Len*] biere sie

rećcami z góry, tak jako sie krowa pasie, bo iście trzeba tak łapkać *n-tar* [Spisz] *PME I* 6; Iście tak pedzioł, jako béło po prowadzie. Kiek ci pedzioł, ze nic dudków nie dom, to wej iście nie dom. [...] Wójt przýświacéł na piśmoku, jako my iście béło *N-tar ZborSł* 128–9; P<sup>u</sup>owiydz mi Maryśk<sup>u</sup>o, cy mie rada iście [pśn] *n-tar* [Orawa] *Mika* 18; *Ciesz* [Cz] *SGŚ XIII* 43; *Ruda Śl jw*; *Śl jw*; *Orawa KąśSł* 253; *lim* 17; *lesz ME XII* 161.

**2.** 'rzecz jasna, naturalnie; oczywiście': To póno bez noc kaplice wytyntorobiyli, iście ze nie ze sytkim *n-tar* [Orawa] *KąśSł* 254; *Orawa jw*.

**W połączeniach:** **Iście że hej** 'jw': A wy byście tyz, gazdo, pojechał s nami? – Iście ze hej, jacy nie wiym, kie to ta, bo mi trza piyrwi do krowy zażryć *n-tar* [Orawa] *jw*. **No iście** 'jw': No iście, ze to duzo kyns *n-tar* [Orawa] *jw*; Przýseł roz ku mnie dziod, [...] mioł, wiécie, poziór zbója, no iście béł zbój *N-tar ZborSł* 221.

Zob. **TEN** BG

**IŚCIEC** *Forma*: ≈ *D lp iszca*: *Krak Krak IV* 308.

*Znaczenie*: 'właściciel mienia ruchomego': Iściec, gen. iśćca, iszca *jw*. BG

**IŚCIENIE** 'biadolenie, lament': vəb<sup>u</sup>u-χā płaćem ĩ ĩścienim *Kasz LPW IV* 1397.

BG

**IŚCIK** *part* 'na pewno, bez wątpienia lub z dużą dozą prawdopodobieństwa; z pewnością': Já iści wláz do tyk jájek, iścik ik pogniót *n-tar* [Orawa] *KąśSł* 253; Iścigek jo wybił *lim* 16.

BG

**IŚCIOCH** 'pesymista': to je taki ĩscoχ, on le są vjedno ĩisci, a to ne je tak zle *Kasz S II* 107.

BG

**IŚCIUTKO** *part* 'dokładnie': d'oźroł ĩōm, ĩak tam řizała taki karniń, a to było ĩiścútko tam, że teroz ĩezd je p'ostavōny ř'apsański kościōł *n-tar* [Spisz] *JP LIV* 46.

BG

**IŚCIZNA 1.** 'zgrupowane przez kogoś pieniądze, czasem pożyczane w celu osiągnięcia zysku; kapitał': Z iściznom to mi pockájcie, lichwe wám dám i dziś – z kapitałem to poczekajcie, a procent wam dam od niego i dziś *n-tar ME IX* 201; ośemżešon dularuwem dała procentu i iścizne płaćić przew 3; *tar-gór MPKJ IV* 296; *myślen PJPAN 11 s* 270; *lim 15*; *Krak Krak IV* 308; ~ w przystł: Ani uroku, ani iścizny *Śl SGŚ XIII* 43.

**2.** 'należność, zapłata': po sfoja<sup>u</sup> iścizna<sup>u</sup> pšišouex prud *PlutaDzierz* 54; niem *DobrzNiem II* 17.

**3.** 'spadek': ryb *SGŚ XIII* 43; *opol MPKJ IV* 296; *Śl SGŚ XIII* 43.

**4.** bez sprecyzowanego zn: „Iścizna” w grze w orzechy = średnia kupka *Lit K II* 210; iścizna, ojęzyna, maężyna *Cieszyn 2* [Cz]; *kroś 4*. BG

**IŚĆ (SIĘ)** *Formy*: *typ ić*: *Kasz pn, śr i pd-zach AJK IX m* 444 s 196; ~ *typ hić*: *sulech OlChw* 22; ~ *typ hić*: *wej S II* 103; ≈ *1 os lm czter*: iścime: *Orawa 2* [Sł]; ~ *1 os lp czprzesz m szłem*: *Olsz SGOWM III* 45; *Lit K I* 194; *szedem*: *rzesz 12*; *olk AWK II* 239; *miech jw*; *dąb-tar jw*; *miel jw*; *kolb jw*; *tarnob jw*; *niż jw*; *ok Biłgoraja Mazur I* 137; *kraś AWK II* 239; *sand jw*; *opat jw*; *bus jw*; *piń jw*; *jęd jw*; *radomsz PorJ* 1971, 515; *włosz AWK II* 239; *kiel jw*; *konec jw*; *iłż jw*; *rad jw*; *opocz jw*; *Wiel PKJP X* 102; *raw-maz AWK II* 239; *skier jw*; *koniń 14*; *wąg PKJ XVI* 132; *lip 2*; *szedech*: *myślen PJPAN 11 s* 175; *krak jw*; *Wiel PKJP X* 102; *szedem*: *opocz RLTN XXII* 233; *szetem*: *iłż AWK II* 239; *puław jw*; *kozien jw*; *rad jw*; *grój jw*; *gar jw*; *łuk jw*; *ok Przasnysza ChetCh I* 260; *ostroł 9*; *nidz SGOWM III* 45; *szełem*: *kroś 9*; *Staromieście-Rzeszów ME X* 297; *ok Biłgoraja Mazur I* 137; *kraś Wiśła XVI* 322; *szelech*: *Cieszyn* [Cz] *BMJP XIV* 51; *Orawa* [Sł] *ZNUJ* 72 s 53; *n-tar PorJ* 1948, 1 s 25; *n-tar* [Orawa] *ZNUJ*

69 s 143; szolech: Ciesz [Cz] RWF XII 58; ryb 13; prud PlutaDzierż 55; opol Kosz-Pog 96; szłem: ok Tarnobrzega RWF VIII 160; Lit K I 194; iszłem: radz-podl Pleszcz 31; ~ 1 os lp czprzesz ż szedłam: Maz pn-wsch Maz V 34; Lit PJPAN 98 s 117; ~ 2 os lp czprzesz m szleś: ok Tarnobrzega RWF VIII 160; Lit K I 194; szedeś: myślen PJPAN 11 s 175; krak jw; ok Tarnobrzega RWF VIII 160; piń 9; os-wp SFPS II 194; koniń 14; szeteś: iż RLTN XXII 233; ~ 2 os lp czprzesz ż szedłaś: Lit K I 194; ~ 3 os lp czprzesz m szeł: Cieszyn [Cz] AJŚ VII m 1448, BMJP XIV 48, 60, Kell II 147; Ciesz MPTL XV 2 s 31, 192, SCiesz II 90; ciesz 6, 9, AJŚ VII m 1448, ZNUJ 495 s 113; biel AJŚ VII m 1448; pszcz jw; ryb jw; rac jw; głub jw; prud BMJP XIV 131; koziel jw 127; N Bytom 1; Michałkowice-Siemianowice Śl ME V 167; niem 3; opol ME V 201; Czaca [Sł] AJŚ VII m 1448; Orawa [Sł] ZNUJ 72 s 32, 51, 81, 151 s 40, 129, 169 s 247; Zakopane NT I 43; N-tar ZborSł 129; n-tar Lud XLI 637; n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 75, 142; żyw AJŚ VII m 1448; lim 20; kroś 9; rzesz ME X 282; ok Tarnobrzega RWF VIII 160; niż NT II 159; kras 3, 7; siem 1; Bukowina [Rum] JP XLVI 215; szoł: Cieszyn 2 [Cz], [rzd] AJŚ VII m 1448 s 64, BMJP XIV 72, Kell II 120, 201, PIJP I s 48, Zwrot 14 s 8, 16 s 8, 76 s 7; Ciesz MPTL XV 2 s 71, 193; ciesz Lud XVIII 219; pszcz AJŚ VII m 1448; ryb 13, AJŚ VII m 1448, JLigP 119; rac Dejana II 101; głub PJŚ I 91; prud AJŚ VII m 1448, BMJP XIV 128; koziel AJŚ VII m 1448; gliw jw; Bytom JLigP 121; Zabrze 1; tar-gór AJŚ VII m 1448; strzel-opol jw, OIW 104; niem AJŚ VII m 1448; opol jw, PJPAN 6 s 157, ŚmKl 22; lubl AJŚ VII m 1448; oles jw; [st] brzes-śl 4; klucz ME V 232; rzesz 8; ok Przeworska Wisła XII 54; zam BartMazur 61; kras Lub II 213; tań Zb XIII 76; szał: głub AJŚ VII s 64; ok Opola

ME VIII 180; iszedł: bił 12; tom-lub RWF XVII 79; zam JP XL 306; chłm BartMazur 84; włod 7; białos 1; iszeł: Czaca [Sł] ME I 408; bił Mazur I 20; zam jw; tom-lub jw; kras 7; radz-podl Pleszcz 31; iszoł: Czaca [Sł] ME I 395; ~ 3 os lp czprzesz ż szedła: suw PKJP II 2 s 114; Lit K I 194; śla: ok Biłgoraja Mazur I 109; czła: wolsz Pozn VI 261; iszła: bił 9; hrub JP LXXVII 196; zam 4; tom-lub RWF XVII 79; chłm jw; biał-podl 3; ~ 3 os lp czprzesz n szeło: tuk Cyran 40; iszło: zam 4, 12, 14; ~ 1 os lm czprzesz mos szedliśmy: Lit K I 194; ~ 2 os lm czprzesz mos szedlicie: Lit jw; ~ 3 os lm czprzesz mos szedli: Wilno [Lit] SLit 141, 226; Lit K I 194; jszli: rawic PKJP III 3 s 117; Tarnopol [Ukr] JP XXXVI 37; iszli: Spisz [Sł] NT I 50; bił Mazur I 109; tom-lub jw; zam 12; chłm RWF XVII 79; Kar Hilf 166; Węg RLTN XXXI 68; ~ 1 os lp przyp m szelbych: Ciesz MPTL XV 2 s 192; szłab: Wilno [Lit] PJPAN 61 s 153; ~ 2 os lp przyp m szelbyś: N-tar ZborSł 129; szłab: Wilno [Lit] PJPAN 61 s 153; ~ 3 os lp przyp m szłab: Wilno [Lit] jw; iszołbych: Czaca [Sł] ME I 395; ~ 1 os lm przyp m szedlib: Wilno [Lit] PJPAN 61 s 153; szlib: Wilno [Lit] jw; ~ 2 os lm przyp m szedlib: Wilno [Lit] jw; szlib: Wilno [Lit] jw; ~ 3 os lm przyp m szedlib: Wilno [Lit] jw; ~ 2 os lp rozk dzi: Cieszyn [Cz] MPKJ IV 319; ciesz Lud XVIII 218; idzi: kiel AWK III 430; kraś jw; kozien RLTN XXII 233; Kasz Ram 22, 64; ~ 2 os lp rozk + że idze: N-tar ME III 156, ZborSł 129; n-tar [Orawa] KąśSł II I s 342; gor 2; brzes-mp MPKJVII 41; olk Cisz I 64; idzże: [pśn] wsch ok Kielc ASL V 10 s 24; idże: [pśn] n-tar Zejsz 81; ~ 2 os lm rozk icie: Orawa [Sł] ZNUJ 72 s 47; idzicie: Kasz Hilf 88; idzta: olsz SGOWM III 51; ~ imb idziony: [rzd] biał-podl 1; Gdań i Byd pn-wsch JP I 102; chojn Hilf 149; wej MAGP X s 48; Kasz S II 103; Słup LSW I 401; ~



imczyn idzący: wyrz *PKJP II 1 s 110*; ~ imczyn (w funkcji imws) idzący: [pśn] sier *PPol XI 55*; ~ nieos idziona: [pśn] lubar *PF IV 201*; idzięto: *Lit K II 210*.

**Znaczenia: 1.** 'przenosić się z miejsca na miejsce, posuwać się, stawiając kroki; stapać, kroczyć': p'ayolcy idom ze śpévańem *ciesz BMJP XIV 21*; pšōžji f procesyji šuy žouxy, a potom šli mužōžniće ryb *13*; jak χožōł pān iezus s\_petrym po švéce, jak šli śvátym *Orawa [Sł] ZNUJ 72 s 25*; pęxotom sūa *kiel 3*; šuo takiχ dvouχ ňeznanyχ *miel 9*; iic pod vater *Kasz S II 103*; mamuška provažily me do tarnobžega, iak komisyje sūy na ňotrust kolb *3*; ia sūysau, iek iže zmora *nidz SGOWM III 46*; tu iijže naš kot. ijdō psi *szt GMalb II 1 s 134*; Idzie konik z miasta, nōzkom przytupuje [pśn] *opocz MPTL VII 274*; vūadysūaf, set-nō! (chodźcie no!) *węgr 3*; oggw; ~ pśn 'o nogach': Moje nozki z samej stali, cheba mi je diabli dali, bo jak jo sie roztańcuje, to mi idom, ze nie cuje *n-tar PPh II 77*; ~ w por: Idzie wiesioło, jak hawiryz z wyplatóm *Ciesz MPTL XV 2 s 79*; iijžeš jak spyntany łęcz *PJPAN 56 s 959*; iijze jak kužel ['zabawka – bqk'] *Kar S II 311*; Idziesz rozbity jak stary tragacz ['rodzaj taczek'] *Ciesz MPTL XV 2 s 79*; iže jak rozbita kačka *olsz SGOWM III 45*; iijze jak rozkidłā kačka *Kasz S II 21*; iijze jak mēdvěz *Kasz jw III 155*; Idzie jak rak *Ciesz MPTL XV 2 s 79*; Idzie jak słón *Ciesz jw*; Idzie jak żółw *Ciesz jw*; yžem prenzy, bo uńi to ydo jag zulf! *bial-podl 1*; Idzie jak ślimok *Ciesz MPTL XV 2 s 79*; ižes jak ślimok *lim 16*; Idzie jak kolasowy kón *Ciesz MPTL XV 2 s 79*; Rabsiczka idzie keby jaki kocur, tak cicho *opol ŚmKl 55*; iic jak muχa v smole *Kasz S II 103–4*; Idzie jak po smole *Ciesz MPTL XV 2 s 79*; Idzie jak ze smolóm *Ciesz jw*; Idzie jak ze sraczkóm *Ciesz jw*; Idzie, jagby miól miech guwiyn miyndzy nogami *Ciesz jw*; tak iijze, iakbō māt gark

mēzō nogami *Kasz S I 305*; Idzie, jagby miól w galatach nasrane *Ciesz MPTL XV 2 s 79*; iijze iakbō v buksō navalił *Kasz S II 104*; Idzie, jagby sie milión za nim kulól *Ciesz MPTL XV 2 s 79*; Idzie, jagby sie ścierniówki nažroł *Ciesz jw*; Idzie, żeby nosym niuroł po ziyimi *Ciesz jw 80*; tak iijze, iakbō grable cignoł za sobō *Kasz S I 350*; ũena tak iijze, iakbē mia třē nože (ona tak idzie, jakby miała trzy nogi) *Kasz Ram 64*; Ponieważ g v á z d k a [jeden z członków grupy kołędniczej] swym niecodziennym strojem zwraca na siebie uwagę i powoli się w nim porusza, stąd powiedzenie o człowieku wyróżniającym się dziwnym ubiorem i kroczącym powolnym krokiem: [...] iijze iak g v á z d k a *Kasz S I 393*; ~ w przysł: Jak nie chcesz iść pieszo, to se weź tragacz *Ciesz MPTL XV 2 s 87*; Jaki szedł, takiego spotkał *Rozbark-Bytom jw 1 s 54*; Szedełś miedzā, trefiłeś, ka jedzā *biel SGŚ XIII 44*; Szeleχ miedzóm, trefiłech, kaj jedzóm *Ciesz MPTL XV 2 s 192*; χto do psa vzērā, za psem iijze *Kasz S II 103*; Szōł, groł, beleby sie dobrze miól *Ciesz MPTL XV 2 s 193*.

**2.** 'o ludziach i zwierzętach: przenosić się z miejsca na miejsce, posuwać się w inny sposób niż stawiając kroki': sūam bes cauy koścuū na klecāka *kiel RĚTN XXIII 192*; a tera na raz vojtek iže na dvok kōňak f\_pýknym kočaře *Orawa [Sł] ZNUJ 72 s 83*; iže na vože *Orawa [Sł] AJPP 420*; puźni po poru gožinaχ sūa kuńnica *piń 9*; došla nas takā ũogromnā ũoda, co my ius\_pŕote ňe šli [tratwā] k'orytytm, afe my šli f\_pŕōst, l'yngami, g'ajami *n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 42*; iže lotník pot same obuoki *przem Kup 15*; v iješeni pcouy sūy daleko, módu nazvuycuyy z vžosuf *kolb 3*; žike gyši sly f povečšu *włosz 4*; lipāń – iže na tarce na vosne *n-tar 16*; ślimāk seł ũosym rokūf na buka *Orawa [Sł] ZNUJ 72 s 51*; žńija iijze *wej 3*; *opol ŚmKl 18*; żyw *Lud*

XLVI 170; wiel RŁTN XXIV 242; węgr 5; Ciech Wisła XVI 724; pis SGOMW III 45; szczyr jw; nidz PorJ 1958, 244; ostródz SGOWM III 45; międzych 5; Lit PJPAN 98 s 117.

3. 'udawać się, kierować się gdzieś w jakimś celu, aby coś zrobić': ve ftorki i piñtki mi jżēm na targ do štumu, a ve šrodi i soboti do kfijzina (choć jeżdżą tam autobusem) szt GMalb II 1 s 135; cera iże dycko na rany mšo, a staro na veľko ryb 13; ja ĩida do roboti tcz 3; iou by volou tam jīs do mŭcyño niem 3; iuš čšeba beže do žniva jīsć włod 1; jak my do vhojny šli n-tar 17 [Orawa]; byłaby pañi ĩe sła do tego špitalu, byłaby zdrowsuw 1; iże na ĩarmak zam 10; Gošciowi zapowiadajacemu: muša iuž jīsć do domu, odpowiadaja: ĩe jiz, ĩaž pužšć, ale ĩe povez nikomu, žeš tu beł Koc SKoc II 57; a teras kelaž luži je, co ĩyny jidum [...] do lykoři z uoćami Cieszyn [Cz] BMJP XIV 48; čta iuz iz do kruf dab-tar 5; no a potēm tšeba kuynō i jizbe zaněšć, to do kurcākōf jīsć, do kokosōf, do gēšni szczyr BMJP XIII 64; veľki goronz-beu i ĩe ĩćaqo mi še iz na ĩagody konec 12; jizim na kozoký gar 6; ĩćou jīs na butelcynā gožouký gar 13; cy ide ĩutro na zārobek? iž 4; seł jedyn a pŕemyt Orawa [Sł] ZNUJ 72 s 81; Szol jedyn modziyniec Na szpacyr do lasa [pśn] opol ŚmKl 22; suy ĩuopoki f kavalyrke sand 13; ido na zaloty olec SGOWM III 46; napšut ido w raiby, potam glandy i wesele olsz jw; idom rekruci ku odbyru ciesz 6; jiz za kouēm! – idž pozyczyć koło (do wozu) ostroł 9; ĩic za uedō wej 3; „Idę do cukru”, „do scawiu”, „do octu” – idę po cukier, po szczaw, po ocet Krp Ziemia V 219; tšeba jīsć po koñe ostroł 9; žełi krova jez nečyista, može do bōħaja is i tšyĭ, štyry razy, bo ona jez ĩezdrovo, a kturo krova je zdrowo – tylko iže še ras wolsz 2; peće, meće – že yžeće, sere, mere

– na wesele bial-podl 1; Na žyr ijdzie to chrobajstwo! opol ŚmKl 18; kury jak na pñogode, to jido zařcasu šežić, a ĩag dysc, to ĩi možno vygnoć sand 13; jizē tam uof-coš uogłudać tyħ uovec, cy tuste gar 4; mušimy iz gotować brzes-śl 3; sasuñ žvi i ĩic spać węgr 5; ĩiz robić do pola ciesz 15; no to ĩicće te panne zavouać! bił 3; oggw; ~ 'w odniesieniu do bytów personifikowanych': na šřantego gžegoža iže žima do moža [przysł] olsz SGOWM III 48; ~ w przysł: Sakulyncko biyda, trzeba iść do Žyda Ciesz MPTL XV 2 s 182; Juž tam bieda, gdy idą do Žyda Bytom jw 1 s 58; Kto idzie do grochu, to mu koszulę zewłoką Strzelce Opolskie jw s 44; ĩto ĩe ĩce pic, muši do dōm ĩic Wej pn-wsch S II 103; Gdo nie wierzi w Jezusa, tyn musi iść pod Prusa Ciesz MPTL XV 2 s 66; Choćby szeł do Rusi, wszyndzi robić musi Ciesz jw 31; Choćby szedł i do Rusi, to pracować musi strzel-opol jw 1 s 26; Szeł Job po Joba, zustali tam oba Ciesz jw 2 s 192; terā možeš ĩic do staręgo fręca na užaleně – řek ĩłop bałce, keĭ on je nařnoł Wej S I 287; Kto chce iść do lasu, ten musi się wilka nie bać Rozbark-Bytom MPTL XV 1 s 63; Lepszy się słonej wody napić, a iść ležeć Ciesz jw 2 s 115; Lepij wierzić jako iść mierzić Ciesz jw s 113.

4. 'zaczynać pewien etap w życiu związanej z nowym rodzajem aktywności i nowym miejscem': ĩe daqam ĩi iz do škuu, bobym maqa s tem ucēmęzeñe kolb 3; moje dva sini šli na škoui, na gimnazjum, a tedi jedēñ na politeħniķe kwidz GMalb II 1 s 135; ĩoħ ĩćaqa jiz na škouā (do jakiejś średniej szkoły) niem 3; skoħōjncy skoty pocstavove, beže fćało iz n'a vyse skoty n-tar [Spisz] ZNUJ 278 s 124; ona moze na kurs iść giž SGOWM III 47; ja ĩus duzy ĩe bende mĩtryzyu ve škole. ide do pracy, bo mi počšebne som piñonze zaw 1; do wojska ĩemu bylo jīsć suw 1; iž du negō

na rok na służbie *hrub 4*; chłopak *ńex iże f* służbie *zam 4*; Wszańdzie łodmáziają ter-  
 rász sztudentów iść na ksiajstwo *Wr Barcz*  
*48*; Takiem sobzie uważył iść w uucbę  
 do tych złodziejów i złodziejem być *nidz*  
*PorJ 1952, 4 s 33*; muśaąam iść geiśy  
 paś do gospodoża *resz SGOWM III 47*;  
 po weselu su pśenośiny – Kedy brutka iże  
 v dom *χuopa olsz jw*; mý *χćefim* na spoje  
 wuasne iść *Pisz jw*; i co do zakuadu star-  
 cuf mom iść *olsz jw*; *ńe χe iįśe* na rēnte  
*szt GMalb II 1 s 135*; zańeżaąa sýnowju  
 zdać maųo gospodarecke spoju i sama iść  
 na ućsimańe sina *Pisz SGOWM III 47*;  
 Ni mioł siły gospodarzyć dali, tóz trzeba  
 było iść na wycug *Ciesz SCiesz II 354*;  
 idom do vyąamku [*'na dożywocie'*] *ryb*  
*AJŚ IV s 72*; krat i teras *iįże* do *vięiżęńa*  
*szt GMalb II 1 s 135*; Ida na urlop *Śl SGŚ*  
*XIII 44*; *oggw*.

5. 'obierać jakiś zawód, zajęcie, podej-  
 mować się pełnienia jakiejś funkcji': I. na  
 kogo: *mąuąą χańc iść* na muzyka *koziel*  
*SGŚ XIII 49*; *žiśo* na *uoxrońonke iido sand*  
*13*; *χćou iįż* na *kśinza*, ale że mu zdrove *ńe*  
 pozwołaųo *tęcz PJPAN 37 s 334*; Mówiła  
 mi mama, idźze na kleryka, a jo za pan-  
 nami jak kotek do mlika [*pśn*] *n-tar PPh*  
*II 88*; *brzes-mp PGaw 16*; *kolb 3*; ~ I. za  
 kogo (*lp, rzd lm*): *iįże* za *śefca*. brat *śed* za  
*mųinańa szt GMalb II 1 s 135*; Za szew-  
 cach nie chcioł iść, bo to trzeba dookoła  
 stare smrodławne charboty łotać *Cieszyn*  
 [*Cz*] *Zwrot 106 s 14*; *śe ni* podobaųo iść za  
 kelnera *pis SGOWM III 47*; *iįże* za kużar-  
 ke na wesele *iż RŁTN XXIII 272*; Pytoł go,  
 coby mu szel za družbym *Ciesz SCiesz II*  
*90*; *iic* za brata [*'družbę'*] do słobu *wej S I*  
*65*; *jak* ci *śe* u mamy *ńe* podobo, to ić *kaj* za  
*suńska* – *fteda* ci *śe* ocy *odevżom ryb 13*; Iś  
 za *kumotry* – być ojcem chrzestnym,  
 matką chrzestną *n-tar [Orawa] KqsŚl II 1*  
*s 352*; *mųuśą tårå* za *žadów iic wej LPW*  
*I 180*; *strzel-opol OIW 45*; *n-tar [Spisz]*

*ZNUJ 278 s 92*; *Kleparz-Kraków ME XIV*  
*26*; ~ I. w kogo (*lm*): Mamulko! Kupcie  
 mi kitel i pantofle! Idan w hajsiońry *ko-*  
*ziel ŚmKl 78*; Jeżeli „idą w mamki” lub na  
 służbę do Krakowa, to zwykle cały swój  
 dochód obracają na utrzymanie dziecka *ok*  
*Bochni i myślen ME I 303*; *iic* v parobki  
*Kasz S IV 33*; *cōś* to, mańuś v rekruty *iże*,  
 że go tak na *paųe* *ogofiųaś? siem 3*; *jak*  
 ido f *kmotry*, a *kšonc* *pyća*, *čego* *żondaś* ot  
*koścoua* *bożego*, *kmośka* ma *muńić*: *vary*  
*olsz SGOWM III 46*; *prośily* go, ale *ńe* *χćou*  
*iś f kumy kolb 3*; *strzel-opol ŚmKl 78*; *Śl*  
*SGŚ XIII 52*; *boch RŁTN XXII 234*; *konec*  
*jw; iż 4*; *radz-podl Wista XVII 552*; *wej 3*;  
*Kasz S II 176*.

6. 'przystępować do sakramentu lub  
 innego rodzaju obrzędu': I. do czego: do  
 kštu *żeckuo* v *ń'eżele iże n-tar [Spisz]*  
*ZNUJ 278 s 29*; do *spoweżi śli* *pśet* *ślubym*  
*wiel 6*; *żeći* ido do *persy komuńii kiel 22*;  
*sukman* to *taći*, co *menscyzna* *śuą* do  
*ślubu pis SGOWM III 46*; do *ślubu iįże*  
 po *boųu ciesz 9*; *żanek* z *myrty*, a *brut-*  
*kån* *noų* *taći* *stroųs* ('bukiet'), *ruze* i *śli* do  
*otdawżin mrąg SGOWM III 46*; *iże* do *vy-*  
*vodu biel-podl I*; i tam *jest* *caųy użont*:  
*ież* *vujt*, *puodvujći*, *puoficjanći* i *kśeża*  
*se* s *tyx flisåkuv uobero*. [...] i tam *taći*,  
 co *pirsy rås*, do *ńego iż* *må* do *spoweżi*  
*tarnob MPKJ II 287*; *ryb 13*; *głub PJS I*  
*129*; *brzes-śl NT II 70*; *niem 3*; *lubl I*; *Śl*  
*MAGP II s 128*; *n-tar ME III 156*; *n-tar*  
*[Orawa] KqsŚl II 1 s 351*; *myślen PJPAN*  
*11 s 281*; *lim 16*; *jas AJPP 18*; *kroś jw*;  
*jaros I*; *łań AJPP 18*; *krak PJPAN 11 s*  
*281*; *kolb 3*; *zam 8*; *opat 13*; *piń 9*; *konec*  
*RŁTN XXII 233*; *lubar SFPS I 221*; *puław*  
*jw III 51*; *Mp MAGP II s 128*; *radz-podl*  
*11*; *ostrół LL V 4–6 s 82*; *od Pułtuska*  
*po Ostrów Maz Żyw 377*; *suw I*; *węgorz*  
*SGOWM III 46*; *Mr wsch jw*; *szczyc jw*;  
*Ostródz jw*; *koniń 14*; *n-tom 2*; *wąg PKJ*  
*XVI 206*; *złotow B II 21*; *tcz 3*; *szt 7*; ~

*I. ku czemu*: šaty dostał nove, jak šoł ku byrżmovańu *Cieszyn 2 [Cz]*; šęu roz jedyn cygõn ku spoveži *Cieszyn [Cz] BMJP XIV 60*; iis ku spoveži *ciesz 4*; ~ *I. na co*: muj ħop šęu na spovyc *niem 3*; kobity po žecku, štyržešci dñi po urožeńu idõ na vyvut *kolb 3*; *Cieszyn [Cz] Zwrot 75 s 10*; *prud PlutaGłog II 120*; *brzes-śl NT II 70*; *n-tar [Spisz] ZNUJ 278 s 72*; *myšlen PJPAN 11 s 281*; *rzesz LL I 3 s 14*; *tarn AJPP 18*; *krak PJPAN 11 s 281*; *dqb-tar 5*.

**7.** 'zaczynać jakąś czynność, zabierać się do czegoś': *I. do czego*: potym vojocy šli do angrifu ['*ataku*'], atyleryjo valyua jag dñobli *ryb 13*; tedy muzika zagra i te ħoba idu do tańca *resz SGOWM III 46*; pscouy jak ħcõ zrobić novy rui, ħidu do ruiķi *gar 20*; jag žzewo do rošńeńca iže na wõsne, to paska mázge *lubacz 2*; *Krp Ziemia V 219*; *košcier NT I 222*; ~ *I. w co*: f tańec sũy na tym veseľu *iž 4*; Czasem, pod koniec zabawy, gdy bardzo sobie podchmielili, dwóch mężczyzn lub mężczyzna z kobietą szli w żabkę *Mr i Wr SGOWM III 46*; Panna młoda idzie w pļasy [*pśn*] *opocz MPTL VII 277*; a ja z budy skšypce dudy, ide v droge, ħoc ni moģe jako najpręży [*pśn*] *Mr i Wr SGOWM III 46*; kufer – kedy iže w jazde *resz jw*; A on chciał tlo iść z nio w złe roskosy [*pśn*] *Mr Kętrz 71*; [*pśn*] *Rzesz ME X 99*; *konec RŁTN XXII 233*; *Koc S VII 322*; ~ *2 os rozk* 'wyraża wezwanie do wykonania czynności nazwanej następującym czasownikiem': *iž zrup obžõndek, puki vidno!* *bial-podl I*; *jãntek, napýueš se, to ic se pouõs niž NT II 160*; *iic nazberaj žul kraš 11*; *ic še umij!* *Lub*; *iće zapļeńaiće te žemie suw I*; [*pśn*] *wsch ok Kielc ASL V 10 s 24*; *bił 7*; *gar 7*; *suw I*.

**8.** 'atakować kogoś (fizycznie lub słownie), występować wrogo przeciw komuś': *I. na kogo*: tyn smarkula ñe opovoży še iž na ñe, bo mu zavdy zraza. to je odvaga iž z gouymni ryķami na dvuĸ ĸuopũf

*ryb 13*; iide jeden na jeden (o walczących przeciwnikach) *Olecko SGOWM III 47*; na luži õni še ne ržucajõ, ĸiba mačõra [*dzika*], co mǎ muõde, jeg bi na nõ ĸčõu iisć *szczyc BMJP XIII 65*; šćur na kure ne iže, šćur to nažency na kurčenta *ostrõdz SGOWM III 47*; Wsyjscy na mnie idǎ. U kogo sie mam uskarżyć? *Śl SGŚ XIII 49*; Przedtym to tak na matkę szła, że się było strach przysłuchac *chojn MPKJ III 150*; Tag wõjõnõ prłowadzieli panłowie łoficertłowie, co šli na Ruskig jak pło łobiot. A Ruscy byli łokopani *lim JP LXI 252*; ~ *I. naprzeciw komus*: mñemci šli napšćeif nõm *szl GMalb II 1 s 136*.

**9.** 'stosować się do czegoś, kierować się czymś': ĸcǎ iść za przykładem Bejrõw *Mr i Wr NT II 296*; Ja tylko ida za wiara i za sprawiedlywõszcom Božo *olsz SGOWM III 47*; iisć za nošvõ mħõõdõ *złotow B II 21*; iic za stǎrim zvõķa *Wej S VI 253*; cõrka ñe ĸčõua iisć za našo rado i teras ma, co ĸčõua *szl GMalb II 1 s 135*; Jićcie za tem šlakiem, to het zońdziecie *n-tar PorJ 1959, 236*; šel za čuĸym [*cuchem*] *Cieszyn [Cz] Kell II 147*; *ryb SGŚ XIII 53*; *koziel jw*; *mraq SGOWM III 47*; *pis jw*; [*rzd*] *Kar S VI 253*.

**10.** 'popierać kogoś, przytaczać się do kogoś': Bądźta np. dobreni Mazurani i idźta z nama *Mr i Wr NT II 296*; tutaj byľi wece otprawane – jeñi za mñamcamy šľi, druzy za polskom *olsz SGOWM III 47*; ostažo spõix menzoõ i idõ za innymi menzõma *szczyc jw*.

**11.** 'być przez coś nęconym, przyciąganym, takomic się na coś': na wontki bñdo nasazane te wendaki i na te iže wengõš *mraq jw*; a pšćouy dobrze jest do sadu, bo pšćõua iže na jepko *ostrõdz jw*; na spõotku jamy byľõ mýso kuõjske, na cħõ õny [*wilki*] sly nǎbarži *Orawa [Śl] ZNUJ 169 s 250*; ty ñe ižiž za ñego, tylkõ na ĸlep ižiš! *zam 14*; *Pis SGOWM III 47*.

**12.** 'o obiektach materialnych: *przemieszczac się we właściwy sobie sposób*': jidom kry *sier* 5; a nisko iże po gruncie ta šeć *Szczytno SGOWM III 50*; Ledwie dosed do ganku i obejrzał sie, a te zboze w ty stodole idzie takiem wiatrem w góre nad stodole; jedne snopy nad drugie *ok Przasnysza Checht II 115*; tšyny to są uotpady uot mynkowańo, nie ploy, bo ploy idę z wiatrem *kolb 3*; moka lecają, są do packi *iż 4*; tera musi dać pozór, jak to dżevo [po ścięciu] iże pomynzy dżeva *ciesz NT II 40*; na capax wrota są *wiel RLTN XXX 160*; zbyńo nie ymę pływać, jak jego tylko fcongno do wody, to zara yże na dno *bial-podl 1*; io nie wym, że un se tam nie utopu, psa krync, un ci stojo na jedny mjejscu i u nie sed na du – nie? *n-tom SobWp 201*; Było to trzeba kolybać. Kolybka musiała iść fórt jak zygor *Cieszyn [Cz] Zwrot 90 s 11*; nie uplevjěz\_żiso, za m<sup>o</sup>okro jes, za m<sup>o</sup>tykom take kavalce idom, take stoby *gor 4*; ve wimfce smetana iże do wišxu *kolb 3*; zuje źveke, to jest tedy zdrova krova, to iże od zouěntka, musi se ukuać i źvekovać *pis SGOWM III 50*; tēn dēm ijšet po cayym miškańu *zam JP XL 306*; dym šet f ten vorek *kras 3*; tã lučcik se <sup>o</sup>-tyko i puomej iże f tã stronã *kolb 3*; par set *wiel RLTN XXVI 135*; Kurzi, až mu sadze idóm z nosa *Ciesz MPTL XV 2 s 111*; stare luže mužiŕi, kedy ten poščōn ['cień'] nie iże ś cwowekem, to ańou struš go <sup>o</sup>dyže *resz SGOWM III 46*; *Cieszyn [Cz] BMJP XIV 48*; *ciesz ZNUJ 495 s 113*; *Orawa [Sł] jw 151 s 40*; *N-tar ZborSł 129*; *n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 75*; *miech RLTN XXII 234*; *zam JP XL 306*; *puław 18*; *zaw 1*; *p-tryb RLTN XXIV 238*; *gar 12*; *luk 7*; *gtn 2*; *sokól 2*; *giž SGOWM III 49*; *mrąg jw 50*; *pis jw*; *nidz jw 49*; *szczyc jw*; *resz jw 50*; *olsz jw 49*; *ostródz jw*; *wolsz 2*; *złotow B II 20*; *szt GMalb II 1 s 118*; *Kasz S I 197*; **a.** 'o srodkach lokomocji: *jechać, płynąć, lecieć,*

*kierować się*': tera samožody pomalu ydo, bo šnygu navalilo *bial-podl 1*; iž\_zobož\_ \_na pšystanek, <sup>o</sup>o który gožine iže autobus *n-tom 2*; čtery ji puł doby počōnk\_šoł *zam BartMazur 61*; iže k<sup>o</sup>olyj *wiel 6*; ta zamña še nasipje v lorki ['wagony'] ji te lorki šli f k<sup>o</sup>nie *šwiec BMJP XIII 39*; ty pełty ['trawty'] sly jaz d<sup>o</sup> pešci [nw] *Orawa [Sł] ZNUJ 151 s 129*; iže okrent *zam 4*; vidocnie auroplan ijže, bo tag varcy *łęcz PJPAN 37 s 334*; *ciesz NT II 40*; *syc jw 71*; *chrzan MPKJ VII 389*; *zam BartMazur 61*; *kras 7*; *piń 9*; *włoz 4*; *kiel 22*; *radomsz RLTN XXVIII 85*; *łęcz PJPAN 37 s 334*; *sied 3*; *węgr 5*; *giž SGOWM III 50*; *mrąg jw*; *pis jw*; *szczyc jw*; *Wr Barcz 73*; [pšn] *koln SkierP II 164*; *lesz PorJ 1960, 269*; *wolsz SobWp 188*; *koniń 14*; *złotow B II 21*; *szt GMalb II 1 s 136*; *kwidz jw*; *Lit PJPAN 98 s 118*; ~ 'o ich częsciach, które stykają się z podłożem': (Drewniane części sań sunące po śniegu) puozy, niķtore to potkute šynami, to dopiro ftydy idu šypko *lub 2*; ślad – jag idom koua po źemi *kiel 22*; *szam SobWpśr 45*; **b.** 'o maszynach rolniczych lub ich częsciach: *przesuwać się po powierzchni gleby, wykonując właściwą sobie czynność (np. orać, bronować)*': Ietko puuk teraż iže, dāvni ańi užvigać *kiel 22*; sak ('rodzaj pluga') mo dva kuķka, som iže – nie čšeba g<sup>o</sup> čšymać *miech 9*; kuķka puuzne są do uorańo, puuk iže za nemy *kolb 3*; radu są po źemi *kiel 22*; ido dve radlicki i gvaždy i to še kryńci i robi douķi (o dołowniku do sadzenia ziemniaków) *sand 13*; skiba [część pluga], co v źemi iže *iż 4*; to un [plóz] po źimi iže i tyn puug iže pšes to ruvno *szam SobWpśr 47*; *tom AGM IV s 57*; *os-maz jw V s 74*; *mław jw IV s 36*; *nidz SGOWM III 50*; **c.** 'o ciatach niebieskich oraz chmurach: *przesuwać się po niebie*': suonećnik f te strone še vykročã, co suonce iže *iż 4*; kouem, kouem suonečko iže [pšn] *Mr i Wr SGOWM III 46*;

Jak miesiącek idzie do góry, to lyn lepszy rośnie *Ciesz. SGŚ XIII 45–6*; čšy gvozdy kole kupy *jidom sier 5*; jako tam *χmura* ot śf<sup>ly</sup> tego *mixała iže...* zaroz beže loć *brzoz 1*; zeb dyscu ne było, bo obłok *jiže bial-podl 1*; *Orawa [Sł] ZNUJ 72 s 53*; *N Targ PorJ 1962, 276*; *n-tar [Orawa] KąśŚ II 1 s 349*; *Rzesz ME X 128*; *tarnob RŁTN XXII 234*; *kras 3*; *bił 6*; *piń 9*; *łęcz PJPAN 37 s 334*; *gar 4*; *łuk 12*; *węgr 5*; *aug NT II 318*; *suw 1*; *Giż SGOWM III 46*; *Mraq jw*; *Szczyc jw*; *olsz SWM VI 21*; *Ostródz SGOWM III 46*; *Krp SzyfTrad 52*; *Mr i Wr jw*; *n-tom 2*; *szt GMalb II 1 s 136*; **d.** ‘o substancjach płynnych: płynąc, cieć’: ale tēs ta v<sup>o</sup>oda *hije szam 7*; pšišou meldōnek, že voda veľko *iže od gōr ryb 13*; šel veľki vāl vody *ciesz 6*; kref s paľca *iže iž 4*; noģi *ji* to žylazo puubijaŋo, aš kref *jišła zam 4*; mąsto *hiz moć* to šua kref *ciesz 9*; ŋzy idom z uocuf *zaw 1*; *juzeg\_ik f\_p'loedne dojoł*, no to sła takā *křf'ica*, výće, taki gnūj, naľeg\_mušāl v'ydōjić *n-tar [Spisz] ZNUJ 278 s 67*; ze słosnuf, z výžbuf to ta mózga *jiže wiel 6*; taki zimny pot ž nego *iže biel-podl 1*; *Cieszyn [Cz] KadGaw 140*; *głub PJS I 98*; *[pśn] Bytom PieśniŚI I 122*; *niem 3*; *ok Opola ME VIII 200*; *[pśn] mil [kiel] MPTL XXV 2 s 79*; *Orawa [Sł] ZNUJ 72 s 47*; *n-tar jw 98 s 54*; *n-tar [Orawa] KąśŚ II 1 s 349*; *żyw MiesPog 97*; *myślen PJPAN 11 s 31*; *lim 17*; *kroś 9*; *brzoz 1*; *jaros 1*; *[pśn] rzesz LL I 3 s 10*; *krak PJPAN 11 s 31*; *olk Zb XI 53*; *niž 5*; *zam 4*; *kras 3*; *piń 2*; *[pśn] radomsz MPTL XIII 262*; *włoz 4*; *kiel RŁTN XXII 234*; *konec jw*; *[rym] lub BartJęz 149*; *łęcz PJPAN 37 s 334*; *łuk 11*; *radz-podl 13*; *bial-podl 1*; *siem 3*; *mław 1*; *ostroł 9*; *suw 1*; *giż SGOWM III 49*; *szczyc jw*; *resz jw*; *wolsz 4*; *koniń 14*; *lip 2*; *ryp MacŚ 30*; *tor jw*; *Kuj Wiśła XVII 452*; ~ *w por*: v<sup>o</sup>oda *iže jak vōs* (o powodzi) *n-tar 16*; Ni ma tyz to, ni ma jako urzennikóm, idom im piyniakzi jako woda rzékóm *[pśn]*

*n-tar PPh II 39*; ido *jem piñonze*, kieby v<sup>o</sup>oda zykom [sic] *[pśn] tarn MPKJ I 31*; **e.** ‘o roślinie: piąć, wić się’: *blušč vije še* po *ževe*; *sosna*, *grap* mo *guatkom skure* – *ne χyći še*, ino po *kože muši iś zaw 1*; to *muši* po *čymśi jiśc ciesz 6*.

**13.** ‘zagłębiać się, wchodzić w coś, wsuwać się’: to *suzy* do regulovaňa *puuga*, *jak* *podneše regulator* do *gury*, *puuk* *hije guembej*, *jak regulator* *zapuści* na *duę*, to *puuk* *hije puzyeį* v *zemnie raw-maz AGM IV s 44*; *jak uš ie zašane*, tedi *ša popšykuje*, žebi *żarno šuo* v *zamnia chojn BMJP XIII 26*; *pscōy χlajom krovny*, *zanduo* *jiže f čaŋo sier 5*; i take *bale fpuscafi* te *drevnāno* i *tag daļij* tam *suo* i *suo* (o kopaniu studni) *mław 7*; *Cieszyn [Cz] BMJP XIV 72*; *ryb SGŚ XIII 46*; *giż SGOWM III 49*; *mraq jw*; *nidz jw*.

**14.** ‘przesuwać po powierzchni ziemi maszynę rolniczą, wykonującą właściwą sobie czynność’: pod *zyto še razuje*, ano po *razu jido* [o jednokrotnym bronowaniu] *gr-maz AGM V s 81*; *zimove role* to *še suo drapacem* [‘drewnianym narzędziem do spulchniania gleby’] *os-maz jw s 74*.

**15.** ‘o głosie, echu, zapachu, powietrzu itp.: przemieszczać się, rozprzestrzeniać się’: *exō* *jiži chłm 39*; *Idź, głosie*, po *lesie*, *ka jo cie postala* *[pśn] n-tar PPh II 156*; *Chmoterko*, *cōż* to *dycki rano* w *waszy chatupie* take *brzynkanie idzie?* *prud SGŚ XIII 46*; *Wylōndało* to ta *jak człowiek*, a *piersi* to *miało sōm ogiyn*, i taki *blask szoł* ot-tego *Cieszyn [Cz] Zwrot 14 s 8*; *ot* tego *lasu* to na *vosne* to *zapaři* *jidō rōzne suw 1*; *zavryće*, *b<sup>o</sup>* *zimno* *hije n-tar 21*; taki *troxe povečša* *yže tym oknem bial-podl 1*; *iže goruco* z *peca opocz RŁTN XXVI 163*; *čeplo sło* s *kaļļa d<sup>o</sup>* *śwētņice Orawa [Sł] ZNUJ 151 s 40*; *[pśn] ciesz PieśniŚI III 197*; *n-tar [Orawa] KąśŚ II 1 s 349*; *łęcz PJPAN 37 s 334*; *sied 6*; *biel-podl 1*; *szczyc 6*; *resz SGOWM III 49*; *koniń 14*; *Kasz S III 111*;

~ w przysł: Psie głosy nie idą wniebogłosy Ciesz SGŚ XIII 46; pše guosy nie ĵidom pod niebosy łęcz PJPAN 37 s 334.

16. 'o wietrze: wiać': vater duḡã, iże n-tar 12 [Spisz]; vater iże z rana, vater iże z večora [o kierunku wiania wiatru] głub AJŚ VI s 19; to tako trõmba iże vétšno zaw 1; ty vélky strõmy ḡvãuły se, ĵak víxer soł głub PJS I 91; koziel AJŚ VI s 19; n-tom SobWpśr 258; międzych SobWp 61.

17. 'być niesionym, wiezionym, dostarczanym, transportowanym': ke nãm [Cygantom] nońiny nie ido, nie cytãmy, nie vỹmy, co se po sèvece robi Orawa [Sł] ZNUJ 72 s 89; ĵak ot cebe yže dva dñi list, to i do cebe tyle bial-podl 1; tratfo žževo iże mław 6; a wata ĵak rošne i kõitnie! [...] a puźni pot ješeń zbiraĵo. tam iże do aptekuĵ, a drugi sort doĵiro pu sèvece, pu mastaḡ zam JP XL 305; davni šfĩne šli tys ny na jeden gatunek. šli na bekony, zdaje se, do myslovic, ĵinse že ĵiñzi bial-podl 1; vylãdovałi go [pień drzewa] n'a take mašynke małe. šet tom mašynkom n'õjvincyĵ k'õlometer Bukovina [Rum] JP XLVI 215; mỹ rỹby nie žižem, fsỹsko ido do spuźelni szczyc SGOWM III 50; pote se cese [len] na sceci [...], pote se pñeñže na vusku abo na vřeçoñe, pote se zmoce na pñeñžõnko na motovidle, pote iže do knopa ['tkacza'], knop vyrobi na plutno Orawa [Sł] NT II 78; kluka ['tabliczka z ogłoszeniami gminnymi'] ĵiže po žežĩne ciesz 6; na ten tałiř pñiñõnže žucali, ĵak ten tałiř šet, to te sfãžny špivałi węgr 5; Otwarzajze, panie, seroko tve wrota, Bo do ciebie idzie wsystka z pól robota [pśn] Mr Plon 12; Idzie do nas butelecka, W butelecce gorzolecka [pśn] opocz MPTL VII 258; Najpospolitszą chorobą o nieokreślonym początku, objawiającą się dotkliwymi bólami, są tzw. postrzały, zadawane przez złych ludzi. Niewidzialny postrzał – idzie luftem, to zły człõwiek puszczo Rac jw XXIII 67; n-tar [Orawa] Kãśł II

1 s 349; sand PorJ 1958, 85; piñ 9; łęcz PJPAN 37 s 334; [pśn] etc Wisła III 582; nidz SGOWM III 50; złotow B II 21; Sztum GMalb II 1 s 136; kwidz jw; ~ 'oddawanym do pewnego etapu obrõbki technicznej': ke go [len] pozbyraĵo, vezno dva kilofy a uõtluko go. potym iže do mýndfice, vỹmýndli go, a potym iže do ćerfice Orawa [Sł] ZNUJ 72 s 28; napšut (len) byu pukovany cepami, a potem šet na ćerfice ostrõdz SGOWM III 50; ĵak beže vycesano, to ĵiže bez drugo esce scotke, to potem ostañe ten nafañejsy len i pakuuy mrãg jw; (ziarno) bes fuḡtel muři iść olec jw; ale terãz maĵo kto mele [na żarnach], [...] fšyćkõ ĵiže na valce do mýyna boch NT II 121; brzes-śl jw 70; łęcz PJPAN 37 s 335; olec SGOWM III 50; człuch PF XIX 170.

18. 'być przekazywanym': u ðubĩiñskiḡ [nw] z jednygo na drugigo ĵiže maĵuntek węgr FrMaz 225; to ĵus puõte uuskłãdãĵom tyk piñynzi, no to ĵus t'y\_pĩñõnže puõte tyĵ młodeĵi pañi idom n-tar ZNUJ 98 s 56; Z oczy do oczy niech idzie prowda [przysł] Ciesz MPTL XV 2 s 237; Czaca [Sł] NT II 39; sand PorJ 1957, 375; gar 11.

19. 'być gdzieś umieszczanym': f kufer to ožĩne šuo mrãg SGOWM III 49–50; ĵag\_ĵes pěž\_duzy, to se uũpece i osym [bochenków chleba], a ĵag\_mñejsy, to załezy, ĵaki pec se kto dã uũrobić. nõ to v\_bõki iže dva, a tag\_mõze ĵiř sež\_ãlbo ošẽm n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 139; skšyñke ('część sieczkarni') dõostaĵo se dõo garuã (sieczkarni) ĵi tam ĵiže suõma miech 18; u nos to iže na jedno styrtẽ (kłãdzie się na jedną stertę) rzesz 8; Cena do kapsy nie idzie [przysł] Ciesz MPTL XV 2 s 29; szam SobWpśr 50.

20. 'być kierowanym gdzieś, do kogoś': ĵa ni kšyće, ñeḡ to iže na sont zam 4; sprava ĵiže pot prekuratora sier 5.

21. 'móc być usuniętym skãdś, zdjętym z czegoś; schodzić': ususy se na tyĵ lõnce [len]. a ke ĵuz ĵe sacy ['odpowiedni'], to

go uopatřujō, jag\_izē skōra ś nęgo, to go pozbyrajo *Orawa [Sř]* ZNUJ 72 s 28.

22. 'wydobywać się skądś': i zacon prube robić i te s<sup>h</sup>ova mōvíc i jaglęcým p<sup>h</sup>očšosać, ale s tego jaglęcća níz\_ńe\_suo chrzan MPKJ VII 396; to mušau štalko o tēn kañēń štręxować, co skry<sup>1</sup> suy<sup>1</sup> *Szczytno SGOWM III* 49; prauo še, ħino ħiskry suy z lodu *sand* 13.

23. 'pochodzić, brać się skądś': mazurska mowa, iże tak z nimeckiego śiua suowuq *mrąg SGOWM III* 49; piñonze zñikont ne śli, tylko s polski *olsz jw*; u naz z dawna muwo graty, meblē tō tag<sup>1</sup> iuż z' masta iijē *jaroc* 1; A od rodziców młodej to szedł cały posag *szczyt SGOWM III* 49; Co idzie ze serca, to do serca trefi [*przysł*] *Ciesz MPTL XV* 2 s 39.

24. 'ciągnąć się, prowadzić dokądś, mieć określony kierunek': ħaftendy f poblysce iże droga do majdanu [*nw*]. na prost bes pole iże ściska *kolb* 3; goścēńec iijē do kałusyna [*nw*] *miñ-maz* 1; šos na uenčycki [*nw*] iijē *sied* 3; iijē přez ueda, a jednak cęxue stoji – muest *wej S II* 104; struga iijē pomięzy gurańi *sier* 5; żyka ot stoku iże *kras* 3; un iijē do koęa [*nw*] iijē potym skronco (rzeka Ner) *łęcz PJPAN* 37 s 334; i to iijē ta l'ipńica [*nw*] samōm řykōm, iże koęo samej řyki i d'uo\_ħyżneg<sup>h</sup>o tys *n-tar [Orawa]* ZNUJ 69 s 79; jak skiby śli, tak byuo sażuno *pis SGOWM III* 49; kole stařynčynej izbetky idōm sħody na gōram *głub ResO* 5; Piekne, bo za tym pociontkym jidzie ku wyrchu [...]. Jakby to było uopadnione, tōjż szie to nie godži, boby wsziecko szło do spodku [*o motywach zdobniczych*] *ciesz PEŚ III* 11; *Cieszyn [Cz]* *Zwrot* 76 s 7; *koziel SGŚ XIII* 46; *oles AJS IV* s 59; *Orawa* 7 [Sř]; *Spisz* 2 [Sř]; *krak Wiśła XIII* 21; *kroś* 9; *sanoc* 2; *łań* 1; *miech* 18; *hrub JP LIX* 205; *zam* 14; *piń* 2; *łęcz PJPAN* 37 s 335; *bial-podl* 1; *koniń* 14; *n-tom* 2; *n-miej BMJP XIII* 50; *st-gdań NT I* 173; *szł GMalb II* 1 s 136; *Šlup LSW*

*I* 401; *Lit PJPAN* 98 s 117; ~ 'o oknie: być skierowanym w jakąś stronę': dwie okna idōm na zygradam, a jedno okno iże na dvōr *głub ResO* 4.

25. 'o przedmiotach, najczęściej mających wydłużony kształt: być odpowiednio, w określony sposób umieszczonym w przestrzeni': f śr<sup>h</sup>otku žōra, co iijē sfożeń *kroś* 9; (w rowerze) ot pedauuf do trybiku iijē uañcuħ *gar* 20; pasufki sō na ścańe, a puotfy idō poza ścanō *kolb* 3; belki idu f pšyk ħałupy *kras* 3; (na pisankach) znōu ty krysečki tag<sup>1</sup> na popšēk śty *jaros* 1; tu śua taka žura (objaśnienie przy pokazywaniu motyczki) *sulech* 4; dźēń || maćica – ħrubby kożeń, co iijē uot piñoka *biel* 6; tero znuf kryjo, ze knovje do žemni iido, i to tyz muvjo dekuřka *węgr* 5; to še ięże bez dwe żykuf, ięże še na promēnu [...]. po ty życe iże uvozanā lina i linami cōgno *zam Mon* 315; dva uviōžzaki do gozefki iijē, bo inacy by še ne krāćili cepy *węgr* 5; *ryb* 13; *opol PJPAN* 6 s 158; *klucz ZNUJ* 60 s 377; *Orawa [Sř]* ZNUJ 151 s 18; *n-tar [Orawa]* *Kaśś II* 1 s 349; *brzoz* 1; *jęd* 17; *zaw* 1; *kiel* 22; *sier RĚTN XXIII* 117; *bial-podl* 7; *sied* 1; *os-maz AGM IV* s 47; *giż SGOWM III* 49; *mrąg jw*; *pis jw*; *szczyt jw*; *nidz jw*; *olsz jw*; *ostrōdz jw*; *n-tom* 2; *międzyrz* 1; *szam SobWpśr* 45; *wolsz* 2; *złotow B II* 21; *szł GMalb II* 1 s 136.

26. 'o roślinach, zwierzętach lub ich częściach: rosnąć': latoś kępsko ħidōm ħogurki *wolsz* 7; żabać tša beuo, zeby kfasty ne suy *kiel* 22; ido tu buroki *brzoz* 1; no, po tym descu uadnie iijē zyto *piń* 9; te prośoki ot cēsłoka dobże idom *łęcz PJPAN* 37 s 334; varħlok iże do kilu *kras* 3; jag\_uōny [ziemiaki] trāvōm z'arosnōm, tag\_uōny n'e\_iidōm d'o\_gōry *n-tar [Spisz]* ZNUJ 278 s 16; bżoza mo take konary, tak ħipk<sup>h</sup>o rosnom na duę, ne idom v gure *zaw* 1; *Wr Barcz* 87; *prud* 12; *niem* 2; *kolb* 3; *tor* 3; [*pśń*] *krot Pozn IV* 55.



27. *'przybierać jakiś kształt, przekształcać się w coś'*: Ochwatu dostaje koń, gdy zje za dużo żyta. Nogi jego „idą wtedy w obazanki” *luk Was 232*; jag na śfety stańisuař śać, to f suome fsysk<sup>o</sup>o iże i żarno χude *kiel 22*; Od świntego Jakuba idzie kapusta do cuba [*przysł*] *opocz MPTL XIII 74*; *opol BHKM XII 134*.

28. *'padać'*: a. *'o deszczu'*: dyśc šoř rzesz 8; taki disc iże, a leje, a leje włosz 4; p<sup>o</sup>o niżinaχ jak desce ido, to vygnije fsyt<sup>o</sup>o itz 4; jak iże disc v maju, to go za gożine nie znać *kolb 3*; pšudy cały tyżañ disc set, tera mni dyscu puław *SFPS III 57*; morka [*mżawka*] śła gar *RŁTN XXIV 258*; dż iże, a jak uostro, to pado: ale leje! *radomsz 5*; Prze coś pirwy nie prziseř, Kied dęscycek nie iseř? [*pśn*] *Czaca [Sř] ME I 408*; *ciesz MAGP V m 204*; *pszcz MPKJ IV 296*; [*pśn*] *Ryb Rog 35*; *prud MAGP V m 204*; *niem jw*; *brzes-śl jw*; *trzeb [Lwów Ukr] i mil [Lwów Ukr] jw*; *Mp jw*; [*pśn*] *wořom Maz III 206*; *bial-podl MAGP V m 204*; *suw jw*; *chojeń [Tarnopol Ukr] jw*; *Lwów [Ukr] Zb I 68*; *Lit K II 211*; ~ *w przysł*: Gdy na świety Marek deszcz idzie, to i na kamieniu owies zejdzie *pszcz MPTL XV I s 41*; Jeźli na św. Marek disc idzie, to i na kamieniu <sup>o</sup>owies zejdzie *dęb Zb X 109*;

b. *'o śniegu'*: śńik iże, kuży *kras 3*; śńěk iże || pada *tom-lub 2*; *wad MAGP V m 206*; *sanoc jw*; *boch jw*; *będz PJPAN 57 s 93*; *lubacz I*; *rzesz 8*; *dąb-tar MAGP V m 206*; *tarnob jw i s 22*; *niż RŁTN XXIX 130*; *zam MAGP V m 206*; *kraś jw*; *sand PJPAN 57 s 93*; *włosz MAGP V m 206*; *kiel jw*; *lub jw*; *chłm jw*; *puław jw*; *świeb [Grodno Bruś] PJPAN 57 s 93*; *chojeń [Tarnopol Ukr] MAGP V m 206*;

c. *'o gradzie'*: iże grod mocny *raw-maz RŁTN XXIV 254*.

29. *'o urządzeniach technicznych, maszynach, mechanizmach lub ich częściach: działać, być w ruchu'*: jag tero iez mařo voda, to zastaři stařidnym, vody najże ji myn iże *sier 5*; no jak, iże mřockarņa

dobże? *bial-podl I*; protem iże fsysk<sup>o</sup>o (mowa o pracy maszyn) *kiel 22*; motur to elektryku iże *gar 7*; iuś ji mařynami mřucimy. ny t'ak, jak kedys my kiřonkami třukfi, biři. tyřko tera iuś mařyno iże *biř BartMazur 69*; Ioda ('siecckarnia') žiř iże vycy na kerot, na řajbe ři pas *miech 9*; zęgar iże *wej 3*; nař zygar iże *dobże? řęcz PJPAN 37 s 334*; nie je, nie řije, iże i řije (o zegarze) [*zag*] *zam 4*; *Cieszyn [Cz] PIJP I s 46*; *Ciesz MPTL XV 2 s 137*; *rac SGŚ XIII 46*; *głub ResO 10*; *prud 12*; *tar-gór ME V 181*; *strzel-opol SGŚ XIII 46*; *Orawa [Sř] ZNUJ 151 s 129*; *N-tar Zborřř 129*; *n-tar [Orawa] Kqřřř II I s 349*; *brzoz I*; *lim 23*; *piń 9*; *řęcz PJPAN 37 s 334*; *os-maz 10*; *giř SGOWM III 50*; *olsz jw*; *n-tom SobWp 202*; *tor BMJP XIII 34*; *řłotow B II 20*; *Koc SKoc II 57*; *řřř GMalb II I s 136*; *Kasz S II 103*; *řłup LSW I 401*; ~ *'o organach, dzwonie: grać, dzwonić'*: řrganı juř řli, jak řam přiři do kořcořa *Koc SKoc II 57*; *organę řidř Kasz S II 103*; vřetkř třř zvonę řřa na pogřebe *Kasz jw*; tera řidř zvoni, a p'otemu pud ř oni – mawiano podczas okupacji o najeřdzcy hitlerowskim *Kasz pd-wsch jw*; *řłup LSW I 401*.

30. *'o gospodarstwie rolnym, przedsiębiorstwie, instytucji itp.: funkcjonować, działać'*: skořa juř nie řa itz 4; Bez niego by hawiřnia nie řřa *Ciesz MPTL XV 2 s 22*; Gazda bęř akuratny, to mu řla gazdówka do cudnořci pięknie *N-tar Zborřř 129*; g<sup>o</sup>ospodařřa řidřom nām řiřo přes to, ze ni mām dokuadřř dō řnik *chrzan MPKJ VII 381*; U Laryřa albo Gutmana to řidzie na dziesiřnić [*w systemie dziesięciogodzinnych řychř*] *Cieszyn [Cz] Zwrot 16 s 8*; ~ *'teř o řwiecie'*: ředyn krřř mřař třřřř sinřř. nafe řif puřtym puřřař tag ze nie vřizonř d'o řřřata, co by ře troske přřeveřeři, jak to řřad iże *n-tar [Spisz] ZNUJ 278 s 83*; ty řesce nie rozumis, jak řřat iże *kolb 3*.

**31.** 'o gospodarstwie rolnym lub innym przedsięwzięciu mającym przynosić korzyści materialne: pomyślnie się rozwijać': guspōdarka jīże zam 6; interes jī iże złotow B II 21; Gninywo cie, że sie ci statek nie chowie, że krowy nie doją, że ci gospodarka nie jidzie Cieszyn [Cz] Pieg-Koz 68; ten yańdel mu nie šed Kasz S II 8; nōm boue [świnie] nigdy nie šuyi szam SobWpśr 27; ostródz SGOWM III 48.

**32.** 'być używanym do wyprodukowania, zrobienia czegoś, przerobienia w coś': [gorsze ziarno] jīże na uospā dla śfiń, dla kur węgr 5; glina boua na p<sup>o</sup>rcyłańā jīże gar 20; te mýso t<sup>o</sup>oe iże na kobasy międzycz 1; na to idom prontki (robi się to z prątków) sier 5; na pec, zdaje še, čysta kaffi jīże bial-podl 1; a s teguo dřewa to ruob<sup>o</sup>ā še 'uobrānci dr'evyne n'a maśnicki, n'a skuopce, no a vyny ny, nic s teg<sup>o</sup> n'e iże Orawa [Sł] ZNUJ 151 s 102; Szkoda idzie na użytek [przysł] Ciesz MPTL XV 2 s 192; Cieszyn [Cz] Kell II 184; n-tar 17 [Orawa]; brzoz 1; kolb 3; kras RLTN XXIII 155; puław 7; tęcz PJPAN 37 s 335; biel-podl 1; olsz SGOWM III 50; złotow B II 21; Wilno [Lit] SLit 204–5.

**33.** 'być robionym z czegoś': s tyx kua-kuf to jus tylko ido vorki i to še nazýva puutno tpuścāne na vorki węgr 5.

**34.** 'być przeznaczonym na jakiś cel, służyć do czegoś': troxe śana jīże lo kuńi, a rešta lo kruf. prave fšystke (pieniądze) šuy na uobore tęcz PJPAN 37 s 335; gable to do kartoffi, a vidāuki to jido do śana węgr 5; piñōnže jidō na żyće i ubrańe złotow B II 21; Po powrocie z kościoła zaraz stawiają tę wiązke ziół na zagonie kapusty [...]. Ziele stoi w kapuście do trzeciego dnia: „Nie wiadomo, do czego to idzie, ale już tak stawiają z dawna” kras Wisła XVIII 96; jag za duży karaś, to jīże na patele wolsz 7; szt GMalb II 1 s 136.

**35.** 'podlegać czynności wyrażonej':  
**a.** 'rzeczownikiem następującym po przyimku': nići vōzało še na motovidle (albo jag zdjōn) i potem šło do prańo brzoz 1; f klatke še uape tfuže, skurke še uoprava, zdejmujē še i puźni jīże na vyprave sand 13; k<sup>o</sup>ogutki ħido na spšedoĭ, a jedneg<sup>o</sup> uostaġo še na peĭoka miech 9; fsyške (grzyby) jidō na susāńe, jino ryze to še uogutuje rzesz 13; kedyś było truĭpoletko, jedna čęść, ktura mała jić pōd zašif uożiminy, znajdowała še f stańe žilonym, na ktorej pasano krowy siem PF XX 18; te paźżora kulcyste byuy, to suo juz na paleńe sand 13; prud BMJP XIV 134; tęcz PJPAN 37 s 335; olsz BMJP XIII 53; ostródz SGOWM III 50; n-tom 2; złotow B II 21; **b.** 'bezokolnicznikiem': to ke še χĭyp pĭōk, to še po korytku pozgrabowało łyskom, taka bulecka časta še wložyla do moŋki. a ke še seĭ χĭyp pyc, tak še to častko r'ozmońcyło v garcku f čepłyi woże i to še wlało do moŋki Orawa [Sł] ZNUJ 169 s 247.

**36.** 'być zużywanym': fajkuf maġo u nos polĭli, vyny tabaka sua sand 13; straśne dužo cukru u noz iże koniń 14; jak puścił vĭy<sup>n</sup>cy ty vody, tō vĭy<sup>n</sup>cy gazu šĭō, tō jaśni śf<sup>y</sup>ciĭō (opis karbidōwki) brzoz 1; u nos na tyle gob do jezyńo suo jak nic dva boxyŋki χleba na žiń piń 9; žesēńž vencyĭ kup iś<sup>o</sup> jajĕk zam 14; tęcz PJPAN 37 s 335.

**37.** 'wchodzić w skład czegoś': mo<sup>o</sup>čka – to ħiże do tygo: śfivy, ro<sup>o</sup>zyki, pastyrnoĭk niem 3; to jes k<sup>o</sup>ń, kroua, to jes statek [...], świńe to jus do statku n'e iże, to sām jus świńe Orawa [Sł] ZNUJ 151 s 80; To jes cyferblāt, a do tyk godzin ido jesce palicki, ponduse i to, cō sie tak kiwie, ale juz nie bācy, jako sie to nazywa n-tar [Orawa] KąśSł II 1 s 349.

**38.** 'o pogłosce, wieści itp.: rozchodzić się': poguoška sua p<sup>o</sup> fśi itż 4; i to tak suo po caueĭ kraĭińe (o wiadomości) niem

3; brȳduf [!] [‘plotek, bredni’] bȳdo došč, take brėdi Ńfi giż SGOWM III 49; i i żi asła taka – i idą plotki takie (że ktoś jest biedny) Lit PJPAN 98 s 89; Gwara ino o tym [o zakopanych zbójnickich skarbach] sła pn-wsch ok N Targu Wierchy XVI 45; Nowiny idą, smutek nadchodzi [pśn] Ryb Rog 140; lim 13; Kasz pn-wsch LPW II 151.

39. ‘przebiegać, odbywać się w określony sposób’: byli take jednostki, co żeżałi, ze wojna beńże wygrana, ale mȳ starsi luże żeżełim, jak iże nidz SGOWM III 48; teroz już dobże iże łęcz PJPAN 37 s 335; tu już guupje Ńuo ii iże tor 3; fsysko yże starym trybem bial-podl 1; a ke sām ne n'arobł, to se n'apytł ȳopa takeg<sup>o</sup>, taki, co r'obuvł vȳncy<sup>i</sup>, co był tro<sup>e</sup> vȳity d'o\_teg<sup>o</sup>, iuz lepȳ mu to sło n-tar [Spisz] ZNUJ 278 s 48; jako nȳ latojś Ńuo ze zyty niem BMJP XIV 142; ten ino wykryśła, ten ino vyčtuje, i to iże Ńypko zam 14; ne Ńpivej, ty guupȳ klekoće, bo ci to tag iże jak kiijim po puoće [pśn] sier 5; ȳuńi tam Ńpȳivalȳ ruźne: „pan koślavy, stouy kŃyve”, ale jak to iże, ne pam<sup>o</sup>antum tor BMJP XIII 35; ne! to n'e\_tak iże (brzmi)! zam 14; Idzie tak: sto piyńc! sto piyńc Ciesz MPTL XV 2 s 79; jeden drugęgo żyby f tvaż udeżył, f tvaż udeżył, i tak išo zam 4; jedyn bokne, c<sup>o</sup> drugi doda, i tak iże piń 2; kupili my krove, kupili my zaś karmine lo krovy, i tak Ńuo, i Ńuo zaw RŁTN XXX 50; śelok – to dvuskibovec, tem iże śipcy robota oles PF XX 14; mešonc pŃeŃeu, żadnego listu. ańi uona ni ma uod nego, ańi uon uod niij. i tak to iże zam 14; v roboće gońom luży [...] i tak tyż luży żebračom [‘robią kalekami’], jedynmu noga potŃasko, inķŃymu gičale pouōme i to tag iże ryb 13; to tag ino Ńuo [...] cepańi fsystko sulech 4; dovńi fŃystk<sup>o</sup> na Ńyrpy Ńuo; [...] beuo zynte na Ńyrpy miech 9; bitva Ńua Ńneğim koniń NT II 225; mańok, tag mu iże jak pravom wiel 6; Cie-

szyn [Cz] BMJP XIV 57; biel SGŚ XIII 45; pszcz BMJP XIV 111; ryb SGŚ XIII 50; głub PJS I 129; koziel ME V 111; strzel-opol Oldial 60; brzes-śl SGŚ XIII 45; Śl MPTL XV 1 s 125; Orawa [Sf] ZNUJ 151 s 112; N-tar ZborŚl 129; n-tar [Orawa] KaśŚl II 1 s 350; hrub 4; radz-podl 8; miń-maz 2; siem 3; etc BMJP XIII 73; giż SGOWM III 48; mrąg jw; olsz jw; pis jw; nidz jw; Mr jw; Wr zach Stefo 37; Wr SGOWM III 48; ostródz jw; rawic SO XXVI 116; lesz NT II 209; sulech 4; koniń 14; n-tom 1; międzyrz 1; międzych SobWp 59; szam SobWpśr 61; złotow B II 21; szt GMalb II 1 s 136; kar NT I 225; Kasz S II 103; ~ w przyst: Ochotnemu robota idzie śpiewajaco Bytom MPTL XV 1 s 93; W Ńwiecie wszystko na opak idzie, jedni się rodzą w dostatkach, drudzy żyją w biedzie Śl jw 121; Kowal kuje na kowadle, I mu idzie jek po diable [pśn] Mr i Wr SGOWM II 35; za pańo matko yże paćeż glatko bial-podl 1; tak to iże po jadviże, a po truże lepě puze Kasz S II 103; ~ ‘dobrze, pomyslnie’: neigorŃi pod tyn pŃykri vȳryx ięzac, potim już iże głub PJS I 122; me to iże (koszenie), iyno ot ścany mȳm strańne veľko ścyrne brzoz 1; tŃeba vos ponanķac, b<sup>o</sup> vȳm to ne iże lubl AJS V s 64; iag ne iże, to ne iże, to se już niż ne pumoże łęcz PJPAN 37 s 335; to ne iże, to ne ryxtyy je (to nie jest dobrze, w porzadku) międzych 5; mne sl'ovyjske pismo iże, a p<sup>o</sup>olske niż\_n'e\_iże tak, b<sup>o</sup> cloveg\_n'a<sup>o</sup>ucōny sl'ovyjske pisaż n-tar [Spisz] ZNUJ 278 s 104; rad RŁTN XXII 234; wolsz SobWp 191.

40. ‘stawać się bliższym w czasie’: gody iđo niem 3; lato iże suw 1; dobre zniwa iđu gar 5; Ńfit iże, jak suōnce fstaje żyw 14; już večur ma iść chłm 39; uokropnā čerńava [‘ciemne, przedburzowe chmury’] iże ciesz 6; Idzie disc, burka. Ido mrozy n-tar [Orawa] KaśŚl II 1 s 349; mocno se χmuży i iże bužo sier 5; iże mruz na

noc koniń 14; Staroś ku wom idzie, a kcecie sie ozwodzić żyw *MiesPog* 58; sja vojna f tamte strone iż 4; *Cieszyn* 7 [Cz]; [przysf] *Rac MPTL XV* 1 s 49; [pśn] *Gliw Rog* 235; [rym] *opol ŚmKl* 18; [pśn] *klucz SGŚ XIII* 47; [pśn] *Śl jw*; *Spisz [Sf] PKJP V* 3 s 38; [pśn] *N Targ ZborP I* 530; *wad MAGP III* s 130; *hrub* 4; [pśn] *zam Lub I* 273; [pśn] *kras jw*; [pśn] *opocz LL X* 2–3 s 52; [pśn] *p-tryb MPTL XIII* 261; *tuk* 12; *węgr NT II* 276; *pułt PJPAN* 57 s 74; *etc SGOWM III* 48; *giż jw*; *szczyc jw*; *pis jw*; *olsz jw*; *ostródz jw*; [pśn] *os-wp NT II* 197; *kal PF VIII* 98; *koniń* 14; *n-tom* 2; [pśn] *gnież LL IX* 4 s 3; *ryp PIJP VII* 106; *złotow B II* 21; *szt GMalb II* 1 s 136; *chosz [Białos] PF XX* 292; *Kasz S III* 126; ~ 'nadchodzić, nadciągać, zaność się na coś, zmierzać ku czemuś': I. do czego: iże do gźnotu *olsz SGOWM III* 48; *χοζε* boso. o i tero tag<sub>o</sub> do tego iże, że bede *χοژیζ* boso, bo tenisöveg<sub>ni</sub> ma *brzoz* 1; Kie nam już do zgłupienia szło z tego czekania, wyszeł prawie nasz ksiądz *n-tar [Spisz] JOp* 53; *Orawa [Sf] ZNUJ* 151 s 42; *giż SGOWM III* 48; *nidz jw*; ~ I. na co: latoż iże na suxy rok. iże na bużom *łecz PJPAN* 37 s 335; *Jutrzenka świeci*, juz idzie na zranek *ostrot SzyfTrad* 52; *ju* kastany *vozo*, na *vosne* yże *bial-podl* 1; iże na *mrös*. iże na *deś* *szt GMalb II* 1 s 136; musi to *fsysko* na *zgińyńe* yże, tyle *zgorseńa* tera! *bial-podl* 1; *prud SGŚ XIII* 45; *żyw MiesPog* 141; *ostródz SzyfTrad* 67; *kar S III* 292; ~ I. ku czemu: iże ku *zimie opol SGŚ XIII* 47; *Bęła* *poruska* w *norodzie*, jak sie ludzie *zwiedzieli*, ze idzie ku wojnie *N-tar ZborSf* 129; *Cieszyn [Cz] Zwrot* 88 s 10.

41. 'być bliskim zrobienia czegoś, nalezienia się w jakimś stanie': a ty baby sły umřić *uot straxu Orawa [Sf] ZNUJ* 72 s 70; Do *placzu* mi idzie (zbiera się na *placz*) *Ciesz Cinc* 11; *Ledwa* *liznół* *gorzołki*, a usz mu *jidzie* do *spiwanio* *ciesz Prob* 20; na *plac* mu *ślo* *Kasz S IV* 83.

42. 'rozpocząć dany rok życia': Mie *ojciedz-umrzdół*, *jag-mi* *szoł* *trzeci* rok *Cieszyn [Cz] Zwrot* 14 s 8; *mńe* *ius* *iże* *pińżešonty* *cforty*, a *mojimu* *šežžešonty* rok *piń* 9; *šed* mu *iuš* *šusty* *kšyżik* *łecz PJPAN* 41 s 444; *Jól*, *jól*, *jidzie* mi już *łosmy* *krzyżyk* *olsz SGOWM III* 48; *pyńć* *łout* *moų*, *tero* *liże* mu *šusty* *wolsz* 7; A *jag-mi* *szło* na *dewatnosty*, *toch* *poszła* za *dziyf-kym*, *chodźżech* *była* *ślabo* *Cieszyn [Cz] Zwrot* 54 s 14; *našy* *lući* *iże* *iuz* na *šusty* rok *koniń* 14; *bial-podl* 1.

43. 'mieć wartość liczbową': a. 'nie-wiele mniejszą niż wymieniona po przyimku do': v *ostróže* *byuo* *može* *ńedaleko* *tši* *tšunce* *luži*; *ešče* *tšy* *tšunce* *ńe* *byuo*, to do *tšex* *tšęncy* *šuo* *ostródz SGOWM III* 49; b. 'dużą, mierzoną jednostkami, których nazwa wymieniona jest po przyimku w': *ftedy* *krul* *anordynovaų*: od *žišego* *dńa* f *každy* *ńeżele* *fsystke* *luže* *majo* *χοژیč* do *košćoua*. po *pirse* *žešeńc* *markuf* *jak* *ńe* *puže* do *košćoua*, na *drugo* *ńeżele* *dva* *razy* *tyle*, tak to i *suobi* v *miljony* *nidz jw*.

44. 'być mierzonym z wykorzystaniem danej jednostki miary': *duo* *šternosteg* *o* roku *fšystk* *o* (zboże i inne produkty rolne) *šuo* na *k<sup>o</sup>orce* *miech* 18; *tyle* a *tyle* *ektaruų*, to *tera* *iże* na *ektary* *nidz SGOWM III* 48.

45. 'o jednostkach miary: składać się na jednostkę wyższego rzędu': *štyry* *verteliki* *idom* na *jedna* *marka* *ryb* 13; *ošam* *garcy* *iże* na *čferc* *tuk* 9; *šedam* *vošt* na *mil* *seųo* *tuk* *Cyran* 40; Czy rozumiecie, co *znaczy* *ar*, *pu* *naszemu* *ar*. *Znaczy* do *hektara* *jich* *idzie* *sto*, *tej* *miary* *Kowno [Lit] SLit* 204.

46. 'występować w jakiejś kolejności (w czasie lub przestrzeni)': *Sły* *godziny* po *godzinak*, a *huciorze* *siedzieli* na *młóce*, a *wilki* na *ziymi* *żyw MiesPog* 40; *noipirv* *iże* *zupa*, a *potym* *dořiro* *iże* *drugę* *dańe* *łecz PJPAN* 37 s 335; po *drylu* [*siewniku*] *znof* *letke* *bröny* *ido* *węgr* 5; *noiperv* *iże* *as*, *potem* *krul* *ji* *dořiro* *dupek* *piń* 9;

na vosne, gźe był ugor, to iże żyto, a gźe był oves, iże ugor (przed wojną) *sokól* 2; jo mńou poželono źemne na tšy<sup>1</sup> čęści: żyto šuo co tšeci rok *olsz SGOWM III* 49; Te trzy lub dwie gwiazdy znajdujące się za kosiarzami (a należące do konstelacji Oriona) przez niektórych nazywane bywają [...] zbieraczkami (kośniki mają zběracki, zběracki za tymi kuśnikami i ido) *nidz PorJ* 1958, 233; pod<sup>o</sup>capnica na balax, puźni iże uocap węgr 5; na krokfy ido <sup>u</sup>aty *kiel* 22; pšersy gānek, drugi, tšeci, pošlat to mužim, kedy iże tšeca zorta *giz SGOWM III* 49; *ciesz* 7; *klucz ZNUJ* 60 s 377; *Orawa [Sł] jw* 151 s 59; *miech* 9; *iż* 4; *mrag SGOWM III* 49; *pis jw*; *złotow B II* 21; ~ *w przysł*: Pycha przed upadkiem idzie *Bytom MPTL XV* 1 s 103; Śmiych idzie przed płaczem *Ciesz jw* 2 s 194.

47. 'wieść się, powodzić się': a talaxum [nw] jak iże? *tor* 3; Já bych téz móg majóntek kupsic, ale mnie téz tak jidzie, jak tobzie, bo moja [żona] téz jest taká letká *Wr zach StefO* 45; jamu zavdi dobže iże *Wr StefSł* 48; już zdajo studióm, iże tak im guatko *zam* 14; tamóĵ lixo šuo: mńaŕam take kalyki, dva sostry žony *brod NT I* 169; jak tam ci iże? – obleci jakoś *ryb* 13; jak ci iże? – jak staramu fryżje! (kiepsko) *złotow B II* 21; Na pytanie: jak iże? – odpowiadają: tak iże połatavši *Koc SKoc II* 57; *ciesz SGŚ XIII* 53; *rac jw*; *głub PJS I* 129; *koziel SGŚ XIII* 53; *strzel-opol OIW* 72; *niem SGŚ XIII* 53; *opol jw*; *brzes-śl BMJP XIV* 149; *n-tar [Orawa] KqśSł II* 1 s 350; *etc SGOWM III* 48; *nidz jw*; *Mr jw*; *olsz jw*; *Wr jw*; *n-tom* 2; *Tuch PKFP VII* 1 s 109; *szt GMalb II* 1 s 136; *Kasz Ram* 64; *Stup LSW I* 401; ~ *w przysł*: Jak idzie osłu najlepszy, idzie na lód tańczyć *Ciesz MPTL XV* 2 s 84; Kómu dobrze idzie, temu sie i byk ocieli *Ciesz jw* 109; ~ 'dobrze, pomyślnie': šuo mu f praci i v roźiñe *szt*

*GMalb II* 1 s 136; jakoś ne iże *rad RŁTN XXII* 234; e tam, ne iże mu! *luk* 8; Komu idzie, to mu sie i wól ocieli [*przysł*] *Śl SGŚ XIII* 47; *Stup LSW I* 401.

48. 'odbywać się, mieć miejsce': cawy vécur iđo špivy *luk* 9; iże spur męzy nemi, ni mogā se pogożić *iż* 14; jaki tu šmužel [*szmugiel*] set, sfarc! *wiel* 6; jak oni zydo do se, to boiki [*bójki*] ido *suw* 3; to by to dałi šuo *opol ZNUJ* 18 s 46; *konec RŁTN XXIV* 177; *gar* 19; *etc SGOWM III* 48; *resz jw*; *złotow BMJP XIII* 30; *Kasz S II* 103; ~ 'o zapowiedziach: być ogłaszanymi': no ius iđo zapoveži maryški novokovny *piñ* 9; ieżeli som z jednyĵ paraxfii uoba – tyn kawaler iĵ ta pa-na, to iđom tyłko v jednym košcele te zapoveže. drugi tyżiñ już iđom iĵiĵ zapoveže *łecz PJPAN* 37 s 335; *n-tar [Orawa] ZNUJ* 69 s 115.

49. 'o czasie: mijać, przemijać': čas iĵe *Kasz S II* 103; Idzie jeden rok, drugi rok i tak duzo roków idzie *zam Wista XV* 721; sedem lat jag z pátka mu iże *radz-podl* 13; lata iđo i mi so zavdi starše *szt GMalb II* 1 s 136; tyn cas tak duĵo iĵe *konec RŁTN XXII* 234; casy iđo *ostroł* 9; Sześć lat wyszlo, siódmy idzie, już mój Jasio z wojny jedzie [*pśn*] *kras Lub I* 273; tyn cas tak duĵo iĵe *konec RŁTN XXII* 234; Idóm ty godziny jak żywocki zwóny [*przysł*] *Ciesz MPTL XV* 2 s 79; [*pśn*] *zam Lub I* 273; *mław* 1.

50. 'o sprzedawanych produktach: mieć popyt': fcoraj na jarmaku to japka suy *piñ* 9; japka iĵ gruški latoz iđom *łecz PJPAN* 37 s 334; masuo<sup>z</sup> žiśo<sup>u</sup> iĵe *złotow B II* 21; toto barzo tu to šlo *kraś* 1; Zapytywani, dlaczego ozdabiają swoje wyroby, odpowiadali: „bo lepiej idą” *Tom-lub KOGarn* 31; *Hrub jw*; *Zam jw*.

51. *pśn* 'być sprzedawanym': Wsystko to jest kara boza: Za pół ceny ido zboza *Mr Kętrz* 100.

52. 'wyraża możliwość, konieczność lub potrzebę zrobienia lub niezrobienia

czegoś': **a. nieos** 'można': To idzie – to można *ciesz* 17; Ale łon jyny pięknie kole niego: „Jurziczku, to wszystko idzie!” *Cieszyn [Cz]* *Zwrot* 97 s 14; Tak nie idzie, to nie po gospodarsku! *zaw Fed* 1 59; Ale to jednak nie idzie, musiam kurczoka wygnać albo co *świec NT* 1 167; tak nie iże, żećaku, tšeba sã zafse suużać uoica i matki *ostrot* 31; za jakoż gożina tyn lis powado: spröbuj tera, a on powado, nie iże, bo barzo çyjško *gliw BMJP* XIV 113; kröšy już nie šło *Cieszyn* [2] *Cz*; to tag nie iże (to się tak nie da) *ciesz* 9; iek uz dały nie šuo, bo me to žimno tšyšuo, začuęem štukać *nidz SGOWM* II 17; m<sup>o</sup>otkym se m<sup>o</sup>ši klepać, bo i<sup>o</sup>naçy<sup>o</sup> nie iże take což robić *wolsz* 7; to šafuv tag nie böuo, iag ži ['dzisiaj'], zeby poवेशić šuo (zeby można było powiesić) *sulech* 4; iag dva pracui<sup>o</sup>, to iże vyżyć *niem* 3; na pańskim zarobki byuy maue i iże žeknyż, že se robyuo za krajicek çleba *ryb* 13; iże ješče zvytšymać *łęcz PJPAN* 37 s 335; ve çlyve nie šuo nic çšymać *gliw* 2; tegö nie iże vyprasovać *n-tom* 2; a on prošil, jezi by šło, keby jęny tēn k<sup>o</sup>ožuç ze šebe zm<sup>o</sup>č<sup>o</sup>ł do ty kaži *koziel ME* V 108; *biel BMJP* XIV 41; *pszcz PJS* IV 71; *rac SGŚ* XIII 45; *glub PJS* I 85; *prud BMJP* XIV 134; *Miechowice-Bytom SGŚ* XIII 45; *N Bytom* 1; *Ligota-Katowice LL* II 2–3 s 14; *Ruda Śl SGŚ* XIII 45; [pśn] *Zabrze jw*; *tar-gór jw*; *strzel-opol OIW* 283; *opol SGŚ* XIII 45; *lubl* 1; *oles AJS* III s 25; *brzes-śl SGŚ* XIII 45; *Śl jw*; *n-tar [Orawa] KąśSt* II 1 s 350; *zaw* 2; *wiel RŁTN* XXVII 230; *kęp ME* VIII 132; *sier RŁTN* XXXI 212; *olec SGOWM* III 50; *pis jw*; *szczyc jw*; *Mr jw*; *olsz jw*; *Ostródz jw*; *rawic* 8; *koniń* 14; *międzyrz* 1; *międzych* 5; *złotow B* II 21; *szt GMalb* II 1 s 136; *Štup LSW* I 401; ~ *w przysł*: Wszystko idzie, jyny trzeba wiedzieć, jak *Ciesz MPTL* XV 2 s 222; Na dwóch stołkach nie idzie siedzieć *Ciesz jw* 136; Dwiyma panóm nie idzie słóżyć *Ciesz*

*jw* 56; Prociw wiatru nie idzie jscać *Ciesz jw* 172; Z gówna bicza nie idzie ukrancić *prud KwOp* XII 3 s 96; Komu nie idzie poradzić, temu i pomoc nie można *Koziel MPTL* XV 1 s 62; **b. nieos** 'trzeba, powinno się, wypada': a u<sup>o</sup>n uozmyśl<sup>o</sup>ł, cö teraż robić. cy je uobyj<sup>o</sup>s, cy se je spytać dacö. uozmyśl<sup>o</sup>ł, ze iże z druęi uyl<sup>o</sup>lic *Orawa [Śl]* *ZNUJ* 72 s 68; iże uvożać, žeby<sup>o</sup> równo šuo (mowa o przędzy w krosnach) *międzyrz* 1; Nie idzie iść na zabawie bez swego kawalera *siem* 1; pożže se, a vyžöciž zarouç nie iże nic (o bieliźnie) *wolsz* 7; *lim* 16; *Wp zach Zb* I 28; **c. 'powinien, musi'**: tak fte dy se vžan pytać, ze keřa i<sup>o</sup> d<sup>o</sup> jej uoçez gröntu, m'aiantku. keřa mu iże p<sup>o</sup>otpisaž gröntu, ke mu te żyfke vežne *Orawa [Śl]* *ZNUJ* 169 s 273.

**53. 3 os lp 'komuś o coś, o kogoś chodzi'**: šuo mi uo na<sup>o</sup> *prud PlutaDzierz* 55; nie vim, uo c<sup>o</sup>o ci iże *piń* 2; nie myšce se, že io je taki onaki, iag vy, žeby mi šuo o pora fyńiköf *ryb* 13; banovać – to tag jakby o kogośi šuo, uo dobrego galana albo uo matke *ciesz* 9; tu iże uo<sup>e</sup> t<sup>o</sup>o<sup>e</sup>, žeby<sup>o</sup> zr<sup>o</sup>o<sup>e</sup>bić fšystko<sup>e</sup> na čas *złotow B* II 21; *Cieszyn [Cz]* *PiegKoz* 98; *pszcz SGŚ* XIII 46; *rac jw*; *koziel jw*; *gliw jw*; *tar-gór jw*; *strzel-opol jw*; *opol jw*; *oles jw*; *Śl jw*; *Orawa [Śl]* *ZNUJ* 72 s 33; *n-tar ME* IX 28; [rzd] *łęcz PJPAN* 37 s 335; *koniń* 14; ~ *I. za co*: velovali – to juš byuo połityčne, za kraj šuo: kto çcau namcu<sup>o</sup>, a kto polska *olsz SGOWM* III 50.

**54. 3 os lp 'komuś na czymś zależy'**: Naroz se gazda spömnioł, že w lesie niechoł ciešlicym. Szło mu ło nia, bo była nowa, ale wracać sie po ćmi boł *Cieszyn [Cz]* *PiegKoz* 42; Každy chce, coby szie to podżwigowało ku wyrchu, a nie tak łowisawało w dolinym, uo to barzi szwiatu (tzn. ludziom) jidzie, coby to było piękne a wiesziołe *ciesz PEŚ* III 11; Nie idzie mi o to, ale po coś tam loz? Nie idzie mi o ty gruszki, ale po coś tam loz? *Ciesz MPTL* XV 2 s 143.

55. 'o rozmowie: dotyczyć czegoś': uo cymze ta gvara j̄iže? piñ 9; o tym jezoñu suo (była mowa o jednym) lim 5.

56. 'zależec od kogoś, czegoś': a to do żeŕčyny iže (to od dziewczyny zależy) biel-podl 1; muviom, že smaka kartoffi ro-lom j̄iže łącz PJPAN 37 s 335; Żywot idzie przez żołóndek [przysł] Ciesz MPTL XV 2 s 241.

57. 'odpowiadać, podobać się komuś': A może jemu nie idzie to, a może jemu nie pódoba se to? chosz [Wilno Lit] PorJ 1969, 158.

58. 'palić się': nasypé še řazu i potpołi řoz (muśi go ubić, coby ostro nie šoł) Cieszyn [Cz] Kell II 120.

59. 'o pieniądzach': a. 'być wydawanymi': na tyx użeńnikuf miłjony tera ydo, tylko ('tyle') iyx jest biał-podl 1; b. 'być zarabianymi': uññ cauy žaŕi j̄ano pobzdycuje, a p̄yñže idã niź 5.

60. 'o monecie lub banknocie: mieć ważność, być w obiegu': te piñžešontki juź nie idom koniñ 14.

61. 'o cieście: zwiększać swoją objętość, podnosić się na skutek fermentacji; rosnać': často tak iže niem SGŚ XIII 46; nie vem, co muj žlep fcale nie iže nidz SGOWM III 50; olsz jw.

62. 'o bólu itp.: być odczuwanym w jakiejś części ciała': v mułiku bołi me, to nie iže do kości kras 3; jo žyntnie pracuje, ale najbažij to tak v noģi iže szczyc SGOWM III 49.

63. 'w grze w karty: wykładać karty na stół, grać w danym momencie konkretnymi kartami': ja ny mam ju zołeñži, a ty v dame yžes biał-podl 1.

64. 'powodować wydawanie dźwięku przez uderzenie o siebie twardych przedmiotów; klekotać': Do lat 30. tego wieku chodzenie w pantoflach ['butach o drewnianej podeszwie'] w parafii rogowskiej było powszechne. [...] Chodzenie odbywało

się zawsze z głośnym klekotem, dlatego iść znaczy w gwarze rogowskiej również 'klekotać' ryb 13.

65. rozk, czasem powtórzone 'wyraża niechęć, irytację, złość wywołaną słowami rozmówcy, niezgadanie się z nim lub wzywa go do skończenia mówienia na jakiś temat': v̄yñcy ja• kilo mo tyn žlyp. – ić! brzoz 1; A, idź, takie świñstwa na tym wilede puscajo! Ale idź, kto by tak głupio robió! n-tar [Orawa] KqśŚ II 1 s 343; i na takego, co jest nepocaj, co mu še nie sykuje, to muyo: ić klepacu mrag SGOWM III 51; Idź ty, juseś musiał przyleć i swe głupoty pokazywać Mr Plon 15; A idź pani! Świątochtowice MPTL XV 1 s 19; Idź, idź, drzistoku (przestań, daj spokój, pleciugo) Cieszyn 2 [Cz]; ale j̄iž j̄iž bñidoku, kajžeś še tak ufultoy ciesz 9; iž, iž, ti śnaužu ['marzycielu'], dycky ci se co spõminau gub PJS I 132; a j̄iž\_jiç, fuloku jedyn, nie dźistej ['nie pleć, nie papłaj'], j̄iž, bo dźistoš biel 6; – Napijecie sie, ciotko? – Kiebyk wypiyła, naráz by mie głowa ozbolała, e, idźcie! n-tar [Orawa] KqśŚ II 1 s 343; icta, icta, take gusya olsz SGOWM III 51; ~ 'z elementem wzmacniającym: -ż, -że, -żeż': bede ja ta s-fami žožy... 'a-j̄içčż-vy! Bronowice-Kraków MPKJ II 443; Bemy kosić tyn słok? – Idze, idze! Dy tam ino sama ściganina, to krowy wypaso n-tar [Orawa] KqśŚ II 1 s 342; A idźze! (nie wierzę ci) Śl G MPTL XV 1 s 19; gãdã, no to jus skoda tego žłopa lycyc, tẽn juź \_dugo n'e\_beže. afe ci gub v'ykřyceli, afe iže ić, cõ – ty v̄es, žłob\_muody jako by še ta nie v'yľečł n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 85; iže-ić, nie uopovadej gupstf, tag nie byuo, jag godos gor 2; iže! iže-ić! brzes-mp MPKJ VII 41; Zóna sie jego śmieje: „Ej, idzez ty, idze, głupi, a cóz ci to po cyjém dziecku?” olk Cisz I 64; ~ 'z wyrażeniem przyimkowym: wyraża niechęć do obiektu nazywanego przez rzeczownik następujący

po przyimku': ić z takõm ȳarõm (złã gorzałkã), tego by ani pëz ñe ȳćiu biel 6; ta jyc s takãmi jagodañi. takix to i na połu natargo. małe brzoż 1.

**66.** 'w okrzykach na zwierzęta (przywołujących, popędzających, odpędzających)': i i ż e ś! – odpędzania psa *ciesz* 15; Odpędzanie owiec, świń: i i ż e ś! *prud Pluta-Dzierż* 54; Idź – idź *resz PorJ* 1957, 459; to še jo [krowę] pogoñi: ić! *etc SGOWM III* 51; ić, pużes ȳaf szczyc *jw*; a i i ż e ś – to kãżdo šfiña zrozumĩ *rac SGŚ XIII* 47; i i ż e ś do budy pszcz *jw*; Idziesz do budy, ty psie chudy! *Ciesz MPTL XV* 2 s 79; i i ż e ś do ȳlywa! *oles SGŚ XIII* 47; i i ż e ś do ȳobory! *rzesz* 8; i i ż e ś furt! *opol ZNUJ* 18 s 45; i i ż e ś nazãut! *koziel SGŚ XIII* 47; i i ż e ś tu, i i ż e ś tu! (do psuf, do ȳofcuf) *wiel* 6; ȳotše sła *kiel RŁTN XXV* 214; *Cieszyn [Cz]* *ZNUJ* 495 s 83; *gliw AJŚ IV* s 16; *tar-gór* 4; *niem SGŚ XIII* 47; *oles AJŚ IV* s 16; *syc SGŚ XIII* 47; *n-tar [Orawa]* *KqŚŚ II* 1 s 343; *mrqg SWM III* 55; *pis PorJ* 1957, 459; *szczyc SGOWM III* 51; *Grodno [Bruś]* *Połgow II* 171.

**Iść się** 'darzyć się': o, jak\_še to ȳže od\_ȳȳ prośuki *bial-podl* 1.

*W połączeniu: A szli* 'okrzyk wyrażający zachęę do energicznego wyruszenia w drogę': A szli! (Hasło – zachęę do raźnego wykroczenia naprzód) *Cieszyn* [2] Cz; *Ciesz.*

*Frazeologia*: brać graczki i iść na swój plac 'opuszczać w irytacji towarzysstwo': *Śl SGŚ XIII* 47; ~ drepty iść 'iść pieszo': drepty i i ż e ś *niem* 3; ~ drõbko iść 'iść drobnym krokiem': tak drõbko i i ż e ś *n-tar [Spisz]* *PIJP IV* 59; ~ iść (na kogoś) 'być do kogoś podobnym': na kogo pañi i i ż e ś: na matke abo na ojca? *N Bytom* 1; ~ iść (o coś) 'prowadzić o coś proces sądowy': Jo i d o ł o t ł o – prawuję się o coś *Lim*; ~ iść (za kimś) *pśn* 'wychodzić za kogoś za mąż': Świniarz świnie pasie, põjdzie, zaszarga się; oj, nie chcę za nim iść *szczyc MazPr* 175; ~ iść (za kogoś) 'jw': jak ma i i ż za

ȳłopca, to vofli ȳyć s kotem *chłm* 36; vulałabym śi puvešić, ni i ż e śi za takego i i ś ć *zam* 4; ȳo i ce kcõm, zebym za ñeguõ sãa, ale jo coši še buõje *gor* 2; iãg ȳy fka vȳpĩje (wõdkę), to znacy, ze ȳce i i ć za ñygo ni i ż 5; ȳy je, ȳy je zdrowiusieñka, ale idzie za Stasieñka [*pśn*] *zam Lub I* 273; *Orawa [Sł]* *ZNUJ* 72 s 85; *n-tar [Orawa]* *KqŚŚ II* 1 s 350; *n-sãd PPodegr* 194; *kroś* 2; *rzesz ME X* 74; *krak Wista XIV* 258; [*pśn*] *kras Lub I* 273; *piñ Kiel II* 222; *lub JP XLV* 33; [*pśn*] *opocz MPTL VII* 230; *wys-maz PBTN XVIII* 85; *mław* 1; *ostroł* 9; [*pśn*] *Mr i Wr SGOWM III* 47; *włoc Wista XVII* 456; *wolsz Pozn VI* 261; [*st, sporad*] *szt GMalb II* 1 s 135; ~ iść barca, bareca 'mocować, siłować się': i i ż ȳ barc'a *suw ZPSSJ I* 209; Bareca szedli. Chto zmyślał, czy ja ciebie zawala, czy ty mnie, kõtõren silniejszy *Wilno [Lit]* *SLit* 141; ~ iść buksy przymierzeć 'oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': i i c buksõ pñõmeñec *Wej S I* 86; ~ iść bulwy sadzić 'spieszyć się': i i c bulvõ sażõc *kar jw* 89; ~ iść cofkã, przody rzyciã 'iść do tyłu': i i c cofkõm ȳicõm *ryb* 13; Iść przody rzyciõm *Ciesz MPTL XV* 2 s 81; ~ iść do Amsterdamu muchy doić '?': Szeł do Amsterdamu muchy do i c *Ciesz jw* s 192; ~ iść do baka 'przyjmować komunię w trakcie nabożeństwa protestanckiego': ve v i e ĩ ĩ ğ i p i õ n t e k i na a i n ż e ğ n u ņ k m i a m c y ś l i d o o b a k a z ł o t o w *B I* 15; ~ iść do bleszaka 'kłaść się spać': idym do buesõka ('pościel ubrudzona odchodami pcheł') *ciesz SGŚ XIII* 48; ~ iść dobrego kroka, z kroka 'iść dość szybko': šed dobrygo kroka *łecz PJPAN* 41 s 429; s kroka caȳy caz i i ż i m y ł e c z *jw*; ~ iść do dziada 'iść precz': *pd-wsch ok N Sãcza SKJ IV* 322; ~ iść do gõry 'o cieście: zwiększać swojã objętość, podnosić się na skutek fermentacji; rosnać': často [...] i i ż e d o o g u r y ĩ c z a r *SO XIV* 109; i i c do gõrã *Kasz S VII* 80; ~ iść do grabel, kosy 'iść grabić, kosić': i i ś ć do gra-



bel *Koc SKoc II 23*; zeby iĩz do kosy, to zeby dobra śiuka byua węgr 5; ĩesce byuo na dvożu ćamno, ĩek χuopy śli do kosy *ostrot 31*; ~ iść do grobu *pśn 'umrzeć'*: A ja, biedna dziewczyna, Muszę iść do grobu *ciesz PieśniŚl III 235*; ~ iść do kłosa 'o zbożu: *dojrzewać'*: *Śl SGŚ XIII 48*; ~ iść do krawca 'oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': ĩic do krāvca *Wej S II 240*; ~ iść do krost, krostów 'udawać się na szczerzenie przeciw ospie': ĩżemy do χrōst pszcz *AJS IV s 42*; ĩsc d'o\_krostōv *Kasz pd-wsch S II 260*; ~ iść do Leżewa, Leżuchowa *żart 'kłaść się spać'*: ĩic do l'eżeva *pog Chojn i Byt jw 366*; ĩic d'o\_leżuχova *Kościer jw*; ~ iść do licha *pśn 'iść precz'*: A ĩek bandzie móziul, ze robota licha, Koze sie poprazić albo iść do licha *ostrot SkierP II 113*; ~ iść do ludzi 'rozpocząć samodzielne życie poza rodziną, udając się do kogoś na służbę, naukę zawodu itp.': byuo nas zencyjĩ v domu, to em χaćaυa troxe iść do luży, śe naucyć troxe co inšego *nidz SGOWM III 47*; ĩi ź do luży – w poszukiwaniu pracy *konec RLTN XXII 233*; ~ iść do łózka, wyra 'kłaść się spać': tera ida do uška *olsz SGOWM III 46*; o ōsmi muši žećak ĩiś do uška *szt GMalb II I s 135*; ĩiś d<sup>uo</sup> uška *złotow B II 20*; ĩż do wěra *pis SGOWM III 46*; ~ iść do Łózkowa, Łózkowic *żart, sporad 'jw'*: *Wej S III 28*; *Kar jw*; ~ iść do Łózkowic na bal *żart 'jw'*: *Ciesz MPTL XV 2 s 80*; ~ iść do mamona 'przepadać, ginąć': *Wr StefŚl 80*; ~ iść do pełni, pod pełnią, pełnię 'o księżycu: przechodzić z fazy nowiu do fazy pełni': nuf ĩak nastańe, taki małućki, potem ĩże do peunē *n-tar 13*; do pełni ĩże *Wilno [Lit] Kup 55*; (księżyc) ĩże pot peuno, pšiberō, ĩus pouowa *szczyc SGOWM III 48*; Pod pełnią idzie *szczyc SWM VI s 18*; ~ iść do pielesza 'kłaść się spać': Móm dość tego szwyndanio, idym juź do swojigo pielesza *Ciesz SCiesz II 231*; ~ iść do pierza

'udawać się na spotkanie, na którym kobiety wspólnie drą pierze': Praca przy darceniu pierza zależnie od okolicy różnie się nazywa. [...] W lubartowskim mówi się tylko: idziemy do pierza *Lubar MPTL VIII-IX 539-40*; ~ iść do Piotra 'umrzeć': Potym juź jyny trestancōw dowali. Kiery miōł jakisi trest, tōż na tōm wachym. No to juź wiedziōł, że jidzie do Pietra *Cieszyn [Cz] KadGaw 136-7*; ~ iść do Piórkowa 'kłaść się spać': *Kasz S II 104*; ~ iść do pola 'oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': navet ke zacy ś'eżeli tacy, a n'e\_véželi p<sup>uo</sup> m'ażarsku puośić, zeby kćał ĩz\_d<sup>uo</sup> p<sup>uo</sup>la [...] nō to g<sup>uo</sup> n'ě p<sup>uo</sup>śćęła, cōby i do sp<sup>uo</sup>dni puśćęł, to <sup>uo</sup>na go n'e\_puśćęła *n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 61*; ~ iść (komuś) do pomocy, w pomoc 'udzielać komuś pomocy': ĩā m<sup>uo</sup> tārā m<sup>uo</sup>gā ĩiś do p<sup>uo</sup>m<sup>uo</sup>cā *pd-zach ok Kościerzyny LPW II 56*; trōba na sw<sup>uo</sup>ōj sp<sup>uo</sup>śōb šedł mē v p<sup>uo</sup>m<sup>uo</sup>c ze sw<sup>uo</sup>ojo kanōno *pd-zach ok Kościerzyny jw III 789-90*; ~ iść do prawa, w prawo 'wnosić sprawę do sądu': Hadwokocio godali, cobyk seł do prawa o té grōnciska *N-tar ZborŚl 129*; ĩic v právo *Kasz S IV 161*; ~ iść do protestu 'wszczynać procedurę polegającą na sporządzeniu aktu prawnego, tzw. protestu, stwierdzającego odmowę przyjęcia lub zapłaty weksla w terminie [?]' : nē umou véksla zapuacić i ĩże do protestu *strzel-opol OIW 243*; ~ iść do Ręboszewa 'udawać się do pracy w lesie jako drwal': a zež va ĩizeta, χłopi? mē ĩizemā do rāboševa, žebe vama mrōz v zā mē za nokce nē vlāz *wej S IV 300*; ~ iść (komuś) do ręki, na rękę 'ułatwiać komuś coś, pomagać w czymś': ĩā bende postempować, ale proša każdego cūoweka, coby mý do reŋki šet *Ostrōda SGOWM III 48*; ĩiś kumuź na ryŋke *łęcz PJPAN 56 s 925*; souťys mne zafse set na reŋke, nē poŷēm *os-maz 10*; ĩag vy mne śli na reŋke, to ĩi vygrała *bial-podl 1*; sōmšat puže nōm na

ręjke na sōńże i χce jįść szt *GMalb II 1 s 136*; uōżńi zaśse jįdō s<sup>no</sup>ēib<sup>le</sup> na ręjke złotow *B II 21*; ~ iść do rzyci *pśn 'iść precz'*: Skozała mi ma miła, że mnie nie chce mici, Lebo móm kury paść, lebo iść do rzyci *Ciesz PieśniŚl III 74*; ~ iść do sądu 'wnosić sprawę do sądu': do sãndu ido dva sp<sup>o</sup>łńicy *n-tar 18*; ~ iść do sołtysa 'oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': jįsc d'o\_šãłtasa *Kasz pd-wsch S V 216*; ~ iść do Spatkojec (na bal), Spatkowa, Spatkowic, Spatunkowa, Wyspowa *żart 'kłaść się spać'*: jįc do spatkojc (na bal) *Kasz jw 128*; jįc do spatkova, do spatunkova, do wəspova *Kasz jw II 104*; jįc do spatkovic *Kasz jw V 128*; ~ iść do spowiedzi na łańcuchu, powrozie, powrózku 'udawać się do spowiedzi tuż przed zakończeniem okresu przeznaczzonego na spowiedź wielkanocną': jįc do spowezə na lińcuχu *Kasz jw 134*; jįść do spowezī [...] na povroze *Koc SKoc III 77*; jįc do spowezə na povrózku *Kasz S V 134*; ~ iść do stryja 'iść do lasu': puław *PF V 893*; *bl jw*; ~ iść do swojej pory 'wracać do zdrowia': naś χori jįże pomału do svojē porə *kar S IV 139*; ~ iść do Śpiochowa *żart 'kłaść się spać'*: jįc do sपोχova *Kasz jw V 129*; ~ iść do światu, w świat 'rozpocząć samodzielne życie poza rodziną, udając się do kogoś na służbę, naukę zawodu itp.': jedna matka maąa jedneyo synka, daąa go vuyčyć za myślivca, ta jak byu tovaryšem, tak χčãu iść do śvatu, ale ta matka go nie χčãąa puścić *rac ME V 16*; śli do śvatu, χčeli śvat zvįzyterovac *koziel jw 88*; Idze w świat, jak ci tako wóla, cobyś ino wse miol boskie pozegnanie we świecie *N-tar ZborŚl 129*; Jak ten syn dorastoł, tak mu matka dała na droge krzyżyk, wizerunek na krzyżu i kazała mu iść w świat, żeby sobie sukol chleba *n-sqđ Por.J 1957, 329*; mūode jįdō teraz vļenci f śfat *szt GMalb II 1 s 135*; Na lato idę gdzieś we świat *miech 17*; tša iść f śfat *zam 6*; ~

'o owadzie: wylecieć z pomieszczenia na zewnątrz': nieχ śeži, jaż zdeχnie [*mucha*]. – co śe beże my<sup>n</sup>čyž, ney iže f śfat *brzoz 1*; ~ iść do ziemi *pśn 'umierać, być bliskim śmierci'*: Przez ciebbie, chłopoku, jida do ziamni *Mr i Wr SGOWM III 48*; ~ iść do żołnierzy 'podejmować służbę wojskową': jįc do žãłněri *Kasz S VI 272*; ~ iść do życia '?': pańi iže do żyčo rzesz 8; ~ iść durch 'osiągnąć cel, wygrać w jakiejś rywalizacji': *Stup LSW I 165*; ~ iść fasole ocedzić 'o mężczyźnie: oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': Idzie fazole ocedzić *Ciesz MPTL XV 2 s 79*; ~ iść (tam), gdzie, kaj (pan) cesarz, król piechotą, pieszo chodzi, chodził 'oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': Idzie tam, kaj cysorz pieszo chodzi *Ciesz jw*; Szeł tam, kaj pón cysorz pieszo chodzi *Ciesz jw 192*; Idzie, kaj pón cysorz pieszo chodził *Ciesz jw 79*; że yżes? – że krul pęχoto χoži! *bial-podl 1*; ~ iść, gdzie, kaj (kogoś) nogi poniosą, zaniosą 'iść wszystko jedno dokąd, bez określonego celu': a jįc, gže če nogi zañesō *szt GMalb II 1 s 278*; Idź, kaj cie nogi poniesóm *Ciesz MPTL XV 2 s 80*; ~ iść, gdzie, kaj (kogoś) oczy niosą, poniosą, zaprowadzą 'jw': jįda, gže mñe uo<sup>e</sup>čy<sup>1</sup> no<sup>e</sup>sō<sup>1</sup> złotow *B II 368*; una jū\_troχe nynormalna, co r'az beže tłumoczek i\_jįže, że\_ocy poñoso *bial-podl 1*; ida, kaj mē ocy poñesóm *ryb 13*; a jįž, gže če oči zaprovažo, χo3bi do diaχua *szt GMalb II 1 s 305*; ~ iść, gdzie pieprz roście 'iść bardzo daleko': jįc, że pępr rosce *Kasz S IV 254*; ~ iść gdzieś 'oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': χce my<sup>1</sup> śē gžēš jįść. muša gžēš jįść złotow *B II 20*; ~ iść grzmot zamawiać 'być powolnym, nie spieszyć się': jįže gřmot zamařać *Koc SKoc II 30*; *Kasz S III 120*; ~ iść hejcy 'udawać się na pogawędkę': iś χeicy międzyrz *GruchGwKr 128*; ~ iść, jakby kierzniać 'iść ociężale': jįze, jakbə keřńãł ['ubijał

*masło*] *Kasz S II 320*; ~ iść (wedle kogoś) jak diabeł wedle krzyża *'unikac kogoś'*: *ijze vedle mé jak djaběl vedle křiža kar jw I 210*; ~ iść jak kot po śmietanie *'iść cicho'*: *wej jw II 218*; ~ iść jak kur bezę łba *'spieszyć się'*: *Kasz jw 299*; ~ iść jak miech bryi *'iść ociężale'*: *ijze jag męx bryie ryb I 3*; ~ iść jak mołnia *'spieszyć się'*: *ijc jak mǎłńǎ ['błyskawica'] Kasz S III 44*; ~ iść jak muchy, pszczoła na miód *'garnąc się do czegoś, takomić się na coś'*: a jak tu luži moŋo, idu jak muži na mót, no *suw 3*; *ijc jak pščoła na mǎd Kasz S III 173*; ~ iść jak na sprężynach *'iść lekko'*: *ijc jak na sprążonax Kasz jw II 103; Koc SKoc III 77*; ~ iść jak na ścięcie, śmierć *'iść niechętnie, ociągając się, wbrew woli'*: *Ide z nimi jak na ściyncie brzo 4; ijze jag na śmierć łęcz PJPAN 59 s 995*; ~ iść jak na ślepego *'zrobić coś bez rozważa, bez zastanowienia się'*: *Kasz S II 103*; ~ iść jak pies na kominiarza, na pocztowego *'zachowywać się agresywnie w stosunku do kogoś [?]'*: *ijc jak pēs na komińǎra Kasz jw IV 260*; *ijc jak pēs na počtoŋego Wej jw*; ~ iść jak po bębnie *'o wiadomości: szybko się rozpowszechniac'*: *šjo to po fši jak po bǎmbńe ryb I 3*; ~ iść jak skra ognia *'spieszyć się'*: *ijc jak skra ognǎ Kasz S II 103*; ~ iść jak szewc (na jarmark) (do Klinkowic) *'spieszyć się'*: *ćoća besto ijze jak šefc brzo 1*; *Idzie jak szewc na jermak Ciesz MPTL XV 2 s 79*; *ijze jak šewc na jǎrmak Kasz S II 81*; *Idzie jak szewc na jermak do Klinkowic Ciesz MPTL XV 2 s 79*; ~ iść jak świnia w groch *'wchodzić bez pukania, bez pytania'*: *Kasz S II 103*; ~ iść jak trzyletni *'o dziewczynie: dobrze tańczyć'*: *ta ijze jak tř'ǎletni domýšlne: kǎń Kasz pd-wsch jw*; ~ iść jak włóka *'iść bardzo wolno'*: *vleces še jak vŋuka, ijzes jak vŋuka lubar PF XX 17*; ~ iść jak zegar *'iść równym krokiem'*: *ijc jak zęgar Kasz S II 103*; ~ iść kaput *'umrzeć'*: *Kedy za prentko zamkńe,*

*to gas, ruŋa še nazýwa, to można iść kaput pis SGOWM III 49*; ~ iść koła *'chodźć w kółko'*: *Jich chyba duzo była, bo wiem, że taka koła, koła szedli i śpiewali Wilno [Lit] SLit 226*; ~ iść koło w kół *'kraść'*: *ijc koło v kǎł wej S VII 103*; ~ iść kremonkiem, na kolana, skręty, z kolana do kolana *'o drodze, rzecze: mieć zakręty'*: *k r e m o ŋ - k e m ijze – wielkim kołem wad I 5*; na kolana *ijze al'bo na skrenty Czaca I [Sł]*; *voda ijze s kolana do kolana Orawa 2 [Sł]*; ~ iść krokiem *'iść szybko'*: *ijćma kr<sup>uo</sup>ǎkam, c<sup>uo</sup>š šě ně spǎžžńam! złotow B II 131*; ~ iść krzywą drogą *'postępować nieuczciwie'*: *ŋce no ošukaistfēm žić, ijze kšivo drogo szt GMalb II 1 s 135*; ~ iść (do kościoła) księdza zeblec, zeblakać *'udawać się do kościoła zbyt późno, żeby zdążyć na początek nabożeństwa'*: *Już niyskoro, wy cheba idziecie ksiyndza syblec! Śl SGŚ XIII 49*; *ijze do kościoła kšynza seblýc ryb I 3*; *Idzie ksiyndza zeblýc Ciesz MPTL XV 2 s 79*; *ijc kšǎza zeblakac Kasz S II 282*; ~ iść lepszą, w lepsze *'w grze karcianej o nazwie sześćdziesiąt sześć: brać wszystkie lewy'*: *ijde lepšom łęcz PJPAN 41 s 486*; *tu sło še v lepse bial-podl I*; ~ iść los **1.** *'wyruszać w drogę'*: *chojn LPW I 462; Kasz jw; Słup jw*; **2.** *'porzucać służbę'*: *chojn jw; Kasz jw; Słup jw*; **3.** *'o broni palnej: zaczynać strzelać'*: *flińta šła lǎš Słup jw; chojn jw; Kasz jw*; **4.** *'zaczynać się'*: *jutroš ijze lǎž, začńam šęc złotow B II 188*; *střelǎne šlo lǎš Słup LPW I 462; chojn jw; Kasz jw*; ~ iść lulu *'kłaść się spać'*: *brzes-mp MPKJ VII 71*; ~ iść łokciami *'dążyć do osiągnięcia jakiegoś stanowiska, nie przebijając w środkach, postępując bezwzględnie'*: *ten ijze łokcami na direktora Kasz S III 23*; ~ iść miech wysypać, wytrząść *'iść do spowiedzi'*: *ijc męx vǎřisc, vǎšǎpac Kasz jw I 58*; ~ iść mrugać do pierdła *'iść do więzienia'*: *Koc SKoc III 45*; ~ iść na bajtloch, na flis, na grzyby *'zebrać'*: *Iść*

na zebranię to iść na flis, na bajtloch lub na gryzby [w języku dziadowskim] Kleparz-Kraków ME XIV 80; ~ iść na bandos 'udawać się w poszukiwaniu najemnej pracy w gospodarstwie': Czasem narzeczani poznawali się w Prusach lub „kiedy szli na bandos do Królestwa” tarnob MPTL XXVI 160; Nieraz dwór potrzebuje robotnika, a nikogo ze wsi dostać nie może, gdyż roboty u siebie przewlekają do nieskończoności lub idą „na bandos” do sąsiednich majątków kraś Wista XVI 614; puław PF V 695; ~ iść na bankrut 'stawać się bankrutem, bankrutować': Ciesz MPTL XV 2 s 80; ~ iść na batogi 'bić się': napřod oni są vęropalē ['wymyślali'], a tej ślę na batogi Kasz S I 22; ~ iść na bęben 'być licytowanym': Ciesz MPTL XV 2 s 81; ~ iść na biały bal żart 'kłaść się spać': jic na bāfi bal kościer S I 16; ~ iść na blachę 'iść na wódkę': Kleparz-Kraków ME XIV 78; ~ iść na bok 'przestawać być ważnym, mieć znaczenie': jō<sup>u</sup> juš starj, ně m<sup>o</sup>ęga juš r<sup>o</sup>ębić, t<sup>o</sup>ę muša jić na b<sup>o</sup>ęk złotow B II 21; Mnie się to wcaule nie widzi, że wszandy te cudze słowa jak duże pany zasiaudają, a nasze polscie, co je każdy rozumnie, muszą jić na bok tuch JP IX 58; ~ iść na boksy 'boksować się': olsz SGOWM III 46; ~ iść na bruk 'iść na wódkę': jizę na bręk wej LPW I 51; ~ iść na budy 'udawać się na plotki': ně ušeži f χουπίε, ino stale iże na budy gor 4; st-gdań 3; ~ iść na buten 'oddalać się w celu zataświenia potrzeby fizjologicznej': Kasz S I 96; ~ iść na całość 'podczas gry w karty: grać o pełną stawkę': można jić na całość, byle karta była bial-podl I; ~ iść na całego 'działać śmiało, z dużym zaangażowaniem': ten kšonc na ca-ęgo iże zam 14; ~ iść na całego 'iść na oślepi, na nic nie zważając': jic na cavněgo Wej S I 114; ~ iść na chachy pej 'umrzeć': jic na γαχθ wej jw II 19; ~ iść na chałupki 'udawać się w odwiedzińy (na rozmowę,

na plotki)': ino vécur natχοژی, to ¼un zaroz iże na χαυυπί konec 12; ~ iść na chałupy 'jw': jic iże e na χουπy? tj. w gości, w odwiedzińy miel PKJ II 64; iże na χαυυπy, to skoro ně p<sup>r</sup>siże ciesz 15; iż na χαυπy, na bāiki krak PJPAN 11 s 250; ni mom co robić, ide na χουπy gor 2; n-tar [Orawa] KąśOr 218; myślen PJPAN 11 s 250; kroś 9; rzesz 8; dąb-tar 15; lip 2; ~ iść na chęchy 'włóczyć, wałęsać się': jic n'a\_χαχθ Byt S II 24; ~ iść na chleb 'przechodzić na dożywocie': Kasz jw 33; ~ iść na chyt 'udawać się gdzieś w celu flirtowania': idymy na χyt lubl I; na χyt śua strzel-opol OIW 33; pszcz SGŚ XIII 49; koziel jw; opol jw; ~ iść na ciepłe nogi 'odbywać stosunek płciowy': bl Psl I 104; ~ iść na ciuchy 'kraść porzucone mienie, uprawiać szabrownictwo': W znaczeniu powojennego s z a b r u w moich stronach szerzy się nagminnie słowo ciuchy, np. iść na ciuchy, wracać z ciuchów sierp JP XXVII 23; ~ iść na ćmę, na schód 'o księżycu: przechodzić z fazy pełni do fazy nowiu': ksążec jizę na cma Kasz S II 281; męsęc iże na sχōt wej 3; ~ iść na (czyjąś) dolę pśn 'zaczynać z kimś wspólne życie': Drobną rosa pada na te carnom role, Idzies ty, Hanusiu, na Jaśkową dolę opocz MPTL VII 279; ~ iść na dużą gromadę 'odbywać stosunek płciowy': 'uvažāi, sōne, cobēs z ņo časim n'a\_dužo gr'omadā ně šed pog Kościer, Chojn i Byt S I 367; Koc SKoc II 27; ~ iść na dyrdy '?': Idzies na dyrdy? Ciesz MPTL XV 2 s 79; ~ iść na dwór 'oddalać się w celu zataświenia potrzeby fizjologicznej': Iść na małóm strone a[lbo] na dwór Cieszyn 7 [Cz]; Śl ZNWSPOp J II 50; ~ iść na dziady 1. 'stawać się biednym, ubożać': Panowie się bogaciły, a chłopcy szły na dziady brzes-mp PGaw 134; Syc SGŚ XIII 49; Śl jw; niź 5; 2. 'obchodzić domy w przebraniu w zapusty': iżem na żady ryp MacŚl 253; ~ iść na dziewuchy

'udawać się gdzieś w celu flirtowania z dziewczętami': χυοποκι, iżemy na żουxy, bo ius kawalerske suojko ('księżyc') śf'ici piñ 9; ~ iść na emeryturę żart 'o sprzętach: przestać być używanym z powodu zniszczenia': te kšesło to i'u musi na emeryture beże sło biał-podl 1; ~ iść na fant 'w zabawie dziecięcej zwanej most: zostać wykluczonym z gry [?]: Jeżeli wybór pada na trzymającego pytę [skręconą chustkę], zatrzymany chłopiec czy dziewczynka dostaje „lanie”, poczem idzie na „fant” St Miasto-Warszawa Wisła IV 839; ~ iść na fecht 'zabrać': Wyrwisosna, ty bydziesz dziś w nocy warzól, a my dwa idymy na fecht Rybnik SGŚ XIII 49; ryb 13; strzel-opol OlW 51; lubl 1; Śl SGŚ XIII 49; ~ iść na gajdy 'biednieć': tēn uš šet na gajdi; mušau še vžošć za robota st-gdañ 3; ~ iść na gałąź 'wychodzić za mąż': u nas dōma mi žam šli po staršamu na gaūōž Koc SKoc II 6; Kasz S I 300; ~ iść na ganca 'działać, nie przebijając w środkach': wāg PKJ XVI 123; ~ iść na głuchy 'udawać się w zimie na łowienie ryb polegające na tym, że podpływające pod lodem do brzegu ryby ogłusza się uderzeniami w łód specjalną pałką lub innym narzędziem, a następnie wyciąga się je z wyrąbanego później przerebła': my mužili: na guuŷi ižem szczyc SGOWM III 46; Giž jw; Mrāg jw; Wr jw; ~ iść na gniłki 'kłaść się spać': iic na gniłki Kasz S I 334; ~ iść na gotowe 'korzystać z czegoś, co już jest zrobione, co zostało osiągnięte, korzystać z czyjejs pracy, czyjegoś dorobku': n-tar [Orawa] KaśŚ II I s 351; ~ iść na hamster 'handlować': Śl SGŚ XIII 49; ~ iść na hamstry 'nielegalnie handlować': uōžn znōñ iije na γamstry žłotow B II 4; ~ iść na helo 'o zwierzęciu: iść w szkodę': gašo šlō na γelo wej S II 11; ~ iść na kac 'ściągąć się': iž na kac ryb 13; ~ iść na kajanie 'zwracać zakupione rzecz lub zwierzę z powodu stwierdzenia wad,

które nie zostały zauważone podczas kupna': n-tar [Orawa] KaśŚ II I s 351; ~ iść na kolędy 'w okresie świąt Bożego Narodzenia obchodzić domy, śpiewając okolicznościowe pieśni, inscenizując widowiska i składając życzenia, w celu uzyskania poczęstunku i datków': Iść na kolędy, po kolędzie myślen PJPAN II s 283; krak jw; ~ iść (z kimś, za kimś) na koniec świata 'być komuś wiernym': Szełbych z tobóm až na kōniec świata Ciesz MPTL XV 2 s 192; iic za kims na kuñć svata Kasz S V 195; ~ iść na krew 'udawać się na zabieg puszczenia krwi': Uważają także za rodzaj prezerwatywy od wielu chorób puszczenie krwi; do czego tak dalece się przyzwyczajają, że niektórzy [...] co miesiąc idą na krew Kuj Kuj I 53; ~ iść na krowę 'o byku: zapładniać krowę': stodniiki suy na krovyy wiel 6; taki rocńok, ale dobże iije na krovyy sier 5; ~ iść (komuś) na krzywo 'cudzołżyć': ona mu iije na křavo Kasz S II 274; ~ iść na księżą oborę 'umrzeć': Krak Krak IV 308; ~ iść na laufry 'włóczyć, wałęsać się': iije na lōfri Koc SKoc II 57; ~ iść na leleki, po leleki 'jw': iije na leleki, po leleki. řučěl robota i šed na leleki Koc jw 106; ~ iść na lekki chleb '?': iije na letki χlęp ostroł 9; ~ iść na lewo 'postępować nieuczciwie': Kasz S II 364; ~ iść na luchy 'w grze zwanej podbijanka lub podbijaczka: wyjść z koła zakreślonego na ziemi, w którego środku wbity jest patyk lub położony kamyk podbijany przez stojącego w kole uczestnika gry': Wyjść z koła w mowie dzieci znaczyło iść na „luchy” Kleparz-Kraków ME XIV 69; ~ iść na maciory 'o roju pszczół po utracie matki: przyłączać się do innego roju': Zmacierzeć, iść na maciory – gdy młody rój pszczół straci matkę, przyłącza się wtedy do innego roju, co zowią z macierzeniem wysmaz PF IV 900; ~ iść na małą stronę 'oddalać się w celu oddania moczu': Iść na

małóm stróne a[lbo] na dwór Cieszyn 7 [Cz]; Ciesz SCiesz II 297; ~ iść na mały dwór 'jw': Śl SGŚ XIII 49; ~ iść na mirę 'umawiać się co do warunków, na jakich owce zostaną przez ich właścicieli oddane do wypasu bacy i juhasom': Trzeciego dnia po przyjsciu na halę następuje ważna chwila ugody właścicieli owiec z bacą i juhasami, która zowie się iść na mirę N-tar Lud VIII 41; ~ iść na morze '?': Kto nie umie rzekać ('modlić się'), niech idzie na morze Ciesz SGŚ XIII 50; ~ iść na myszy 'kraść, zwłaszcza ziemniaki i owoce przechowywane w kopcach': potkãł jem takix třex z męxami, ti pevno śl na mǝš Kasz S III 76; ~ iść na myto 'przyjmować się do kogoś na służbę': Stup LSW I 628; ~ iść (komuś) na nerwy 'denerwować, drażnić kogoś': wejś tǝgo beklouka, bo takou muzyka to na nervy iże koziel SGŚ XIII 50; tan blek – t<sup>o</sup> mý iǝže na nervy, t<sup>o</sup> mý iǝž za vǝšle zlotow B II 351; ~ iść na nura 'nurkować': nurek to zaro iǝže na nura ve vode sier 5; ~ iść na ofiarę 1. 'obchodzić dookola ołtarz w czasie nabożeństwa': iǝdǝm na uofiare kole ouořa ciesz 15; 2. 'składać datki pieniężne przed ołtarzem po ceremonii ślubnej': po ślubie fsyscy idǝ na uokfare, skuodajǝ uokfare kouo untoza kolb 3; Kiedy po ślubie nowożeńcy idǝ „na ofiarę”, panna młoda powinna wziąć od pana młodego centa do skarby kościelnej, żeby potem w domu dopuszczona była do pieniędzy wad Lud XVI 84; ~ iść na orzechy 'próżnować': gzež tǝna [nw] je? on šed na ořeǝi wej S III 336; ~ iść na pachtę 'kraść z ogrodu lub pola': Koc SKoc II 57; ~ iść na pasierby 'wychodzić za mąż za wdowca z dziećmi': lub PF V 826; ~ iść na pięćset morgów 'umrzeć': on są xutko od nǝš zavinoł i šed na pǝset morgǝv Kasz pd-wsch S III 109; ~ iść na piórach 'iść lekko': Kasz jw IV 285; ~ iść na Płachtowo zart 'kłaść się spać': z vama čas iǝ na

plaxtovo Kasz jw 85; ~ iść na pobieżki 'iść gdzieś blisko i na krótko, np. do sąsiada': Moja hnet wróci, poszła jyny na pobiyzki Ciesz SCiesz II 237; ~ iść na potrzeb, na potrzebę 'oddalać się w celu zatratwienia potrzeby fizjologicznej': Iś na potrzyb n-tar [Orawa] KǝsŚ II I s 351; seł na potǝbe do p<sup>o</sup>la n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 142; ~ iść na pożyczek 'pożyczać': iǝc na n'a poǝiċk Chojn pn-zach S IV 157; ~ iść na proché 'żebrać': iǝc na pǝřǝ Stup Hilf 177; ~ iść na proszaki 'udawać się gdzieś z zaproszeniem na wesele, chrzciny, z prośbą o zostanie chrzestnym (chrzestną) itp.': Wyrażenie proszaki, iść na prosaki, służy wówczas, gdy panna młoda obchodzi, prosząc o datki lub o przybycie na wesele, albo gdy matka zaprasza kogo na chrzciny, w kumy lub o datek itp., udając się najczęściej do dworu Sand Sand 248; ~ iść na prządki 'udawać się na pogawędkę': sulech GruchGwKr 128; ~ iść na przechód 'oddalać się w celu zatratwienia potrzeby fizjologicznej': iść na pšexut ok Rzeszowa; N-tar RWF XVII 56; Łow PF XIV 360; wys-maz PF IV 864; Koc SKoc III 38; pog Kościer, Chojn i Byt S IV 184; ~ iść na przeciągi 'mocować, siłować się': śli na pǝšecǝǝi, ktǝreń siłnejsy suw I; ~ iść na przegrane 'w grze w palanta: zostawać wykluczonym z głównego nurtu gry': Gdy źle trafiǝ palantem lub matka piłką dostanie w biegu – idǝ na przegrane i rola ich ogranicza się do łapania piłki podbijanej ostroł ChŻycie 89; ~ iść (z kimś) na przysięg 'przysięgać komuś': mogą z tobǝ iǝc xoc na pǝšig [st] Wej S IV 202; ~ iść na przyżenkę 'przenieść się po ślubie do domu współmałżonka': ke pǝšli, tak pote podfa tego, iǝg uǝn seł ku nyǝ na pǝzyņke, tag uǝ nego se uǝdbavovało vesefe Orawa [S] ZNUJ 72 s 32; n-tar [Orawa] KǝsŚ II I s 351; ~ iść na pytki 'udawać się gdzieś z prośbą, zwykle o pożyczanie czegoś': Idym

na pytki do sómsiadki, bo mi chybiło soli *ciesz SCiesz II 266*; ~ iść na rab, raba 'udawać się gdzieś w celu kradzieży': Iść na rab *Śl SGŚ XIII 50*; Idymy na raba *strzel-opol jw*; ~ iść na rogi 'dawać się wciągnąć w awanturę': *Wej S IV 334*; ~ iść (z kimś) na rozwody *psn 'rozchodzić się z kimś, zrywać związek z kimś'*: wróbel mōyī: ja na gody ide z żabo na rozwody, cauo žime šeži w mule, do kogo še ja pšitule *Mr i Wr SGOWM III 47*; ~ iść na skargę 'oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': [sporad] *wej S V 48*; ~ iść na słowo 'zaręczać się': ižemy na suovo będz *MAGP III s 136*; ~ iść na smyki **1.** 'wychodzić z domu, żeby się włóczyć lub spotkać z dziewczyną': Ida dziś na smyki *Śl SGŚ XIII 50*; [pogard, żart] *Ciesz SCiesz II 290*; **2.** 'wagarować': *rac SGŚ XIII 50*; ~ iść na stronę **1.** 'oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': Siymie to jes bardzo dobre na syćko. To me dawali, kie cłowek na strone ni moze iś *n-tar [Orawa] KqśŚ II 1 s 352*; muše iść na strone – nogli mé ok *Rzeszowa; Ciesz MPTL XV 2 s 142; Orawa [Sł] KqśŚ II 1 s 352; Krak Krak IV 308; Kasz S V 182*; **2.** 'przenosić się po ślubie do domu męża i jego rodziców': A ta zdatniejso [dziewczyna] sła na strone *ostrol BHKM XI 99*; ~ iść na stronę rzadko 'oddawać rzadki kał podczas biegunki': ižje na strōne řotko *ciesz 9*; ~ iść na sukni 'iść bez wierzchniego okrycia': byuo<sup>e</sup> ćepuo<sup>e</sup>, šua na sukni d<sup>uo</sup> k<sup>uo</sup> iśćōua *żłotow B IV 360*; ~ iść na swoją potrzeb 'oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': iis na swoją potrzeb żyw *RamŚl 55; łęcz PJPAN 47 s 818; żłotow B III 341; Koc S IV 150; Kasz Ram 157*; ~ iść na swoje 'usamodzielniać się finansowo, przechodzić na własne utrzymanie, zakładać własne gospodarstwo': Oprócz tego stałego zarobku ludzie folwarczni mają poboczny dochód z krowy, świń i drobiu, tak iż ogólnie lu-

dzie „pod panem” miewają się dobrze; kto oszczędny, odkłada sobie sporo gotówki, bo ideałem każdego chłopca polskiego na Malborskiem jest iść „na swoje”, tj. kupić sobie chałupę z ogrodem *Mal Wista III 720*; my po dważeśca lat mefi, jak śli na sfoje *bial-podl I; żłotow B II 21*; ~ iść na swój chleb 'jw': *Ciesz MPTL XV 2 s 81*; ~ iść na szepty 'udawać się do spowiedzi': iisc n'a šeptō *Kasz pd-wsch S V 251*; ~ iść na szeroki kam 'być chrzestnym lub chrzestną': ižje na šeroči kam – będzie podawał dziecko do chrztu *wej 3*; ~ iść na szpiegi 'szpiegować': *strzel-opol OIW 319*; ~ iść na śpiki 'kłaść się spać': čas iic na śpiki *Wej S V 129*; ~ iść na tamten świat 'umrzeć': Uklęknij, grzyśniku, i wysłuchoj sie, bo za kwile idzies na tamtyń świat żyw *MiesPog 102*; ~ iść na twardość mierzca 'sprowadzać geodetę w celu sprawdzenia na miejscu stanu faktycznego w wypadku sporu': *n-tar [Orawa] KqśŚ II 1 s 352*; ~ iść na ucho 'kłaść się spać': po uobżeże klepšō kosi i ijdō na uxo *olsz StefJ 64*; ~ iść (z kimś) na udry 'przeciwstawiać się komuś, robić komuś na przekór, kłócić się z kimś': zafse oba ijdōm ze sobōm na udry *kolb 2*; Ido ze sobo na udry *białos I*; vy lepi ze mno na udry nie ižće! *bial-podl I*; mogą nawet z tobō iic na udrō, ale ja nie popuščā, žocbō to mé ostatnō krowā koštovalo *Kasz S VI 11; kroś Lud VI 45; dęb K VI 13; siem I*; ~ iść na uklęk 'kłękać': *Wej S VI 18*; ~ iść na uleżałki 'kłaść się spać': iuš še doś naxarouaūōm, iida na uleżaūki do dōm *tcz 7*; Jida na uleżałki. Uż mi wrōble oczy załażō *Koc SWes 45*; ~ iść (z kimś) na uszarp 'używać wobec kogoś przemocy': jem taki cłowek, že ze mnō može žtos le są spokōjno dogadac, ale žto bō prōbovāi iic ze mnō na ušarp, ten pře-graje *Wej S VI 37*; ~ iść na utrapionego 'iść na oślepa, na nic nie zważając': *Kasz jw 39*; ~ iść na wajdę **1.** 'udawać się gdzieś w celu

*flirtowania*: *ciesz* SCiesz II 342; **2.** 'włóczyć, wałęsać się': Zaś idziecie na wajde? *ciesz* jw; ~ iść na walca 'poszukiwać pracy': Śl SGŚ XIII 51; ~ iść na wędkę 'udawać się na łowienie ryb na wędkę': giż SWM m 10 s 30; *mrąg* jw; *pis* jw; *szczyr* jw; *resz* jw; ~ iść na wielką stronę 'oddalać się w celu oddania stolca': *Ciesz* [Cz] jw; *Ciesz* SCiesz II 297; ~ iść na wielki dwór 'jw': jak nie umiś iść na veľki dvõr, to se vež užižčka ricinusu *rac* SGŚ XIII 51; co seų na veľki dvõr, to jak papõrkę dupą utar, to me pod nosę mazaų *opol* ME V 201; *koziel* SGŚ XIII 51; *niem* jw; *lubl* jw; *klucz* jw; Śl jw; ~ iść na wrzos 'stawać się nędzarzem': to bæ tã χαάł, žebøm šed na vřos na starě lata *Kasz* S VI 111; ~ iść na wybleszczki 'udawać się na wesele, nie będąc zaproszonym': jidy my na vešeli na wyblyščki *ciesz* 9; ~ iść na wychodnego '?': Bawiłem się do godziny jedenastej. Przyszłem do domu, to trzeba iść na wychodnego, bo noc księżycowa była nie z tej ziemi *tom* LL VI 4–6 s 87; ~ iść na wydechy 'o rybach: *dusić się pod lodem*': to videχ, riba na videχi jizze *tcz* 6; ~ iść na wyścigi 'włóczyć, wałęsać się': χuopok casem večur iže na vyšciği, na kino *kolb* 3; ~ iść na wzdynki 'udawać się na spotkanie, w czasie którego kobiety wspólnie przędą': Iść na wzdynki – iść z kądziela *chłm* K VI 252; ~ iść na zamianki 'zamieniać się czymś, zamieniać coś': jic na zamõnki *Wej* S III 174; ~ iść na zawód 'przystępować do rywalizacji': Tõž chycili sie tych kołoczi. Tyn sławny łujec czy szwagier żroł jak wszecy diabli, a tyn sie też nie doł. Szli na zawód *Cieszyn* [Cz] *KadGaw* 309; ~ iść na zdrowie 'wpywać korzystnie na czyjeś zdrowie': néχ cí jizze na zdrõõłvle ta dõõbrõõ jęza *złotow* B II 21; ~ iść na żagiel 'spieszyć się': ten jizze na žegel *Kasz* S VI 285; ~ iść na żeber 'żebrac': na zeber to uõñ sou jyno dva razy na tyżyń *opol* PJPAN 6 s 157; iś na žeber *p-tryb* RŁTN XXXI 215;

*Pszczyna* SGŚ XIII 51; Śl ZNWSPop J II 50; *Kuj* PF V 966; ~ iść na żokach **1.** 'iść cicho, bez hałasu': jic na žokax ['część pończochy lub skarpety, którą wkłada się na stopę'] *Kasz* S VI 309; **2.** 'upokarzać się, przeproszać kogoś': *Kasz* jw; ~ iść noga za nogą **1.** 'iść bardzo powoli': χoćece prenzy, tak yžece noga za nogo! *bial-podl* 1; *Ciesz* MPTL XV 2 s 79; **2.** 'iść czymś śladem': jizžem noga za nogo z'a nẽm tõ võjsko stecko *szt* GMalb II 1 s 278; ~ iść o brusku 'wracać z niczym, nie uzyskawszy i nie zatatwiwszy tego, co się zamierzało': šou z gožiž [nw] o brusku *ryb* 13; ~ iść od miedzy do miedzy, szerok 'o pijaku: *iść, zataczając się*': jic od męžõ do męžõ *Kasz* S III 157; naš sõsåd ju zås jizze šerok *Kasz* jw V 252; ~ iść o numero dalej '?': Iść o número dali *Ciesz* MPTL XV 2 s 81; ~ iść paść psy 'zostać bez niczego, być zdanym na taskę losu': Do kiedy má tyn rynte? – Do marca. – A potym? – Potym ci kázajo iś paś psy *n-tar* [Orawa] *KąśŚł* II 1 s 352; ~ iść po chałupach 'żebrac': iže põõ χaupak *lim* 15; ~ iść pod czepiec 'wychodzić za mąż': Ona chce iść pod czepiec *Ciesz* MPTL XV 2 s 157; zis je prave rok, jak naša marta šla pod čepc *Kasz* S I 167; ~ iść pod flek 'kłaść się spać': jic pod flæk *Kasz* jw 283; ~ iść pod gajora 'jw': jisc pod gajora *kościer* jw VII 73; *Koc pn* SKoc II 6; ~ iść pod gęsią krzywde 'jw': jic pod gąsõ křivdõ *kar* S I 311; *wej* jw; ~ iść pod komorę 'mieszkać w cudzej chacie na komornym': gdo ni móu sfoji χałupy, šõł pot kumorym *Cieszyn* [Cz] *Kell* II 201; ~ iść pod nóż 'o zwierzęciu: być przeznaczonym na zabicie': *złotow* B II 381; ~ iść pod pachę, pod rękę 'iść we dwoje tak, że jedna osoba ma rękę wsuniętą pod ramię drugiej osoby': idom pot pãxe *szam* 8; jic pod pãχõ *Kasz* S IV 8; pod ryńke sobe šuy do koścõu *łęcz* PJPAN 37 s 334; uñi s sobo zafse pud reńke ydo, m'yślałby χto, ze to taka veľga miłość! *bial-*



-podl 1; brutka i brutkōn śli pod rějke szt *GMalb II 1 s 135*; śli p<sup>o</sup>ed rějke złotow *B II 20*; ~ iść pod pażęcę 'umrzeć': iic pod pażęcą ['murawę'] *Wej S IV 46*; ~ iść pod pierznę **1.** 'kłaść się spać': iic pod pęrną *Kasz jw 258*; **2.** 'mieć stosunek płciowy': *Kasz jw*; ~ iść pod Pierznowo żart 'kłaść się spać': iic pod pęrnovo *Kasz jw II 104*; ~ iść pod Piórkowo żart 'jw': *chojn jw IV 286*; ~ iść pod Pisaną '?': Iść pod pisanóm *Ciesz MPTL XV 2 s 81*; ~ iść po drabsku 'obchodzić domy w ostatnie dni karnawału, by otrzymać podarunki': iak te pšysy kusoki ['ostatnie dni karnawału'], co to byu! to užunżauy stare χuopy, cauo veś, ubirauy še f kožuzy – do guřy veuny vyvracauy, opasyvauy še povrusuami, i syu po dropsku. nabrauy košuf na iajia, kobity dajauy iajia [...] a iak nazbirauy, to večur – troxy spšedauy na vutke, rešte vžiny n'a smażyuy, sprovażyuy muz'lyke, o tańcavauy lub *BartMazur 32–3*; ~ iść pod, w Gęsie Góry, w gęsie gniazdo **1.** 'kłaść się spać': iic pod gašě gōrə, iic v gašě gōrə *Kasz S I 311*; iic v gašě gñazdo *Kasz jw 331*; **2.** 'włóczyć, wałęsać się': iic v gašě gōrə *Kasz jw 311*; ~ iść pod włos 'żyć w trudnych warunkach': mə iizemə pod włos *Kasz jw VI 91*; ~ iść po gips 'oddalać się w celu zatwienienia potrzeby fizjologicznej': piñ 2; ~ iść po gównu z miechem 'iść gdzieś niepotrzebnie': *Kar S III 158*; ~ iść po koledzie **1.** 'w okresie świąt Bożego Narodzenia obchodzić domy, śpiewając okolicznościowe pieśni, inscenizując widowiska i składając życzenia, w celu uzyskania poczęstunku i datków': ižě p<sup>o</sup>o kołěńže kros 9; myślen *PJPAN 11 s 283*; *krak jw*; rzesz 8; **2.** 'o księdzu: składać parafianom wizyty duszpasterskie po świętach Bożego Narodzenia': ryb *SGŚ XIII 48*; niem *jw*; ~ iść po kółkach 'iść po ciemku, trzymając się płotu': boch *MPTL X 1 s 213*; ~ iść po Nowym Lecie 'obchodzić domy w Nowy Rok,

składając mieszkańcom życzenia noworoczne': iže po novą leće *ciesz 18*; ~ iść po proszonym 'żebrac': una gospodaży ž žęcni, a un iizę po prosonym *bial-podl 1*; uže iže po prošonym *biel-podl 1*; ~ iść po prošbie 'jw': (o wyrzuconym ze dworu fornalu) un ņe posed do drugęgo dworu sukać uobołosku, tylko set po prošbe *sand 13*; *konec RŁTN XXII 233*; ~ iść po rozum do głowy 'szukać wyjścia z trudnej sytuacji': Trzeba iść po rozum do głowy *Ciesz SGŚ XIII 48*; *złotow B IV 209*; *Kasz S I 327*; ~ iść po szczecinie 'biednieć': *radz-podl Wiśła XIX 102*; ~ iść po trupach 'dążyć do celu, nie przebijając w środkach, postępując bezwzględnie wobec osób stanowiących przeszkodę w jego osiągnięciu': po trupach by šet łęcz *PJPAN 37 s 334*; tēn bi krat i bi šet χoc po trupach *szt GMalb II 1 s 135*; ~ iść po żebraniu, żebranym 'żebrac': na ostatku pšięze mi iś po żebrańu *ryb 13*; an'o nar'az żyżina vžōn vorek i iizę po żybranēm *zam 4*; ~ iść precz, bo (kogoś) owies dzióbie '?': Idzie precz, bo go owies dziubie *Ciesz MPTL XV 2 s 79*; ~ iść prostą, równą drogą 'postępować uczciwie': iic prostō drogō *Kasz S IV 173*; pýrsa była rada: rōvnōm drōgōm ić, drugā rada: ņe mýsaj še do cużej zalezytości *Orawa [Sł] ZNUJ 72 s 65*; ~ iść prosto bez gęste i przez rzadkie 'postępować uczciwie bez względu na okoliczności': jo ide za še prosto bez genste i pšes žotke, jo ņe blameruje giž *SGOWM III 46*; ~ iść prosto za nosem '?': Idź prosto za nosym *Ciesz MPTL XV 2 s 80*; ~ iść przez oczy 'być natrętnym, natarczywym': Idzi przez oczy. Nic jego nie obchodzi, tylko idzi przez oczy *Wilno [Lit] SLit 250*; ~ iść (z kimś) przez życie 'prowadzić z kimś wspólne życie': to še una zgožiła iis z tobo pšez żyće? *bial-podl 1*; ~ iść (z kimś) ręka w rękę, w jedną rękę 'zgodnie współpracować, działać solidarnie, popierać się': Idzie z nim ręka w rękę

Bytom MPTL XV 1 s 49; jym ñic ñe udowodniće, bo uñi jido reńka v reńke bial-podl 1; to je kōmotorstfo, zavdi jido reńka v reńke szt GMalb II 1 s 135; z ojcem v jene reńke śli, muvili, ze ja grymaśna bial-podl 1; ~ iść smugiem 'unikać kogoś': jic smugą ['bokiem, z dala'] Kasz S V 103; ~ iść sołtysa oskarżyć 'oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': Chojn pn-zach jw 216; [sporad] Kasz jw; ~ iść spać z gapami, kokotem, kurami 'kłaść się spać bardzo wcześnie': jic z gapami ['wronami'] spac wej jw I 301; Prósów to mało<sup>u</sup> dziura [...]. Dzie ludziska z kokotym idą spać Szczepanowice-Opole KoszPog 26; spać chozovou barzo fčas [...]; tymu se teś śmoli ś ñego, że jizze sp'aj<sup>z</sup> zarovno s kurami ciesz NT II 42; jizze spać s<sub>u</sub>kuramy<sup>z</sup> złotow 1; Wieczór było trzeba iść spać na rowno z kurami Ciesz [Cz] Zwrot 281 s 30; ~ iść stopka na stopkę, stopka w stopkę 'iść powoli': jic stopka na stopką, jic stopka v stopką Kasz S V 169; ~ iść swego 'działać samodzielnie, niezależnie, według własnego uznania': Stup LSW II 1126; ~ iść swoimi dwoma lechami 'zajmować się swoimi sprawami, nie wtrącać się w nie swoje sprawy': z'a<sup>u</sup>ñikim są ñ'e<sup>u</sup>kerują, lěno idą sv'o<sup>u</sup>jimi dvuma l'ěxami Kasz pd-wsch S II 347; ñe vtikōm nosa, że ñi mōm, jano jida svojami dvōma l'ěxami Koc SKoc II 105; ~ iść swoją drogą 'jw': zavdi sfojo drogo jizze, ñe sūxα naśyχ radōf szt GMalb II 1 s 135; šedū sfojūm drogo za polskum olsz SGOWM II 112; mōziūam mu stale, jiz sfojō drogo, ñe ftrōncāi śā do jannyχ luži, bo potam nažekāu na sfojō guopotā bāzes ostroł 31; ñeχ každy<sup>z</sup> jizze sv<sup>u</sup>o<sup>u</sup>ē<sup>u</sup>q<sup>u</sup> dr<sup>u</sup>o<sup>u</sup>gō, a d<sup>u</sup>o<sup>u</sup>ē drugēg<sup>u</sup>o<sup>u</sup>ē śē ñē ftykō<sup>z</sup> złotow B I 145; Kasz S V 192; ~ iść ślad w ślad 'iść za kimś, nie odstępować kogoś ani na krok, podążać za kimś': psy śli za jymi ślat f ślat i naleźli bial-podl 1; ~ iść śmiercią 'iść na śmierć': Piérwsza mówi: „że woli śmiercią iść

(sic), jak za tego noska" piñ Kiel II 222; ~ iść udry za udry 'odwzajemniać się za coś złego czymś równie złym': ja ñe bede se soñzić añi jisć udry za udry kras 7; ~ iść w alleluje 'schodzić na złą drogę': ten jizze v aleluja wej S I 4; ~ iść warkoczem 'o rzece: wić się': vode, co iže varkoczem, to nazyvajom struñeñ, i voda gvoži Żywiec 1; ~ iść w barki 'mocować, siłować się': Kasz Hilf 159; ~ iść w bary 'jw': wys-maz PF IV 798; ~ iść w biady 'jw': Jo chce z tobą iść w bziady – pedo lew – obocem, chto z nos krzepsy ostroł Ch Z borów 39; wys-maz PF IV 799; białos Kudz 136; ~ iść w Czajowe bruki 'upierać się': ju tō jizzeš v čajove vraki ['brukwie'] wej S VI 106; ~ iść w dażki 'mocować, siłować się': Iść w dażki Grodno [Bruś] Zb XI 267; Lit Wal 55; ~ iść w długą 'włóczyć, wałęsać się': naś tatk ñi može o večor usezec doma, le vedno jizze v długō Kasz S I 218; ~ iść w dobre ręce 'dostawać się pod opiekę, w posiadanie dobrej, zaufanej osoby, być powierzonym komuś zaufanemu, pewnemu': jag v dobre rence yže, to pšedom bial-podl 1; ~ iść w drony 'o królowej pszczół: rozpocznąć okres godowy': krōlova jizze v drōni od drugēgo lutēgo szt GMalb II 1 s 135; ~ iść w dupę na raki 1. 'nie pokazywać się gdzieś więcej': jiz v dupa na reki Koc SKoc I 108; 2. 'nigdzie nie pójść': złotow B II 20; ~ iść (z kimś) w duży 'mocować, siłować się z kimś': siem K I 398; ~ iść w dzbanuszka 'o trzech osobach: iść w taki sposób, że dwie osoby znajdujące się na zewnątrz prowadzą pod rękę osobę idącą w środku': ok Krakowa jw 418; ~ iść według nutów '?': jakže tō traf'il v takē c'lemnici? ja šed vedług nōtōv Kasz pd-wsch S VII 184; ~ iść we wieś 'włóczyć, wałęsać się': on ju zās šed ve ves Kasz jw VI 136; ~ iść w górę 1. 'o cieście: zwiększać swoją objętość, podnosić się na skutek fermentacji; rosnać': n-dwor AGM VI s 111; olsz SGWOM III

50; szt *GMalb II 1 s 118*; 2. 'o cenach: zwiększać się': cyny *jidom v gure łęcz PJPAN 37 s 282*; ~ iść w grzechy 'oddalać się w dalekie, nieokreślone miejsce': *n-tar [Orawa] KaśSł II 1 s 352*; ~ iść w imy 'siłować się': *ijc v iimə pog Wej i Lęb S II 106*; ~ iść w kaduki 1. 'oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': *Kasz S II 118*; 2. 'udawać się na spotkanie z kimś [?]: oni ślə dvoje v kaduki ['krzaki jałowca'] *Kasz jw*; ~ iść w kit kiteczny 'uwolnić kogoś od swojego towarzystwa, odejść, odczepić się od kogoś': *ijc v Kit kitečni Kasz jw VII 147*; ~ iść w klukę 'iść bez pary w charakterze drużyny weselnej': *ijc v kləką ['jarzmo na jednego wołu lub jedną krowę'] kar jw II 162*; ~ iść w krzaki 'oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': Ale pozwól mi, wiloszku ('wilczek'), iść w krzaki, bo mnie z tego strachu tak morzy, że już ani nie wytrzymam *opol SGŚ XIII 52*; ~ iść w kury 'bawić się w taki sposób, że dwie osoby, skacząc na jednej nodze, przepychają się za pomocą łokci': *Kasz pn-zach S II 301*; ~ iść w Labudowę 'zbaczać z tematu': *ja tak, a on vědno ijze v labudovą Kar jw 328*; ~ iść w olszki 'zgubić się, zginąć, zawieruszyć się': *ijc v uōłški chojn LPW III 753*; ~ iść w orędziny 'udawać się do dziewczyny z wizytą, w towarzystwie swatów, aby oświadczyć jej oraz jej rodzicom, że jest się zainteresowanym małżeństwem z nią': *jak še χto χce żenić, to ijze v uoreżiny miel PKJ II 77*; ~ iść w pałki, pióra 'o ptakach: porastać piórami': *jağ gąši porastaju, idu f piura, to še muvi: idu f połki kras 3*; ~ iść (za kimś) w piekło 'być gotowym dla kogoś na największe ofiary, być gotowym uczynić, poświęcić dla kogoś wszystko': *kašəbi sō tē dbə, že za svim bə v pekło ślə Kasz S IV 247*; ~ iść w pierzę, pióra 'kłaść się spać': *ijc v pēřą wej jw 258*; *ijc v pōra Kasz jw*; ~ iść w płomień 'palić się [?]: bo jağ uōgnym

[*się wędzi, a nie dymem*] – to še zapāfi – *ijze fšysko f puōmīn n-tom SobWp 74*; ~ iść w pole 'udawać się na front': *jağ žōm f puōēiYe šet, uoēiēc uoēstōu sōm dūōžma! złotow B III 264*; ~ iść w prymy 'przenosić się po ślubie do domu żony i jej rodziców': *Zięć, przyjęty do chaty żony, nazywa się „prymakiem”. Żenić się i osiadać w chacie teściów to „iść w prymy” Wilno [Lit] Wista XIV 422*; ~ iść w przegony 'ścigać się': *iś f pšegōny piñ 2*; ~ iść w przystępy 'przenosić się po ślubie do domu żony i jej rodziców': *siem 1*; ~ iść w rozsypki, rozsypy 'marnować się, niszczyć się': *takē pākne gospodarstvo jak to bəło, śło v rozsəpki Kasz S IV 355*; *gbūōrstwūo śło v rozsəpki Kasz LPW II 156*; *ijc v rozsəpə Wej S VII 274*; ~ iść w rug 'udawać się gdzieś w celu poszukiwania pracy': *Lim*; ~ iść w sakry 'iść precz': *Ciesz [Cz] SGŚ XIII 53*; ~ iść w skoki rym 'skakać': *Biere drewka, idę w skoki Przeworsk ME VI 206*; ~ iść w skóre 'zaczepiać kogoś': *ten zarā v skōrą ijze Kasz S V 55*; ~ iść w słułp 'o rosącym zbożu: zaczynać wytwarzać na łodydze kolanka – obrączkowate zgrubienia': *Obok mieszanek uprawia się seradełę, którą wysiewa się w życie w czerwcu, tzn. kiedy zboże zaczyna kolankować – idzie w słułp mil MPTL XXV 1 s 57*; ~ iść w swój łeb 'mieć własne zdanie': *ja mu dobže režeūa, ale šet f sfōj uēp st-gdañ 1*; ~ iść w (czyjeś) ślady 'wzorować się na kimś, naśladować kogoś': *tag barzo χce iść f ślady vujka, zafše zreštō χcauam złotow B IV 423*; ~ iść w teren 'udawać się gdzieś, aby coś załatwić lub kogoś odwiedzić': *jağby še kto ũo mne pytoū, to ide v teryn i mje ne beže do vjēcora gor 4*; ~ iść (z kimś) w udry 'przeciwstawiać się komuś, robić komuś na przekór, kłócić się z kimś': *Kasz S VI 11*; ~ iść w użycie 'o zwierzęciu: iść na rzeź': *ani movy ni ma, žeby to [mięso końskie] użyfi, pañi, to še bżyžifli barzo.*

(koń) čysty, ale jednak nie iże v użycie zaw 1; ~ iść w zapominki 'ulegać zapomnieniu': fšysko iże v zapomnijki wiel 6; ~ iść w zięcie 'przenosić się po ślubie do domu żony i jej rodziców': białos 1; ~ iść za chłopa 'o kobiecie: zawierać związek małżeński': skoduje se, ze jakem uovdoŭaŭa muodo, nie sŭa za χuopa *sied BartMazur 12; rad RĚTN XXII 234*; ~ iść za kierz, za płot 'o nienarodzonym dziecku: zostać poronionym': šesc žŭje, a to šŏdmě šło za keř *Kar S II 319*; dva pěršě šło za płot *Kar jw IV 90*; ~ iść za kłapy 'bić się': *strzel-opol OIW 84*; ~ iść za kratki 'dostać się do więzienia': Gdo sie radzi matki, nie idzie za kratki [przysł] *Ciesz SGŚ XIII 53*; ~ iść za łby pśn 'bić się': Już i bracia sobie dobrego nie życzą, Często za łby idąc, po włosku się ćwiczą *Mr i Wr SGOWM III 51*; ~ iść za mąż 'o kobiecie: zawierać związek małżeński': do jŭi χoził kto jinny i una fcale nie χcała jŭż za jęgo za mŏs *bial-podl 1*; ni χcała jŭż za mŏż za nikogo *chłm 36*; ŭuna jŭšla za muŃš *hrub JPLXXVII 196*; dważešća i štyry mŃe byŭo, jak ja sŭa za mons *nidz SGOWM III 47*; za muŃš iŭže, za χuopa *rad RĚTN XXII 234*; [pśn] *opocz MPTL VII 229; radz-podl 13; suw 1; Olec SGOWM III 47; Mr i Wr jw; włoc Wiśła XVII 456*; ~ iść (za kimś) za mąż 'o mężczyźnie: zawierać związek małżeński': jek za mnŏ za monš šet, to jŭs reŃki nie Ńau *mrąg SGOWM III 47*; ~ iść (z kimś) za pasem, za pasy, zapasy 'mocować, siłować się z kimś': by še muŃŭ porażyć pŕemienić ve lva, psa i v orŭa, i v mrowca, tedy by dopĕro mŏg se mnŏ za pasę<sup>n</sup> iść *opol ME V 192*; za pasy (iść) *strzel-opol OIW 396*; jŭc za pase *Kasz LPW III 1009*; mogli byχ my społę jŭc zapasy *koziel ME V 91*; iŭ z nim zopasy *ciesz 18*; ~ iść za (swoją) potrzebą 'oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': Iś za potrzebom *n-tar [Orawa] KąśŚ II 1 s 352*; zara bede, tylko za

sfojo počšebo yde *bial-podl 1*; iść za sfojŏm potrzebŏm *niŭ 5*; ~ iść za stodołę 'jw': jŭc za stodołą *Kasz S V 163*; ~ iść za szmatką 'o dziewczynie: poślubić tego, któremu dała chustkę podczas spotkania z osobą swatającą jako znak zgody na przyszłe małżeństwo': swoje s'usede puosłŭł p<sup>uo</sup>smate. a Ńna še jŭs ftedy zaŭiwała, cy ję dać, cy nie dać. bo to zn'amenalo z'a smatkom iś aji z głovom. Ke jŭc dała smatke, muŃala i głove *Orawa [Sł] ZNUJ 169 s 277*; ~ iść z batogiem na morze 'podejmować się zadania ponad siły': ic z batugu na muŭre wej *S VII 169*; ~ iść z buksami 'oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': *Koc SKoc II 57; Kar S I 87; Wej jw*; ~ iść z długim nosem 'doznawać zawodu, rozczarowania': jŭc z długim nosem *Kasz S I 218*; ~ iść (komuś) z drogi 'unikać zwady z kimś, ustępować komuś': jedyŃ drugŭmu šed z drugŭ *n-tom SobWp 208*; ~ iść z gapami, gąskami 'biednieć': jŭc z g'apami *Chojn pn-zach S I 301*; jŭc z g'ŏskami *Kasz jw 312*; ~ iść ze swoją potrzebą 'oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': muŃŭ jŭc ze svoŕjŏ p<sup>uo</sup>štšebŏ *złotow B III 342*; jŭc ze swojŏ potrzebŏ *Kasz S IV 150*; ~ iść ze swą sprawą 'jw': *Šłup LSW II 1081*; ~ iść ze śpiczkami 'iść, płacząc': *n-tar [Orawa] KąśŚ II 1 s 352*; ~ iść ze światła, światu 'umrzeć': Ty matko, coś nas pozabijac chciała, terazki ty ze światu iść musis *ok Opola ME VIII 182*; Bez głupiá baba byŃ seŭ ze światła! *rzesz jw X 282*; bes ta pšeklanto goŭoŭa co to luŭi ze šfata jŭže *ryp MacŚł 165; tor jw*; ~ iść z gołą ręką, gołymi rękami 'udawać się w odwiedziny bez prezentu': uoćepin ně r<sup>uo</sup>obom teras, b<sup>uo</sup> to fstyd zbĕrać piŃonze, a z goŭom rynkom jŭ tak niŭt ně jŭży *kroś 1*; ja to nie yde z gołymi rencami, bo tam žeći *bial-podl 1*; iść ze gołymi rękami *gliw SGŚ XIII 53*; ~ iść z kobiałką 'udawać się do

spowiedzi w okresie wielkanocnym': mōj chłop šed zis z k'obãłkō pog Kościer, Chojn i Byt S II 182; iść z kobałkō Koc SKoc II 74; ~ iść z kołędą 1. 'w okresie świąt Bożego Narodzenia obchodzić domy, śpiewając okolicznościowe pieśni, inscenizując widowiska i składając życzenia, w celu uzyskania poczęstunku i datków': ħidum s kolindum rad RLTN XXIII 212; 2. 'porzucić męża lub żonę': jego k'obeta śła z k'oladō Kasz pd-wsch S II 186; 3. 'porzucić służbę': Kasz pd-wsch jw; ~ iść z krzywą ręką 'udawać się gdzieś, do kogoś z tapówką': Ej! trzeba tam iść z krzywą ręką Ciesz Cinc 12; ~ iść z kwitkiem 'odejść, nic nie załatwiwszy': Ale nikt nie miał takiego kapelusza, wszyscy musieli iść z kwitkiem, tylko stary majster miał taki kapelusz, jak chciała pszcz SGŚ XIII 53; cárovnica s kvítčkēm muśala ħiść do svojĕi šežiby wyrz PKJP II 1 s 170; ħcōu piñanzj p<sup>u</sup>o<sup>e</sup>žyčĕ, ale mušōu ħiść s kvítkam złotow B II 160; ~ iść z miechem, pindlami, tomlami, torbami, torbą 'stawać się nędzarzem, żebrać': ħic z mĕxą Kasz S III 158; ħic z piñdlami Kasz jw IV 275; ħic z tomlami kar jw V 367; iść s torbãmy niź 5; ħic z torbami Kasz S V 370; ħyc z torbō Kasz LPW II 582; ~ iść z nawiedzka 'udawać się z podarunkiem w odwiedziny do kobiety, która niedawno urodziła dziecko': Ciesz SCiesz II 208; ~ iść (z kimś) z Obręblewa do Zęblewa 'kpić z kogoś': mæ z nim ślæ z obrãbleva do zãbleva Wej S III 276; ~ iść z ogniem 'palić się': caua veš sja z uognim sier 5; ~ iść z pieczkami 'odejść z niczym': iś z pĕckami pszcz SGŚ XIII 53; ~ iść z portkami 'oddalać się w celu załatwienia potrzeby fizjologicznej': muša ħiść s p<sup>u</sup>o<sup>e</sup>rtkamj złotow B III 314; ~ iść z prózną ręką 'udawać się gdzieś, nic ze sobą nie biorąc jako prezent': Kasz S IV 176; ~ iść z różkami 'udawać się z podarunkiem w odwiedziny do kobiety, która niedawno

urodziła dziecko': Śl SGŚ XIII 53; ~ iść z uciekiem 'o żonie: opuścić męża': żona śła z 'ucekiem kar S VI 7; ~ iść żužu 'w zwrocie do dziecka: kłaść się spać': Kasz jw VI 318; ~ iwanem iść 'o urzędzeniu: bardzo szybko działać': Dobrze ciągnie? – i v a n e m ħi ħe st-gdañ 9; ~ nie móc gdzieś iść 'mieć ztwardzenie': ħĕ m<sup>u</sup>o<sup>e</sup>ga gžĕš ħiść złotow B II 20; ~ skok iść 'iść bardzo szybko, prawie biegiem': ok Biłgoraja Mazur II 167; ≈ bieda na biedę idzie pšn 'o skrajnej nędzy': Bieda na biedę idzie, Wlĕj piwo, Żydzie! szczyw Wiśła VII 190; ~ (ktoś) by sobie dał trzecią dziurkę w nosu wywiercić, jakby to szło 'ktoś jest ciekawski, wścibski': kar S I 270; ~ dobranoc, idź, idź, nie mamroc żart 'formuła pożegnania przed pójściem spać': dobr'anoc, ħic, ħic, ħe mamroc! łĕcz PJPAN 33 s 108; ~ drzewo idzie na obierzkę 'frazja używana w odniesieniu do niedoświadczonego drwala': dřevo ħiže na obeřkã ['pierwsza lub ostatnia deska przy piłowaniu drzewa'] – o niedoświadczonym drwalu, któremu siekiera ucĕkã z dře-va wej S III 285; ~ dziady idą w kąty 'robi się ciemno, zmierzcha się': žady idō f\_kõnty Bronowice-Kraków MPKJ II 439; ~ godziny, zegar idą, idzie nieskoro, nieskorzej, po zadku 'zegar wskazuje godzinę wcześniejszą, niż jest w rzeczywistości; spóźnia się': tyn zygor iže ħyskoro St Wiś-Pszczyna SGŚ XIII 51; gożiny ['zegar'] ħidōm ħeskoři ciesz 6; ty gożiny ħidōm po zatku ciesz SGŚ XIII 52; zygor iže ħeskoro. zygor nãm iže po zatku ryb 13; ~ gdyby nie musiał, toby ani srać nie szedł 'frazja odnosząca się do człowieka leniwego': Gdyby nie musiał, toby ani srać nie szoł Ciesz MPTL XV 2 s 71; ~ gęba (komuś) idzie jak kołowrotek, jako cierka 'ktoś bardzo dużo mówi': Gymba mu idzie jak kołowrotek Ciesz jw 76; iže mu gymba ħako cýrka Cieszyn [Cz] Kell II 144; ~ grzenia (na kogoś) idzie 'kogoś ogarnia

senność': gręna na me ijze *Kar S I 378*; ~ (coś) idzie bez grdyk 'coś się marnuje na skutek pijaństwa': te wouj tak po koleju bez grdyk šuj nidz *SGOWM III 48*; ~ (ktoś) idzie bez lodku 'ktoś daleko nie zajdzie': on ijze bez lodku ['proszku atunowego'] *Kasz S II 372*; ~ (coś) idzie bez, przez uszy 'coś działa drażniąco, nieprzyjemnie na zmysł słuchu': nie żegotej mi tym zvyrtkym, bo to bez ušy iže ryb *13*; oškliwo ['brzydka, nieprzyjemna'] muzyka, graiōm škroboki, aš to pšez ušy iže ryb *13*; nie brus tymi żelazumami, bo to pšez uši iže ryb *SGŚ XIII 52*; pžez ušō ijc *Kasz LPW III 765*; ~ (coś) idzie (komuś) ciężko w głowę 'ktoś uczy się z trudem, słabo pojmuje': to mu cažko v głovā ijze *Wej S I 116*; ~ (coś) idzie (komuś) do głowy **1.** 'alkohol działa na kogoś odurzająco': Dālek mu tego wina, e, kumotrze, wy mie kcecie opojić, tak mi sło do głowy *n-tar [Orawa] KąśŚ II I s 343*; vōžtka ijže mu d<sup>uo</sup>e g<sup>uo</sup>evy<sup>1</sup> złotow *B I 200*; Ee Macieju, jakosi ta gorzałka dziš masno. Zamiaz iž do głowy, to idzie do rzyci *n-tar PorJ 1959, 236*; **2.** 'ktoś łatwo coś przyswaja, łatwo się uczy': dajta tēgo χuopaka na škoui, bo jēmu učeñe do guovi ijže szt *GMalb II I s 136*; Juz mu rāz, Boze, nie idzie do głowy ta matematyka! *n-tar [Orawa] KąśŚ II I s 343*; ius ne ijže kšōska do głovy *bial-podl I*; uucy se ij uucy se, ij niž mu do guovy ne ijže piñ *9*; šfincy cauy žiñ nat tom kšōškom, a niž mu ne ijže do guovy tęcz *PJPAN 37 s 335*; na<sup>ka</sup> ijže mu češk<sup>uo</sup>e, nē ijže mu d<sup>uo</sup>e g<sup>uo</sup>evy<sup>1</sup> złotow *B II 21*; **3.** 'ktoś o czymś myśli': Co ci tez idzie do głowy? Ka by ci taki głupi stworyni uciekało, kie idzie na noc żyw *MiesPog 141*; ~ idzie do góry 'idzie ku lepszemu, poprawia się': peñc lat vyrobili, co mowa dwa kuñe i krowe, to je krutki čas, a jednak iže do gury *ostródz SGOWM III 48*; (komuś) idzie do góry 'komuś zbiera się na wymioty': *Kasz S VII 80*; ~ (coś) idzie do

kudiable 'przekl': to šło do kudiable! [*st Wej S II 288*]; ~ (komuś) idzie do lepszego 'ktoś wraca do zdrowia': me ijze ju do lepszego, ja vnet vstōnā *Kasz S VII 151*; ~ (coś) idzie (komuś) do nuty 'coś odpowiada komuś': Jechali aji nocami, aby czim jak niejrychli byli dōma przy rodzinie. A tym žłodziejōm, co siedzieli po lasach, to šzło do nuty *Cieszyn [Cz] PiegKoz 100*; ~ (coś) idzie do skutku 'coś zostaje zrealizowane': Przed zapusty jusz w ostatnym momencie, kiedy mniało isc do skutku [*chodzi o zawarcie małżeństwa*], zeslau Paluszniycę žłodzejkę *chojn MPKJ III 150*; ~ (coś) idzie do upadku 'coś marnieje, niszczy się, zmienia się na gorsze': to fšystko ijže do upatku tęcz *PJPAN 37 s 334*; ta cauo ijgo gospodarka to ijže do upatku piñ *9*; ~ (coś) idzie (komuś) do wierzchu 'coś zmienia się na lepsze': A tymu mynorzowi wszecko šzło strasznie do wyrchu, rōs w bogactwo *Cieszyn [Cz] KadGaw 319*; ~ (komuś) idzie do ziemi 'ktoś jest bliski śmierci': Já juž može lepszych časōw nie doczekām, bo mnie juž do ziamni jidzie *Wr Barcz 40*; ~ (na kogoś) idzie drugi świat 'ktoś się starzeje': na me ju drāgi svāt ijze *Kasz S V 195*; ~ idzie gładko, a tak sękowato 'coś odbywa się z przeszkodami': Tak idzie gładko, a tak sękowato *Śl SGŚ XIII 47*; ~ (coś) (bez kogoś) idzie jak bez rzeszoto 'frazu używana w odniesieniu do osoby z biegunką': to b'ez negue tak iže jak b'ez\_řešoto kościer *S II 103*; ~ (coś) idzie, jakby grał, pomydlił 'coś się pomyślnie układa, coś sprawnie przebiega': To idzie jakby groł *Ciesz MPTL XV 2 s 201*; Idzie to, jagby pomydlił *Ciesz jw 79*; ~ (coś) idzie, jakby z kamienia wodę cisnął 'z czymś trudno się uporać, coś przychodzi komuś z trudem, ciężko': Idzie to, jagby z kamiynia wode cisnōł *Ciesz jw 79*; ~ (komuś) idzie, jakby z rękawa trząsł 'ktoś ma łatwość wypowiedzania się': temu to tak

ijze, jakba z rąkava trōs *Kasz S IV 303*; ~ (coś) idzie (komuś) jak krew z nosa, po grudzje, wesz po Żydzje, z kamienia, kęsa 'z czymś trudno się uporać, coś przychodzi komuś z trudem, ciężko': ijze jak kref z nosa piń 9; ijze jak krew z nosa łęcz *PJPAN 37 s 335*; jak yže robota? – jak krew z nosa! *bial-podl I*; ta robota yže žis jak po gruże *bial-podl I*; ijze jak po gruże piń 9; ijze jak po gruże łęcz *PJPAN 37 s 276*; jak tam ijze robota? – a ijze, jag ves po zyže *bial-podl I*; Idzie to, jak z kamiynia *Ciesz MPTL XV 2 s 79*; tag mu fsystko šuo jak s kańiña łęcz *PJPAN 41 s 363*; jag goronco, to kopańe yže jak s kańiña *bial-podl I*; Jednak wsio sło jak z kamienia *etc MPTL XIX 134*; ta robota iže mi jak s kansa *koziel SGŚ XIII 48*; ~ (ktoś) idzie (na coś) jak na wodę 'ktoś chętnie coś kupuje': my uš tego ni mõmy vela f sklepe, luže na to idom jag na voda *ryb 13*; ~ (coś) idzie (komuś) jak nic 'ktoś sobie z czymś łatwo radzi, nie ma z czymś trudności': stōvīāne snoēpkōf ijze ji jak nic, je m<sup>o</sup>ēcnō i χ<sup>1</sup>pkō<sup>o</sup> złotow *B II 21*; ~ (ktoś) idzie jak opałka 'frazu używana w odniesieniu do sposobu poruszania się kobiety ciężarnej': doвно ja\_ktōro baba bēta čy<sup>u</sup>žarno, godafi: iže jag\_opołka *brzoz I*; ~ (komuś) idzie jak po lodku 'komuś się dobrze powodzi': me ijze jak po łōdku ['proszku atunowym'] *Wej S II 372*; ~ (coś) idzie (komuś) jak po lodzie 'coś się pomyślnie układa, ktoś sobie z czymś łatwo radzi, nie ma z czymś trudności': to ji tak ijze, jak pue lože *Kasz Ram 64*; ~ idzie (komuś) jak po maśle 'jw': To idzie jak po maśle *Ciesz MPTL XV 2 s 201*; jemu ijze jak po maśle piń 9; jak masynka dobra, to ijze robota jak po maśle *bial-podl I*; jemu ijze jak po maśle, je bogati i zdrowi *szT GMalb II 1 s 136*; rō<sup>o</sup>b<sup>o</sup>ta ijze mu jak p<sup>o</sup>o maśle *złotow B II 21*; ijze jak po masle *Kasz S II 103*; *ryb SGŚ XIII 47*; *Śl MPTL XV 1 s 49*; łęcz *PJPAN 45 s 539*; ~ idzie

(komuś) jak po mydle 'jw': uni młode, to jym robota ijze jak po mydle *bial-podl I*; fšistko ijze mu v žiču jak po midle *szT GMalb II 1 s 136*; ijze jak po mydle łęcz *PJPAN 45 s 566*; Do tēgo ciasu szło wszystko jek po mydle *Wr zach StefO 18*; *Śl MPTL XV 1 s 49*; *Kasz S III 66*; ~ idzie (komuś) jak po ruklinie 'komuś źle się powodzi': me tak ijze jak po rōklōne ['wybojach na drodze'] *Kasz jw IV 318*; ~ (coś) idzie jak po sznurce 'coś dokonuje się szybko i sprawnie': *Ciesz SGŚ XIII 47*; ~ (komuś) idzie (o coś) jak ślepej kurce o ziarnko '?': Idzie mu o to jak ślepej kurce o zorko *Ciesz MPTL XV 2 s 79*; ~ (coś) idzie jak woda **1.** 'o towarze: rozchodzi się łatwo i szybko, jest na niego duży popyt': kup sobe ryņkavice, bo brakne, idom jag voda *koniń 14*; **2.** 'o pieniądzech: szybko się rozchodzą, są szybko wydawane': pijōnže idom jag\_v<sup>o</sup>oda *n-tom 2*; ~ (coś) idzie jak w zegarku, zegar, zegarek 'coś się pomyślnie układa, coś sprawnie przebiega': Idzie jak w zegarku *Bytom MPTL XV 1 s 49*; o to čutki gusподаš, u jęgo iži fšystko jak zegar *suw 1*; To idzie jak zygarek *Ciesz MPTL XV 2 s 201*; ~ (coś) idzie (komuś) jak z bronami w lesie 'z czymś trudno się uporać, coś przychodzi komuś z trudem, ciężko': Idzie mu to jak z brōnami w lesie *Ciesz jw 79*; to mu ijze jak z brōnami v lese *Kasz S I 71*; ~ idzie (komuś) jak z kryki 'źle się komuś powodzi': tag mi liχo iže jak\_s\_kryki *opol ZNUJ 18 s 45*; iže jak s kryki *tar-gór 4*; ~ (coś) idzie jak z motowidła 'coś się pomyślnie układa, ktoś sobie z czymś łatwo radzi, nie ma z czymś trudności': to mu šło jak z motowidła. mojē bałce robota ijze jak z motowidła *Kasz S III 118*; ~ (coś) idzie (komuś) jak z płatka 'jw': tero to juž nom gospodarka ijze jak s pūatka, ale pše-tym to žymy ni mogli sobe ni jag daž rady łęcz *PJPAN 37 s 334*; ~ (komuś) idzie jak z pytla 'ktoś jest

gadatliwy': tĕ babe to iĵe ĵak z pĕtla *Kasz S IV 62*; ~ idzie (komuś) koślawo, krzywo, kulawo 'komuś źle się powodzi': mĕ dosc koślawo iĵe *Kasz jw II 217*; ĵemu dosc kĕŕŕo iĵe *Kasz jw 274*; ĵemu iĵe dosc kulawo *Kasz jw 295*; ~ (coś) idzie lekko 'ktoś sobie z czymś łatwo radzi, nie ma z czymś trudności': ucĕnie mu letko iĵe *szt GMalb II 1 s 136*; mĕ śło letko na egzãmiĕ *Kasz S II 362*; ~ (coś) idzie na bajtlak, gałãż, maderĕ 'coś marnieje, niszczy się, zmienia się na gorsze': Idzie coś na bajtlak – jest zbywane, idzie do ruiny, na bankructwo *krak 8*; fšĵstk<sup>o</sup> iĵe na gau<sup>o</sup>š *złotow B II 20*; Był piynĕ krów, kón, a dziś całã gazdówka idzie na maderĕ, pole lezy odłogiym *n-tar [Orawa] KqšŠt II 1 s 343*; ~ (coś) idzie na capart 'coś marnieje, niszczy się, staje się bezużyteczne': Uż teraz mało robim, nie lza; nic ćłowiek nie worce, szily coraz barzi uosłabujom, wsziecko jidzie precĕ, jako to stare zielazo, na capart ('nieużytek') *ciesz PEŠ III 28*; ~ (ktoś) idzie na dziewczĕta jak dzieci na słodkie wišnie 'ktoś chĕtnie flirtuje z dziewczĕtami': *kar S II 103*; ~ (coś) idzie na marne 'coś marnieje, niszczy się, zmienia się na gorsze': na marne fšystko iĵe łĕcz *PJPAN 45 s 538*; ĵag gospodaża ny ma, to fsysko na marne yĵe *bial-podl I*; cau<sup>o</sup> rĕb<sup>o</sup>ta iĵe na marne *złotow B II 218*; ~ (komuś) idzie na nogi 'czyjaś sytuacja staje się lepsza': *wej S VII 183*; ~ idzie na odmian 'zbliża się odwilż': Idzie na otnian *Mr i Wr PF XXII 189*; ~ (coś) idzie na perzyny, w perzynĕ, perzyny 'coś ulega zniszczeniu, marnieje': a te te ũeza kuĕta šĕ na same pĕřĕň *Kasz Ram 287*; Nic ni maja, wszystko jidzie w perzyna *Wr Barcz 72*; ĵasem nabodník ['ochraniacz na rogi krowy'] iĵe w pařĕna i knãgi zrobĕ jednak to, co ĵcĕ *Wej S III 177*; všĕtk<sup>o</sup> śło v pařĕna *Kasz LPW I 625*; ~ (coś) idzie na rĕkĕ '?': Nie idzie mu to na rynke *Ciesz MPTL XV 2 s 143*; ~ (coś)

idzie na skapanie, skapĕ, skapĕ 'coś marnieje, niszczy się, zmienia się na gorsze': Jak sie źle gazduje, to syćko idzie na skapanie *n-tar [Orawa] KqšŠt II 1 s 351*; Całã ta gazdówka idzie na skape *n-tar [Orawa] jw*; Cołkie gospodarstwo idzie na skapka *Šl SGŠ XIII 50*; ~ (coś) idzie na tę samã nutĕ 'coś odbywa się, dzieje się po staremu': ĵã mĕslãł, że ta baba są ĵu obda, a ĵã viĵã, że to iĵe na tą samõ nõtã *Kasz S VII 184*; ~ (coś) idzie (komuś) na wdãg 'coś jest dla kogoś korzystne': Idzie mu na wdãg – ma korzyść, idzie mu sporo *Myšlen K VI 83*; ~ (coś) idzie na (pusty) wiatr **1.** 'nic z czegoś nie wynika': Beblãjã cały wieczõr – mówia, a to na wiatr idzie *N Bytom 1*; **2.** 'coś nie przynosi efektu': te lekarstfa na pusty vater iĵe *bial-podl I*; ~ (komuś) idzie na zwracanie 'komuś zbiera się na wymioty': *ciesz SGŠ XIII 51*; *koziel jw*; ~ idzie na żywe noże 'ktoś kłóci się w taki sposób, że może dojść do bójki': tam u nýĵ iĵe zar<sup>o</sup> na żyve n<sup>o</sup>šĕ *złotow B II 381*; ~ idzie nierĕkawo (?) 'komuś się w czymś nie powodzi': pu prostu puveĵãfšy nireĵkavo iĵe *suw 3*; ~ (coś) idzie nie rĕkã, nie idzie od rĕki 'jw': šviĕne idom ĕe ryĵkom (nie darzã się) *koniĕ 14*; od rynki mu to ĕe iĵe *Cieszyn [Cz] Kell II 184*; ĕe iĵe mu to ĕiz uod rynki *pszcz SGŠ XIII 51*; Nie idzie mi to od rĕki *Šl MPTL XV 1 s 85*; rĕb<sup>o</sup>ta nic mu ĕĕ iĵe uo<sup>o</sup>d rãĵki *złotow B IV 157*; to ĵe ĵu taki ĵãra ['ćłowiek powolny, zwłãszcza stary'], ĵemu nĕck robota ĕe iĵe od rãki *Kar S I 180*; ~ (coś) idzie oporem 'coś przebiega z trudem, opornie': Tak wszystko łoporã idzie *Lim*; ~ idzie (komuś) po głowie 'ktoś się czymś martwi': beĵe mu šĕ pĕ gĕŕve *brzoz 1*; ~ (coś) idzie po zĕbach 'ktoś doznaje nieprzyjemnego wrazenia pod wplywem dźwięków wytwarzanych przez skrzypiaĕce przedmioty': Nasmaruje ty zãwiasy, bo zgrzpio, ze jaz po zymbak idzie! *n-tar [Orawa] KqšŠt II 1 s*



343; ~ (coś) idzie prek 'coś wychodzi z użytku': do<sup>u</sup>vni byu<sup>u</sup> xebel do kapu<sup>u</sup>sty<sup>u</sup> xeblova<sup>u</sup>o<sup>u</sup> [...] , to byu<sup>u</sup> stary<sup>u</sup> vynalazek, f<sup>u</sup>ysko i<sup>u</sup>je prek wolsz 7; ~ (coś) idzie (komuś) przez głowę 'ktoś o czymś myśli, zastanawia się nad czymś': tag mi feroz i<sup>u</sup>je p<sup>u</sup>sez guove, co on tam f tym vojsku robi, jag<sup>u</sup> mu tam i<sup>u</sup>es Brzozów; ~ (coś) idzie (komuś) przez naturę 'ktoś ma wstręt do czegoś': Idzie mu to przez naturę – nie znosi tego spokojnie, bez wstrętu Cieszyn 2 [Cz]; Ciesz; ~ (coś) idzie Pyczową drogą 'coś marnieje, niszczy się, zmienia się na gorsze': to šlo p<sup>u</sup>čovo<sup>u</sup> drogę wej S IV 52; ~ (coś) idzie (komuś) ręką 'coś się komuś udaje': šv<sup>u</sup>i<sup>u</sup>ne i<sup>u</sup>id<sup>u</sup> i<sup>u</sup> r<sup>u</sup>an<sup>u</sup>k<sup>u</sup>o<sup>u</sup>, š<sup>u</sup>š<sup>u</sup>i<sup>u</sup>šć m<sup>u</sup>i<sup>u</sup>š<sup>u</sup>an<sup>u</sup>cy<sup>u</sup> i m<sup>u</sup>o<sup>u</sup>e<sup>u</sup>že sp<sup>u</sup>šedać złotow B IV 157; nama xova r<sup>u</sup>ak<sup>u</sup>o i<sup>u</sup>je Kasz S IV 302; m<sup>u</sup>ław 1; ostroł 9; ~ idzie (komuś) robota, jakby z mostu srał 'ktoś pracuje powoli': Idzie mu robota, jagby z mostu sroł Ciesz MPTL XV 2 s 79; i<sup>u</sup>emu tak robota i<sup>u</sup>je, jakb<sup>u</sup> z mostu srał Kasz S III 116; ~ idzie rzecz (o coś) 'chodzi o coś': i<sup>u</sup>je žez<sup>u</sup> o to Łow STNW III 42; u<sup>u</sup>ot razu p<sup>u</sup>o<sup>u</sup>e<sup>u</sup>žou<sup>u</sup>, u<sup>u</sup>o co zec [!] i<sup>u</sup>je pi<sup>u</sup>n 2; ~ idzie siekierę powiesić 'frazą używaną w odniesieniu do pomieszczenia, w którym jest duszne i nieświeże powietrze': taki byu<sup>u</sup> smr<sup>u</sup>o<sup>u</sup>d v izbe, i<sup>u</sup>je š<sup>u</sup>o tam šykyra po<sup>u</sup>vešić ryb 13; ~ idzie (komuś) ślinka (na coś) 'ktoś ma ochotę na coś do jedzenia': To nóm szła ślinka na jedzynie! Cieszyn [Cz] Zwrot 36 s 13; Idzie mu ślinka na to Ciesz MPTL XV 2 s 79; take ži<sup>u</sup>šej zopaxy, že još č<sup>u</sup>o<sup>u</sup>veko<sup>u</sup>vi ślinka i<sup>u</sup>je koni<sup>u</sup>n 14; biel SGŚ XIII 48; ~ idzie to (z kimś) do kopca 'frazą używaną w odniesieniu do kogoś, kto popadł w kłopoty': Ciesz [Cz] SGŚ XIII 48; ~ idzie to (z kimś) z kopca '?': Idzie to ś-nim z kopca Ciesz MPTL XV 2 s 79; Juž to idzie z nim z kopca Ciesz jw 100; ~ (coś) idzie twardo jak ze skala 'z czymś trudno się uporać, coś przychodzi komuś z trudem, ciężko': To idzie twardo

jak ze skolo Ciesz MPTL XV 2 s 202; ~ (coś) idzie w alleluję 'coś marnieje, niszczy się, zmienia się na gorsze': to šlo v alelują Kar S I 4; (coś) idzie (komuś) w głowę 'alkohol działa na kogoś odurzająco': złotow B I 200; ~ (coś) idzie w gruzmaki 'coś ulega całkowitemu zniszczeniu': vélež to mást v té voj<sup>u</sup>ne šlo v gruzmaki! Kasz S VII 84; tak<sup>u</sup> p<sup>u</sup>akn<sup>u</sup>á miska šla v gruzmaki [sporad] Kasz pd-wsch jw; [sporad] Kar jw; ~ (coś) idzie (komuś) w Labudowę 'ktoś doznaje niepowodzenia': to m<sup>u</sup>e šlo v labudov<sup>u</sup> Wej jw II 328; Kar jw; ~ (coś) idzie w pioruny jasne 'coś ulega zniszczeniu': to koło šlo v p<sup>u</sup>o<sup>u</sup>ra<sup>u</sup>n<sup>u</sup> jasne Kasz jw IV 284; ~ (coś) idzie (komuś) w smak 'coś się komuś podoba, odpowiada komuś': Chłopakom też „bardzeńko w smak idzie” dostać się na te zebrania kras Wisła XIX 385; ~ idzie zaraza (na kwiaty) 'frazą używaną w sytuacji, gdy jednocześnie pada deszcz i świeci słońce': Idzie z<sup>u</sup>araza n-tar [Orawa] Kq<sup>u</sup>š<sup>u</sup>ł II 1 s 343; Idzie zaraza na kwiaty lim 15; ~ idź co zginiesz 'frazą wyrażająca złość na kogoś oraz to, że powinien on się natychmiast oddalić lub też przestać zajmować czas; zejdź mi z oczu!, wynoś się!': i<sup>u</sup>e, co z<sup>u</sup>gi<sup>u</sup>neš! st-gda<sup>u</sup>n 9; ~ idź do bani 'jw': Idź do banie! Ciesz MPTL XV 2 s 80; ~ idź do biesa 'jw': Chcąc się kogoś pozbyć, oddalić od siebie, zwracali się do niepożądanego gościa rozkazująco: „Idź do biesa!” gor KotRzesz 57; ~ idź do Boga 'jw': i<sup>u</sup>ic sobie do boga ryp Mac<sup>u</sup>š<sup>u</sup>ł 256; tor jw; ~ idź do boru (z czymś) 'frazą wyrażająca niechęć, irytację, złość w stosunku do czegoś': i<sup>u</sup>ic m<sup>u</sup>y d<sup>u</sup>o<sup>u</sup>e b<sup>u</sup>o<sup>u</sup>e<sup>u</sup>r<sup>u</sup>u s tak<sup>u</sup> r<sup>u</sup>o<sup>u</sup>e<sup>u</sup>b<sup>u</sup>o<sup>u</sup>e<sup>u</sup>t<sup>u</sup>! złotow B II 20; ~ idź do bóla, bólów ciężkich, stu bólów 'frazą wyrażająca złość na kogoś oraz to, że powinien on się natychmiast oddalić lub też przestać zajmować czas; zejdź mi z oczu!, wynoś się!': Idź sobie do bóla! – do stu bólów! wys-maz Wisła X 352; Idź do bólów ciężkich! ok Łomży Bib-

Warsz 1860 II 749; ~ idź do (ciężkiej) cholery, pod cholere 'jw': a iǰ do cholery piń 9; iǰ do (ćiški) cholery! *łęcz PJPAN 37 s 313*; ić pot cholere radz-podl 13; ~ idź do chorobnika 'jw': Idź do chorobnika! *Łom K I 199*; ~ idź do choroby 'jw': a yćće do choroby, nie dam nie! *bial-podl 1*; ~ idź do czarta 'jw': Idź do čerta! *N-tar RWF X 273*; iǰ do čorta! *łęcz PJPAN 33 s 95*; iǰ do čerta kany żyw 6; *szt GMalb II 1 s 59*; *Kasz Ram 22*; ~ idź do diabła 'jw': iǰ do debya żyw 5; iǰ do djabya, nie zawrocei my guovy koniń 14; iże stecka koųo bagna, ić ty nāmniłsy do djabya [pśn] *Mr i Wr SGOWM III 46*; Idź do diabła, ty psie łysy, Kiej się boisz biednej myszy, Już mi to nie chódź! [pśn] *Bytom Rog 175*; *pszc SGŚ XIII 48*; *strzel-opol OIW 35*; *Opole SGŚ XIII 48*; *gor KotRzesz 57*; *piń 9*; *Giż SGOWM III 46*; *Olsz jw*; *Ostródz jw*; *kal 24*; *złotow B II 20*; *Szt GMalb II 1 s 67*; *Mal jw*; ~ idź do diabła (z czymś) 'frazą wyrażającą niechęć, irytację, złość w stosunku do czegoś': iǰ do djabya s tfojimy pańirosamy! *łęcz PJPAN 37 s 334*; ~ idź do diaska 'frazą wyrażającą złość na kogoś oraz to, że powinien on się natychmiast oddalić lub też przestać zajmować czas; zejdz mi z oczu!, wynoś się!': ić do djaśka! *n-miej 1*; iǰ do djaśka, ty mamlaśe *Rybnik SGŚ XIII 48*; *Ciesz SCiesz II 85*; *pszc SGŚ XIII 48*; *oles jw*; *N-tar SKJ V 350*; *olk Zb XI 8*; ~ idź do drabów 'jw': Idź do drabiów *Krp Ziemia V 219*; ~ idź do dupy chrzan kopać 'jw': Idź do dupy krzón kopać *Ciesz MPTL XV 2 s 80*; ~ idź do dupy pieśni śpiewać (z czymś) 'frazą wyrażającą niechęć, irytację, złość w stosunku do czegoś': s\_tako roboto to\_yǰ do\_dupy peśni śpywać! *bial-podl 1*; ~ idź do Grójca, do Pogwizdowa po mores '?': Idź do Grójca po mores! *Ciesz MPTL XV 2 s 80*; Idź po mores do Pogwizdowa! *Ciesz jw*; ~ idź do grzecha (z czymś) 'frazą wyrażającą niechęć, irytację, złość w sto-

*sunku do czegoś': iǰ do gżyxa s tymy sfojimy bolonckamy, jo już nie chce vincy suyśyc łęcz PJPAN 37 s 292*; ~ idź do grzecha, w grzechy 'frazą wyrażającą złość na kogoś oraz to, że powinien on się natychmiast oddalić lub też przestać zajmować czas; zejdz mi z oczu!, wynoś się!': iǰ do gżyxa! *kolb 2*; Abo my sze poprow, Abo jidź do grzecha! [pśn] *resz StefZ II 49*; Idź w grzychy, niek cie nie widzimy! *n-tar [Orawa] KąśŚ II 1 s 352*; ~ idź do iwana 'jw': *Koc SKoc II 57*; ~ idź do kaduka 'jw': a ić mi do kaduka! *Wr StefŚ 53*; ~ idź do kłobuka 'jw': ić mi do kuobuka *Wr jw 62*; ~ idź do kroć diasów 'jw': Idź do kroć djosów *Będz PF III 305*; ~ idź do licha 'jw': iǰ do lixa! *łęcz PJPAN 41 s 500*; iǰ do lixa! pśo<sup>n</sup>tej te gały<sup>u</sup>że. zrobiłeś sroć na jutro i beże stoło *brzoz 1*; ~ idź do paralucha 'jw': ić do palaruxa *Wr StefŚ 106*; ~ idź do pioruna 'jw': a potam muter muwi: ić ty do poruna, bo to może kuobuk ies *olsz SGOWM III 46*; ~ idź do Pyrczyc 'jw': *Ciesz MPTL XV 2 s 80*; ~ idź do rzyci 'jw': *Ciesz jw*; ~ idź do skrzata 'jw': *rawic RWF IX 118*; ~ idź do stu diabłów 'jw': Obecnie młodsza generacja używa już modniejszego [niż „bies”] terminu i mówili: [...] „Idź do diabła!”. A nawet: „Idź do stu diabłów!” *gor KotRzesz 57*; poǰic mu xamoju, niex iǰże do stu djabuuf mław 1; ~ idź do szlaga 'jw': Idź do ślaka włoc *Kuj II 277*; ~ idź do tyłka śpiewać 'jw': iǰ do tiłka śpěwać! *Koc SKoc III 106*; ~ idź dziady wodzić! 'jw': iǰ żady wozić! *ostrot 9*; *mław 1*; ~ idź kozy paść 'jw': *Ciesz MPTL XV 2 s 80*; ~ idź (komuś) los 'jw': tak<sup>u</sup> r<sup>u</sup>b<sup>u</sup>o<sup>u</sup>sta, p<sup>u</sup>o<sup>u</sup>fusu-ro<sup>u</sup>vane, ićće my l<sup>u</sup>ś! *złotow B II 188*; ~ idź mi z moich oczu pśn 'jw': Dziękowałem swemu ojcu, On mówi: Idź mi z moich oczu! *Lubl Rog 26*; ~ idź na rojsty, skroś ziemi 'jw': To tak można śmiało w oczy mówić: a idź ty na rojsty ['mokrada'], co ty tam wymyślił *Wilno [Lit] SLit 349*; Ale

to i w oczy można powiedzieć: a idź ty skroś ziemi, ty już tam gadasz i gadasz *Wilno [Lit] jw* 365; ~ idź na zbity łeb 'jw': ic ty na zbity łep, żadu stary *suw* 3; *opocz RLTN XXV* 125; ~ idź na złamanie karku 'jw': iic na zumańe karku! *ostroł* 9; *mław* 1; ~ idź po rozum do głowy, a po mózg do kijania 'jw': Idź po rozum do głowy, a po muzg do kijania *Ciesz MPTL XV* 2 s 80; ~ idź precz 'jw': iic preć! *złotow B II* 20; iizę preć! *Kasz Ram* 64; Idź precz, człowieku, boś z inszego wieku *Ciesz MPTL XV* 2 s 80; Idź prec, idź prec oda mnie, Boś ty dzisioj nie dla mnie [pśn] *ostroł SkierP II* 186; *ciesz* 15; *chrzan MPKJ VII* 414; *zam* 4; *łęcz PJPAN* 37 s 334; *kols* 8; *n-tom* 2; ~ idź się wysrać (z czymś) 'frazą wyrażająca niechęć, irytację, złość w stosunku do czegoś': Idź się wysrać z takóm radóm! *Ciesz MPTL XV* 2 s 80; ~ idź się wysrać do pokrzywy 'frazą wyrażająca złość na kogoś oraz to, że powinien on się natychmiast oddalić lub też przestać zajmować czas; *zejdź mi z oczu!, wynoś się!': Ciesz jw*; ~ idź w kibini (mater), kibiny mater 'jw': ic f kibini! *Chrzanów* 1; *rup*, jak muve, a nie, to 'yc f kibini mater! *bial-podl* 1; A, idź w kibiny mater, nie gniywaj mie! *n-tar [Orawa] KąśŚ II* 2 s 585; ~ idź won 'jw': Często jest wyrażenie: Dzi w en!, jeśli się chce kogoś natrętnego odpędzić *ciesz Lud XVIII* 218; ~ idź za psem ogon nosić 'jw': lepzi iicta za psēm uogōn nośic s ti za uupi *tcz* 7; ~ idź za wszystkie głowy 'jw': *białos Kudz* 146; ~ idź z Bogiem 'formuła pożegnania, czasem z odcieniem zniecierpliwienia': iicće z boğim *opocz* 3; Idź, synečku, idź z Bogym, Bozie cie tam błogosław [pśn] *Ciesz LL* 1 4 s 42; ic, matysku, z boğim [pśn] *Mr i Wr SGOWM III* 46; nie xces robzić, to ic z boğim *pis jw*; [pśn] *Ryb Rog* 65; [pśn] *rac LL* II 2–3 s 71; [pśn] *Rozbark-Bytom PieśniŚ II* 744; *strzel-opol OIW* 72; *n-tar (Orawa) ZNUJ*

*69 s 107; jaros* 1; *konec RLTN XXII* 234; *łęcz PJPAN* 72 s 1205; *bial-podl* 1; *suw* 3; *Mr Wisła III* 89; *Mal GMalb II* 1 s 21; ~ idź z Bogiem Najwyższym 'jw': yż z boğim najvyssym i nie kšyc! *bial-podl* 1; ~ idź zdrowy 'formuła pożegnania': ic-e zdrovi *rzesz* 8; ~ idź z Panem Bogiem 'jw': *Opole SGŚ XIII* 53; ~ jak, że dalej nie idzie 'frazą służącą do wyrażenia, że negatywne cechy, odczucia, emocje itp. występują w bardzo wysokim stopniu': łaxudra taki jak dali i ni iże *suw* 3; taki gupi, ze dali nie iże. uoi, tag me f kšyrag buofi, ze dali nie iże *gor* 2; Pani się gniewała, że dali nie idzie Śl G; ~ jeden idzie w Czajowe, a drugi w Labudowe chrusty, jeden idzie w Kablowo, a drugi w Labudowę 'frazą używana w odniesieniu do osób, z których każda mówi o czymś innym': jeden iize v čajove, a dręgi v labudove xrostę *Wej S II* 328; jeden iize v kablovo, a dręgi v labudovę *kar jw*; ~ jeden szedł w maliny, a drugi w kaliny 'każdy poszedł w swoją stronę': a zeż ti vaji so? jeden šed v malēnā, a dręgi v kalēnā *Kasz jw III* 41; ~ karta idzie do niczego 'komuś nie powodzi się w grze w karty': ale karta iize, tfu, do nicego! *bial-podl* 1; ~ karta, karty (komuś) nie idzie, nie idą 'jw': karta my fcale nie iize *łęcz PJPAN* 41 s 372; karty mi nie šuy *niem* 3; ~ kie wysok szło 'w najlepszym razie, co najwyżej': če vāsook šlo *Kasz pn-wsch LPW III* 850; ~ kup sobie skrzypce, a idź na Bobrek 'frazą wyrażająca złość na kogoś oraz to, że powinien on się natychmiast oddalić lub też przestać zajmować czas; *zejdź mi z oczu!, wynoś się!': kup se skrzypce, a idź na Bobrek! Ciesz MPTL XV* 2 s 111; ~ las idzie spać 'w lesie robi się ciemno': las iize spac *Kasz S II* 332; ~ lepiej, żeby (ktoś) szedł kury macać, w kij piardnać 'frazą wyrażająca złość na kogoś oraz to, że powinien on się natychmiast oddalić lub też przestać zajmować czas;

zejdź mi z oczu!, wynoś się!': lepě, žebəs šed kurə macac *Kasz jw III 35*; lepě, žebəs šed v kij párdnɔc *Kasz jw II 323*; ~ lepiej, żeby (ktoś) szedł w bociany, w Labudowę 'jw': lepě, žebəs šed v bocōnə *Kasz jw I 46*; lepě, žebəs v labudovą šed *Kar jw II 328*; ~ (komuś) manna nie idzie 'ktoś zdobywa środki na utrzymanie z wysiłkiem, z trudem': níkomu manna nie iže, kazdy še muśi narobiž jag vuų dab-tar 3; ~ możesz iść bobki zbierać, bzdy mierzeć, smarszczki gildzić, w kij piardnać, w plewy srać, żaby gnieść 'frazą wyrażającą złość na kogoś oraz to, że powinien on się natychmiast oddalić lub też przestać zajmować czas; zejdź mi z oczu!, wynoś się!': tə możeš iic bobki zberac *Kasz S I 46*; możeš iic bzdań meřec *Kasz jw 97*; możeš iic smārščki ['ślimaki'] gəlʒəc *Kasz jw V 93*; możeš iic v kij párdnɔc *Kasz jw IV 238*; możeš iic v plevə srac! *Kasz jw 77*; możeš iic žabə gńesc *Kasz jw II 104*; ~ możesz iść do Sulic we bruki, na garnek 'jw': możeš iic do zuləc ve vrəki ['brukwie'] [...]. Jest to bardzo obraźliwe powiedzenie, bo tylko bədło ɣozi ve vrəki *Kasz jw V 32*; możeš iic na gark ['nocnik'] *Kasz jw I 305*; ~ możesz iść guły, kapudry, knarze, kury iskać 'jw': możeš iic gułə ['indyczki'] vískac *Kasz jw 383*; możeš iic knaře ['knury'] vískac *Kasz jw II 104*; możeš iic kapudrə vískac *Kasz jw VII 112*; możeš iic kurə vískac *Kasz jw VI 161*; ~ możesz iść guły, kątory dusić 'jw': możeš iic gułə dəšəc *Kasz jw II 104*; mųežeš iic k'ɔtorə ['ropuchy'] dəšəc *kar jw 231*; ~ możesz iść kury patrzeć 'jw': możeš iic kurə patrəc *Kar jw IV 44*; pog Kościer, Chojn i Byt jw; ~ możesz iść pijanych, upitych szczać odprowadzać, wyprowadzać 'jw': możeš iic pijanəx šćac vəprovažac *Wej jw 269*; możeš iic upitəx šćac odprowažac *Kasz jw VII 337*; ~ możesz iść w krze 'jw': możeš iic v kře ['krzaki'] *Kasz jw II 319*; ~ możesz iść zębami się iskać

'jw': możeš iic ząbami są vískac *Kasz jw 104*; ~ (coś) nie chce iść (komuś) do głowy, nie idzie (komuś) pomieścić się do głowy 'komuś trudno jest w coś uwierzyć, coś zrozumieć': Nămac to do głowy nie chce iic, że to wsio jedna ziara *Wr Barcz 69*; nie sđ mńi šě d'o\_gđovy pđormeścćic, jak to šě mogđo stać sy mnđm n-tar [Orawa] *ZNUJ 69 s 143*; ~ niech idzie z Bogiem 'frazą wyrażającą zadowolenie z czyjegoś odejścia': posła, to niex yže z boğem! bial-podl 1; ~ (coś) nie idzie w las 'coś odnosi pożądaný skutek': kara nie iije v las ostrol 9; mław 1; ~ (coś) nie idzie z miejsca 'coś odbywa się powoli, żmudnie': Porawo robota (robota, co nie idzie z miejsca) *Cieszyn 7 [Cz]*; ~ nie tędy droga idzie 'nie o to chodzi': ale, żeži-cu, to ni tendy droga iije zam 4; ~ ogień szedł na wander 'ogień zgasł': oğin šed n'a\_vader pog Kościer, Chojn i Byt *S III 299*; ~ pasterze idą 'widać chmury zapowiadające deszcz': pastuře iido wej jw *IV 40*; ~ pierwsze koty idą za płoty 'nie należy się zbyt wcześnie chwalić': *Kasz jw II 218*; ~ pies z modą idzie 'frazą używana w odniesieniu do kobiety ubranej według najnowszej mody': *Kasz jw IV 259*; ~ robota idzie aż dudni, jako od noża, ogniem, w ład 'praca przebiega szybko i sprawnie': robota iije jaž dudni łęcz *PJPAN 33 s 155*; A tyn mynarczik, no cóž, robota szła jako łod noża. I mleł wszecko, dobre, kóntyntowól, że tyn majster był zadowolóny ś niego, a ludzie też *Cieszyn [Cz] KadGaw 319*; jemu iije robueta uegńą wej 3; Stolázowi robota w uád nie idzie tarnob *ME VI 177*; ~ robota (komuś) tak idzie, jakby umarły oczyma ruchał 'ktoś pracuje powoli': robota mu tak iije, jakbə umarłi očoma rəxǎł *Kasz S IV 332*; ~ ryby szły na wesele 'frazą używana w odniesieniu do sytuacji, gdy z powodu nieodpowiedniej pogody nie można wybrać się na potów': rəbə šlə na vəselě *Kasz LPW III 937*; ~ (coś) szło w kabat 'frazą używana

w odniesieniu do niebezpieczeństwa, które już minęło': tatk běł męcno χuer'i, mə məslələ, żejbə uen běł uumar, ale to šlo v kabõt wej S II 115; ~ świat (komuś) ręką idzie 'komuś się dobrze powodzi': šfat mu rěnkō ije, bo biduo mu nie zdiχa, χori nie je, pienje ma i mōndre žeči ma szt GMalb II 1 s 136; nama svat rąkō ije Kasz S IV 302; Łow STNW III 41; ~ (komuś) telo (o coś) idzie co Żydowi o chrzest 'komuś nie zależy na czymś': Telo ci o te służbe idzie co Żydowi o krzest Zakopane Wierchy XV 49; ~ to idzie, jeno tak sra 'frazu używana w odniesieniu do sprawnie przebiegającej pracy': to ije, iano tak sra – mawiają, gdy robota idzie od ręki Koc SKoc II 57; ~ to ty możesz iść kotu powiadać 'frazu będąca reakcją na mówienie przez kogoś nieprawdy': to tō możēš iic kotovi poবাদac Kasz S VI 218; ~ trzech idzie do ślubu 'frazu używana w sytuacji, gdy panna młoda bierze ślub, będąc w ciąży': Kej třeχ što pěrvě do sləbu, to brutka mogła le pōł vińca nałożac na głowā Kasz jw V 77; ~ uciekaj, bo starka idzie 'frazu używana jako ostrzeżenie, że może komuś przytrafić się coś złego': ucekāj, bo starka ije! – uważaj, może być źle Kasz jw II 103; ~ udry idą na udry 'frazu używana w odniesieniu do ludzi, którzy kłócą się ze sobą, robią sobie na przekór': Udry – złość, np. udry idą na udry, złość na złość ok Kielc Zb II 254; ~ (komuś) wiela (o coś) idzie 'komuś nie zależy na czymś': Wiela mu o to idzie (dużo mu na tym zależy)! N-tar Zboršt 416; ~ woda idzie w rzymy 'jest wysoka fala na morzu, ale bez piany': voda ije v řmā Wej (Hel) S IV 389; ~ wuj west z kociełami idzie 'nadchodzi silny wiatr zachodni, wyrządzający zwykle szkody w rybołówstwie': uj vest z kocatām ije Wej (Hel) jw VI 16; ~ (ktoś) zaraz idzie do wilków 'ktoś się łatwo obraża': ten zarā ije do vilkōv Kasz jw 153; ~ zegar idzie

zarychło 'zegar wskazuje godzinę późniejszą, niż jest w rzeczywistości; spieszy się': zygor ije pińż minud zaryχuo koniń 14; ~ zęby (komuś) idą 'komuś wyrzynają się zęby': Skrzyntny je, bo mu ido zymby n-tar [Orawa] Kąśt II 1 s 342; zęby ido nasemu synkovi iłż 4; ~ ziemia idzie (na kogoś) 'ktoś jest bliski śmierci': ju tu zemā ije na mē Kasz S VI 221; ~ żebyś szedł osocz szczepiać 'frazu wyrażająca złość na kogoś oraz to, że powinien on się natychmiast oddalić lub też przestać zajmować czas; zejdź mi z oczu!, wynoś się!': žəbəs šed osoc ['perz'] ščepac Wej jw III 341. MB

**Iśjas** zob. ISCHIAS

**Iśjasz** zob. ISCHIAS

**Iśnie** zob. ISTNIE

**Iśnieć** zob. ISTNIEĆ

**Iśnik** zob. I. ISTYK

**Iśpanka** zob. HISZPANKA

**Iśpartyka** zob. PERSPEKTYWA

**Iśpecht** zob. I. INSPEKT

**Iśpechtor** zob. I. INSPEKTOR

**Iśpechtór** zob. I. INSPEKTOR

**Iśpekt** zob. I. INSPEKT

**Iśpektor** zob. I. INSPEKTOR

**Iśpektorat** zob. INSPEKTORAT

**Iśpektór** zob. I. INSPEKTOR

**Iśtnieć** zob. ISTNIEĆ

**ITA 1.** w przyspiewie: Przyjechała, ita dana, z białemi piórami ok Bochni i myślen Świąt 194.

**2.** w męt: Els brot, kundrnot, ita, puta, wen Ciesz [Cz] SGŚ XIII 53. TJ

**ITALIACZKA** 'kura rasy włoskiej': ta čournou to itałjoučka prud PlutaDzierż 55; koziel SGŚ XIII 53; opol jw; niem Dobrz-Niem II 32. TJ

**ITALIAK** 'italiaczka (zob.)': strzel-opol SGŚ XIII 53. TJ

**ITALIANKA** Forma: typ talianka: Cieszyn [Cz] AJŚ V s 22.

Znaczenia: **1.** 'italiaczka (zob.)': ita-lijanki sō maue ita čěrvōne, ale dobrze są něšū

tcz 3; rac SGŚ XIII 53; prud PlutaGłog I 24; koziel SGŚ XIII 54; tar-gór jw 53; oles jw 54.

2. 'gatunek pszczoł': pszcz jw.

3. 'duża tyżka o długim trzonku; chochla': Cieszyn [Cz] AJŚ V s 22. TJ

**Italianski** zob. **ITALIAŃSKI**

**ITALIAŃSKI** *Formy*: typ italiński: białos Kudz 151; ~ typ taliański: Cieszyn [Cz] KadGaw 179; ciesz 18; wad Lud XV 113; n-sqd PPodegr 259; gor 2; Mp pd-zach Lud XII 241; ~ typ taliański: chłm NT II 151.

*Znaczenie*: 'odnoszący się do Włoch lub Włochów, związany z Włochami': Byłech na taliańskim fróncie Cieszyn [Cz] KadGaw 179; jagmy vojovali z iitalijajiskem królem żyw RamŚl 24; By se tam uoglonďac To talijańsko ziem [pśn] wad Lud XV 113; tam było anglijske wojsko, taljański pułk chłm NT II 151; ciesz 18; strzel-opol OIW 73; n-sqd PPodegr 259; gor 2; [pśn] Mp pd-zach Lud XII 241; białos Kudz 151. TJ

**ITALIENER** 'italiaczka (zob.)': sō take kuri italiēni szt 7; Mal GMalb I 91. TJ

**ITALIJSKI** zob. **KURA**

**Itencja** zob. **INTENCJA**

**Itencyjka** zob. **INTENCYJKA**

**Iteńcja** zob. **INTENCJA**

**Iternica** zob. **JATERNICA**

**Itler** zob. **HITLER**

**Itlerowiec** zob. **HITLEROWIEC**

**Itlerowski** zob. **HITLEROWSKI**

**Itniak** zob. **IKNIAT**

**Itro** zob. **JUTRO**

**IW** *Forma*: typ liw: grój Wiśta V 756.

*Znaczenie*: 'wierzba iwa (Salix caprea)': jw. TJ

**I. IWA** *Formy*: typ jewa: giż SWM XI s 45; ~ typ hywa: hrub 4; ~ typ liwa: opat 13; włosz 4; kiel RŁTN XXIV 178; ~ typ wiwa: kościer LPW III 975; Kasz jw; Hilf 187, LPW III 975; Słup LSW II 1310; ~ typ iwa: koniec RŁTN XXIV 183.

*Znaczenie*: 'drzewo lub krzew':

**a.** 'wierzba (Salix)': jes tys tako véžba, co jo iiva nazywaĵo piñ 9; iiva – podobne do véžby, iino guatse, i iisće ma iinse kiel RŁTN XXIV 178; Iwa [...] drzewo dostarczające gałazek z bażkami, zwanemi tu jeszczce kyćkami, rośnie po wiklinach, łęgach, nad potokami, sadzą ją również w ogrodach koło płotów N-sqd Ziemia V 215; palmy še nieše zrobone z iivy, na kt[órych] byyy kotki, pšut my te kotecki jedli, iiva jag do vížby podobna, véncy karłowata opat 13; strzel-opol OIW 199; lim RWF VIII 236; gor 2; jaros 1; rzesz 8; brzes-mp JP XXXIV 118; hrub 4; włosz 4; koniec RŁTN XXIV 183; lub 12; gar 20; węgr 5; siem 1; [pśn] ok Augustowa Maz V 260; suw 1; resz SWM XI s 50; kościer LPW III 975; kar LPW I 322; Kasz Hilf 187, LPW III 975; Słup LSW II 1310; Wilno [Lit] SLit 205; **b.** 'czeremcha (Padus)': giż SWM XI s 45; **c.** 'cis pospolity (Taxus baccata)': Kasz LPW IV 1398. TJ

**II. Iwa** zob. **NIWA**

**Iwalita** zob. **INWALIDA**

**IWAN 1.** 'człowiek dobroduszny, nawiwny': eĵ iivańě, iivańě, iĵi tyś mu uvéžou? kraś 1.

2. 'ktoś wzbudzający niechęć, złość, też jako wyzwisko': ty iivańe wąg PKJ XVI 132; gže tēn iivan polas! st-gdań 1; ten stāri iivan za véle od zeci vəmogā Kasz S II 107; co s tix moijχ baχorōf sō za iivani, to ně do pojeńća st-gdań 3; Koc SKoc II 57.

3. 'w wierzeniach ludowych – diabeł': iivan je f pšěkle tcz 3.

4. 'w wierzeniach ludowych – demon władający zbiornikami wodnymi; wodnik': zajĵ me to iivan cōngnōu do vody koziel SGŚ XIII 54.

*W potączeniu*: **Do iwana (czy nie co)** przekł: dno ivana! wąg PKJ XVI 132; do iivana, či ně co! st-gdań 1.

*Frazeologia*: cyganie iwanie 'formuła skierowana do kłamiącego w celu

podkreślenia, że rozmówca nie wierzy w jego słowa': *lim* 16; ~ diable iwanie 'żartobliwa formuła powitalna': Djable, Iwanie! Obydwu tych wyrazów razem używa lud [...] dla oznaczenia ogólnego tytułu, jaki komu przysłuża. [...] Przyszedł i rozsiadł się, ale żeby był chociaż powiedział djable, Iwanie! *ok Krakowa Zb I* 56; ~ na iwana i trochę 'bardzo dużo, mnóstwo': *voľi ma tēš pevno na jivana jī troxy st-gdań 9*; ≈ chodzić od iwana do pohana 'bezskutecznie usiłować załatwić jakąś sprawę, chodząc do różnych ludzi, instytucji': *χοζιζ̄ uod ivana do pohana koniń 14*; ≈ idź do iwana 'idź precz, daj mi spokój': *Koc SKoc II* 57; ~ iwanem idzie 'o urządzeniu mechanicznym: działać bardzo szybko': *jivanam jīže st-gdań 9*; ~ żeby (kogoś) iwan wziął przekl, ztorzeczenie: *žebi ča jivõn vžõn Koc SKoc II* 57. TJ

**Iwangelicki** zob. EWANGELICKI

**Iwangelik** zob. EWANGELIK

**IWANGRODY** *lm* 'odmiana śliwek': *sied Cyran* 86. TJ

**IWANIEC 1.** 'doroczny jarmark w Kamieńcu Podolskim odbywający się w uroczystość Narodzenia św. Jana Chrzciciela (24 czerwca)': *Winnica [Ukr] Roczn* 203.

**2.** 'rzeczy kupowane na tym jarmarku, zwykle jako podarunek dla dzieci lub służby': *Winnica [Ukr] jw.* TJ

**IWANKO** 'bocian biały (*Ciconia ciconia*): *Włodawa MAGP VII* s 73. TJ

**IWAŃSTWO** 'człowiek skłonny do robienia komuś przykrości, lubiący dokuczać': *ta χela z novęgo [nw] to take je pšezerte jī-vaistfo st-gdań 9.* TJ

**IWEK** *Forma:* typ wiewek [*vievk*]: *Kasz Hilf* 187.

*Znaczenie:* 'wierzba iwa (*Salix caprea*): *jw.* TJ

**Iwentarny** zob. INWENTARNY

**Iwentarz** zob. INWENTARZ

**IWER** *Forma:* typ hiwer: *Stup LPW I* 265.

*Znaczenia:* **1.** 'trudna lub przykra sytuacja, powodująca niepokój; kłopot, zmartwienie': *jõ tež mõm sjeje jivrē Kasz Ram* 65; *le mō są vzałe jiver na gueve kar I; Stup LPW I* 265.

**2.** 'gniew, złość': *v tim jivrē on to mõg řec Kasz S II* 107; *Stup LPW I* 265. TJ

**IWERNIE** *Forma:* typ jawernie: *Kasz zach LPW I* 302.

*Znaczenie:* 'rzeczywiście, naprawdę': *javãrnie p<sup>h</sup>otkõm są vnãtkã ze svãtým põtã jw.* TJ

**IWERNO** *Formy:* typ jawerno: *Kasz LKasz* 31, *S II* 87; ~ typ juverno: *Kasz S II* 87.

*Znaczenia:* **1.** 'rzeczywiście, naprawdę': *Kasz LKasz* 31.

**2.** 'tak samo, podobnie': *to je z tobõ jiverno, jãk ze mnõ Kasz S II* 87. TJ

**IWERNY** *Formy:* typ jawerny: *Kasz zach LPW I* 302; *Kasz LKasz* 31, *S II* 87; ~ typ juwerny: *Kasz pd LPW I* 324; *Kasz zach jw; Kasz S II* 87.

*Znaczenia:* **1.** 'rzeczywisty': *to ñe bõle javãrñe jãkba [!], co põn ñe dãł Kasz zach LPW I* 302; *Kasz LKasz* 31.

**2.** 'taki sam, jednakowy, identyczny': *Bytów LPW I* 292; *Kasz LKasz* 31.

**3.** 'taki, jaki zwykle bywa, zgodny z powszechnym wyobrażeniem kogoś lub czegoś; prawdziwy': *to je javerni djãbeu Kasz S II* 87; *to je jivan jiverni Kasz jw* 107; *Kasz zach LPW I* 302.

**4.** 'mający pewne cechy wspólne; podobny': *gromada łodstva jivãrnã do plõnu zb<sup>h</sup>ożã Kasz pd jw* 324; *uõ takij řečã są ješ ańy uõsuõm ańy ñižõdným jĩšným jým jivãrným stw<sup>h</sup>ořeńõm ñe sniõlo Kasz pd jw; Kasz zach jw.* TJ

**IWI** *dźw-naśl, powtórzone* 'w naśladowaniu głosu czajki': *čajka vžešcy ivi ivi ryb* 13. TJ

**IWINA** *Formy*: typ hywina: *hrub* 4; ~ typ liwina: *Lim Lud XXI* 216; *zam PF V* 782; *Kras jw*; *kraś Wiśta XVI* 404; *sand RŁTN XXIV* 178; *włosz* 4; *kiel RŁTN XXIV* 178; *lub* 12; *puław* 4; *grój RŁTN XXIV* 178; ~ typ libina: *gar jw* 171; ~ typ lewina: *kras* 3, *Wiśta XVIII* 41; *iż* 1; ~ typ wiwina: *wej LPW III* 976; *Kasz jw* 854.

*Znaczenie*: 'wierzba': **a.** 'iwa (*Salix caprea*): lewina take boue liśće spot spodu, to rośnie po peńc f kupe, šeść *kras* 3; iwina mo kocanki *rzesz* 8; lewina nad wodom rośnie, podobno do wýžby *iż* 1; Bo juź wszyćko ożyje, wszyćko jaź przemawia, a najbardziej, jak lewina poki puszcza, to juże ha! *kras Wiśta XVIII* 41; Palmy na niedzielę palmową robi się z liwiny, która rośnie w ogródkach *Lim Lud XXI* 216; *N-tar PTP IV* 205; *krak PJPAN* 11 s 62; *hrub* 4; *zam PF V* 782; *Kras jw*; [pśń] *kraś Wiśta XVI* 404; *sand RŁTN XXIV* 178; *włosz* 4; *kiel RŁTN XXIV* 178; *puław* 4; *grój RŁTN XXIV* 178; *gar jw* 171; *węgr* 5; *Kasz LPW III* 854; **b.** 'szara (*Salix cinerea*): *wej LPW III* 976.

**Iwina pszczela** 'jakiś gatunek wierzby': *lub* 12. TJ

**IWINOWY** *Forma*: typ liwinowy: *lub* 6; *puław* 18.

*Znaczenie*: 'przym od iwina': wici grabowe, lynowe, bżezowe, lývínove (lýśće poduźne jak wýžba) *lub* 6; k<sup>h</sup>ošisko śfyrkove lup liwínove *puław* 18. TJ

**IWKA** *Forma*: typ jewka: *olec SWM XI* s 45; *giź jw*; *szczyc jw*.

*Znaczenie*: 'drzewo lub krzew': **a.** 'wierzba iwa (*Salix caprea*): ħifka mo koty, te gauōski rwały fceśni, zeby se ne wys<sup>h</sup>upiūy na palmowo neželā *kolb* 3; Była ta okolica samemi drzewami, i w ki zwanemi, zarośnięta *brzes-mp Lud X* 14; *strzel-opol OIW* 72; **b.** 'czeremcha (*Padus*): ħifka býauo kšce *giź SWM XI* s 45; *olec jw*; *szczyc jw*. TJ

**IWNIK** *Forma*: typ jewnik: *nidz SWM XI* s 50.

*Znaczenie*: 'wierzba iwa (*Salix caprea*): ħevnik – co ħuopcy piščauki na vosne, ma liśće na mode wéžby, ale troche serse, trosecke tak wuośaste *nidz jw*; *ostródz jw*. TJ

**Iwo zob. IGO**

**IWOHA** *Formy*: typ jewoha: *sied Cyran* 219; ~ typ jołha: *sok-podl jw*.

*Znaczenie*: 'iwoł (zob.):' *sied jw*; *sok-podl jw*. TJ

**IWOŁ** 'ptak – wilga zwyczajna (*Oriolus oriolus*):' *sied Cyran* 219. TJ

**Iwor** zob. **I. HEBER** [Supl.]

**IWOWY** *Forma*: typ wiwowy: *stup MPKJ VI* 138.

*Znaczenie*: 'przym od I. iwa': ħivo-vo žževo *rzesz* 8; opadle liśće bukove, iwove, ħedłove *kroś MPKJ VII* 229; t<sup>h</sup>ĭ 'dĕjkaře 'ni ne brüküĭ břo'z<sup>h</sup>üöve abo v<sup>h</sup>ĭ'vüöve 'v<sup>h</sup>ĭice, ni 'řešö 'dratvö mĭ'lĕĭ [...], 'ta trĭmā le'pĭĕĭ ħak te v<sup>h</sup>ĭ'vüöve 'v<sup>h</sup>ĭice *stup jw VI* 138. TJ

**IWRAC** (SIĘ) *Forma*: typ hiwrać się: *Stup LSW I* 341.

*Znaczenia*: **1.** 'niepokoić się czymś, martwić się': *Kasz LPW I* 315.

**2.** 'gniewać się, złościć się': *Stup Hilf* 166.

**Iwrać się** 'gniewać się, złościć się': *Stup LSW I* 341. TJ

**IWRANIEC** **1.** 'człowiek skłonny do zamartwiania się, wszystkim się przejmujący': ten ħivrañc o bałe co są ħivräje *Wej (Hel) S II* 107.

**2.** 'człowiek drażniący, irytujący innych': ten ħivrañc bā ħednego do grobu dostāu *wej jw*. TJ

**IWREJ** *pej 'żyd'*: Żydów przezywali [...] wieśniacy [...] *Parchy, Iwreje tarnob MPTL XXVI* 286; ty ivrejū! to ivrej do piro! takimu ivrejōvi zavēžyc *koniñ* 14.

*Por. GIWREJ*

TJ



**IWROT** 'narzekanie, lamentowanie': məslāł, że tw<sup>o</sup>oje uux<sup>o</sup> uučəje jivrot chojn LPW I 315. TJ

**IWROTAĆ SIĘ 1.** 'niepokoić się czymś, martwić się': Kościer S II 108.

2. 'gniewać się, złościć się': ĭ'ivroce są, a ni mǎ o co Kościer jw. TJ

**IWROWAĆ (SIĘ)** *Formy*: typ hiwrować: Słup LPW I 265; ~ typ jawrować się: chojn S II 87; kościer jw.

*Znaczenia*: 1. 'niepokoić się czymś, martwić się': uena běle čegue zarōz jivreje, ne jivrujta, nenkuę! Kasz Ram 65; naša sənovǎ je baro jivrojočǎ wej S II 107; Słup LPW I 265.

2. 'gniewać się, złościć się': Słup LSW I 341.

**Iwrować się 1.** 'niepokoić się czymś, martwić się': mama je χuero, bue začąa są jivrovac kar I; stark są jivrəje, że bōze za słaby Kasz LPW I 315; [przysł] jivrovǎł są kot, że sadło zjǎd Kasz S II 107; chojn jw 87; kościer jw.

2. 'gniewać się, złościć się': povězže mē, človeče, o co tǎ są tak jivrəješ? Kasz jw 107; uon są 'ue<sup>o</sup>to kōsk tak jivrəje! wej 3.

3. 'narzekać, lamentować': Kasz LPW I 315.

4. 'kłócić się': čem<sup>u</sup>uš va są jivrəjeta? Kasz jw.

5. 'o kurze: gdakać, trzepać skrzydłami itp. po zniesieniu jaja': Po zniesieniu jaja kura są jivrəje Wej (Hel) S II 300. [Por. irwować się] TJ

**IWRUJCZKAĆ SIĘ** 'w zwrocie do dziecka: niepokoić się czymś, martwić się': Kasz LKasz 31. TJ

**IWRUJKAĆ SIĘ** 'iwrujczkać się (zob.)': Kasz LKasz 31. TJ

**IWRYJA 1.** 'niepokój, zmartwienie': ĭǎ ju z tǎ jivrəji ne vǎlezą Wej (Hel) S II 107.

2. 'gniew, złość': ĭǎ məslāł, żebǎ on mē běł zabil, takǎ jivrəjǎ on mǎł Wej (Hel) jw. TJ

**IZAK** *Forma*: typ isak: wej Hinze 245.

*Znaczenie*: 'narzędzie do robienia dziur w lodzie': źzak, źsak jw. TJ

**IZAKA** 'izak (zob.)': wej Hinze 245. TJ

**IZAKS** 'izak (zob.)': Kasz pn-wsch LPW IV 1398; wej Hinze 245. TJ

**IZALI** 'partykuła wprowadzająca pytanie niezależne; czy, czyż?': Mówią: i z a l i, czy? Mr. TJ

**IZBA** *Formy*: typ ibza: [st] kar S II 108; ~ typ izdba: sulech Pozn VI 113; kościań jw 19; śrm Zb I 18; n-tom jw; Wp śr Pozn I 105; Wp zach Zb I 27; ~ typ izdba: kościań Pozn VI 303; ~ typ izdźba: kościań jw 228; ~ typ idzba: Giź SGOWM III 51; Resz jw; ~ typ istba: Wp zach Zb I 27; ~ typ isteba: wej S II 108; ~ typ istyba [iistaba]: wej NT I 231; wej LPW I 315; ~ typ zdba: Wp zach Zb I 27; ~ typ zdeba: Lub MPTL XVIII 1 s 306; ~ typ źba: Wp zach jw; ~ typ jezba: ciesz AJŚ III m 379; [spod] Pis SGOWM III 51; Kasz pn-wsch AJK XIV m 669 s 105; ~ typ wizba: chojn LPG II 559; ~ typ zizba: [spod] etc SGOWM III 51; ≈ C lm -am: bial-podl 1.

*Znaczenia*: 1. 'pomieszczenie mieszkalne w chałupie wiejskiej o różnym przeznaczeniu i funkcji, w zależności od czasu, regionu, sposobu budowania': W nowej chałupie majóm sztyry izby Ciesz SCiesz II 134; v naši χauupje sǎ dva jizbi, kuźńa, kǎmora i šǎn szt 7; pǎrišet dozorca, a zajǎn mne tam steła, z'asykowǎł mē na drugǎ izbe. a tam mē zamknǎł Orawa [Sł] ZNUJ 169 s 26; Starowarmijska i z b a jest to wielki, częstokroć jedyny pokój całego domu, który [...] przez sień dzieli się na dwie części; w jednym końcu k o m o r k i dla ubrania i dla służących, w drugim owa wielka izba, mieszkalnia i często sypialnia zarazem Wr Barcz 37; majum tylko jednum ĭizbe opocz 3; meli dvě izby, v jedny vażyli, v drugi spali, a fšysko se nazyva-

uo izba *lubl* 4; W izbie sie wszecko robi: warzi sie, jy, piere i bigluje, baby sztrykujóm i heklujóm, dziecka sie bawióm abo pizóm przí stole zadani, a jak chłop naprawio szafel abo robi nowe grabie, to też w izbie *Ciesz SCiesz II* 134; i vžõn g<sup>uo</sup> do drugěj ĩizby, tam do švétñice *n-tar* [*Orawa*] *ZNUJ* 69 s 129; to je takã velgã ĩizba, žebã v ñě ve šterã konie navróciť *Kasz S II* 108; *oggw*; ~ *w przyst*: χoc v ĩizbe błoto, kej le v skřěni złoto *Kasz S II* 108; χoc v ĩizbe gnõi, kej le złota rõi *Kasz jw*; ĩakã ĩizba, takě smecã *Kasz jw*; ~ *z okrešleniem precyzujãcym połozenie pomieszczenia w chatupie, jego funkcjẽ lub informujãcym o rodzaju podłogi w pomieszczeniu*: rogovã ĩizba v lece je dobrã, ale v zãmie baro zãmnã *Kasz S IV* 336; kõñcevã ĩizba – izba narožna *Kasz jw II* 200; Wysniã izba, tj. izba ležãca od strony gór *N-tar SKJ V* 434; Celadnia izba [...] – izba, w której gotujã ješć dla czeladzi *wys-maz PF IV* 804; Na prawo izba czeladnia, obszerna, jasna; okna duže *Cieszyn [Cz] Aten VI* 105; nõ to uõni, ĩak fsyscy p<sup>u</sup>õšli na tõm k'õñželnõm ĩizbe, nõ to uõni sobe ĩedyn grãl, a drugi špyvãť *n-tar [Spisz] ZNUJ* 278 s 26; U gburów natomiast znajdowała się ponadto druga izba i druga komora umieszczona w miejscu, gdzie u mniej zamożnych rolników była izba wysypnicza czy kómornicza *opol EP I* 213; kavalerskã ĩizba *Kasz S II* 150; Na robotniã ĩizbẽ [słužãcã jako warsztat garncarza] przeznaczano zwykle pomieszczenie wiẽksze, a na mieszkanie dla rodziny zamieniano komorẽ, zaopatrujãc jã w okno i piec *kraš Garn* 86; st'arčina ĩizba – izba babki lub tešciowej, zwł. gdy juž owdowiała *Kasz S V* 155; starkovskã ĩizba – izba w chacie kaszubskiej przeznaczona dla starkõv, czyli dla tešciów lub dziadkõw *Wej jw* 154; f χoupe ĩes tšy stancyj, kužño, kumora i izba do spaño *kolb* 3; Izba

do kãpania *õtaw ZNWSPOp H III–IV* 262; tam ĩez ješće delovano izba *pszcz SGŠ XIII* 55; ñedylovanõu (izba) *strzel-opol OIW* 428.

2. 'budynek mieszkalny, chałupa, dom': ĩizba stoi scytẽm do drogi *ostroł* 9; kole te pyntrove izby *gtñ PFP XXIII* s 82; nasa ĩizba biã nãnořsa, tylko tši lata stojãuã *graj* 1; novã izbe v'ybudovaľi, a tyn n'ãmłotsy <sup>u</sup>ostãľ f ty starě *n-tar [Orawa] ZNUJ* 69 s 35; ý mýskou dwe ýzby za namĩ *opol* 11; potym šli od izby ku ĩizbe, a pytaľi na tõm furmankẽm *Cieszyn [Cz] Kell II* 184; *Ciesz SCiesz II* 134; *ryb SGŠ XIII* 54; *rac jw*; *Bytom PiešniŠl II* 390; *ok Opola ME VIII* 195; *Lubl DWn* 109; *oles MPKJ IV* 296; *Czaca [Šl] BMJP XII* 81; *Orawa [Šl] ZNUJ* 151 s 63; *Spisz [Šl] BMJP XII* 51; *ok Zakopanego Wierchy I* 217; *N-tar ZborŠl* 128; *žyw* 13; *lim* 15; [st] *brzez MAGP I m* 1; *hrub* 4; *opat* 13; *bus* 5; *czes MAGP I m* 1; *kłob* 8; *włosz* 4; *kiel MAGP I m* 1; *kozien RŁTN XXIV* 269; *ķep ME VIII* 130; *gar* 14; *łuk BartMazur* 16; *radz-podl* 8; *miñ-maz* 2; *wys-maz PF IV* 822; *os-maz MAGP I m* 1; *mław* 1; *ostroł MAGP I m* 1; *Krp EP II* 264; *tõm MAGP I m* 1; *Podl STNW I* 82; *Maz TarnSt* 7; *suw JP XXXVI* 220; *olec SWM I m* 8; *etc jw*; *giž jw*; *mrãg jw*; *pis BMJP XIII* 67; *szczyc SGOWM III* 52; *Olsz jw* 51; *Mr i Wr PF XXII* 188; *Ostrõdz SGOWM III* 51; *os-wp NT II* 195; *gtñ MAGP I m* 1; *koniñ jw*; *szam PFP XII* 61; *ob jw*; *wãg jw*; *czar jw*; *chodz PKJP II* 1 s 142; *złotow JP XXXVII* 199; *Kasz LPW I* 315; *Šłup LSW I* 400; ~ 'z okrešleniem precyzujãcym jego przeznaczenie, funkcjẽ': Dom z ĩzbã karczemnã *Rac SGŠ XIII* 55; ĩizba karčemnã *Kasz S II* 138; Wszyscy zaccli z izby szynkowej wychodźciť *Šl SGŠ XIII* 56; ~ 'stacja drogi krzyžowej, bẽdãca niewielkã budowlã': zũocyńce pana ĩezusa bžijõ, štyrnašce tyχ ĩzbuf, caãa kalvaryjsko gura, a fsystko

v inej izbze, take duze vyrobzone, jagby zyve byuo szczyt SGOWM III 52.

**Biała izba** 'pomieszczenie mieszkalne w chałupie wiejskiej, często pełniące funkcję reprezentacyjną (w przeciwieństwie do czarnej izby)': Mieszkanie to jest przegrodzone wąskim a długim piecem (tzw. grubą) na dwie części: jasną z oknami (przeważnie trzema), noszącą nazwę izby białej lub świetlicy, i drugą część ciemną (bez żadnego okna), izbę czorną albo też zwaną wankirem Tarnopol [Ukr] Orli Lot XI 54; Jedna izba, zwykle po prawej stronie sieni, świetlicą albo białą izbą zwana, jest utrzymywana w wielkim porządku, na przyjęcie gości zazwyczaj przeznaczona. Izbę taką utrzymuje gospodyni (gazdzina) chędogo, przystrajając ją w co może najlepszego N-tar PamTowTatr I 45; Nale, nale, świytnice sie nie otwiyrało, sie tam nie chodzyło, to sie ino w cárnyj izbie siedziało, a biála izba, no to juz była biála izba, có tam sie sło ino w niedziele ubrać, i spokój n-tar [Orawa] KąśŚł 23–4; Ciesz SGŚ XIII 55; Śl G DWn 150; boch EP II 348.

**Chlebowa izba** 'pomieszczenie w chałupie wiejskiej, w którym mieszkały osoby na dożywociu': chojn S II 35; kościer jw; kar jw.

**Czarna izba 1.** 'pomieszczenie mieszkalne w chałupie wiejskiej przeznaczone do codziennego użytku, w którym spano, gotowano i wykonywano inne zajęcia domowe i gospodarcze (w przeciwieństwie do białej izby)': Jednak zamożniejsi gazdowie budowali już chałupy większe, dwuizbowe, posiadające izbę czorną i izbę białą Ciesz SGŚ XIII 55; Dwie są izby: na lewo (wedle przykazania) czarna od z a c a d n i e n i a, tj. zaczernienia dymem; jest to izba codzienna, zimowa, czeladna, gospodarska, kuchnia; i na prawo biała, stanowiąca świetlicę N-tar MatLZ 54; pd-wsch ok Cieszyna WMS

I 6 s 70; Śl G DWn 150; Lubl jw 110; Oles jw; Klucz jw; n-tar [Orawa] KąśŚł 57; tarnob 5; Tarnopol [Ukr] Orli Lot XI 54.

**2.** 'komora bez okien': Mieszkanie to jest przegrodzone [...] na dwie części: jasną z oknami (przeważnie trzema), noszącą nazwę izby białej lub świetlicy, i drugą część ciemną (bez żadnego okna), izbę czorną albo też zwaną wankirem Tarnopol [Ukr] jw.

**3.** 'pomieszczenie w chałupie wiejskiej wykorzystujące dym z komina do wędzenia': v čárně jizbe vazi są mąso Kasz S I 149.

**Druga izba 1.** 'pomieszczenie mieszkalne w chałupie wiejskiej, często pełniące funkcję reprezentacyjną': ja spē f kuchni, a uona v drugi jizbe kros 9; Obrzędu tego [ocepin] dokonuje się w kómorze lub w drugiej izbie, zwanej też świetnicą Ciesz pd MPTL VI 108; Orawa [Śl] KąśŚł 151; n-tar [Orawa] jw; brzoz I; miech 9; ostroł 9; kal PJPAN 43 cz I s 12.

**2.** 'mniejsze pomieszczenie w chałupie wiejskiej, często pełniące funkcję sypialni': Po wojnie, jak już nie było w gospodarce słóžby, to gazda z gaździnom spowali w drugi izbie Ciesz SCiesz II 134.

**Duża izba 1.** 'pomieszczenie mieszkalne w chałupie wiejskiej, często pełniące funkcję reprezentacyjną': duża jizba to ta, gže se pšijmuje gości sierp 7; maúa jizba – mniejsza izba w dawnej chacie kociewskiej, służąca równocześnie za izbę i kuchnię w przeciwieństwie do dużej jizbi, używanej tylko z okazji uroczystości rodzinnych Koc SKoc II 57; miech 9; kocnec RLTN XXII 234; kozien jw; rad jw XXI 267; opocz jw XXII 234; wiel jw; sied 3; koln ŁomT 56; ryp MacŚł 122.

**2.** 'pomieszczenie mieszkalne w chałupie wiejskiej przeznaczone do codziennego użytku, w którym spano, gotowano i wykonywano inne zajęcia domowe i gospodarcze': Z sieni na lewo wchodzimy do

izby dużej, czyli głównej. Izba ta jest większa od innych, posiada dwa lub rzadziej trzy okna oraz drzwi, prowadzące do alkierza [...]. Z mebli i sprzętów w izbie głównej znajdują się: łóżko [...]; długie ławy pod ścianami [...]; stół duży przed ławami, ława z ruchomą poręczą [...], warsztat tkacki – krosna, szafa otwarta w górnej połowie do misek, szklanek itp., łyżniki do łyżek i parę mniejszych niskich stołków. W kącie między ścianą alkierza i sieni jest kuchnia i piec *ostroł ChChata* 86–7; *dąb-tar* 3; *ostroł* 9.

3. bez sprecyzowanego zn: *niż* 5; *radomsz* 5; *włosz* 4; *opocz* 3; *gar* 4; *tuk Cyran* 195; *sied jw*; *miń-maz* 1; *sok-podl Cyran* 195; *pułt* 5; *ostroł EP II* 264; *st-gdań* 9.

**Fajeratna izba** 'pomieszczenie mieszkalne w chatupie wiejskiej, często pełniące funkcję reprezentacyjną': *sõsažõ pevno majõ gosci, bo są u niŕ we f'irãtnõ iizbõ pãli vid kar S I* 292.

**Gospodarnia izba** 'dom, w którym mieszkały osoby na dożywociu': *opol ZNUJ* 18 s 41.

**Izba połogowa** 'dawniej w małych miasteczkach i we wsiach przystosowany do odbierania porodów lokal z fachowym personelem': *baŕki majõ terã po wojnie velgõ vigodã, one le iido do iizbõ połogovõ, a za pãrã dñi one sõ nazed [sporad] Kar S VII* 236.

**Izba porodowa** 'jw': *mãmy izbe pãrodovõm, mãmy ŕeci zdrove, matki zdrove, bo mã õopeke Iykarskom, mã õopeke z'e\_ \_strony akuŕerki, p'õložnyj n-tar [Spisz] ZNUJ* 278 s 124.

**Księdzowa izba** 'zakrystia': *byuę f kŕen-30vei izbe ciesz SGŚ XIII* 55.

**Kurlawa izba** 'pomieszczenie mieszkalne w kurnej chacie przeznaczone do codziennego użytku, w którym spano, gotowano i wykonywano inne zajęcia domowe i gospodarcze': Jeszcze jakich sto roków tymu w drzewiannych chałupach były kurlawe

izby; *õogiyñ się polił na nolepie, a dym szeń na izbe Ciesz SCiesz II* 134; Najczęściej spotykanym typem były domy dwuizbowe zamieszkałe przez bogatych gazdów. Przez ich środek w poprzek biegła obszerna sień bez powały. Po jednej jej stronie była izba kurlawa, po drugiej świetlica *Ciesz pd DWn* 25; *Cieszyn [Cz] LL I* 4 s 48; *Ciesz [Cz] SGŚ XIII* 55.

**Kurna izba** 'jw': *dovñi, jag jeŕŕe ñeboŕka matka õopoviãdã, to byuy taķe kurne iizby, co ñe byuo kurnina, jino dym vylatovou, gŕe som ŕçou tęcz PJPAN* 37 s 335; *Ciesz pd DWn* 41.

**Mała izba 1.** 'pomieszczenie mieszkalne w chatupie wiejskiej przeznaczone do codziennego użytku, w którym spano, gotowano i wykonywano inne zajęcia domowe i gospodarcze': *gŕe ŕe gotuje, to maõ iizba sierp* 7; *v žime ŕpi ŕe v maõy iizbe rad RŁTN XXIV* 214; *miech* 9; *jęd RŁTN XXIV* 214; *ostroł EP II* 265; *Koc SKoc II* 108; *Kasz S II* 108.

2. 'małe pomieszczenie w chatupie wiejskiej, często służące jako sypialnia': *u noz\_ve vjelgi izbje spaõa matka, a my spałi v maõy n-tom* 2; *dąb-tar* 3; *kiel RŁTN XII* 234; *konec jw*; *tuk Cyran* 195. **Nad izbã** 'na strychu, w jego części znajdującej się nad izbã – pomieszczeniem': Poszczególne części strychu nazywają się *p'ŕŕedgõři, nad\_iizbõm, nat\_ku-morõm Cieszyn [Cz] AJS III* s 27.

**Na izbę** 'na strych': *ido na izbo vad* 27; *ić na izbe, tak na izbe zañeŕ suw* 1; *po wykopañu [ziemniaków] worki ŕe w'yperã, dažã do pořãntku, dažã n'a\_izbe Orawa [Sł] ZNUJ* 151 s 85; *[st] ciesz AJPP* 49; *Spisz [Sł] jw*; *n-tar* 21; *n-tar [Orawa] MAGP I* m 6 s 17; *żyw AJS III* m 354; *lim* 16.

**Na izbie** 'na strychu': *leżã na iizbõ myŕlen PJPAN* 11 s 129; *jak jaika byuy na izbe Lim*; Wtedy w jednej połowie szopy stojã krowy, a w drugiej koñ, wozy umieszca się

na boisku lub zostawia jeden wóz na oborze, a zboże wymłócone zamiast chować do spichrza, chowa do sąsieków, znajdujących się na izbie (na strychu) lub w komorze *n-tar ME IX 75; Ciesz 17; Zakopane MAGP I m 6 s 17; n-tar 8 [Orawa]; żyw 6; rzesz 8; koniec MAGP I m 6 s 17.*

**Niedzielną izbą** 'pomieszczenie mieszkalne w chatupie wiejskiej, często pełniące funkcję reprezentacyjną': *Śl SGŚ XIII 55.*

**Pańska izbą** 'jw': *opol ZNUJ 18 s 83; Syc SGŚ XIII 55; Kar S IV 21; Kasz jw II 108.*

**Paradną izbą** 'jw': Znacznie mniej wykorzystywano izby paradne. Poza spaniem służyły one tylko do przyjmowania gości przy uroczystościach świątecznych i rodzinnych *Śl DWn 131; galany šežom u niŕ nny f paradnej izbe, do inkšej izby iŕ ňe pušcajom ryb 13; Przyszedszy do dom, przekonał sie, że jego dzióbecek już spi, tož seblyk sie cichutko, poszoł do paradnej izby, zašwiecił lampa i ściepnął galociska Śl SGŚ XIII 56; Ciesz pd DWn 43; Pszcz jw 58; tar-gór SGŚ XIII 56; Kasz S IV 29.*

**Pierwszą izbą** 'pomieszczenie mieszkalne w chatupie wiejskiej przeznaczone do codziennego użytku, w którym spano, gotowano i wykonywano inne zajęcia domowe i gospodarcze': *kroś 2; brzoz 1; miech 9.*

**Przednią izbą 1.** 'pomieszczenie mieszkalne w chatupie wiejskiej, często pełniące funkcję reprezentacyjną': *izba pŕedna, ze to tag\_us tak še ňe ŕoži, a to tu še nazywa zadna: pec, pŕtka, garki, k'uŕyjske n'ařenže Orawa [Sł] ZNUJ 151 s 116; n-tar [Spisz] JJPAN 43 cz 1 s 12.*

**2.** 'pomieszczenie mieszkalne w chatupie wiejskiej przeznaczone do codziennego użytku, w którym spano, gotowano i wykonywano inne zajęcia domowe i gospodarcze': *n-tar [Orawa] Kąsł 683.*

**Pustą izbą 1.** 'pomieszczenie mieszkalne w chatupie wiejskiej, często pełniące również funkcję reprezentacyjną': *mušim*

*vitro napaloc v pustě jizbe, kej to kolada ma bac Kar S IV 232.*

**2.** 'pomieszczenie w chatupie wiejskiej często służące do przechowywania różnych sprzętów domowych, ubrań itd.': *pŕod ňi mela šafov, le skŕoňe, a rešta oblecŕnku višala na drožkaŕ v pustě jizbe Kasz jw.*

**Sądową izbą** 'budynek sądu': *mŕ mužim sundowa jizba pis SGOWM III 52.*

**Starą izbą** 'pomieszczenie mieszkalne w chatupie wiejskiej przeznaczone do codziennego użytku, w którym spano, gotowano i wykonywano inne zajęcia domowe i gospodarcze': *n-tar 21; krot AJŚ III m 379.*

**Szumną izbą** 'pomieszczenie mieszkalne w chatupie wiejskiej, często pełniące funkcję reprezentacyjną': *ryb 13.*

**Tamtą izbą** 'jw': W chacie dwuizbowej: *jizba ji alkěš.* Jeżeli kuchnia jest w alkierzu, to o drugim pomieszczeniu mówi się: *druga jizba a[lbo] tamta jizba ostroł 9.*

**Trzecią izbą** 'jedno z trzech pomieszczeń mieszkalnych w trzyizbowej chatupie wiejskiej': *juš take kumory velge, o kumorki, kumora nazyvali, cšymalo še tam o take rupeci, jag\_u nos tam o, skšyňe na zbože, sŕšeki. pŕotym to zrobili že mŕyjsce na to, a s tamtego robili cšecŕ izbe. i to beŕa ta cšecŕ izba. abŕ časym že stajňe jako dŕbudŕvali, a s tego tu, že stajňa, robili te cšecŕ izbe. tag\_były, jag\_jake pŕkŕie teros brzoz 1; cŕečo jizba – izbą po drugiej stronie domu boch MPTL X 1 s 157; W chacie trzyizbowej są: duza jizba (albo tšeca jizba), jizbetka ji alkěš ostroł 9; Doma momy trzecio izbą yno dlo gości ryb SGŚ XIII 56; Śl jw.*

**Wielką izbą 1.** 'pomieszczenie mieszkalne w chatupie wiejskiej, często pełniące funkcję reprezentacyjną': *Wjelkau izbą je dojšc ňiskau. Šcany a deka som bjlyny. Deliny myje se každŕm sobotam, choć*

rzaudko tam gdo wchodzi. Na ścianach wiszom krzizik i obrauzky: paŋynka Marija, śwjynti Juzef i śwjyntau familija *głub ResO* 4; Izba wielka jest odświętną i służy do przyjmowania gości *Stanisławów [Ukr] ME XIII* 16; kolynda pšijmujemy v vjelki izbje *rac SGŚ XIII* 56; ryb *PJPAN* 43 cz 1 s 12; rzesz jw; wolsz jw; n-tom 2; *Kasz S II* 108.

**2.** *'pomieszczenie mieszkalne w chatupie wiejskiej przeznaczone do codziennego użytku, w którym spano, gotowano i wykonywano inne zajęcia domowe i gospodarcze'*: *dqb-tar* 4.

**3.** *bez sprecyzowanego zn: prud Pluta-Dzierż* 180; niem 3; *opol ZNUJ* 18 s 133; n-tom 2.

**Wycuzna izba** 'dom, w którym mieszkały osoby na dożywociu': *tar-gór* 4; *opol ZNUJ* 18 s 137.

**Wycuznicza izba** 'pomieszczenie, w którym mieszkały osoby na dożywociu': Dziadkowie zazwyczaj mieszkali w oddzielnej izbie wycuzniczej *Śl DWn* 131; *Gliw SGŚ XIII* 56.

**Wysypnicza izba** 'jw': Przechodząc na wysyp, gospodarze zabierali ze sobą część swych mebli, których dotychczas używali przez kilkadziesiąt lat. Ograniczali się przy tym tylko do najpotrzebniejszego sprzętu, który mógł się pomieścić w ciasnej na ogół izbie w wysypniczej *Opol DWn* 105.

**Zadnia izba** 'pomieszczenie mieszkalne w chatupie wiejskiej przeznaczone do codziennego użytku, w którym spano, gotowano i wykonywano inne zajęcia domowe i gospodarcze': zadña [izba]: pec, pōtka, garki, k'uxyjske n'ařenże *Orawa [Sł] ZNUJ* 151 s 116.

*Frazeologia*: do drugiej izby, do tej izby, w tej izbie, z tej izby 'do domu najbliższego sąsiada, w domu najbliższego sąsiada, z domu najbliższego sąsiada':

Skocz do tej izby pojczac soli. W tej izbie isto už spióm, bo ćma w chatupie; Z tej izby wszecy poszli kosić *Ciesz SCiesz II* 134; Poszeł do drugi izby (do sąsiada) *ciesz* 17; *Cieszyn [Cz] SGŚ XIII* 56; ~ kretowa izba 'nora kreta': *Kasz S II* 252; ~ pańska izba 'ubikacja': *kar jw IV* 21; ~ ptasia izba 'korona drzewa': *wej jw II* 108; ~ umszona izba 'wnętrze szatasu pasterskiego': *N-tar PIJP IV* 77; ≈ siedzieć bez izbę 'mieszkać z kimś po sąsiedzku': Ale siedzielim z somsiadam, co umiał zdjąć [różę – chorobę] bez izba świec *NT I* 168; ~ wleźć do izby jak świna do kału 'wejść do domu bez przywitania': vleže dno izby jak śfina dno kału *lim* 16. TJ

**IZBANEK** 'zdr od izba w zn I': *Ruda Śl SGŚ XIII* 56. TJ

**IZBECZKA 1.** *'pomieszczenie mieszkalne w chatupie wiejskiej, zwykle małe, o różnym przeznaczeniu i funkcji w zależności od czasu, regionu, sposobu budowania'*: Mieszkoł na poddaszu. Były tam dwie małe izbeczki *Cieszyn [Cz] OndrProza* 25; dōm mame m'urowany, mame na spotku kuxyn a jedne izbecke, p'iwnice *Orawa [Sł] ZNUJ* 151 s 80; ualkiś – tako nedużutko ĳzbecka, f tym ualkiżu to męskafi rożice *gar* 20; gascymra – zadnio izbecka v gospoże *biel* 6; Jeżeli w domu spiskim jest osobne pomieszczenie do gotowania, to nosi nazwę izbecka *n-tar [Spisz] PKJP V* 3 s 9; *Ciesz [Cz] RWF XII* 92; *ciesz ME IV* 32; ryb *PJPAN* 43 cz 1 s 13; *głub jw*; *n-tar* 28; *n-tar [Orawa] KąsOr* 157; *sand RŁTN XXII* 234; *zaw jw XXXI* 47; *częs PJPAN* 43 cz 1 s 13; *kiel* 22; *opocz* 3; *Giż SGOWM III* 52; *Olsz SGOWM III* 52; *Mr i Wr PF XXII* 228; *lip* 6; *Kasz LKasz* 31.

**2.** *'niewielki budynek mieszkalny, chatupa, dom'*: była tam jedna izbecka v łeše, tam mýskau ĳłop *n-tar ZNUJ* 114 s 264; W lesie, za zomcyskami siedziol postel-

nik, tam miał swojom izbecke i kaplicoske i tamok se pokutowoł *Zakopane Wierchy X 45*; Tu były za nasom izbeckom trzi kanony *n-tar [Orawa] KąśŚ II 1 s 353*; před kozdom izbeckóm pěkie uměcone, a před mojōm uluśōm [nw] barzo zaśmęcōne *n-tar [Spisz] ME VI 151*; [przysł] Grudziyń ziemie grudzi, a izbecki studzi *Ciesz MPTL XV 2 s 76*. TJ

### Izbedny zob. IZBETNY

**IZBETA** 'ocieplana skrzynia z oszkloną przykrywą służąca do wczesnej uprawy roślin, rodzaj szklarni': te šauāūčože maiōū jizbety *rac SGŚ XIII 56*; Koždy dostał poram nasion, kiere mioł, kiere mioł w łotce zasioć, bo przecam izbety na dziesięć nasion by było szkoda *Rac jw*. TJ

**IZBETECZKA** *ekspr* 'izbeczka w zn 1 (zob.)': izbetečko zańeta, varkočki se upleta [pśn] *pszcz ME V 10*; *Prud SGŚ XIII 57*; *Ruda Śl jw*. TJ

**IZBETKA** *Forma*: typ izbetka: niem *PJPAN 43 cz 1 s 13*; *opol jw*.

*Znaczenia*: **1.** 'izbeczka w zn 1 (zob.)': W chacie trzyizbowej są: duza jizba, jizbetka i alkęš *ostroł 9*; Plan ten oprócz izby i komory [...] zawiera tzw. chałupkę albo izbetkę, tj. drugą izbę z piecem kuchennym, umieszczoną w przedłużeniu sieni *opol BHKM VIII 371*; W domach siodłaków kuchnia była zwykle większa, w domach chałupniczych natomiast małym pomieszczeniem w przedłużeniu sieni. Nazywano je w Sierakowicach izbetką *gliw DWn 67*; v izbecce špōm źeći *głub PJS I 92*; na starość naše roźice mnyškali v jizbecce *Wr StefŚ 48*; *Pszcz DWn 60*; *Ryb jw*; *rac SGŚ XIII 57*; *prud PlutaDzierż 55*; *koziel SGŚ XIII 57*; *pd-zach ok Katowic Nik 31*; *Ruda Śl SGŚ XIII 57*; *tar-gór jw*; *Strzel-opol OlKob 93*; niem *PJPAN 43 cz 1 s 13*; *opol jw*; *lubl jw*; *oles jw*; *klucz jw*; *Śl jw*; *olk RFW LXIX 411*; *niż 5*; *zaw AJS III m 379*; *Lub*

*MPTL XVIII 1 s 307*; *gar Warchoł 125*; *Łuk PF IV 201*; *sied jw*; *gtnń 2*; *węgr 5*; *wys-maz PF IV 822*; *sierp 7*; *dział SWM I m 31*; *mław 1*; *koln PBTN XVIII 49*; *Maz PJPAN 43 cz 1 s 13*; *olec SWM I m 31*; *ełc jw*; *giż jw*; *mrag jw*; *pis jw*; *Mr PJPAN 43 cz 1 s 13*; *szczyc SWM I m 31*; *nidz jw*; *resz jw*; *olsz jw*; *Wr PJPAN 43 cz 1 s 13*; *ostródz SWM I 31*; *rawic PKJP III 3 s 130*; *lesz PFP XXIII 82*; *ryp 1*; *n-miej SWM I m 31*.

**2.** 'izbeczka w zn 2 (zob.)': v izbecce maųy pokoik *lubl 4*; *post a ŷōū jizbetke* – zbudował chatkę *ostroł 9*; *Idzie* – nigdzie ni ma zadnego domu; alez idzie dalej i widzi, ze jedna izbetka stoi *bial-podl Wista XVIII 539*; *Jidzie* jakie trszy dni po lesie ji zobacul jizbetke kole morża *aug PorJ 1955 s 72*; *wys-maz PF IV 822*; *Mr*. TJ

### Izbetna zob. IZBETNY

**IZBETNIA** 'izbetnica (zob.)': jizbetńā zańataųa jizbā *koziel ME V 100*. TJ

**IZBETNIAK** 'zwierzę trzymane w chałupie, domu, gdy jest matē': *Śl SGŚ XIII 57*. TJ

**IZBETNICA** 'kobieta zatrudniona do zajmowania się czymś domem, gospodarstwem; służąca': *Śl SGŚ XIII 57*. TJ

**IZBETNY** *Forma*: typ izbedny: *olec SGOWM III 52*.

*Znaczenia*: **1.** 'odnoszący się do pomieszczenia mieszkalnego w domu, w chałupie, związany z nimi': izbedny spšyńt i mejbłe *olec jw*; pšec – izbetny, co f kuxńi še vaży – to košert *pis jw*; *uŷył dźyfi tēŷ jizbetněŷ*, bo gorōnco jak f pŷecu *ostroł 9*; *giż SGOWM III 52*.

**2.** 'o piwnicy: znajdująca się pod domem': sklep – taki wywelowany, taki, co jest pod dyloma – to izbetny sklep *giż jw*.

**3.** 'o psie: mogący przebywać w domu': *My tego psa niy wiōńzimy, mómy go*

w chatupie, bo łón jest izbetny *Śl SGŚ XIII 57*.

**Izbetna** w użyciu rz. 'kobieta zatrudniona do zajmowania się czymś domem, gospodarstwem; służąca': a nasa izbetna dūūgǣgo ozora, Co usūisi n'a fśi, zańeśe do dvora [pśn] *ostródz BMJP XIII 58*; *gliw SGŚ XIII 57*; *Olsz SGOWM III 52*; [pśn] *Mr i Wr jw. TJ*

**IZBIANY** 'odnoszący się do pomieszczenia mieszkalnego, związany z nim': izbańā pāvaūa myślen *PJPAN 11 s 129*; Psyniesie mi piwa, aze bez dwa progi. Bez jeden izbiany, drugi kómozany [pśn] *Rzesz ME X 98. TJ*

**IZBICA 1.** 'pomieszczenie mieszkalne w chatupie wiejskiej o różnym przeznaczeniu i funkcji w zależności od czasu, regionu, sposobu budowania': Na prawo zaś jest dornica, pokój będący główną siedzibą rodziny. [...] w Głowczecach zowie się izbą, iz bica *Stup Wisła XV 165*; Kęz je będę mágli? A mój kochanecku! W ty nowy izbicy, na nowy stolicy [pśn] *ok Bochni i myślen Świąt 86*; *oław SGŚ XIII 57*; *Kasz Ram 65*; ~ 'wnętrze szataśu pasterskiego': Części koliby – izbica – tu pali się watra i gotuje się *n-tar PIJP IV 77*.

**2.** 'budynek mieszkalny, chatupa, dom': Ostatkiem sił dosła do izbicy. Chytro łapiela za skobel *n-tar [Spisz] LL III 5–6 s 109*; *Kasz Ram 65*; *kar LPW I 316*; *Stup jw.*

**3.** 'element mostu': **a.** 'konstrukcja kamienna lub drewniana zabezpieczająca filar mostu przed naporem fali, kry, płynących drzew itp.': Iz bice – lodolomy przy mostach nad Narwią *ChSptaw 107*; **b.** 'skrajna podpora mostu; przyczótek': Iz bica [...] – również przyczótek mostu drewnianego nad rzeką *Zakopane JostTech 17*; *N-tar jw.*

**4.** 'drewniana tama na rzece lub jej część': Iz bica – drewniana tama na rzece

(lub jej część), konstrukcji zrębowej *n-tar JostMł 105*.

**5.** 'w młynie wodnym: zrębowa konstrukcja stanowiąca podstawę końcowej części koryta doprowadzającego wodę do koła wodnego': Iz bica – [...] także podstawa pod łotok konstrukcji zrębowej *n-tar jw. TJ*

**IZBICOWY** *zob. BELKA [Supl.]*

**IZBIL** 'narzędzie wykorzystywane przez rybaków do robienia dziur w lodzie': *Kasz pn-wsch LPW I 291. TJ*

**IZBINA 1.** *ekspr 'izba w zn 1 (zob.)'*: męskajum v jedny ĩzbińe *opocz 3*; Sycyna kudłatā ĩzbińe zamiatā [pśn] *tarnob AE XVIII 11*; *gar 19*.

**2.** *ekspr 'izba w zn 2 (zob.)'*: było tǣog ĩbratǣf, e męfi takā będnā 'izbińe starā i p<sup>l</sup>ożelili se m'ajōntkēm n'a troje [...]. n'āmłotsęmu se d'ostała ta starā ħ'aūupa *n-tar [Orawa] ZNUJ 69 s 35. TJ*

**IZBINKA 1.** 'izbeczka w zn 1 (zob.)': takā malutka izbińka *dąb-tar 5*; *gar Warchoł 124*.

**2.** 'izbeczka w zn 2 (zob.)': v maūy izbińce – w małym domku *Lim*; Tam takā strażnie ubogā izbinka była jako nasa sopa, to tam mieli nalepe *n-tar [Orawa] KąśŚ II 1 s 353*.

**3.** 'pomieszczenie w chatupie wiejskiej służące do przechowywania produktów spożywczych': ĩzbińka || śpizarka *n-tar 21. TJ*

**IZBISKO 1.** 'pomieszczenie mieszkalne w chatupie wiejskiej, zwykle duże, o różnym przeznaczeniu i funkcji w zależności od czasu, regionu, sposobu budowania': vélke ĩzbińisko kozien *RŁTN XXII 234*; ĩe zańetłyśće mi ĩzbińiska *ciesz SGŚ XIII 57*; f tēm izbińiskę ĩe ħaūabōm seżec *kar 1*; Na chlewisku – kurniku, izbisku – klepisku nie umiał mnie wycalować, da sam dostał po pysku [pśn] *ok Kozienic Rad II 120*; *Ruda Śl SGŚ XIII 57*; *wys-maz PF IV 822*; *Kasz LKasz 31*.



2. 'budynek mieszkalny, chałupa, dom': Tyś se rozumiała, ze pójdzies w pałace, a ty pójdzies w izbiska, w same podpiérace [pśn] *Stradom-Częstochowa Zb XVII 34*; *Ciesz 6*; *wys-maz PF IV 822*.

3. 'miejsce, na którym stał budynek mieszkalny, chałupa, dom': *n-tar [Orawa] KąśŚl II 1 s 353*. TJ

**IZBISZCZE 1.** 'pomieszczenie mieszkalne w chałupie wiejskiej, zwykle duże, nędzne, o różnym przeznaczeniu i funkcji w zależności od czasu, regionu, sposobu budowania': co za wélgé iizbišče! iizbišče jak stodoła [st] *Wej S II 108*; v tim zəmnim iizbišču né je do sežeńń, tu bæ čłówek mōg zaçořac *Wej jw VII 108*; *Kasz Ram 65*.

2. 'duży, często nędzny budynek mieszkalny, chałupa, dom': *Kasz jw*; *Słup LPW I 316*. TJ

**IZBISZCZKO** 'izbeczka w zn I (zob.)': mə ní możemə wélgégo wesełégo wəprawic, bo mə le mōmə také dwa małé iizbiščka *wej S VII 108*. TJ

**IZBKA** *Forma*: typ izebka: *Gdynia LPW I 316*; *wej S VII 108*; *Kasz LKasz 31*; *bl SWM I s 44*.

*Znaczenie*: 'izbeczka w zn I (zob.)': to sō štery izby, kużyńo, a jak jest taka maųa ispka, to zapšeczek *szczyz SGOWM III 52*; iizebka bæła tak nískā, že rāqō mōg signoc posovə *wej S VII 108*; mńéjškōmi f ti iispce *mal GMalb II 1 s 136*; buųo iyx pšāńcoro, a mńeli tilo kużyńā i maųā iispka *Wr StefŚl 48*; *dział SWM I m 31*; *mraq jw i s 44*; *pis jw m 31*; *nidz jw*; *Mr i Wr PF XXII 225*; *resz SWM I m 31*; *olsz jw*; *ostródz jw*; *n-miej jw*; *sz RŁTN XIII 24*; *st-gdań 3*; *Gdynia LPW I 316*; *Kasz LKasz 31*; *bl SWM I s 44*. TJ

**Izbowa** *zob. IZBOWY*

**IZBOWNY** 'przym od izba': *wej LPW I 316*. TJ

**IZBOWY** 'przym od izba': iizbo-  
vč dŕěže – prowadzące z jednej izby

do drugiej *wej 3*; Tych kachli wlazło do kachlarskiego pieca tak na trzi, sztyry piece kuchynne i na trzi, sztyry izbowe *Cieszyn [Cz] Zwrot 383 s 63*; sáfka tuo je puo nasymu terās kredenc. kapke było inac zr<sup>u</sup>objone jako terās sā ty izb<sup>u</sup>ove kredence *Orawa [Śl] ZNUJ 151 s 40*; *Ciesz SGŚ XIII 57*; *biel jw*; *ryb jw*; *Ruda Śl jw*; *Śl jw*; *złotow B II 22*; *Kasz pn-wsch LPW I 316*; *Kasz S II 108*.

**Izbowa** w użyciu rz. 'kobieta zatrudniona do zajmowania się czymś domem, gospodarstwem; służąca': naša cōrka je za iizbovo ve dvoře. iā mōm dŕe iizbové *Wej jw*; tēn gbur mįau takō iizbovo, to ōna spšōntaua iizbi *tcz 7*. TJ

**IZBÓWKA 1.** 'pomieszczenie przeznaczone dla służby': *Ruda Śl SGŚ XIII 57*.

2. 'podatek od użytkowania pomieszczeń mieszkalnych': *Ciesz jw 57–8*. TJ

**IZBULINKA** 'izbeczka w zn I (zob.)': Izbulinka, taki kamerlik *Cieszyn 2 [Cz]*; *Ciesz*. TJ

**IZBUSIA** 'izbeczka w zn I (zob.)': tup-  
ću, tupću pole ũavy, zańže synuż do var-  
šavy. tupću, tupću po iizbuši, ius špi synuś  
f koľibuši [rym] *łęcz PJPAN 37 s 335*;  
*n-tar 28*. TJ

**IZBUSZKA 1.** 'izbeczka w zn I (zob.)':  
f taki maųy iizbušce jano<sup>e</sup> byli *złotow B II 22*; *rawic PKJP III 3 s 127*.

2. 'izbeczka w zn 2 (zob.)': mńěři jano<sup>e</sup>  
takō<sup>u</sup> maųō<sup>u</sup> iizbuška na kōžyncu fśi *złotow B II 22*. TJ

**Izdba** *zob. IZBA*

**IZDEBCZANY** 'przym od izdebka':  
powała izdepčano – nad izdebką  
rzesz 8. TJ

**IZDEBKA** *Formy*: typ idebka: *bl SW II 117*; ~ typ istebka: *Słup Hilf 166*; ~ typ istewka: *bl SW II 117*; ~ typ istybka: *wej LPW I 315*; *słup jw*.

*Znaczenia*: 1. 'izbeczka w zn I (zob.)': taka maųa iizdepka f ti xaće *sz 7*;

W izdebce są dwa okna [...]. Przy jednej ścianie stoi łóżko, przy drugiej ława, stół i stołki. Tu mieści się zwykle kuferek ze świątecznymi strojami, żerdka zaczepiona u powały na wieszanie ubrań *tań Lud IX 279*; Izdebka naprzeciw piekarni, zwykle po drugiej stronie sieni, jest tem dla chłopa, czem salon w mieście *ok Bochni i myślen Świąt 36*; Często w głębi sieni znajduje się izdebka, inaczej zwana przytwór, która służy za mieszkanie dla komornika lub dla starych rodziców, będących na ordynarji *radz-podl Pleszcz 20*; w maju *izdępcę śpśõ žćci tcz 3*; *Cieszyn [Cz] SGŚ XIII 58*; *Ciesz SCiesz II 368*; [*pśn*] *pszcz PieśniŚl III 85*; *ryb SGŚ XIII 58*; [*pśn*] *Rac Rog 32*; *prud SGŚ XIII 58*; *koziel jw*; *gliw jw*; *Ruda Śl jw*; *Zabrze jw*; *tar-gór jw*; *strzel-opol jw*; *niem jw*; *opol ŚmKl 17*; *lubl SGŚ XIII 58*; [*pśn*] *Oles Rog 249*; *Śl SGŚ XIII 58*; *myślen Wisła XIV 705*; *Lim*; *N-sqd Lud X 311*; *gor 2*; *kroś 2*; *brzoz I*; *ok Łańcuta ME VI 359*; *rzesz 8*; *dęb JP LXIII 203*; *tarn 5*; *boch MPTL X 1 s 157*; *krak RWF XXVI 379*; *niż 5*; *włosz 4*; *Lub MPTL XVIII 1 s 306*; *kozien RŁTN XXII 234*; *łęcz PJPAN 37 s 335*; *bial-podl I*; *sied I*; *Maz pn PF XXII 229*; [*st*] *Mr i Wr jw*; *Wp zach Zb I 27*; *lip I*; *ryp 4*; *tor 5*; *złotow B II 22*; *świec 4*; *Mal RŁTN XIII 24*; *Kwidz GMalb II 1 s 136*; *chojn 9*; *pd-zach ok Kościerzyny LPW I 316*; *kar LPW I 316*; *wej jw 315*; *stup jw*; *Stup Hilf 166*; *bl SW II 117*.

2. 'izbeczka w zn 2 (zob.)': Jadąc przez ustronną polanę w Kościeliskach, jesienią, widziałem kleconą na prędcę izdebkę, tak szczupłą i ubogą, żem się zapytał pierwszego napotkanego g a z d y, czyja to ta chałupka jak z bajki na urwisku, nad potokiem *N-tar MatZ 132*. TJ

**Izdebna** zob. **IZDEBNY**

**IZDEBNIAK** *Forma*: istebniak: *ciesz SGŚ XIII 40*.

*Znaczenie*: 'zwierzę trzymane w chałupie, domu, gdy jest małe': Tak się pięknie chował, był to iztebniok *jw*. TJ

**IZDEBNIK** 'strych w chałupie (?)': Koniom [*gałązką wierzbową*] nozdrza obcierała, aby żadnej choroby nie powąchały [...]. W końcu kładą ją na jabłoń, aby uschła, poczem ją na izdebniku na krokiew chowają *lim Zb VI 288*. TJ

**IZDEBNY** *Forma*: typ istebny: *koziel SGŚ XIII 40*; *lubl jw*; *Wej S II 108*.

*Znaczenie*: 'przym od izdebka': Gdy w sieni wzniesie się głowę do góry, widać obszerny strych, czyli górę. Dzieli się ona na górę izdebno i górę stajenno *ok Przeworska Wisła XI 750*; *istebnã mótłã* – miotła z włosia końskiego w odróżnieniu od *kużennë mótłã* z chrustu *Wej S II 108*; *Wp zach Zb I 27*; *Kasz LKasz 31*.

**Izdebna** w użyciu rz 'kobieta zatrudniona do zajmowania się czymś domem, gospodarstwem; służąca': *koziel SGŚ XIII 40*; *lubl jw*; *kar LPW I 316*; *Wej S II 108*. TJ

**Izdeczka** zob. **UZDECZKA**

**Izdźba** zob. **IZBA**

**Izebka** zob. **IZBKA**

**Izela** zob. **GEZELA**

**Izimier** zob. **INŻYNIER**

**Izimierz** zob. **INŻYNIER**

**Izinier** zob. **INŻYNIER**

**Izinierz** zob. **INŻYNIER**

**Izinior** zob. **INŻYNIER**

(do) **IZNA** 'całkowicie, zupełnie': Maciej rozkwaśił się do izna i choć był chłop kuraśny, dziś nie miał żadnego rzazu i ciągiem myrczał sam do siebie *brzes-mp PGaw 67*; Chto we żniwa patrzy chłodu, nacirpi sie w zimie głodu – pedzioł zeżłony do izna *Uljon tarn 15*; *wybeś tam s paki fšystke märke do jizna dqb-tar 5*; *Chrobaki kapuste do jizna zjadły pd-wsch ok N Sączka SKJ IV 321*; *Za chwilę spadł grad i wszystko na polu sąsiada wytlukł do izna n-sqd*

*Wisła VII 111*; woda na kamyjcu [nw] fšyskuo do ĩzna zabrau, ĩe beże na žime ańi źmokōv, ańi źorek gor 2; *N-tar ZborSł 56*; *n-tar [Spisz] Lud XIII 308*; *wad Wisła VII 111*; *lim 23*; *dęb RWF VIII 228*; *tarn MPKJ I 17*; *ok Bochni Zb I 40*. [Por. do istna pod h. I. istny] TJ

(do) **IZNECZKA** 'całkowicie, zupełnie': pŕyže v<sup>u</sup>oĭna, v<sup>u</sup>oĭenecka, zaβεre nās d<sup>u</sup>o izneka [rym] *brzes-mp MPKJ VII 35*. TJ

#### \*IZOLACJA

#### \*IZOLATOR

**IZOLIRBANT** *Forma*: typ izolérband: *gliw SGŚ XIII 58*.

*Znaczenie*: 'taśma izolacyjna': počebowoeę izuľyrbandu *gliw jw*; Musza wźónć izolyrband i zaizolyrować te druty, bo mie sztrom pokopōł *ryb jw*; drōty ũošt pŕōndu šć izoluje izolirbantam *złotow B II 22*; *Ruda Śl SGŚ XIII 58*; *Zabrze 1*. TJ

**IZOLIROWAĆ** *Forma*: typ izólerować: *koziel SGŚ XIII 58*.

*Znaczenie*: 'zakładać taśmę izolacyjną': *ryb jw*; *koziel jw*; *gliw jw*; *Ruda Śl jw*. TJ

#### \*IZOLOWAĆ

**Izolérband** *zob.* **IZOLIRBANT**

**Izolérować** *zob.* **IZOLIROWAĆ**

**IZUM** *rym*: Jak się wojsko rozigrało, Mało nieba nie urwało. Izum, bizum, tałataj! *miel Lud XXV 73*. TJ

**Izyban** *zob.* **AJZYBAN**

**IŻ** 'okrzyk przy odpędzaniu owiec': Do okrzyków sporadycznych [przy odpędzaniu owiec] należą wołania [...] i ź *mrag PorJ 1957 s 462*. TJ

**Iźdba** *zob.* **IZBA**

**Iźdzenica** *zob.* **UŹDZIENICA**

**Iździoro** *zob.* **JEZIORO**

**Iźli** *zob.* **JEŚLI**

**IŻRAL** *pej* 'człowiek słabowidzący': i ź r ol – przewisko takiego, co nosi okulary lub bez okularów patrzy z bliska do książki *n-sqd 6*. TJ

**Iżwa** *zob.* **ŁYŻWA**

**IŻ** *spójnik* **I**. 'wprowadza wypowiedzenie podrzędne': **a**. 'dopełnieniowe': byχ še ĩe byua smyślaua, is<sub>ty</sub> to umĭys *opol ZNUJ 18 s 46*; Co wy dziolchy sam robicie, iż do wody mi włazicie? *niem ŚmKl 40*; postanowiūam, ĩiś puide do pracy na vēš jako naučycelka ĩekfalif'ikowana *sied GPodl 50*; Przynose wam nowine, Ze w mniastecku Betlejem stało się tam przedziwnie, Iż sie Jezus narodził [pśn] *Mr i Wr SGOWM III 52*; on řek, až on do nas pŕiĭže *Wej SI 275*; [pśn] *Ciesz Rog 166*; *biel AJŚ VI m 1017*; [pśn] *Pszcz Rog 82*; *ryb AJŚ VI m 1017*; *rac KwOp XVIII 1 s 135*; *głub PJS I 132*; *prud AJŚ VI m 1017*; *koziel jw*; [pśn] *Gliw Rog 82*; *Ruda Śl SGŚ XIII 58*; *Siemianowice Śl ME V 173*; *tar-gór AJŚ VI m 1017*; *strzel-opol jw*; [pśn] *Lubl Rog 120*; *klucz ME V 236*; *Śl SGŚ XIII 58*; *N-tar ME III 80*; *czes AJŚ VI m 1017*; *opocz RŁTN XXII 234*; *Kasz pn-wsch LPW I 181*; **b**. 'okolicznikowe': **α**. 'przyczyny': I smutna jest ma dusa, Is sie ode mnie oddalił [pśn] *Mr i Wr SGOWM III 52*; Kowolónka sama, iż kowoul zezar uociypkan siana [przysł] *prud KwOp XII 3 s 93*; *ryb AJŚ VI s 5*; *ok Opola ME V 251*; [rym] *Śl SGŚ XIII 58*; **β**. 'celu': *uwoūzej, is<sub>se</sub> ĩe ubab<sup>z</sup>zes opol ZNUJ 18 s 46*; **γ**. 'warunku': ĩag go obā<sup>u</sup>cuū, tag mu řek: vēž mōĭ synu o tē<sup>n</sup>, is ty vilka zabĭjes, a cōrkā moĭā ĩe pŕiprovażis, tedy bā<sup>n</sup>že tvoĭō zonō i krōlestwo tobe dō *opol ME V 193*; **δ**. 'stopnia i miary': Całkiem to niebieska sprawa, Ze Maryja tak łaskawa, Iż spoglāda z klonu tego Na ucisk ludu swojego [pśn] *Mr i Wr SGOWM III 52*; **ε**. 'czasu': tag ze ōn pŕy<sup>u</sup>obecāū zostać, iz āus pŕysed tēn cas do ślubu *klucz ME V 231*; **c**. 'określające skutek scharakteryzowanego w zdaniu nadrzędnym stanu rzeczy': čyĭš pšemarzuū, iż yny pšĭkauš? *głub PJS I 121*; Dy jusz tszeba wozić zboży, to sie tszeba tag zagzełć, iż wydzieżec nie idzie

*prud* NT II 58; blaka – uōni blakajō prantko, iż ný možna níz rozumiec *prud* ZNWSPOp J XIII 262; A czyś miała oczy zawiązane, Iż mię poznać nie mozesz? [*pśn*] *tar-gór PieśniŚl* II 600; *opol* ME V 195; *wej LPW I* 181; *Kasz pn-wsch jw*; **d.** ‘?’: a ci še barzo śmāuļi ś nęgo. iiz mu maiū dać pokōi, iak še rozgñivāu, tak veźne, a vřycķiχ pozabiiū *prud* ME V 153–4; nō ja, is<sub>to</sub> taki buu zwē, iže ja pšisua na ta pocta, χoż<sub>u</sub> mē nē χōū *opol JP XLI* 213–4; Ale já sie nie dām w swem królestwie wzruszyć, iż mám piekielne wyryje poruszyć! [*rym*] *przew* ME VI 196.

**2.** *pśn* ‘łączy zdania współrzędne łączne [?]’: Podobno Dzieciątko, że głodno płacze, Iż dlatego rado z nami nie skacze, Więc ja Mu dam kukułeczke [...] I maselka osałeczke *Mr i Wr SGOWM III* 52. TJ

**Iżba** zob. ŁYŻWA

**IŻBY I.** *spójnik* ‘wprowadza wypowiedzenie podrzędne’: **a.** ‘dopełnieniowe’: ko-býta gva<sup>r</sup>zi dō nęgo, izby s<sub>tyj</sub> gōry ślōus *opol ZNUJ* 18 s 46; Rozkołzej ludzióm, izby kónie i krowy jyni łoporzōndzac nó i te poleczka niyzorane łorać *koziel ŚmKl* 35; A dyćech ci mółwiyła, iżbyś przy tym tołplaniu mi sie niy zamołczowała, a tys cołko mokro i utoplano *niem jw* 40; Dajże, Panie Boże, Żeby się zdarzyła, Iżby nas paniczka Na żniwo prosila [*pśn*] *Ryb Rog* 206; pōn m<sup>u</sup> rozkāzāł, əšbā vāčascył χlěv *wej LPW I* 181; *prud* *PlutaDzierż* 55; *strzel-opol ŚmKl* 81; [*pśn*] *Oles Rog* 19; *klucz* ME V 231; [*pśn*] *Śl PieśniŚl* II 31; *opocz RLTN XXII* 234; *stłup Hilf* 116; **b.** ‘okolicznikowe’: **a.** ‘przyczyny’: tak tēn zajōnc sōm nazā<sup>d</sup> p<sup>r</sup>ylęcał i mōvił tym zveř<sup>n</sup>tōm, iže setēn ś ním nē χāi vřōiće, iżby go rostargały *koziel* ME V 111; **β.** ‘celu’: Czamuś dziycia i žonan łopusciōł, iżby tak płakały? *opol ŚmKl* 68; vaχtyž vaχovou, iżby nē pšišfi raupšicy krajš *niem BMJP XIV* 137; i iag ōn iχ miāł, to še barzo bāł, ale mu to níc

ne zroběto i iak kōsek odešoł, posłali za ním zajō<sup>n</sup>ca, iżby by še vřōiće nazā<sup>d</sup> *koziel* ME V 111; i pōn mōvou vř<sup>n</sup>dniko<sup>v</sup>i, iz māu iśc dō tego <sup>u</sup>ogrodniika, izby ku<sup>u</sup> tā pšcaukā *klucz jw* 234; *ryb* *AJŚ VI* m 1018; *Ruda Śl* *SGŚ XIII* 59; *nam* *AJŚ VI* m 1018; *wej LPW I* 181; **c.** ‘stopnia i miary’: iužex bōu tak dalece, iżbyχ še bōu vvešiu *ryb* 4; **d.** ‘określające skutek scharakteryzowanego w zdaniu nadrzędnym stanu rzeczy’: Kejbych bóla tak twoja chmotra, to bych cie pyrtnoła do czelušcio, iżbyś sama sie zrobióła tōm pieczōnkóm a wandzōnkóm, boś rubszo łode prosiōntka! *koziel ŚmKl* 9.

**II.** *part* ‘wyraża życzenie lub pragnienie’: Najprzód szczerém sercem Tę moję kochankę Mi pozdrawiajcie. Iżby się wydała, Na mnie nie czekała, Bo to żaden nie wie, Jeśli się powrócę, Do méj rodziny [*pśn*] *Rac Rog* 11. TJ

**IŻE I.** *spójnik* **1.** ‘wprowadza wypowiedzenie podrzędne’: **a.** ‘dopełnieniowe’: potēm mojiū (moziū), iže takō zonke ma vzość, ieko jo zna *etc* *BMJP XIII* 74; ōn mē p<sup>u</sup>ovězāł, əš ōn bēł v mēsce *wej LPW I* 181; Ano tak já wykarkulowāł, iže to, co posiadāwa, ni musi być juz akuratnie naso *boch* ME II 191; víza po očax, iže to žecko je nímocne, guova mo tež rospolōno *ryb* 13; Gādała gāska, gādała, Iže gāšiora nie miała [*pśn*] *n-tar Zb XII* 219; Kto jodou w piątek flaki, tyn myjsli, iže koždy taki [*przysł*] *prud* *KwOp XII* 3 s 93; *ciesz* *AJŚ VI* m 1017; *pszcz jw*; *rac jw*; *głub* ME V 41; *koziel* *AJŚ VI* m 1017; *gliw jw*; [*pśn*] *Śl G BartG* 114; [*pśn*] *Bytom Rog* 25; *Chorzów JLigP* 69; [*pśn*] *Wetnowiec-Katowice LL XVI* 4–5 s 89; *Siemianowice Śl* ME V 170; *tar-gór* *AJŚ VI* m 1017; *strzel-opol jw*; *niem jw*; *opol jw*; *lubl jw*; *oles jw*; *klucz* ME V 233; *nam* *AJŚ VI* m 1017; *syc jw*; *Czaca [Sł]* ME I 419; *Orawa [Sł]* *ZNUJ* 72 s 33; *n-tar [Spisz]* ME VI 127; *n-tar [Orawa]* *Wisła I* 310; *zyw* *RamŚl* 24;

ok Bochni i myślen Świąt 697; *lim ME XI 8*; [pśn] *dęb Zb XV 130*; *tarn MPKJ I 38*; *krak Krak III 80*; *ośw SKJ IV 23*; [pśn] *bus Kiel I 78*; *czes AJŚ VI m 1017*; *opocz RĚTN XXII 234*; *Bukowina [Rum] JP XLVI 215*; **b.** 'przydawkowe': my doęstałi *ęesęe* ['wiadomość'], iże mušimy fōrt rymować ['uchodzić'] *brzes-śl BMJP XIV 150*; pšišłi i ũōni taki roskoz\_dałi, iże my še mōmy staćić na ruski $\chi$  *opol jw 156*; Taką usługę oddali, iże go od zimy swą parą zagrzywali *ok Opola ME V 254*; **c.** 'orzecznikowe': Take larmo byto u Kobiólków, iże cołko wieš sie rozbudziyla *opol ŚmKl 17*; **d.** 'podmiotowe': nikięzi mi tego zoviščōm, a nikięzi padajōm: dobže, iże to moš, klimync. my še tym psiživōmy i se teš taki pērōištfo kupymy *ryb 13*; dobře, iżejš tu pŕišua, bo me tera vybavis *opol PJPAN 6 s 149*; **e.** 'okolicznikowe': **a.** 'przyczyny': iże tu ne byuo sfiatua, to še s $\chi$ ožiłi věcōrōma *opol ZNUJ 18 s 46*; Mojego Jasieńka konika prowadzą; prowadzą, prowadzą, zálóbam nadkryty, iże mój Jánicek na wojnie zabity [pśn] *n-sqd Wiśta VII 149*; uocka sobe vycērā, iże jēj nājmilejśy mašerovać mo *ośw SKJ IV 23*; A jak bedzie jaki piják i zbiják – to i biedácka sie nacięрпи, a i wám bedzie markotno, iżeście za takiego łajdáka dziecko swoje dali *ok Bochni i myślen ME I 313*; [pśn] *ciesz jw IV 38*; *ryb AJŚ VI s 5*; *rac jw*; *koziel ME V 133*; *gliw AJŚ VI s 5*; *Siemianowice Śl ME V 179*; *tar-gór jw 180*; *strzel-opol AJŚ VI s 5*; *niem BMJP XIV 142*; *lubl AJŚ VI s 5*; *oles jw*; *N-tar ME III 80*; *n-tar [Spisz] jw VI 132*; *n-tar [Orawa] KąśŚl II 1 s 353*; *żyw Zb VII 45*; *boch Świąt 348*; *chrzan MPKJ VII 386*; **β.** 'celu': jeden  $\chi$ uop mǎu dužo pscōu, a pǎn ne mǎu vĕla i mōvi pańi svoi, poeda se tak: pańi, tego  $\chi$ uopa dǎm zazvać, iże še zaųozemy o te pscouy *Siemianowice Śl ME V 175*; tag ōna posłała do pana, iże mǎ<sup>u</sup> posłać vařōny kašy, aže ōna tym kuřyntōm

može dać žrać *glub jw 88*;  $\chi$ uopi vyležli žebrǎuka zretovać i vzeńi go do maštalńi, iže še ma ogŕǎuć *koziel jw 130*; tak tu kole koždě, koždě izby špĕva<sup>ny</sup> (*jo $\gamma$ \_žišog\_ju-zapōmńa $\gamma$  cō*), a kole koždě izby stanouy, iże ta kobĕyta vyšua *strzel-opol BMJP XIV 123*; i potem [*wilk*] ucig do lasa, iże jag lisko znoiže, to jo zabię, ze iuz ii tego darowou nie beže *lim ME XI 23*; **γ.** 'warunku': tĕn, co pivo vypić – vypiuu, odpōdađ krōlovi: iže mǎu tyz tyła dać, to lepi mōg nĕ $\chi$ ać *Siemianowice Śl ME V 167*; **đ.** 'sposobu': To družbowie potem z te kōmore wywodzom ty družki, a niegdō strzelá z pistole, alebo tak niegdō buchá po ścianach sikirom, iże to strzelá, a jedne družke dowiedzie tam za stól *Czaca [Śl] ME I 396*; **e.** 'stopnia i miary': Srogo bóła [*skrzynia*] i ciynzko tak, iże z ledwościōm jōm družbowie do komōrki zapryczyli *Grodzisko-Olesno ŚmKl 24*; krova go tag mocno bōdua, iże go mujśeli do lazaretu za $\gamma$ vięšć *strzel-opol OIW 11*; a potym za $\chi$ cauo iym še spać tak mocno, iże špiku ny mōgli ũodygnąć *tar-gór NT I 80*; A kopytōma kopie tak, iże jele lyjce trzimōm *niem ŚmKl 40*; i znovu naši mĕly pŕegrać, ale ten sǎm v $\gamma$ ōjovnik znovu vpǎd na pĕkńušeńkem *kuōnu* z vĕlgem mĕcem i všyćki $\chi$  nĕpŕy $\gamma$ ǎcōu p $\gamma$ ozabijǎu, tak iže maųo  $\chi$ to ũcĕik *tarn MPKJ I 39–40*; **f.** 'określające skutek scharakteryzowanego w zdaniu nadrzędnym stanu rzeczy': a tak še społę ten synek s tō cerō s $\chi$ ožiłi, iže bez šebe ne mōgli żyć *koziel ME V 92*; Niy poradzan pejdzieć, jak to zdrzybiōntko poradziōto sie uwinōńć, iże mie w prawo szłapan kopło, aže mi tako buła wyskoczōła, łobejrzięcie! *niem ŚmKl 40*; **g.** '?': a tam potym, jak ōdĕnknou [*skrzynię*], byu ta kostur opǎulony, iże taki oćec, co dǎu všystko z gǎursǎ, to mu ino  $\chi$ net byuo tem kosturem ino *g $\gamma$ ovǎ* pŕyųozyc, iże žeci, co ony, ze ōn se mōg ostavić vsystko *tar-gór ME V 182*; A co mi ty muwis, ze zona waryjōtka,

ono mi piniondze pszynieš, boš na mojim polu wy<sup>u</sup>oroū. ano: muj panie dziedzicu, ize moja zona waryjotka. tag pon dziedzic znowa posouū po tō jęgo zonō *lim jw XI 44; Kasz zach LPW I 316.*

**II. part 1.** 'wzmacnia wypowiedź': bratōve, možno iize še přezdražemy, ale dočkamy až do jutra *koziel ME V 99*; no bo ize uōn jako polo<sup>u</sup>k iuz byū, ni? *opol JP XLI 211*; Teraz sie obudzył, światło ledwo ize sie świeciło *pszcz JLiGP 109.*

**2.** 'wyraża zdumienie, zaskoczenie': Oboc ta twoja robota! Wszystko nadaremno! Izech jo tez to nie spostrzeg, Ize tu tak ciemno [*psn*] *Wetnowiec-Katowice LL XVI 4–5 s 89.*

**3.** 'wyraża niepewność mówiącego co do prawdziwości tego, o czym mówi': iže d<sup>u</sup>obry mulor s' <sup>u</sup>neg<sup>u</sup>o *ciesz 7*; ale ōn še n<sup>u</sup>prōdy d<sup>u</sup>ł do bić<sup>u</sup> masła. a m<sup>u</sup> ostry p<sup>u</sup>ryk<sup>u</sup>z, ażeby ot ty mašnički <sup>u</sup>ne od<sup>u</sup>oził, bo iže ōna trošk<sup>u</sup> v čary vēryła *koziel ME V 100.*

*W połączeniach:* **Dłatego iže** 'spójnik wprowadzający zdanie podrzędne okolicznikowe przyczyny': Já ci tu teraz zycie odbiere, bo dlatego, iže já, wiatr, narobiélem skody na milijony milionów, poobálálem kościoly i zámki *olk Wiśta VI 591.*

**Iže iže** 'dopiero co, przed chwilą': pšeje<sup>u</sup>āū s tęcina stary vōit iže *ize myšlen MPKJ III 72.*

**Iže jeno** 'prawie, niemal': Leći, leći; stál sie ptákiém, a cárnokšięznik sie zaš stál jastrzębiém; juz go miál iže jęno zgónić, a tén sie jęno obyrt<sup>u</sup>ņ, stál sie lisem i zadáwiól go, tego jastrzębia *myšlen Zb V 255; N-tar RWF X 282.*

**Toć iže** 'tak, zapewne': *strzel-opol OIW 339.*

TJ

**IŻEBY I.** *spójnik wprowadza wypowiedzenie podrzędne*: **a.** 'dopełnieniowe': na třeci žęń k<sup>u</sup>z<sup>u</sup>ā ty cōrce svuōji, ižeby p<sup>u</sup>ryneš<sup>u</sup>ā j<sup>u</sup>ab<sup>u</sup>ek *tarn MPKJ I 41*; Dyáboł ano posed do tych ludzi i mówi im, ižeby go

za parobka przyjęni *boch Świąt 341*; matka mi skōz<sup>u</sup>z<sup>u</sup>ā<sup>u</sup>, ižebyy jōū z' <sup>u</sup>jei<sup>u</sup>ix syny f<sup>u</sup>ka<sup>u</sup>c<sup>u</sup>nie <sup>u</sup>ne gō<sup>u</sup>d<sup>u</sup>ā<sup>u</sup>ā [*psn*] *opol ZNUJ 18 s 46*; Gdyby mi to Pan Bóg dał I panienska Marya, Ižebym cię mógl zapomnieć, Ty moja miła! [*psn*] *Oles Rog 138*; ale ōna mu mōvi<sup>u</sup>ā, ižeby jęgo p<sup>u</sup>ř<sup>u</sup>ā<sup>u</sup>cel<sup>u</sup>ě na to <sup>u</sup>ne zezvolili *koziel ME V 112*; [*psn*] *Ryb Rog 107*; [*psn*] *Rac jw 32*; *głub ME V 88*; *Sobiszowice-Gliwice jw 163*; *Siemianowice Śl jw 177*; *opol SGŚ XIII 59*; *klucz jw*; *opocz RLTN XXII 243*; **b.** 'przydawkowe': I dostał se tyz wiadomośc od krōla, ižeby ten sołtys oznamił w ty wsi, coby się poschodzili bogaci i ubodzy *ok Opola ME VIII 160*; **c.** 'podmiotowe': A jakoz by to mogło być, Ižeby já miál Boga chrzcić! [*psn*] *ok Krakowa jw III 179*; **d.** 'okolicznikowe': **a.** 'celu': Co já sie tyła kole nich nazapobiegám i nastarám, ižeby ino dobre były *ok Bochni i myšlen jw I 282*; I tak was tez uprasamy wszystkich w tem dómie się zneiduiących, okōło stoła schiedzających, zebysię sie nie znęcali, a do nas się odezwali, ižebychmy wiedzeli, do kogo bychmy słowko albo dwie przemówić mieli *ok Opola jw V 246*; Kiedy ni mogę, bo-k go ledwie dostał od brata i d<sup>u</sup>ł mi kawátek ziemie, ižebym se pošiál *n-tar Zb V 200*; Jaśnie on świecił, Aże się błyszczyl, Ižebym drogi nie zmylił [*psn*] *Cieszyn Rog III*; Zawołała na swojego Janiczka, Ižeby orał gęboko [*psn*] *Rac jw 162*; *ryb SGŚ XIII 59*; *prud PlutaDzierz 55*; *koziel SGŚ XIII 59*; *Ruda Śl jw*; *Siemianowice Śl ME V 176*; *boch Świąt 358*; **β.** 'stopnia i miary': On był barzo wysoki (wielki), ižeby by ta nie móg pomiędzy te gałęzi sie krziwić *Cieszyn SGŚ XIII 60*; teraz, jak še ōn tam stela ś niimi v<sup>u</sup>b<sup>u</sup>ě<sup>u</sup>ā<sup>u</sup>, tag ōn i<sup>u</sup>x p<sup>u</sup>roš<sup>u</sup>ū, žeby byy tak dobre, ižeby go <sup>u</sup>ne uo<sup>u</sup>đ<sup>u</sup>ozi<sup>u</sup>ty *ciesz ME IV 9.*

**II. part 1.** 'nadaje zdaniu charakter rozkazu, polecenia': tag ōn mōvi kacm<sup>u</sup>ř<sup>u</sup>ovi: kacm<sup>u</sup>ř<sup>u</sup>u, ižebyš mi, kacm<sup>u</sup>ř<sup>u</sup>u, na jutro doš<sup>u</sup>af<sup>u</sup>o<sup>u</sup>v<sup>u</sup>ā<sup>u</sup> ko<sup>u</sup>ņa ca<sup>u</sup>ęgo c<sup>u</sup>ř<sup>u</sup>nęgo,

a mé caue šaty cårne *Siemianowice Śl ME*  
*V 179.*

2. 'wraża życzenie': Aby ci Pan Bóg  
 szczęścia nie dał, Iżebyś z młodych lat chle-  
 ba zebrał, Chleba zebrał, z laską chodził –  
 Za to, syneczku, żeś mię zwodził [*pśn*] *Ryb*  
*Rog 188.* *TJ*

**Iżela** zob. **GEZELA** [*Supl.*]

**Iżeli** zob. **JEŻELI**

**Iżinier** zob. **INŻYNIER**

**Iżle** zob. **JEŻLE**

**Iżli** zob. **JEŻLI**

**Iżwa** zob. **ŁYŻWA**

**Iżyna** zob. **JUŻYNA**

